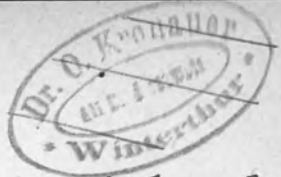


Wba
15
8



Schweizerisches Strafgesetzbuch

Code pénal suisse

(D)

PROTOKOLL

der
zweiten Expertenkommission



BAND VIII

Oktober 1915

Procès-verbal

de la

deuxième commission d'experts

VOLUME VIII

Octobre 1915

Vorbemerkung.

In ihrer Tagung vom März 1915 (Prot. Bd. VII) führte die Kommission die zweite Lesung des VE 1908 zu einem schweizerischen Strafgesetzbuch zu Ende. Der Vorsitzende stellte damals (vgl. a. a. O. S. 382) eine neue Ausgabe des VE in Aussicht. Diese Gesamtvorlage der Redaktionskommission ist inzwischen im zweiten Beilagenband zum Protokoll in deutscher und französischer Sprache veröffentlicht worden. Sie umfasst aber unter dem Titel „Vorentwurf zu einem schweizerischen Strafgesetzbuch (Fassung vom August 1915)“ nicht nur die beiden Bücher „Von den Vergehen“ und „Von den Uebertretungen“, die dem VE 1908 entsprechen; vielmehr ist ihr auch der von der Redaktionskommission einer vorläufigen Durchsicht unterzogene VE zu einem dritten Buch „Anwendung und Einführung des Gesetzes“ beigegeben. Dieser VE zum dritten Buch ist von Prof. Dr. Zürcher in Zürich vorbereitet worden, und von ihm stammen auch die Erläuterungen dazu, die samt der von Prof. Dr. Gautier in Genf besorgten Uebersetzung ebenfalls im zweiten Beilagenband zum Abdruck gelangt sind.

Da somit die Texte der im vorliegenden Protokollband zur Beratung gelangenden Artikel als Gesamtvorlage der Redaktionskommission unter dem Titel „Vorentwurf zu einem schweizerischen Strafgesetzbuch (Fassung vom August 1915)“ im zweiten Beilagenband wiedergegeben sind, so werden sie im Rahmen des hier folgenden Protokolls nicht mehr angeführt. Es ist auch hervorzuheben, dass die im vorliegenden Protokollband vorkommenden Verweisungen auf die Artikel des ersten und zweiten Buchs sich stets auf die neu durchnummerierten Artikel des VE (Fassung vom August 1915) beziehen. Wo ausnahmsweise auf den VE 1908 zurückgegriffen wird, ist dies im Text zum Ausdruck gebracht.

Bei der Feststellung des Textes des VE (Fassung vom August 1915) hat die Redaktionskommission noch einige Aenderungen an den Beschlüssen der Expertenkommission vorgenommen. Diese Aenderungen sind aber der Kommission in Form von Anträgen der Redaktionskommission bei der neuerlichen Durchsicht der beiden ersten Bücher des VE vorgelegt worden, und zwar in einer Form, aus der sofort deutlich die Abweichungen von den Beschlüssen der Expertenkommission ersichtlich sind. In dieser Form erscheinen sie auch im vorliegenden Protokoll.

Bern, im Dezember 1917.

Das Schweiz. Justiz- und Polizei-
Departement.

Avant-propos.

Dans sa session de mars 1915 (P.-V. vol. VII), la commission a terminé la seconde lecture de l'Avant-Projet de code pénal suisse de 1908. M. le président de la commission a annoncé à cette occasion qu'il serait fait une nouvelle édition de l'A.-P. (voir P.-V. VII, p. 382). Ce nouveau projet de la commission de rédaction a été depuis lors rendu public; il est inséré, sous le titre de „Avant-Projet de Code pénal suisse (texte d'août 1915)“, en français et en allemand, au deuxième volume d'annexes au procès-verbal de la deuxième commission d'experts et comprend, en plus des deux livres „Des délits“ et „Des contraventions“, qui correspondent aux deux livres ainsi intitulés de l'A.-P. 1908, un livre troisième „Application et entrée en vigueur du code pénal“, préparé, ainsi que l'exposé des motifs à l'appui qui figure aussi au deuxième volume d'annexes, par M. le professeur Zürcher, traduit par M. le professeur Gautier, et soumis avant d'être publié par la commission de rédaction à un premier examen.

Le texte des articles discutés dans la session étant inséré au deuxième volume d'annexes sous le titre de „Avant-Projet de Code pénal suisse (texte d'août 1915)“, ces articles ne sont plus reproduits dans le présent volume des procès-verbaux. Il y a lieu de relever que, quand les procès-verbaux de ce volume renvoient à des articles des livres Ier et II^{me}, il s'agit en général du texte nouveau, soit de l'A.-P. 1915. Quand, par exception, un renvoi se rapporte à l'A.-P. 1908, le procès-verbal le dit expressément.

En fixant le texte définitif de l'A.-P. 1915, la commission de rédaction a modifié encore sur quelques points les textes votés par la commission d'experts. Ces modifications ont été, à propos d'un nouvel et dernier examen des livres Ier et II^{me}, présentées à la commission d'experts comme propositions de la commission de rédaction et sous une forme mettant en évidence les rectifications faites. C'est également sous cette forme qu'elles sont reproduites dans les procès-verbaux qui suivent.

Berne, décembre 1917.

Le Département suisse de Justice
et Police.

Inhaltsverzeichnis - Table des matières

Vorbemerkung — <i>Avant-propos</i>	III—IV
Mitgliederverzeichnis — <i>Liste des membres</i>	S. 1— 2

Es werden behandelt — *Sont discutés:*

in erster Lesung, vom dritten Buch (Vorlage der Redaktionskommission*):
en première lecture la première partie du livre troisième
(Projet de la commission de rédaction):

Titel — <i>Titre</i>	S. 3— 7	Art. 372	S. 78— 80
Art. 355	7— 16	373	81— 95
356	16— 17	374 *	95— 97
357	17— 24	375	97—100
358	24— 27	376	100—102
359	28— 35	377	102—103
360	35— 40	378	103—104
361	40— 42	379	105—113
362	42	380	113—123
363	42— 45	381	123—124
364	45— 49	382	124—134
365	49— 54	383	135—141
366	55— 67	384	141—142
Antrag-Thormann (Ge- richtsstand — <i>For</i>)	57— 64	385	142—143
Art. 367	64— 67	386	143—151
368	67— 71	387	151—156
369	71— 73	388	157
370	73— 74	389	157—161
371	74— 78	390	161
		391	161

*) Siehe die Vorbemerkung und, im zweiten Beilagenband unter I, den Vorentwurf (Fassung von August 1915) S. 113 ff.

Voir l'avant-propos et, dans le deuxième volume d'annexes sous II, l'Avant-Projet (texte d'août 1915) p. 125 et suiv.

die neuen Anträge zum ersten und zweiten Buche:
les nouvelles propositions concernant les premier et deuxième livres:

Grundsätzliche Anträge	
<i>Propositions de portée générale:</i>	
Reihenfolge der alternativen Strafdrohungen — <i>Ordre à suivre dans l'énumération des peines alternatives</i>	S. 162—167
Verbindung von Freiheitsstrafe und Busse — <i>Cumul de la peine privative de liberté et de l'amende</i>	167—173
Unterdrückung der erhöhten Minima bei Gefängnisstrafe — <i>Suppression des minima spéciaux de l'emprisonnement</i>	174—177
Einzelanträge**)	
<i>Propositions spéciales**):</i>	
Art. 4	S. 177—179
Streichung der positiven Begriffsbestimmung der Zurechnungsfähigkeit — <i>Suppression de la définition positive de la responsabilité</i>	179—182
Art. 28	182—189
Todesstrafe — <i>Peine de mort</i>	190—195
Art. 37	195—200
44	201
47 u. 48	201—202
52	214—215
56	202—203
62, 63 64 (u. 296)	203—212
72bis (Antrag Wettstein betr. Verjährung der Pressvergehen — <i>Prescription des délits de presse</i>)	212—214
Art. 80	S. 215—216
101	216—217
103, 104, 107, 108	218—224
109, 110 u. 110 a (Antrag Lang betr. straflose Abtreibungen — <i>Avortements exempts de peine</i>)	224—232
111 u. 112	232—234
115, 117, 118, 120 u. 122	234—236
123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131 u. 132	236—245
133, 134 (u. 315), 136, 137, 138	245—262
149, 150, 152, 153 (u. 314)	262—269
154	269—270
159, 160, 162	270—271
167, 168, 169, 170, 171	
174	271—273
177, 178, 179, 181	273—277
182, 183, 185, 187, 188	277—279
189, 190, 191, 193, 194, 195, 196, 197	279—286
201, 202, 203	286—289
205, 206	289—290
211, 213, 214, 215	290—292
219, 220, 221, 224	292—294
226, 228, 229, 230	294—296
231, 233, 234, 236, 237, 238, 240, 241, 242, 243, 244, 246, 247	297—303
255, 257	303—305
261, 264, 265	305—306
270, 271, 272, 273	306—308
276, 278, 279, 280, 281, 284, 285, 286, 287	308—313
296	203—212
298, 299, 300	313—314

** Die Artikelziffern sind die des Vorentwurfes von August 1915.
Les articles sont indiqués d'après l'Avant-Projet d'août 1915.

Art. 305, 307, 308, 309, 310	S. 314—316	Art. 330, 332, 333 u. Antrag Zürcher betr. Agiohandel— <i>Draïnage des monnaies</i>	S. 328—331
311, 312	317—318	336, 337, 338	331—334
314	262—269	339, 340, 341	334—335
315	245—262	343, 345 bis (Antrag Zürcher betr. Verweigerung von Angaben bei einer Inventur-Aufnahme — <i>Insoumission dans un inventaire</i>)	335—339
316	318	349	334—341
317	319—321	353	341—342
319, 320, 321, 322, 323, 263 ter des Ergebnisses der Beratungen März 1915 — <i>Résultat des délibérations mars 1915, 324</i>	321—327	Ergebnis der Beratungen — <i>Résultat des délibérations</i>	343—373
328	327—328	Alphabetisches Sachregister	375—381
		<i>Répertoire alphabétique</i>	382—387



Verhandlungen

der vom

Schweizerischen Justiz- und Polizeidepartement einberufenen Expertenkommission über den Vorentwurf 1908 zu einem schweizerischen Strafgesetzbuch.

Rapperswil, im Oktober 1915.

Vorsitzender: Herr Bundesrat **Ed. Müller.**

Mitglieder der Kommission:

Die Herren

Heinrich Bolli, Ständerat und Rechtsanwalt in Schaffhausen,
Dr. Anton Büeler, Nationalrat und Staatsanwalt in Schwyz,
Albert Calame, Staatsrat in Neuenburg,
Eugène Deschenaux, Nationalrat und Staatsrat in Freiburg,
Alphonse Dubuis, Staatsrat in Lausanne,
Dr. Georges Favéy, Bundesrichter in Lausanne,
Dr. Stefano Gabuzzi, Ständerat und Rechtsanwalt in Bellinzona,
Dr. Alfred Gautier, Professor der Universität Genf, in Genf,
Joh. Geel, Ständerat und Kantonsgerichtspräsident in St. Gallen,
Dr. Ernst Hafter, Professor der Universität Zürich, in Zürich,
Josef Hildebrand, Ständerat und Regierungsrat in Zug,
Dr. Max Huber, Professor der Universität Zürich, in Wyden bei Ossingen,
Dr. Werner Kaiser, Abteilungschef für Gesetzgebung und Rechtspflege, in Bern,
Dr. Otto Kronauer, Bundesanwalt in Bern,
Josef Kuntschen, Nationalrat und Staatsrat in Sitten,

Adrien Lachenal, Ständerat und Rechtsanwalt in Genf,
Otto Lang, Obergerichtspräsident in Zürich,
Emil Lohner, Nationalrat und Regierungsrat in Bern,
Kaspar Müller, Obergerichtspräsident in Luzern,
Dr. Alfred v. Planta, Minister in Rom,
Dr. Alexander Reichel, Bundesrichter in Lausanne,
Hans Rohr, Obergerichter in Aarau,
Dr. Friedrich Studer, Nationalrat und Rechtsanwalt in Winterthur,
Dr. Ph. Thormann, Professor der Universität Bern, in Bern,
Dr. Oskar Wettstein, Ständerat und Regierungsrat in Zürich,
Dr. Emil Zürcher, Professor der Universität Zürich, in Zürich.

Spezialexperten:

Dr. A. Silbernagel, Zivilgerichtspräsident in Basel, für Kinderschutz
C. Hartmann, Strafanstaltsdirektor in St. Gallen, für Strafvollzug
und Gefängniswesen.

Sekretariat:

Dr. Ernst Delaquis, Professor der Universität Frankfurt a. M.,
in Frankfurt a. M.,
Dr. R. Kaeslin, Adjunkt der Polizeiabteilung in Bern,
Albert Krentel, Fürsprecher in Bern.

Die Sitzungen wurden im Hôtel Schwanen abgehalten.

Erste Sitzung

Montag, den 11. Oktober 1915, vormittags 8¹/₂ Uhr.

Vorsitz: Bundesrat Ed. Müller.

Abwesend: Bolli, Favey, Huber, Kuntschen, Lachenal, Lohner,
v. Planta, Reichel, Silbernagel.

Vorsitzender: Seit der letzten Tagung ist eine neue Eingabe des Verbandes deutschschweizerischer Frauenvereine zur Hebung der Sittlichkeit eingelangt.

Wir werden zunächst mit der Beratung des III. Buches des Entwurfes beginnen, um in der zweiten Woche zu den Wiedererwägungsanträgen zu den beiden ersten Büchern überzugehen.

Die Referenten werden sich in einem allgemeinen Votum über die Bedeutung des III. Buchs aussprechen.

Drittes Buch: Anwendung und Einführung des Gesetzes.

Zürcher: Der Inhalt eines Strafgesetzbuches ist in dem bisher beratenen VE

I. Buch: Von den Vergehen, Art. 1 bis 287 (= 287 Artikel),

II. Buch: Von den Uebertretungen, Art. 288 bis 354 (= 67 Artikel), erschöpft.

Was das vorliegende III. Buch, Art. 355 bis 426 (= 72 Artikel) gibt, entspricht dem Inhalt des Schlusstitels des ZGB, den Einführungsgesetzen z. B. zum deutschen StGB, zu dem deutschen und österreichischen VE. Die französische und die italienische Gesetzgebung scheint Einführungsgesetze nicht zu kennen; die straffe Zentralisation in diesen Ländern gestaltet Aenderungen in der Gesetzgebung leichter und einfacher, als sie bei uns sind. Unserm VE 1903 waren als Anhang die Bestimmungen über Einführung und Anwendung des StGB in der Form eines VE zu einem Einführungsgesetz beigegeben. Wir sind von dem Gedanken, diese Vorschriften in ein besonderes Einführungsgesetz zu verweisen, zurückgekommen, weil wir die Möglichkeit ausschliessen müssen, dass das Einführungsgesetz als selbständiges Gesetz im Referendum, wenn es ergriffen würde, ein anderes Schicksal erführe, als das StGB selber.

Durch Anfügung des III. Buches ist der Umfang und die Artikelzahl des VE allerdings etwas angeschwollen. Das schweiz. StGB steht

indes mit seiner Artikelzahl noch keineswegs an der Spitze. Es zählen nämlich an Artikeln oder Paragraphen:

das schweiz. StGB	354 (426),
das deutsche RStGB	370,
das norwegische StGB 1902	437,
der französische CP	484,
der italienische CP	498,
das österreichische allg. StGB	542,
das russische StGB 1903	687.

Wichtiger als die formalen Fragen sind die, die den Inhalt betreffen.

Wir brechen aus dem überaus komplizierten Bau der schweizerischen Gesetzgebung grosse Stücke heraus, um an deren Stelle eine zweckmässigere Zentralanlage treten zu lassen. Daraus ergibt sich die Notwendigkeit, zu regeln:

a) die *Beziehungen des neuen Rechts zum frühern Recht*. Zu ordnen ist das Inkrafttreten des neuen Rechts (Art. 426), die Aufhebung des alten Rechts (Art. 424/425) und die Nachwirkung des alten Rechts mit deren Einschränkungen (Art. 2 und Art. 360/362). Diese Artikel bilden den XI. und den II. Abschnitt.

b) die *Beziehungen zum weiter bestehenden Strafrecht* (I. Abschnitt), sei es in der Sondergesetzgebung des Bundes, sei es in der vorbehaltenen Gesetzgebung der Kantone.

c) die *Beziehungen zu andern Rechtsgebieten des Bundes und der Kantone*, so zum *Gerichtsverfassungsrecht* (III. und IV. Abschnitt), zum *Prozessrecht* (VI. und VII. Abschnitt), zum *Verwaltungsrecht überhaupt* und insbesondere zum *Strafvollstreckungsrecht* (VIII. und IX. Abschnitt). Gegenüber den Kantonen sind in der Hauptsache Minimalanforderungen an Gesetzgebung und Verwaltung aufzustellen.

Dazu kommen die Vorschriften betr. das Strafregister (V. Abschnitt) und betr. die Begnadigung und die Wiederaufnahme des Verfahrens (X. Abschnitt).

Dieses Schema gebe ich zur allgemeinen Orientierung. Auf die Einteilung des Buches haben natürlich auch praktische Gründe eingewirkt.

Gautier: Le livre III du projet actuel formait autrefois, dans les projets de 1903 et de 1908, une loi à part. Plus tard on s'est décidé à suivre sur ce point l'exemple du Code civil et à incorporer cette loi au Code pénal.

Cette loi, ou maintenant ce livre III^{me} de l'avant-projet était intitulé autrefois „Dispositions finales“. On a, à la réflexion, estimé cet intitulé trop pâle, et trop étroit aussi, et on a donc, encore sur ce point, suivi l'exemple du Code civil, du moins dans le texte allemand, où le titre „Anwendung und Einführung des Gesetzes“ est mot pour mot identique au titre correspondant du Code civil. En français, par un scrupule de

traduction peut-être exagéré, on a dit „Application et entrée en vigueur du Code pénal“, alors que, pour le Code civil, on avait montré plus d'indépendance en mentionnant l'entrée en vigueur avant l'application. Je vous propose d'en faire autant pour le Code pénal. L'ordre inverse sonne mal en français; de plus, il blesse un peu la logique. J'estime que, sans toucher à l'intitulé allemand, nous pouvons fort bien nous permettre de donner à ce livre pour titre: „Entrée en vigueur et application du Code pénal“.

Sur un autre point, en revanche, nous n'avons pas suivi l'exemple du Code civil, et je pense que nous avons bien fait. Le Code civil numérote à part les articles de son titre final, je ne sais trop pourquoi. Car ce système n'a aucun avantage, il complique au contraire les citations. Nous maintiendrons donc la suite des articles. Le dernier article du livre II étant l'art. 354, le premier du livre III sera l'art. 355, et ainsi de suite. Nous aurons ainsi un Code pénal de 426 articles. D'aucuns se heurteront peut-être à ce chiffre, qui leur paraîtra trop élevé, et penseront que, pour cette raison, il eût été préférable de numéroter à part le livre III. Quant à moi, je trouverais ce raisonnement un peu puéril. La seule chose qui nous importe est d'avoir un code aussi complet et aussi bref que possible, et sous ce rapport nous ne gagnerions absolument rien à commencer notre livre III par un nouvel article premier.

Passons à l'examen du contenu du livre III^{me}. Il est d'une très grande variété et même un peu touffu. Mais tout ce qu'il renferme a la plus grande importance. Sans doute, il nous serait agréable de pouvoir alléger un peu cette partie de notre œuvre. Mais, sauf quelques rares dispositions qu'il est peut-être possible d'éliminer, nous ne pouvons rien retrancher, parce que nous sommes, vu la forme fédérative de notre état, obligés de régler avec la plus grande précision possible la relation entre le Code pénal fédéral et les lois pénales des cantons.

Nous avons disposé la matière de livre III^{me} du projet en dix chapitres, plus les dispositions finales. Cela peut paraître exagéré, si l'on se représente que le titre correspondant du Code civil n'a que deux chapitres. Mais pour nous la tâche est beaucoup plus compliquée. Nous ne pouvions nous contenter de régler l'empire du code au point de vue du temps et la succession du droit nouveau au droit ancien abrogé, parce que, contrairement au droit civil antérieur au Code civil, le droit pénal antérieur au Code pénal n'est pas et ne peut être abrogé dans sa totalité. J'ai espéré autrefois, il est vrai, une solution analogue dans sa simplicité. Mais j'ai dû reconnaître que mon espoir était chimérique. Il ne nous reste donc qu'à régler aussi bien et aussi nettement que possible la coexistence du droit nouveau avec le droit ancien non abrogé, fédéral ou cantonal. Mais ce n'est pas tout. Sans parler des lois fédérales spéciales qui pourront être édictées encore, nous devons

prendre en considération que les cantons conservent, dans le domaine pénal, le pouvoir de légiférer en ce qui concerne les contraventions de police.

La tâche est donc assez compliquée, et la solution à lui donner trop importante pour qu'il nous soit permis de l'abandonner aux cantons, ce qui d'ailleurs équivaldrait, même en théorie, à la renonciation complète à l'unification du droit pénal.

Nous avons dû, pour accomplir notre tâche, délimiter aussi entre les juridictions fédérale et cantonale. En matière civile, ce point est réglé par la loi sur l'organisation judiciaire fédérale. Il n'en est pas de même pour l'ensemble du droit pénal. Nous nous sommes donc trouvés dans la nécessité de faire le triage des matières réservées à la juridiction fédérale. Ce sont, en principe, celles où la répression est d'intérêt essentiellement fédéral.

De plus, nous avons considéré qu'il peut y avoir conflit de compétence entre cantons *ratione loci*, de sorte que nous ne pouvions nous dispenser de régler aussi la compétence locale. Nous avons établi sur ce point des règles qui détermineront cette compétence non seulement en matière intercantonale, mais aussi en matière intracantonale.

Enfin, nous nous sommes vus dans la nécessité de résoudre uniformément pour toute la Suisse une série de questions spéciales, l'assistance judiciaire (ou réciproque), que nous appelions jusqu'ici l'extradition, le casier judiciaire, le patronage, la création à l'aide de subsides fédéraux d'établissements pénitentiaires ou de relèvement, la grâce, et d'autres encore. Les dispositions concernant ces matières n'ont pas un caractère transitoire. Elles sont destinées à demeurer.

Tout cela explique le nombre des chapitres desquels le livre III^{me} se compose. Cela dit aussi toute l'importance de ce livre. Il touche à toute une série de questions dont l'importance pratique ne saurait être exagérée. Il est permis d'affirmer que le succès de notre œuvre dépend en grande partie des solutions données par le livre III^{me}. Nous nous sommes efforcés de les donner nettes et complètes. Y sommes-nous parvenus? N'avons-nous pas laissé subsister des lacunes? Nous n'en sommes pas absolument sûrs et vous prions d'examiner cette partie du projet très à fond, de sorte que le résultat de nos délibérations soit tout à la fois clair et complet.

Vorsitzender: Da das Wort zu allgemeinen Bemerkungen nicht verlangt wird, gehen wir zur artikelweisen Beratung über.

Wird das Wort verlangt zum Titel des III. Buches?

Wettstein: *Ich schlage vor, zu sagen* „Einführung und Anwendung des Gesetzes“. Erst muss ein Gesetz eingeführt sein, bevor es angewendet werden kann.

Vorsitzender: Wir haben uns in der Redaktionskommission an das ZGB angeschlossen. Ausserdem ist die Einführung vor allem in den letzten Artikeln des III. Buches geregelt.

Deschenaux: Je vous prie d'accepter, au moins pour le texte français, l'inversion demandée par M. Gautier. „Application et entrée en vigueur de la loi“ sonne réellement très mal à nos oreilles.

Gautier: En faisant droit à la demande de M. Deschenaux, nous suivrions, comme je l'ai dit, le bon exemple que nous donne le Code civil. Je crois donc que nous pouvons prendre cette décision sans inquiétude.

Vorsitzender: Wir wollen

entscheiden:

Wollen Sie den Titel des III. Buches nach Antrag Wettstein fassen oder an der Vorlage festhalten?

Mehrheit (15 gegen 4 Stimmen) für den Antrag Wettstein.

Erster Abschnitt.

Verhältnis dieses Gesetzes zu andern Gesetzen des Bundes und zu den Gesetzen der Kantone.

Vorsitzender: Wird zum *Titel des 1. Abschnitts* das Wort verlangt?

Es ist nicht der Fall. Er ist *genehmigt*.

Wir gehen über zu

Art. 355.

Vorsitzender: Es liegen vor:

der Antrag Lang:

355. In *Abs. 1* soll es heissen: „Die allgemeinen Bestimmungen dieses Gesetzes über Vergehen und Uebertretungen finden auf Taten, die in besondern Bundesgesetzen mit Strafe bedroht sind, ebenfalls Anwendung.“

eventuell:

355. In *Abs. 3* sind hinter „Bussen“ die Worte einzuschieben: „sowie die Verjährung der Vergehen und Uebertretungen“.

der Antrag Müller:

355. Die allgemeinen Bestimmungen dieses Gesetzes betreffend Uebertretungen finden auf Taten, die in besondern Bundesgesetzen mit Strafe bedroht sind, insoweit Anwendung, als diese Bundesgesetze nicht selbst Bestimmungen enthalten.

Wo die Freiheitsstrafe drei Monate übersteigt, tritt an die Stelle von Haft Gefängnis.

Die Bestimmungen dieses Gesetzes über Behandlung der Jugendlichen, Vollzug von Freiheitsstrafe, Vollstreckung und Umwandlung von Bussen finden in allen Fällen Anwendung.

Zürcher: Der Titel des Abschnitts hätte präziser gefasst werden können: „Verhältnis dieses Gesetzes zu andern Strafgesetzen des Bundes und zu den Strafgesetzen der Kantone“. Dies nur nebenbei.

Art. 355 und 356 betreffen die Bundesgesetzgebung. Die subsidiäre Anwendung des allgemeinen Teils des I. und II. Buches des StGB auf die Nebengesetzgebung des Bundes (Art. 355) — im Kompendium von Kronauer bequem zusammengestellt — ist allerdings selbstverständlich. Gerade in neuern Bundesgesetzen ist die Anwendbarkeit des allgemeinen Teils des Bundesstrafrechts ausdrücklich vorgeschrieben (z. B. im Lebensmittelgesetz, Art. 42; vgl. auch Codice penale italiano, 10, Oesterreich, VE eines EG, 44).

Bisher bestand ein solcher allgemeiner Teil nur für die Vergehen; für die Uebertretungen wurde oft sogar der allgemeine Teil kantonaler Strafgesetzbücher herangezogen. Dem Mangel soll jetzt abgeholfen werden. Das erfordert aber die Ausscheidung der Tatbestände der Sondergesetzgebung (Abs. 2) in Vergehen und Uebertretungen. Hiefür gilt die in Art. 355, Abs. 2, aufgestellte Regel.

Danach sind Vergehen

a. *im Grundtatbestand.*

1. die vorsätzliche Verletzung von Erfinderrechten, Art. 39 des BG betreffend die Erfindungspatente, vom 21. Juni 1907: Busse bis zu fünftausend Franken oder Gefängnis bis zu einem Jahr;

2. die Verletzung von Rechten an Fabrik- und Handelsmarken, Art. 24 und 25 des BG betreffend den Schutz der Fabrik- und Handelsmarken vom 26. September 1890: Busse von dreissig bis zu zweitausend Franken oder Gefängnis von drei Tagen bis zu einem Jahr. Die andern Tatbestände sind nach Art. 26 Uebertretungen;

3. die Verletzung von Rechten an gewerblichen Mustern und Modellen, Art. 24 und 25 des BG betreffend die gewerblichen Muster und Modelle, vom 30. März 1900: Busse von zwanzig bis zu zweitausend Franken oder Gefängnis von einem Tag bis zu einem Jahr;

4. die Zuwiderhandlung gegen die Bundesaufsicht über das Versicherungswesen, Art. 11 des BG betreffend die Beaufsichtigung von Privatunternehmungen im Gebiete des Versicherungswesens, vom 25. Juni 1885: Busse bis zu fünftausend Franken oder Gefängnis bis zu sechs Monaten;

b. *bei erschwerenden Umständen:*

5. die Verletzung von Urheberrechten, Art. 13 des BG betr. das Urheberrecht an Werken der Literatur und Kunst, vom 23. April 1883:

Der einfache Tatbestand ist eine Uebertretung. Aber: „Wurde auch der Name oder die Marke des Urhebers oder Verlegers nachgebildet, so kann auf Gefängnis bis auf ein Jahr erkannt werden“;

6. das Zuwiderhandeln gegen das BG betreffend gebranntes Wasser, vom 29. Juni 1900 und 22. Juni 1907, ist nach Art. 24 Uebertretung. Bei Rückfall oder erschwerenden Umständen aber ist Gefängnis bis zu sechs Monaten angedroht.

Die letztgenannte Ausscheidung macht gewisse prozessuale Schwierigkeiten; die umgekehrte Schwierigkeit hatten wir bei den geringfügigen Eigentumsdelikten: Wald- und Feldfrevel, Art. 302, Unterschlagung und Fundunterschlagung, Art. 303, Sachbeschädigung, Art. 304.

Der Abs. 3 von Art. 355 gibt eine Ausnahme von der bloss subsidiären Geltung der allgemeinen Bestimmungen des StGB. Die Reform in der Bussenvollstreckung soll auch in der Sondergesetzgebung durchgeführt werden.

Gautier: Cet article règle l'application des dispositions générales du Code pénal aux lois fédérales spéciales, tant à celles qui existent déjà et restent en vigueur qu'à celles qui seront encore édictées.

D'après le premier alinéa, la partie générale du Code pénal ne s'appliquera aux lois fédérales spéciales qu'à titre subsidiaire, c'est-à-dire en tant que ces lois elles-mêmes ne régleront pas la matière. Les dispositions des lois spéciales sur cette matière l'emportent donc, malgré le texte de l'art. 424, qui, à le prendre à la lettre, dit le contraire. Ce sera le cas pour les dispositions contraires de cette nature contenues dans les lois existantes, si elles ne sont pas abrogées formellement par le Code pénal. Ce sera le cas aussi pour les dispositions contraires des lois à venir, même quand elles ne contiendront pas une clause expresse de dérogation au Code pénal. L'art. 355 consacre ainsi, à mon regret, la prédominance de la législation spéciale sur le Code pénal, puisque les dispositions générales de celui-ci ne seront applicables à la loi spéciale qu'à raison du silence de celle-ci.

Dans le sein de la commission de rédaction, j'ai exprimé les regrets que me cause cette solution. Pourquoi ne pas appliquer aux lois fédérales spéciales la partie générale du Code pénal, dont nous estimons les dispositions bonnes, puisque nous les avons élaborées nous-mêmes! On m'a répondu que les lois spéciales ont pour objet surtout des questions de police, ou disciplinaires, ou encore fiscales, et que ces matières exigent des solutions spéciales (p. ex. pour la loi sur le travail dans les fabriques un règlement ad hoc de la récidive, en droit disciplinaire la peine spéciale de la réprimande, etc.).

J'ai dû reconnaître la justesse de cette réponse, mais je n'en ressens pas moins une certaine perplexité. Car la loi spéciale n'est, mal-

heureusement, limitée d'aucune manière dans les solutions qu'elle donnera aux questions traitées dans la partie générale du Code pénal, et cela n'est pas sans danger. Rien dans notre texte ne s'oppose p. ex. à ce qu'elle prenne à l'égard des adolescents des dispositions absolument inconciliables avec le système adopté pour eux par le Code pénal, ou à ce qu'elle modifie les limites d'âge. Elle sera sur toutes ces graves questions absolument souveraine, de sorte que, théoriquement, elle pourrait les résoudre, par pur caprice, en dérogation au Code pénal. J'ai confiance dans le législateur fédéral, mais malgré cela je ne puis cacher que la proposition Lang a ma sympathie.

Le 2^{me} alinéa a pour objet de fixer la nature des infractions aux lois spéciales, soit de caractériser celles de ces infractions qui seront réputées délits et celles qui devront être considérées comme contraventions. On ne peut s'en remettre pour ce triage aux lois spéciales elles-mêmes, car elles ne fixent pas la nature pénale des infractions qu'elles prévoient et n'usent pas d'une terminologie concordante et unifiée. Nous avons pris comme critère la durée de la peine et proposons de qualifier délit toute infraction punissable, à teneur de la loi spéciale, d'une peine privative de liberté de plus de trois mois, de sorte que toutes les autres infractions, dont la peine serait moindre, seraient réputées contraventions.

Cette règle, à première vue, paraît simple et d'application facile, et l'est en effet dans de nombreux cas. Elle est, de plus, très naturelle, puisque le maximum de la peine des arrêts, qui est la peine la plus forte dont les contraventions soient passibles, est précisément de trois mois.

Il se présentera pourtant des cas offrant des difficultés. Quid p. ex. si la loi spéciale prévoit les arrêts pour plus de trois mois. L'infraction sera évidemment un délit. Mais le juge devra-t-il convertir les arrêts en emprisonnement? Oui, à mon avis, bien que l'art. 355 ne le dise pas expressément; la solution découle de l'art. 40 du projet. Et quelle sera la solution, si la loi spéciale prévoit l'emprisonnement pour trois mois ou moins? Nous aurons affaire évidemment à une contravention. Or comme le minimum de l'emprisonnement est de 8 jours (art. 37), rien ne s'opposerait à ce que le juge prononçât l'emprisonnement, si nous n'avions pas le passage final de l'alinéa, en vertu duquel le juge devra convertir l'emprisonnement en arrêts. C'est conforme à la logique, qui veut qu'une contravention soit punie d'une peine contraventionnelle.

Au point de vue de la rédaction, je pense que ce texte gagnerait en clarté, si à l'avant-dernière ligne nous lisions: „... au lieu de l'emprisonnement prévu par la loi spéciale, prononcera les arrêts ...”.

Le troisième alinéa prévoit que l'amende sera toujours régie par les prescriptions de Code pénal. Cette règle est simple et juste.

Toutes les règles de l'art. 47 seront applicables aux amendes prononcées en vertu des lois spéciales, aussi bien le délai de paiement (quatorze jours à trois mois), que l'autorisation de payer par acomptes ou de racheter l'amende par le travail. Applicable sera aussi l'art. 48 réglant la conversion de l'amende en arrêts.

L'amende a ainsi dans l'art. 355 une position privilégiée par rapport aux autres peines. Cela est-il justifié? En pure logique et bien que l'amende soit de beaucoup la peine la plus fréquente en matière contraventionnelle, il est difficile de répondre affirmativement. Mais j'approuve néanmoins cette disposition; elle est pratique, d'application aisée et donne une solution équitable pour les très nombreux cas de contraventions punies de l'amende en vertu des lois spéciales.

Pour finir, une observation rédactionnelle: je crois que le 3^{me} alinéa, qui concerne l'amende, serait mieux placé comme 2^{me} alinéa.

Vorsitzender: Ich möchte noch Kronauer ersuchen, sich über das Verhältnis des allgemeinen Gesetzes zur Spezialgesetzgebung auszusprechen.

Kronauer: Ueber dieses Verhältnis habe ich mich in einer Arbeit ausgesprochen, die in der Schweizer Zeitschrift für Strafrecht, Jahrgang 1913, S. 155 ff., enthalten ist. Ich verweise insbesondere auf S. 157 ff., wo die wesentlichen Abweichungen der Spezialgesetze von den allgemeinen Bestimmungen des VE 1908 aufgezählt sind. Diese Abweichungen sind im allgemeinen begründet in der Besonderheit der in den Nebengesetzen behandelten Materien und können somit m. E. nicht ohne weiteres aufgehoben werden, jedenfalls nicht alle. Daher scheint mir der Antrag Lang auch nicht annehmbar.

Lang: Der Aufsatz Kronauers hat mich im wesentlichen zu meinem Antrag veranlasst. Ich möchte die allgemeinen Bestimmungen der Nebengesetze ersetzen durch die allgemeinen Bestimmungen des Strafgesetzbuches. Dafür sprechen folgende Gründe: In den Spezialgesetzen sind die allgemeinen Bestimmungen nicht selten nachlässig formuliert. Das juristische Moment trat bei der Ausarbeitung dieser Spezialgesetze meist etwas zurück, weil sie von Fachmännern redigiert wurden. Nicht die Besonderheit der Materie, sondern die Unvertrautheit der Fachmänner mit der juristischen Seite der Sache ist in vielen Fällen die Ursache der Abweichungen geworden. Im grossen und ganzen scheinen mir die Abweichungen der Spezialgesetze vom StGB sachlich nicht gerechtfertigt.

Wollen Sie nicht so weit gehen, jene Abweichungen gänzlich zu tilgen, so möchte ich Sie wenigstens bitten, die Verjährungsbestimmungen des Strafgesetzbuches auch für die Spezialgesetzgebung anwendbar

zu erklären. Auch auf diesem Gebiet existieren sachlich ganz unbegründete Verschiedenheiten in der Spezialgesetzgebung, und eine Vereinheitlichung tut dringend Not, um Verwirrung zu vermeiden. Was die Vollstreckung der Busse anbelangt, so sieht ja der Entwurf schon die Vereinheitlichung vor, und es ist nicht abzusehen, dass die Vereinheitlichung der Verjährungsbestimmungen grössere Schwierigkeiten bereiten sollte.

Müller: In Abs. 1 wird die Möglichkeit vorgesehen, in den Spezialgesetzen allgemeine Vorschriften in Abweichung vom StGB aufzustellen. Wenn wir aber das Strafrecht vereinheitlichen wollen, so müssen wir doch vor allem auf dem eidgenössischen Gebiet zu einer Vereinheitlichung kommen, soweit dies möglich ist.

So weit zu gehen wie Lang, wagte ich allerdings nicht. Einzelne Bundesgesetze enthalten z. B. über die Konfiskation besondere Bestimmungen, und diese besondern Bestimmungen haben doch z. B. im Zollgesetz ihren guten Sinn. Solche Besonderheiten müssen erhalten bleiben.

Dagegen sollen die Vorschriften des allgemeinen Teils über die Behandlung der Jugendlichen auch bei der Uebertretung von Spezialgesetzen gelten. Auf diesem Gebiet weicht das Jagdgesetz vom VE ab, und diese Bestimmung dürfte ziemlich oft auf jugendliche Wilderer Anwendung finden. Sie ist aber wohl entbehrlich und sollte daher den allgemeinen Bestimmungen des StGB weichen. *Auch für die Begnadigung wäre die Vereinheitlichung wünschbar.* In der Alkoholgesetzgebung und andern Bundesgesetzen finden sich hierüber abweichende Bestimmungen.

Was den Strafvollzug anbelangt, so verweise ich auf Art. 97 ff. des BG über die Bundesstrafrechtspflege, die sich von den Bestimmungen des Allgemeinen Teils des VE stark unterscheiden.

Auch bezüglich der Umwandlung der Busse sollte der allgemeine Teil des VE gelten. Die auf Grund von Nebengesetzen ausgesprochenen Bussen anders zu behandeln als die auf Grund des StGB ausgefallten, ist in keiner Weise begründet.

Die Frage der Verjährung habe ich nicht näher geprüft, doch scheint mir der Antrag Lang in dieser Beziehung annehmbar.

Abs. 2 scheint mir etwas sehr schematisch. Ich nehme an, dass es zu seiner Anwendung genügt, wenn das Maximum der angedrohten Freiheitsstrafe mehr als drei Monate beträgt. Es gibt nun Spezialgesetze, die für den Normalfall Busse, in schwereren Fällen aber Gefängnis bis zu mehreren Jahren androhen. Die schweren Fälle wären darnach als Vergehen zu behandeln. Ich möchte nun, um die hieraus entstehenden Schwierigkeiten zu vermeiden, nicht auf die angedrohte, sondern auf die ausgesprochene Strafe abstellen. Das ist die Konse-

quenz aus Abs. 1 meines Antrages, wonach in der Regel die allgemeinen Bestimmungen über Uebertretungen Anwendung finden sollen auf die in Nebengesetzen mit Strafe bedrohten Handlungen. Die von mir vorgeschlagene Lösung ist weniger schematisch als die des VE und birgt keinerlei Schwierigkeiten.

Vorsitzender: In Abs. 1 spricht Müller nur von Uebertretungen. Damit ist die Frage nicht gelöst, ob alles, was in den Nebengesetzen steht, als Uebertretung zu behandeln sei oder nicht.

Müller: Nur die allgemeinen Bestimmungen über die Uebertretungen sollen auf die Nebengesetze Anwendung finden.

Vorsitzender: Das Schwergewicht des Antrags Müller liegt in Abs. 3.

Zürcher: Ich beantrage, den prinzipiellen Antrag Lang abzulehnen. Die Vereinheitlichung in bezug auf den Allgemeinen Teil wird sich sowieso allmählich durchsetzen. Man wird bei der Revision der Nebengesetze nicht mehr besondere allgemeine Bestimmungen aufstellen, wo es nicht dringend nötig ist. Auch in den Kantonen gilt nirgends der allgemeine Teil des StGB uneingeschränkt für alle Nebengesetze des Kantons. Das dürfte auch für uns ein Fingerzeig sein.

Die Aufhebung von einzelnen Bestimmungen der Spezialgesetze durch eine Generalklausel im allgemeinen Gesetz bringt immer Verwirrung und beeinträchtigt die Rechtssicherheit.

Auch ist die Tragweite des Antrags Lang für uns im jetzigen Augenblick wohl kaum ganz zu überblicken. Es ist schwer zu sagen, welche abweichenden Bestimmungen der Nebengesetze sachlich unbegründet, welche dagegen sachlich durchaus gerechtfertigt sind. Gerade auf dem Gebiet der Konfiskation finden sich z. B. im Urheberrechtsgesetz Bestimmungen, die vom Allgemeinen Teil des VE abweichen, aber durchaus gerechtfertigt sind.

Auch bei verschiedenen Uebertretungstatbeständen der Spezialgesetze finden sich wohlbegründete Abweichungen.

Um der Weiterexistenz der berechtigten Abweichungen willen müssen wir den Hauptantrag Lang ablehnen.

Sein Eventualantrag dagegen scheint mir annehmbar.

Was die Behandlung der Jugendlichen anbelangt, so könnte man wohl der von Müller angemerkten Schwierigkeit am besten durch Aufhebung der einschlägigen Bestimmung des Jagdgesetzes abhelfen. Bezüglich der Begnadigung käme in Betracht die Aufhebung der Abweichungen in der Alkoholgesetzgebung.

Das Verhältnis der Art. 97 ff. des Bundesgesetzes über die Bundesstrafrechtspflege zum Allgemeinen Teil des VE muss noch geprüft wer-

den. Müller will alle Straftaten in den Nebengesetzen als Uebertretungen behandeln, also offenbar alle diese Straftaten auch in dem für Uebertretungen vorgesehenen Verfahren abwandeln. Aber gerade das vereinfachte Verfahren für Uebertretungen eignet sich zur Behandlung mancher Tatbestände, z. B. des Urheberrechtsgesetzes und der Patentgesetzgebung in keiner Weise.

Calame appuie la proposition Lang, et cela parce qu'elle est adéquate au but que nous poursuivons d'unifier le droit pénal dans tous les domaines et parce qu'elle contribuera à apporter beaucoup de clarté et de simplification dans les différentes lois fédérales. La nécessité de soumettre aux mêmes prescriptions générales le Code pénal suisse et les lois spéciales de la Confédération, devient de plus en plus évidente, si l'on veut éviter une complète bigarrure; de plus, le maintien de l'art. 355 dans sa forme actuelle amènerait une confusion qu'il serait désirable de conjurer, le juge devant dans chaque cas particulier rechercher si et dans quelle mesure les dispositions d'une loi spéciale sont réglementées par cette loi elle-même ou par les prescriptions du Code pénal. Le système inauguré par l'art. 355 pourrait se soutenir, si les lois spéciales n'étaient pas atteintes par les prescriptions du Code pénal et conservaient leur intégrité. Mais tel n'est pas le cas. Les 2^{me} et 3^{me} alinéas de l'art. 355 prévoient au contraire que le genre de peine fixé par les lois spéciales peut être modifié dans certaines occasions et que l'exécution de la peine de l'amende est toujours régie par les dispositions du Code pénal, de telle sorte que les lois spéciales seront déjà modifiées dans une mesure assez large. Dans ces conditions, ne convient-il pas d'aller jusqu'au bout et de décider que les dispositions générales du Code pénal seront appliquées à toutes les lois fédérales spéciales?

Cette décision entraînerait évidemment les difficultés qui viennent d'être signalées par M. Zürcher et, en particulier, l'obligation de reviser toute une série de lois fédérales, en vue de les adapter au Code pénal; mais cette difficulté n'est pas insurmontable. Dans tous les cas, il paraît préférable de se livrer à ce travail plutôt que d'aboutir au dualisme qui résulterait nécessairement du maintien de l'art. 355 tel qu'il nous est présenté.

Kronauer: Ich möchte noch beifügen, dass ich mich dem Grundgedanken des Antrages Müller anschliessen könnte. In das Hauptgesetz können wir nicht eine Liste derjenigen Bestimmungen der Nebengesetze aufnehmen, die bestehen bleiben sollen. Wir können aber nach dem Vorbild des Antrages Müller erklären, dass für gewisse besondere Gebiete, Verjährung, Vollzug von Freiheitsstrafen etc., ausschliesslich die allgemeinen Bestimmungen des StGB Anwendung finden sollen.

Ich habe hierauf auch am Schluss meiner mehrgenannten Arbeit hingewiesen, auf die ich mich neuerdings berufe.

Die Redaktionskommission sollte beauftragt werden, im Sinne des Antrages Müller eine Bestimmung auszuarbeiten.

Die Spezialgesetze enthalten z. B. auch über den Anfall der Bussen ausserordentlich verschiedene Bestimmungen. Diese Verschiedenheiten sind teilweise zweifellos durchaus gerechtfertigt und können jedenfalls nicht allgemein abgeschafft werden.

Auch ich bin der Meinung Zürchers, dass die Spezialgesetzgebung sich mit der Zeit immer mehr in ihren allgemeinen Bestimmungen dem Allgemeinen Teil des VE nähern wird. Wo sie Lücken enthält, wird man sowieso die Bestimmungen des allgemeinen StGB subsidiär anwenden.

Die Vollziehungsverordnung zum Alkoholgesetz enthält m. E. keine materiellen Bestimmungen über die Begnadigung und könnte daher auch nach Inkrafttreten des StGB bestehen bleiben.

Delaquis: Ein Bedenken gegen Abs. 1 und 2 des Antrags Müller möchte ich kurz hervorheben. Nach jenem Antrage sind alle Tatbestände der Sondergesetzgebung des Bundes als Uebertretungen zu behandeln. Welche Verhältnisse ergeben sich hieraus für das Strafregister? Uebertretungen werden dort vielleicht gar nicht oder doch sicher nur in geringem Umfang aufzunehmen sein, wie es jetzt Art. 380 vorschlägt. Wir werden ja später eingehend darüber reden. Die Konsequenz der Annahme des Antrags Müller wäre aber, dass die Straftaten der Bundesnebengesetzgebung regelmässig im Strafregister nicht zu vermerken wären. Geht das nicht zu weit?

Müller: An diesen Punkt habe ich bei Stellung meines Antrages nicht gedacht. Ich würde die Lösung darin finden, dass wir beim Strafregister bestimmen, dass Strafen, die auf Grund der Nebengesetzgebung des Bundes ausgefällt werden und die drei Monate Haft übersteigen, eingetragen werden.

Vorsitzender: Das Wort wird nicht weiter verlangt.

In prinzipiellem Gegensatz zum VE steht der Antrag Lang.

Dem VE näher steht der Antrag Müller.

Die Bemerkung Kronauers wollen wir der Redaktionskommission vorbehalten.

Wir wollen zunächst über Abs. 3 abstimmen; sodann über Abs. 2 und in einer weitem Eventualabstimmung über Abs. 1.

Definitiv ist dann das aus diesen Abstimmungen Hervorgehende dem Antrag Lang gegenüber zu stellen.

Abstimmung:

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie nach Antrag Müller in Abs. 3 auch die Behandlung der Jugendlichen, den Vollzug von Freiheitsstrafen und die Begnadigung einbeziehen?

Mehrheit (15 Stimmen) für den Antrag Müller.

2. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie mit Lang auch noch die Verjährung einbeziehen?

Mehrheit (14 gegen 5 Stimmen) für den Antrag Lang.

3. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie für Abs. 2 am VE festhalten oder dem Antrag Müller folgen?

Mehrheit (11 gegen 8 Stimmen) für Festhalten am VE.

Zu Abs. 1 erklärt Müller, dass er seinen Antrag als dahingefallen betrachte.

4. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie an dem Beschlossenen festhalten oder den Hauptantrag Lang annehmen?

Mehrheit (13 gegen 6 Stimmen) für Festhalten des Beschlossenen.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Art. 356.

Zürcher: Dieser Artikel soll eine grosse Anzahl von Uebergangsbestimmungen ersparen, die sich auf die Abänderung einzelner Artikel beziehen müssten.

In Sondergesetzen des Bundes haben wir schon Verweisungen auf den allgemeinen Teil des bisherigen Bundesstrafrechts. Dass an dessen Stelle der neue allgemeine Teil des StGB treten muss, erscheint selbstverständlich. Wie aber, wenn auf den besondern Teil des Bundesstrafrechts verwiesen wird? Sie finden sodann in Sondergesetzen u. a. auch Verweisungen auf andere Sondergesetze des Bundes, die durch das neue StGB aufgehoben werden. Da erscheint es doch notwendig, dem Richter eine Wegleitung zu geben, zugleich aber auch dem Gesetzgeber die Aufgabe zu erleichtern, der andernfalls eine ins Einzelne gehende Feststellung des Aufzuhebenden vorzunehmen hätte, bei welcher allzu leicht etwas übersehen würde.

Gautier: Les lois fédérales contiennent beaucoup de dispositions qui seront maintenues malgré l'entrée en vigueur du Code pénal et qui renferment des renvois à des dispositions abrogées et remplacées par une disposition du Code pénal. Les dispositions abrogées peuvent être réunies en trois groupes: La disposition abrogée est ou une disposition générale du Code pénal fédéral de 1853, ou une disposition spéciale de ce code, ou enfin une disposition d'une loi fédérale spéciale. Pour

tous ces cas l'art. 356 statue la même règle; le renvoi se rapportera dorénavant à la disposition de Code pénal qui remplacera le texte abrogé. Les motifs donnent plusieurs exemples qui éclairent la situation.

La règle de l'art. 356 est juste et simple, à première vue au moins. L'application en est facile quand il s'agit d'abrogation totale. Mais quand l'abrogation n'est que partielle, le maniement de la règle devient plus compliqué. Il est vrai que les motifs contiennent toutes les explications désirables. Le juge devra se reporter toujours à la clause abrogatoire (art. 424). La difficulté sera pour lui, parfois, de trouver l'article qui a pris la place de la disposition abrogée. Espérons que les juges suisses sortirent victorieux de cette épreuve.

Thormann: Der Grundsatz des Artikels ist zweifellos richtig, aber auch selbstverständlich, so dass die Frage seiner Streichung nahegelegt wird. Beide Referenten halten seine Aufrechterhaltung aus den betonten Gründen für nötig. Vor allem stützen sie sich auf den Fall der Weiterverweisung von Nebengesetz auf Nebengesetz. Das veranlasst mich, von einem Streichungsantrag abzustehen. Ich hielte es aber für richtig, jene Fälle, in denen solche Verweisungen gegeben sind, zu revidieren, so z. B. Art. 116 des Postgesetzes von 1910. Gerade diese Bestimmung ist gesetzestechnisch unglücklich ausgefallen. Art. 356 sollte nun nicht ein derartiges Vorgehen der Bundesgesetzgebung decken. Art. 116 des Postgesetzes liesse sich im Strafgesetz ohne Schwierigkeit aufnehmen.

Ich stelle also keinen bestimmten Antrag, spreche aber den Wunsch aus, solche Verweisungen auf dem Wege der Einzelrevision richtig zu stellen.

Gabuzzi: Au lieu de „abrogée par le présent livre“ le texte allemand dit „abrogée par le présent code“, et cette expression est préférable, car l'abrogation n'est pas le fait uniquement de la clause abrogatoire, mais aussi de la disposition nouvelle qui remplace l'ancienne. Je vous propose donc de rectifier ce texte en disant: „... abrogée par le présent code, ce renvoi...“ etc.

Gautier: D'accord.

Vorsitzender: Gautier ist einverstanden. Weiter ist das Wort nicht verlangt, die Diskussion geschlossen, der Artikel genehmigt.

Wir gehen über zu

Art. 357.

Zürcher: In den Erläuterungen habe ich verwiesen auf die Erläuterungen zum VE 1908, S. 1. Ich füge bei, dass das deutsche

RStGB in Art. 2 des Einführungsgesetzes sagt: „Mit diesem Tage tritt das Reichs- und Landesstrafrecht, insoweit dasselbe Materien betrifft, welche Gegenstand des Strafgesetzbuches sind, ausser Kraft." Die Formel ist als wenig klar bestritten; wir schlagen einen andern Weg ein.

Grundsätzlich ist alles Strafrecht Sache des Bundes (Art. 64bis), also auch das Uebertretungsstrafrecht.

Vorbehalten bleibt den Kantonen das kantonale Polizeistrafrecht, aber nicht mit der Wirkung der Aufhebung von Bundesvorschriften.

Weiterhin sind sie befugt, die Durchführung kantonaler Verwaltungsvorschriften durch Strafen zu gewährleisten. Das Ordnungsstrafrecht, die Prozessbussen, sind ihnen selbstverständlich vorbehalten und deshalb hier nicht erwähnt.

Zu vergleichen ist endlich auch Art. 425 (Aufhebungsvorschrift).

Gautier: L'art. 357 établit la relation du Code pénal avec les lois cantonales maintenues ou à venir. Car le Code pénal, contrairement à l'art. 64bis Constitution fédérale, où aucune réserve ne se lit, maintient aux cantons certaines bribes de leur ancien pouvoir législatif en matière pénale. Les cantons peuvent exercer ces restes de leur compétence législative antérieure de deux manières:

1. Ils peuvent édicter une loi pénale proprement dite, mais en matière de police seulement. Cette délimitation, au moins en français, n'est pas aussi nette qu'on pourrait le désirer, car on peut épiloguer à perte de vue sur le sens des mots „contravention de police". L'art. 357 entend par là des contraventions d'intérêt purement local. Mais la limite n'en reste pas moins difficile à tracer d'après le caractère intrinsèque de l'infraction, comme nous en avons fait l'expérience au cours de ces travaux, puisque plusieurs contraventions ont figuré au projet que nous avons finalement rayées, c'est à dire rangées au nombre des contraventions „de police". Telle disposition rayée n'était pas, cependant, d'intérêt moins général que celle qui constitue en contravention la personne qui, ayant la garde d'un chien, ne l'aura pas retenu de se jeter sur des personnes ou des animaux. Il y aurait donc là le germe d'une incertitude regrettable, si le projet n'y obviait en ajoutant „pour autant que ce droit ne fait pas l'objet de la législation fédérale". Le projet trace ainsi une frontière visible et dénie aux cantons tout pouvoir de légiférer sur des points touchés par le Code pénal, et l'on peut dire dès lors que les contraventions „de police" de l'art. 357 sont les contraventions que la législation fédérale passe sous silence.

Nous aurons donc désormais trois groupes de contraventions: les contraventions du Code pénal, les contraventions aux loi fédérales spéciales et les contraventions aux lois de police cantonale.

2. Les cantons peuvent aussi exercer la compétence législative qui leur reste en matière pénale en mettant certaines dispositions des lois cantonales sous la protection d'une sanction pénale. Il ne s'agit pas là de lois pénales proprement dites, et l'art. 357 restreint au surplus ce pouvoir des cantons aux prescriptions cantonales d'administration et de procédure.

En matière administrative, tous les cantons ont nécessairement certains règlements de police (p. ex. concernant la voirie, le feu, les patentes d'auberge et autres), qui exigent nécessairement des sanctions pénales. De telles sanctions peuvent être nécessaires aussi pour assurer l'efficacité des lois fiscales des cantons.

En ce qui concerne la procédure tant civile que pénale, les cantons doivent pouvoir édicter des sanctions contre les parties, témoins, experts, jurés récalcitrants. Il s'agit de ce que les Allemands appellent d'un mot juste, malheureusement inusité en français, des peines d'ordre.

Mais quid des statuts cantonaux des fonctionnaires et des peines disciplinaires qu'ils comportent? Le Code pénal est muet sur ce point, et son silence peut créer des doutes. Les motifs disent que les peines disciplinaires ont toujours été tenues distinctes du droit pénal proprement dit, et c'est exact. Il n'en reste pas moins vrai que la limite entre ces deux domaines est assez difficile à tracer. Nous pouvons toutefois poser au moins une règle précise et certaine, celle-ci: Le pouvoir disciplinaire des cantons n'est entier que quant aux manquements qui ne constituent pas une infraction visée par le Code pénal, au chapitre des délits des fonctionnaires notamment. Dans notre projet actuel, cette restriction est moins étendue que dans le projet de 1908, puisque nous avons biffé l'art. 232 A-P 1908, qui déférait au juge le fonctionnaire coupable d'avoir gravement violé ou négligé ses devoirs. Dans l'état actuel du projet, la compétence cantonale est donnée, quelque grave que soit la violation du devoir, et aussi bien pour les violations intentionnelles que pour celles provenant de négligence.

D'autre part, le fait que l'acte du fonctionnaire est puni à teneur du Code pénal n'empêche pas qu'à cette peine s'ajoute une sanction disciplinaire et qu'il y ait ainsi, en quelque sorte, un concours entre la peine et la sanction disciplinaire cantonale.

Le fait que l'acte d'un fonctionnaire fait l'objet d'une incrimination du Code pénal, a théoriquement pour effet d'empêcher les chefs du fonctionnaire fautif de se contenter d'appliquer les sanctions disciplinaires, et Zürcher, dans les motifs (page 406), leur dénie en effet ce droit. Il en sera sans doute autrement dans la pratique.

Reste à examiner la question de la destitution. L'art. 53 du projet ne prévoit la destitution par jugement que si le fonctionnaire s'est,

par un délit, rendu indigne de ses fonctions. Mais il est clair que, à côté de la destitution par jugement, la destitution par mesure administrative conserve un champ d'action étendu. Elle doit être permise aux cantons même quand il n'y a pas délit, car on ne peut vouloir les obliger à conserver des fonctionnaires qui ne remplissent pas leurs devoirs.

Dans le domaine qui reste dans leur compétence pénale, les cantons peuvent édicter même des peines privatives de liberté, car l'art. 357 ne fixe pas de limite pour la peine cantonale. Mais ils ne peuvent prévoir des mesures de sûreté, l'application de ces mesures étant réservée par le projet exclusivement au juge qui statue sur les infractions prévues au projet. Qu'en est-il, dans ces conditions, de la condamnation conditionnelle, de la libération conditionnelle et surtout des peines accessoires, de la privation des droits civiques et de l'expulsion notamment? C'est là une question ardue et que les motifs n'élucident pas.

Le système que je viens d'exposer présente un inconvénient assez sérieux: c'est que les cantons peuvent créer par ricochet, en prévoyant des peines graves (emprisonnement ou amende de plus de cinq cent francs) de véritables délits non prévus par le Code pénal. Peut-être y aurait-il pour cette raison avantage à restreindre les cantons dans le choix de la limite des peines dont ils peuvent frapper les contraventions réservées à leur compétence pénale.

Hafer: An das letzte Bedenken Gautiers möchte ich anknüpfen. Ich teile es nicht und verweise auf die Verhandlungen über das Konkubinats, die im Protokoll, Band III, S. 205 ff., niedergelegt sind. Damals kamen wir dazu, die Regelung der Frage der Strafbarkeit des Konkubinats der kantonalen Polizeigesetzgebung zu überlassen, in der sichern Voraussicht, dass die Kantone auf derartige Tatbestände eben nur Polizeistrafen androhen können. Dem Wesen des Gesetzes und des Verhältnisses zwischen kantonalem und Bundesstrafrecht wird diese Auffassung durchaus gerecht.

Im übrigen kann das Konkubinats auch verwaltungsrechtlich angefasst werden durch Erlass eines sogen. Trennungsbefehls, wie er z. B. in Zürich gebräuchlich ist. In diesem Befehl wird für den Fall der Zuwiderhandlung die Ueberweisung an den Strafrichter wegen Ungehorsams gegen amtliche Verfügungen angedroht. Auch nach dem VE wäre dieses Verfahren möglich, da der Tatbestand des Ungehorsams gegen amtliche Verfügungen in Art. 343 vorgesehen ist.

Calame: Je me proposais de faire précisément l'observation que vient de vous soumettre M. Gautier. Il est certain qu'il pourrait y avoir des abus, p. ex. si les cantons prévoyaient des peines graves. C'est pour prévenir ces écarts qu'il y aurait avantage, à mon avis, de

restreindre expressément les cantons dans le choix des peines *et de dire p. ex. que les seules peines que les cantons pourront édicter seront les arrêts et l'amende.*

Vorsitzender: Lang stellt den Antrag, in Art. 357 beizufügen: „An die Stelle der Gefängnisstrafe tritt Haftstrafe“.

Wäre es nicht besser, in einem neuen Lemma etwa zu sagen:

„Als Polizeistrafe dürfen nur Haft und Busse bis angedroht werden“?

Ich möchte Lang bitten, sich zu äussern.

Lang: Ich halte es für nötig, zu sagen, welches die zulässigen Strafen für die den Kantonen vorbehaltenen Polizeiübertretungen sind, sonst bleibt die Frage unklar. Es ist für Polizeiübertretungen ein Strafsystem (Haft, Busse, Verweis) aufzustellen, an das die Kantone gebunden sein sollten.

Kronauer: In Art. 293 ist gesagt, welche Nebenstrafen und Massnahmen nach VE auf Uebertretungen angedroht werden können. Man sollte diese den Kantonen auch für ihr Polizeistrafrecht ausdrücklich vorbehalten. *Sollte man aber nicht Vorlegung der kantonalen Polizeigesetze an den Bundesrat zwecks Prüfung und Genehmigung verlangen?* Dann wäre auch hinsichtlich der Strafen eine gewisse Gewähr für richtiges Vorgehen gegeben. Ist z. B. jetzt die Bestrafung der blossen gewerbsmässigen Unzucht als Polizeiübertretung durch Art. 357 mit Sicherheit ausgeschlossen?

Wettstein: An sich würde es mir ganz gut gefallen, das Genehmigungsrecht des Bundesrates für das kantonale Polizeistrafrecht zu verlangen. Was ist aber ein Polizeistrafgesetz? Wenn man darunter eine Kodifizierung aller Polizeiübertretungen versteht, so besitzen nur wenige Kantone solche. Sollen nun die Kantone gezwungen werden, Polizeistrafgesetze zu schaffen? Das geht nicht an. Oder wenn sie nur in einzelnen besondern Gesetzen Strafvorschriften erlassen, soll jede einzelne Vorschrift der Genehmigung unterliegen? Das wollen wir doch nicht. Das Genehmigungsrecht hätte m. E. unter solchen Umständen einen sehr fragwürdigen Wert.

Müller: Der Gedanke des ersten Satzes liesse sich vielleicht noch genauer fassen. Der kantonale Gesetzgeber wird doch auch sichernde Massnahmen und Nebenstrafen androhen dürfen. Andererseits gibt der Artikel den Kantonen zu viel. *Man könnte sagen:* „Die Kantone sind befugt, diejenigen Strafen, Nebenstrafen und sichernden Massnahmen auszusprechen, welche im II. Buche dieses Gesetzes vorgesehen sind.“

Thormann: Die ganze Schwierigkeit scheint mir darin zu liegen, dass in den beiden Sätzen von Art. 357 zwei verschiedene Materien berührt sind. Satz 1 betrifft den Vorbehalt kantonalen Polizeistrafrechts. Für diesen Fall ist es wohl selbstverständlich, dass der Kanton nur die Uebertretungsstrafen des VE aussprechen kann. Dies im Anschluss an Satz 1 zu sagen, halte ich immerhin für zweckmässig. Mit Satz 2 betreten wir aber das Gebiet des übrigen kantonalen Rechts, und hier müssen wir den Kantonen grössern Spielraum lassen, z. B. in ihrem Steuerstrafrecht. Wir dürfen die souveränen Kantone nicht hindern, die ihnen in diesen Materien obliegenden Aufgaben zu erfüllen und dabei gegebenenfalls andere Strafmittel anzuwenden, als im II. Buche dieses Gesetzes vorgesehen sind (z. B. Wirtshausverbot bei Nichtbezahlung der Steuern usw.).

Ich beantrage daher, die beiden Sätze des Art. 357 zu trennen und die im Antrage Müller vorgesehene Einschränkung der kantonalen Gesetzgebungskompetenz nur für das im ersten Satz erwähnte, den Kantonen durch den Bund überlassene reine Polizeistrafrecht zuzulassen.

Haftter: Beim Antrag Müller handelt es sich wesentlich um eine Frage der Systematik. Ich habe ihm gegenüber das Bedenken, dass ein blosser Hinweis auf den Allgemeinen Teil des Uebertretungsteiles für die Kantone ungenügend sein wird. Das würde die Kantone zu sehr beschränken. Das Polizei- und das Verwaltungsstrafrecht der Kantone wird neben dem eidgenössischen Strafgesetzbuch noch sehr mannigfaltig sein. Man muss daher den Kantonen auch in der Wahl der Strafmittel möglichst grosse Freiheit lassen.

Anderseits soll den Kantonen nicht erlaubt sein, in dem ihnen überlassenen Polizeirecht sämtliche Strafen anzudrohen. Das Richtigeste scheint mir daher, in ausdrücklicher Aufzählung die Strafen und Massnahmen zu nennen, die das kantonale Recht nicht vorsehen darf. Das trifft einmal sicher zu für Zuchthaus, Gefängnis und Verwahrungsanstalt, vielleicht auch für die Landesverweisung und die Einstellung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit. Die genaue Liste wäre noch festzustellen.

Vorsitzender: Wir kommen da auf ein schwieriges Gebiet. Nach Art. 292 in Verbindung mit dem Antrag Müller könnten die Kantone m. E., im Gegensatz zu der von Haftter geäusserten Ansicht, für jedes Polizeidelikt auch eine fünfhundert Franken übersteigende Busse androhen. Das schiene mir übrigens durchaus gerechtfertigt, da es sehr wichtige kantonale Polizeigesetze gibt, für deren Uebertretung Busse im Höchstbetrage von fünfhundert Franken eine ganz ungenügende Strafdrohung bilden würde.

Im übrigen übersehen wir wohl die Bedürfnisse der Kantone auf diesem Gebiet nicht genügend und würden daher besser tun, nach Antrag Lang einzig zu bestimmen, dass als Freiheitsstrafe lediglich die Haftstrafe zulässig sein soll. Dabei bliebe m. E. auch für die Bestrafung der Steuerdelikte ein genügend grosser Spielraum gewahrt.

Die Ueberprüfung der kantonalen Erlasse durch den Bundesrat hätte manches für sich, wenigstens für gewisse Tatbestände, z. B. das Konkubinat; allein daneben behandelt das Polizeistrafrecht doch eine ganze Reihe von Materien, die mit dem StGB in keiner Beziehung stehen, und auf diesen Gebieten alle kantonalen Erlasse der Genehmigung durch den Bundesrat zu unterstellen, ginge offenbar zu weit.

Kaiser: Thormann möchte in Art. 257 dem zweiten Satz eine selbständige Bedeutung geben. Mir scheint aber das Verwaltungs- und Prozesstrafrecht nur ein Teil des Polizeistrafrechts zu sein; der zweite Satz ist daher nur als eine Erläuterung zum ersten aufzufassen. Er hat keine selbständige Bedeutung. Nun aber erhebt sich die Frage, was „Polizeistrafrecht“ ist, und dafür fehlt leider jede bestimmte Definition. An dieser Unbestimmtheit des Begriffs „Polizeistrafrecht“ krankt Art. 357 in erster Linie. Eine weitere Frage ist die, inwieweit das Polizeistrafrecht Gegenstand der Bundesgesetzgebung sei. Wir haben es z. B. abgelehnt, ins StGB eine Strafbestimmung betreffend die Titelanmassung aufzunehmen. Ist nun ein Kanton doch berechtigt, den Tatbestand der Titelanmassung mit Strafe zu bedrohen? Aehnliche Beispiele liessen sich in Menge geben. Das alles ist ganz unsicher, und ich zöge beinahe vor, den ganzen Art. 357 zu streichen.

Für den Fall der Annahme des Antrags Thormann möchte ich doch jedenfalls dem zweiten Satz anfügen „soweit nicht die Bundesgesetzgebung hierüber Vorschriften aufstellt“. Das ist notwendig, weil z. B. die Vorschriften des VE betreffend die Vergehen gegen den Volkswillen zweifellos auch auf kantonale Wahlen und Abstimmungen Anwendung finden.

Müller: *Ich ziehe meinen Antrag zurück.*

Vorsitzender: *Wir bereinigen den Artikel.*

Satz 1 ist nicht bestritten und somit angenommen.

Bei Satz 2 möchte Kaiser beifügen „soweit nicht die Bundesgesetzgebung hierüber Vorschriften aufstellt“.

Abstimmung:

1. *Abstimmung:* Wollen Sie den Zusatz Kaiser aufnehmen?

Mehrheit (10 gegen 8 Stimmen) lehnt den Antrag Kaiser ab.

2. (Eventuelle) Abstimmung: Für den Fall, dass Sie eine Bestimmung betreffend die von den Kantonen anzudrohenden Strafen aufnehmen wollen, wollen Sie dann den zweiten Satz nach Antrag Thormann zu einem selbständigen Absatz machen, auf den die Bestimmung betreffend die Strafen nicht Anwendung fände?

Mehrheit (9 gegen 7 Stimmen) lehnt den Antrag Thormann ab.

3. Abstimmung: Wollen Sie eine Bestimmung betreffend die zulässigen Strafen im Sinne des Antrags Lang aufnehmen?

Mehrheit (16 Stimmen) für Aufnahme einer solchen Bestimmung.

4. Abstimmung: Wollen Sie für die kantonalen Erlasse die Genehmigung des Bundesrates vorbehalten?

Mehrheit (gegen 1 Stimme) lehnt diesen Vorbehalt ab.

Vorsitzender: Es folgt

Art. 358.

Hier liegt vor:

der Antrag Lang:

358. Zusatz: „Doch richtet sich die Verjährung stets nach den Vorschriften dieses Gesetzes. An die Stelle der Gefängnisstrafe tritt Haftstrafe.“

Zürcher: Art. 358 enthält den in Art. 355 formulierten Grundsatz in seiner Anwendung auf das Verhältnis zwischen den allgemeinen Vorschriften des StGB betreffend die Uebertretungen zur Gesetzgebung der Kantone. Dass hier nur von einer subsidiären Geltung dieser Vorschriften die Rede sein kann, ist wohl selbstverständlich.

Den Antrag Lang, bitte ich, abzulehnen.

Gautier: Cette règle fait le pendant de celle inscrite au 1er alinéa de l'art. 355. Ici encore, le législateur fédéral renonce à s'imposer. Il s'efface au contraire et déclare en termes exprès que les règles générales qu'il donne pourront être toujours écartées par le législateur cantonal dans le domaine réservé à celui-ci, peu importe que ce soient même des règles absolument essentielles pour le système du droit pénal. Les cantons pourront donc p. ex. prévoir des peines même à l'égard des enfants. Cela va trop loin, selon moi, et crée un grave danger. C'est pourquoi je désirerais qu'on supprimât la fin de l'article, soit les mots: „pour autant que celle-ci ne contient pas de dispositions sur la matière“.

Dans l'état actuel du projet, la disposition de l'art. 358 est absolument subsidiaire, et je trouve sur ce point les motifs presque naïfs, quand ils font au C. P. un mérite d'éviter tout empiétement sur les pré-

rogatives cantonales (voir page 6). Le projet, tel qu'il est, ne se contente pas de si peu, il s'applique plutôt à inciter les cantons à s'émanciper de la tutelle du C. P. Il laisse aux cantons une liberté illimitée, et les motifs expliquent eux-mêmes que les cantons pourront contredire dans la partie générale de leur code de police les principes généraux du C. P. et déroger aussi dans leurs lois spéciales aux principes généraux adoptés par leur propre code de police. Les motifs (page 7) donnent des exemples fort bien choisis, mais qui ne masquent pourtant le danger que très imparfaitement. Aussi le rédacteur des motifs, Zürcher, cherche-t-il à se rassurer, et il se berce de l'espoir que les cantons, conformément à la loi du moindre effort, adopteront autant que possible les dispositions générales du C. P. Je crains que cet espoir ne se réalise pas, et je voterai la suppression de la fin de l'article.

Lang: Es schiene mir gerechtfertigt, die Verjährungsbestimmungen des VE auch auf die Uebertretungen des kantonalen Rechtes anzuwenden. Ich kann mir keine Fälle denken, wo die abweichende Regelung der Verjährung sachlich begründet wäre. Das einzige Bedenken, das gegenüber dieser Regelung erhoben werden könnte, nämlich dass die Verjährungsfristen in den kantonalen Gesetzgebungen teilweise kürzer sind als die im VE enthaltenen, scheint mir gegenüber dem Vorteil, den die Vereinheitlichung der Verjährungsfristen brächte, nicht ins Gewicht zu fallen.

Gabuzzi: Je tiens la proposition Lang pour dangereuse et ne la voterai pas. Comment ferions-nous p. ex. pour les contraventions aux lois cantonales sur le timbre? Très souvent, ces contraventions ne se découvrent que des années après qu'elles ont été commises, et dans tous ces nombreux cas la contravention serait prescrite et les cantons lésés dans leurs intérêts fiscaux, si la proposition Lang était adoptée.

Le Conseil d'Etat du canton du Tessin a décidé comme autorité administrative que ces contraventions sont imprescriptibles, c'est à dire qu'on peut les punir au moment où on les découvre, quel que soit le temps écoulé depuis la commission, et le Tribunal fédéral a approuvé cette thèse. C'est en effet la seule qui soit admissible en cette matière. La règle préconisée par M. Lang aboutirait simplement à rendre impossible la réalisation des droits appartenant aux fiscs cantonaux.

Kaiser: Bei Art. 355 habe ich zum Antrag Lang gestimmt. Hier aber scheint mir die Anwendung der Bundesvorschriften eher unangebracht. Wir befinden uns hier doch auf rein kantonalem Boden. Die subsidiäre Geltung des eidgenössischen Rechts wird nur Verwirrung stiften. In manchen Kantonen wird z. B. der Versuch der Uebertretungen bestraft, ohne dass eine besondere Bestimmung hierüber be-

stände. Das fiele nach Art. 358 dahin, wenn der Kanton nicht auf das Inkrafttreten der StGB hin eine besondere Bestimmung über die Strafbarkeit des Versuchs bei Uebertretungen aufstellte.

Aehnlich verhält es sich mit der Bestrafung der fahrlässigen Uebertretungen.

Wir haben sodann Bestimmungen über die Busse in das StGB aufgenommen, die doch offenbar nicht Anwendung finden können, wenn die Bussenerkenntnisse von Verwaltungsbehörden ausgehen, was im kantonalen Polizeistrafrecht häufig der Fall ist.

Art. 358 wäre überdies auch von Bedeutung für die Frage der Weiterbildung. Wo die eigentliche Strafbestimmung kantonal ist, der Richter aber gleichzeitig allgemeine Bestimmungen des Bundesrechtes anwenden muss, da wäre wegen Nichtanwendung dieser Bestimmungen die Kassationsbeschwerde zulässig, nicht aber wegen Nichtbeachtung kantonalen Vorschriften.

Es würde sich daher m. E. empfehlen, die Bestimmung des Art. 358 zu streichen, den Kantonen aber anlässlich des Inkrafttretens des StGB vielleicht in einem Kreisschreiben nahe zu legen, dass sie ihre allgemeinen Bestimmungen über die Polizeiübertretungen den eidgenössischen Vorschriften möglichst annähern.

Thormann: Der in Art. 358 enthaltene Grundsatz ist nur berechtigt, soweit er sich auf den ersten Satz des Art. 357 bezieht. Ueberlässt der Bund den Kantonen einen Teil des Polizeistrafrechts, wozu er verfassungsrechtlich nicht verpflichtet ist, so kann er daran die Bedingung knüpfen, dass die allgemeinen Bestimmungen des Bundesgesetzes betreffend Uebertretungen subsidiär Anwendung finden sollen. Dagegen ist es unrichtig, den Grundsatz des Art. 358 auch auf diejenigen Materien anzuwenden, die der Gesetzgebungshoheit der Kantone ohne weiteres, d. h. ohne Ueberlassung durch den Bund zustehen (zweiter Satz des Art. 357). Ich werde bei dieser Sachlage für den Antrag Kaiser stimmen.

Die Kantone sind dann zweifellos kompetent, den allgemeinen Teil des Bundesgesetzes betreffend Uebertretungen auf ihr Polizeistrafrecht anwendbar zu erklären; diese Bestimmung wäre, weil kantonales Recht, der Kassationsbeschwerde an das Bundesgericht (Art. 160 ff. des BG über die Organisation der Bundesrechtspflege) entzogen.

Kronauer: Um den Bedenken Thormanns abzuweichen, könnte man in Art. 358 ausdrücklich sagen, dass sich die Vorschrift nur auf Uebertretungen des Polizeistrafrechts bezieht.

Vorsitzender: Man könnte auch dadurch Abhilfe schaffen, dass man den jetzigen zweiten Absatz des Art. 357 erst nach Art. 358 einschöbe.

Zürcher: Das Verwaltungs- und Prozesstrafrecht lässt sich eben m. E. nicht glatt vom Polizeistrafrecht trennen.

Bedenken erweckt mir der Einwand Kaiser, wonach bei Annahme des Art. 358 eine ganze Anzahl an sich auf rein kantonaler Grundlage beruhender Uebertretungen ans Bundesgericht weitergezogen werden könnten, weil bei ihrer Beurteilung auch Bundesvorschriften angewendet werden müssten, wenn auch nur als subsidiäres Recht. Wenn sich ein Verurteilter z. B. wegen Ausserachtlassung einer Verjährungsfrist gekränkt fühlt, so könnte er, wenn die Vorschrift eidgenössisch ist, ans Bundesgericht gehen, nicht aber, wenn sie kantonal ist. Man könnte aber, um dem abzuweichen, eine die Nichtigkeitsbeschwerde für solche Fälle ausschliessende Bestimmung aufnehmen.

Vorsitzender: Wir

stimmen ab:

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie mit Kronauer sagen „Uebertretungen des Polizeistrafrechts“?

Mehrheit (11 gegen 7 Stimmen) *lehnt den Antrag Kronauer ab.*

2. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie den ersten Satz des Antrags Lang beifügen?

Mehrheit (gegen 4 Stimmen) *lehnt diesen Zusatz ab.*

3. Abstimmung: Wollen Sie mit Kaiser den Artikel streichen?

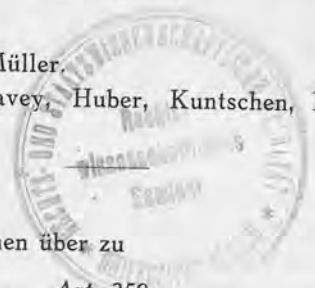
Mehrheit (11 gegen 7 Stimmen) *für Streichung des Art. 358.*

Schluss der Sitzung 1 Uhr.

Zweite Sitzung

Dienstag, den 12. Oktober 1915, vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundesrat Müller.
Abwesend: Bolli, Favay, Huber, Kuntschen, Lohner, v. Planta, Silbernagel.



Vorsitzender: Wir gehen über zu

Art. 359.

Hier liegen vor:

der Antrag Wettstein:

359, Abs. 2. Jedes Todesurteil ist der Bundesversammlung zum Entscheid über die Begnadigung zu unterbreiten.

der Antrag Studer:

359. Streichung.

Zürcher: Art. 359 enthält die Redaktion der Beschlüsse der Expertenkommission vom 18. April 1912 über die von Wettstein amendierten Anträge Kronauer.

Die Bestimmung stellt einen Vorbehalt kantonrechtlicher Regelung auf, und zwar so, dass das Bundesrecht von der Todesstrafe absieht, den Kantonen aber gestattet, sie durch spätern gesetzgebenden Akt wieder einzuführen oder neu einzuführen.

Die Anwendung wird auf den Mord im Sinne von Art. 103 beschränkt. Die Abgrenzung bleibt also Bundesrecht.

Eine fernere Beschränkung ist die, dass die Strafandrohung nur eine wahlweise, keine absolute sein darf.

Mit der Todesstrafe ist meist ein Gnade- oder Bestätigungsverfahren obligatorisch verbunden.

Auch die Vollstreckungsart ist gesetzlich vorgeschrieben; immerhin haben die Kantone die Wahl zwischen Fallbeil, Schwert und ähnlichen Instrumenten.

Der Antrag Studer ist mir persönlich nicht unsympathisch; dem Antrag Wettstein gegenüber möchte ich sagen: Zu viel Ehre.

Auf die Zeitumstände brauchen wir hier und anderwärts keinerlei Rücksicht zu nehmen; wir haben im Gegenteil die Aufgabe, unbekümmert um das, was um uns herum vorgeht, die Kulturarbeit weiter zu fördern.

Gautier: Cette question irritante de la peine de mort, abondamment traitée déjà à Lucerne, va, comme nous le montrent les propositions Studer et Wettstein, donner lieu à un nouveau débat. Quant à moi, je n'ai pas, depuis Lucerne, changé d'opinion. Je ne suis pas par tempérament opposé à la peine de mort. Je ne la tiens pas pour nécessaire dans mon canton, mais ne me crois pas le droit de la refuser à ceux qui estiment en avoir besoin dans la lutte contre le crime. J'étais donc à Lucerne et suis encore partisan du compromis Kronauer.

L'art. 359 est le seul qui fasse à la peine de mort l'honneur de la nommer. L'art. 103 punit l'assassinat de la réclusion seulement, sans faire aucune allusion à la peine de mort. Cette circonstance est significative et montre bien la place toute spéciale que notre projet fait à la peine de mort.

Le pouvoir des cantons concernant le maintien ou l'introduction de la peine capitale fait l'objet du premier alinéa. Constatons, tout d'abord, que si les cantons qui ont actuellement la peine de mort veulent éviter toute possibilité d'une lacune dans son application, ils devront édicter la mesure législative statuant son maintien de façon à ce qu'elle soit en vigueur au moment de l'entrée en force du Code pénal. Car partout où celui-ci deviendra applicable sans le complément de la mesure législative visée à l'art. 359, al. 1er, il abolira la peine dont la loi antérieure punissait l'assassinat et la remplacera par la réclusion à vie. Quant aux cantons qui, ayant la peine de mort, désirent l'abolir, ils sont toujours et en tout temps libres de le faire.

Notre texte, en autorisant les cantons à maintenir ou à introduire la peine de mort, leur impose quatre restrictions précises. Les cantons ne pourront, d'abord, édicter la peine de mort que pour des délits commis sur leur territoire, de sorte que s'il arrive qu'un de ces cantons ait à juger un Suisse pour un assassinat commis à l'étranger ou dans un autre canton, la peine de mort ne sera pas applicable. La peine de mort ne pourra, de plus, être prévue que pour l'assassinat aux termes de l'art. 103 Code pénal. Si donc un canton a eu jusqu'à l'entrée en vigueur une notion de l'assassinat plus étendue que celle du Code pénal, il ne pourra pas prévoir la peine capitale pour l'assassinat pris au sens de l'ancien droit cantonal, mais seulement pour l'assassinat défini par le Code pénal. La peine capitale, en troisième lieu, ne

pourra être prévue impérativement, mais en alternative avec la réclusion à vie seulement. Enfin, les cantons ne pourront maintenir ou instituer la peine de mort autrement que par une loi.

Voilà pour le premier alinéa de l'article. Les deuxième et troisième posent des règles d'exécution. A teneur du deuxième, le concours de deux pouvoirs sera toujours nécessaire pour que la peine capitale puisse être exécutée, puisque toute condamnation à mort devra être soumise d'office à l'autorité qui exerce le droit de grâce. Le troisième alinéa prévoit comme mode d'exécution la décapitation. Au sein de la commission de rédaction on s'est demandé si une pareille restriction est bien justifiée, si elle ne s'opposera pas à des modes d'exécution moins répugnants qui pourraient encore être imaginés, à l'électrocution p. ex., quand celle-ci aura fait définitivement ses preuves. Mais nous avons trouvé que le but de notre loi n'est pas d'assurer au condamné une sorte d'euthanasie et qu'il s'agit seulement de prendre les mesures nécessaires pour éviter des horreurs et des tourments inutiles. A ce point de vue, il suffit de prescrire comme procédé d'exécution la décapitation. Le troisième alinéa ordonne encore, toujours dans le même esprit, que l'exécution aura lieu dans un lieu clos, en présence de témoins officiels sans doute, mais dont le public sera écarté.

Je voterai, comme je l'ai dit en commençant mon rapport, le maintien du compromis de Lucerne.

Studer: Dieses Kompromiss wurde seinerzeit mit wenigen Stimmen Mehrheit angenommen. Es war m. E. nicht Aufgabe der Expertenkommission, dieses Kompromiss zu schliessen; die Frage ist ja rein politisch und muss daher vom Parlament entschieden werden. Man kann doch nicht behaupten, dass die einen Kantone die Todesstrafe nötig haben, und die andern nicht. Die Begründung für diese Behauptung wäre wohl schwer zu finden.

Diejenigen, die dem Kompromiss zustimmten, glaubten, damit die Annahme des Strafgesetzbuches zu sichern. Diese Rechnung könnte sich als falsch erweisen. Es gibt viele Leute, die die Todesstrafe durchaus ablehnen und ein Strafgesetzbuch mit der Todesstrafe verwerfen werden. Ich lehne diese Strafart ab, lehne aber auch den Eingriff in die Rechtseinheit durch das den Kantonen gelassene Fakultativum ab. Die opportunistischen Erwägungen müssen wir dem Parlament überlassen. Wir haben uns nur mit der strafrechtlichen Seite der Frage zu befassen, und da haben wir uns einfach für oder gegen die Todesstrafe zu erklären, aber massgebend für das ganze Gebiet der Schweiz. Kronauer, der Vater des Kompromisses, hat seinerzeit selbst erklärt, er glaube, bei einer Volksbefragung würde die Todesstrafe mit grossem Mehr abgelehnt. Dieses Geständnis bestärkt mich in meiner

Auffassung. Auch ich bin der Meinung, man müsse sich beim Entscheid über diese Frage von der Stimmung der jetzigen aussergewöhnlichen Zeit freimachen. Daher beantrage ich neuerdings, das vorliegende Kompromiss aus dem VE zu streichen und es dem Parlament zu überlassen, das politische Für und Wider der Todesstrafe zu erwägen und zur Geltung zu bringen.

Wettstein: Für den Fall, dass Sie an diesem Kompromiss festhalten, scheint es mir doch nötig, den Abs. 2 abzuändern. Bei meinem Antrag leitet mich die Ueberlegung, es sei ein Widerspruch, wenn der Bund, trotz seiner unbeschränkten Gesetzgebungskompetenz auf diesem Gebiet, das höchste Recht, das Recht über Leben und Tod, den Kantonen überlässt. Das Natürliche wäre, dass der endgültige Entscheid über die Anwendung der schwersten Strafart der Bundesversammlung, der höchsten Behörde des Gesamtstaates, vorbehalten bliebe. Wir können uns nicht damit begnügen, hier die Kantone schalten zu lassen. Rein staatsrechtlich ist es ein Widerspruch, dass der Bund, der kompetent ist, alle Strafe zu verhängen, die Verfügung über die höchste Strafart den Kantonen anheimstellen soll.

Die Grossen Räte der Kantone werden froh sein, wenn ihnen der Entscheid abgenommen wird; sie stehen der Sache zu wenig fern, um frei von äussern Einflüssen zu entscheiden. Die Bundesversammlung wäre weit eher in der Lage, einen unbeeinflussten Entscheid zu fällen. Mein Antrag will den Widerspruch des Kompromisses beseitigen. Für den Fall der Annahme müsste natürlich in Art. 418 ein entsprechender Vorbehalt gemacht werden.

Kronauer: Ich lehne sowohl den Antrag Studer als den Antrag Wettstein ab. Ich möchte die Diskussion von Luzern nicht wiederholen. Nur eines möchte ich nochmals betonen, nämlich meine Ueberzeugung, dass unsere Kommission alle Seiten dieser Frage zu prüfen hat, die juristische sowohl als die politische. Denn auf beide Momente wurde bei der Zusammensetzung der Kommission Rücksicht genommen, wohl auch insbesondere im Hinblick auf den wichtigen Entscheid über die Todesstrafe. Wenn die Kommission auch politischen Erwägungen Raum gibt, so geht sie damit keineswegs über den Rahmen ihrer Aufgaben und Befugnisse hinaus.

Im übrigen bin ich ja kein begeisterter Anhänger des Kompromisses und glaube, dass die Mehrheit des Schweizervolkes der Todesstrafe nicht geneigt ist; aber diese Mehrheit wird einsehen, dass das Kompromiss politisch geboten ist und deshalb in den Kauf genommen werden muss im Interesse der Annahme des Gesetzes.

Anlässlich der ersten Beratung über diese Frage hat Wettstein das Begnadigungsrecht den kantonalen Behörden zuweisen wollen. Sein

jetziger Antrag stellt einen Einbruch in das ganze System des Entwurfes dar, wonach die Bundesversammlung nur da das Begnadigungsrecht haben soll, wo Bundesinstanzen geurteilt haben; wo aber kantonale Behörden das Urteil fällen, da muss auch die Begnadigung den kantonalen Behörden zustehen. Das ergibt sich auch daraus, dass ja die Todesstrafe nach dem vorliegenden Krompomiss nur auf dem Wege der kantonalen Gesetzgebung eingeführt werden kann. Da soll auch die Begnadigung derjenigen Behörde überlassen sein, die dieses Gesetz erlässt. Die Bundesversammlung würde sich wohl für die neue Befugnis, die Wettstein ihr einräumen will, bedanken.

Rohr: Ich stehe grundsätzlich zum Antrag Studer, will mich aber nur gegen den Abs. 2 des Art. 359 wenden. Das hier vorgesehene Obligatorium der Anrufung der Begnadigungsbehörde macht die Begnadigungsbehörde zur obersten richterlichen Instanz. Die Folge davon ist, dass über eine rein rechtliche Materie obligatorisch eine Behörde zu entscheiden hat, für die in der Regel nicht juristische, sondern politische und opportunistische Erwägungen ausschlaggebend sein werden. Viel mehr als beim Richter machen sich bei ihr äussere Einflüsse geltend. Wenn man die Todesstrafe will, soll man auch die Ausführung wollen und diesen Grundsatz nicht dadurch zu umgehen suchen, dass man den Entscheid der Begnadigungsbehörde obligatorisch verlangt, in der Hoffnung, die Begnadigung werde dann zur Regel und damit die Todesstrafe tatsächlich ausgeschlossen werden.

Ueberdies scheint mir Abs. 2 mit dem Wesen der Gnade in unlösbarem Widerspruch zu stehen. Die Gnade soll nicht wirken, ohne dass sie angerufen wird; sie soll nur dem zugute kommen, der sie verlangt. Und wenn der Verbrecher seine Tat mit seinem Tode sühnen will, so soll nicht die Begnadigungsbehörde ihn daran hindern können.

Ich beantrage daher die Streichung des Abs. 2.

Deschenaux: Je voudrais faire une simple déclaration. J'ai été un peu surpris de la proposition Studer. Ceux qui, à Lucerne, ont voté le compromis proposé par M. Kronauer, croyaient qu'ainsi la question était liquidée. Mais voici que la proposition Studer remet tout en discussion. Nous avons songé un moment à opposer à M. Studer la proposition d'introduire dans le code à titre obligatoire la peine de mort. Et alors? La commission se serait trouvée au point où elle en était à Lucerne avant toute discussion sur l'épineuse question de la peine de mort. Tout était à recommencer. Nous avons préféré nous en tenir au compromis de Lucerne et vous demander de n'en pas revenir. Il a le mérite de laisser un peu de liberté aux opinions différentes de nos divers cantons.

Quant à la proposition Wettstein, il n'y a pas d'illusions à se faire, elle tend par des moyens détournés à obtenir le même résultat que la proposition Studer. Le droit de grâce conféré aux Chambres fédérales équivaut à mon sens à la suppression de la peine de mort.

Lang: Zu den Ausführungen Rohrs ist zu bemerken, dass sie sich nicht gegen den Gedanken des Abs. 2 richten, sondern nur gegen das Wort „Begnadigung“. Es ist allerdings eine eigentümliche Gnade, die entgegen dem Willen des Verurteilten in Wirksamkeit tritt. Aber diesen Bedenken würde wohl einfach dadurch abgeholfen, dass man hier sagte, kein Todesurteil dürfe vollstreckt werden, das nicht vom Grossen Rat bestätigt worden sei.

Im übrigen stehe ich aus den von mir seinerzeit geltend gemachten Erwägungen zum Antrag Studer.

Hafter: Zwei Bemerkungen zum Text. In Abs. 1 heisst es, dass die Kantone gegen Personen, die auf ihrem Gebiet einen Mord begangen haben, die Todesstrafe anwenden können. Daraus ergibt sich, dass der Schweizer, der im Ausland einen Mord begangen hat und in der Schweiz in einem Kanton, der die Todesstrafe kennt, beurteilt wird, nicht zum Tode verurteilt werden kann, weil der Mord nicht auf dem Gebiet des urteilenden Kantons begangen wurde. Ich weiss nicht, ob dies beabsichtigt ist oder nicht. Will man dies nicht, dann müsste man sagen: „gegenüber Personen, die des Mordes schuldig erklärt werden“.

Wenn es in Abs. 1 sodann heisst „auf dem Wege der Gesetzgebung“, so geht man offenbar von der Vorstellung aus, dass an dem Tage, an welchem das Strafgesetzbuch in Kraft tritt, auch die kantonalen Einführungsgesetze in Kraft treten, die die Bestimmungen über die Todesstrafe enthalten werden. Ist diese Annahme richtig, so kann der Wortlaut des Abs. 1 zu keinen Schwierigkeiten Anlass geben.

Wettstein: Ich habe mir seinerzeit in Luzern vorbehalten, bei der Beratung der Einführungsbestimmungen auf die definitive Ordnung des Begnadigungsrechts zurückzukommen. Mein heutiger Antrag steht daher nicht im Widerspruch zu meinen Ausführungen in Luzern. Die Begründung Rohrs zu seinem Antrag auf Streichung von Abs. 2 scheint mir zu scharf zugespitzt. M. E. kann man die Frage, ob die Todesstrafe zur Anwendung kommen soll oder nicht, doch nicht vom Wunsche des Verurteilten abhängig machen. Das steht mit dem Gedanken der Begnadigung in direktem Widerspruch. Die höchste Begnadigungsinstanz soll selbständig prüfen, unabhängig vom Wunsche des Verurteilten, ob Gnade am Platze sei oder nicht.

Lachenal: Du moment où la question est posée à nouveau, il faut y répondre, et je la résous, pour ma part, comme à Lucerne, en me prononçant contre la peine de mort.

Kronauer: Zu dem Antrag Hafter bemerke ich, dass man m. E. mit den Worten „die auf ihrem Gebiete sich des Mordes schuldig gemacht haben“ allerdings die Todesstrafe absichtlich nur dann zulassen wollte, wenn die Tat auf dem Grund und Boden des Urteilkantons begangen worden ist. In andern Fällen werden sich oft Lücken im Beweisverfahren ergeben, die es nahe legen, die Todesstrafe auszuschliessen.

Hafter: Ich habe keinen Antrag gestellt.

Müller: Dann beantrage ich, in Abs. 1 zu sagen „gegenüber Personen, die des Mordes schuldig erklärt werden“. Diese Erweiterung scheint mir gerechtfertigt.

Zürcher: Dieser Antrag scheint mir zu weit zu gehen. Ich würde bei der jetzigen Fassung bleiben. Man muss auch beachten, dass die Rechtshilfebestimmungen zwischen den Kantonen ergänzend eingreifen. Ist die Tat im Ausland begangen, so erscheint es mir gerechtfertigt, nicht die Auslieferung zur Vollstreckung der Todesstrafe zu verlangen.

Die obligatorische Vorlegung des Urteils zur Begnadigung erscheint mir nicht als ein Widerspruch. Ich verweise z. B. auf das deutsche StGB, welches auch diese Bestimmung kennt.

Endlich besteht darüber kein Zweifel, dass der gesetzgeberische Akt des Kantons, den der Artikel verlangt, auch vor Inkrafttreten des StGB auf diesen Zeitpunkt hin geschehen kann.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt, die Diskussion geschlossen.

Abstimmung:

Zu Abs. 1 stellt Müller den Antrag, die Worte „auf ihrem Gebiete“ zu streichen.

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie die Worte „auf ihrem Gebiete“ festhalten oder streichen?

Mehrheit (15 gegen 2 Stimmen) für Festhalten dieser Worte.

In Abs. 2 will Wettstein das Begnadigungsrecht der Bundesversammlung übertragen. Rohr will den Absatz streichen.

2. (Supereventuelle) Abstimmung: Wollen Sie die Begnadigung mit der Vorlage den Kantonen oder mit Wettstein der Bundesversammlung übertragen?

Mehrheit (16 gegen 5 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

3. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie den Abs. 2 beibehalten oder streichen?

Mehrheit (14 gegen 7 Stimmen) für Festhalten des Abs. 2.

Die Vorlage ist somit unverändert geblieben. Nun folgt der Antrag Studer.

4. Definitive Abstimmung: Wollen Sie an der Vorlage festhalten oder nach Antrag Studer den Artikel streichen?

Mehrheit (11 gegen 10 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Zweiter Abschnitt.

Verhältnis dieses Gesetzes zum bisherigen Recht.

Zu

Art. 360.

liegt vor:

der Antrag Studer:

360. Streichung von Art. 360 lit. a, 2. Satz.

Vorsitzender: Dieser Antrag fällt nach den soeben zu Art. 359 gefassten Beschlüssen dahin.

Weiter liegen vor:

der Antrag Lang:

360. In lit. c ist zu sagen: „von mehr als zwei Jahren“, statt „fünf Jahren“.

der Antrag Müller:

360. Unter lit a sind die Worte „Einführung oder“ zu streichen.

Nach lit. c ist folgende Bestimmung einzuschieben:

„Wenn ein Sträfling zur Zeit des Inkrafttretens dieses Gesetzes eine ausgesprochene Freiheitsstrafe zu verbüssen hat und noch wegen anderer, vor Inkrafttreten dieses Gesetzes begangener, mit Freiheitsstrafe bedrohter Vergehen vor Gericht gestellt werden soll, so ist das Urteil von Gesetzes wegen aufgehoben, und das Gericht, welches die Strafe ausgesprochen hat, wird auch die übrigen Vergehen beurteilen und eine Gesamtstrafe festsetzen.“

Zürcher: Die Art. 360 ff. enthalten intertemporäres Strafrecht.

Art. 2 StGB spricht sich über die Frage aus, welches Recht der Richter anzuwenden habe, wenn er einen vor Inkrafttreten des Gesetzes vorgefallenen Tatbestand zu beurteilen hat und löst die Frage nach dem Grundsatz des mildern Rechts. Aber Art. 2 geht noch weiter; er will den Grundsatz des mildern Gesetzes auch den unter der Herrschaft des frühern Gesetzes rechtskräftig Verurteilten zukommen lassen,

sofern die Vollstreckung noch nicht beendet ist, allerdings nur, wenn das neue Gesetz die Tat, deretwegen die Verurteilung erfolgt war, straflos erklärt

In Art. 360 werden gewisse Milderungen des neuen Gesetzes früher Verurteilten zugesichert, die verurteilt bleiben sollen.

Art. 360, lit. a, schliesst die Vollstreckung der Todesstrafe aus, sobald und soweit sie nicht mehr geltendes Recht ist.

Zu Art. 360, lit. b, bemerke ich, dass die Kettenstrafe nur noch in wenigen Kantonen besteht, so in Neuenburg gegenüber gewissen lebenslänglich Verurteilten. 1871 brachte das neue Strafgesetzbuch dem Kanton Zürich die Aufhebung der Kettenstrafe; nach kantonsrätlicher Feststellung des Abstimmungsergebnisses wurden ohne weiteres den Kettensträflingen die Ketten abgenommen.

Die nachträgliche Zusammenlegung von Verurteilungen zu Freiheitsstrafen die nach Art. 68 von Anfang an hätten zusammengelegt werden sollen, ist in Art. 360, lit. c, vorgesehen. Sie ist zulässig, solange der Verurteilte noch fünf Jahre zu erstehen hat, sei es infolge einer oder mehrerer Strafen, die noch nicht vollständig abgesessen sind.

Der Antrag Müller bildet m. E. eine Ergänzung; er regelt einen durch die Vorlage nicht berührten Punkt.

Zu vergleichen ist auch Art. 371, der in gleicher Weise die Sache ordnet bei Urteilen, die alle nicht unter der Herrschaft des neuen Gesetzes ergangen sind.

Zu Art. 360, lit. d, verweise ich auf die Erläuterungen.

Gautier: Le chapitre deuxième règle la relation entre le Code pénal et les lois abrogées par sa mise en vigueur, donc les collisions dans le temps. Il ne contient pas autre chose, en somme, que l'application au heurt des deux législations dans le temps du principe fixé à l'art. 2 du projet, à savoir que, dans de telles collisions, le droit nouveau l'emportera, s'il est plus favorable au délinquant que la loi antérieure.

Quant à l'art. 360 plus particulièrement, il énumère une série de restrictions à l'exécution de peines prononcées avant l'entrée en force du Code pénal. Elles sont toutes dans le sens de l'allègement.

La première de ces dispositions restrictives (lettre a) a trait à la peine de mort. Elle présente cette singularité qu'après avoir statué en des termes presque tranchants que l'entrée en vigueur du Code pénal empêchera l'exécution de la peine de mort prononcée antérieurement, elle annule pour ainsi dire, au moins pratiquement, cette interdiction en ajoutant qu'elle n'est pas applicable aux cantons qui auront pris à temps, soit avant l'entrée en vigueur du Code pénal, les mesures légis-

latives nécessaires pour maintenir ou instituer la peine capitale. Or il est clair que ceux des cantons qui tiennent à la peine de mort, feront à temps les actes législatifs nécessaires.

Une seconde disposition (lettre b) ordonne que les condamnés aux fers seront délivrés de leurs chaînes. Cela ne changera probablement pas grand chose à l'état actuel. Neuchâtel seul a, que je sache, la peine des fers dans son code, et seulement comme aggravation de peine pour les condamnés récalcitrants. Cette mesure sera abolie en tant que peine inscrite dans les lois pénales. Mais arrivera-t-on à empêcher aussi l'emploi des fers comme moyen de coercition disciplinaire? J'en doute.

Les mesures dictées sous les lettres c et d sont d'une portée pratique plus grande. La première attribue au Tribunal fédéral le pouvoir de fixer une peine d'ensemble pour les détenus qui, au moment de l'entrée en vigueur du Code pénal, auront encore à subir dans plusieurs cantons des peines privatives de liberté de plus de cinq ans. C'est très juste et très équitable. Il est évident aussi que la peine d'ensemble sera inférieure à la somme des peines qui restaient à subir. Mais on peut douter qu'il soit facile au Tribunal fédéral de réunir tous les éléments dont il aura besoin pour fixer avec équité la peine d'ensemble. A ce point de vue, le tribunal cantonal qui a prononcé la dernière peine serait peut-être mieux placé. Mais il ne serait pas entouré du prestige nécessaire pour que sa décision rectifiant matériellement les décisions des tribunaux d'autres cantons soit toujours acceptée sans aigreur, tandis que ce prestige appuiera la décision du Tribunal fédéral.

La peine d'ensemble ainsi fixée sera exécutée par un seul des cantons en cause, soit par celui que le Tribunal fédéral désignera et auquel les autres auront à verser une contribution aux frais d'un montant déterminé par le Tribunal fédéral. Cette solution est la seule qui puisse concilier les divers intérêts engagés. Elle évitera notamment les inconvénients résultant pour le condamné du renvoi d'un établissement pénitentiaire dans un autre au cours de sa peine, changements qui ne peuvent que nuire au condamné.

M. Müller nous propose un complément qui me paraît, à première vue, juste et que je suis disposé à admettre.

Sous lettre d, nous trouvons une disposition étendant l'admissibilité de la libération conditionnelle en vertu des dispositions du Code pénal aux détenus condamnés à teneur d'une loi qui ne prévoyait pas cette mesure d'allègement. La libération conditionnelle a une valeur pédagogique qui la rend aussi utile à la communauté qu'au condamné, et je me réjouis donc de l'extension qui lui est donnée.

Mais cette extension éveille en moi un regret, un seul, c'est qu'on n'ait pas estimé possible d'en statuer une analogue pour la condamnation conditionnelle. J'aurais désiré découvrir un procédé qui nous per-

mit cela, mais je reconnais n'en avoir pas trouvé. Cela tient à ce que cette faveur ne peut être accordée que par le juge qui prononce la condamnation. Si quelque membre de la commission trouvait le moyen que j'ai vainement cherché, je lui en serais très reconnaissant.

Lang: Ich beantrage, die Frist von fünf Jahren in lit. c auf zwei Jahre zu ermässigen. Es steckt viel Grausamkeit in den heutigen Zuständen. Der Strafvollzug wird durch den Transport in die verschiedenen Kantone verschärft. Hat sich der Sträfling an einem Orte etwas eingelebt, so wird er wieder in eine andere Strafanstalt abgeführt. Es entspricht der Billigkeit, wenn wir den Gedanken des Entwurfes in etwas weiterem Masse anerkennen.

Mir ist auch nicht ganz klar, ob die Meinung des Entwurfs im übrigen dahingeht, dass Kantone Strafen, die das schweizerische Gesetzbuch nicht mehr kennt, weiter vollziehen dürfen.

Dem Antrag Müller gegenüber betone ich, dass Art. 68 mir zu genügen scheint.

Müller: In Art. 360 handelt es sich um Vollziehung von Urteilen, die vor Erlass des Gesetzes gefällt sind. Daher müssen in der lit. a die Worte „Einführung oder“ fallen. Ein Kanton, der die Todesstrafe nicht besass, der sie aber auf den Zeitpunkt des Inkrafttretens des StGB einführt, kann ja in diesem Zeitpunkte keine Urteile zu vollziehen haben, die auf Todesstrafe lauten.

Zu lit. c hebe ich hervor, dass es oft vorkommt, dass neue Straftaten bekannt werden, während der Sträfling schon wegen früherer Delikte in der Strafanstalt sitzt. Solche Fälle werden auch weiterhin vorkommen. Man könnte hier das alte Urteil aufheben und dem Richter, der dieses Urteil erlassen hat, die Aufstellung eines neuen Gesamturteils aufbürden. Andererseits kann man ebensogut dem Richter, der die zweite Tat zu beurteilen hat, die Fällung der Gesamtstrafe überbinden. Man würde sich damit auf den Boden des Art. 68 stellen. Jedenfalls muss man aber etwas sagen. Ich habe den erstern Weg gewählt, weil der Sträfling sich schon längere Zeit in einer Anstalt befinden kann und es sich empfiehlt, ihn nicht wegzutransportieren.

Die Redaktionskommission mag den Weg noch näher prüfen, der Fall selbst aber muss vorgesehen werden.

Haft: Den Antrag Müller zu lit. c halte ich neben Art. 68, Ziff. 2, nicht für nötig. Eine rechnerische Ueberlegung führt zu diesem Ergebnis. Tritt z. B. am 1. Januar 1922 unser Gesetz in Kraft und kommt in diesem Zeitpunkt heraus, dass jemand, der eine Freiheitsstrafe verbüsst, im Jahre 1921 strafbare Handlungen verübte, die noch nicht abgeurteilt sind, so erscheint es selbstverständlich, dass die Bestimmung

des Art. 68, Ziff. 2, anzuwenden ist. Diese Ziff. 2 scheint mir klar zu sein. Und ich bestreite, dass es dem Richter nicht möglich sei, ein vor dem Inkrafttreten des StGB erlassenes Urteil aufzuheben, um ein Gesamturteil zu erlassen. Müller hat die entgegengesetzte Meinung nicht begründet.

Müller: Die Anwendung des Art. 68 halte ich nicht für so selbstverständlich, wie Hafter annimmt. Wenn ein Sträfling bei Inkrafttreten des Strafgesetzes lange Jahre schon in St. Gallen in der Anstalt sitzt, so kann doch nicht ein zürcherisches Gericht, wenn frühere, in Zürich begangene Straftaten bekannt werden, das st. gallische Urteil aufheben und ein neues Urteil erlassen.

Hildebrand: Es scheint mir in Art. 360 eine Lücke zu bestehen, die auch Art. 68 betrifft. Es soll doch nicht das Gesamturteil inklusive des Entscheides über die Zivilfolgen aufgehoben werden, sondern nur das Urteil hinsichtlich der Strafe. *Ergänzend wären also beim Antrag Müller die Worte . . . „hinsichtlich der Freiheitsstrafe“ beizufügen.*

Zürcher: Die beiden Referenten sind mit dem Antrag Müller zu lit. a einverstanden.

Der Antrag Müller zu lit. c scheint mir notwendig oder doch wenigstens nützlich.

Vorsitzender: Die Aufhebung des Urteils nach Art. 68 geschieht natürlich nur zu dem Zweck, um eine Gesamtstrafe auszusprechen; aber das kommt in Art. 68, Abs. 2, nicht genügend zum Ausdruck.

Der Antrag Müller scheint auch mir nützlich; denn ganz sicher dürfte die Interpretation Hafters zum vorliegenden Artikel doch nicht sein.

Wir bereinigen den Artikel

Abstimmung.

Der Antrag Müller zu lit. a ist nicht bestritten und somit angenommen.

Bei lit. c will Lang statt „von mehr als fünf Jahren“ sagen „von mehr als zwei Jahren“.

1. *Abstimmung:* Wollen Sie im Gegensatz zum Antrag Lang an der Vorlage festhalten?

Mehrheit (12 gegen 8 Stimmen) *für Festhalten an der Vorlage.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie eine Bestimmung nach Antrag Müller (Redaktion vorbehalten) aufnehmen?

Mehrheit (19 Stimmen) *für den Antrag Müller.*

Vorsitzender: Der Antrag Hildebrand kann wohl anlässlich der definitiven Redaktion der nach Antrag Müller beschlossenen Bestimmung berücksichtigt werden.

Es folgt

Art. 361.

Vorsitzender: Hier liegt vor
der Antrag Müller:

361. Abs. 1 soll lauten: „Die Rehabilitation richtet sich auch bei den nach dem aufgehobenen kantonalen Rechte erlassenen Urteilen nach den Bestimmungen dieses Gesetzes.“

Zürcher: Art. 361 begründet weitere Ausnahmen vom Grundsatz, dass die rechtskräftigen Urteile, die vor Inkrafttreten des StGB ausgefällt worden sind, durch das neue Recht nicht berührt werden.

Die Begründung für die Zulassung von Rehabilitationsgesuchen gilt auch für Gesuche um Löschung im Strafregister; auch hier wird vom Gesuchsteller verlangt, dass er sich dieser Art der Rehabilitation würdig gemacht habe.

Gautier: L'art. 361 navigue dans les mêmes eaux que l'art. 360 et pourrait sans inconvénient être combiné avec celui-ci. On en ferait alors la lettre e de l'art. 360. Mais cette observation est sans portée pratique, et je ne m'y arrête pas.

Au premier alinéa, l'art. 361 s'occupe de la réhabilitation sensu stricto, soit de la réintégration du condamné dans les droits dont le jugement de condamnation l'a privé accessoirement à la peine principale. Nous nous rappellerons à ce sujet que les conditions de cette réintégration ne sont pas identiques pour tous ces droits divers. Ainsi la réintégration dans le droit d'exercer une profession suppose que le condamné ait réparé, autant qu'il était en son pouvoir, le dommage qu'il a causé, alors que la réintégration dans l'éligibilité à une fonction n'est possible que si le condamné a réparé complètement ce dommage (art. 79 et 77 du projet).

A teneur de la disposition que nous étudions, la réhabilitation au sens strict est rendue possible pour les personnes condamnées conformément à une loi qui ne connaissait pas cette mesure de faveur, et cela exactement aux conditions posées par le projet pour la réhabilitation des délinquants qui ont été condamnés d'après ses propres dispositions. Permettez-moi, sur ce point, une observation de détail. L'art. 361 nomme la réintégration dans la puissance paternelle, mais, parlant de la tutelle, il dit „réintégration dans la capacité d'être tuteur“ (et non „dans la tutelle“). En effet, tandis que le père privé de la puissance paternelle est, par la réhabilitation, revêtu à nouveau de ce droit sur ses enfants, le tuteur déclaré déchu d'une tutelle qu'il exerçait n'est pas

chargé à nouveau de cette tutelle. Il acquiert seulement la faculté d'être chargé de nouvelles tutelles. Les raisons de cette différence sont manifestes.

Au deuxième alinéa, nous trouvons pour la radiation au casier judiciaire la même extension que celle statuée au premier alinéa pour la réhabilitation au sens strict. Cette extension est applicable quel que soit le canton où la condamnation à radier a été prononcée et quand même ce canton n'aurait pas eu de casier judiciaire organisé.

La question des délais qui doivent s'être écoulés avant la réhabilitation prévue dans notre article, est facile à résoudre en ce qui concerne la réhabilitation au sens strict. C'est toujours un délai de trois ans depuis l'exécution du jugement (non pas à partir du jugement lui-même, comme les Motifs le disent par erreur). Mais en ce qui concerne la radiation au casier judiciaire, la solution est moins simple. Le point de départ, il est vrai, est aussi précis que pour la réhabilitation, puisque c'est ici comme là, le moment où l'exécution du jugement de condamnation a pris fin. Mais la longueur du délai dépend de la peine prononcée; il est de quinze ans en cas de condamnation à la réclusion et de dix ans en cas de condamnation à une autre peine ou mesure (art. 80). Or, puisqu'il s'agit à l'art. 361 de condamnations prononcées à teneur de lois cantonales, il peut se faire que la peine ne soit pas dénommée réclusion, ni emprisonnement, ni arrêts, et qu'elle ne soit pas absolument assimilable à l'une de ces peines. C'est le cas p. ex. pour la peine de la maison de travail (Arbeitshaus) prévue par certains codes cantonaux. Dans ce cas le juge devra, à mon avis, appliquer le délai de dix ans parce que cette peine, tout en étant plus grave que l'emprisonnement du Code pénal, n'égale cependant pas en gravité la réclusion que ce Code prévoit.

Le temps qui s'est écoulé depuis l'exécution du jugement cantonal avant l'entrée en vigueur du Code pénal est compté dans le délai de radiation, le projet ne statuant pas, ni en termes exprès, ni implicitement, que le délai ne pourra courir qu'après que le Code pénal sera entré en force. Et c'est bien là la solution équitable.

Je vous recommande d'adopter l'art. 361.

Quant à la proposition présentée à son sujet par M. Müller, je réserve mon opinion jusqu'à ce qu'il nous l'ait expliquée.

Müller: Gemäss Abs. 1 von Art. 361 ist die Rehabilitation nach den Vorschriften des Strafgesetzbuches gegenüber von Urteilen, die vor seinem Inkrafttreten erlassen wurden, nur dann zulässig, wenn die Rehabilitation in dem Rechte des urteilenden Kantons nicht vorgesehen war. Kannte das frühere kantonale Recht die Rehabilitation, so bliebe auch nach Inkrafttreten des StGB, dem Art. 361 zufolge, das kantonale Rehabilitationsrecht anwendbar. Mein Antrag hat nun den

Zweck, auch für diese Fälle die Rehabilitation nach dem neuen Recht eintreten zu lassen.

Es fragt sich allerdings noch, ob man nicht die kantonale Rehabilitation in diesen Fällen beibehalten sollte, wenn sie dem Verurteilten günstiger ist als das neue Recht. Das liesse sich durch einen entsprechenden Vorbehalt in meinem Vorschlag ohne Mühe erreichen, wenn man es für nötig erachtet.

Vorsitzender: Wir

stimmen ab.

Wollen Sie Abs. 1 nach VE festhalten oder durch eine Bestimmung nach Antrag Müller ersetzen?

Mehrheit für Aufnahme einer Bestimmung nach Antrag Müller.

Vorsitzender: Es folgt

Art. 362.

Zürcher: Dieser Artikel lehnt sich an den entsprechenden Artikel des ZGB an. Die Anwendung des mildern Gesetzes ist vorbehalten. Im übrigen verweise ich auf die Erläuterungen im zweiten Beilagenband.

Gautier: L'art. 362 règle l'application à la prescription de l'action publique et des peines du principe inscrit à l'art. 2 du projet.

En cette matière, il arrivera fréquemment que la loi ancienne sera plus favorable à l'auteur de l'infraction que le Code pénal, qui prévoit d'assez longs délais de prescription. Alors la loi ancienne et ses délais plus courts régleront la matière, même après la mise en vigueur du Code pénal. Mais le Code pénal sera applicable, si le délai de prescription de la loi ancienne est plus long.

En cas d'application du Code pénal, le point de départ du délai de prescription sera naturellement toujours celui qu'indiquent les art. 71 et 74. De même la suspension et l'interruption de la prescription sera, dans ce cas, toujours régie par les art. 72 et 75. Mais le temps couru sous l'ancienne loi sera compté même dans ce cas, comme nous l'avons dit à propos de l'art. 361 concernant la réhabilitation.

Vorsitzender: *Art. 362 ist genehmigt.*

Es folgt

Dritter Abschnitt.

Bundesgerichtsbarkeit und kantonale Gerichtsbarkeit.

Art. 363.

Zürcher: Die Art. 363 bis 365 enthalten die Auseinandersetzung zwischen Bundesgerichtsbarkeit und kantonaler Gerichtsbarkeit; die

Auseinandersetzung zwischen verschiedenen kantonalen Gerichtsbarkeiten folgt im vierten Abschnitt.

Die Gerichtsbarkeit des Bundes ist nach Art. 64bis der Bundesverfassung die ausnahmsweise, die kantonale die regelmässige.

Die Vorschrift bezieht sich nur auf die Tatbestände dieses Gesetzes. Im übrigen berufe ich mich auf die Erläuterungen S. 9 ff. im zweiten Beilagenband.

Gautier: Les art. 363 et 364 règlent le partage entre les juridictions cantonale et fédérale, non pas complètement, il est vrai, car ils ne s'occupent que des infractions prévues au Code pénal, et non des infractions aux autres lois fédérales ni des infractions au droit pénal réservé aux cantons.

L'art. 363 pose le principe que, en général, les infractions prévues au Code pénal sont poursuivies et jugées par les autorités cantonales et conformément aux lois cantonales de procédure, sauf les réserves faites à l'art. 364.

Il résulte de ce principe une présomption en faveur de la juridiction cantonale, la compétence cantonale étant la compétence normale.

Les infractions qui y échappent sont en nombre assez restreint. Une circonstance qui contribue à ce résultat, mérite d'être relevée, c'est que nous avons incorporé au Code pénal un certain nombre de délits prévus autrefois dans les lois fédérales spéciales statuant la juridiction fédérale. Par l'effet de cette incorporation, cette juridiction se trouve, pour ces délits, supplantée par la juridiction cantonale.

J'ai esquissé tout à l'heure le contenu de l'art. 363. Il me reste à ajouter qu'il faut, si nous voulons tracer le cercle complet de la juridiction cantonale, y comprendre encore deux catégories d'infractions: d'abord les infractions aux lois fédérales spéciales qui statuent la compétence cantonale ou autorisent le Conseil fédéral à opter entre la compétence cantonale et la compétence fédérale; puis les infractions aux codes de police cantonaux et aux lois cantonales spéciales munies de sanctions pénales. Au nombre de ces dernières figureront les statuts des fonctionnaires cantonaux qui prévoient des peines disciplinaires.

Calame: Je prends la parole, non pour faire une proposition, mais pour attirer l'attention sur un point auquel on n'a pas, à ce qu'il me semble, songé jusqu'ici. Ne serait-il pas naturel de déferer expressément à la juridiction cantonale les délits et contraventions prévus par des lois fédérales spéciales et au sujet desquels le Conseil fédéral a aujourd'hui l'option entre les deux juridictions? Depuis que ce droit a été institué, les circonstances ont changé. Le Code pénal, la principale loi pénale fédérale, attribuera aux cantons la poursuite et le jugement

de la presque totalité des délits graves, et le droit d'option, imaginé à une époque où, en principe, les autorités cantonales n'avaient à connaître que des infractions aux lois cantonales, ne rime plus à rien aujourd'hui, ce principe étant abandonné. Au surplus, je crois que le Conseil fédéral lui-même ne tient pas beaucoup à ce droit. Du moins montre-t-il une tendance marquée à statuer pour ces infractions la compétence cantonale.

Reichel: Ich möchte darauf aufmerksam machen, dass hier mit keinem Wort auf die Bundesgerichtsbarkeit hingewiesen wird. Die Vorbehalte der folgenden Artikel betreffen die materielle Zuständigkeit. Voraussetzung der vorliegenden Regelung ist, dass das BG über die Organisation der Bundesrechtspflege, so wie es jetzt ist, bestehen bleibt. Mit dem Inkrafttreten des StGB findet natürlich eine sehr starke Erweiterung des Gebietes des eidgenössischen Strafrechts statt. Daraus resultiert eine grosse Ausdehnung der Fälle, in denen die Kassationsbeschwerde ans Bundesgericht gegeben ist, während diese Fälle bisher sehr selten waren. Der Art. 160 OG bekommt plötzlich einen ganz andern Inhalt und eine wesentlich grössere Bedeutung. Ich frage mich daher, ob es nicht richtiger wäre, hier ausdrücklich auf diese Tatsache hinzuweisen.

Nun aber Art. 161 OG. Er lässt die Kassationsbeschwerde auch bezüglich des Zivilpunktes zu, und zwar ohne sie von einem bestimmten Streitwert abhängig zu machen. Aendert man hieran nichts, so kommen die kleinsten Schadensersatzforderungen aus Strafurteilen ans Bundesgericht, und zwar eventuell ohne dass der Strafpunkt neuerdings beurteilt werden müsste. Die Redaktionskommission sollte sich doch noch überlegen, ob dies wirklich gewollt ist.

Kronauer: Die Bundesgerichtsbarkeit in Strafsachen wird durch das OG geregelt. In meinem Compendium, auf S. 50, findet sich eine Zusammenstellung der sämtlichen einschlägigen Fälle. Durch den VE wird diese Aufzählung natürlich sehr stark erweitert. Man wird aber m. E. nur durch eine eingehende Revision des OG eine vernünftige Einschränkung erreichen können, wenn man sie für nötig erachtet. Hier kann die Sache nicht mit zwei Worten erledigt werden. Es wird also besser bei den Art. 363 bis 365 bleiben, wenigstens vorläufig.

Vorsitzender: Das OG muss in absehbarer Zeit jedenfalls revidiert werden. Die Revision war schon vor einigen Jahren in Aussicht genommen, und sie wird in absehbarer Zeit kommen, schon mit Rücksicht auf die Einführung des Bundesverwaltungsgerichts. Bei Anlass dieser Revision müssen dann auch die durch das StGB herbeigeführten Veränderungen berücksichtigt werden. Auch die Anregung Calames wird

dannzumal ihre Berücksichtigung und Erledigung finden müssen. Es ist natürlich nicht einzusehen, warum nicht auch die Beurteilung der Delikte der Spezialgesetzgebung des Bundes den kantonalen Gerichten übertragen werden soll. An und für sich ist mir diese Anregung sympathisch; ihre Erledigung muss sie aber im OG finden.

Zürcher: Reichel sollte m. E. einen Antrag betr. Regelung der Kassationsbeschwerde stellen. Man hat von einer solchen Bestimmung abgesehen, weil man das der spätern Revision des OG vorbehalten wollte.

Der Anregung Calame wird ja z. T. schon durch den VE Folge gegeben; die Münzfälschungsdelikte fallen jetzt der Beurteilung durch die kantonalen Gerichte ohne weiteres zu, während sie früher nur auf Grund einer Delegation durch den Bundesrat von den kantonalen Gerichten zu beurteilen waren.

Gewisse Bundesnebenstrafgesetze, wie z. B. das BG betr. die elektrischen Schwach- und Starkstromanlagen, sehen auch jetzt schon die Kompetenz der kantonalen Gerichte zur Beurteilung von Delikten aus ihrem Geltungsbereich vor.

Vorsitzender: Calame und Reichel haben keine Anträge gestellt. *Der Artikel ist also unangefochten und angenommen.*

Wir gehen über zu

Art. 364.

Es liegt vor:

der Antrag Lang:

364. Der Bundesgerichtsbarkeit unterstehen die Vergehen des dreizehnten Abschnittes, mit Ausnahme der in den Art. 242 bis 248 erwähnten Vergehen, sowie die Vergehen des sechzehnten Abschnittes.

Zürcher: Art. 364 bestimmt den Umfang der Bundesgerichtsbarkeit, aber nur insoweit als Tatbestände des vorliegenden Gesetzes berührt sind.

Sie erinnern sich, dass seinerzeit bei Unruhen im Tessin vorgeschlagen wurde, es möchten strafbare Handlungen gegen die Kantone der unbefangenen Gerichtsbarkeit des Bundes übertragen werden. Das ist nicht geschehen. Dagegen haben einzelne Kantone solche Handlungen der Bundesgerichtsbarkeit überwiesen. Hier sollen nun bestimmte strafbare Handlungen, deren Aufzählung sie in Art. 364 finden, dem Bundesgericht zur Beurteilung übertragen werden. Der Bund soll seine Institutionen gegen Angriffe selber verteidigen können.

Der Wortlaut des Antrages Lang verlangt, dass die Beurteilung der Vergehen des dreizehnten Abschnittes überhaupt der Bundes-

gerichtsbarkeit übertragen werde. So weit wird Lang aber doch wohl selbst nicht gehen. Er wird also eine Einschränkung zu machen haben.

Die Ausschaltung der Bundesgerichtsbarkeit betreffs einer grossen Zahl der in Art. 364 genannten Delikte, die der Antrag Lang bezweckt, erscheint mir aber bedenklich, weil es sich um politische Delikte handelt. Bei diesen halte ich die Beurteilung durch das kantonale Gericht nicht für angemessen.

Gautier: Nous trouvons à l'art. 364 l'énumération des infractions pour lesquelles la compétence fédérale demeure réservée, en concordance avec l'art. 112 de la Constitution fédérale. Cette énumération attribuée à la juridiction fédérale les infractions suivantes prévues au Code pénal:

- a. les délits contre la Confédération, contre la volonté populaire en matière fédérale et contre l'autorité ou la justice fédérales; cette attribution dérive du n° 1 élargi de l'art. 112 de la Constitution fédérale;
- b. les délits contre les Etats étrangers; attribution dérivant du n° 2 de l'art. 112 déjà mentionné;
- c. les délits des fonctionnaires fédéraux; attribution dérivant du n° 4 du dit art. 112;
- d. les contraventions contre la défense nationale et contre l'autorité fédérale; cette attribution constitue une innovation.

Nulle mention n'est faite à l'art. 364 de la catégorie figurant au n° 3 de l'art. 112 de la Constitution fédérale, c'est-à-dire des délits politiques qui ont causé des troubles entraînant une intervention fédérale armée ou qui sont résultés de ces troubles. D'après le dit art. 112, ces délits sont déferés aux Assises fédérales, et comme il est clair que le Code pénal ne peut déroger à la Constitution fédérale, nous devons admettre que la compétence fédérale est maintenue pour ces délits. Car en attribuant ces délits aux Assises fédérales, la Constitution fédérale ne résoud pas une simple question de for, mais délimite aussi entre les compétences cantonale et fédérale. La conclusion à tirer de cette constatation est que l'énumération de l'art. 364, bien qu'elle ait les allures d'une énumération limitative, n'est cependant pas complète. *Il conviendrait, à mon avis, d'y ajouter les délits visés au n° 3 de l'art. 112 de la Constitution fédérale.*

Quant à la proposition Lang, qui veut apporter certaines modifications à l'art. 364 et surtout faire un triage plus subtil, je n'y suis pas enclin. Comme Zürcher, je trouve que ce triage n'est ni nécessaire ni utile.

L'art. 364 ne règle pas la compétence matérielle des diverses autorités pénales fédérales. Cette matière est du domaine de la loi sur l'or-

ganisation judiciaire fédérale, et les règles posées par cette loi restent en vigueur. Il en résultera, entre autres, que les contraventions de la 4me des catégories attribuées à la compétence fédérale, soit les contraventions contre la défense nationale et contre l'autorité fédérale, seront déferées à la Cour pénale fédérale. On peut se demander si cela ne sera pas bien solennel pour des infractions qui, souvent, seront de peu d'importance.

A la compétence fédérale en matière d'infractions prévues au Code pénal, la seule dont l'art. 364 s'occupe, il faut ajouter deux catégories d'infractions non prévues au Code pénal. Ce sont les infractions prévues dans les lois fédérales spéciales et dont la connaissance est attribuée à la Cour pénale fédérale, puis les infractions déferées par les cantons au Tribunal fédéral en vertu de l'art. 106 de l'Organisation judiciaire fédérale.

Lang: *Die Worte „soweit sie gegen den Bund gerichtet sind“ müssen in meinem Antrag aufgenommen werden, da ich die Kompetenz der Bundesinstanz einschränken und nicht erweitern will.*

Ich beantrage, die Zuständigkeit des Bundesgerichts einzuschränken auf die Vergehen des dreizehnten und sechzehnten Abschnittes; im ersten Falle mit einigen Ausnahmen. Die Frage ist, ob wir im Zweifel uns für die Bundes- oder für die kantonale Gerichtsbarkeit aussprechen wollen. Schon heute herrscht nun die Tendenz der Einschränkung der Gerichtsbarkeit des Bundes. Es ist kein logisches Erfordernis, dass immer das Bundesgericht entscheiden soll, wo Bundesinteressen betroffen sind. Der entscheidende Gesichtspunkt scheint mir vielmehr der zu sein, dass der Bundesgerichtsbarkeit nur wichtige Vergehen eigentlich politischer Natur vorbehalten werden. Es ist ja von vornherein anzunehmen, dass auch in Fällen, die in Art. 364 jetzt der Bundesgerichtsbarkeit zugewiesen werden, die Delegation an den Kanton Platz greifen werde. Somit ist es wohl richtig, dieser Sachlage im Gesetz grundsätzlich Rechnung zu tragen.

Im einzelnen hebe ich hervor, dass die Vergehen des dreizehnten Abschnittes dem Bundesgericht überwiesen werden sollen mit Ausnahme der unbedeutenden Straftaten, die mein Antrag ausschliesst. Die Vergehen gegen den Volkswillen können wir dagegen den kantonalen Gerichten überlassen. Das gleiche gilt für jene des fünfzehnten Abschnittes und für die Uebertretungen der Artikel 339 bis 348. Dem Bunde möchte ich wiederum die Gerichtsbarkeit überlassen für die Straftaten des sechzehnten Abschnittes.

Aehnlich ist die Kompetenz des deutschen Reichsgerichts abgegrenzt. Der Umstand, dass in Deutschland der Prozess einheitlich geregelt ist, ergibt keinen Grund gegen meinen Antrag.

Hafter: Es ist wohl nur ein Versehen, wenn in Art. 364 der Art. 349 nicht der Bundesgerichtsbarkeit vorbehalten worden ist. *Ich stelle daher einen entsprechenden Ergänzungsantrag.*

Gautier und Lang empfinden es als störend, das Bundesstrafgericht wegen Uebertretungen in Bewegung zu setzen. Es handelt sich nun m. E. auch hier um eine Frage der Rechtspflegeorganisation. Art. 366, Abs. 2. sieht vor, dass in den Kantonen die Beurteilung von Uebertretungen auch Polizeibehörden übertragen werden kann. Eine entsprechende Regelung kann der Bund natürlich auch für die seiner Beurteilung unterstellten Uebertretungen vorsehen. Das könnte bei der doch notwendig werdenden Reform des BG betreffend Organisation der Bundesrechtspflege geschehen.

Kronauer: Ich möchte nochmals darauf hinweisen, dass in Art. 112 BV die Kompetenz des Bundesgerichts in einer Weise festgelegt ist, die wir hier nicht abändern können. Wir werden daher dem Antrage Lang nicht ohne genauere Prüfung Folge leisten können.

Zürcher: *Ich beantrage, nach Massgabe der Bundesverfassung, hier auch die Vergehen zu nennen, welche die Ursache oder Folge derjenigen Unruhen sind, durch welche eine bewaffnete eidgenössische Intervention veranlasst wird.*

Auch mit Aufnahme von Art. 349 bin ich einverstanden.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt.

Abstimmung:

1. Abstimmung: Wollen Sie nach Vorlage die Vergehen des dreizehnten Abschnittes ganz der Bundesgerichtsbarkeit überweisen, oder nur mit den Ausnahmen des Antrages Lang?

Mehrheit (14 gegen 6 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

2. Abstimmung: Wollen Sie mit der Vorlage auch die Vergehen des vierzehnten Abschnittes der Bundesgerichtsbarkeit zuweisen oder dem Antrag Lang folgen?

Mehrheit (11 gegen 8 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

3. Abstimmung: Wollen Sie die Vergehen des fünfzehnten Abschnitts nach Vorlage der Bundesgerichtsbarkeit überweisen oder dem Antrag Lang folgen?

Mehrheit (17 gegen 3 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

4. Abstimmung: Wollen Sie die Vergehen des achtzehnten Abschnitts der Bundesgerichtsbarkeit überweisen oder dem Antrag Lang folgen?

Mehrheit (16 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

5. Abstimmung: Wollen Sie mit Lang hier die Uebertretungen gegen die Landesverteidigung und gegen die Staatsgewalt des Bundes streichen?

Mehrheit (13 gegen 7 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

6. Abstimmung: Wollen Sie mit Hafter den Artikel 349 hier neu aufnehmen?

Mehrheit (10 gegen 9 Stimmen) für den Antrag Hafter.

Der Antrag Gautier, hier auch die Ziff. 3 des Art. 112 der Bundesverfassung aufzunehmen, ist nicht bestritten, also *angenommen.* Die Redaktionskommission wird die Fassung festzustellen haben.

8. Abstimmung: Wollen Sie mit der Vorlage auch die Vergehen des siebzehnten Abschnitts der Bundesgerichtsbarkeit überweisen oder dem Antrag Lang folgen?

Mehrheit (11 gegen 5 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

Wir gehen über zu

Art. 365.

Es liegt vor

der Antrag Thormann:

365, Abs. 1 und 3. Statt „strafbarer Handlungen“ sei einzusetzen „Vergehen“.

Zürcher: Art. 365 bezweckt, Konflikte zwischen kantonaler und Bundesgerichtsbarkeit auszuschliessen, wie sie bei ideeller oder realer Konkurrenz möglich sind. Das soll in der Weise geschehen, dass der Bundesrat die Vereinigung der Strafverfolgung und Beurteilung in der einen oder andern Hand bestimmen kann.

Abs. 3 behandelt denselben Konflikt zwischen verschiedenen Organen des Bundes oder zwischen Bundesassisen und kantonalem Gericht. In solchen Fällen sind jeweils die Bundesassisen ausschliesslich zuständig.

Gautier: Cet article règle les collisions qui peuvent se produire entre les deux juridictions ainsi qu'entre les Assises fédérales et la Cour pénale fédérale, en cas de concours d'infractions et de concours de plusieurs lois pénales.

Le premier alinéa vise les cas de concours réel, quand l'une des infractions en concours est de la compétence fédérale et l'autre de la compétence cantonale. Tel serait p. ex. le cas où le délinquant aurait commis un vol et, de plus, une violation de secrets intéressant la défense nationale (art. 123 et 234). En pareille occurrence, il appartiendra au Conseil fédéral, à la requête du Ministère public fédéral, d'ordonner la jonction des procédures devant celle des autorités judiciaires compétente pour l'une des infractions qu'il trouvera bon de désigner. Cette

règle est absolue, elle ne suppose aucunement qu'il y ait une connexité quelconque entre les infractions en concours.

La même règle absolue de jonction obligatoire est donnée par le deuxième alinéa pour les cas de concours idéal, quand l'une des lois en concours appelle la juridiction fédérale et l'autre la juridiction cantonale. Il est, à la vérité, bien difficile de se représenter une collision de cette nature. Pourtant on peut à la rigueur imaginer p. ex. qu'un faux-monnayeur ait corrompu au moyen de sa fausse monnaie un fonctionnaire fédéral (art. 210 et 257).

Le principe de la jonction obligatoire est irréprochable en soi quand il s'agit de faits connexes. Car il permet de voir l'ensemble des faits et de mesurer la peine avec justice et équité. Il est moins heureux quand il s'agit d'un concours d'infractions absolument dissemblables et surtout quand les infractions en concours sont des contraventions d'un caractère tout local. C'est là, je pense, ce qui a engagé M. Thormann à proposer de substituer dans notre texte au mot „infractions" le mot „délits". Cette proposition me plairait, si elle n'avait l'inconvénient de rompre l'unité du système. Mais malgré cette objection, je serais assez enclin à l'accepter, à raison de ses avantages pratiques.

La jonction est, je l'ai déjà dit, obligatoire, mais elle n'est pas automatique. La jonction automatique ne pourrait se faire qu'en posant la règle que l'autorité compétente à teneur de la loi lésée qui prévoit la peine la plus forte, attirera à elle toute la cause. Or quand les lois lésées prévoient la même peine, la jonction automatique ne joue pas. C'est pourquoi le projet adopte le système de la jonction par un acte de l'autorité. L'autorité appelée à prononcer la jonction peut faire son choix en toute liberté. Elle désignera, sans doute, dans la plupart des cas, l'autorité compétente à raison de l'infraction la plus grave; mais si les circonstances recommandent une autre solution, elle pourra résoudre la collision en toute liberté.

Quelle autorité convenait-il de charger de trancher ces collisions? La commission de rédaction s'est, après quelques hésitations, prononcée pour le Conseil fédéral, qui est déjà revêtu d'un droit de délégation en une matière analogue (art. 125 O. j. f.) et dont la haute compétence et le prestige assureront à la solution qu'il indiquera l'autorité nécessaire.

Reste le troisième alinéa de l'art. 365. Il ne s'occupe que du concours d'infractions comme cela résulte des premiers mots „Si les infractions en concours". Il s'agit de la collision de compétence possible entre deux autorités judiciaires fédérales, les Assises fédérales et la Cour pénale fédérale, et aussi de la collision de compétence entre les Assises fédérales et une autorité judiciaire cantonale. Pour ces deux cas, la solution est la même. Elle attribue la compétence exclusive aux

Assises fédérales. Il est, en effet, naturel que les Assises fédérales, la plus haute autorité judiciaire du pays en matière pénale, ne puissent jamais être dessaisies en faveur d'aucune autre autorité. Cette règle est absolue. La jonction des causes devant les Assises fédérales ne suppose aucune connexité de ces causes. Elle ne dépend pas non plus de ce que la cause placée seule, primitivement, dans la compétence des Assises fédérales, soit aussi la plus grave. Souvent, sans doute, ce sera le cas, mais cette circonstance est sans importance aux yeux de la disposition qui nous occupe.

Thormann: Veranlassung zu meinem Antrag gab mir eine gewisse Unsicherheit in der Auslegung des Artikels, die durch das Votum Gautiers allerdings z. T. behoben wurde; aber gerade Gautiers Ausführungen bestärken mich in der Ansicht, dass mein Antrag notwendig ist.

Art. 365 stellt die zwingende Vorschrift auf, dass auf den Beschluss des Bundesrates hin die Vereinigung der Strafverfolgung durchgeführt werden muss. Das ist notwendig, soweit es sich um die Strafzumessung nach Art. 68 handelt. Es geht aber zu weit, wenn verschiedene Fälle vereinigt werden, deren getrennte Behandlung viel zweckmässiger wäre. Berechtigt ist das Prinzip, soweit es sich ausschliesslich um Vergehen handelt, nicht berechtigt, wenn auch Uebertretungen in Betracht kommen. Aus Art. 366, Abs. 2, ergibt sich, dass wir den Kantonen gestatten wollen, Uebertretungen von nicht richterlichen, von Polizeibehörden beurteilen zu lassen. Wo dies der Fall ist, scheint mir nun doch die Vereinigung der Strafverfolgung und Beurteilung von Vergehen und Uebertretungen gemäss Art. 365 ausgeschlossen zu sein. Wir werden auch für die Bedürfnisse der Praxis ganz gut auskommen, wenn wir in Art. 365 das Vereinigungsprinzip auf die Vergehen beschränken. Die kantonale Gesetzgebung kann intern ja dennoch ein weitergehendes Vereinigungsprinzip aufstellen.

Auf Abs. 2 bezieht sich mein Antrag nicht, da dieser Absatz nur die Fälle der Idealkonkurrenz beschlägt.

Wohl aber bezieht sich mein Antrag auf Abs. 3. Wir wollen doch die Bundesassisen nicht zwingen, auch noch Uebertretungen zu beurteilen, die objektiv in keinem Zusammenhang mit dem ihrer Beurteilung unterstellten Vergehen stehen.

Wir haben im Kanton Bern das Vereinigungsprinzip in sehr weitgehender Form. Daraus haben sich in der Praxis schon sehr unangenehme Konsequenzen ergeben. Es kam vor, dass eine Reihe von kleinen Uebertretungen vor Assisen abgehandelt werden mussten, weil einer der Uebeltäter gleichzeitig auch eines Sittlichkeitsvergehens angeklagt war. Das sind natürlich unerwünschte Folgen eines zu weit getriebenen Vereinigungsprinzips, die wir vermeiden sollten.

Ich habe mich auch gefragt, warum der Bundesrat über die Vereinigung entscheiden soll. Ich halte aber die hier vorgesehene Regelung mit Rücksicht auf die Analogie zu Art. 125 OG für richtig. Häufig wird ja die nach Art. 365 des VE und die nach Art. 125 OG vorzunehmende Zuteilung der Fälle in ein und demselben Entscheid erledigt werden können. In zentralistisch organisierten Staaten, wie es die Kantone sind, werden solche Zuteilungsentscheide allerdings stets von den Gerichtsbehörden ausgehen, allein das schliesst eine andere Lösung auf eidgenössischem Gebiet nicht aus.

Kronauer lehnt den Antrag Thormann für Abs. 1 ab, da er die Regelung der Vorlage für praktisch richtig hält. Beim Zusammentreffen mehrerer strafbarer Handlungen ein und desselben Täters ist es doch richtig, wenn deren Beurteilung in einem Gesamturteil ein und desselben Richters erledigt wird. In dem von Thormann angeführten Beispiel handelte es sich um mehrere Täter. Wo aber nur ein Täter in Betracht kommt, rechtfertigt sich die Vereinigung in jedem Fall.

Das alte Bundesstrafrecht kannte auch eine derartige Vereinigung, über die aber erst die Bundesassisen zu beschliessen hatten; diese Lösung war natürlich praktisch ganz unbrauchbar, und die betreffende Bestimmung ist denn auch m. W. überhaupt nie zur Anwendung gekommen.

Die Frage, welche Behörde über die Vereinigung entscheiden soll, ist m. E. im Sinne der Vorlage zu beantworten, da der Bundesrat die einzig mögliche, völlig unbeteiligte Instanz ist.

Thormann: Der Einwand Kronauers ist mir ja wohl verständlich; allein Kronauer lässt dabei den in allen kantonalen Gesetzgebungen herrschenden Grundsatz ausser acht, wonach die sämtlichen Mittäter und Gehilfen zusammen beurteilt werden müssen. Dieser Grundsatz ist weit wichtiger als die Vereinigung der Beurteilung von Vergehen und Uebertretungen.

Hildebrand: Das Richtige liegt wohl in der Mitte. Thormann will die Vereinigung der Beurteilung von Vergehen und Uebertretungen ausschliessen. Es schiene mir nun aber doch unzweckmässig, das in allen Fällen durchzuführen. *Ich schlage daher in Anlehnung an Art. 366 vor, auch in Art. 365 als letzten Absatz folgende Bestimmung anzufügen:* „In allen Fällen kann die Beurteilung von Uebertretungen auch einer Polizeibehörde übertragen werden.“

Zürcher: Gautier gegenüber, der von der Vereinigung nicht konnexer Tatbestände Schwierigkeiten befürchtet, mache ich darauf aufmerksam, dass es bekanntlich immer sehr schwer ist, zu entscheiden,

was konnex ist und was nicht. Die Einschränkung des Antrags Thormann würde mir eigentlich gefallen, namentlich für Abs. 3. Warum sein Antrag sich nicht auf Abs. 2 beziehen soll, ist mir nicht ganz klar. Von Thormann wurde auf die Schwierigkeit hingewiesen, die sich aus der gleichzeitigen Beurteilung von Haupttätern und Teilnehmern bei der Vereinigung ergeben kann. Auf diesen Punkt sollten wir wohl besser bei Art. 370 eingehen, wo man eventuell eine Bestimmung aufnehmen könnte, wonach die Vereinigung der Strafverfolgungen nicht stattfinden soll, wenn einer der Teilnehmer gleichzeitig noch einer andern Straftat beschuldigt ist. Art. 365 behandelt eben nur die Fälle der Konkurrenz, nicht aber den gemeinsamen Gerichtsstand mehrerer Personen die an ein und derselben Tat mitgewirkt haben. Diese Frage und damit auch die von Thormann erwähnte Schwierigkeit muss bei Art. 370 erledigt werden.

Thormann: Ich möchte nur zum Antrag Hildebrand bemerken, dass man jedenfalls nicht nur von der Polizeibehörde sprechen darf, sondern die Möglichkeit offen lassen muss, auch eine andere, richterliche Behörde mit der getrennten Beurteilung der Uebertretungen zu betrauen.

Ich glaube, dass Abs. 2 auch bei Fällen in Betracht kommen kann, die nach Abs. 3 zu beurteilen sind. Die Fälle der Idealkonkurrenz bieten aber keine Schwierigkeiten. Liegt Idealkonkurrenz vor, so entscheidet immer das Gericht, das über die Verletzung derjenigen Rechtsnorm zu urteilen hat, die die schwerere Strafe androht.

Kronauer: *Ich stelle den Antrag, in Abs. 1 zu sagen:* „so kann der Bundesrat“ Damit würde die nötige Freiheit zur Vermeidung von Schwierigkeiten gewonnen.

Vorsitzender: Wir bereinigen den Artikel.

Abstimmung.

Der Antrag Hildebrand, bei welchem die Bemerkung Thormanns zu berücksichtigen sein wird, steht dem Antrag Thormann gegenüber. Was aus der Abstimmung über diese beiden Anträge hervorgeht, ist der Vorlage gegenüberzustellen. Der Antrag Kronauer bezieht sich nur auf die Vorlage; er hat neben dem Antrag Thormann kaum selbständige Bedeutung.

Abs. 1.

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie mit Thormann statt „mehrerer strafbarer Handlungen“ sagen „mehrerer Vergehen“, oder wollen Sie dem Antrag Hildebrand folgen?

Mehrheit (12 gegen 9 Stimmen) für den Antrag Thormann.

2. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie dem Antrag Kronauer oder der Vorlage folgen?

Mehrheit für den Antrag Kronauer.

3. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie nun der amendierten Vorlage oder dem Antrag Thormann den Vorzug geben?

Mehrheit (14 gegen 7 Stimmen) für Festhalten an der amendierten Vorlage.

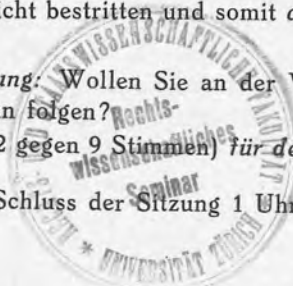
Abs. 2 ist nicht bestritten und somit angenommen.

Abs. 3.

4. Abstimmung: Wollen Sie an der Vorlage festhalten oder dem Antrag Thormann folgen?

Mehrheit (12 gegen 9 Stimmen) für den Antrag Thormann.

Schluss der Sitzung 1 Uhr 15 Minuten.

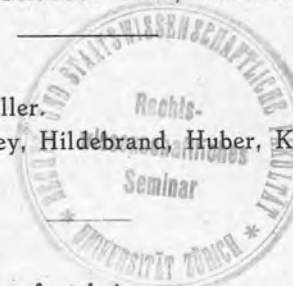


Dritte Sitzung

Mittwoch, den 13. Oktober 1915, vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundesrat Müller.

Abwesend: Bolli, Favey, Hildebrand, Huber, Kuntschen, Lohner, von Planta.



Vorsitzender: Wir fahren fort bei

Vierter Abschnitt.

Die kantonalen Behörden. Ihre sachliche und örtliche Zuständigkeit. Rechtshilfe.

Art. 366.

Zürcher: Art. 366 bestimmt:

1. dass die kantonale Gerichtsverfassung Sache der kantonalen Gesetzgebung ist (vgl. Art. 64bis der Bundesverfassung);

2. dass es also den Kantonen überlassen bleibt, Kollegialgerichte und Einzelrichter mit der Beurteilung strafbarer Handlungen zu betrauen; ausdrücklich wird noch beigefügt, dass bei Uebertretungen sogar Polizeibehörden eine Spruchkompetenz eingeräumt werden kann, also auch dann, wenn dieses Gesetz vom Richter spricht;

3. dass die Kantone in der Bestimmung der sachlichen Zuständigkeit der Verfolgungsbehörden und der Spruchbehörden (Gerichte) frei sind.

Gautier: Nous avons ici en quelque sorte une paraphrase de l'art. 64bis Const. féd.

C'est aux cantons qu'il appartient de désigner pour les infractions du Code pénal soumises à la juridiction cantonale, les autorités chargées de vaquer aux phases préparatoires de l'action pénale, à la poursuite et à l'instruction. Les cantons sont absolument libres d'organiser

ces autorités à leur guise; ils ne sont liés que sur un point, c'est que la poursuite aux termes de l'art. 386 doit avoir lieu d'office, sauf bien entendu les cas réservés par le Code pénal. Ils peuvent désigner une autorité chargée spécialement de l'instruction, ou s'en abstenir. Ils peuvent conférer la tâche de poursuivre à raison d'un délit et d'instruire la cause à des autorités judiciaires exclusivement chargées de ces fonctions, ou à d'autres. Peu importe aussi le nombre des autorités qu'ils désignent. Ils peuvent en désigner une pour tout le territoire cantonal, ou une par district ou arrondissement; bref, à cet égard le pouvoir cantonal n'a subi aucune restriction.

Les cantons désignent aussi les autorités chargées du jugement, soit, comme le dit notre texte, le tribunal ou le juge unique auquel incombera cette tâche. Pour l'organisation, les cantons conservent d'ailleurs, sur ce point aussi, leur entière liberté. Ils peuvent conserver leur organisation actuelle, ou la modifier selon qu'il leur conviendra. Aucune indication ne leur est fournie par le Code pénal, ni quant au nombre de ces autorités, ni quant à leur composition. Même le jury ne leur est imposé à aucun degré de la juridiction pénale. Une seule restriction résulte pour eux, e contrario, du deuxième alinéa de l'article: c'est qu'ils ne peuvent pas charger du jugement des délits une autorité de police, tandis que pour les contraventions ce droit, qui choque nos opinions romandes, leur est expressément reconnu. Nous autres, Romands, ne comprenons guère cela. Il nous semble que, pour juger, un juge vaut mieux et est préférable à un officier ou fonctionnaire de la police, grâce aux garanties de capacité et d'indépendance résultant du mode de nomination des juges. Une tentative faite en France, en 1808, de charger les maires, comme juge de police, du jugement des contraventions, a fait un fiasco complet. Je regrette donc que notre texte renferme ce fâcheux deuxième alinéa, surtout parce que certaines contraventions sont très importantes et que l'application de la partie générale du Code pénal et de la partie générale du livre des contraventions soulève des questions délicates. Nous nous rassurons toutefois en constatant qu'il s'agit d'une simple faculté accordée aux cantons, faculté répondant peut-être, pour certains d'entre eux, à des nécessités d'organisation ou à une longue tradition.

Il est bien entendu qu'en attribuant aux cantons la désignation des autorités de poursuite, d'instruction et de jugement, notre texte leur attribue aussi la tâche de délimiter la compétence de ces divers organes. Sur ce point encore, la liberté des cantons est complète. Ils ne sont pas tenus p. ex. d'imiter dans l'organisation des autorités de jugement la trinité française et peuvent fort bien réduire les catégories de tribunaux à deux, en supprimant p. ex. les tribunaux correctionnels. Ce

serait même un progrès certain dans quelques cantons qui ont une véritable pléthore de tribunaux et de juges.

Gabuzzi: J'estime qu'au point de vue de la rédaction il serait facile de simplifier le 1er alinéa de ce texte, tout en l'améliorant. Il suffirait de dire: „Pour les infractions . . . désignent les autorités chargées de la poursuite, de l'instruction et du jugement". Un juge unique est aussi bien une autorité qu'un tribunal.

Vorsitzender: Das Wort wird nicht weiter verlangt.

Die Bemerkung von Gabuzzi, die Worte „die Gerichte oder Einzelrichter, denen die" und Abs. 2 zu streichen, wird der Redaktionskommission überwiesen zwecks näherer Prüfung, ob wir nicht immer Behörden und Gerichte nebeneinander hervorgehoben haben, wie z. B. in Art. 279, und deshalb auch hier so vorgehen müssten.

Der Artikel ist im übrigen genehmigt.

Wir gehen über zum Untertitel 2. *Gerichtsstand:*

Art. 367 bis 372.

Hier liegt zunächst vor:

der grundsätzliche Antrag Thormann:

Die Bestimmungen über die Gerichtsstände, Art. 367 bis 372, sollen interkantonalen, nicht intrakantonalen Charakter erhalten. (Vgl. Art. 18 ff. VE zum EG 1911.)

Vorsitzender: Ich schlage vor, zunächst den grundsätzlichen Antrag Thormann für sich zu behandeln, und dann erst auf die einzelnen Artikel einzugehen.

Zürcher: Die Art. 367 bis 372 behandeln den Gerichtsstand in Strafsachen. Der Antrag Thormann will an deren Stelle lediglich die Aufhebung der Konflikte zwischen den kantonalen Gerichtsbarkeiten treten lassen. Auf dem Gebiete des Zivilprozesses stehen zurzeit beide Methoden nebeneinander in Anwendung.

Art. 59 BV und das Gesetz über die zivilrechtlichen Verhältnisse der Niedergelassenen und Aufenthalter beschränken sich auf die Auseinandersetzungen zwischen den kantonalen Gerichtsbarkeiten, so dass daneben noch die innere kantonale Ordnung des Gerichtsstandes fortbesteht. Dagegen brachten das Schuldbetreibungs- und Konkursgesetz und das Zivilgesetz eine Reihe von eigentlichen Gerichtsstandsbestimmungen. Da noch hinzutreten Gerichtsstände nach internationalen Abmachungen, so haben wir einen Wirrwarr in der Gerichtsstandslehre,

dessen Entwirrung im einzelnen Falle einen unverhältnismässigen Aufwand an Arbeit und damit an Kosten erfordert.

Ein solcher Zustand auf dem Gebiete der Strafrechtspflege wäre unleidlich: vom Standpunkt des Beschuldigten aus, der im Land herumgeschleppt wird, bis er seinen richtigen Richter gefunden hat; vom Standpunkt der Strafrechtspflege aus, weil Kompetenzablehnungen durch das Gericht im kantonalen Strafprozessrecht meist durch Freisprechungen zum Ausdruck kommen.

Während Besonderheiten der kantonalen Gerichtsstandsordnung im Zivilprozess noch verständlich sein können, etwa wegen der Verschiedenheit der Grundsätze der Armenpflege, so ist das im Strafprozess ganz und gar nicht der Fall.

Die gesetzgeberische Arbeit wird vereinfacht, die Einführungsgesetze werden entlastet, die gleichmässige Anwendung ist gesichert, da sich eine bundesrechtliche Praxis ausbilden kann, wenn wir den Gerichtsstand erschöpfend auch intrakantonal ordnen.

Im umgekehrten Falle würde der Strafgesetzgeber doch nicht befreit von der Durchberatung der Grundsätze; kein vernünftiger Mensch aber begriffe die Doppelspurigkeit, wobei die Geleise eben oft bedenklich auseinandergehen würden, z. B. bei Anwendung des Gerichtsstandes des Wohnorts.

Auch vom Standpunkt des Föderalismus aus ist es gewiss vorzuziehen, wenn den kantonalen Gerichten von vornherein ihr Wirkungskreis sicher abgesteckt ist; das ist weit besser, als dass jeden Augenblick das Bundesgericht zur Hebung von Konflikten angerufen werden muss. Und dass die einheitliche Gerichtsstandsbestimmung nicht der BV widerspricht, zeigt das Vorgehen beim Zivilgesetzbuch.

Eine übereinstimmende Anordnung auch des Gerichtsstandes ist daher notwendig und ohne irgendwelche Interessenverletzung durchführbar.

Gautier: Les art. 367 à 372 sont réunis sous le titre marginal commun: „Compétence locale“. Ils posent les règles pour la solution des divers conflits de compétence qui peuvent se produire *ratione loci*, tant entre les autorités judiciaires de divers cantons qu'entre celles d'un seul et même canton.

Ces règles ont donc une portée absolue, intracantonale aussi bien qu'intercantonale, et les cantons ne peuvent s'y soustraire.

J'estime, comme Zurcher, qu'il est nécessaire d'imposer aux cantons la solution des conflits de ce genre, même lorsqu'ils se produisent entre des autorités du même canton, et je suis, dès lors, résolument opposé à la proposition Thormann tendant à restreindre l'empire de ces règles aux collisions intercantonales. Je vous demande instamment de rejeter

cette proposition, convaincu que je suis que son acceptation rendrait extrêmement pénible et difficile l'application du Code pénal. Nous retomberions bien vite dans les contestations interminables que provoquent les compétences optatives chères aux cantons. Il nous faut éviter cette disgrâce et, pour cela, instituer dans ce domaine des règles impératives claires et nettes.

Thormann: Die aufgeworfene Frage ist eine der wenigen prinzipiellen Fragen, die bei Beratung des III. Buchs auftauchen. Deshalb hielt ich es für meine Pflicht, sie in die Diskussion zu werfen, und habe den Antrag so gestellt, dass er nur das Prinzip aufstellt und dessen Durchführung im einzelnen der Redaktionskommission überlässt. Dabei könnte dann entweder der Grundsatz an den Anfang des Abschnittes gestellt werden, oder es könnte in den einzelnen Artikeln, statt „Behörden des Ortes“, „Behörden des Kantons“ gesagt werden.

Man hat auszugehen von Art. 64bis BV, wo ganz scharf ausgesprochen ist, dass das Prozessrecht den Kantonen vorbehalten ist. Ich gebe zu, dass die Scheidung, wie sie sich aus jenem Artikel ergibt, nicht streng durchgeführt worden ist und nicht streng durchgeführt werden kann. Einerseits regelt der Bund nicht das ganze Strafrecht, andererseits müssen sich die Kantone Eingriffe in ihr Prozessrecht gefallen lassen, wo ohne eidgenössische Prozessvorschriften die Durchführung des materiellen Rechts nicht möglich ist. Im Prinzip dürften wir alle in diesem Punkt einig sein. Ich stimme denn auch den Erläuterungen Zürchers auf S. 12 vollständig zu. Die Folgerung, dass das Einführungsgesetz, oder nunmehr das III. Buch, eine Regelung der Gerichtsstände bringen müsse, leuchtet mir dagegen nicht völlig ein.

Der Standpunkt, den wir einnehmen müssen, ist der, dass der Bund berechtigt und verpflichtet ist, Normen für den Fall des Konfliktes zwischen Gerichtsständen der Kantone aufzustellen. Man muss wissen, welcher Kanton einzugreifen hat. Wir müssen also so vorgehen, wie es bisher die Bundesgesetzgebung und z. B. auch Art. 59 BV getan hat. Dieses Beispiel ist auch in andern Bestimmungen befolgt worden. Gegenbeispiele haben wir besonders im ZGB. Diejenigen aus dem Betreibungs- und Konkursgesetz passen deshalb nicht hieher, weil jenes Gesetz an und für sich Prozessrecht enthält.

Neben den erwähnten Fällen kommen Art. 312, 313 und 538 ZGB in Betracht. Gerade aus diesen Gegenbeispielen ergibt sich aber, dass der eidgenössische Gesetzgeber sich darauf beschränkt hat, absolut geltende Gerichtsstände im ZGB nur für einzelne Fälle zu bestellen, unter sonstiger Respektierung der kantonalen Normen. Wo er absolute Gerichtsstände aufstellt, hängt die Wahl des Gerichtsstandes mit der ganzen Regelung der materiellrechtlichen Bestimmungen so eng zusammen, dass eine Feststellung des Forums nicht zu umgehen war.

Ist es aber absolut notwendig, den Gerichtsstand allgemein für das Strafrecht zu regeln? Ich komme zur Verneinung der Frage. Zwar gebe ich ohne weiteres zu, dass die Lösung der Vorlage bestechend einfach ist und unleugbare Vorteile mit sich bringt. Andererseits halte ich aber diese Vorteile nicht für so bedeutend, dass die vorgeschlagene Regelung um ihretwillen als absolut nötig erschiene. Das Strafrecht lässt sich auch ohne diese Grundsätze durchführen. Somit steht für mich die Verfassungsbestimmung einer solchen Vereinheitlichung im Wege.

Uebrigens erscheint mir die praktische Tragweite der Vereinheitlichung nicht allzu gross. Wo konkurrierende Gerichtsstände in den Kantonen bestehen, haben sie sich eingelebt und sollten Bestand behalten. Auch steht es ja den Kantonen frei, sich in ihren Bestimmungen den von uns aufzustellenden Kollisionsnormen anzuschliessen. Dies wäre sogar wünschenswert. Dass die Vorlage der Redaktionskommission gut und gründlich ausgearbeitet ist, bestreite ich nicht. Trotzdem sollten wir in das kantonale Prozessrecht nur dort eingreifen, wo es absolut notwendig ist.

Wettstein: Ich bitte Sie, den Antrag Thormann abzulehnen. Thormann kann nicht im unklaren darüber sein, dass der Bund, der Tatort und Strafe festsetzt, damit auch bestimmen will, an welchem Ort verfolgt werden soll. Alles übrige überlässt er ja den Kantonen.

Mit Annahme des Antrags Thormann hätten wir die Tatsache, dass von Kanton zu Kanton ein fliegender Gerichtsstand der Presse nicht möglich wäre, wohl aber innerhalb eines Kantons; man braucht nur an den Kanton Bern mit seinem katholischen Jura zu denken, um die Tragweite einer solchen Regelung zu ermessen. Die bisherige Praxis des Bundesgerichtes, die den fliegenden Gerichtsstand als mit der Pressfreiheit unvereinbar erklärt, ist nicht unwandelbar, zumal nach Vereinheitlichung des Strafrechts. Den kleinen Kantonen kann die Fixierung des örtlichen Gerichtsstands gleichgültig sein; für die grossen bedeutet er eine wünschenswerte Klärung und Vereinheitlichung.

Art. 9 des StGB verlangt von uns geradezu die Feststellung des Gerichtsstandes, und ich glaube nicht, dass die Kantone über eine eidgenössische Regelung unglücklich sein werden.

Müller: Ich möchte die Frage Wettsteins, welches praktische Interesse die Kantone zu einer von der Vorlage abweichenden Regelung des Gerichtsstandes haben, beantworten. Dabei bin ich allerdings der Meinung, dass wir nicht Verschiedenheiten zwischen kantonalem und Bundesrecht schaffen sollen, wenn nicht gewichtige Gründe dafür sprechen. Die Vorbehalte des kantonalen Rechts sind für die Kantone meistens ein recht zweifelhaftes Geschenk, sobald einmal in der Hauptsache eine Materie einheitlich geordnet ist. Ein Abgehen vom forum

delicti commissi kann nun aber m. E. doch in drei Punkten mehr oder weniger zweckmässig sein. Nach der Vorlage soll auch die Verfolgung der strafbaren Handlung am Orte erfolgen, wo die Tat begangen wurde. Es zeigt sich aber sehr oft das Bedürfnis, schwierige Untersuchungen, entweder wegen Arbeitsüberhäufung oder wegen besonderen Kenntnissen, einem andern Untersuchungsbeamten, als dem des Ortes der Tat zuzuweisen. Das wäre nun allerdings wohl auch auf Grund der Vorlage durch Delegation möglich. Dann aber spricht viel dafür, bei Injurien nicht nur das forum delicti commissi, sondern auch das des Wohnsitzes des Beklagten zuzulassen. Endlich wäre es auch gut, bei Injurien, die in Briefen enthalten sind, den Gerichtsstand des Ortes, wo der Brief dem Beleidigten übergeben wird, zuzulassen. Nach Art. 9 wäre das ja zulässig gewesen. Der neue Art. 367 hat nun aber das Prinzip des Art. 9 aufgegeben und lässt es, entgegen auch der neuesten bundesgerichtlichen Praxis, nicht zu, dass am Orte des eingetretenen Erfolges geklagt werde, es sei denn, dass der Ort der Ausführung der Handlung nicht in der Schweiz liegt. Doch sollte die Norm von Art. 368 bei Pressvergehen aufrecht erhalten werden.

Calame: L'art. 367 que nous discutons maintenant fixe d'une manière très judicieuse le for de la poursuite et du jugement en ce qui concerne les délits par commission. En revanche, il est muet sur le for des délits par omission, c'est à dire de ceux où la faute imputable à l'auteur consiste dans son inactivité. Les délits par omission sont assez fréquents. Qu'on songe p. ex. au grand nombre d'actions pénales pour violation des devoirs de famille. Un individu divorcé est condamné à payer une pension à ses enfants mineurs. Il ne s'exécute pas. Dans un cas de ce genre, quel sera le tribunal compétent? Celui du domicile de l'auteur? Ou celui du domicile des enfants, où le résultat de l'inactivité coupable de leur père se produit? J'incline à croire que, pour des raisons d'ordre pratique, il vaut mieux donner la préférence à ce dernier for, comme l'a décidé, sauf erreur, le Tribunal fédéral à diverses reprises. Mais, en évitation de difficultés, il est nécessaire de préciser ce point dans une disposition législative spéciale et de prévoir expressément le for des délits par omission.

En ce qui concerne la proposition Thormann, je reconnais que les arguments avancés par MM. Zürcher et Gautier pour le combattre, paraissent déterminants et qu'il serait en principe préférable d'appliquer les règles de l'art. 367 non seulement aux relations intercantionales, mais encore à l'intérieur même des cantons. Et cependant, à cet égard, j'ai des scrupules juridiques. En effet, aux termes de la Constitution fédérale le domaine de la procédure est réservé aux cantons. Or, il est incontestable que les règles se rapportant à la détermination du for

sont des règles de procédure. Dès lors, avons-nous la compétence de légiférer dans ce domaine et de prendre une décision qui consacre un empiètement sur la souveraineté cantonale? C'est une question que je laisse à l'appréciation de la commission.

Vorsitzender: Der erste Teil der Ausführungen Calames bezieht sich auf Art. 367. Wir wollen bei der Einzelbehandlung dieses Artikels darauf zurückkommen.

Kaiser: Die Frage, ob diese Bestimmungen verfassungsmässig zulässig seien, ist m. E. zu bejahen. Art. 64bis der BV bestimmt: „Die Organisation der Gerichte, das gerichtliche Verfahren und die Rechtsprechung verbleiben wie bis anhin den Kantonen.“ Das sollte andeuten, dass an der bisherigen staatsrechtlichen Praxis nichts geändert werden sollte, d. h. dass der Bundesgesetzgeber die Möglichkeit haben soll, auch Zuständigkeitsnormen aufzustellen, wo es ihm notwendig scheint. Diese Frage ist in andern Zusammenhang seinerzeit in der ersten Tagung der Kommission schon erörtert worden. von Planta beantragte damals, den Art. 39 des VE zu einem Einführungsgesetz von 1911 ins StGB aufzunehmen. Er wies darauf hin, dass Art. 64bis der Bundesverfassung auf seinen Antrag hin die vorzitierte Fassung erhielt, und zwar in der bestimmten Absicht, an der bisherigen staatsrechtlichen Praxis nichts zu ändern. Ich verweise auf die Ausführungen von Plantas im Protokoll, Band I, S. 64, woraus sich ergibt, dass von Planta die Aufnahme von Bestimmungen über das Verfahren ins StGB überall da für zulässig hielt, wo sie zur richtigen Ausführung des Gesetzes nötig sind. Der Bundesgesetzgeber soll natürlich nicht zu weit gehen, aber wo es notwendig ist, soll er solche Normen aufstellen, trotzdem die Kompetenz im ganzen auf diesen Gebieten den Kantonen verbleibt. Die hier in Frage stehenden Vorschriften können daher nicht als verfassungswidrig angesehen werden.

Vorsitzender: Müller bezeichnete es als wünschbar, im einzelnen Fall einen besondern Untersuchungsrichter mit einer Strafverfolgung betrauen zu können, was allerdings hie und da nötig ist. Aber dies wird m. E. durch die vorliegenden Bestimmungen nicht unmöglich gemacht. Das kantonale Gesetz kann solche Ausnahmen immer noch festsetzen. Das erste Bedenken Müllers ist daher wohl nicht von grossem Gewicht.

Dass Müller schliesslich dazu gekommen ist, für die Pressvergehen eine Ausnahme im Sinne des VE machen zu wollen, scheint mir gerade zu beweisen, dass die vorliegende Regelung durchaus berechtigt ist. Neben den Pressvergehen bleiben nur wenige Fälle übrig, wo die Differenz zwischen der hier vorgesehenen und der von Thormann befürworteten Regelung von Bedeutung ist.

Was die Verfassungsmässigkeit dieser Vorschriften anbelangt, so stehe ich auf dem von Kaiser vertretenen Standpunkt, der seinerzeit, namentlich auch im Ständerat, anlässlich der Beratung des Art. 64bis der Bundesverfassung lebhaft betont worden ist. Wenn ich das geringste Bedenken gegen die Verfassungsmässigkeit der vorliegenden Bestimmungen hätte, würde ich diese Regelung ohne weiteres preisgeben.

Zürcher: Ich stehe bezüglich der Frage der Verfassungsmässigkeit der Gerichtsstandsbestimmungen der Vorlage auf dem gleichen Boden wie der Präsident und Kaiser. Auf Grund der analogen Fassung des Art. 64bis der Bundesverfassung sind im ZGB auch Gerichtsstandsnormen aufgestellt worden. Die Gerichtsstandsnormen berühren verschiedene Gebiete, die Gerichtsorganisation und den Prozess; sie sind aber auch ein Bestandteil des materiellen Rechts. Der Strafanspruch des Staates muss doch garantiert werden durch Gerichtsstandsnormen, sonst wird er in manchen Fällen illusorisch. Ich erinnere z. B. daran, dass Bern erst in allerneuester Zeit dafür gesorgt hat, dass nicht auszuliefernde Täter eines im Ausland begangenen Vergehens in allen Fällen im Kanton verfolgt werden können, wie es staatsvertraglich zugesichert war.

Aus Müllers Ausführungen habe ich nicht ersehen können, welches kantonale Interesse durch die vorgeschlagene Regelung verletzt würde. Jedenfalls blieben seine Ausführungen durchaus theoretisch. Auch nach den vorliegenden Bestimmungen wird es möglich sein, einen ausserordentlichen Untersuchungsrichter für einen bestimmten Fall zu bezeichnen, ja sogar eventuell für bestimmte Kategorien von Fällen; die Regelung der sachlichen Kompetenz verbleibt ja den Kantonen, und die Stellvertretung schafft keinen andern Gerichtsstand.

Die Annahme des Antrags Thormann hätte ja auch die Streichung des Art. 395 zur Folge, und das werden Sie doch gewiss nicht wollen.

Hafer: Ich möchte durch einige Hinweise die Ausführungen Kaisers unterstützen. Fast der ganze Rest des III. Buchs müsste vom Standpunkte des von Calame geäusserten Bedenkens aus gestrichen werden. Der ganze Abschnitt über die Rechtshilfe betrifft das Prozessrecht, wie auch die Bestimmungen über das Strafregister, die Strafverfolgung, die Untersuchungshaft (Art. 389), die Vorschriften über das Verfahren gegen Kinder und Jugendliche. Sie alle werden aber überzeugt sein, dass wir diese Bestimmungen nicht entbehren können, wenn wir die richtige Durchführung und Anwendung des StGB sichern wollen. Auch die Strafvollzugsbestimmungen könnten ja als ausschliessliche Domäne der Kantone angesprochen werden. Das beweist doch, dass wir bei Aufstellung dieser Normen einfach einer Notwendigkeit folgen.

Richtig ist, dass eine ganze Reihe von Kantonen bei Ehrverletzungen auch den Gerichtsstand des Wohnortes des Täters vorsehen. Das wird durch Art. 367 ausgeschlossen. Es kann aber diesem Mangel leicht abgeholfen werden. In Art. 395 sind bei dem Verfahren gegenüber Kindern und Jugendlichen bereits abweichend von der Regel die Gerichtsstände des Wohnsitzes und des Aufenthaltes vorgesehen. In der gleichen Weise könnte vielleicht auch in Art. 367 ein Vorbehalt zugunsten des Forums des Wohnortes aufgenommen werden, soweit es sich um die Ehrverletzungen handelt. Ich werde allerdings keinen solchen Antrag stellen, weil ich die Regelung von Art. 367 vorziehe.

Thormann: Hafters erste Bemerkung geht zu weit. Wir sagen nicht, der Bund dürfe überhaupt nicht in das Prozessrecht der Kantone eingreifen. Er soll es nur da nicht tun, wo es nicht durchaus notwendig ist. Die blosser Zweckmässigkeit darf aber nicht entscheidend sein. Dabei ist ja allerdings zuzugeben, dass darüber, was notwendig ist, die Meinungen auseinandergehen können.

In dem den Kanton Bern betreffenden Fall, den Zürcher anführte, handelte es sich um keine Gerichtsstandsfrage. Einen Gerichtsstand hätten wir für jene Vergehen immer gehabt, wir mussten nicht unsere Gerichtsstandsnormen, sondern unsere materiellen Bestimmungen über das räumliche Herrschaftsgebiet des bernischen Strafrechts abändern, um jener internationalen Verpflichtung gerecht werden zu können.

Gegenüber Wettstein bemerke ich, dass wir im Kanton Bern Manns genug sind, auch innerhalb des Kantons den fliegenden Gerichtsstand der Presse auszuschliessen.

Vorsitzender: Wir

stimmen ab.

Wollen Sie dem VE oder dem Antrag Thormann den Vorzug geben?

Mehrheit (14 gegen 6 Stimmen) für Festhalten am VE.

Vorsitzender: Nach dieser grundlegenden Entscheidung behandeln wir nun im einzelnen den

Art. 367.

Hierbei ist an die Anregung Calames betreffend eine ausdrückliche Regelung des Gerichtsstandes für die Omissivdelikte zu erinnern.

Zürcher: Was den Gerichtsstand des Begehungsortes betrifft, so verweise ich im wesentlichen auf die Erläuterungen. Er soll der allgemeine Gerichtsstand sein; auch die Ordnung des Gerichtsstandes der Presse ist eigentlich nur eine Ausprägung derselben Idee.

Wo dieser Gerichtsstand nicht begründet ist oder nicht ermittelt werden kann und doch das schweizerische Strafrecht zur Anwendung kommen soll, treten die Hilfsgerichtsstände des Art. 369 ein.

Zur Anregung Calames: Der Begriff des „Ortes der Begehung der Tat“ soll sich aus Art. 9 ergeben, auf den wir zurückgreifen. Es wäre wohl richtiger gewesen, dort den Antrag zu stellen. Vielleicht könnte man dort sagen „ausgeführt oder wo er die gebotene Handlung hätte vornehmen sollen“.

Die Einräumung der Möglichkeit an die Kantone, für Injurienklagen wahlweise den Gerichtsstand des Wohnortes zu öffnen, würde die Einfachheit unserer Aufstellung stören, ohne einem Bedürfnis zu entsprechen.

Gautier: L'art. 367 attribue la poursuite et le jugement des infractions aux autorités du lieu de commission. C'est la règle fondamentale, applicable, comme je l'ai déjà dit, en matière intracantonale aussi bien qu'intercantonale. A ce propos, nous constatons que le législateur fédéral suit, quant à la compétence locale, un système diamétralement opposé à celui adopté en matière de compétence matérielle. Pour celle-ci, le principe reconnu est la liberté des cantons. Pour la compétence locale au contraire, le législateur fédéral impose ses solutions.

La disposition du 1er alinéa, qui institue le for du lieu de commission, ne s'applique qu'aux infractions commises en Suisse. Cela découle de la nature des choses, car nous ne pouvons imposer nos règles de compétence locale aux pays étrangers.

L'art. 367 rend compétent pour le jugement des infractions tout d'abord l'autorité du lieu où l'infraction a été „perpétrée“. Malgré le fumet d'archaïsme qui s'attache à cette expression, nous pensons bien faire de l'employer; elle est précise et établit bien la distinction d'avec le lieu où le résultat de l'infraction s'est produit et qui, à la lumière de l'art. 9, est aussi un „lieu de commission“.

Par conséquent, si le délit a été perpétré en Suisse et si son résultat s'est produit en Suisse aussi, mais en un lieu différent du lieu de perpétration, l'autorité du lieu de perpétration est seule compétente. Cette règle est absolue; notre projet exclut, quand l'infraction a été perpétrée en Suisse, non seulement les fors accessoires traditionnels (for du domicile, du lieu de capture, du lieu d'origine), mais aussi le for du lieu où le résultat de l'infraction s'est produit.

Que si le lieu de perpétration est situé à l'étranger, tandis que le lieu où le résultat s'est produit est en Suisse, alors c'est l'autorité de ce dernier lieu qui est compétente, à titre de for de commission (art. 9). Tel est le sens de la 2me phrase de l'alinéa premier, dont la rédaction n'est pas très claire et pourra, sans doute, être améliorée.

Cette phrase considère en outre comme un lieu de commission non seulement celui où le résultat s'est produit en fait, mais encore celui où le résultat „devait se produire“. Je me demande si cette disposition est bien nécessaire ou même utile. En pareil cas, il s'agit d'une tentative d'infraction, et je crois que, lorsqu'une tentative a été faite à l'étranger et que son résultat, qui devait se produire en Suisse, ne s'est pas produit, nous pourrions renoncer à la poursuivre en Suisse.

Le deuxième alinéa pose une règle pour la solution des conflits positifs. De tels conflits peuvent se produire:

1. quand l'auteur de l'infraction a agi en différents lieux;
2. quand le résultat s'est produit en différents lieux.

Si l'auteur a agi en différents lieux, la connaissance de la cause appartiendra à l'autorité de celui de ces lieux où la première instruction a été ouverte.

Si le résultat s'est produit en différents lieux, le conflit ne se produira pas, ainsi que je l'ai expliqué, si le lieu de perpétration est situé en Suisse, parce que le for de ce lieu sera seul compétent. Mais si ce lieu ne se trouve pas en Suisse, le conflit est résolu, comme pour le cas sous n° 1, par l'attribution de la compétence à l'autorité de celui des divers lieux où le résultat s'est produit qui aura ouvert la première instruction.

La solution de ces conflits par l'attribution de la compétence à l'autorité la plus diligente, me paraît simple et juste.

Quant à la proposition Calame, je me joins aux observations présentées par Zürcher.

Vorsitzender: Ich möchte Calame anfragen, ob er einverstanden ist, seine Anregung bei der Wiedererwägung von Art. 9 zu behandeln?

Calame: D'accord.

Müller: Ich stelle keinen Abänderungsantrag, habe aber ein Bedenken gegen die hier vorgeschlagene Regelung, das ich nicht verschweigen will. Es wird in Art. 367 gesprochen von einer Handlung, die an mehreren Orten ausgeführt wurde. Es handelt sich nicht um das fortgesetzte Verbrechen, das in Art. 371 behandelt ist. Ich habe mich gefragt, was darunter zu verstehen sei, vielleicht das Dauerverbrechen, das Zustandsverbrechen oder ein Verbrechen, das durch die Einheit der Willensbetätigung oder des Erfolgs zu einem einheitlichen zusammengefasst wird.

Ist für diese Fälle die vorgeschlagene Lösung glücklich? Das scheint mir fraglich, denn die Prävention, die hier entscheiden soll, ist doch etwas ganz Zufälliges. Mir schiene es besser, hier auf den Ort abzustellen, wo der Schlusserfolg eingetreten ist, der die Handlungen zu einer Einheit zusammenfasst. Eine Ausnahme zugunsten des Ge-

richtsstands des eingetretenen Erfolgs scheint mir hier durchaus angezeigt. Man müsste den Artikel folgendermassen gestalten. Nach dem ersten Satz wäre anzuschliessen aus Abs. 2: „Ist die strafbare Handlung an mehreren Orten ausgeführt worden“, „so sind die Behörden des Ortes zuständig, wo der Erfolg eingetreten ist“. Hierauf käme der zweite Satz von Abs. 1 und der Rest des Abs. 2.

Zürcher: Müllers Bedenken sind gerechtfertigt. Gerade das Dauer- und Zustandsdelikt fallen hierunter, wohl auch das fortgesetzte Delikt und ähnliche Fälle, sowie etwaige Mischtatbestände. Nun kann die Prävention allerdings für einen Ort entscheiden, der wenig Bedeutung in der Entwicklung der strafbaren Handlung besessen hat. Sich aber auf den Ort des Erfolgseintritts nach Antrag Müller ein- für allemal festzulegen, würde auch nicht ein für alle Fälle befriedigendes Ergebnis herbeiführen.

Thormann: Führt Abs. 2 von Art. 367 in Verbindung mit Art. 9 nicht doch wieder zu elektiven Gerichtsständen?

Müller: Thormann scheint mir einem Irrtum zu unterliegen. Ich glaube, die Vorlage wolle uns in Art. 367 ein Abgehen von Art. 9 vorschlagen. Hier soll allein auf die Ausführung abgestellt werden, wenn der Täter am Orte der Ausführung gefasst werden kann.

Vorsitzender: Wir sollten den Artikel der Redaktionskommission zur Bereinigung überweisen.

Thormann: Die Ausführungen Müllers haben mich überzeugt.

Vorsitzender: *Der Artikel* ist unbestritten, *wird* aber mit Ihrer Zustimmung *der Redaktionskommission zur Bereinigung überwiesen*.

Wir gehen über zu

Art. 368.

Hiezu liegt vor:

der Antrag Thormann:

368. *Zwischen Abs. 1 und 2 ist einzufügen:* „Ist der Erscheinungs-ort unbekannt, so sind die Behörden des Ortes zuständig, wo die Druckschrift verbreitet wurde. Trifft dies auf mehrere Orte zu, so sind die Behörden des Ortes zuständig, wo die Untersuchung zuerst angehoben wurde.“

Zürcher: Art. 368 unterscheidet zwischen Pressvergehen, die in der Schweiz, und solchen, die im Ausland begangen worden sind.

1. *Inlandsvergehen.* Ein solches liegt vor, wenn der Ort des Erscheinens in der Schweiz liegt. Das Pressvergehen war im VE 1908

erheblich besser als délit de publication ausgeprägt. Wir können aber die Bestimmung auch bei der jetzigen Fassung des Art. 28 VE 1915 aufrecht erhalten. Von „fliegendem Gerichtsstand“ sprechen wir, wenn überall da, wo die Zeitung verbreitet wird, ein Gerichtsstand gegeben ist, was dazu führen kann, dass eine am Ort des Erscheinens erlaubte Annonce an einem andern Ort zur Bestrafung gezogen werden muss. An dessen Stelle wird ein einziger Gerichtsstand geschaffen, entsprechend der bisherigen Bundesgerichtspraxis.

2. *Auslandsvergehen.* In Frankreich hält man am fliegenden Gerichtsstand fest, während er in Deutschland so ziemlich aufgegeben ist. In dem Umstand, dass Frankreich am fliegenden Gerichtsstand festhält, liegt der Hauptgrund, weshalb wir das im Ausland begangene Pressvergehen unter die allgemeinen Regeln stellen, um eine Möglichkeit der Repression zu haben und unseren Interessen bei uns Schutz angeeignet lassen zu können.

M. E. ist Art. 368 nur eine Sondervorschrift für das Pressdelikt. Soweit sie nicht Platz greift, haben die allgemeinen Vorschriften zur Anwendung zu kommen, d. h. Art. 367, 369, 370. Aus diesem Gesichtspunkt erschiene mir der Antrag Thormann nicht nötig.

Zu Abs. 2 ist zu vergleichen Art. 374 der Vorlage.

Gautier: Il s'agit ici des délits de presse, et des délits de presse commis en Suisse seulement.

Pour ces délits, nous avons déclaré une guerre à mort au for ambulante.

L'art. 368, 1er alinéa, déclare seul compétent le for du lieu de parution et stipule que, si l'on ignore où l'imprimé a paru, le lieu d'impression sera réputé lieu de parution.

La règle est simple. Mais elle ne joue pas toujours de la même façon. Nous distinguerons deux cas.

1. Le délit a été commis contre une autorité suisse ou un citoyen suisse. Dans ce cas, le for de parution est absolument exclusif.

2. Le délit a été commis en Suisse, mais contre une autorité étrangère ou un personnage étranger. Alors le for de parution est le seul où des poursuites puissent avoir lieu en Suisse, mais le délinquant reste exposé à une poursuite à l'étranger où l'on admet le for ambulante. Car nous pouvons bien exclure le for ambulante pour la Suisse, mais non pour l'étranger.

Le 2me alinéa substitue, quand le canton où se trouve le lieu de parution refuse l'assistance, à ce for celui du domicile. Cette exception est malheureusement nécessaire à raison de la disposition inscrite à l'art. 373, ch. 2, al. 1er.

Voilà ce que dit l'art. 368. Voyons maintenant ce qu'il ne dit pas.

Il ne parle pas des délits de presse commis à l'étranger. Or, il est des cas où ces délits doivent pouvoir être punis en Suisse et où cela ne se peut faire qu'en maintenant pour ces délits le for ambulante. Le projet Zürcher pour le livre III n'entendait pas faire cette concession au for abhorré. Mais en maintenant haut le principe, nous aurions assuré l'impunité absolue du délinquant dans de nombreux cas et nous serions placés dans une infériorité flagrante vis-à-vis de l'étranger. La commission de rédaction n'a pas pu consentir à cela. Elle n'entend pas renoncer à punir les délits de presse commis à l'étranger contre la Suisse ou contre un Suisse, quand ils peuvent être atteints en Suisse. C'est pourquoi l'art. 368 est muet sur ces délits et ne leur est pas applicable. Il est remplacé par la règle générale. Dans l'application de cette règle nous pouvons distinguer deux cas essentiels, dont le second comporte plusieurs subdivisions.

1. L'imprimé a paru à l'étranger et a été vendu ou répandu en Suisse. La règle à suivre découle alors des art. 9 et 367, al. 1er i. f. et al. 2. Donc, les poursuites sont possibles partout où l'imprimé a été répandu en Suisse, et nous revenons ainsi au for ambulante. Il importe peu que l'auteur du délit soit un Suisse ou qu'il soit un étranger. L'auteur, il est vrai, s'il n'a pas de biens en Suisse sur lesquels le jugement pourra être exécuté, sera pratiquement à l'abri de l'exécution. Mais le lésé aura au moins une satisfaction morale.

2. Que si l'imprimé n'a pas été répandu en Suisse, s'il n'est donc pas possible de fonder le for sur le résultat produit en Suisse, le délit sera quand même punissable dans les cas suivants:

a) Le délit a été commis contre notre Etat ou contre notre défense nationale. Alors intervient l'art. 4, de sorte que les conditions de l'art. 9 ne sont pas exigées et que tout auteur suisse ou étranger, peut être puni en Suisse. Le for de la poursuite et du jugement sera fixé à teneur de l'art. 369. Mais il est vrai que cette disposition ne sera pas toujours efficace, parce que l'extradition ne peut pas être demandée et que le for indiqué par la demande d'extradition est la dernière cartouche de l'art. 369.

b) Le délit a été commis par un Suisse (art. 5).

c) Le délit a été commis par un étranger contre un Suisse (art. 6).

Dans ces deux cas la poursuite ne paraît pas possible, parce que les art. 5 et 6 supposent des délits donnant lieu à extradition. Or les délits de presse ne donnent pas lieu à extradition. Enfin

d) Le délit est du nombre des délits dits mondiaux (art. 7). Dans de tels cas, la condition de la possibilité de l'extradition n'est pas posée et l'auteur d'un écrit pornographique p. ex. pourra être puni en Suisse, bien que son écrit ait paru à l'étranger et n'ait été répandu qu'à l'étran-

ger. En pratique, la poursuite en Suisse ne se produira guère que si l'auteur est arrêté en Suisse.

Thormann: Wenn die Interpretation Zürchers zum Art. 368 richtig ist, so ist mein Antrag vollständig überflüssig. So wie der Artikel aber jetzt lautet, wird in erster Linie die Interpretation nahegelegt, dass man hier ein ausschliessliches Forum für Pressdelikte hat schaffen wollen. Daraus ergibt sich dann die folgende Lücke. An und für sich passt der Artikel nur auf die periodische Druckerpresse, bei der Erscheinungs- und Druckort entweder bekannt sind oder leicht ausfindig gemacht werden können. Der Artikel bezieht sich aber auf die Pressdelikte überhaupt und somit auf überhaupt alle durch das Mittel der Druckerpresse begangenen Delikte, also auch auf solche durch anonyme Flugschriften. Hier ist der Druckort oft nicht festzustellen. Ein eigentlicher Erscheinungsort besteht auch kaum, sondern nur ein Verbreitungsort. In einem solchen Fall wäre der Verletzte nach Art. 368 vollständig schutzlos. Diese Lücke möchte mein Antrag ausfüllen. Subsidiär führt er eine Art forum delicti commissi ein. Um aber den fliegenden Gerichtsstand zu verhindern, habe ich den zweiten Satz aufgenommen, der auf das in den Art. 367 und 370 bereits erwähnte forum praeventionis abstellt.

Wettstein: Der Antrag Thormann scheint mir nicht nötig. Bei seiner Annahme entsteht die Gefahr, dass durch eine Hintertür eine neue Haftung eingeführt wird. Eine Art fliegender Gerichtsstand kommt da wieder ins Gesetz hinein und damit wohl auch die Strafbarkeit der Colporteure, der Verbreiter.

Ich gebe zu, dass der Antrag Thormann nicht auf dieses Ziel hinaus will. Wir haben aber, bei Nichtangabe von Druckort und Drucker, ein Presspolizeidelikt. Durch Art. 354 wird das also schon erreicht, was Thormann erreichen will.

Dem Antrag der Redaktionskommission stelle ich den Wunsch gegenüber, auf die Vorschläge des EG von 1911*) zurückzukommen und auch für das ausländische Pressdelikt den fliegenden Gerichtsstand auszuschliessen. Wir müssen das gute Beispiel geben, wenn wir den fliegenden Gerichtsstand im internationalen Verkehr allgemein auszuschliessen wünschen. Es wären also die Worte „im Inlande“ zu streichen. Im übrigen können wir nach Art. 5 und 6 Fälle, die der Verfolgung würdig sind, durch schweizerische Gerichte in contumaciam beurteilen lassen.

Thormann: Wettstein befürchtet von meinem Antrag ein Zurückkommen auf die materiellrechtliche Ordnung der Pressdelikte. Diese

*) Vgl. Prot. Bd. VI, S. 57 ff.

Befürchtung trifft jedoch in keiner Weise zu. An der materiellrechtlichen Verantwortlichkeit die Art. 28 fixiert, wird nichts geändert.

Sodann hat Wettstein auf Art. 354 verwiesen, der die Möglichkeit geben soll, Druckort und Drucker herauszufinden. Werden diese gefunden, so können Zweifel nicht mehr bestehen. Wie aber, wenn diese Angaben eben nicht beigebracht werden können? Auf diesen Fall bezieht sich mein Antrag.

Vorsitzender: Der Antrag Thormann erscheint auch mir durchaus zweckmässig. Er beugt spätern Streitfragen vor. Die Gegenargumente Wettsteins haben mich nicht überzeugt.

Das Wort ist nicht weiter verlangt. Wir wollen

abstimmen.

1. *Abstimmung:* Wollen Sie an der Vorlage festhalten oder in Abs. 1 mit Wettstein die Worte „im Inlande“ streichen?

Mehrheit (17 gegen 3 Stimmen) für Festhalten dieser Worte.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie einen neuen Absatz nach Antrag Thormann aufnehmen?

Mehrheit (14 gegen 6 Stimmen) für Annahme des Antrages Thormann.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Art. 369.

Hier liegt vor:

der Antrag Thormann:

369, Abs. 2. Streichung des Schlusssatzes: „Die kantonale Regierung bestimmt . . . Behörde“.

Zürcher: Von den im Ausland begangenen Vergehen stehen unter dem schweizerischen Strafgesetz

nach Art. 4, die Verbrechen gegen den Staat oder die Landesverteidigung (dreizehnter Abschnitt);

nach Art. 5, die Vergehen von Schweizern im Ausland;

nach Art. 6, die Vergehen von Ausländern gegen Schweizer;

nach Art. 7, die sog. internationalen Vergehen.

Für alle diese Fälle ordnet Art. 369 einheitlich den Gerichtsstand, Hauptgerichtsstand ist der Gerichtsstand des Wohnsitzes des Täters. Subsidiär kommt der Gerichtsstand der Heimat, dann der des Betretungsorts in Betracht. Ganz eventuell soll die Kantonsregierung, welche die Auslieferung aus dem Auslande betrieben hat, für einen Gerichtsstand sorgen.

Dem Auslandsvergehen sind die Vergehen mit unbekanntem Be-

gehungsort gleichgestellt, auch wenn es sicher sein sollte, dass der Begehungsort in der Schweiz sich befinden muss.

Gautier: L'art. 369 fixe le for des délits commis à l'étranger et de ceux dont le lieu de commission ne peut être déterminé. Il institue, si l'on peut dire, un ordre de fors par cascade.

1. Le premier for est celui de la résidence, quand l'auteur du délit commis à l'étranger a résidence en Suisse. Ce for, quand il est donné, exclut les suivants.

2. Le second for est celui du lieu d'origine, si ce lieu est situé en Suisse. Ce for exclut le suivant.

3. Le troisième for est celui du lieu d'arrestation.

4. Enfin, si tous ces fors font défaut le 2me alinéa de l'article institue un dernier for subsidiaire, celui désigné par l'autorité compétente du canton qui a provoqué l'extradition.

Cet ordre par cascades me paraît rationnel et juste. Le for de la résidence est, en effet, le meilleur for subsidiaire. Le for du lieu d'origine est déjà moins pratique, car nous avons en Suisse beaucoup de citoyens qui naissent, vivent et meurent sans vivre jamais dans leur canton et leur commune, et même sans les voir jamais. Le for du lieu d'arrestation est un simple pis-aller. Enfin le for du 2me alinéa de l'article ne joue que pour les cas où l'extradition peut être demandée.

M. Thormann nous propose de supprimer la fin du 2me alinéa. Il nous expliquera sa pensée. En ce moment je ne me rends pas compte des scrupules qu'il peut avoir.

Deux observations concernant la concordance des textes: Le texte français parle du canton qui a provoqué l'extradition et le texte allemand du canton auquel l'extradition est faite. C'est le texte français qui est le bon; car l'extradition n'est jamais faite par l'étranger à un canton. Nous avons traduit „Wohnort“ par „résidence“ sans être absolument certain que cette traduction soit juste.

Je vous propose d'adopter l'art. 369 tel qu'il est.

Thormann: Die Referenten haben offenbar übersehen, dass mein Streichungsantrag eine Konsequenz meines prinzipiellen Antrags zu diesen Artikeln war. Zu diesen bildete er eine logische Ergänzung; denn wenn diese Vorschriften lediglich zu interkantonalen Kollisionsnormen gemacht worden wären, so wäre die Vorschrift, deren Streichung ich beantrage, überflüssig gewesen. (Vgl. auch Art. 22 VE zum EG 1911.) Mein Antrag hat nun durch die Ablehnung meines grundsätzlichen Antrags wesentlich an Bedeutung verloren. Immerhin kann man sich fragen, ob es angezeigt ist, dass bundesrechtlich die Bezeichnung des Gerichtsstandes in diesen Fällen der Kantonsregierung, und nicht einer Gerichtsbehörde übertragen werde. Doch will ich diesem Punkt keine

allzugrosse Bedeutung beimessen. *Ich kann daher meinen Antrag zurückziehen.*

Vorsitzender: *Kronauer stellt den Antrag, im Eingang des Artikels statt „Vergehen“, zu sagen „strafbare Handlung“.*

Kronauer: Mein Antrag will nur dafür sorgen, dass die im Ausland begangenen Uebertretungen gleich behandelt werden sollen bezüglich des Gerichtsstandes wie die Vergehen. Das kommt nur zum Ausdruck auf Grund der von mir vorgeschlagenen Fassung, die einer weitem Begründung wohl nicht bedarf.

Zürcher: Der Antrag Kronauer scheint mir ohne weiteres annehmbar. Ich frage mich nur, ob man nicht eine ähnliche Ergänzung in Art. 368 aufnehmen sollte; doch ist dies vielleicht nicht notwendig. Die Fälle, auf die sich der Antrag Kronauer bezieht, sind allerdings wohl selten; bei Art. 4 kommt keine Uebertretung in Betracht, auch nicht bei Art. 5, ebensowenig bei Art. 6 und 7. Die früher vorgeschlagene Bestimmung, wonach im Ausland begangene Uebertretungen im Inland nicht strafbar seien, ist, wenn ich mich recht erinnere, mit Rücksicht auf diese Artikel gestrichen worden. Immerhin kann der Vorschlag vielleicht für gewisse Fälle nützlich sein, die mir augenblicklich nicht gegenwärtig sind.

Vorsitzender: *Der Artikel ist mit dem Antrag Kronauer genehmigt. Wir gehen über zu*

Art. 370.

Zürcher: Art. 370 nimmt den gemeinsamen Gerichtsstand der Teilnehmer aus dem bisherigen Auslieferungsrecht herüber. Zweifelhaft ist die Frage, ob Begünstiger und Hehler miteinzubeziehen seien; handelt es sich um gewerbsmässige Hehlerei, so untersucht richtiger die Behörde des Ortes, wo der Hehler sein Geschäft aufgeschlagen hat. Man kann aber nicht gut allen Fällen gerecht werden, und da die Hehlerei im VE ganz verselbständigt worden ist, können wir wohl davon absehen, sie hier besonders zu berücksichtigen.

Gautier: L'art. 370 fixe le for en cas de participation, soit pour le cas où plusieurs participants disséminés ont part à l'infraction. Il est nécessaire, en effet, de réunir ces participants devant le même tribunal et de les poursuivre et juger en commun, pour que le juge ait une vue d'ensemble des délits.

Nous distinguons trois cas.

1. Auteur principal et complice: La jonction a lieu au for compétent à l'égard de l'auteur principal, c'est à dire que celui-ci attire à lui le complice. C'est très juste.

2. Auteur matériel et auteur intellectuel (instigateur): La jonction se fait au for compétent à l'égard de l'auteur matériel. Cette règle découle de l'idée de la prédominance de l'action matérielle, idée très contestable et dans beaucoup de cas manifestement fautive.

3. Plusieurs co-auteurs: Ici, il ne saurait être question de prédominance et d'attraction, la culpabilité de tous les co-auteurs étant du même ordre. Notre projet attribue dans ce cas la compétence à l'autorité du lieu où la première instruction a été ouverte. C'est en quelque sorte un hommage à la diligence.

Mais qu'en est-il des fauteurs et des receleurs? La règle de l'attraction leur est applicable en droit d'extradition intercantonal, parce que la loi de 1852 les considère comme „Mitschuldige". Le Code pénal au contraire traite, à juste titre selon moi, le recel et le fait de favoriser un délinquant après commission du délit non comme des cas de participation à un délit, mais comme des délits indépendants (art. 129 et 269), parce que receleur et fauteur n'ont aucune part dans la réalisation des délits. Ils doivent dès lors, d'après le projet, être jugés par l'autorité du lieu où ils ont commis leur propre délit.

Les règles de l'art. 370 sont applicables intracantonalement aussi bien qu'intercantalement.

Vorsitzender: Art. 370 ist genehmigt.

Wir gehen über zu

Art. 371.

Hier liegt vor

der Antrag Delaquis:

371, Abs. 1. so sind die Behörden des Ortes, wo er die mit der schwersten Strafe bedrohte Tat begangen hat, (weiteres unverändert).

Zürcher: Art. 371 sichert die Durchführung des Grundsatzes des Art. 68 sowohl im innerkantonalen als im interkantonalen Verhältnis. Wir haben von diesen Dingen schon bei der Beratung von Art. 360 eingehend gesprochen.

Gautier: Cet article ne m'inspire pas un enthousiasme illimité. Il fixe le for en cas de concours d'infractions, et le premier alinéa pose la règle que le for de l'infraction la plus grave attire à lui les autres infractions. Cette règle s'applique aux contraventions comme aux délits et intracantonalement comme de canton à canton. J'oppose à cette règle plusieurs objections.

D'abord en ce qui concerne les délits la jonction obligatoire ne me paraît pas justifiée dans tous les cas, notamment pas quand les divers délits n'ont entre eux aucun rapport. Il peut arriver, grâce à cette règle trop absolue, qu'un délit commis à St. Gall par négligence soit jugé à Genève, parce que le délinquant a commis là un délit intentionnel d'une nature tout différente. Cela ne se justifie pas à mes yeux, et je préférerais la jonction facultative, qui ne serait prononcée qu'à bon escient.

Pour les contraventions, la règle de la jonction obligatoire me semble tout à fait mauvaise, les contraventions ayant souvent un caractère purement local.

J'ai demandé à la commission de rédaction de supprimer la jonction obligatoire en matière de contraventions. Mais ma demande a été repoussée parce que, m'a-t-on dit, l'application des règles sur le concours des infractions serait impossible sans jonction. Or je conteste cet argument. On pourrait appliquer le système de l'art. 68, ch. 2, aussi bien aux contraventions qu'aux délits visés dans cette disposition. Et qu'arrivera-t-il dans le cas fréquent où un auteur aura commis dans divers lieux des infractions de portée égale, p. ex. plusieurs larcins, ou un larcin et un abus de confiance de peu d'importance (art. 301 et 303)? Comment opérera-t-on la jonction en pareil cas?

On me répondra peut-être que la solution est donnée par l'art. 372. Mais je n'en crois rien. Pour moi, dès que l'art. 371 cesse d'être applicable il n'y a plus collision de compétence, et chacune des autorités normalement compétentes à teneur de l'art. 363 rentre dans les pouvoirs que cet article lui attribue.

Le 2me alinéa a été ajouté par la commission de rédaction pour assurer l'application des règles sur le concours. Il y a lieu de distinguer trois cas théoriquement possibles.

a. Il s'agit d'un concours simultané. Alors on ne peut guère supposer que l'une de ces infractions puisse avoir donné lieu à une condamnation, tandis que les autres auraient échappé au juge.

b. Ou bien il s'agit d'un concours successif. C'est le cas visé à l'art. 68, ch. 2, et qui a préoccupé la commission de rédaction. Il se peut, dans ce cas, que les infractions soient disséminées, l'une commise à Lausanne et l'autre à Genève p. ex. Pour que le cas de l'art. 371, ch. 2, se produise, il faut supposer que le juge qui a prononcé la seconde condamnation, ait omis d'appliquer l'art. 68, ch. 2. C'est très invraisemblable si le jugement a été contradictoire, mais fort possible s'il a été rendu par défaut. Il peut arriver alors que le juge ignore la condamnation antérieure.

c. Le dernier cas est celui de concours disséminé, c'est-à-dire celui où un délinquant serait condamné simultanément dans divers cantons

pour des infractions commises dans ces cantons. Ce cas n'est pas très probable.

Je pense donc, pour conclure, que le projet pourrait fort bien se passer du 2me alinéa de l'art. 371.

Delaquis: Mein Antrag ist rein redaktioneller Natur. Scheidet ein Strafgesetz die strafbaren Handlungen nach ihrer Schwere, so stützt es sich dabei regelmässig entweder auf die erkannte oder auf die angedrohte Strafe. Es bedarf wohl keiner weitem Ausführungen, um darzutun, dass hier nur der letztgenannte Gesichtspunkt in Betracht fällt. Man sollte es dann aber auch ausdrücklich sagen und damit den Text klarstellen.

Thormann: *Ich stelle den Antrag, auch hier statt „strafbare Handlungen“ zu sagen „Vergehen“.* Damit würde wünschenswerterweise die Vereinigung von Vergehen und Uebertretungen vermieden. Ein anderer Ausweg läge in der Aufnahme einer Bestimmung, wonach die Vereinigung von Vergehen und Uebertretungen fakultativ wäre. Damit würden von Gautier erwähnten Schwierigkeiten abgeholfen.

Richtig ist sodann, dass Abs. 1 von Art. 371 keine Lösung für diejenigen Fälle gibt, wo mehrere gleich schwere strafbare Handlungen zusammentreffen. Hiefür fehlt es an einer Norm. *Man kann in solchen Fällen auf die Prävention abstellen, was ich beantrage.*

Haffer: Ich möchte gegenüber dem Antrag Delaquis den Art. 371 in der vorliegenden Fassung annehmen, namentlich mit Rücksicht auf Art. 68, wo auch auf die schwerste Tat abgestellt wird.

Die Einführung des Fakultativums in Abs. 1, wie sie in Art. 365 beschlossen wurde, scheint mir ausgeschlossen. Hier handelt es sich um interkantonale und intrakantonale Verhältnisse, und das Fakultativum scheidet notwendig an der Schwierigkeit, eine Behörde zu finden, die über die Vereinigung zu entscheiden hätte. Eine kantonale Regierung kann nicht in Betracht kommen, und der Bundesrat wird sich nicht wohl entschliessen, diesen Entscheid zu übernehmen. Der im vorliegenden Artikel festgestellte Grundsatz findet sich übrigens schon in vielen kantonalen Gesetzgebungen.

Art. 371 ist m. E. durchaus notwendig zur Durchführung des Art. 68.

Das von Gautier geäusserte Bedenken wegen des Zusammentreffens mehrerer gleich schwerer Straftaten beschlägt natürlich auch den Art. 68 und müsste wohl bei der Wiedererwägung dieses Artikels noch näher erörtert werden. Uebrigens sind diese Fälle m. E. sehr selten; die besonders Umstände der Begehung unterscheiden doch in der Regel die einzelnen Straftaten genügend in Hinsicht auf die Schwere.

Lang: Die „schwerste Tat“ kann natürlich nicht etwa heissen die Tat, für welche die schwerste Strafe verwirkt wurde, denn darüber besteht im Moment, wo die Frage der Vereinigung der Strafverfolgung auftaucht, keine Gewissheit.

Delaquis will nun auf die schwerste Strafandrohung, d. h. auf das höchste Maximum der Strafandrohung abstellen. Mir scheint aber nicht das Maximum, sondern das Minimum der angedrohten Strafe entscheidend zu sein. Denn auf das Maximum zu erkennen, ist der Richter ja nicht gehalten, wohl aber ist er an das Minimum gebunden. Ich habe mich daher gefragt, ob man nicht sagen könnte, die Vereinigung finde da statt, wo die mit Gefängnis von mindestens sechs Monaten oder mit Zuchthaus bedrohte Straftat begangen worden ist. In allen andern Fällen müsste die zeitliche Priorität entscheiden. Damit würden auch die Fälle erledigt, wo die Strafdrohungen gleich sind. Ich stelle aber keinen solchen Antrag. Dagegen mache ich nochmals auf die Lücke aufmerksam, die bezüglich des Zusammentreffens gleich schwer bedrohter Straftaten besteht. Vielleicht könnte eine ähnliche Bestimmung Abhilfe schaffen, wie sie in Art. 369, Abs. 2, Satz 2, enthalten ist.

Kronauer: Der Fall Ruska bietet eine Illustration zur vorliegenden Bestimmung. In verschiedenen Kantonen, Bern und Luzern, hatte Ruska Morde begangen. Tessin hat ihn allerdings nicht an Luzern ausgeliefert, weil Ruska Tessiner Kantonsbürger war und Luzern die Umwandlung der Todesstrafe nicht gewährleisten wollte. Immerhin waren zwei Mordtaten gleicher Schwere und somit ein nach Art. 371 nicht lösbarer Konflikt gegeben. Aehnliche Fälle könnten auch später entstehen. Eine Lösung muss gesucht werden. Man könnte sie auf dem Boden des Art. 175 OG suchen, indem man dem Bundesgericht die Kompetenz gäbe, solche Gerichtsstandskonflikte zu entscheiden.

Im übrigen ziehe ich die Fassung Delaquis der Vorlage vor.

Vorsitzender: Wir täten gut, Thormann zu folgen und statt „strafbare Handlungen“ „Vergehen“ zu sagen.

Dagegen müssen wir am Obligatorium festhalten. Trotzdem wird manchmal Verfolgung in einer Mehrheit von Kantonen vorkommen. Für diese Fälle haben wir dann Abs. 2.

Der Antrag Delaquis scheint auch mir dem VE vorzuziehen. Für gleich schwere Fälle müsste aber wohl der Gerichtsstand der Praevention vorgesehen werden.

Thormann: *Ich lasse meine Anregung betreffend das Fakultativum fallen, halte aber meinen formellen Antrag aufrecht.*

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt.

Wir

stimmen ab.

1. *Abstimmung:* Wollen Sie „strafbare Handlungen“ sagen oder „Vergehen“?

Mehrheit (gegen 6 Stimmen) für „Vergehen“.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie an der Vorlage festhalten oder dem Antrag Delaquis folgen?

Mehrheit (einstimmig) für den Antrag Delaquis.

3. *Abstimmung:* Wollen Sie einen Zusatz aufnehmen, wonach bei gleich schweren Fällen der Gerichtsstand der Praevention massgebend sein soll?

Mehrheit (15 Stimmen) für Aufnahme eines solchen Zusatzes.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Art. 372.

Es liegen vor:

der Antrag Thormann:

372. Die Worte „zweifelhaft oder“ seien zu streichen.

der Antrag Lang:

372. Hinter dem Worte „Geschädigten“ ist einzufügen „des Angeeschuldigten“.

der Antrag Reichel:

372. Dieser Artikel ist zu streichen.

Zürcher: Konflikte zwischen verschiedenen Gerichtsständen müssen eine Lösung finden. Im einzelnen Kanton wird das obere kantonale Gericht entscheiden. Bei Konflikten zwischen Behörden mehrerer Kantone ist das Bundesgericht die richtige Instanz. Es hat diese Zuständigkeit schon durch das Organisationsgesetz erhalten. Deshalb beantragt wohl Reichel Streichung des Art. 372.

Dem Antrag Lang stehe ich nicht ablehnend gegenüber.

Gautier: Cet article règle les conflits de compétence positifs et négatifs intercantonaux. Les conflits de compétence intracantonaux sont tranchés par l'autorité cantonale. Mais pour ceux qui se produisent entre les cantons, il a fallu désigner l'autorité qui aurait à les résoudre. Ce sera, d'après notre texte, le Tribunal fédéral. Il agira à la requête d'un canton, d'un lésé ou du Ministère public fédéral. M. Lang trouve qu'il devrait aussi pouvoir être invoqué par le principal intéressé, l'auteur de l'infraction. Je suis aussi de cet avis, et je voterai l'amendement Lang.

Notre texte ne se contente pas de désigner l'autorité chargée de ce règlement, il indique aussi la portée de la décision. Elle ne se bornera pas à déclarer un droit, elle imposera du même coup un devoir.

Cette autorité est, je l'ai dit, le Tribunal fédéral. Mais quelle section? La commission de rédaction a pensé que cette procédure rentre dans la catégorie des recours de droit public. Si elle lui avait attribué une nature différente, elle aurait dû désigner non le Tribunal fédéral comme tel, mais soit la Cour pénale, soit la Chambre d'accusation du Tribunal fédéral.

Lang: Der Eingang des Artikels kann den Sinn ergeben, dass Streit herrsche nur zwischen den Behörden. Es kann aber der Streit auch zwischen irgend einem Beteiligten und Behörden entstanden sein. Richtiger wäre die Fassung: „Ist der Gerichtsstand zweifelhaft oder streitig und gehören die Behörden, die in Betracht kommen, verschiedenen Kantonen an, so . . .“.

Unverständlich ist mir, dass das Einspracherecht nicht dem Angeeschuldigten selbst eingeräumt wird. Er ist doch in erster Linie der Leidtragende; er ist es in viel höherem Mass, als der Geschädigte.

Thormann: Die Worte „zweifelhaft oder“ sind überflüssig. Die Entscheidung des Bundesgerichts wird erst notwendig, wenn die Behörden der Kantone durch ihre Entscheide einen positiven oder negativen Kompetenzkonflikt in bezug auf den Gerichtsstand geschaffen haben. Dann ist der Gerichtsstand „streitig“, nicht „zweifelhaft“.

Reichel: Eventuell, bei Festhalten des Artikels, stimme ich den Anträgen Thormann und Lang zu.

Mir scheint aber der Wert des Artikels überhaupt problematisch. Da er nach Ansicht der Referenten eine Konfliktsnorm im interkantonalen Verkehr ist, so würde er nicht in Betracht kommen bei Konflikten innerhalb eines einzelnen Kantons. Aber alle Fälle, die entstehen, sind, kraft Art. 189 des Organisationsgesetzes, der Rechtsprechung des Bundesgerichts unterworfen. Das Bundesgericht hat zudem Art. 189 ausserordentlich weit ausgedehnt.

Gegenwärtig ist es die staatsrechtliche Abteilung des Bundesgerichts, die über alle Gerichtsstandsfragen zu entscheiden hat. So wäre es nun auch hier.

Besondere Regelung wäre vielleicht zweckmässig für die Frage des negativen Kompetenzkonfliktes. Das Bundesgericht nimmt allerdings in solchen Fällen an, dass Rechtsverweigerung vorliege und hat auch solche Fälle entschieden.

Streichet man also Art. 372, so bliebe Art. 189 des Organisationsgesetzes in Kraft. Will man allerdings diesen Art. 189 nach Ansicht der

Referenten einschränken, so müsste man Art. 372 annehmen, der jedoch besser in einem neuen Organisationsgesetze stünde.

Vorsitzender: Ob wir mit der Streichung das Richtige trafen, ist mir zweifelhaft.

Mir scheint Art. 372 einen wichtigen Gedanken neben einem überflüssigen zu enthalten. *Wäre es nicht einfacher, in Anlehnung an die Fassung von Art. 23 des VE zu einem EG, von 1911, zu sagen „so entscheidet das Bundesgericht sowohl über die Berechtigung wie über die Pflicht zur Strafverfolgung“.* Damit würden wir den bedeutenden Punkt ordnen, nämlich eine Instanz schaffen, die den Streitfall löst. Eine Regelung des Rechts zur Anrufung dieser Instanz scheint mir hier entbehrlich.

Reichel: Ich halte eine solche Bestimmung nicht für ganz überflüssig. Man könnte eine Lösung allerdings schon in Art. 175, Ziff. 2, des Organisationsgesetzes finden. Gegen eine solche verdeutlichende Bestimmung hätte ich aber nichts einzuwenden.

Zürcher: Beabsichtigt war ursprünglich nur die Schaffung eines Kompetenzkonfliktgerichtshofes und nicht Schaffung besonderer Garantien für den Angeschuldigten.

Vorsitzender: Lang und Thormann widersprechen nicht. *Ich stelle fest, dass wir darüber einig sind, an Stelle von Art. 372 der Vorlage den Art. 23 des VE zu einem EG, von 1911, mit der Aenderung, die Thormann vorschlägt, aufzunehmen.*

Schluss der Sitzung 1 Uhr 15 Minuten.

Vierte Sitzung

Donnerstag, den 14. Oktober 1915, vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundesrat Müller.

Abwesend: Bolli, Favey, Huber, Kuntschen, Lohner, von Planta.

Vorsitzender: Wir fahren fort bei

Art. 373.

Hier liegen vor:

der Antrag Müller:

373. In Ziff. 2, Abs. 2, soll es heissen: „so können Kantone, die diese Strafart nicht eingeführt haben, die Zuführung verweigern, wenn es sich um einen Angehörigen des eigenen Kantons handelt und wenn nicht die Umwandlung in eine andere Strafart zugesichert wird.“

der Antrag Delaquis:

373, Ziff. 2, Abs. 3. Als zweiter Satz sei aufzunehmen: „Verweigert er die Zuführung zur Vollstreckung einer schon erkannten Todesstrafe, so tritt an deren Stelle lebenslangliches Zuchthaus.“

Betreffend die Kostentragung würde eine Bestimmung aufzustellen sein, die in diesem Falle dem Urteilskanton die Kosten auferlegt.

der Antrag Lang:

373. In Ziff. 2, Abs. 3, sind die Worte „politische Vergehen oder“ zu streichen.

der Antrag Studer:

373, Ziff. 2, Abs. 1. Der Beschuldigte hat das Recht, zu verlangen, dass er vor seiner Auslieferung an den ersuchenden Kanton von der zuständigen Behörde seines Wohnortes oder seines augenblicklichen Aufenthaltsortes über die gegen ihn erhobene Beschuldigung einvernommen werde. Stellt sich bei dieser vorläufigen Einvernahme die Beschuldigung als offenbar unrichtig heraus, oder erweckt die Einvernahme erhebliche Zweifel an der Richtigkeit der Beschuldigung, so kann die

Zuführung oder die Verhaftung verweigert werden. Im übrigen darf ein Kanton einem andern Kanton

Zürcher: Die Rechtshilfe umfasst alle Prozesshandlungen, die eine Behörde auf Ersuchen einer andern in einem bei dieser anhängigen Verfahren vollzieht. Die Vollstreckung gehört nicht zur Rechtshilfe, ihr sind deshalb auch einige besondere Artikel gewidmet. Die Verpflichtung zur Rechtshilfe beruht auf der Bundesverfassung, und zwar schon seit 1848, wo dem Bundesrat die Kompetenz zum Erlass eines interkantonalen Auslieferungsgesetzes erteilt worden ist. Auch international sind wir durch eine Reihe von Verträgen zur Auslieferung und Rechtshilfe verpflichtet. Die interkantonale Rechtshilfe darf jedenfalls nicht engherziger gestaltet werden als die internationale.

Die vorliegenden Bestimmungen finden nur Anwendung auf Verfahren wegen Straftaten dieses Gesetzes. Die Auslieferung und Rechtshilfe für kantonale Uebertretungen wird hier nicht geregelt. Sie wird durch kantonale Vereinbarungen zu regeln sein. Solche Vereinbarungen bestehen schon und bedürfen nach dem Inkrafttreten des StGB nur noch des Ausbaues oder der Anpassung.

Es gibt zwei positivrechtliche Ausnahmen von der Verpflichtung zur Rechtshilfe. Zunächst besteht die Möglichkeit, die Auslieferung bei politischen Vergehen zu verweigern. Dies beruht auf der Bundesverfassung. Danach ist gemäss bisheriger Auffassung kein Kanton verpflichtet, bei politischen Vergehen irgendwelche Rechtshilfehandlung vorzunehmen. In Ziff. 2, Abs. 1, wird dagegen nur mehr die Zuführung von Beschuldigten oder Verurteilten ausgeschlossen und der sich weigernde Kanton wird verpflichtet, selbst ein Verfahren durchzuführen.

Die zweite Ausnahme betrifft die Fälle, wo ein Kanton, der die Todesstrafe hat, die Zuführung eines Beschuldigten verlangt wegen einer mit dem Tod bedrohten Straftat oder eines Verurteilten zum Vollzug der Todesstrafe. Da kann sich der ersuchte Kanton weigern, wenn nicht die Umwandlung der Todesstrafe in eine andere Strafe vom ersuchenden Kanton zugesichert wird. Fraglich ist, ob wir dies aufrecht erhalten können, da wir dem Ausland gegenüber in solchen Fällen die Auslieferung nicht verweigern können. Eventuell wäre das Auslieferungsgesetz abzuändern, um das Gleichgewicht in interkantonaler und internationaler Beziehung herzustellen. Die Regelung birgt auch noch eine gewisse Gefahr. Der ersuchende Kanton kann sagen, ich gebe die Zusicherung der Umwandlung der Todesstrafe nicht, und dann muss der ersuchte Kanton die Straftat beurteilen und den Strafvollzug übernehmen. Der Antrag Delaquis, Abs. 2, sucht diese Gefahr zu mildern oder zu vermeiden. Der Antrag Studer scheint mir mehr zu Art. 374 zu gehören, nämlich zum Verfahren. Er weicht übrigens auch stark ab von unsern

internationalen Auslieferungspflichten gegenüber allen Staaten, mit Ausnahme von England und Amerika.

Gautier: La matière traitée dans l'art. 373 a une grande importance pratique. Il s'agit de la „Rechtshilfe“, terme que nos lois antérieures rendaient par „extradition“ et que notre projet traduit par le mot „assistance“ soit seul, soit accompagné d'un qualificatif („réciproque“, „judiciaire“). Nous comprendrons sous ce vocable l'ensemble des opérations judiciaires qu'une autorité suisse peut être appelée à faire pour le compte d'une autre autorité suisse. Le terme „assistance“ est nouveau, mais nécessaire, car nous ne pouvons pas continuer à parler d'extradition pour désigner des droits et devoirs réciproques existant entre des autorités suisses.

Je pensais au début que nous serions obligés d'accoler à „assistance“ une épithète, telle que „judiciaire“ ou „réciproque“. Mais ces deux épithètes sont fort contestables, la première parce que l'on désigne en Suisse assez généralement par „assistance judiciaire“ le bénéfice du pauvre, et la seconde parce que le devoir d'assistance ici visé repose bien sur la réciprocité, lorsqu'il s'agit des rapports intercantonaux, mais que l'assistance due à la Confédération est absolument unilatérale et écarte toute idée de réciprocité. Nous en resterons donc à „assistance“ sans plus.

L'assistance est due:

1. par les cantons à la Confédération. Ici, il n'y a aucune réciprocité. De sorte que la Confédération ne doit rien en compensation de l'assistance (si ce n'est le service à rendre aux cantons par le casier judiciaire, art. 382, premier alinéa). Le projet, au surplus, se contente de rendre l'assistance obligatoire et ne pose aucune autre règle.

L'assistance est due:

2. par les cantons entre eux. Ici, il y a réciprocité complète. L'obligation est générale et ne souffre, au moins en ce qui concerne l'un des côtés de l'assistance, l'assistance pour le procès au sens restreint, aucune exception. A ce point de vue, les délits politiques et de presse ne sont pas traités autrement que toutes les autres infractions. Je me demande si l'on s'est bien rendu compte de ce fait, et si l'on a voulu aller jusque là.

En ce qui concerne ce que nous appelions autrefois l'extradition, c'est-à-dire l'assistance pour l'exécution, nous devons constater que, en principe, le domaine où elle s'exerce est identique avec celui de l'assistance au procès. L'une et l'autre sont dues „dans toute cause entraînant l'application du présent code ou d'une autre loi fédérale“. Aucune distinction entre délits et contraventions. L'obligation d'assistance est pour l'exécution d'une pauvre petite contravention exactement pareille

à celle due pour l'exécution d'un gros délit, et cela me paraît regrettable. Il en résulte une extension énorme vis-à-vis de l'état actuel des choses, et cet inconvénient ne me semble pas suffisamment compensé par la circonstance que la formule du projet évite la longue nomenclature de la loi en vigueur. On pourra voir, à l'avenir, des choses presque saugrenues, Genève livrer à Schaffhouse un personnage condamné pour avoir importuné une femme (art. 318), ou les Grisons faire transporter à Berne, pour qu'il y purge sa peine, un pauvre diable puni pour ivresse publique (art. 336). Je me représente mal cela.

Les conditions et qualités individuelles de l'accusé ou du condamné n'ont aucune importance en ce qui concerne l'assistance. La règle est égale pour tous et le fait, notamment, que la personne à remettre au canton requérant est originaire du canton requis, ne joue aucun rôle.

Au deuxième alinéa, le projet statue deux exceptions à l'obligation de l'assistance.

En vertu de la première, le canton requis peut se refuser à livrer au canton requérant un accusé ou un condamné, quand „la cause a trait à un délit politique ou à un délit de presse“. Le canton requis peut donc accorder la remise du délinquant, mais il peut aussi la refuser. Remarquons que, d'après l'expression employée, cette exception ne s'applique pas seulement aux délits politiques ou de presse eux-mêmes, mais aussi aux délits connexes.

L'exception faite pour les délits de presse et politiques se justifie-t-elle? Je le crois. Elle nous est même, à mon sens, imposée par l'art. 67 Const. féd. Au sein de la commission de rédaction, cette opinion n'a pas été unanimement admise. On a fait valoir à son encontre que la révision constitutionnelle qui permet à la Confédération d'unifier le droit pénal, comporte virtuellement l'abrogation de l'art. 67 de la Constitution fédérale. Mais je ne peux partager cette manière de voir. J'estime que la compétence législative qu'elle s'est fait attribuer en matière de droit pénal n'empêche pas la Confédération de se poser elle-même des limites dans l'exercice de cette compétence, que l'art. 67 renferme une limite de ce genre et que, n'ayant pas été abrogé expressément, il ne l'a pas été virtuellement non plus.

La seconde exception faite à l'obligation de livrer un accusé ou un condamné a trait aux cas où la peine de mort est en jeu. On a estimé que l'on ne peut et ne doit pas forcer un canton qui repousse pour lui-même la peine capitale, à livrer à un canton admettant cette peine un personnage accusé d'un délit pour lequel cette peine peut être prononcée, ou un individu déjà condamné à mort et qui a su se soustraire à l'exécution. C'est là une des conséquences du compromis de Lucerne. Il résulte d'ailleurs de la raison qui a dicté cette exception, que le refus de livrer,

en ce cas, ne peut être absolu. Si le canton requérant garantit au canton requis la commutation de la peine de mort en une autre peine, le canton requis n'a plus aucune raison de refuser la remise, et le projet ne l'y autorise pas.

Au sujet de l'exception relative aux cas où la peine de mort est en jeu, M. Müller nous soumet une proposition qui, si je la comprends bien, tend à restreindre le droit de refuser la remise au cas où l'accusé ou le condamné est ressortissant du canton requis. Je ne puis vous recommander ce projet. Il me semble contraire au compromis de Lucerne, compromis comportant la conséquence qu'un canton qui repousse la peine de mort ne doit pas être forcé de collaborer à l'application de cette peine par un autre canton.

Au surplus, l'exception faite à l'obligation de livrer quand la peine de mort est en cause, n'empêche pas le canton requis, s'il le veut, de faire droit à la réquisition. Sa liberté à cet égard reste aussi bien entière que lorsqu'il s'agit de délits politiques ou de presse.

Les deux exceptions, celle concernant les délits politiques et de presse et celle qui a trait à la peine de mort, n'autorisent pas, d'après les termes dont se sert le projet, le refus de l'assistance en général, mais seulement le refus de la remise. Quant à l'assistance pour le procès, elle doit être donnée dans ces cas comme dans tous les autres.

Concernant la procédure en cas de remise, vous avez sous les yeux une proposition de M. Studer tendant à sauvegarder les droits de l'intéressé principal, de l'accusé. Je voterai la première partie de cet amendement, celle qui statue pour l'accusé le droit d'être entendu avant la remise, mais j'en repousserai la seconde partie. Je ne sais pas pourquoi nous admettrions que le canton requérant est moins digne de confiance que le canton requis et qu'on ne doit pas lui confier un homme accusé faussement ou sans raison sérieuse.

Voyons enfin le dernier alinéa du ch. 2. Il statue, pour tous les cas admissibles de refus de remise, l'obligation du canton requis de se charger du jugement. C'est une disposition heureuse; elle exclura l'impunité même dans ces cas exceptionnels; elle témoigne, de plus, d'un état d'esprit que nous devons nous appliquer à conserver, puisqu'elle montre à tous les tribunaux suisses la même confiance.

M. Delaquis présente, concernant l'art. 373, une double proposition. Il veut, quand un canton demande la remise d'un condamné à mort pour l'exécuter et que la remise est refusée, déclarer obligatoire la commutation de la peine de mort en réclusion à vie et, si je le comprends bien, charger de l'exécution de cette peine le canton qui a refusé la remise. De plus, pour rendre cette solution possible, il entend déclarer que les frais de cette exécution seront à la charge du canton qui a

prononcé la condamnation. Il se peut que l'amendement Delaquis comble une lacune du projet. Je prendrai mon parti à ce sujet quand l'amendement aura été développé par son auteur.

Enfin il me reste à dire deux mots d'une question assez délicate. Le projet ne prend aucune mesure pour assurer le respect de la spécialité de l'extradition, soit pour empêcher qu'il soit fait abus d'une remise, accordée à raison d'un délit pour lequel elle ne pouvait être refusée, aux fins de punir l'accusé ou le condamné à raison d'un délit pour lequel la remise aurait pu être refusée. C'est une lacune qui existait déjà dans la loi de 1852 et que celle de 1892 a comblée en ce qui concerne l'extradition à l'étranger seulement. Cette lacune présente en théorie un certain danger. Mais je pense qu'en pratique elle n'a pas grande portée pour nous. Les cantons suisses ne commettront pas un tel abus, même s'il ne leur est pas formellement interdit par la loi fédérale.

Vorsitzender: Ich möchte die vorliegenden Anträge in derjenigen Reihenfolge behandeln, die sich aus ihrem Verhältnis zu Art. 370 ergibt. Ich erteile daher zunächst Studer das Wort.

Studer: Ich bin mit dem Prinzip der Auslieferung von Uebeltätern durchaus einverstanden. Aber es soll vermieden werden, dass Unschuldige ausgeliefert und einem Verfahren unterworfen werden. Es ist ja bekannt, wie oft Unschuldige denunziert werden, wie leichtfertig und wie oft aus niedrigen Motiven denunziert wird. Auch pflegen die untern Polizeiorgane gegenüber solchen Denunziationen nicht skeptisch zu sein. Die ungerechtfertigten Verhaftungen sind daher gar nicht selten. Ein weiterer Grund für meinen Antrag ist der, dass bekanntlich das Verfahren bei der Verhaftung und Auslieferung ohne irgend welche Rücksichtnahme auf die Möglichkeit durchgeführt wird, dass der Verhaftete unschuldig sein könnte. Er wird in aller Öffentlichkeit verhaftet und ausgeliefert und allen peinlichen und kränkenden Begleiterscheinungen dieser Vorgänge ohne irgendwelche Rücksichtnahme ausgesetzt.

Es ist nun m. E. unsere Pflicht, solche Vorkommnisse möglichst zu vermeiden. Ich schlage daher vor, dem Beschuldigten das Recht zu geben, seine sofortige Einvernahme zu verlangen und seine Unschuld nachzuweisen. Ergibt sich bei der Einvernahme sofort seine Unschuld, oder findet der Untersuchungsrichter, dass schwere Zweifel an der Richtigkeit der Beschuldigung möglich sind, so kann die Zuführung verweigert werden. Dabei bleibt vorbehalten, dass der Untersuchungsrichter alle Massnahmen ergreift, um trotzdem die Verfolgung sicher zu stellen. Er kann eine Kautions verlangen, ja sogar die Verhaftung

vorläufig aufrecht halten und weitere Erhebungen veranstalten, um Klarheit darüber zu schaffen, ob das Zuführungsbegehren gerechtfertigt sei.

Zürcher hob hervor, mein Antrag umschreibe die Voraussetzungen der Auslieferung enger sogar als sie im allgemeinen in den internationalen Verträgen normiert sind, indem ich einen prima facie-Beweis verlange. Ich meine nun, dass wir uns im internen Rechtshilfeverkehr eben auf den gleichen Boden wie im Verkehr mit England und Amerika stellen können und sollen, die auch einen solchen Beweis verlangen.

Mein Antrag beschlägt einen weitem Fall, wo die Zuführung verweigert werden kann, und gehört also in den Artikel, der die Voraussetzungen der Rechtshilfe regelt und nicht zu der Bestimmung über das Verfahren, wie Zürcher meint.

Müller: Wenn jemand in einem Kantone, welcher die Todesstrafe eingeführt hat, ein todeswürdiges Verbrechen begeht, und es gelingt ihm, in einen Kanton zu fliehen, der die Todesstrafe nicht kennt, so haben die Behörden dieses Kantons das Recht, die Rechtshilfe zu verweigern, wenn nicht die Zusicherung gegeben wird, dass die Todesstrafe in lebenslängliche Zuchthausstrafe umgewandelt werde. Ich kann diese Bestimmung begreifen, wenn es sich um einen Angehörigen des Kantons handelt, der um die Rechtshilfe angegangen wird, nicht aber, wenn der Täter einem dritten Kantone angehört oder dem Auslande. Dass dieser Fall sehr oft vorkommen kann, das zeigt uns z. B. die Tatsache, dass von den todeswürdigen Verbrechen, welche in den letzten vierzig Jahren im Kanton Luzern vorgekommen sind — es sind, glaube ich, zehn Fälle —, drei von Italienern und eines von einem Deutschen begangen wurden, und dass es sich in vier Fällen um Täter handelte, die nie im Kanton gewohnt hatten, sondern auf der Durchreise begriffen waren.

Ich kann der Vorlage nicht zustimmen, weil mir diese Art Asylrecht einen geradezu mittelalterlichen Eindruck macht. Man rühmt als Vorteil des Gesetzes, es beseitige die Schwierigkeiten und Förmlichkeiten im Rechtshilfeverfahren, und man schlägt gleichzeitig neue Schranken vor. Sodann aber bedeutet der Vorschlag eine ungleiche Behandlung, eine Misstrauensbezeugung gegenüber den Kantonen, welche die Todesstrafe haben. Der Kanton, der einen flüchtigen Mörder dem ersuchenden Kanton nicht ausliefert, trotzdem der Täter den ersuchten Kanton nicht als Angehöriger interessieren kann, bringt dadurch seinem Mitstand gegenüber zum Ausdruck, dass er sich eines höher stehenden Rechtszustandes erfreue. Was aber das Wichtigste ist: die Todesstrafe wird dadurch zur Lotterie, wenn nicht zur eigentlichen Farce; ihre Ausfällung wird immer ausgeschlossen, wenn dem Täter die Flucht

in diesen oder jenen Kanton gelingt. Ein solcher Zustand wäre unerträglich. Die Todesstrafe ist eine ernste Sache und darf kein Spiel werden. Die Kantone, die sie eingeführt haben, haben gewiss auch keine Freude an deren Ausführung. Sie haben sie aufgenommen, weil die Mehrheit ihrer Angehörigen dafür hält, dass die schwersten Fälle des Mordes nicht anders als durch den Tod des Täters hinlänglich gesühnt werden können. Man mag über diese Frage eine andere Meinung haben, aber nichts berechtigt dazu, diese Auffassung als eine minderwertige, kulturwidrige zu behandeln.

Endlich würden wir auch den Kantonen, welche die Todesstrafe nicht haben, bzw. deren Behörden, ein recht unangenehmes Privilegium verschaffen, wenn wir der Regelung des VE zustimmen. Nehmen wir an, es fliehe ein Ausländer, welcher mehrfache Mordtaten begangen hat, und die Regierung des Zufluchtskantons verweigert die Auslieferung: wird sie nicht auch im eigenen Kanton bei den Anhängern der Todesstrafe schärfste Kritik erfahren? Und dass es überall Anhänger der Todesstrafe gibt, und zwar sehr gelehrte und sehr achtbare, das zeigt uns der Aufsatz des Herrn Dr. F. Fick, der kürzlich in der schweizer. Juristenzeitung erschienen ist und diese Frage behandelt.

Lang: Mein Antrag ist nicht von grosser Tragweite. Ich will nicht die Bundesverfassung abändern, vielmehr genauer respektieren. Ich streiche die Worte „bei politischen Vergehen“ nur in Abs. 3, so dass ich, in Uebereinstimmung mit der Bundesverfassung, wie ich sie auffasse, festhalten will an dem Gedanken, dass bei politischen Vergehen auch keine Verfolgung der Tat Platz greifen solle. Die Erwägung, die den Gesetzgeber bisher geleitet hat, war nicht die Rücksicht auf die Verschiedenheit in den kantonalen Rechten, sondern der von mir hervorgehobene Gesichtspunkt, dass eine Bestrafung im ersuchten Kanton nicht erfolgen muss.

Zum Antrag Studer betone ich, dass sehr oft leichtsinnige Denunziationen eingehen. Ich möchte beifügen, dass die allergrösste Leichtfertigkeit aber vielfach auf Seiten der Beamten liegt, die der Denunziation ohne triftigen Grund Folge geben. Ich kenne Dutzende solcher Fälle, in denen die Anschuldigung bei näherer Prüfung zusammengefallen ist. Die Folge ist aber eine Kränkung des Festgenommenen, Schadensersatzklage und andere Weiterungen. Diese Möglichkeit möchte ich ausschalten.

Delaquis: Der einzelne Kanton kann die Zuführung eines Beschuldigten schlechthin verweigern bei politischen und Pressvergehen; sodann zur eventuellen Verurteilung zum Tode oder zur Vollstreckung einer Todesstrafe. In den letztgenannten Fällen jedoch muss der ersuchte

Kanton ausliefern, wenn ihm die Umwandlung der Todesstrafe in eine andere Strafart zugesichert wird.

Von diesen vier Fällen sind in Abs. 3 der Ziff. 2 nur die ersten drei berücksichtigt, indem er uns sagt, dass bei Verweigerung der Zuführung, der verweigernde Kanton die Verurteilung des Beschuldigten übernehmen muss.

Wie ist jedoch die Rechtslage, wenn die Zuführung zwecks Vollstreckung einer schon erkannten Todesstrafe verweigert wird? Hier ist der Beschuldigte schon verurteilt. Eine neue Beurteilung erscheint mir kaum angängig. Jedenfalls kann es sich aber nur um Mord handeln, wo neben der Todesstrafe nur lebenslängliches Zuchthaus (Art. 103, 359) angedroht ist. Es ist also das Einfachste, hier die entsprechende Umwandlung vorzuschreiben.

Eine Schwierigkeit allerdings entsteht hinsichtlich der Kostentragung. Wollen wir nicht den Art. 373, Ziff. 2, nur auf dem Papier stehen haben, so werden wir einen Ausgleich der beteiligten Interessen suchen müssen. Einen unmassgeblichen Vorschlag für den von mir besonders hervorgehobenen Fall finden Sie am Schluss meines Antrages.

Gegenüber dem Antrag Müller teile ich die Bedenken Gautiers. Nehmen Sie an, dass ein Berner in Luzern einen Mord begeht und in Zürich erwischt wird. Luzern fordert von Zürich Zuführung. Zürich dürfte sich nach Antrag Müller nicht weigern, obwohl es sich um einen Täter handelt, in dessen Kanton keine Todesstrafe besteht und Zürich selbst sie auch nicht anerkennt. Das ist nicht angängig. In der Ablehnung des Gesuches liegt in einem solchen Fall sicherlich keinerlei Spott über den ersuchenden Kanton, sondern einfaches Festhalten an der eigenen Ueberzeugung. Müller operierte bei der Begründung seines Antrages vielfach mit der Stellung des Ausländers. Da liegt die Sache etwas anders. Dann müsste aber der Antrag Müller lauten: „... wenn es sich um den Angehörigen eines Kantons handelt, der die Todesstrafe nicht kennt.“ *Ich beantrage eventuell diese Formulierung zum Antrag Müller*, halte es aber persönlich für inkonsequent, wenn ein Kanton, der die Todesstrafe ablehnt, selbst einen Ausländer oder einen Luzerner oder Freiburger zu ihrer Vollstreckung ausliefert.

Calame: Je voudrais appuyer et accentuer une observation présentée déjà par M. Gautier.

L'art. 373 statue sous ch. 1 l'obligation de l'assistance entre cantons pour toutes les causes qui entraînent l'application du Code pénal ou d'une autre loi fédérale, donc en matière de contraventions aussi bien que lorsqu'il s'agit de délits. Et cette obligation se rapporte non seulement à l'assistance pour le procès, mais aussi à l'assistance pour l'exécution du jugement.

C'est excessif à mon sens. Je comprendrais que cette obligation, dans toute son étendue, fût statuée pour des délits. Mais en la statuant aussi sans restriction pour les contraventions, nous allons trop loin. En cette matière on pourrait accepter encore l'obligation de l'assistance réciproque dans le procès. Il n'y a pas grand inconvénient à ce qu'un canton se tienne à la disposition d'un autre pour transmettre des citations, procéder à des auditions etc., même lorsqu'il ne s'agit que de contraventions de peu de portée. Mais qu'un canton soit tenu d'arrêter et de faire transporter dans un autre canton, peut-être à l'autre extrémité du pays, un homme qui se serait rendu coupable p. ex. d'ivresse en public ou de port indû de l'uniforme, c'est ce que je ne comprends pas.

Qu'on ne m'objecte pas que l'assistance ne sera pas requise en pratique, quand il s'agira de petites contraventions de portée toute locale. L'expérience que j'ai faite dans mon canton au cours d'un certain nombre d'années n'est pas de nature à me tranquilliser sur ce point. Bien au contraire, j'ai vu bon nombre de demandes d'extradition motivées par des vétilles.

Je propose donc de restreindre l'obligation de l'assistance due par les cantons aux seuls délits, de manière que les cantons restent libres de l'accorder ou de la refuser pour les contraventions. *Nous atteindrons ce but en modifiant les premiers mots de l'art. 373, ch. 1er, de la manière suivante: „1. Pour les délits entraînant application du présent code ou d'une autre loi fédérale, . . .“* etc.

Lachenal: L'exécution de la peine en matière de contraventions doit être soustraite à l'art. 373. Il est exagéré d'obliger un coupable de contravention d'aller purger sa peine légère au loin dans un autre canton et d'obliger le canton requis à la remise en ce cas. Toutefois, dans sa forme actuelle, la proposition Calame exonère le canton requis de l'assistance pour l'instruction du procès, ce qui va trop loin et se trouve contraire même à l'intérêt du prévenu. C'est une affaire de rédaction.

D'autre part, je fais la proposition ferme de proclamer le principe de la spécialité de l'extradition et de dire dans l'art. 373, sous une forme à polir par la commission de rédaction, que le jugement de l'extradé cantonal ne peut porter que sur le délit pour lequel il a été remis. Cette proposition a pour but de prévenir les abus qui ne manqueraient pas de se produire dans l'application de cet article.

Enfin la *proposition Studer* se recommande par de bons arguments, mais elle va trop loin. J'en accepte la première partie „si l'accusation est manifestement non fondée“, et *je propose de biffer la seconde alternative:* „s'il y a lieu de douter sérieusement de son bien-fondé“, qui

déplace trop la compétence et oppose l'arbitraire du canton requis à l'arbitraire du canton requérant. Or le remède doit être meilleur que le mal.

Vorsitzender: Zum Antrag Studer stellt Lachenal den Antrag, die Worte zu streichen „oder erweckt die Einvernahme erhebliche Zweifel an der Richtigkeit der Anschuldigung“.

Calame stellt den Antrag, in Ziff. 1 nur von Vergehen zu reden, und Lachenal möchte im Sinne Gautiers die Verfolgung wegen politischer Vergehen und wegen Pressvergehen ausschliessen, wenn die Auslieferung wegen eines andern Vergehens erfolgt ist.

Wie Lachenal anregt, möchte ich diese Anträge (Lachenal und Calame) der Redaktionskommission überweisen.

Man kann nicht schlechthin die Rechtshilfe bei Uebertretungen ausschliessen, z. B. die nötige Zeugeneinvernahme. Die Regelung den Kantonen zu überlassen, halte ich aber nicht für glücklich. Die Zuführung im Stadium der Untersuchung auszuschliessen, wäre vielleicht erwägenswert.

Der Antrag Studer scheint auch mit der Einschränkung, die Lachenal beantragt, nicht glücklich. Ich bin einverstanden damit, den Angeeschuldigten, der ausgeliefert werden soll, erst einzuvernehmen. Diese Bestimmung würde aber nach Art. 374 gehören. Dass aber weiter der requirierte Beamte die Zuführung bei Zweifeln verweigern solle, bedeutet eine Vorwegnahme des Urteils, das dem ersuchenden Kanton zusteht. Man wird Zweifel in praxi auf telephonischem Wege beheben können.

Müller betont, Art. 373 mache ihm einen mittelalterlichen Eindruck. Das hängt aber lediglich damit zusammen, dass der ganz unhaltbare Kompromiss zur Todesstrafe angenommen worden ist. Es wäre viel besser, einheitlich entweder die Todesstrafe einzuführen oder abzulehnen.

Mit den Anträgen Lang und Delaquis bin ich einverstanden. Allerdings ist die Kostenfrage nicht ganz liquid. In dieser Hinsicht sind sehr verschiedene Lösungen denkbar.

Müller: Ich glaube nicht, dass das Argument Delaquis' gegenüber meinem Antrag richtig ist und dass der ablehnende Kanton bloss seine Ueberzeugung wahren will. Es handelt sich doch um einen Täter, der dem ersuchenden Kanton davongelaufen ist und in einen Kanton sich begibt, in dem er keinen Wohnsitz und kein Heimatrecht hat. Da erscheint mir die Ablehnung des Gesuches eine Bevormundung.

Sodann ist die Regelung der Kostenfrage, wie sie Delaquis anregt, unmöglich. Sollte sie Gesetz werden, so würde der Kanton, dem der

Verurteilte entwischt ist, vielleicht vorziehen, überhaupt kein Auslieferungsbegehren zu stellen.

Ich stimme dem Vorsitzenden darin zu, dass alle diese Schwierigkeiten mit dem Kompromiss zusammenhängen und bin, wie er, der Meinung, dass, wenn sie nicht beseitigt werden können und die Regelung des VE angenommen würde, der Kompromiss nicht mehr bestehen könnte.

Studer: Die Äusserungen des Vorsitzenden zu meinem Antrag sind z. T. richtig; er gibt aber selbst zu, dass rechthaberische Beamte Unglück stiften können. Gegenüber dem Einwand, mein Antrag bewirke ein Eingreifen in die Jurisdiktion des ersuchenden Kantons, kann betont werden, dass es Pflicht jedes Staates ist, seine Bürger vor ungerichtfertiger Beschuldigung zu schützen und die persönliche Freiheit zu verteidigen.

Kronauer: Was Ziff. 1 anbetrifft, so möchte auch ich die Anregung Calames an die Redaktionskommission verweisen. Bei Uebertretungen sollte die Rechtshilfe nur erfolgen, wenn Freiheitsstrafe in Frage steht.

Sodann billige auch ich es, dass der Grundsatz der Spezialität im Zuführungsverfahren gemäss dem Antrag Lachenal aufrechterhalten werde.

Gegen Studers Antrag habe ich das Bedenken, dass im Falle der Verweigerung der Rechtshilfe der Nichtausgelieferte keinen Vorteil hat. Die Verfolgung wird deshalb nicht aufgegeben werden. Auch erscheinen Studers Anträge lediglich instruktioneller Natur. Vernünftige Untersuchungsrichter werden sowieso erst dann Rechtshilfe leisten, wenn sie den Beschuldigten vernommen haben.

Thormann: Die Anregung Calames als solche halte ich nicht für annehmbar, weil sie die Einheit der Rechtsanwendung, die wir in der Schweiz durchführen wollen, zerstört. Der Grundsatz muss so stehen bleiben, wie er jetzt im VE aufgenommen ist. Auch Kronauers Ausführungen zu diesem Punkte stimme ich nicht bei.

Dagegen geht man vielleicht etwas weit mit der Vorschrift der Verhaftung in allen Fällen. Die kantonalen Prozessordnungen weichen in den Voraussetzungen der Verhaftung ganz wesentlich von einander ab. Soll nun der Angehörige eines Kantons, dessen Richter selbst in einem bestimmten Fall nicht verhaften dürfte, trotzdem verhaftet werden, wenn ein Ersuchen eines andern Kantons vorliegt, dessen Gesetzgebung hinsichtlich der Verhaftungsvoraussetzungen strenger ist. Sollte man diesen Gedanken nicht etwa in der Weise Ausdruck geben, dass man dem Satz 2 die Worte beifügt: „sofern diese Massregel bei Uebertretungen nach der Gesetzgebung des requirierten Kantons zulässig ist“?

Die Anregung Calames geht sodann auch hinter die Regelung von Art. 150 des BG über die Organisation der Bundesrechtspflege zurück, der die Kantone bei Uebertretungen eidgenössischen Rechts schlechthin zur Rechtshilfe verpflichtet und in der Praxis zu Unannehmlichkeiten nicht geführt hat. Hinter das geltende Recht wollen wir nicht zurückgehen.

Was den Antrag Studer anbetrifft, so halte ich ihn nicht für annehmbar. Er gehört nicht in diesen Zusammenhang. Wenn er auch eine Wunde der kantonalen Gesetzgebung berührt, so ist nicht einzusehen, warum wir gerade diese Wunde und gerade an diesem Orte heilen sollen. Es handelt sich um eine Frage der Strafprozessgesetzgebung der Kantone.

Dem Antrag Müller kann ich ebenfalls nicht zustimmen. Sollte der Zustand, den der Kompromiss fixiert, eingeführt werden, so kann kein Kanton verpflichtet werden, einer Strafe, die er für sein Gebiet nicht anerkennt, durch die Auslieferung zur Durchführung zu verhelfen.

Reichel: Ich schliesse mich den Ausführungen Thormanns über das Verhältnis der Anregung Calames zu Art. 150 OG an.

Was die Frage der Spezialität der Auslieferung anbelangt, so müssen wir uns bewusst bleiben, dass Rechtshilfe und Auslieferung von ganz verschiedenen Grundlagen ausgehen. Die Rechtshilfe ist ein Postulat der Rechtseinheit, der Auslieferung liegt die Tatsache zugrunde, dass sich zwei souveräne Staaten gegenüberstehen. Wenn wir eine Einschränkung der Rechtshilfe nötig zu haben glauben, so brauchen wir mit diesen Beschränkungen doch nicht so weit zu gehen, wie bei der Auslieferung. Vom Standpunkt der Rechtseinheit aus halte ich es für ausgeschlossen, bei der Rechtshilfe einen Vorbehalt betreffend die politischen Vergehen zu machen. M. E. wird eben Art. 67 der Bundesverfassung im Moment, da die Strafrechtseinheit in Kraft tritt, in gleicher Weise obsolet, wie Art. 59 BV in Beziehung auf den Arrest mit der Vereinheitlichung des Schuldbetriebs- und Konkursrechtes. Ich wollte auf diese Umstände noch aufmerksam machen, stelle aber keinen Antrag.

Zürcher: Der Grundsatz der unbedingten Rechtshilfe und Auslieferung gegenüber den Behörden des Bundes ist nicht bestritten worden. Streitig ist nur noch die interkantonale Rechtshilfe und Auslieferung.

Was die Rechtshilfe bei Uebertretungen anbelangt, so sollte klar sein, dass man sie nicht ausschliessen kann, wenn es sich um eine Uebertretung eidgenössischen Rechts handelt, wird sie doch durch Spezialabkommen jetzt schon für kantonale Uebertretungen gewährt. Ausserdem aber ist daran zu erinnern, dass die Auslieferung

eines wegen einer Uebertretung zu Busse Verurteilten kaum praktisch werden wird, da nach Art. 405 die Bussenurteile im ganzen Gebiet der Schweiz vollstreckt werden sollen. Für diejenigen Fälle, wo eine geringe Haftstrafe ausgesprochen wurde, könnte vielleicht dadurch die Auslieferung auf ein vernünftiges Mass beschränkt werden, dass man die Vollstreckung im ersuchten Kanton für zulässig erklärte.

Der Grundsatz der Spezialität der Auslieferung scheint mir, ebenso wie Reichel, selbstverständlich zu sein und keiner besondern Erwähnung zu bedürfen. Er ist auch im jetzigen Auslieferungsrecht interkantonal nicht ausdrücklich festgestellt.

Vorsitzender: Wir wollen den Artikel bereinigen.

Calame will in Ziff. 1 nur von Vergehen sprechen. Das will Lachenal an die Redaktionskommission weisen.

Wettstein: Ich möchte nur darauf verweisen, dass bei Rückweisung des Artikels die Redaktionskommission noch prüfen muss, inwieweit bei Uebertretungen an Stelle der Auslieferung eine Verfolgungspflicht des ersuchten Kantons treten soll.

Vorsitzender: Calame ist mit der Rückweisung seiner Anregung an die Redaktionskommission einverstanden. Auch die Anregung Lachenals, eine Bestimmung über die Spezialität der Auslieferung aufzunehmen, ist zunächst noch von der Redaktionskommission zu prüfen. Bei der Behandlung des Antrags Calame ist auch die Bemerkung Thormanns betr. Art. 150 OG zu berücksichtigen.

Ziff. 2, Abs. 1. Hier kommt der Antrag Studer zunächst in Betracht, wozu Lachenal einen Abänderungsantrag gestellt hat. Von anderer Seite wurde angeregt, diese ganze Frage der vorläufigen Einnahme des Auszuliefernden an die Redaktionskommission zu verweisen.

Abstimmung.

1. (Eventuelle) Abstimmung: Für den Fall der Annahme des Antrags Studer, wollen Sie ihn in seiner ursprünglichen Form oder in der Fassung Lachenals annehmen?

Mehrheit für die Fassung Lachenals.

2. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie, für den Fall der Ablehnung des Antrags Studer, die Verpflichtung der ersuchten Behörde aufstellen, den Verfolgten vorläufig einzuvernehmen?

Mehrheit für diesen Antrag.

3. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie dies festhalten oder den amidierten Antrag Studer aufnehmen?

Mehrheit (13 gegen 6 Stimmen) für Festhalten des Beschlossenen (2. Abstimmung).

Ziff. 2, Abs. 2.

Hier stellt Delaquis zum Antrag Müller einen Abänderungsantrag.

4. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie die Fassung Müller oder Delaquis annehmen?

Mehrheit für die Fassung Delaquis.

5. Abstimmung: Wollen Sie dies nun definitiv annehmen oder an der Vorlage festhalten?

Mehrheit für Festhalten an der Vorlage.

Abs. 3.

6. Abstimmung: Wollen Sie mit Lang die Worte „bei politischen Vergehen“ streichen?

Mehrheit (13 gegen 7 Stimmen) für Streichung dieser Worte.

7. Abstimmung: Wollen Sie nun als zweiten Satz den Antrag Delaquis (erster Satz) aufnehmen?

Einstimmigkeit für diesen Antrag.

8. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie nach der Anregung Delaquis über die Kostentragung die Kosten dem Urteilkanton oder dem die Auslieferung verweigernden Kanton auferlegen?

Mehrheit (12 gegen 8 Stimmen) für die Kostenhaltung des Urteilkantons.

9. Abstimmung: Wollen Sie nun eine Bestimmung über die Kosten überhaupt aufnehmen?

Mehrheit (10 gegen 8 Stimmen) lehnt dies ab.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Art. 374.

Zürcher: Art. 374 enthält einige Vorschriften betreffend das Verfahren. Zunächst eine allgemeine, die den direkten Verkehr von Behörde zu Behörde feststellt.

Haftbefehle können auch telegraphisch oder telephonisch übermacht, müssen aber schriftlich bestätigt werden. Zuführungsbefehle haben bloss vorübergehend Wirkung und brauchen daher hier nicht erwähnt zu werden.

Abs. 3 behandelt die spontane Rechtshilfe. Der Polizeiaгент trifft einen Menschen, der sich auffällig benimmt und bringt ihn in Zusammenhang mit einem in einem andern Kanton begangenen Verbrechen; in solchem Fall soll der Polizist zugreifen, auch wenn ihm noch kein Steckbrief zugekommen war.

Hier könnte der Gedanke des beim vorigen Artikel abgelehnten Antrags Studer zum Teil verwirklicht werden, etwa in folgender Form:

„Wird eine Zuführung verlangt, so ist der Zuzuführende binnen vierundzwanzig Stunden durch einen Beamten des ersuchten Kantons einzuvernehmen und es ist ihm Gelegenheit zu geben, nachzuweisen, dass er nicht der Gesuchte sei.“

Gautier: L'art. 374 est aux antipodes de la loi de 1852. Là, une procédure rigide et solennelle; ici, d'après l'art. 374, une procédure sans formes ni règles strictes. La demande d'assistance va d'autorité requérante à autorité requise, sans intermédiaire. Il n'est pas même exigé que la demande soit faite par écrit (arg. alinéa 2).

Le troisième alinéa vise les cas d'assistance sans requête préalable. Dans la loi de 1852, cette assistance est prévue quand il s'agit d'un crime, et la loi d'extradition internationale l'admet aussi, au moins dans un cas précis.

Mais pourquoi notre texte limite-t-il cette assistance aux cas graves? Je ne crois pas que ce soit judicieux. La distinction entre les cas graves et les autres ne sera pas toujours très nette et le résultat le plus clair de cette restriction aux cas graves sera sans doute de priver l'assistance sans requête préalable d'une partie de son utilité pratique. Il est vrai que notre texte dit „les fonctionnaires sont tenus de prêter“ etc. On peut inférer de cette expression que l'assistance sans requête préalable est obligatoire dans les cas graves et facultative dans les autres. Espérons que c'est ainsi que cette règle sera interprétée.

Enfin, dernière question: devons-nous traduire „Rechtshilfe“ par „assistance judiciaire“, ou par „assistance réciproque“, ou par „assistance“ sans plus? M. Lachenal se prononce pour „assistance“ sans qualificatif, et moi aussi.

Dubuis: Pour les raisons qui ont été déjà indiquées, le mot „réciproque“ doit disparaître du premier alinéa.

Quant au second alinéa, il me paraît qu'il ne doit pas figurer dans ce texte, sa place n'est pas dans la loi; au surplus il est inutile puisque le protocole des opérations d'une enquête en mentionne tous les incidents. En conséquence, je propose sa suppression.

Enfin, la dernière disposition de cet article prévoit l'assistance spontanée due par les fonctionnaires „dans les cas graves“.

Quels sont-ils? Dans chaque cas particulier, ces fonctionnaires devront se poser la question, question d'appréciation qui est de nature à créer la confusion.

Comme il n'y a pas de sanction, ces mots ne devraient pas figurer dans une disposition de procédure; j'en propose la suppression également, le principe de l'assistance suffit.

Vorsitzender: Dubuis beantragt, den Abs. 2 ganz und in Abs. 3 die Worte „in wichtigen Fällen“ zu streichen.

Abstimmung.

1. Abstimmung: Wollen Sie Abs. 2 festhalten oder streichen?

Mehrheit (8 gegen 7 Stimmen) für Festhalten des Abs. 2.

2. Abstimmung: Wollen Sie die Einschränkung auf wichtige Fälle in Abs. 3 festhalten oder streichen?

Mehrheit (8 gegen 5 Stimmen) für Streichung der Worte „in wichtigen Fällen“.

Hierzu käme noch der Rest des Antrages Studer, da die Anregung Zürchers, ihn hier aufzunehmen, unwidersprochen geblieben ist.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Art. 375.

Zürcher: Der in Abs. 1 aufgestellte Grundsatz der Unentgeltlichkeit der Rechtshilfe entspricht dem heutigen Recht, ebenso die Ausnahme des Abs. 2.

Der zweite Satz des Abs. 1 soll verhindern, dass der Verurteilte auf Kosten des ersuchten Kantons entlastet wird, während er für alle Kosten aufzukommen hätte, wenn sie im ersuchenden Kanton entstanden wären.

Gautier: L'art. 375 confirme le principe de la gratuité en matière d'assistance, système qui est déjà celui de la loi fédérale du 2 février 1872.

Pour mon compte, j'estime que ce principe n'est pas rationnel. Car si tant est qu'une faute ait été commise, le canton requis n'en a en aucun cas la responsabilité. Mais, à défaut d'une base rationnelle, ce système se recommande par sa simplicité, et il faut reconnaître aussi que, puisque l'assistance est réciproque, la question n'a pas une portée matérielle bien sensible. Il s'établira une certaine compensation.

La gratuité souffre deux exceptions.

La première est inscrite dans la seconde phrase du 1er alinéa. Elle prévoit que l'accusé reconnu coupable sera condamné aux frais nécessités par l'assistance. Pour le canton requis, cela sera presque sans valeur, je le crains. D'abord les accusés sont souvent insolubles, puis on peut supposer que le canton requérant, qui prononcera la condamnation, se préoccupera davantage d'assurer le recouvrement de ses propres frais plutôt que de ceux du canton requis. Enfin le texte ne parle que de „l'accusé reconnu coupable“. Il ne s'appliquera donc pas

à l'individu déjà condamné dont la remise a causé des frais. Il y a lieu, je pense, de remanier ce texte.

La deuxième exception est statuée au deuxième alinéa. Il s'agit du coût des rapports scientifiques ou techniques, que le canton qui a réclamé ces rapports remboursera toujours. Cela s'explique d'abord par le coût souvent élevé de ces rapports, puis par la circonstance qu'il s'agit de mesures indiquées et demandées expressément par le canton requérant. Or, qui commande, paie. J'approuve dès lors cette disposition.

Hafter: Die beiden Sätze des Abs. 1 scheinen in ihrer jetzigen Fassung untereinander in Widerspruch zu stehen, denn man kann doch nicht einen Verurteilten zum Ersatz von Kosten anhalten, auf deren Ersatz der ersuchte Kanton nach dem ersten Satz gar keinen Anspruch hat. Der Abs. 1 ist demgemäss anders zu fassen. Der Sinn der Bestimmung ist natürlich der, dass der verurteilende Kanton im Urteil auch die dem ersuchten Kanton erwachsenden Barauslagen für Zeugen und Aehnliches anrechnen soll. Die Konsequenz der Ablehnung des Antrags Delaquis zu Art. 373 betreffend die Kostentragung scheint mir nun die zu sein, dass man die Vollstreckungskosten, wenn keine besondere Bestimmung über sie aufgestellt wird, als Rechtshilfekosten betrachten und nach Art. 375 behandeln wird. Der die Rechtshilfe verweigernde Kanton würde somit die Kosten der lebenslänglichen Zuchthausstrafe eines Delinquenten an sich zu tragen haben. Ich wollte jedenfalls auf diesen Punkt aufmerksam machen, wenn ich auch glaube, dass diese Fälle äusserst selten sind, so dass eine besondere gesetzliche Regelung geringe praktische Bedeutung haben wird.

Calame: *Je vous propose de supprimer la seconde phrase du premier alinéa.* Cette disposition revêt un caractère un peu mesquin. Il s'agit de frais de citation, d'émoluments payés aux témoins, etc., soit de montants toujours peu élevés. Est-il utile de protéger des intérêts de si peu d'importance par une mesure qui heurtera, dans tous les cantons, des habitudes invétérées de comptabilité? Je ne crois pas. Encore si l'obligation de rembourser était imposée au canton requérant! Mais elle l'est à l'accusé, s'il est reconnu coupable, et celui-ci sera, dans quatre-vingt-dix-neuf cas sur cent, parfaitement insolvable. Bref, la disposition que je vous propose de rayer est bien faite pour causer toutes sortes de complications, mais non pour sauvegarder un intérêt demandant à être protégé.

Wettstein: Grundsätzlich bin ich mit Calame bezüglich der Wett-schlagung der Kosten einverstanden. Abs. 2 aber genügt nicht in allen Fällen. Die Kosten der Bücherexpertisen sind oft gross, und doch

fallen sie nicht unter die technischen Gutachten. Die Redaktionskommission sollte also dieses Alinea noch etwas erweitern, so dass auch die Kosten für solche Expertisen darunter fallen.

Vorsitzender: Im ersten Satz sind m. E. lediglich die Gerichts- und Protokollkosten gemeint, und die soll der ersuchte Staat tragen. Daneben aber kommen Auslagen für Augenscheine, Gutachten, Zeugen etc. in Betracht. Da fragt es sich, ob nicht im Urteil für die Vergütung dieser Kosten ein Vorbehalt gemacht werden soll. Der Artikel muss in dieser Hinsicht also doch wohl noch umgearbeitet werden, wie dies ja auch von Gautier und Hafter betont worden ist.

Lang: Es können sich Zweifel darüber erheben, wer Gläubiger der Rechtshilfekosten ist, zu denen der Schuldige verurteilt wird. Nach der jetzigen Fassung ist es nicht klar, ob der requirierende oder der requirierte Staat Gläubiger wird.

Sodann frage ich mich, ob der requirierte Staat nun ohne weiteres die Zeugengebühren an sich tragen soll. In Zürich wird ein eigener Beamter von diesen Requisitionen in Anspruch genommen. Das beweist, dass dem Kanton jedes Jahr auch sehr grosse Zeugenkosten erwachsen. Soll er nun diese an sich tragen müssen? Ich sehe dafür keinen Grund. Eine andere Regelung wäre leicht zu treffen und würde auf keinerlei Schwierigkeiten stossen.

Wenn es aber bei der jetzigen Regelung verbleiben soll, so muss doch eine Ausnahme getroffen werden für die Ehrverletzungsprozesse, die nach Zivilprozessrecht abgewandelt werden, wo also die Zeugen-einvernahme nur dann stattfindet, wenn die Kosten vorher vorgeschossen werden.

Vorsitzender: Ich komme immer mehr zur Ueberzeugung, dass die Rechtshilfe nur insoweit unentgeltlich sein soll, als es sich dabei um die Tätigkeit der Beamten handelt, dass dagegen die übrigen Auslagen der ersuchten Amtsstelle zu vergüten sind.

Kronauer: In Art. 156 OG ist eine Kostenregelung getroffen im Verhältnis zwischen Bund und Kantonen. Man könnte im interkantonalen Verhältnis analog verfahren. Der requirierende Kanton soll die Kosten tragen, soweit der Verurteilte sie nicht bezahlen kann. Auszuschliessen wären hievon die Besoldungen und Taggelder der Beamten des ersuchten Kantons.

Müller: *Ich würde am Ende von Abs. 2 sagen:* „ist indessen verpflichtet, die Auslagen zu bezahlen“. Genauere Redaktion bleibt vorbehalten.

Vorsitzender: Ich glaube auch, dass hierin die Lösung liegt. *Ich schlage vor, den Artikel zu näherer Prüfung an die Redaktionskommis-*

sion zu weisen, unter Festhalten am ersten Satz und am Gedanken des Antrags Müller.

Es erhebt sich kein Widerspruch. *Der Vorschlag ist angenommen.*
Wir gehen über zu

Art. 376.

Zürcher: In Art. 248 haben wir die Vornahme von Amtshandlungen auf schweizerischem Gebiet im Namen eines fremden Staates als Verletzung der Gebietshoheit mit Strafe bedroht. Der Bund, der den Kantonen ihr Gebiet garantiert, hat sie gegen Uebergriffe anderer Kantone zu schützen.

Indessen erfordert das Bedürfnis des Lebens und die Bundespflicht gewisse Einschränkungen der souveränen Rechte; ein Kanton soll dem andern die durchaus notwendigen Eingriffe gestatten, so z. B. die Vornahme von Amtshandlungen auf seinem Gebiete, hauptsächlich Zeugeneinvernahmen in Verbindung mit Augenschein. Dazu ist die Zustimmung der kantonalen Justizverwaltung einzuholen. Das Gesetz bestimmt nicht, in welchen Fällen die Zustimmung verweigert werden kann. Die Zustimmung ist jedoch nicht nötig, wenn Gefahr im Verzuge liegt.

Die direkte Vorladung in einen andern Kanton gilt nicht als Einbruch in die Hoheitsrechte des Kantons.

Einen weitem Fall der Selbsthilfe enthält der alsbald zu besprechende Art. 377.

Gautier: L'art. 376 statue l'obligation pour les cantons de respecter la frontière du voisin. Il s'adresse aux autorités cantonales et leur dénie le droit de faire sur le territoire d'un autre canton des actes de procédure.

Les autorités d'un canton n'ont en général aucun intérêt à empiéter sur le territoire voisin. Elles peuvent, dans la plupart des cas, avoir recours à des commissions rogatoires. Si cependant, pour une raison ou pour une autre, il leur paraît préférable de procéder elles-mêmes, ils faut qu'elles se fassent autoriser par le chef de l'administration de la justice dans le canton sur les prérogatives duquel l'empiètement est projeté. En ce cas, l'art. 376 permet exceptionnellement ce qu'il interdit en principe. Il statue une seconde exception „s'il y a péril en la demeure". La condition n'est pas nette, d'autant moins que ce sera naturellement à l'autorité qui fera l'acte qu'il appartiendra d'apprécier s'il y a péril en la demeure ou non. Quoiqu'il en soit, quand la condition est jugée remplie, la demande préalable est remplacée par un avertissement donné immédiatement après que l'acte aura été fait.

Le principe formulé au premier alinéa ne s'applique pas, à teneur du second alinéa, à la citation directe d'inculpés ou de témoins. De telles citations obligent l'inculpé comme les citations des autorités de son propre canton; il doit s'y rendre sans condition. Les témoins doivent s'y conformer également, sans condition quand ils demeurent ou résident à vingt-cinq kilomètres au plus du lieu où la citation les appelle. Si la distance est plus grande, ils peuvent exiger l'avance des frais de voyage.

Le concordat de 1809 contenait déjà des prescriptions analogues. Elles étaient fort bien comprises pour l'époque, mais on aurait pu, entre temps, les moderniser un peu. Aujourd'hui, cette distance de 25 kilomètres n'est plus rien. Elle est couverte en chemin de fer ou en automobile en très peu de temps et, en chemin de fer du moins, à si peu de frais, qu'il ne semble vraiment pas nécessaire d'en prévoir l'avance. D'autre part, pour les gens qui vivent de leur travail, ce sont beaucoup moins les frais de déplacement que la perte de leur journée ou demi-journée qui leur est pénible, et cette perte ne dépend que dans bien peu de cas de ce que la distance n'atteigne pas ou dépasse 25 kilomètres.

Je propose de supprimer cette clause des vingt-cinq kilomètres.

Quelques observations de traduction ou de style:

Nous avons traduit „Amtshandlungen" par „actes de procédure". Je tiens cette traduction pour bonne.

„L'autorité qui, dans ce canton, est à la tête de l'administration de la justice", c'est bien lourd. Il nous faudra trouver mieux.

En marge, l'édition allemande a „Selbsthilfe", expression intraduisible que nous avons cherché à rendre par „mesures d'urgence". Je trouve que cela ne va pas trop mal.

Lang: Bestand hier ein besonderer Grund, die Justizverwaltungsbehörde zu nennen? Könnte man nicht einfach sagen, dass „die zuständige Behörde" die Zustimmung geben muss? Durch jene einheitliche Bestimmung wird in gewissen Kantonen eine Erschwerung des Rechts-hilfverfahrens sich ergeben.

Vorsitzender: In der Praxis geht die Vereinbarung vielfach direkt zwischen verschiedenen Richterämtern vor sich. Ich würde dem Antrag Lang zustimmen.

Deschenaux: Le texte français du premier alinéa de l'art. 376 n'est pas excellent. Nous sommes tous d'accord que l'autorité en cause est une autorité exécutive. Ne pourrions-nous pas dès lors nous contenter de dire „l'autorité administrative compétente". Les cantons désignent cette autorité; en général ce sera sans doute, comme actuellement, le Département de Justice. Les cantons pourront du reste passer à ce

sujet entre eux des conventions qui faciliteront beaucoup la marche de ce rouage.

Zürcher: Der Ausdruck „oberste Justizverwaltungsbehörde“ ist deshalb aufgenommen, weil einzelne Kantone keinerlei Norm über die zuständige Behörde besitzen.

Vorsitzender: Das können die Kantone in ihren Einführungsgesetzen regeln.

Deschenaux: N'oublions pas qu'il y a des conventions de canton à canton, p. ex. une convention de 1895 entre Berne et Fribourg, à teneur de laquelle la police de chacun de ces cantons est autorisée à procéder sur le territoire de l'autre à certains actes. Je crois que la locution souvent employée „l'autorité compétente“ serait ici à sa place. Elle tient compte des diverses circonstances qui ont été relevées.

Vorsitzender: *Sind Sie einverstanden, dass wir in Abs. 1 einfach von „der zuständigen Behörde“ sprechen? Es erhebt sich kein Widerspruch. Diese Formulierung ist angenommen.*

Ueber den Antrag Gautier wollen wir
abstimmen.

Abstimmung: Wollen Sie mit Gautier in Abs. 2 die Worte streichen „wenn der Gerichtsort im andern Kanton von ihrem Wohn- oder Aufenthaltsort über fünfundzwanzig Kilometer entfernt ist“?

Mehrheit (18 Stimmen) für den Antrag Gautier.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Art. 377.

Zürcher: Der Artikel ist den bisherigen Bestimmungen des Auslieferungsgesetzes nachgebildet. Das Betreten des fremden Kantons geschieht entweder zum Zweck der Festnahme, oder die Festnahme geschieht, während der Beamte sich in anderer Mission auf dem Gebiete des fremden Kantons befindet.

Abs. 2 soll dem Festgenommenen gewisse Garantien bieten. Die Verfügung kann im Einzelfall lauten auf Freilassung oder auf Zuführung an den Kanton, dessen Polizeiorgane die Festnahme vorgenommen haben.

Gautier: Cet article traite du droit de suite. Le droit de suite est une compétence extraordinaire donnée aux agents subalternes de la police sur le territoire d'un autre canton. Ces agents sont autorisés à suivre et à arrêter sur le territoire voisin les personnes condamnées ou inculpées. Il s'agit donc essentiellement de mainmise.

La loi de 1852 limitait ce droit à trois cas:

a) Quand la trace du condamné ou de l'inculpé en fuite conduisait de l'autre côté de la frontière et que tout retard pouvait faire perdre la piste. Cette disposition n'était pas très claire, parce que „trace“ peut être entendu soit d'une trace matérielle, soit de tout autre indice. L'agent a-t-il le droit de suite quand il apprend que le fugitif a pris un billet de chemin de fer pour une localité au delà de la frontière? Est-ce une trace au sens de la loi de 1852?

b) Quand l'agent se trouve déjà dans l'autre canton où l'a appelé un acte de ses fonctions, p. ex. un transport. Il ne s'agit dans ce cas, en réalité, pas d'un acte permis en vertu du droit de suite.

c) Quand l'évasion a eu lieu en cours de transport.

Ce système casuistique a été, en 1852, simplement copié sur le concordat de 1809. Il est fort mal venu, et l'on comprend que le projet s'en soit émancipé en choisissant un système plus élastique. Il reconnaît donc le droit de suite „dans les cas d'urgence“. Mais il oblige d'autre part l'agent à conduire aussitôt la personne arrêtée devant le plus voisin des fonctionnaires compétents pour décerner le mandat d'arrêt dans le canton où l'arrestation a eu lieu (art. 377, al. 2). C'est à ce fonctionnaire qu'il appartient, après interrogatoire, de prendre les mesures nécessaires.

On peut imaginer que le droit de suite en vertu de l'art. 377 fasse surgir parfois des conflits dont notre texte ne donne pas la solution, p. ex. quand le fonctionnaire du canton où l'arrestation a eu lieu trouvera qu'il n'y avait pas urgence, ou quand il n'admettra pas que l'arrestation soit matériellement justifiée. Que fera-t-il alors? Devra-t-il maintenir l'arrestation ou élargir l'arrêté? Nous ferions bien, peut-être, de prévoir la solution à donner à ces cas.

L'art. 377 parle de „cas d'urgence“. L'art. 376 exprime la même pensée par les mots „s'il y a péril en la demeure“. Mieux vaudrait, sans doute, employer aux deux articles la même locution.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht verlangt. *Der Artikel ist genehmigt.*

Die Redaktionskommission wird die Lösung allfälliger Konflikte prüfen. Eine Bestimmung scheint mir nicht nötig. Ebenso wird die redaktionelle Anregung Gautiers noch zu erwägen sein.

Wir gehen über zu

Art. 378.

Zürcher: Der Artikel fasst die Lösung allfälliger Konflikte durch das Bundesgericht ins Auge. Bis es entschieden hat, werden Sicherungsmassregeln Platz greifen müssen.

Besondere Bemerkungen habe ich nicht zu machen.

Gautier: Il se produit, en matière d'assistance, des contestations que l'on peut ramener à deux cas types:

1^o Le canton requis refuse l'assistance parce qu'il estime que le délit est un délit politique ou de presse, tandis que le canton requérant n'est pas de cet avis. La divergence de vue porte alors sur la nature du délit. (Bien invraisemblable paraît un conflit de cette nature où le refus d'assistance se fonderait, sur ce que le délit est puni de mort par le canton requérant.)

2^o Plusieurs cantons demandent la remise, de sorte que la question se pose de savoir auquel d'entre eux elle doit être faite. Ce cas peut être appelé le conflit de priorité.

La solution de tous ces conflits appartient, à teneur de l'art. 378, au Tribunal fédéral, qui prononce à la requête du canton ou d'un des cantons qui demandent la remise. Aucune indication ne lui est donnée pour sa décision, mais il est probable qu'il appliquera les règles de la loi internationale sur l'extradition.

Jusqu'à ce que la décision du Tribunal fédéral intervienne, les mesures de sécurité prises seront maintenues.

Vorsitzender: Das Wort wird nicht verlangt. *Der Artikel ist genehmigt.*

Wir gehen über zu

Fünfter Abschnitt.

Strafregister.

Zürcher: Bei der Aufstellung von Bestimmungen über die Einrichtung der Strafregister, deren Führung in Art. 61 allgemein vorgeschrieben ist, während Art. 80 die Löschung des Urteils im Strafregister ordnet, müssen wir uns klar sein, dass diese Register gefordert sind im Interesse moderner Kriminalpolitik, die scheiden will zwischen Augenblicks- und Zustandsverbrechern.

Auch unser Gesetz beruht auf diesen Anschauungen. Ich verweise auf die bedingte Verurteilung einerseits, auf die Strafverschärfung im Rückfall andererseits. Schon für die Untersuchung, namentlich aber auch für die Beurteilung des Angeschuldigten ist es wichtig zu wissen, mit wem wir es zu tun haben.

Dann ist für die Entscheidung über die Zulassung oder die Verweigerung der Niederlassung, für die Erteilung von Konzessionen, eventuell auch bei Anstellungen im Geschäftsleben nützlich, die Vorstrafen des Bewerbers zu kennen.

Die Vorschriften des Gesetzes haben die Interessen der Strafrechtspflege im Auge. Für die Sicherung anderer Interessen bestehen Leumundszeugnisse, die von den Gemeinden auszustellen sind. Wie wollen wir aber Register und Leumundszeugnisse in Verbindung bringen?

Im einzelnen sind die Registerbehörden, der Inhalt des Strafregisters, die Mitteilungen an die Registerbehörden, die Registerauszüge und die zu ihrer Einforderung Berechtigten, sowie die Entfernung und Löschung von Eintragungen zu umgrenzen.

Endlich ist ein Artikel aufgenommen, der die eingehende Ordnung aller dieser Dinge einer Bundesratsverordnung vorbehält.

Gautier: Je renonce à vous donner des explications générales sur le casier judiciaire et m'en rapporte, sur ce point, à ce que vient d'exposer Zürcher.

Vorsitzender: Delaquis hat einen Entwurf zu der in Art. 384 in Aussicht genommenen bundesrätlichen Verordnung ausgearbeitet; ich hoffe, dass die ersten Abzüge dieses Entwurfes morgen eintreffen werden.

Zu

Art. 379.

liegt vor

Der Antrag Thormann:

379, Ziff. 2. „in den Kantonen von einer durch diese zu bezeichnenden Amtsstelle über alle Personen, die von den Behörden des Kantons verurteilt worden sind, sowie über alle verurteilten Kantonsbürger.“

Eventuell: Streichung der Ziff. 2.

Zürcher: Art. 379 sieht eine doppelte Registrierung vor, eine beim Zentralpolizeibureau und eine bei einer von jedem Kanton zu bezeichnenden Amtsstelle. Die Mitteilung der eintragungspflichtigen Tatsachen an das Zentralpolizeibureau wird mit Inkrafttreten des StGB obligatorisch, während sie bis jetzt fakultativ war. Dem Zentralpolizeibureau sind mitzuteilen alle von schweizerischen Behörden ausgesprochenen Verurteilungen, ausserdem aber werden beim Zentralpolizeibureau auch noch die Verurteilungen von Schweizern im Ausland registriert, die auf Grund staatsvertraglicher Abmachungen gemeldet werden. In den kantonalen Registern sind zu verzeichnen alle Verurteilungen von Kantonsangehörigen. Weiter zu gehen, können wir den Kantonen nicht vorschreiben. Wenn sie auch die Verurteilungen der auf ihrem Gebiet Niedergelassenen registrieren wollen, so steht ihnen dies frei; wir können es aber nicht wohl vorschreiben.

Gautier: L'art. 379 pose les règles organiques concernant le casier judiciaire. Il prévoit un double casier, le casier fédéral, dit casier central et tenu par le Bureau suisse de police centrale, et dans chaque canton un casier cantonal, tenu par l'autorité ou le fonctionnaire (car ici le terme „autorité“ comprend aussi le fonctionnaire) que le canton en chargera.

D'après les règles fixées dans notre texte, le casier central cumulera les principes de la territorialité et de la personnalité. Il sera territorial, parce qu'il enregistra toutes les condamnations prononcées en Suisse, et il suivra le système de la personnalité, en enregistrant aussi toutes les condamnations prononcées à l'étranger contre un Suisse.

Le casier cantonal suivra seulement le principe de la personnalité, car il enregistra seulement les condamnations prononcées contre ses ressortissants, soit dans le canton même, soit à l'étranger. Il n'inscrira aucune condamnation contre un non-ressortissant, fût-elle prononcée par les propres tribunaux du canton.

L'organisation prévue par l'article 379 ne fait pas de place aux casiers communaux. Ils doivent disparaître.

De cette organisation découlent les conséquences suivantes:

Il y aura double inscription:

1. des condamnations prononcées en Suisse contre des Suisses, et
2. des condamnations prononcées à l'étranger contre des Suisses.

Il y aura une seule inscription, au casier central, des condamnations prononcées en Suisse contre des étrangers.

Enfin il n'y aura aucune inscription des condamnations prononcées à l'étranger contre des étrangers.

L'institution du double casier me paraît conforme à la structure fédérative de notre Etat. Je la comprends donc et l'approuve. Mais je ne comprends pas bien quel est le raisonnement qui peut avoir conduit M. Thormann à faire la proposition qu'il nous soumet. Il veut modifier la règle du casier cantonal en y portant, d'après le système de la territorialité, toutes les condamnations prononcées dans le canton, et de plus, d'après le système de la personnalité, les condamnations prononcées en dehors du canton contre les personnes originaires du canton. C'est sa demande principale. S'il ne l'obtient pas, alors le casier cantonal ne lui inspire plus aucun intérêt et il préfère l'abolir, comme nous le dit sa proposition subsidiaire. Pour moi, ce raisonnement est encore mystérieux. Mais M. Thormann nous expliquera cela.

Thormann: Das Verhältnis dieser Bestimmungen zu den kantonalen Bestimmungen über Strafregister scheint mir nicht klar zu sein. Nach

Zürchers Auffassung will das Bundesrecht den Kantonen nur ein Minimum vorschreiben, während ich die Auffassung hegte, das Strafregisterwesen sollte hier abschliessend geregelt werden. Ist meine Auffassung richtig, so will mir scheinen, dass den Kantonen nach Art. 379, Abs. 2, zu wenig überlassen bleibt. Eine Kontrolle, die sich bloss auf ihre eigenen Bürger erstreckt, nützt ihnen gar nichts. Man soll ihnen mindestens erlauben, alle von ihren eigenen Gerichten ausgehenden Urteile in ihr Strafregister einzutragen. Deshalb muss die Ziff. 2 erweitert werden. Die Eintragungen betreffend die Nichtkantonsbürger, die im Kanton verurteilt wurden, sind für die Kantone ebenso wichtig, wie diejenigen betreffend die Kantonsbürger. Will man dies nicht, dann wäre es eventuell besser, über das kantonale Strafregister im StGB gar nichts zu sagen.

Ich mache übrigens darauf aufmerksam, dass es stets, z. B. auch zu statistischen Zwecken, notwendig sein wird, bei irgend einer Amtsstelle Aufzeichnungen über die im Kanton erfolgten Verurteilungen zu führen, auch bezüglich der rein kantonalen Straftaten. Diese Kontrolle ist eine ganz interne Angelegenheit der Kantone. Streicht man Abs. 2, so wird im Bundesrecht nur das eidgenössische Zentralstrafregister geregelt und die Kantone bleiben im übrigen hinsichtlich ihrer Kontrolle frei. Nur fragt es sich dann, ob man nicht eine Sicherheit dafür schaffen muss, dass auch Mitteilungen aus dem kantonalen Register nur unter den in den Art. 381 ff. aufgestellten Kautelen gemacht werden dürfen. Ich würde aber eine prinzipielle Lösung der ganzen Frage im Sinne meines Hauptantrages vorziehen.

Gabuzzi: L'inscription au casier est une conséquence de la condamnation, une conséquence nécessaire, je le reconnais, mais une conséquence parfois plus pénible pour le condamné que la peine elle-même. Si, d'une part, nous avons le droit d'attacher à la condamnation cette conséquence pénible, nous avons, d'autre part, le devoir d'empêcher qu'il ne soit abusé de l'institution du casier dans des buts étrangers aux nécessités de la justice pénale.

Or le casier central enregistra tout ce que ces nécessités exigent. Il sera complet dans la mesure où un casier judiciaire peut l'être. Il sera accessible à toutes les autorités cantonales. Que veut-on de plus et pourquoi créer un registre cantonal, sur le contenu duquel nous ne sommes d'ailleurs pas d'accord? Quel usage en veut-on faire?

Il me semble que nous devons avoir surtout le souci de ne pas aggraver inutilement les conséquences de la condamnation et de restreindre autant que possible la publicité du casier. C'est dans ce but que je vous propose de supprimer le ch. 2 de l'art. 379 et de renoncer ainsi

à la création d'un casier cantonal. A côté du casier central, le casier cantonal serait non seulement superflu, il constituerait même un abus.

Delaquis: Die in der Diskussion zum Ausdruck gekommenen zentralistischen Tendenzen überraschen mich einigermassen. Die Aufrechterhaltung des eidgenössischen Zentralregisters mit dem in Ziff. 1 vorgesehenen Inhalt ist wohl selbstverständlich. Die kantonalen Register wurden in Art. 379 erwähnt, erstens, weil wir annahmen, dass die Kantone auf ihre Register nicht gänzlich verzichten wollten, zweitens aber, weil es uns nötig schien, die Kantone, wenn sie ihr Register behalten sollten, zu verpflichten, eine Zentralstelle mit dessen Führung zu betrauen.

Im übrigen gingen wir immer davon aus, dass an der kantonalen Organisation der Register und der Meldungen daraus möglichst wenig geändert werden soll. Für diese Mitteilungen sollte der bis anhin fast überall übliche Weg vom Gericht zum kantonalen Register und von diesem ans Zentralpolizeibureau beibehalten werden. Sollte nun die Ziff. 2 von Art. 379 gemäss Antrag Gabuzzi gestrichen werden, so hätte das zur Folge, dass wir den ganzen Meldungsdienst ändern und auf eidgenössischem Boden genau feststellen müssten. Wenn Sie dies wollen, so bin ich damit einverstanden; eine solche Lösung der ganzen Registerfrage konnte ich aber bis anhin in keiner Weise voraussehen.

Die Lösung, die durch den Eventualantrag Thormanns in Verbindung mit seinem Antrag zu Art. 380, Schlussalinea, herbeigeführt würde, lehne ich aufs schärfste ab. Das eidgenössische Recht muss m. E. bindende Vorschriften darüber aufstellen, was ins Strafregister gehört und was daraus mitgeteilt werden darf. Lassen wir den Kantonen bezüglich weitergehender Eintragungen völlig freie Hand, so wird die Folge davon eine völlige Verwirrung im Meldewesen sein; dann werden Verurteilungen mitgeteilt werden, deren Aufnahme ins Strafregister wir m. E. prinzipiell ablehnen müssen. So würden z. B. sämtliche Verurteilungen wegen rein kantonalen Polizeidelikte im Register figurieren und Mitteilungen daraus gegeben werden müssen. Die einzig mögliche Lösung ist für mich die der einheitlichen Regelung des Strafregisterinhalts auf eidgenössischem Boden. Daneben können die Kantone ja noch spezielle Kontrollen führen, wenn sie solche nötig zu haben glauben; sie dürfen diese Kontrollen aber nicht als Strafregister ausgeben und verwenden.

Wettstein: Auch für mich war die Diskussion eine Ueberraschung, und ich muss gestehen, dass mir die Tragweite des Art. 379 sehr zweifelhaft geworden ist. Namentlich habe ich den Eindruck, dass man nicht recht weiss, was eigentlich den Kantonen im Strafregisterwesen erlaubt ist und was nicht. Es wäre wohl allen Kommissionsmitgliedern ange-

nehm, sich die Sache noch etwas überlegen zu können, und ich möchte daher bitten, heute keine Abstimmung über den Artikel mehr vorzunehmen.

Vorsitzender: Auch ich bin zur Ueberzeugung gekommen, dass wir den Artikel heute nicht mehr erledigen können.

Gabuzzis Antrag und Thormanns Eventualantrag führen zu direkt entgegengesetzten Resultaten. Gabuzzi will nur ein eidgenössisches Register, Thormann dagegen will es eventuell den Kantonen überlassen, Strafregister nach Belieben einzuführen.

Der VE steht auf ganz anderm Boden. Er sieht zunächst ein eidgenössisches Register vor und daneben aus praktischen Gründen noch ein kantonales Register, das aber nach den bundesrechtlich aufgestellten Grundsätzen und Vorschriften geführt werden muss.

Zu welcher dieser verschiedenen Lösungen wir schliesslich gelangen, werden wir morgen sehen.

Wir brechen hier ab.

Schluss der Sitzung 1 Uhr 15 Min.

Fünfte Sitzung

Freitag, den 15. Oktober 1915, vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundesrat Müller.

Abwesend: Bolli, Büeler, Favey, Huber, Kuntschen, Lohner, von Planta, Reichel.



Vorsitzender: Der Entwurf einer Verordnung über das Strafregister von Delaquais ist verteilt worden. Wir stehen bei

Art. 379.

Kronauer: Ich beantrage, Art. 379 umzugestalten, so dass Ziff. 1 an den Eingang angehängt wird und Ziff. 2 lautet:

„Die Kantone sind befugt, über die auf ihrem Gebiete wegen Vergehen und Uebertretungen ausgesprochenen Strafen und die Strafen, welche ihre Angehörigen betreffen, eigene Strafenverzeichnisse zu führen.“

Der Zweck ist, die Doppelspurigkeit zwischen Eidgenossenschaft und Kanton auszuschliessen. Man ist heute durchaus zufrieden mit der Art und Weise der Führung des Zentralstrafregisters durch das schweizerische Zentralpolizeibureau. Dieses Zentralstrafregister dürfte also für die Kantone genügen. In eiligen Fällen stünde das kantonale Verzeichnis zur Verfügung.

Ich hielte die Doppelspurigkeit für schädlich, weil die Register allzuleicht voneinander abweichen könnten. Ueber die Befugnis der Kantone, Strafkontrollen zu führen, müsste immerhin im eidgenössischen Gesetz etwas gesagt sein. Denn Art. 382 sollte auch die Kantone binden.

Ich würde Wert darauf legen, dass das eidgenössische Register definitiv im Strafgesetz organisiert werde; den Kantonen würde ich selbständige, vom Register getrennte Strafkontrollen für Vergehen und Uebertretungen zugestehen, soweit diese im Kanton begangen sind oder deren sich auswärtige Kantonsbürger schuldig gemacht haben.

Vorsitzender: Kronauer spricht von Strafverzeichnissen und will die kantonalen Register somit nicht als Strafregister im Sinne unseres Gesetzes auffassen.

Calame: L'art. 379 charge le Bureau central de police de tenir le casier central. Ce point ne peut donner lieu à aucune contestation, le

registre central étant le complément naturel et nécessaire de l'unification du droit pénal.

Mais l'art. 379 prévoit aussi la création d'un casier cantonal, et ce point peut être contesté. La Confédération peut-elle, a-t-elle le droit d'imposer aux cantons la création d'un casier judiciaire? J'en doute. Il ne s'agit pas là de droit pénal matériel, ni même d'une question de procédure. La création et l'organisation d'un casier judiciaire cantonal sont du domaine du droit administratif cantonal; voilà pourquoi je pense que la Confédération sort de ses attributions en obligeant les cantons à créer un casier judiciaire qu'ils auront à tenir conformément aux indications des art. 379 et suivants.

Encore si la Confédération se bornait à statuer que les cantons tiendraient un casier cantonal. Mais elle va beaucoup plus loin, elle donne même des règles de détail, et des règles qui heurteront les usages administratifs suivis jusqu'ici. Ainsi, d'après l'art. 382, les cantons ne pourront plus délivrer d'extrait de casier aux particuliers. On ne pourra plus obtenir son propre extrait. Les cantons ne pourront même pas communiquer des extraits de casier aux autorités communales, et c'est d'autant plus singulier, que les autorités communales ont à délivrer des certificats de moralité, ce qui, du moins dans les communes de quelque importance, suppose que ces autorités obtiennent communication des damnations encourues.

Bref, la compétence de la Confédération pour imposer aux cantons le casier cantonal visé aux art. 379 et suivants, me paraît contestable, et je désirerais que cette question fût examinée par la commission.

Wettstein: Die Frage Calames ist an sich berechtigt. Zweifellos kann man den Kantonen nicht verbieten, besondere Verzeichnisse über alle Bestrafungen auf ihrem Gebiete zu führen. Wir können ihnen aber verbieten, Register zu führen, die strafrechtlich-materielle Wirkung, vor allem für den Rückfall, haben. Das Institut des Strafregisters ist nicht nur prozessualer Natur. Der Bund kann somit die Bedingungen zur Führung des Strafregisters vorschreiben.

Die Kompetenz der Kantone zur Führung allgemeiner Verzeichnisse scheidet mir im übrigen unbestreitbar.

Die Hauptfrage ist hier, ob der Bund allein ein Strafregister führen dürfe. Und sodann ist das Verhältnis von Strafregister zu kantonaler Strafkontrolle zu erörtern.

Führen Sie nur ein zentrales Register, so entsteht die fatale Situation, dass man sich für jede Feststellung von Vorstrafen an das Zentralpolizeibureau richten muss. Deshalb habe ich gegen den Antrag Kronauer Bedenken. So weitgehende Zentralisation führt zu Ueberlastung beim Zentralstrafregister. Es wäre im Interesse der Praxis besser,

wenn wir den Kantonen die Führung eines mit dem schweizerischen Zentralregister übereinstimmenden kantonalen Registers aufgeben würden. Da haben wir dann die Dezentralisation, die nötig ist, und andererseits binden wir die Kantone in der Führung der eigentlichen Strafregister an ein von der Eidgenossenschaft festgesetztes Schema. Die kantonalen Verzeichnisse sind dann aber keine Strafregister, und sie unterstehen nicht den für das Strafregister aufgestellten Bestimmungen; sie haben aber auch nicht die Folgen und Wirkungen des Strafregisters. Deshalb spreche ich mich für Annahme des Hauptantrags Thormann aus.

Vorsitzender: Die Bedenken Calames basieren wohl auf der Neuheit der gesetzlichen Einrichtung des Registers. Verfassungsbedenken habe ich jedoch nicht, denn es handelt sich hier nicht um eine nur administrative Materie, sondern um einen Teil des Strafvollzugs und um Ausführungsbestimmungen, denen in Art. 61 und 80 schon gerufen worden ist.

Dass die Strafvollstreckung den Kantonen obliegt (Art. 397), daran zweifelt niemand. Die Kantone haben sogar Urteile der Bundesstrafbehörden zu vollstrecken. Das Strafregister hängt aber unmittelbar mit dem Strafvollzug zusammen. Dagegen hängen nicht damit zusammen die Kontrollen der Gemeinden etc., die den Zweck haben, den Leumund festzustellen. Jene Kontrollen unterstehen aber auch nicht den übrigen Normen, die das Strafgesetz über Löschung der Strafen etc. gibt.

Die Frage spitzt sich also zu zu einer Entscheidung zwischen dem Antrag Gabuzzi und dem Hauptantrag Thormann.

Gegenwärtig ist das Strafregister in der Schweiz absolut unzuverlässig. Es zeigen sich weitgehende kantonale Verschiedenheiten. Ordnung bringen wir aber da nur hinein, wenn die Kantone durch die Führung kantonalen Register zur Mitarbeit herangezogen werden.

Den Antrag Kronauer halte ich für gefährlich, da er uns der Gewissheit zuverlässiger kantonalen Register beraubt.

Gabuzzi: Ma proposition a été faite dans ce sens que, le casier central étant tout à fait suffisant, le casier cantonal paraît non seulement inutile, mais dangereux. Je suis d'avis qu'il faut interdire aux cantons de tenir un casier judiciaire, quelques nom et critères qu'on lui donne.

Avec les moyens de communication dont nous disposons, nous n'avons vraiment pas besoin, pour être renseignés promptement, d'avoir dans chaque canton une copie du casier. En revanche, nous avons un intérêt considérable à éviter qu'il soit donné au casier judiciaire une publicité abusive, danger qu'augmenterait évidemment l'existence d'un double casier.

Je maintiens donc ma proposition de supprimer le registre cantonal.

Vorsitzender: Das Wort wird nicht weiter verlangt, die Diskussion ist geschlossen.

Die Abstimmung ist nicht ganz leicht wegen des eventuellen Antrags Thormann.

Thormann: *Ich kann den eventuellen Streichungsantrag fallen lassen.*

Vorsitzender: Wir

stimmen ab.

1. (Eventuelle) Abstimmung: Auf dem Boden der Vorlage: Wollen Sie das Amendement Thormann annehmen?

Mehrheit (15 Stimmen) für den Antrag Thormann.

2. (Eventuelle) Abstimmung: Auf dem Boden des Antrags Gabuzzi: Wollen Sie das Amendement Kronauer beifügen?

Mehrheit (10 gegen 9 Stimmen) für das Amendement Kronauer.

3. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie der Vorlage mit dem Amendement Thormann den Vorzug geben oder dem Antrag Gabuzzi-Kronauer folgen?

Mehrheit (16 Stimmen) für die amendierte Vorlage.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Art. 380.

Es liegen vor

der Antrag Thormann:

380. *Neu aufzunehmen:* „6. Die Vormerke darüber, ob die Strafen oder Massnahmen ganz oder teilweise vollzogen worden sind.

7. Die Vormerke über Begnadigungen.“

Schlussalinea: „Den Kantonen steht es frei, auch die Verurteilungen wegen der in Ziff. 1 nicht genannten Uebertretungen, sowie wegen Widerhandlungen gegen die kantonalen Strafbestimmungen in ihr Strafregister aufzunehmen.“

der Antrag Lang:

380, *Ziff. 1.* Die Uebertretungen, die ins Strafregister aufzunehmen sind, sollen nicht nach dem verletzten Rechtsgut, sondern nach der Höhe der Strafe bestimmt werden. Ins Register sollten Urteile wegen Uebertretungen nur dann kommen, wenn die Strafe Busse von mehr als zwanzig Franken oder Haft von mehr als drei Tagen ist.

der Antrag Delaquis:

Hauptantrag:

380, *Ziff. 1.* In die Strafregister sind aufzunehmen:

1. Die Verurteilungen wegen Vergehen zu Strafen oder sichernden Massnahmen; ebenso die Verurteilungen wegen Haltens von Spiel-

banken, Lotterien und andern Glücksspielen, wegen Belästigung durch gewerbmässige Unzucht, wegen Duldens gewerbmässiger Kuppelei in den Mieträumen und wegen Landstreicherei und Bettel.

Eventueller Antrag:

Beibehaltung der Fassung der Vorlage, jedoch unter Beifügung der Worte:

„zu wenigstens acht Tagen Haft oder fünfzig Franken Busse.“

Zürcher: Der Inhalt des Strafregisters ist gegeben durch den Zweck desselben, d. i. dem Untersuchungsrichter und dem Richter genaue Auskunft zu geben über das bisherige Verhalten eines Beschuldigten gegenüber den Anforderungen der Strafgesetzgebung.

Der bekannte Spruch: früh krümmt sich, was ein Haken werden will, und ähnliche Erfahrungssätze lassen es wünschenswert erscheinen, dass auch schon die Massnahmen gegen Jugendliche (Art. 89 bis 98) im Register verzeichnet werden. Die Konsequenz davon wird allerdings sein, dass wir die Löschung im Strafregister, wie sie Art. 80 vorsieht, auch für die Massnahmen gegenüber Jugendlichen ermöglichen müssen. Das wird sich am einfachsten durch Einfügung eines entsprechenden Art. 97bis erreichen lassen. Sodann gehören in das Strafregister die Verurteilungen zu Strafen und sichernden Massnahmen gegenüber Erwachsenen. Nicht einzutragen ist die Ermahnung oder Verwarnung der Eltern nach Art. 87 und 96, weil die Notwendigkeit einer solchen eintreten kann, auch ohne dass daraus auf irgend welche sittlichen Mängel der Eltern geschlossen werden könnte. Nebenstrafen dagegen sind auch Strafen. Ob und in welchem Umfang vorsorgliche und andere Massnahmen ins Strafregister einzutragen seien, wird die Verordnung bestimmen. Wichtig sind schliesslich alle Angaben, die auf die Schwere der Tat Schlüsse ziehen lassen.

Nur Verurteilungen werden eingetragen, keine Freisprechungen wegen Unzurechnungsfähigkeit, so interessant das auch wäre. Die Jury gibt ja keine Begründung ihrer Freisprechungen.

Notiert werden Urteile des inländischen Richters, wie des ausländischen. Auch was ein Angeschuldigter im Ausland getrieben, ist symptomatisch für seinen Charakter.

Der Eintragspflicht unterliegen alle Verurteilungen wegen Vergehen, die sei es im StGB, sei es in andern Bundesgesetzen, enthalten sind. Dagegen kommen nur jene Uebertretungen des StGB, die hier aufgezählt sind, in Betracht, nicht auch diejenigen der Nebengesetze des Bundes oder der Kantone.

Die Einträge der Strafen nach Art und Mass ist deshalb erforderlich, weil sie für die Schwere der Tat symptomatisch sind. Daher ist wichtig die Tatsache, dass eine Verurteilung nur bedingt erfolgt sei,

und von den Strafänderungen sind es die Rehabilitation und ähnliche Massnahmen, die die Besserungsfähigkeit zur Voraussetzung haben.

Der Antrag Lang geht dahin, die Pflicht zur Eintragung von Uebertretungsstrafen nicht von der Art der Uebertretung, sondern von der Höhe der ausgesprochenen Strafe abhängig zu machen, dann aber alle Uebertretungen einzubeziehen. Wenn der Richter sich jetzt schon bei der Festsetzung der Strafe nur von der Individualität des Täters leiten liesse, wäre der Vorschlag gut.

Die Eintragung der Tatsache, dass ein Strafurteil auch wirklich vollstreckt worden ist, würde die Anwendung von Art. 68 erleichtern, aber eine ungeheure Vermehrung der Arbeit herbeiführen.

Gautier: Le principe général est inscrit à l'art. 61. A l'art. 380, nous trouvons les règles qui assurent l'application du principe et en fixent les limites, notamment le triage entre les condamnations dont l'inscription au casier doit avoir lieu et les autres.

Les énoncés essentiels se trouvent sous les ch. 1 et 2.

Le ch. 1 s'occupe de l'inscription des condamnations prononcées contre adultes. Devra-t-on les inscrire toutes, ou bien y a-t-il lieu d'en exclure de l'inscription, et lesquelles? D'après quel critère distinguerons-nous entre ces deux catégories? Traiterons-nous les contraventions sur le même pied que les délits, ou bien vaudra-t-il mieux instituer des règles spéciales pour les contraventions?

Zürcher, dans son projet, excluait de l'inscription toutes les contraventions. C'était un système simple et facile à appliquer, mais à la commission de rédaction on y a objecté que, si le casier judiciaire a pour tâche de donner au juge un moyen sûr de se renseigner sur les antécédents de l'accusé et de faire ainsi connaissance avec sa personnalité morale, alors on ne pouvait écarter l'inscription des contraventions en général, parce qu'il y en a qui, surtout lorsqu'elles se répètent, sont de nature à éclairer le juge sur l'état moral du sujet. D'autre part, il est très vrai que l'inscription au casier de toute condamnation pour contravention serait souvent singulièrement dure. La commission de rédaction a donc rejeté l'exclusion complète des contraventions et a cherché à faire un triage par catégories. Vous trouvez dans le projet le résultat des considérations que je viens de vous soumettre. Il aboutit à ce que sur cinquante-quatre contraventions inscrites au projet, vingt-neuf donnent lieu à inscription. La moitié environ des contraventions en est exclue.

Bien que plus acceptable que l'inscription de toutes les contraventions, ce système est encore bien rigoureux, je le reconnais. Il a aussi quelque chose d'arbitraire. Ainsi, celui qui sera puni pour avoir cassé des vitres, verra sa condamnation inscrite, parce que l'art. 304, à teneur

duquel la peine contre lui est prononcée, figure au nombre des articles traitant des contraventions contre le patrimoine; de même la condamnation du vieux marcheur qui aura importuné une femme (art. 318), celle du marchand de capotes (art. 324), et d'autres dont l'inscription paraît inutile en général. Mais, d'autre part, nous ne pouvions laisser échapper les voies de fait (art. 298), les vols forestiers et les petits abus de confiance (art. 302 et 303), le racolage (art. 319), le vagabondage (art. 337), les mauvais traitements envers les animaux (art. 338) et d'autres encore, parce qu'il s'agit là de faits qui, à un moment donné, peuvent éclairer d'une vive lueur l'état d'âme d'un homme, trahissant ses instincts et ses faiblesses.

Au surplus, l'inconvénient de l'inscription au casier d'une condamnation pour une vétille est très fortement mitigé par l'art. 382, puisque, à teneur de cet article, il ne sera jamais donné communication du casier aux particuliers, mais seulement aux autorités, de sorte que les renseignements contenus dans le casier ne viendront au jour qu'en cas de nouvelle infraction.

M. Delaquis nous propose, au lieu du triage par catégories, un triage par articles. Cela pourrait avoir des avantages, mais il faudrait, dans tous les cas, compléter l'énumération Delaquis. Elle est beaucoup trop étroite.

M. Lang préfère un autre système et nous propose de prendre pour critère du triage non la nature du fait délictueux commis, mais la peine prononcée. Ce système n'est, à mon avis, pas acceptable, surtout si l'on fixe la limite de la peine à partir de laquelle l'inscription doit avoir lieu, aussi bas que M. Lang (trois jours d'arrêts, vingt francs d'amende). Il faudrait craindre que le juge, pour éviter au condamné l'inscription au casier, ne prononçât parfois des peines dérisoires.

La proposition Thormann ne me plaît pas non plus. Au lieu d'un casier uniforme, elle nous donnerait autant de casiers tenus d'après des règles divergentes qu'il y a de cantons en Suisse.

Voyons maintenant les inscriptions à faire au casier suivant le projet. On inscrira pour les délits et pour les contraventions assimilées:

a) toute condamnation prononcée en Suisse par les tribunaux des cantons, par le Tribunal fédéral et ses sections, de même que par les tribunaux militaires, avec mention de la peine principale et des peines accessoires;

b) toute astringence à une mesure de sûreté prononcée par les tribunaux susdits, soit que la mesure de sûreté remplace la peine (art. 42 et 43), soit qu'elle soit accessoire à la peine. (Le texte français qui semble exclure l'inscription des mesures de sûreté prises à raison de contraventions, est incorrect et sera rectifié.)

Les mesures préventives, en revanche, ne figurent pas au casier, et si cela s'explique très bien pour les mesures des art. 58 à 60, c'est moins compréhensible pour le cautionnement préventif (art. 57), parce qu'une condamnation à cette mesure peut aboutir à un emprisonnement de deux mois et surtout parce que cet antécédent n'est pas sans intérêt pour le juge qui aura à prononcer en cas d'infraction ultérieure. Voilà pour les adultes.

En ce qui concerne les adolescents, l'inscription sera, à teneur de l'al. 2, intégrale quand il s'agira d'un délit, mais n'aura pas lieu s'il s'agit d'une contravention. En cas de délit, l'inscription relatara donc, sans exception, toutes les mesures prises, le renvoi dans une maison d'éducation disciplinaire (art. 91), le renvoi dans une maison de correction (art. 92), la réprimande ou la détention (art. 95), la peine ordinaire (art. 98 et 99) et même l'application d'un traitement spécial (art. 94).

Tout cela est très dur, d'autant plus que dans nombre de ces cas il ne s'agit pas de vraies peines. Les motifs justifient cette disposition par la nécessité d'avoir la biographie complète de l'adolescent pour le cas où, devenu adulte, il retomberait. Il y a là un intérêt sérieux, c'est vrai, mais on n'a pourtant pas tenu ce raisonnement en ce qui concerne les enfants. Dans tous les cas nous devons, comme l'a dit Zürcher, rendre possible la radiation des mesures prises à l'égard des adolescents. Je pense qu'il sera facile d'y parvenir par le moyen qu'indique Zürcher.

Le casier enregistrera de plus:

les communications venant de l'étranger sur des condamnations prononcées à l'étranger et soumises à inscription; il ne peut être question là, d'après la nature des choses, que des condamnations prononcées contre des Suisses;

la mention portant qu'une condamnation a été prononcée conditionnellement. Mieux vaudrait, à mon avis, n'inscrire les condamnations conditionnelles que si l'épreuve n'est pas subie jusqu'au bout; et enfin

les modifications qui se produiraient après l'inscription (grâce, réhabilitation, rechute en cas de condamnation conditionnelle, etc.).

En somme, je trouve l'art. 380 trop rigoureux et je ne puis l'accepter que si la règle posée à l'art. 382 i. f. est maintenue.

Thormann: Die beiden Ergänzungen, die ich als Ziff. 6 und 7 in meinem Antrag vorschlage, gehen auf Art. 66 und 296, d. h. auf die Rückfallsbestimmungen zurück. Nach Art. 66 ist Rückfall nur gegeben, wenn die Strafe ganz oder teilweise erstanden ist. Darüber muss der Richter sich im Strafregister orientieren können, sonst ist die Anwendung der Rückfallsbestimmung nicht möglich. Dasselbe gilt auch für die Begnadigung,

denn sie hat die gleiche Wirkung wie die Verbüssung der Strafe, d. h. sie begründet den Rückfall.

Die von mir gewünschten Punkte sind nun allerdings im Verordnungsentwurf, § 5, Ziff. 9, litt. e, und Formular A, berücksichtigt. Meine Anträge stehen daher materiell offenbar nicht in Widerspruch mit den Absichten der Vorlage. Zuhanden der Redaktionskommission gebe ich daher die Erklärung ab, dass ich nicht streng auf der Annahme der Ziff. 6 und 7 bestehe, sondern damit einverstanden bin, dass die Ziff. 5 durch Einschlebung der Worte „die Tatsachen, die den Vollzug der Strafe betreffen oder“ vor „die eine Aenderung . . .“ ergänzt werde. Das hätte den Vorteil der Kürze und würde die Uebereinstimmung mit dem Verordnungsentwurf herstellen. Ich möchte also bitten, nur über das Prinzip der von mir vorgeschlagenen Ziff. 6 und 7 abstimmen zu lassen.

Auch das von mir vorgeschlagene Schlussalinea scheint mir mit Rücksicht auf die Rückfallsbestimmungen nötig. In Montreux wurde die Spezialisierung des Rückfalls bei Uebertretungen beschlossen. Danach wäre nicht mehr zu prüfen gewesen, ob die früher ausgesprochene Uebertretungsstrafe schon erstanden worden ist. Aber die Redaktionskommission ist vom früheren Beschluss abgegangen, und daher muss jetzt wieder aus dem Strafregister festgestellt werden können, ob die frühere Uebertretungsstrafe erstanden, die Busse bezahlt worden ist. Sonst ist die Rückfallsbestimmung nicht anwendbar. Ich möchte nun aber nicht das Zentralstrafenregister mit all diesen Uebertretungsstrafen belasten, sondern sie in der Hauptsache den kantonalen Registern überlassen. Die Rückfallsbestimmung soll hauptsächlich zur Anwendung kommen bei Uebertretungen, die regelmässig am selben Ort wiederholt werden. Die Kantone können übrigens in ihrem Polizeistrafrecht besondere Rückfallsbestimmungen aufstellen, und deren Anwendung muss durch das kantonale Register gesichert werden. Zuzugeben ist allerdings, dass dieser Zweck ohne ein eigentliches kantonales Uebertretungsstrafregister erreicht werden kann; auch eine andere kantonale Kontrolle kann für diesen Zweck genügen.

Lang: Die Hauptfrage ist die, welche Verurteilungen wegen Uebertretungen im Strafregister vorgemerkt werden sollen. Unter den in der Vorlage aufgeführten Uebertretungen befinden sich viele, die zu unbedeutend sind, um eingetragen zu werden, und es fehlt in der Aufzählung eine ganze Reihe von solchen Uebertretungen, die ebenso wichtig und für die Kenntnis des Täters wertvoller sind, als die dort erwähnten. Registriert würden z. B. alle Verurteilungen wegen Uebertretungen im Schuldbetreibungs- und Konkursverfahren. Das geht doch offenbar zu weit. In Zürich beantragt in solchen Fällen der Betreibungsbeamte die

Bestrafung, und dann wird in der Regel eine Busse von fünf Franken ausgesprochen. Diese Fälle sind doch oft zu geringfügig, als dass sie ins Zentralstrafregister gehörten. Namentlich können sie nicht als Offenbarungen eines starken verbrecherischen Willens aufgefasst werden. Der Arbeiter macht sich ihrer oft einfach deshalb schuldig, weil er nicht einen halben Arbeitstag versäumen will. Aehnliche Erwägungen scheinen mir gegen die Aufnahme der Störung der Nachtruhe, der fahrlässigen Unterlassung der Buchführung u. a. in die vorliegende Aufzählung zu sprechen. Nach dem VE sollten alle Uebertretungen gegen das Vermögen eingetragen werden, aber es fallen nicht alle diejenigen Uebertretungen unter diese Kategorie, die auf dem Motiv des Eigennutzes beruhen. Z. B. würde jede Verurteilung wegen eines kleinen Diebstahls eingetragen, dagegen nicht die Verurteilungen wegen der doch oft recht schweren Uebertretung der Einfuhr und des Erwerbs verrufenen Geldes (Art. 330) und des Inumlaufsetzens solchen Geldes in grosser Menge. Nicht eintragungspflichtig wären die Ehrverletzungen, wohl aber müssten die geringfügigsten Tätlichkeiten eingetragen werden. Aehnliche Beispiele liessen sich noch mehr anführen. Ueberdies wären auch alle Verurteilungen wegen der in Bundesneben Gesetzen und kantonalen Gesetzen umschriebenen Uebertretungen ausgeschlossen, trotzdem sich auch dort wichtige Uebertretungen finden. Die Liste der Vorlage ist daher äusserst willkürlich und unbillig.

Ich möchte deshalb lieber die Schwere der Strafe als Kriterium für die Eintragungspflicht aufstellen. Das gäbe doch eine Garantie dafür, dass wirklich nur solche Taten in das Strafregister kämen, die für den Täter eine symptomatische Bedeutung haben. Ausserdem gälte das dann für alle Uebertretungen.

Gegen das von Thormann beantragte Schlussalinea habe ich grosse Bedenken. Die Strafregister des Bundes und der Kantone bekämen m. E. durch Annahme dieses Antrags eine ganz verschiedene Tragweite. Viele für den Charakter des Täters aufschlussreiche Uebertretungen werden übrigens keineswegs mehrmals am selben Ort wiederholt; bei manchen Sittlichkeitsübertretungen z. B. ist dies fast durch die Natur der Sache ausgeschlossen, weil die Frauensperson eben bald in Zürich, bald in Genf ihr Gewerbe ausübt. Auch scheint es mir nicht nötig, dass die Kantone alle möglichen geringfügigen Uebertretungen registrieren.

Delaquis: Grundsätzlich nehmen weder Deutschland noch Frankreich Uebertretungen ins Strafregister auf, und auch bei uns ging ursprünglich die Tendenz nach dieser Richtung; im Jahre 1905 hat die Polizeikommandantenkonferenz die Aufnahme von Bussenurteilen abgelehnt und sogar den Ausschluss aller blossen Uebertretungen der Polizei- oder Fiskalgesetzgebung beantragt (vgl. Kreisschreiben des

Bundesrates vom 21. November 1905). Auf demselben Boden stand ursprünglich auch die Redaktionskommission. Allein inzwischen erfuhr der Uebertretungsteil des StGB eine beträchtliche Erweiterung, und dazu kam die Neuregelung der Rückfallsbestimmungen. Das zwingt uns m. E. gewisse Uebertretungen aufzunehmen, doch müssen wir uns auf ein Minimum beschränken, nämlich auf diejenigen Uebertretungen, die die Basis für das gewerbmässige Verbrechen ergeben. Die Verurteilungen wegen solcher Uebertretungen gehören ins Register. Es sind m. E. die, die ich in meinem Hauptantrag erwähne. Will man weitergehen, so wird man willkürlich, weil sich kein vernünftiges Kriterium für die Auswahl mehr finden lässt. Jedenfalls darf man nicht mit Lang alle Uebertretungen aufnehmen, sondern man muss sich im allgemeinen dem System der Redaktionskommission anbequemen. In meinem Eventualantrag, der sich dem Vorschlag der Redaktionskommission anschliesst, möchte ich aber vom Antrag Lang doch einen Bestandteil hinübernehmen; ich möchte nicht nur auf das verletzte Rechtsgut, sondern auch noch auf die Höhe der erkannten Strafe abstellen.

Das von Thormann vorgeschlagene Schlussalinea scheint mir unannehmbar. Das kantonale Strafregister muss mit dem Zentralregister übereinstimmen. Der Antrag wäre für mich nur dann erwägenswert, wenn er eine besondere kantonale Strafkontrolle beträfe, die vom Strafregister völlig getrennt zu halten wäre. Sonst ist eine Verwirrung in den Mitteilungen durchaus unvermeidlich.

Ich mache also als Eventualantrag zum Antrag Thormann den Vorschlag, die Worte „in ihr Strafregister“ durch „in besondere Strafkontrollen“ zu ersetzen.

Wettstein: Der Hauptantrag Delaquis gefällt mir am besten, weil er auf einem einheitlichen Prinzip beruht. Das trifft weder bei der Vorlage, noch beim Antrag Lang zu.

Vom Standpunkt der Verwaltung aus, lehne ich den Antrag Thormann ab; er würde den in Art. 379 festgelegten Begriff des Strafregisters seiner Einheitlichkeit wieder berauben. Die kantonalen Kontrollen, die keine Strafregister sind, kämen dadurch wieder zu ähnlicher Bedeutung, wie die eigentlichen Strafregister, und in den Auszügen würde der grösste Wirrwarr geschaffen.

Vorsitzender: Es gäbe nicht nur zweierlei Auszüge, sondern eine ganze Menge solcher, und keiner dieser Auszüge würde mit dem andern übereinstimmen, weil kein einheitliches Register mehr existierte. Das ist leider der jetzt herrschende Zustand, und den wollen wir doch eben verbessern.

Mich befriedigt keine der für die Uebertretungen vorgeschlagenen Lösungen ganz. Der Antrag Lang hat manches für sich. Es ist schwer,

eine richtige Auswahl der eintragungspflichtigen Uebertretungen zu treffen, und deshalb wäre es vielleicht gut, auf das Kriterium der Strafe abzustellen. Mit der Lösung der Vorlage werden manche Uebertretungen eidgenössischen und kantonalen Rechts vom Strafregister ausgeschlossen, die von grosser Wichtigkeit sind, z. B. die Uebertretungen des Jagdgesetzes und die Zollübertretungen. Einen Haken hat der Antrag Lang, dessen Autor selbst meint, er sei vielleicht mit dem die Eintragungspflicht begründenden Strafsatz zu niedrig gegangen. Das wird den Richter veranlassen, möglichst milde zu sein, um die Eintragung zu vermeiden.

Die Liste der Vorlage befriedigt mich nicht ganz, weil darin Dinge fehlen, die für den Täter charakteristisch sein können. Delaquis möchte nun die Uebertretungen gegen Leib und Leben und gegen das Vermögen weglassen, dagegen das Halten von Spielbanken aufnehmen. Aber auch das befriedigt mich nicht vollständig, und ich begreife daher den Antrag Thormann, der nur eben den Nachteil der verschiedenen Register mit sich bringt. Vielleicht liesse sich der Antrag Lang verschmelzen mit der Strafgenze Delaquis und gäbe dann eine annehmbare Grundlage.

Calame: Quelques contraventions ne sont atteintes par aucun des projets ou propositions qui nous sont soumis. Ce sont les contraventions aux lois spéciales fédérales et aux lois cantonales. Et cependant il y aurait, dans plusieurs cas, un grand intérêt à ce que certaines de ces contraventions fussent portées au casier. La loi sur la pêche p. ex. et le concordat cantonal sur la matière prévoient la possibilité d'interdire au contrevenant, en cas de récidive, l'exercice de la pêche pendant un ou deux ans. Ce n'est pas la petite amende que leur vaut une contravention isolée qui peut produire de l'effet sur ces contrevenants. Ce qu'ils craignent, c'est justement l'interdiction d'exercer la pêche. Mais comment prononcer cette interdiction si l'on n'a pas connaissance des contraventions antérieures parce qu'elles ne figurent pas au casier?

En ce qui concerne les divers systèmes en présence, j'ai pour mon compte le sentiment que c'est la proposition Lang qui nous indique la voie à suivre pour résoudre cette question d'une manière satisfaisante.

Müller: Mich befriedigt auch am meisten der Antrag Lang. Bedenken habe ich wegen der Nebengesetze des Bundes. Z. B. nach dem Jagdgesetz ist bei Rückfall das Patent zu entziehen. Man kann also die Grenze für die Aufnahme der Verurteilungen wegen Uebertretungen nicht nach Antrag Lang fixieren, bevor man geprüft hat, ob nicht etwa für die richtige Durchführung einzelner Bundesgesetze die Eintragung jeder Uebertretung nötig ist. *Daher beantrage ich Verweisung der Fragen an die Redaktionskommission zu näherer Prüfung.*

Hildebrand: In verschiedenen Gesetzen ist vorgeschrieben, dass alle Verurteilungen wegen Uebertretung der gesetzlichen Bestimmungen dem oder jenem Departement mitgeteilt werden müssen. Solche Uebertretungen sollten m. E. nicht ins Strafregister eingetragen werden; den Kantonen sollten jedoch besondere Verzeichnisse darüber zur Verfügung gestellt werden. Eine Gefahr würde dann nicht vorliegen, wenn wir auch die Norm im eidgenössischen Gesetz zunächst beschränkten, dagegen für solche besondere Fälle einen Vorbehalt aufnahmen.

Vorsitzender: Es wäre vielleicht in Art. 384 der Vorbehalt vorzusehen, dass weitere Uebertretungen, die stets eingetragen werden müssen, durch die Verordnung näher bestimmt werden können.

Kronauer: Mit Recht ist darauf hingewiesen worden, dass bei Einrichtung des Zentralpolizeibureaus über den Umfang der Eintragungen Zweifel bestanden. Man einigte sich 1904 darauf, ein Strafmass als Grenze zu fixieren, ist allerdings später wieder davon abgegangen. In Anlehnung an jene Beratungen würde ich nach System Lang vorgehen, also z. B. nur Verurteilungen zu wenigstens fünf Tagen Haft oder dreissig Franken Busse ins Register aufnehmen.

Hinsichtlich etwaiger Uebertretungen der Bundesgesetze, die nach bisherigem Recht einzutragen wären, bin ich der Ansicht, dass sie auch in Zukunft nicht unberücksichtigt bleiben können; insbesondere wegen der Vorschriften über die Strafverschärfung bei Rückfall.

Eine Erweiterung der in Art. 380, Ziff. 1, vorgesehenen Eintragungspflicht ist nötig. Bei den Kantonen eventuell besondere Strafkontrollen zuzulassen, halte ich für richtig.

Lang: Ich bin damit einverstanden, dass die Mindestansätze in meinem Antrag auf dreissig Franken Busse und fünf Tage Haft erhöht werden und dass dem Bundesrat die Kompetenz eingeräumt wird, hinsichtlich bestimmter Bundesgesetze weiterzugehen.

Die Gefahr, dass der Richter wegen der von mir vorgeschlagenen Grenze zu milde urteile, ist sicherlich keine allgemeine.

Zürcher: Der Antrag Lang gefällt mir nicht. Ich würde bei der Vorlage bleiben und dem Bundesrat die Kompetenz geben, weitergehende Bestimmungen zu treffen.

Als man sich über die Einrichtung des Zentralpolizeibureaus beriet, hatte man die ganze kantonale Strafgesetzgebung vor sich und musste daher abgrenzen. Bei einem einheitlichen Strafgesetzbuch erscheint mir das nicht nötig.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt.

Zu Ziff. 1 liegen vor die Anträge Lang, Delaquis und andere. Müller beantragt Zurückweisung an die Redaktionskommission zu

näherer Prüfung. Weiter ist eine Prüfung darüber nötig, ob dem Bundesrate die Kompetenz zur Veranlassung weitergehender Eintragungen von Uebertretungen eingeräumt werden soll. Dann ist auch der Antrag Thormann zum Schlussalinea zu erwägen.

Sie sind einverstanden, alle diese Anregungen zu Ziff. 1 der Redaktionskommission zu überweisen.

Mit der Anregung Zürcher-Gautier zu Ziff. 2 betr. Löschung der Massnahmen gegen Jugendliche sind Sie einverstanden.

Zu Ziff. 5. Thormann erklärt, seinen Antrag auf Einfügung zweier neuer Ziffern (6 und 7) fallen zu lassen und schlägt dafür vor, in Ziff. 5 die Worte „die Tatsachen, die den Vollzug betreffen oder“ einzufügen.

Abstimmung.

Wollen Sie mit Thormann diesen Zusatz zu Ziff. 5 aufnehmen?
Mehrheit (11 gegen 9 Stimmen) *lehnt den Antrag Thormann ab.*
Wir gehen über zu

Art. 381.

Zürcher: Art. 381 statuiert die Mitteilungspflicht

- a) der Gerichte an das schweizerische Zentralpolizeibureau,
- b) des Zentralpolizeibureaus an den Heimatkanton.

Ebenso ist der ganze internationale Verkehr mit dem Ausland einbezogen.

Dem Ausland schreiben die Verträge die Pflicht der Mitteilung vor, dem inländischen Richter das Gesetz.

Nach Langhards „Auslieferungswesen“ ist die Mitteilung von Strafurteilen vertraglich gesichert zwischen der Schweiz und Deutschland, Italien, Niederlande, Oesterreich-Ungarn, Portugal, Serbien, Paraguay; tatsächlich findet ein solcher Austausch auch mit Belgien, Frankreich, Liechtenstein, Luxemburg und Russland statt.

Eine Frage taucht auf: ist nur einzutragen, was amtlich mitgeteilt worden ist? Ich glaube, auch die zufällige, sichere Kunde einer auswärtigen Verurteilung kann zur Eintragung genügen, wenn man z. B. beim Beschuldigten den Auszug aus seinem Strafregister findet oder zu den Akten ein ausländisches Strafurteil gelegt wird, das nicht in den Strafregisterauszug aufgenommen war.

Gautier: Toute condamnation soumise à inscription doit être communiquée au Bureau suisse de police centrale, qui est chargé du casier judiciaire central. L'art. 381 statue expressément cette obligation, et les cantons, soit les tribunaux des cantons, auront à s'y conformer.

Le Bureau suisse de police centrale est tenu, à son tour, de communiquer les condamnations qu'il inscrit au canton ou à l'Etat d'origine. Pourtant cette communication n'est évidemment pas nécessaire, bien que notre texte ne le dise pas, quand c'est par le canton d'origine lui-même que la condamnation a été communiquée au casier central, la condamnation ayant été prononcée dans ce canton.

Quant à l'obligation de communiquer à imposer aux tribunaux de la Confédération (sections du Tribunal fédéral et tribunaux militaires), elle sera réglée par voie d'ordonnance.

Delaquis: Gegenüber Zürcher möchte ich hervorheben, dass es nicht angeht, ausseramtliche Meldungen oder Nachrichten einzutragen. Die zufällige Kenntnis solcher kann nur dazu veranlassen, Erkundigungen bei den zuständigen Amtsstellen einzuziehen.

Zu den Ausführungen Gautiers verweise ich kurz auf § 1 meines Verordnungsentwurfes. Nur muss sich die Verordnung hinsichtlich der den Kantonen obliegenden Mitteilungen darauf beschränken, die zentrale kantonale Instanz zu bezeichnen, die verpflichtet ist, die Mitteilungen an die eidgenössische Registerbehörde zu machen. Die Organisation nach unten bleibt der kantonalen Kompetenz überlassen.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt. *Der Artikel ist genehmigt.*

Wir gehen über zu

Art. 382.

Es liegen vor

der Antrag Thormann:

382. In *Abs. 1* sei nach „Behörden des Bundes oder der Kantone“ einzufügen „oder der Gemeinden“.

An Stelle des früher ausgeteilten Antrags Lang zu den Art. 382 und 383 ist eingereicht worden

der Antrag Lang-Delaquis:

382. In *Abs. 2* ist beizufügen:

Sie sind nicht mehr mitzuteilen, wenn seit der Löschung wenigstens fünf Jahre verflossen sind und keine neue Verurteilung erfolgt ist. Der Verurteilte ist alsdann von der Pflicht befreit, die Bestrafung auf Befragen des Gerichts oder einer andern Behörde anzugeben.

Endlich ist ausgeteilt

der Antrag Deschenaux, Calame und Dubuis:

382. Remplacer le dernier alinéa par ces mots: „Il pourra être délivré aux particuliers des extraits du casier qui les concerne personnellement.“

Zürcher: Die Mitteilung der Eintragungen vermag erst dem Eintrag jenen Strafcharakter zu verleihen, den man so sehr in den Vordergrund gestellt hat. Diese unerwünschte Nebenwirkung ist möglichst auszuschalten und die Mitteilung auf Behörden zu beschränken, deren Anordnungen auf dem Strafregister fassen müssen.

Daher sind vorgeschrieben:

a) über den Angeschuldigten, an Untersuchungsämter und Gerichte vollständige Mitteilungen, enthaltend auch gelöschte Verurteilungen;

b) über andere Personen als den Angeschuldigten oder Angeklagten, also z. B. Zeugen, oder an andere Behörden Mitteilungen ohne die gelöschten Eintragungen. Für die Verweigerung der Niederlassung oder einer Gewerbe Konzession dürfen ja diese Bestrafungen gar nicht in Betracht fallen.

Private, der Rubrikat inbegriffen, haben kein Recht auf einen Auszug.

Wie aber, wenn jemand ein Interesse daran hat, eine Bescheinigung zu erhalten, dass er nicht bestraft worden sei? Für solche Fälle haben die deutsch-schweizerischen Kantone die Einrichtung der Leumundzeugnisse. Deren Grundlage ist das Vorstrafenverzeichnis, das entweder von der Gemeindebehörde selber geführt wird oder doch ihr im Einzelfall offensteht. Der Betroffene erhält dann das Zeugnis, dessen er bedarf, nämlich das Zeugnis, dass er nach seiner bisherigen Führung die Ehrenhaftigkeit besitzt, die für die Niederlassung oder den Gewerbebetrieb erfordert wird. Dieses Zeugnis genügt ihm auch zur Erlangung einer Privatanstellung.

Es wird richtig sein, wie bisher durch die Gesetzgebung der Kantone bestimmen zu lassen, unter welchen Voraussetzungen und von welchen Behörden das Register eingefordert werden kann.

Gautier: Cet article s'occupe des extraits du casier. A qui les délivrera-t-on et que contiendront-ils?

La solution à donner à cette question dépendra essentiellement des fonctions que la loi attribue au casier, de la destination qu'elle lui donne. Notre projet voit dans le casier un moyen de renseigner les autorités, et les autorités seules, principalement même les autorités judiciaires, et il s'en tient rigoureusement à ce principe.

Il dispose donc que les extraits du casier doivent être remis, à leur demande, aux autorités publiques, judiciaires ou autres, mais aux autorités de la Confédération et des cantons seulement. Les autorités communales ou municipales ne peuvent donc se prévaloir de cette disposition. De même sont exclues les autorités qui ne sont pas autorités publiques au sens strict, p. ex. le Consistoire de l'église

réformée du canton de Genève, puisque cette église est devenue absolument indépendante de l'Etat.

Thormann n'est pas satisfait de l'exclusion des autorités communales ou municipales; il propose de leur attribuer le droit de demander des extraits du casier, et je suis, pour ma personne, favorable à cet amendement.

Quel sera le contenu des extraits? Il différera selon qu'il sera demandé par une autorité d'instruction pénale ou un tribunal pénal, d'une part, ou par une autre autorité judiciaire ou une autorité administrative, d'autre part. Les autorités d'instruction et les tribunaux pénaux auront seuls des extraits reproduisant intégralement la liste des condamnations, et encore n'auront-ils ces reproductions intégrales que lorsque l'autorité requérante demandera le casier d'une personne qui figure comme inculpé ou comme accusé dans un procès pendant devant ladite autorité. S'agit-il de témoins ou d'autres personnes, les autorités d'instruction et les tribunaux pénaux n'obtiendront que des extraits expurgés, si l'on peut s'exprimer ainsi. Les extraits de toutes autres personnes sont toujours expurgés des condamnations rayées. Toutes les autres autorités ne reçoivent jamais que des extraits expurgés.

La différence entre les extraits intégraux et les extraits expurgés est que les premiers relatent aussi les condamnations rayées, en les accompagnant d'une mention qui signale la radiation, tandis que ces condamnations ne figurent pas du tout dans les extraits expurgés.

Bien que les cas où des extraits complets sont accordés se trouvent très réduits, cette manière de régler la question ne saurait me plaire. Je trouve, dans tous les cas sans exception, dur et injuste de faire figurer à un extrait une condamnation radiée. C'est d'ailleurs peu conciliable avec le principe qui découle de l'art 41, ch. 4. Car cette disposition dit que „la condamnation sera considérée comme non avenue“, et puisqu'il en est ainsi des condamnations conditionnelles quand l'épreuve est subie, il doit en être de même des condamnations radiées à teneur de l'art. 80. Zürcher, il est vrai, m'objecte que le juge a droit à un casier véridique et complet, puisque ce n'est que par là qu'il sera exactement renseigné sur les antécédents de l'accusé, mais cela ne me tranquillise pas. Quand un homme, depuis qu'il a purgé sa peine, a vécu dix ans ou même quinze ans sans reproches, en homme intègre et honnête, son ancienne condamnation ne pourra guère être pour le juge d'une importance sérieuse dans le jugement à porter sur la nouvelle infraction. D'ailleurs la loi doit à cet homme de lui tenir strictement la promesse de pardon qu'elle lui a faite. Sachons, puisque nous avons reconnu qu'il faut pardonner, le faire complètement.

J'ai encore une objection au texte du deuxième alinéa. C'est qu'il ne me paraît pas mettre le parquet genevois sur le même pied que les

autorités d'instruction et les tribunaux pénaux. Le parquet genevois n'est ni l'un ni l'autre, mais puisqu'on estime que ces autorités doivent recevoir des extraits intégraux, il devrait être traité comme eux, à raison des fonctions qu'il assume dans la répression des délits.

Le dernier alinéa de l'article interdit de délivrer des extraits aux particuliers, et cette règle, que tout le monde admet quand il s'agit de tierces personnes, est très contestée en ce sens qu'en pays romand on insiste pour que chacun ait le droit de demander et d'obtenir son propre extrait.

Si l'on s'en tient au but que nous poursuivons en organisant le casier, on doit reconnaître que c'est en faire un abus que de l'employer pour ainsi dire comme moyen de recommandation, pour se procurer dans la vie un avantage sur ceux qui n'ont pas leur casier vierge. Mais il est vrai, d'autre part, que dans la Suisse romande on a adopté sur ce point les usages français et que l'on s'y croira lésé quand on ne pourra plus se procurer son propre extrait. Cela n'a pas l'importance matérielle que l'on y met, car quand tout le monde sera dans le même cas, il n'y aura plus de désavantage à déclarer que l'on ne peut pas produire son extrait. Mais il pourrait arriver que l'extrait fût alors remplacé par le certificat de bonne vie et mœurs délivré par les conseils municipaux, et cette substitution aux renseignements précis du casier de renseignements souvent peu sûrs, parfois arbitraires et même faux, me déplairait fort. Bref, tout en reconnaissant que le projet est juste en principe, j'admets que le système romand a ses avantages pratiques. Si, malgré cela, je me prononce pour le système du projet, je le fais surtout à cause de la rigueur de l'art. 380.

Thormann: Zu meinem Antrag bin ich veranlasst worden durch die Notwendigkeit, die für die Gemeindebehörden besteht, sich in bestimmten Fällen, z. B. bei Einbürgerungen, über das Strafregister des Petenten zu vergewissern. Sie könnten das allerdings indirekt durch Vermittlung einer kantonalen Behörde tun, aber das wäre doch ein überflüssiger Umweg. Auch zur Ausstellung der Leumundszeugnisse bedürfen die Gemeindebehörden der Auszüge aus den Strafregistern. Diesem Interesse der Gemeindebehörden muss doch wohl Rechnung getragen werden.

Delaquis: Lang wird nähern Aufschluss über die Regelung in den Vorentwürfen der uns umgebenden Staaten geben.

Was wir erreichen wollen, hat Frankreich zum Teil, wenigstens für sein Bulletin Nr. 3, schon durchgeführt; Deutschland und Oesterreich streben es an, und auf einem Umweg über die Strafprozessordnung hat es auch Italien erreicht; Bolli hat es verlangt (Protokoll II, S. 117) und von Planta hat ihn unterstützt: Es ist die Tilgung der Verurteilung. Bolli wollte die Verurteilung schon im Zeitpunkt der Löschung ganz aus dem

Register verschwinden lassen. Wir dagegen wollen es zehn oder fünfzehn Jahre lang bei der Löschung der Art. 80 und 382 bewenden lassen, d. h. über die Verurteilung wird nach Ablauf dieser Fristen nichts mehr mitgeteilt, wenn jemand als Zeuge vor Gericht erscheint; ist er Angeklagter, so wird zwar die Verurteilung im Auszug aus dem Register mitgeteilt, aber mit dem Lösungsvermerk. Weitergehend aber schlagen wir Ihnen doch vor, nach einem neuen straflosen Zeitablauf von fünf Jahren die Verurteilung gänzlich verschwinden zu lassen, so dass sie auch dann nicht mehr mitgeteilt wird, wenn es sich um einen Angeklagten handelt. Das ist eine Forderung der Gerechtigkeit. Jemand, der sich etwa zwanzig Jahre lang gut führt, erwirbt ein Recht darauf, dass er wieder als makellos angesehen werde. Soll es denn nie ein Vergeben und Vergessen auf dieser Welt geben?

Der Antrag Deschenaux will den Rechtszustand festhalten, den die romanische Schweiz heute besitzt. Ich verweise ihn aber auf die Entwicklung in Frankreich, wo man immer stärker den Kreis derjenigen Personen eingeschränkt hat, die einen Auszug erhalten können und wo eine Proposition Morlot von 1901 in der Kammer vorschlug, auch die Abgabe eines Auszugs an den direkt Betroffenen abzuschaffen. Wie Gautier schon ausgeführt hat, ist doch dem Strafregisterauszug keine zu grosse Bedeutung beizumessen. Es ist doch nicht jeder, der eine Strafe im Register stehen hat, ein Lump, wohl aber gibt es Lumpen, die ein reines Strafregister aufweisen können. Und teilen denn unsere romanischen Kantone alle Verurteilungen den Privaten mit? Keineswegs! Die verschiedensten Verurteilungen werden ausgemerzt nach Ablauf gewisser Fristen. (Vgl. Genf, Loi sur l'organisation d'un office du casier judiciaire, vom 17. März 1900, Art. 6 und 7; Neuchâtel, Arrêté du 22 mars 1907, Art. 7.). Das ist bezeichnend und stützt geradezu unsere Forderung, daran festzuhalten, dass an Private keine Auszüge abzugeben seien.

Deschenaux; Le motif de notre proposition doit être cherché dans le fait qu'en Suisse romande il est fait un usage constant du casier judiciaire; celui-ci est entré dans les mœurs, et il paraît difficile et surtout préjudiciable aux particuliers de les en priver.

Sans doute, on nous répond que l'extrait du casier ne doit pas se confondre avec le certificat de mœurs, le „Leumundszeugnis“. Mais précisément parce que ce certificat est souvent peu conforme à la vérité, peu sûr, on l'a remplacé petit à petit par l'extrait du casier. Il faut savoir, en effet, comment sont établis par les autorités communales les certificats de mœurs à l'égard de leurs ressortissants. Elles ne renseignent pas, elles ne veulent pas faire de tort à leurs combourgeois, et dans la plupart des cas, que la personne ait été condamnée ou non, le

certificat dit que la personne s'est bien conduite et qu'il n'y a rien à dire sur son compte.

On est alors arrivé à exiger la production du casier judiciaire, aussi bien pour certaines fonctions publiques que pour obtenir le droit d'exercer telle ou telle profession. Bien plus, presque toutes les grandes industries, les grandes administrations, les banques, les particuliers eux-mêmes n'engagent pas d'employés sans se faire produire l'extrait du casier.

Mais il ne faudrait pas croire que le simple fait d'une condamnation figurant au casier empêchera l'intéressé d'obtenir la place qu'il sollicite. M. Gautier a été trop absolu dans cette question. Tout dépend de la nature de la condamnation. Sans doute, une banque n'engage pas celui sur le casier duquel figure une condamnation pour vol, mais s'il a subi une peine de quelques jours pour batterie, il y a des établissements qui l'engageront quand même.

Deux exemples de l'emploi du casier dans nos cantons. La loi sur les auberges dans les cantons de Vaud, Neuchâtel et Fribourg exige de ceux qui veulent ouvrir un hôtel ou un café la preuve qu'ils n'ont pas subi de condamnation. Cette preuve, ils la font par la production de l'extrait de leur casier. C'est naturel et très simple. Pourquoi nous obliger à changer de système? A Genève, à la société des tramways, on n'embauche pas d'employés sans la production du casier judiciaire, et personne ne se plaint.

Au fond nous avons à choisir entre des intérêts contraires: les intérêts de ceux qui, ayant été condamnés, souffriraient un dommage en produisant un casier maculé, et les intérêts des braves gens qui n'ont pas subi de condamnation et qui en exhibant un casier vierge se mettent au bénéfice d'une sérieuse recommandation. Les intérêts des seconds ne doivent-ils pas être préférés? Car il est inexact, à mon sens, de prétendre que la décision de ne pas délivrer d'extraits aux particuliers ne lésera personne. Elle lésera certainement les non condamnés, en les privant d'un puissant moyen dans la recherche d'une situation, et le tort qui leur sera fait le sera tout à l'avantage de ceux qui ont connu les sévérités de la justice.

Enfin, j'attire l'attention de la commission sur l'importance de la question pour nos cantons voisins de la France. Le casier judiciaire tel que nous le demandons existe en France, malgré ce que nous en a dit M. Delaquis, et il en est fait un usage constant. Si les nombreux Suisses qui se rendent dans ce pays pour y gagner leur vie ne peuvent plus produire leur casier, ils seront dans un état marqué d'infériorité.

Kronauer: Ich möchte den Antrag Deschenaux unterstützen. Nach meinen Erfahrungen ist die Regelung des Leumundszeugniswesens im

Kanton Zürich z. B. ausserordentlich unvollkommen, und es kommen viele Missbräuche vor, und zwar je nach Gunst oder Ungunst der betreffenden Gemeindebehörden. Diese bieten eben nicht die nötige Sicherheit für eine tadellose Ausstellung solcher Zeugnisse. Einzig die Strafregisterbehörde bietet diese Sicherheit. Welche Bedeutung der Strafregisterauszug für den Betroffenen hat, zeigt gerade die jetzige Zeit, wo zur Passbeschaffung oft ein Strafregisterauszug beigebracht werden muss. Dasselbe wird aber auch bei Bewerbungen um öffentliche Beamtungen und auch in gewissen Privatbetrieben verlangt, namentlich wo es sich um Vertrauensstellungen handelt.

Silbernagel: Ich möchte den Antrag Lang-Delaquis warm unterstützen. Durch Bekanntgabe einer weit zurückliegenden Verurteilung kann oft die ganze Existenz eines Mannes zerstört werden. In Basel ist ein solcher Fall vorgekommen, wo nach zwanzig Jahren noch eine frühere Verfehlung in der Gerichtsverhandlung gegen einen blossen Uebertretung Angeklagten bekannt gegeben wurde. Die Wirkung dieser Enthüllung war für den sonst durchaus unbescholtenen Angeklagten einfach vernichtend. Nach einer gewissen Anzahl von Jahren sollten daher gelöschte Verbrechen oder Vorstrafen selbst Gerichtsbehörden nicht mehr mitgeteilt werden müssen. Ich verweise zum Vergleich auf die vortrefflichen, weitgehenden Bestimmungen im OeVE von 1909 über Jugendstrafrecht.

Lachenal: On exagère peut-être l'importance du casier judiciaire en le considérant comme un des éléments de l'exécution de la peine; il faut, plus simplement, le tenir pour un renseignement d'ordre spécial, précieux pour l'administration de la justice. En réalité, dans le système du projet, le casier ne devrait être communiqué qu'aux autorités judiciaires de l'ordre pénal; et au fond l'autorité publique civile n'a guère à cette communication un droit autre que les industriels ou les commerçants.

La proposition Lang-Delaquis est excellente; les condamnations conditionnelles non suivies d'exécution ne doivent pas figurer au casier, si on veut être fidèle à l'idée de rédemption qui doit être à la base d'un code pénal moderne. Et cette donnée conduit à appuyer la proposition romande de permettre au particulier de réclamer l'extrait de son casier. En effet, par l'application de la condamnation ou de la peine conditionnelle que les tribunaux pratiquent heureusement toujours davantage, les mentions au casier deviendront plus rares; cet effet se produira surtout pour les petits délits, de telle façon qu'il ne sera pas nuï aux délinquants de cet ordre qui se sont relevés et qui sont intéressants.

Il ne faut pas rompre avec les usages de la Suisse romande, qui prévoient l'emploi du casier pour les particuliers; on n'a pas jusqu'ici constaté des abus dans cette pratique. Il y a plus d'avantages que d'inconvénients à la conserver.

Wettstein: Lachenal will den Verwaltungsbehörden den Anspruch auf Auszüge aus den Strafregistern vorenthalten. Das ist m. E. schon deshalb unmöglich, weil die Erteilung gewisser Gewerbekonzessionen davon abhängig gemacht wird, dass der Bewerber nicht vorbestraft ist. Ausserdem spielt aber das Strafregister bei Ausweisungen und Heim-schaffungen eine grosse Rolle. Gewöhnlich enthalten die Akten in solchen Fällen bloss eine Angabe über die Zahl der Vorstrafen des Betreffenden. Das genügt aber nicht zur richtigen Beurteilung des Falles. Dies kann nur an Hand der Strafregisterauszüge geschehen, die somit den Verwaltungsbehörden nicht vorenthalten werden dürfen.

Das Recht des Einzelnen, über sich einen Strafregisterauszug zu verlangen, ist gewiss etwas Schönes, nämlich, wenn er nie verurteilt wurde. Ganz anders sieht die Sache aus, wenn man sich in die Lage des Vorbestraften versetzt. Dann zeigen sich all die Nachteile dieses Systems, die Gautier hervorgehoben hat und die m. E. die Vorteile weit überwiegen.

Lang: Nach dem von Delaquis und mir gestellten Antrag kann der Vorbestrafte, der sich eine Zeitlang gut geführt hat, wenn er vom Richter gefragt wird, ob er vorbestraft sei, dies verneinen. Das erscheint vielleicht auf den ersten Blick etwas gewagt und gewalttätig, und es erhebt sich der bekannte Einwand, es könne eben doch etwas, was einmal geschehen ist, nicht ungeschehen gemacht werden. Das ist ja richtig, und jene Zeugenaussage entspricht nicht der gewöhnlichen Buchstaben-wahrheit. Allein hier handelt es sich um die höhere Wahrheit. Der Zeuge müsste erklären, ja, vor zwanzig Jahren bin ich bestraft worden, aber seither bin ich doch ein anderer geworden, ich habe mich so lange gut geführt, dass heute ein ganz anderer Mensch hier steht, als der, der damals verurteilt wurde. In diesem Sinne ist es die wirkliche Wahrheit, wenn ich sage, ich, wie ich hier stehe, bin nicht vorbestraft.

Aehnliche Vorschriften, wie die von uns vorgeschlagenen, finden sich auch in andern Entwürfen. Diejenige des OeVE geht noch weiter, da sie dem Betreffenden das Recht, eine frühere Verurteilung zu leugnen, schon von der Löschung an einräumt. Ausserdem sind nach dem OeVE die Aufzeichnungen in den Strafakten über frühere Verurteilungen zu tilgen, wenn die Voraussetzungen für jenes Recht gegeben sind. Der DVE wollte im Leumundszeugnis nur die Löschung erwähnen; die Kommission ist aber über diese Bestimmung wesentlich hinausgegangen, ganz im Sinne unseres Antrags. Wenn diese Entwürfe den schönen Gedanken

aufgenommen haben, so ist das gewiss zu einem guten Teil den Arbeiten Delaquis auf diesem Gebiet zu verdanken. Da müsste es für ihn doch kränkend sein, wenn diejenige Kommission, der er angehört, sich diesem Gedanken gegenüber ablehnend verhielte.

Wird eine Bestimmung nach Antrag Deschenaux aufgenommen, so wird die Folge davon sein, dass sich das französische System bei jeder Gelegenheit, einen Strafregisterauszug zu verlangen, auch bei uns einbürgert, und das scheint mir nicht wünschenswert. Der Wert der durch die Auszüge belegten Wahrheit ist an sich schon kein absoluter. Dazu kommt aber noch, dass dieser Wert vollends problematisch wird, weil die Leute, denen diese Auszüge vorgewiesen werden müssen, in der Regel, wenigstens soweit es sich um Privatpersonen handelt, weder scharfsichtig genug sind, noch die nötigen Kenntnisse besitzen, um aus dem Auszug die wirkliche Wahrheit herauszulesen.

Thormann: Bei Beurteilung der vorliegenden Frage darf m. E. insbesondere der Zusammenhang nicht ausser acht gelassen werden, der zwischen Art. 382, Abs. 4, und Art. 380 besteht. Es scheint mir ohne weiteres einleuchtend zu sein, dass in die zum Gebrauch bei Privatpersonen bestimmten Auszüge nicht aufgenommen werden kann, was nach Art. 380 im Register stehen muss. Wenn also die Abgabe von Auszügen zum Gebrauch von Privatpersonen nach Antrag Deschenaux und Mitunterzeichner eingeführt werden sollte, so müssten wir in Art. 380 den Inhalt des Registers ganz anders umschreiben. Die jetzige Umschreibung des Strafregisterinhalts in Art. 380 verfolgt doch in erster Linie den Zweck, die Anwendung der Rückfallbestimmungen zu sichern; es handelt sich dabei also um die Sicherung staatlicher Bedürfnisse. Diese allein sind für die Gestaltung des Strafregisters massgebend, und nur, wo es sich um solche Zwecke handelt, wollen wir von den Registerauszügen Gebrauch machen. Private Interessen dürfen weder bei der Ausgestaltung des Registers, noch bei der Abgabe der Auszüge ausschlaggebend sein.

Die Begründung Langs macht es mir unmöglich, den zweiten Satz des Antrags Lang-Delaquis anzunehmen. Ich vermag seinen Ausführungen über die beiden verschiedenen Arten von Wahrheit nicht zu folgen und lehne sie des Entschiedensten ab. Jetzt schon kann sowohl der Zeuge als der Angeschuldigte nach den kantonalen Prozessordnungen eine Auskunft verweigern, die seine Ehre antastet. Das verstehe ich, und das scheint mir auch zu genügen; ich verstehe aber durchaus nicht, wie man den Zeugen oder Angeschuldigten gewissermassen ein Recht zu lügen einräumen will.

Delaquis: Einzelne kantonale Prozessordnungen (z. B. die von Schwyz) verlangen die Befragung nach Vorstrafen vor der Einvernahme,

andere schreiben Prüfung hinsichtlich der Glaubwürdigkeit von Zeugen etc. vor, und dabei wird regelmässig die Frage nach den Vorstrafen möglich sein. Da können wir nur bessernd eingreifen durch den zweiten Satz unseres Antrages. Auf alle Fälle ist aber die Regelung dieser Punkte in unsern kantonalen Prozessrechten nicht ohne weiteres klar.

Ein von Deschenaux geäussertes Bedenken zerstreut Art. 19 meines Verordnungsentwurfs, der lautet: „Den Konsuln und Gesandten der Schweiz in Staaten, in denen Strafregisterauszüge an Privatpersonen ausgegeben werden, ist gestattet, die von ihnen eingeforderten Strafregisterauszüge an jene Privatpersonen auszugeben, welche die Auszüge betreffen.“

Vorsitzender: Das Strafregister wird m. E. für die Orientierung der Behörden eingerichtet, und zwar müssen auch die Verwaltungsbehörden sich orientieren können. Gerade darum aber könnte ich dem Antrag Deschenaux nicht beipflichten. Ich würde dann eher einem System der Publizität zustimmen, wonach jeder das Strafregister einsehen könnte, der ein Interesse an der Kenntnis des Inhaltes hat. Das Register ist aber nicht für private Zwecke eingerichtet worden, und deshalb müssen wir unbedingt daran festhalten, dass keine Auszüge an Private abgegeben werden.

Deschenaux: L'objection à notre proposition que l'on tire de l'art. 380 n'est pas juste. L'art. 380 a été renvoyé à la commission de rédaction qui le remaniera sans doute. On ne doit donc pas nous l'opposer dans son texte actuel. Nous n'avons, à raison de ce renvoi, pas estimé nécessaire d'insister aujourd'hui sur les inconvénients de ce texte. Je dirai cependant, au nom de MM. Dubuis et Calame comme en mon propre nom, que nous sommes unanimes à trouver qu'on ne devrait inscrire au casier que les condamnations présentant une certaine gravité. Si l'on se résoud à modifier l'art. 380 dans ce sens, les objections opposées à notre proposition perdront beaucoup de leur valeur.

Lachenal: J'appuie absolument la manière de voir de mes collègues MM. Deschenaux, Dubuis et Calame, et je tiens, de plus, à réfuter brièvement un argument qu'on a fait valoir contre leur proposition. On leur objecte que le casier judiciaire n'est autre chose qu'un moyen d'assurer le bon fonctionnement de la justice pénale en fournissant aux autorités des renseignements sûrs. Cela n'est vrai qu'en ce qui concerne les autorités d'instruction et les tribunaux pénaux. Mais le projet prévoit que le casier sera communiqué également à d'autres autorités, c'est-à-dire à des autorités administratives. Or l'intérêt qu'y prennent les autorités administratives est exactement du même ordre que celui à raison

duquel les particuliers, employeurs etc. tiennent fort souvent à en avoir connaissance.

Vorsitzender: Wir bereinigen den Artikel.

Abstimmung.

Abs. 1. Hier beantragt Thormann, neben den Behörden des Bundes und der Kantone, auch die Gemeindebehörden zu erwähnen.

1. Abstimmung: Wollen Sie nach VE nur die Behörden des Bundes und der Kantone oder mit Thormann auch die Gemeindebehörden erwähnen?

Mehrheit (13 gegen 5 Stimmen) für den Antrag Thormann.

Abs. 2. Hier kommt der Zusatzantrag Lang-Delaquis in Frage, von dem Thormann den zweiten Satz streichen will.

2. Abstimmung: Wollen Sie den ersten Satz des Zusatzantrags Lang-Delaquis annehmen?

Mehrheit für Annahme des ersten Satzes des Zusatzantrages Lang-Delaquis.

3. Abstimmung: Wollen Sie den zweiten Satz des Zusatzantrages Lang-Delaquis ebenfalls aufnehmen?

Mehrheit (10 gegen 8 Stimmen) für Aufnahme des zweiten Satzes des Zusatzantrages Lang-Delaquis.

Abs. 4. Ich glaube nicht, dass Deschenaux und Konsorten den ganzen vierten Absatz streichen wollen; sie wollen wohl nur die Abgabe an den Interessenten gestatten, nicht aber an andere Privatpersonen. Die Antragsteller stimmen dieser Auffassung zu. Darauf ist dann bei der Neufassung der Bestimmung eventuell Rücksicht zu nehmen.

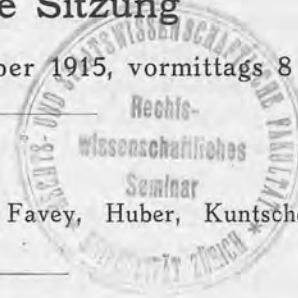
4. Abstimmung: Wollen Sie dem VE oder dem Antrag Deschenaux und Konsorten folgen?

Mehrheit (13 gegen 6 Stimmen) für Festhalten am VE.

Schluss der Sitzung 1 Uhr.

Sechste Sitzung

Samstag, den 16. Oktober 1915, vormittags 8 Uhr.



Vorsitz: Bundesrat Müller.

Abwesend: Bolli, Büeler, Favay, Huber, Kuntschen, Lohner, v. Planta.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Art. 383.

Hier liegen vor

der Antrag Thormann:

383, Ziff. 1 sei zu streichen.

der Antrag Delaquis:

Hauptantrag:

Wiederherstellung des Art. 29sexies des EG nach Vorlage der Redaktionskommission vom August 1912 (Protokoll II, S. 28):

383, 1. Aus dem Strafregister sind zu entfernen:

Eintragungen über Verurteilte, deren Tod usw. (wie Ziff. 1, Satz 1, von Art. 383)

Eintragungen über Verurteilte, die das fünfundsiebenzigste Lebensjahr vollendet haben usw. (wie Ziff. 1, Satz 2, von Art. 383).

Eintragungen bedingter Verurteilungen, wenn die Verurteilung infolge Bewährung während der Probezeit als nicht geschehen zu betrachten ist (Art. 41);

2. Im Strafregister sind zu streichen:

Eintragungen, deren Löschung der Richter verfügt hat (Art. 80).

Zusatzantrag:

Nach Annahme des Antrags Lang-Delaquis zu Art. 382 erscheint es geboten, der Ziff. 1 des Hauptantrages folgenden vierten Absatz beizufügen:

(Aus dem Strafregister sind zu entfernen:)

Eintragungen über gelöschte Strafen, wenn seit der Löschung wenigstens fünf Jahre verflossen sind und keine neue Verurteilung erfolgt ist.

Zürcher: Art. 383 behandelt zwei Dinge:

a) *die Entfernung von Eintragungen* ist wörtlich nur möglich beim Kartensystem. Das Blatt des Betreffenden wird mit allem, was es enthält, entfernt. Das ist eine Ordnungsvorschrift ohne jegliche Rechtswirkung, die aber praktisch eine Beweiserschwerung für die Parteien in Fällen von Verleumdung Verstorbener (Art. 154, Ziff. 5) zur Folge hat. Ist der Totgegläubte doch am Leben, begeht der Fünfundsiebenzigjährige nochmals ein Verbrechen, so wird das Vorstrafenverzeichnis so gut als möglich wiederhergestellt. Wenn diese Auffassung richtig ist, so hat eigentlich die Vorschrift keinen grossen Zweck, zumal sie nicht befiehlt, dass die Blätter wirklicher Verstorbener beseitigt werden und daher keine Auskunft über sie mehr gegeben wird.

b) *die Streichung von Verurteilungen*, die wegen Rehabilitation irgendwelcher Art in ihren Folgen auch für das bürgerliche Leben nicht mehr in Betracht fallen sollen und daher nicht mehr mitgeteilt werden, es sei denn, dass sie einen neuerdings in Untersuchung Gezogenen betreffen. Die Mitteilung an die Strafbehörden ist kein Widerspruch mit den in der Rehabilitation liegenden Zusicherungen, weil in der Tat diese Bestrafungen die rechtliche Wirkung (z. B. Rückfallsbegründung) verlieren und der Strafbehörde auch die Tatsache der geschehenen Löschung mitgeteilt wird.

Gautier: Cet article règle deux procédures ayant pour but l'une et l'autre d'annihiler les mentions portées au casier.

La première est *la suppression* (ch. 1 de l'article). Si je saisis bien le sens du projet, il considère la suppression comme un simple procédé administratif destiné à désencombrer le casier des inscriptions que le temps a rendues inutiles. Toutes les inscriptions concernant des personnes dont le décès est certain, sont dans ce cas et, bien que le projet n'en dise rien, il est évident qu'elles doivent être avant toutes autres supprimées. Le projet mentionne deux cas de suppression, auxquels Delaquis voudrait en ajouter deux autres. Les deux cas du projet sont:

a) le cas du décès vraisemblable. Le décès vraisemblable n'est pas autre chose que ce que le C.C. nomme le décès probable, et si la disposition est maintenue, nous ferons bien d'accepter la terminologie du C. C. Mais la disposition est critiquable parce qu'elle manque de précision, comme d'ailleurs le C. C. aussi en ce qui concerne le décès probable;

b) le cas du condamné qui a atteint l'âge de soixante-quinze ans et concernant lequel depuis dix ans il n'a plus été communiqué de condamnation sujette à inscription.

Supprimer, c'est, en l'espèce, enlever, annihiler complètement. Mais que ferons-nous si le prétendu mort est bien en vie et commet des délits et si le vieillard de plus de soixante-quinze ans n'a pas mis fin à ses prouesses délictueuses? Nous serons bien embarrassés, et je crois qu'il voudrait mieux garder le casier intact jusqu'au décès certain. Ce résultat pourrait être obtenu par l'adoption de la proposition Thormann.

Le premier projet de Zürcher ordonnait la suppression aussi en cas de déclaration d'absence. Mais la commission de rédaction a trouvé, avec raison selon moi, qu'en cette matière les délais fixés par le C. C. sont beaucoup trop courts pour justifier par leur écoulement des suppressions dans le casier judiciaire.

Je crois pour ma part que nous pourrions fort bien renoncer aux deux cas de suppression mentionnés au projet. Le casier ne sera pas encombré pour autant. Je suis donc sur ce point d'accord avec M. Thormann. Mais Delaquis nous propose de statuer deux nouveaux cas de suppression beaucoup plus intéressants à mes yeux que les cas de suppression prévus par le projet. Les nouveaux cas proposés par Delaquis sont:

la suppression des inscriptions concernant les condamnations conditionnelles, quand par suite de l'épreuve subie jusqu'au bout la condamnation doit être considérée comme non avenue, et

la suppression des condamnations radiées, quand depuis la radiation il s'est écoulé au moins cinq ans sans qu'aucune nouvelle condamnation ait été prononcée.

Ces deux cas, le premier surtout, méritent toute notre attention. Mais il me semble qu'ils dénotent que Delaquis a des rapports entre la suppression et la radiation d'après le projet une autre idée que celle que je prêtais au projet. Je considérerais la suppression comme un simple fait matériel, tandis que Delaquis, en l'appliquant aux inscriptions résultant de condamnations conditionnelles, qui, aux termes de la loi, doivent être considérées comme non avenues, sort du domaine purement matériel et attribue à la suppression un caractère juridique, celui d'une radiation plus complète, d'une mise à néant absolue.

Après avoir, sous ch. 1, traité de la suppression, l'art. 383 traite, sous ch. 2, de *la radiation* des inscriptions au casier et prévoit la radiation

1. des inscriptions concernant une condamnation conditionnelle, lorsque la condamnation, à teneur de l'art. 41, ch. 4, est réputée non avenue, et

2. des inscriptions dont le juge a ordonné la radiation en application de l'art. 80.

Il n'y a rien à dire à ce sujet, qui a déjà été étudié abondamment par la commission, si ce n'est que la proposition supplémentaire faite par Delaquis, si elle est acceptée, conduira à biffer ici la catégorie nommée ci-dessus sous n° 1, puisque ces inscriptions ne seraient plus radiées, mais complètement supprimées. Je vous ai dit déjà que j'incline vers l'amendement Delaquis. Mais je crains qu'il n'y ait une certaine confusion, dans notre esprit et aussi peut-être dans le texte, quant aux effets de la suppression et de la radiation, et je pense que la commission de rédaction fera bien d'examiner ce point de très près.

Thormann: Mein Antrag beabsichtigt, die auch von Gautier als wünschenswert bezeichnete Vereinfachung zu bringen. Die Ziff. 2, die ich bestehen lassen möchte, ist nur eine durchaus gerechtfertigte Ausführung des Art. 41 und des Art. 80. Die Ziffer 1 aber, die die Entfernung der Eintragungen vorsieht, führt etwas Neues ein und geht viel weiter als die Ziffer 2. Ich kann nicht verstehen, warum der Staat auf solche Informationen, die er schon besitzt und mit Mühe gesammelt hat, verzichten soll. Dies um so weniger, als ja noch gar nicht feststeht, ob er diese Informationen nicht noch nötig hat, sei es nach dem Tod desjenigen, auf den sich die Eintragungen beziehen, sei es noch bei dessen Lebzeiten, wenn der Betreffende mehr als fünfundsiebzig Jahre alt wird. Bei der üblen Nachrede über einen Verstorbenen z. B. hat man doch die Eintragungen über ihn im Strafregister nötig, sonst muss der Wahrheitsbeweis auf viel unangenehmere Weise geführt werden, als durch einen Registerauszug. Die Eintragungen können auch noch statistischen und wissenschaftlichen Wert haben, wenn der Betreffende gestorben ist. Ausserdem gibt es noch andere Fälle, wo der Staat Informationen über Verstorbene nötig hat, z. B. wenn es sich um die Entdeckung einer Diebsgesellschaft handelt, mit der ein verstorbener Uebeltäter in Verbindung stand. All dies trifft natürlich für die lebenden, aber über fünfundsiebzig Jahre alten Personen in noch höherem Masse zu. Auch in solchem Alter können sie noch Vergehen begehen und ausserdem können sie mit viel jüngern Verbrechern seinerzeit in Verbindung gestanden haben; es kann für den Staat wertvoll sein, dies nachweisen zu können. Verständlich wäre mir die Entfernung der Registereintragungen dreissig Jahre nach dem Tode des Betreffenden. Aber das kann in der Verordnung geregelt werden, es braucht nicht in das Gesetz aufgenommen zu werden.

Delaquis: Mein Antrag möchte die Fassung dieser Bestimmung in der Vorlage der Redaktionkommission von 1912 wieder herstellen. Auch dort wurden Streichung und Entfernung unterschieden, wie dies die ausländischen Gesetzgebungen vielfach tun. Streichung oder Löschung einer Eintragung bedeutet einfach die Vorschrift, einen Strich durch die

Vormerkung zu ziehen. Die Entfernung aber bedeutet keineswegs eine Vernichtung, sondern nur ein Wegnehmen aus dem Register selbst, wobei die weggenommenen Eintragungen sehr wohl etwa an ein statistisches Amt übergeben werden können. Die Entfernung der Eintragungen über Verstorbene ginge nun doch gewiss nicht zu weit. Das Register wächst mit der Zeit riesig an und eine solche Entlastung wäre daher wünschbar. Die Verleumdung Verstorbener ist doch etwas Seltenes und braucht bei der hier vorliegenden Bestimmung wohl nicht berücksichtigt zu werden.

Auch der Kanton Waadt entfernt die Eintragungen aus dem Register, wenn der Betreffende fünfundsiebzig Jahre alt geworden ist; Italien und Tessin nach Erreichung des achtzigsten Jahres durch den Verurteilten, und zwar ohne die in der Vorlage aufgestellte beschränkende Kautel. Einwände sind ja möglich, aber kaum solche von grossem Gewicht.

Aus der Ziff. 2 der Vorlage nehme ich den Abs. 1 einfach nach Ziff. 1 hinüber. Die Entfernung von Vormerken bedingter Verurteilungen nach der Bewährung ist m. E. einfach die Konsequenz davon, dass solche Verurteilungen nach Art. 41, Ziff. 4, bei Bewährung als nicht geschehen zu betrachten sind.

Was nun die gelöschte Vorstrafe anbetrifft, die nach unsern gestrigen Beschlüssen nach gewissen Fristen nicht mehr mitgeteilt und auch nicht mehr durch den Befragten entschleiern zu werden braucht, so möchte ich auch sie nach einer bestimmten Zeit aus dem Register verschwinden lassen. Nach fünfzehn Jahren erfolgt Löschung und nach weitem fünf Jahren die Tilgung der Verurteilung; dem entspricht im Register einerseits die Streichung, andererseits die Entfernung des Eintrages. Das ist die logische Folgerung aus den gestrigen Beschlüssen.

Vorsitzender: *Lang stellt folgenden Antrag:*

383, Ziff. 1. Die Eintragungen sind nach dem Tode des Verurteilten und in jedem Falle dann zu entfernen, wenn der Verurteilte das achtzigste Altersjahr zurückgelegt hat.

Lang: Ich stosse mich daran, dass über den Tod der Verurteilten hinaus Eintragungen im Register behalten werden sollen. Die Strafakten liegen in einem Archiv, das Register aber wird täglich benützt, so dass die Eintragungen fortwährend mindestens von den Registerbeamten eingesehen werden können. Es müssten schon sehr triftige Gründe vorgebracht werden, um dieses Belassen der Eintragungen im Register über den Tod hinaus zu rechtfertigen; die bis jetzt vorgebrachten scheinen mir nicht zu genügen. Namentlich ist darauf hinzuweisen, dass der Beweis der Verleumdung eines Verstorbenen auch mit den frühern

Strafakten geführt werden kann. Auch das statistische Bedürfnis kann wohl auf andere Weise befriedigt werden als durch Festhalten der Eintragungen im Register. Nun aber ist zu bedenken, dass das Registeramt nicht Kenntnis vom Tod aller bei ihm Eingetragenen erhält. Aus diesem Grunde scheint es mir nötig, die Entfernung der Eintragungen aus dem Register auch dann eintreten zu lassen, wenn der Eingetragene achtzig Jahre alt geworden ist oder geworden wäre. Ich stelle also für den Achtzigjährigen eine Todespräsumtion auf und möchte gestützt auf diese Präsumtion die ihn betreffenden Eintragungen verschwinden lassen.

Vorsitzender: Die Redaktion der Anträge Delaquis muss in der Redaktionskommission noch festgestellt werden.

Zu Ziff. 1 stellt Lang den eben begründeten Antrag. Delaquis will den Abs. 1 der Ziff. 2 unter Ziff. 1 aufnehmen und beantragt ein neues Alinea dazu. Thormann will die Ziff. 1 einfach streichen. Die Abstimmung über Ziff. 2 hängt ab vom Resultat der Abstimmung über Ziff. 1.

Abstimmung.

1. (*Eventuelle*) *Abstimmung:* Wollen Sie an der Vorlage festhalten oder die Ziff. 1 nach Antrag Lang fassen?

Mehrheit (11 gegen 9 Stimmen) *für Festhalten an der Vorlage.*

2. (*Eventuelle*) *Abstimmung:* Wollen Sie nach Antrag Delaquis aus Ziff. 2 den Abs. 1 nach Ziff. 1 versetzen?

Mehrheit (14 gegen 5 Stimmen) *für den Antrag Delaquis.*

3. (*Eventuelle*) *Abstimmung:* Wollen Sie auch die getilgten Verurteilungen mit Delaquis unter Ziff. 1 erwähnen?

Mehrheit (14 gegen 5 Stimmen) *für den Antrag Delaquis.*

4. (*Definitive*) *Abstimmung:* Wollen Sie diese amendierte Ziff. 1 nun festhalten oder mit Thormann die Ziff. 1 streichen?

Mehrheit (12 gegen 7 Stimmen) *für die Streichung der Ziff. 1.*

Vorsitzender: Der Abs. 1 der Ziff. 2 wäre jetzt eigentlich unterdrückt. Allein das war nicht die Absicht Delaquis; er wollte ihn zweifellos in Ziff. 2 bestehen lassen, für den Fall, dass er nicht unter Ziff. 1 kommt. Wir wollen aber über diesen Punkt doch abstimmen.

Ziffer 2.

5. *Abstimmung:* Wollen Sie nun in die bisherige Ziff. 2 den ersten Absatz wieder aufnehmen?

Mehrheit für Wiederaufnahme des Abs. 1 der Ziff. 2.

Silbernagel macht darauf aufmerksam, dass in Abs. 1 der Ziff. 2 neben Art. 41 auch Art. 95 zitiert werden müsse.

Vorsitzender: Das wird noch von der Redaktionskommission zu prüfen sein.

Es folgt

Art. 384.

Zürcher: Wegen der Bedeutung des Ausdrucks „ergänzende“ Vorschriften, ist lediglich auf die Erläuterungen hinzuweisen, sonst keine Bemerkungen.

Gautier: Pour maintenir l'uniformité du casier, il est nécessaire que le Conseil fédéral édicte une ordonnance d'exécution, qui contiendra aussi les modèles des formules à employer. Le projet d'ordonnance de Delaquis contient déjà quelques formules. Il s'agit, au surplus, d'une simple mesure d'administration.

Delaquis: Ein kurzes Wort zum Verordnungsentwurf, den ich ausgearbeitet habe. Grundsatz war dabei, in die kantonalen Organisationen nur insoweit einzugreifen, als es zur Ermöglichung eines raschen Geschäftsgangs und prompten Nachrichtenverkehrs zwischen Kanton und Zentralpolizeibureau nötig ist. Hierüber enthält die Verordnung in erster Linie Bestimmungen (unter A). Selbstverständlich ist es nötig, dafür zu sorgen, dass wir einen einheitlichen Registerinhalt haben, und das setzt ein einheitliches Formular voraus (VO unter B und III). Dies ist aber nichts Neues. Einheitlichkeit im Formular existiert schon mit einer geringen Abweichung im zürcherischen Formular, und die in der Verordnung vorgesehenen Formulare weichen nicht wesentlich von den jetzt gültigen ab. Andererseits ist bezüglich der internen Organisation der Register-Bureaux wohl mit Recht ein Vorbehalt gemacht zugunsten der Kantone (vgl. § 11 unter C), während die Mitteilungen aus dem Register (vgl. D) und die Aussonderung der Eintragungen (vgl. E) wiederum nach einheitlichen Grundsätzen geregelt werden müssen. Ein Punkt ist noch zu erwähnen. Die Kantone können die Register, die in der Heimatgemeinde geführt werden, aufrechterhalten. Die Kantone sollten aber natürlich dafür sorgen, dass auch diese Register nach den allgemein gültigen Grundsätzen, vor allem betreffend Ausgabe von Auszügen und Aussonderung von Eintragungen, geführt werden, um unliebsame Abweichungen in den verschiedenen Registern zu vermeiden. Sonst müsste die Eidgenossenschaft durch besondere Vorschriften in der VO für ein einheitliches Vorgehen Sorge tragen.

Calame: Il serait fort à désirer qu'on n'ait en Suisse qu'un seul formulaire obligatoire dans tous les cantons.

Vorsitzender: *Art. 384 ist genehmigt.*

Wir gehen über zu

Sechster Abschnitt.

Verfahren.

Art. 385.

Zürcher: Das Strafverfahren zu regeln, bleibt im allgemeinen Sache der Kantone, wie bisher. Gewisse Ausnahmen mussten aber gemacht werden, von denen einige durch das bisherige Bundesrecht veranlasst sind, das den Kantonen über das Strafverfahren gewisse Vorschriften erteilt. Sie finden sich im BG vom 22. März 1893 über die Organisation der Bundesrechtspflege: III. Strafrechtspflege, IV. Kantonalgerichtliches Verfahren und Weiterziehung der Urteile kantonaler Gerichte bei Anwendung eidgenössischer Strafgesetze.

In Betracht fallen
aus dem Unterabschnitt

a) Verfahren

Art. 146 (Einleitungsartikel),

Art. 147 (Betreibung der Klage),

Art. 149 (Zulässigkeit der Adhäsionsklage nach kantonalem Recht).

Die Art. 150 (Rechtshilfe) und 151 (Umwandlung der Busse) sind ersetzt durch die Bestimmungen dieses Gesetzes.

Art. 152 (Eröffnung und Mitteilung des Urteils),

Art. 154 (Urteilsausfertigung auf Verlangen des Bundesrates),

Art. 155 (Mitteilung von Urteilen über gewisse Materien),

Art. 157 (Kostentragung und Bussenverwendung). Ueber die Bussenverwendung vgl. auch Art. 406 der Vorlage;

der Unterabschnitt

b) Berufung, Art. 158 und 159.

Die Benutzung der kantonalen Berufung steht in Fällen, die den kantonalen Gerichten überwiesen wurden, dem Bundesrate zu;

aus dem Unterabschnitt

c) Kassation

Art. 160 bis 171. Sie setzen die Voraussetzungen und Wirkungen des Rechtsmittels der Kassationsbeschwerde und das Verfahren dabei fest.

Der Besprechung wert scheint mir die Frage, ob nicht der Bundesanwaltschaft ein schärferes Ueberwachungsrecht einzuräumen wäre, so durch die Befugnis, in allen Fällen die Berufung und die Kassation einzulegen. Auch liesse sich erwägen, ob nicht der Bundesrat durch eine gewisse Verselbständigung der Bundesanwaltschaft zu entlasten wäre.

Gautier: La règle générale ici formulée statue que la procédure est du domaine législatif cantonal, sauf un certain nombre d'exceptions.

Une première brèche au principe résulte de la loi du 22 mars 1893 sur l'organisation judiciaire fédérale, loi reconnaissant à la Confédération le droit d'émettre certaines exigences en procédure civile et pénale pour assurer l'exécution du droit fédéral.

Une seconde brèche résulte de la loi fédérale de 1852 sur l'extradition. En cette matière, le droit de légiférer sur la procédure appartient au législateur fédéral, qui en a fait usage à l'égard de l'extradition intercantonale (dite aujourd'hui assistance) en inscrivant au projet l'art. 373 et suivants.

D'autres brèches au principe résultent des dispositions nouvelles estimées nécessaires et inscrites aux art. 386 à 391 de notre projet. Il faut reconnaître cependant que la Confédération s'impose à cet égard une grande réserve. Son intrusion dans le domaine de la procédure pénale sera, si nous nous en tenons au projet, bien moins accentuée qu'elle ne l'a été dans la procédure civile.

Le projet contient enfin quelques règles de procédure isolées sur des matières spéciales, notamment au sujet du traitement des enfants et des adolescents les règles inscrites aux art. 394 et 395.

Kronauer: Die Stellung des Bundes bei der Weiterziehung kantonaler Urteile sollte m. E. nach Einführung des Strafgesetzes verbessert werden. Dem Bunde müsste ein Appellationsrecht gegen kantonale Urteile und auch ein erweitertes Recht zur Einlegung der Kassationsbeschwerde eingeräumt werden.

Die Ordnung im einzelnen ist schwierig und hängt mit der Reorganisation der Bundesanwaltschaft und des Bundesgerichts zusammen. Alle diese Dinge können aber erst bei Revision des Organisationsgesetzes ins Auge gefasst werden. Die Rechtsmittel der Berufung und der Kassationsbeschwerde werden seit dem Bundesratsbeschluss vom 17. November 1914 betr. die Zuständigkeit der Departemente und der ihnen unterstellten Amtsstellen durch Beschluss des Departements durchgeführt. Weiteres kann erst später zur Erörterung gelangen.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt. *Der Art. 385 ist genehmigt.*

Wir gehen über zu

Art. 386.

Es liegen vor

der Antrag Lang:

386. Zusatz zu Abs. 1: In diesen Fällen läuft die Frist für die Stellung des Antrages vom Tage des Inkrafttretens dieses Gesetzes an.

der Antrag Thormann:

386, Abs. 2: Die Kantone können für die Verfolgung von Körperverletzungen, Tötlichkeiten und Ehrverletzungen, soweit diese strafbaren Handlungen auf Antrag bestraft werden, ein Privatstrafklageverfahren vorsehen.

Zürcher: Die Kantone haben das Recht, sie haben aber auch die Pflicht, die Strafverfolgung wegen der in diesem Gesetz enthaltenen Tatbestände zu betreiben. Die Frage kann praktisch bedeutsam werden; man erinnere sich an den Konflikt des deutschen Reichskanzlers mit dem Senat der freien Stadt Hamburg.

Nun gibt aber das StGB Veranlassung, gewisse Einschränkungen der Verfolgungspflicht aufzustellen, zumal mit Bezug auf die Veranlassung des Verfahrens; bei den Antragsverfahren ist es der Geschädigte, der den Anstoss dazu gibt.

Die Kantone haben dann vielfach ein Privatstrafverfahren eingeführt, insbesondere bei Ehrverletzungen, sei es auf dem Wege des Zivilprozesses, sei es in einem Verfahren, das in den Formen des Strafprozesses sich bewegt. Es liegt kein Grund vor, dies den Kantonen zu untersagen, zumal wenn man diese prinzipale Privatstrafklage nach Antrag Thormann beschränkt.

Zweifelhaft scheint mir die kantonale Vorschrift des obligatorischen Sühneverfahrens in Antragsachen. Unzweifelhaft ist die Zulässigkeit der subsidiären Privatstrafklage, die eine Verstärkung, nicht eine Abschwächung der Strafverfolgung bedeutet.

Gautier: En règle générale les infractions se poursuivent d'office. Ce principe est la conséquence nécessaire de notre conception de la justice pénale. A nos yeux, l'infraction à la loi pénale lèse la communauté et lui donne le droit, lui impose même le devoir de réprimer l'infraction. C'est ainsi que, à une seule exception près, tous les cantons suisses envisagent cette question.

La règle souffre cependant une exception chaque fois qu'à propos d'un délit ou d'une contravention la loi précise que la poursuite n'aura lieu que sur plainte. Alors la plainte du lésé est nécessaire pour mettre la justice en mouvement, mais la plainte une fois portée, l'autorité suit à la procédure comme si celle-ci avait été entamée d'office. Il découle de là que le lésé a, dans ces cas, la faculté d'agir négativement. En s'abstenant de porter plainte, il rend la poursuite et la répression impossibles. Mais n'exerce-t-il pas aussi une action positive? Les Motifs répondent affirmativement à cette question, puisque d'après eux, quand la plainte est portée, les autorités de répression sont obligées d'y donner suite. Il n'en est pas exactement de même en procédure française,

où le ministère public n'est pas tenu de suivre l'affaire, à moins que le lésé ne se soit constitué partie civile. D'ailleurs même dans le système français ce n'est pas le lésé ni la partie civile qui suit au procès. L'action reste publique, le procès conserve son caractère d'officialité. Pratiquement, il est vrai, il arrive que la partie civile, dans son action parallèle à celle du ministère public, devienne l'élément le plus actif et le plus influent du procès, car si elle veut obtenir une réparation civile, il faut qu'elle en assure d'abord la base, la condamnation au pénal.

La conception de l'action privée instituée dans certains cantons (Zürich p. ex.) est tout différente. Là, la poursuite appartient vraiment au lésé; c'est lui qui, à côté et concurremment avec son propre droit, fait valoir le droit de la communauté à la réparation. Le parquet ignore l'affaire. Dans plusieurs cantons ces procès se meuvent même dans les formes de la procédure civile et sont portés devant les tribunaux civils. Les avantages de cette méthode, qui n'a certes pas celui de respecter les principes, sont grands au point de vue pratique, d'après ce qu'affirment ses adeptes. Quant à moi, je m'en méfie. Je crois ces avantages extrêmement problématiques, et je ne suis pas très réjoui de l'alinéa 2 de notre texte, qui stipule le droit des cantons de conserver ou d'instituer cette procédure pour les infractions qui ne sont poursuivies que sur plainte. Je trouve cette concession d'autant plus fâcheuse que notre projet fait dépendre la poursuite de la plainte du lésé dans un nombre de cas comparativement très grand, de sorte que nous risquons de donner à cette procédure une extension qu'elle n'a pas eue jusqu'ici dans les cantons qui l'ont admise. Je trouve regrettable surtout que, puisque nous avons au nombre des infractions punies sur plainte seulement des délits menacés d'emprisonnement, il puisse arriver qu'un délinquant soit condamné à cette peine ensuite d'un procès où le ministère public n'aura eu aucun rôle, aucune influence, aucune part.

M. Thormann a, sans doute, le même sentiment que moi et nous soumet une proposition tendant à restreindre cette procédure à quelques infractions expressément nommées. J'appuierai cette proposition. L'idée de M. Thormann me paraît heureuse.

Notre texte ne mentionne pas une institution originale adoptée dans certains cantons, la conciliation en matière pénale. Bien entendu, elle n'est exigée que s'il s'agit d'une infraction qui n'est poursuivie que sur plainte. Mais même avec cette restriction je la trouve singulière. Qui dit conciliation, dit concessions réciproques. La tentative de conciliation n'a de sens que si elle pousse les parties en la cause à faire abandon de ce qu'elles estiment être leurs droits et leurs intérêts. Il faudra donc que l'injurié fasse des concessions à l'injuteur, la victime de la concurrence déloyale à l'individu qui a cherché à détourner sa clientèle, la femme enlevée au ravisseur, à moins qu'on ne veuille faire

de la tentative de conciliation une pure et vaine formalité! Cette institution plutôt déconcertante, qui le plus souvent aboutira à un marchandage, parfois à un chantage, n'est pas interdite par le projet, puisqu'il ne la nomme même pas.

La seconde partie du 1er alinéa: „toutefois, dans les cas . . .“ etc. a une fâcheuse allure, qui rappelle trop le fameux M. de La Palice. Je tâcherai d'y obvier.

Lang: Eine Frage des intertemporalen Rechts tritt hier noch auf. Der VE macht eine Reihe von Vergehen zu Antragsvergehen, die es jetzt nach kantonalem Rechte nicht sind. Wie soll es nun gehalten werden, wenn ein solches Vergehen unter der Herrschaft des alten Rechts verübt wurde, die Untersuchung aber erst nach dem Inkrafttreten des StGB beginnt, z. B. weil die Polizei erst dann von der Tat Kenntnis erhält? Findet Satz 2 des ersten Absatzes Anwendung? Ich nehme das an, auch im Hinblick auf den Satz, dass in ähnlichen Fällen das mildere Recht gelten soll.

Wann beginnt aber die Antragsfrist? Bei Begehung der Tat nicht, da dann keine Möglichkeit der Antragstellung gegeben war. Dann muss sie doch wohl nach meinem Antrag mit Inkrafttreten des neuen Rechts beginnen. Vielleicht wird der Grundsatz besser im 2. Abschnitt des 3. Buches aufgestellt.

Der umgekehrte Fall löst sich leicht, da das alte Gesetz, wenn es im Gegensatz zum neuen den Antrag besass, das mildere Gesetz ist.

Vorsitzender: Lang hat m. E. recht.

Thormann: Ich beantrage eine Beschränkung der kantonalen Befugnis, Privatstrafklage für die Verfolgung sämtlicher Antragsfälle vorzusehen. Dabei leitet mich die Auffassung, dass darin ein Einbruch in die einheitliche Rechtsanwendung liegt, wenn ein Kanton für sämtliche Antragsdelikte Privatstrafklage vorschreiben kann. Die Anwendung des materiellen Gesetzes wird dadurch im Verhältnis zur Anwendung in andern Kantonen ganz bedeutend erschwert. Somit liegt in Art. 386 ein gewisser Verzicht des Bundesgesetzgebers auf gleichmässige Anwendung des Gesetzes in allen Kantonen.

Die Idee der Rechtseinheit verbietet ein solches Vorgehen.

Wir haben eine ausserordentlich hohe Zahl von Antragsdelikten, und zwar sind darunter Tatbestände, in denen die Idee der staatlichen Reaktion eine andere ist als bei Ehrverletzungen und Körperverletzungen. Denken Sie an Hausfriedensbruch, Verführung einer Unmündigen usw. Bei den in meinem Antrag vorgesehenen Fällen ist das öffentliche Interesse in geringerem Masse beteiligt. Man sollte daher einen Unterschied zwischen den einzelnen Antragsdelikten machen. Das führte mich dazu,

das bisherige Privatstrafklageverfahren in den Kantonen zwar bestehen zu lassen, aber eine Erweiterung von Bundes wegen nicht zuzulassen. Von Bundes wegen ist wünschbar, das Privatstrafklageverfahren möglichst einzuschränken.

Mit meinem Antrag trete ich keiner kantonalen Gesetzgebung zu nahe, vermeide aber auch eine unerwünschte Ausdehnung kantonalen Besonderheiten.

Die Erläuterungen und die Referenten wiesen darauf hin, dass das Privatstrafklageverfahren in mehreren Kantonen auf dem Wege des Zivilprozesses erledigt wird. Das ist durchaus zulässig. Steht man aber auf diesem Standpunkt, dann wird man auf den Text des Art. 385 zurückkommen müssen, da der dortige Vorbehalt sich nur auf Strafprozessgesetze bezieht und es zweifelhaft ist, ob Art. 386 hier erweiternd durchgreifen kann.

Kronauer: Der Ausdruck „Delikte“ muss hier ausgemerzt werden, da er auch sonst im Gesetz nie verwendet wird.

Gegenüber Thormann bemerke ich, dass ein Privatstrafklageverfahren nach zürcherischem Recht subsidiär immer möglich ist; immerhin kommt die Durchführung solcher Verfahren nur sehr selten vor; ich erinnere mich aus meiner Praxis nur eines einzigen Falles. Erfolgt eine Schuldigerklärung in diesem Verfahren, so muss der Strafantrag allerdings vom Staatsanwalt ausgehen und nicht vom Privatstrafkläger.

Das offizielle Sühneverfahren ist in Neuenburg bei jeder Unterschlagung vorgesehen. Das scheint mir etwas ganz Absurdes, und ich glaube, man könnte den Abs. 2 des Art. 386 ganz einfach streichen.

Hafter: Ich lehne den Antrag Thormann ab. Die kantonalen Rechte sind auf dem hier in Frage stehenden Gebiet sehr verschieden, und auf ihre Verschiedenheit ist Rücksicht zu nehmen. Ich möchte entweder den Abs. 2 annehmen, wie er vorliegt, oder ihn eventuell ganz streichen.

Den Antrag verlangt der Gesetzgeber vor allem bei solchen Delikten, bei denen man abwarten will, um zu sehen, ob der, gegen den die Straftat gerichtet war, sich wirklich verletzt fühlt. Ist dies der Fall, und stellt er Antrag, dann tritt der Staat mit der Durchführung des gewöhnlichen Verfahrens in Aktion. Beim Privatstrafklageverfahren ist das anders. Die ganze Durchführung des Prozesses wird dem Geschädigten überlassen. Bei Ehrverletzungen ist das Interesse des Staates an der Repression in der Regel nicht so gross, und daher überlässt der Staat den Prozessbetrieb dem Verletzten. In Zürich werden aber auch die Ehrverletzungen in einem Strafprozess und nicht, wie in andern Kantonen, in einem Zivilprozess abgewandelt. Auch das eidgenössische Recht kennt im Urheberrecht, im Patentrecht etc. die Möglichkeit, ein Privat-

strafklageverfahren durchzuführen. Für welche Fälle soll es nun den Kantonen gestattet sein, ein solches Privatstrafklageverfahren einzuführen? Thormann will diese Möglichkeit in Art. 386, Abs. 2, einschränken auf gewisse, bestimmte Kategorien von Antragsdelikten, auf die Körperverletzungen, Tätlichkeiten und Ehrverletzungen. Mir scheint aber, man müsse in solchen prozessualen und gerichtsorganisatorischen Fragen den Kantonen ihre Freiheit belassen, und zwar auch insofern, als sie bestimmen sollen, für welche Delikte dieses Verfahren möglich sein soll. In erster Linie wird es sich ja um die Ehrverletzungen handeln. Ausserdem aber kommen m. E. in Betracht die Vergehen der Art. 141 bis 143, Kreditschädigung, unlauterer Wettbewerb und Verletzung des Fabrikations- und Geschäftsgeheimnisses, besonders in Betracht. Die Kreditschädigung steht ja der Ehrverletzung sehr nahe und ihre prozessuale Gleichbehandlung drängt sich auf. Auch für die Verletzung des Briefgeheimnisses, Art. 317, käme eventuell das Privatstrafklageverfahren in Betracht. Das alles sind Dinge, die m. E. nicht vom Staatsanwalt an die Hand genommen werden sollen. Man überlasse die Prozessdurchführung dem Verletzten.

Eine Gefahr, dass die Kantone sämtliche Antragsdelikte diesem Verfahren zuweisen, besteht m. E. denn doch nicht. So weit wird der kantonale Gesetzgeber gewiss nicht gehen.

Wird der Abs. 2 gestrichen, so kommen wir zum gleichen Resultat, wie wenn er beibehalten wird; die Kantone sind dann frei.

Bezüglich des Sühneverfahrens brauchen wir m. E. keine besondere Bestimmung, weil es einen Teil des Privatstrafklageverfahrens bildet.

Vorsitzender: Müller stellt zum Abs. 2 folgenden Zusatzantrag:

Zusatz zu Art. 386, Abs. 2: Die Verfolgung auf dem Wege des Zivilprozesses ist ausgeschlossen.

Müller: In Luzern haben wir für Ehrverletzungen ebenfalls das Zivilprozessverfahren. Die Injurienprozesse verursachen daher den Parteien grosse Kosten. Das Verfahren selbst aber hat verschiedene Mängel. Beim Wahrheitsbeweis hinsichtlich einer strafbaren Handlung muss das Zivilverfahren eingestellt und eine Strafprozedur eingeleitet werden. Das ist ein grosser Mangel, und einen Nutzen der Einrichtung kenne ich nicht. Es sind immer die Advokaten, die sich einer Reform widersetzen. Hier liesse sich nun der Fortschritt durch Annahme meines Antrags erzielen. Die Kantone könnten immer noch das Privatstrafklageverfahren für Ehrverletzungen vorsehen.

Lang: Grundsätzlich hat der Staat dafür zu sorgen, dass der Strafanspruch ohne Rücksicht auf die Zahlungsfähigkeit des Verletzten verwirklicht werden kann. Daher sollte doch jedenfalls bei den Verleum-

dungen das Privatstrafklageverfahren ausgeschlossen sein. Dasselbe gilt bei den Körperverletzungen. Da soll der Verletzte nicht die Kosten der Untersuchung vorschliessen müssen. *Ich möchte also jedenfalls im Antrag Thormann die Körperverletzungen streichen.*

Vorsitzender: Im Kanton Bern wird bei den Antragsdelikten auf dem gewöhnlichen amtlichen Weg verfolgt, sobald der Antrag gestellt ist. Nur muss bei Ehrverletzungen der Antragsteller einen Vorschuss leisten. Ich möchte am liebsten hier sowohl das Privatstrafklageverfahren als den Zivilprozess für Strafsachen ausschliessen. Das Privatstrafklageverfahren ist m. E. etwas ganz Doktrinäres und seine Ausschliessung würde kaum eine grosse Umwälzung bedeuten, zumal es ja offenbar sehr selten angewendet wird. Ganz böse ist die Verfolgung von Strafansprüchen im Zivilprozessverfahren. Im Kanton Bern haben wir es schon lange abgeschafft auf Grund der schlechten Erfahrungen, die wir früher damit gemacht haben.

Lachenal: A l'appui de l'alinéa 2 de l'art. 386 du projet, il faut dire que la poursuite pénale privée, notamment à Genève, ne procède pas d'un sentiment de suspicion envers le ministère public, mais a pour effet pratique de réduire le nombre de ces procès, ce qui n'est pas un malheur. Au surplus, en pareil cas, c'est le ministère public seul qui peut requérir la peine, et c'est une précieuse garantie pour tous.

Mais de toutes façons il ne faut pas juger ces procès pénaux par la voie de la procédure civile, et par conséquent il y a lieu d'accepter la proposition Müller.

Geel: Den Antrag Müller kann ich auf Grund meiner praktischen Erfahrung unterstützen. Die Ehre steht als Rechtsgut gewiss so hoch, wie das Vermögen, und das Offizialverfahren bringt gewiss die objektive Wahrheit auch bei Ehrverletzungen besser zutage. Auch wird die Zahl der Ehrverletzungsklagen bei der Verfolgung durch die Strafbehörden vermindert werden, da dann eine ganze Anzahl von Klagen schon von der Untersuchungsbehörde abgewiesen werden könnten. Ausserdem aber werden die Leidenschaften der Parteien beim Offizialverfahren weniger aufgestachelt, als beim Zivilprozessverfahren. Aber ich muss bemerken, dass auch Gründe gegen die Abwandlung der Ehrverletzungen im Strafverfahren sprechen, nämlich vor allem die ungeheure Belastung der Untersuchungsämter. Man kann sich im Ernste fragen, ob es nötig sei, dass der Staatsanwalt eingreift, wenn zwei Marktweiber sich beschimpfen. Dieser Punkt scheint mir indessen nicht ausschlaggebend zu sein. Nun will Müller das Privatstrafklageverfahren zulassen, aber den Zivilprozess ausschliessen. Welcher Unterschied besteht dann noch zwischen dem gewöhnlichen und dem Privatstrafklageverfahren?

Vorsitzender: Das Privatstrafklageverfahren wird in den Formen des Strafprozesses und vor den Strafgerichten durchgeführt. Der Prozess aber geht auf Kosten des Verletzten. Ausserdem kommen diese Fälle bei uns vor den Einzelrichter, ausser bei Verleumdung oder bei Pressdelikten.

Calame: Les divers amendements proposés me paraissent démontrer que l'action privée ne donne guère satisfaction. C'est, en effet, à l'Etat, à la communauté qu'il appartient de réprimer les délits, non aux particuliers. Or l'action privée se met en contradiction manifeste avec cet axiome, et bien qu'elle rentre dans le domaine réservé en principe aux cantons, puisque c'est une question de procédure, je crois qu'il est urgent de l'écarter complètement. Nous pouvons le faire sans empiéter plus que de raison dans le domaine de la procédure. Il nous faut, sur ce point, une règle uniforme et qui respecte les principes essentiels du droit pénal. Je voterai par conséquent la proposition Kronauer.

Müller: Der Vorteil des Ausschlusses des Zivilprozesses besteht darin, dass die leichten Beschimpfungen auf einem sehr vereinfachten Weg, nämlich durch eine Polizeibehörde erledigt werden können, eventuell auch durch ein Strafmandatverfahren. In einem Privatstrafklageverfahren braucht m. E. nicht der Staatsanwalt mitzuwirken; daher möchte ich dieses Verfahren doch zulässig erklären lassen.

Gabuzzi: J'appartiens à un canton où l'accusation privée est inconnue jusqu'ici. Mais je voterai très volontiers une disposition qui nous assure le droit d'introduire cette procédure, notamment pour les délits contre l'honneur.

Aujourd'hui, il est très difficile dans mon canton d'obtenir que la justice se mette en mouvement sur la plainte de la partie lésée, quand il s'agit d'atteintes à l'honneur. Les fonctionnaires du parquet sont très occupés, d'autres causes plus importantes retiennent leur attention et les intéressent davantage, bref, ces procès se traînent péniblement, de sorte que l'on se voit forcé de suivre, pour la sauvegarde de l'honneur, la voie de l'action civile en dommages-intérêts.

Ce serait donc pour mon canton un vrai progrès, s'il arrivait à remplacer dans ces procès la procédure faite d'office par une procédure où l'offensé exercerait les droits qui appartiennent au procureur dans la procédure d'office.

Vorsitzender: Die Diskussion ist geschlossen.

Zum *Abs. 1* stellt Lang den Ihnen schriftlich ausgeteilten Antrag, erklärt aber, dass diese Bestimmung nicht notwendig hier eingesetzt werden müsse.

Abstimmung:

1. *Abstimmung:* Wollen Sie eine Bestimmung nach Antrag Lang aufnehmen?

Mehrheit für den Antrag Lang.

Abs. 2.

Hier liegt zunächst der Antrag Thormann vor, aus dem Lang die Körperverletzungen streichen will.

2. (*Eventuelle*) *Abstimmung:* Wollen Sie im Antrag Thormann die Körperverletzungen festhalten oder streichen?

Mehrheit (gegen 4 Stimmen) für Streichung der Körperverletzungen im Antrag Thormann.

3. (*Eventuelle*) *Abstimmung:* Wollen Sie dem Antrag Müller Folge geben?

Mehrheit für den Antrag Müller.

Ich lasse jetzt über den Antrag Kronauer abstimmen, bemerke aber, dass für den Fall seiner Annahme nochmals entschieden werden muss, ob der Antrag Müller aufrecht erhalten bleiben soll als Beifügung zu *Abs. 1*.

4. (*Eventuelle*) *Abstimmung:* Wollen Sie den amendierten *Abs. 2* festhalten oder ihn nach Antrag Kronauer streichen?

Mehrheit (13 gegen 8 Stimmen) für Streichung des Abs. 2.

5. (*Definitive*) *Abstimmung:* Wollen Sie nun den Antrag Müller aufrecht erhalten als Beifügung zu *Abs. 1*?

Mehrheit (15 gegen 6 Stimmen) für Festhalten des Antrages Müller.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Art. 387.

Hier liegt vor

der Antrag Müller:

387, lit. b soll lauten: die Strafverfolgung der Mitglieder ihrer obersten Gesetzgebungs-, Vollziehungs- und Gerichtsbehörden wegen Vergehen vom Vorentscheid einer nicht richterlichen Behörde und die Strafverfolgung der übrigen Beamten wegen Vergehen und Uebertretungen im Amte vom Vorentscheid einer Aufsichtsbehörde abhängig gemacht wird.

Eventueller Antrag: Es sei durch Aufhebung der bezüglichlichen Bestimmungen der Bundesgesetzgebung die Gleichstellung der Bundesbeamten mit den kantonalen Beamten herbeizuführen.

Zürcher: Art. 387 behandelt drei Fragen:

1. die parlamentarische Immunität,
2. die Strafverfolgung gegenüber den Mitgliedern der obersten Behörden,
3. die Strafverfolgung gegenüber den Bundesbeamten wegen strafbarer Handlungen im Amte.

a) Bundesrecht. Die Vorlage beantragt Ihnen die Aufrechterhaltung des bisherigen Rechts. Allfällige Wünsche werden am besten bei der Revision des Verantwortlichkeits- und Garantiengesetzes berücksichtigt. Die besondere Stellung der Bundesbeamten ist eine Garantie der Unabhängigkeit des Bundes von den Kantonen; sie ist notwendig, weil wir kein Bundesterritorium haben, nicht einmal der „Vatican“ des Bundes ist gesetzlich exterritorial.

b) Kantonales Recht. Die Souveränität der Kantone stellt Kantonsräte (Grosse Räte), Regierung und Obergericht der Bundesversammlung, dem Bundesrat und dem Bundesgericht gleich. Wenn die Kantone die Gleichstellung in dieser Richtung durchführen wollen, so sollen sie es tun können, nur darf man es ihnen nicht aufdrängen. Dagegen scheint kein Grund vorzuliegen, den kantonalen Beamten einen besondern Schutz zu gewähren; die Strafverfolgung durch den Staatsanwalt steht ja unter der Aufsicht und Leitung der Regierung.

Gautier: Ce texte a pour objet d'abord la prérogative assurée jusqu'ici aux membres des parlements fédéral et cantonaux, et connue sous le nom d'immunité parlementaire, puis les conditions spéciales auxquelles, dans la Confédération comme dans certains cantons, est subordonnée la poursuite pénale dirigée contre les membres des autorités supérieures.

En matière fédérale, l'état de choses actuel est maintenu, les lois qui l'ont établi étant expressément réservées.

En matière cantonale au contraire, notre texte ne statue pas absolument le maintien de l'état de choses actuel. Il se borne:

a) quant à l'immunité parlementaire, à donner aux cantons la faculté de supprimer ou de restreindre la responsabilité des membres des Conseils législatifs cantonaux pour les discours qu'ils prononcent dans ces Conseils, et

b) quant aux conditions de la poursuite pénale contre les membres des autorités supérieures à raison des délits de fonction, à permettre aux cantons de subordonner cette poursuite à l'autorisation d'une autorité non judiciaire et de conférer le pouvoir de juger à une autorité non judiciaire.

En ce qui concerne l'immunité parlementaire cantonale, cette règle constitue un progrès évident sur celle de l'art. 4 du projet de 1908, qui

statuait formellement cette immunité et que nous avons supprimée. Mais malgré cette amélioration, je reste l'adversaire résolu de tous ces privilèges. Je ne comprends pas pourquoi il faut rendre la poursuite pénale des hommes politiques plus difficile que celle des particuliers. L'inverse serait plus raisonnable, à mon avis. *Je bifferais volontiers l'art. 387 du commencement à la fin.*

Müller: Mein Antrag will nur die Frage aufwerfen, ob es nicht möglich sei, kantonales und eidgenössisches Recht in Uebereinstimmung zu halten. Das Bundesgesetz über die Garantien der Eidgenossenschaft und dasjenige über die Verantwortlichkeit der eidgenössischen Räte bestimmt, dass Mitglieder des Bundesrates und des Bundesgerichts nicht verfolgt werden können, ausser mit Ermächtigung der Bundesversammlung. Ein Mitglied der Bundesversammlung kann nicht verfolgt werden während der Tagung, und ein eidgenössischer Beamter nicht ohne Ermächtigung des Bundesrates. Das soll bestehen bleiben.

Wie steht es in den Kantonen? In Luzern stimmt die gesetzliche Lage etwa mit der Rechtslage im Bund überein. Unser Gesetz geht sogar in einzelnen Punkten etwas weiter.

Ich habe absolut keine Schwäche für solche Bestimmungen. Sie sind selbst im Interesse der Beamten nicht besonders wünschenswert. Dagegen ist es etwas anderes, wenn man die Strafklage gegen einen Beamten wegen eines Amtsvergehens von der Entscheidung der Aufsichtsbehörde abhängig macht. Da haben mehrere Kantone die Ermächtigung vorgesehen. Ich möchte sie allgemein vorsehen.

Art. 387 würde ich somit erweitern; denn stossend ist es für mich, für Bundesbeamte eine andere Rechtslage, wie für kantonale Beamte, zu schaffen. Die Möglichkeit der Gleichstellung sieht die von mir vorgeschlagene litt. b vor. Mein Eventualantrag zielt auf das Gleiche. Könnte man aber nicht auch Art. 387 einfach streichen? Dann bliebe m. E. alles beim Alten. Denn ich glaube nicht, dass man sagen könnte, die kantonalen Bestimmungen hätten dann keine Geltung mehr, da sie prozesualer und staatsrechtlicher Natur sind.

Wettstein: In der ersten Tagung unserer Kommission wurde schon die Frage aufgeworfen, wie es mit der Immunität für wahrheitsgetreue Berichte aus den Parlamenten stehe. Ich war damals der Ansicht, dass wir keiner besondern Norm bedürfen. Auf Grund des Art. 387 wird mir aber die Rechtslage ungewiss. Mitglieder der Räte können nach diesem Artikel als immun bezeichnet werden. Wenn wir aber die Immunität auf die Abgeordneten selber beschränken, so könnte daraus abgeleitet werden, dass die Immunität der wahrheitsgetreuen Pressberichte ausgeschlossen sei, da die Fälle, wo Strafflosigkeit eintritt, ausdrücklich genannt werden müssten.

Da wir ein neues Recht schaffen, erscheint mir eine Bestimmung über solche Berichte nötig. In § 12 des Reichsstrafgesetzbuches haben wir eine solche Norm. Auch bei uns wäre sie am Platze, aber im allgemeinen Teil des Strafgesetzbuches. Ich behalte mir dazu einen Wiedererwägungsantrag vor.

In litt. a beantrage ich, zu sagen, „Mitglieder der Volksvertretung“, weil überall da, wo das obligatorische Referendum besteht, der Grosse Rat nicht gesetzgebende Behörde ist, sondern das Volk.

Calame: Je ne comprends pas le privilège accordé par l'art. 387 aux membres des chambres fédérales et des parlements cantonaux. Quelle est la ratio legis de cette disposition et que s'est-on proposé en l'édicant? On est, sans doute, parti du point de vue que les parlementaires fédéraux et cantonaux étaient, dans le feu de la discussion, plus enclins que d'autres personnes à commettre des excès de langage les exposant à des poursuites pénales, et on a voulu, en vue d'assurer la liberté des débats, empêcher que les membres de nos parlements puissent être traduits devant les tribunaux. Cette opinion me paraît erronée. En effet, l'élaboration des lois, qui est la tâche principale de nos députés, peut se réaliser sans sortir des limites d'une discussion courtoise, et aucune matière ne se prête aussi bien à un débat objectif et impartial. Au contraire, les membres de nos parlements étant en général des gens bien élevés, je ne concevrais pas qu'on les mette au bénéfice de l'immunité, alors que d'autres personnes dans une situation moins privilégiée ne le seraient pas. Prenons p. ex. les avocats. Ceux-ci sont, de par leur profession, exposés à attaquer continuellement leur contre-partie, les témoins, etc. et à leur imputer des faits contraires à l'honneur. Dans les procès en divorce en particulier, les écrits des parties foisonnent d'accusations souvent diffamatoires; il en est de même des plaidoiries. Et cependant, dans des cas de ce genre, l'art. 387 ne prévoyant aucune exception en faveur des avocats, ceux-ci seraient incriminables, alors qu'ils se bornent à exercer leur profession aussi consciencieusement que possible. Il y a là une anomalie que je tiens à signaler. Si on veut être logique, il faudrait alors étendre le bénéfice de l'immunité à d'autres personnes que celles visées à l'art. 387. Mais cela nous entraînerait trop loin, et il est préférable d'abolir le privilège prévu à l'art. 387. *Je propose donc de biffer cet article.*

Kronauer: Müller übersieht, dass Art. 75 des alten Bundesstrafrechts gemeine Verbrechen von Angestellten des Bundes, in ihrer amtlichen Stellung begangen, nach dem Gesetze desjenigen Kantons zu beurteilen gestattet, in dem dieses Verbrechen begangen wurde. Art. 40 des Verantwortlichkeitsgesetzes und Art. 112 BV kommen dann weiter-

hin in Betracht. Es ist aber richtigerweise dem Kanton das Recht gewährt, eidgenössische Beamte u. U. nach dem eigenen Gesetz zu beurteilen, z. B. Postbeamte.

Der Bundesrat überweist nur, wenn besondere Normen des Bundes verletzt sind.

Müller: Mir waren die von Kronauer genannten Bestimmungen bekannt. Auseinanderzuhalten ist aber das Strafverfahren gegen die obersten Gesetzgebungs-, Vollziehungs- und Gerichtsbehörden, wo den Kantonen vorbehalten bleiben soll, das Verfahren vom Vorentscheid einer nichtrichterlichen Behörde abhängig zu machen, und das Strafverfahren gegen die übrigen Beamten. Bei letzteren beschränkt sich mein Antrag auf Vergehen und Uebertretungen im Amte.

Thormann: Gegenüber dem Streichungsantrag Calame bemerke ich, dass hier nicht zu diskutieren ist, ob solche Immunitäten für die Kantone wünschbar sind, da sie in den Kantonen bestehen und wir uns damit abfinden müssen. Es handelt sich um eine Frage des kantonalen Staatsrechts, das jedenfalls bestehen bleibt. Ich halte es daher für klarer, im VE etwas zu sagen, und werde für den Hauptantrag Müller stimmen. Offenbar geht Müller vom luzernischen Recht aus. Bern, Zürich und andere Kantone stehen auf dem Standpunkt, dass sie bei strafbaren Handlungen unterer Beamten keine Garantien vorsehen. Da aber andere Kantone anders vorgehen, müssen wir damit rechnen. Burckhardt hatte in Hilterfingen schon auf diese Punkte hingewiesen (Prot. V, 350, 352). Damals wurde die Frage nur diskutiert, jetzt muss sie gelöst werden.

Zürcher: Ich bitte Sie, einem Streichungsantrag nicht Folge zu geben, denn es wüsste dann kein Mensch, was gilt. Der Artikel will ja den bisherigen Zustand aufrechterhalten.

Hafer: Bei den Bestimmungen dieses Artikels handelt es sich um schwierige staatsrechtliche und strafrechtliche Fragen. M. E. fasst der Artikel zweierlei zusammen, was getrennt betrachtet werden muss. In erster Linie behält Art. 387 dem Bund und den Kantonen gewisse prozessrechtliche Vorschriften vor, nämlich für die Verfolgung gewisser Beamter die Ermächtigung einer Verwaltungsbehörde vorzusehen. Die Möglichkeit, derartige prozessuale Bestimmungen aufzustellen, wäre wohl auch dann vorhanden, wenn der Art. 387 keinen dahinzielenden Vorbehalt enthielte.

In Ziff. 2, lit. a, liegt aber kein prozessualer, sondern ein materiellrechtlicher Vorbehalt. Es handelt sich darum, bestimmte, von Parlamentsmitgliedern begangene Handlungen, die objektiv einen Vergehens-

tatbestand erfüllen, für straflos zu erklären oder ihre Strafbarkeit zu beschränken. Wenn ein Kanton derartige Normen aufstellt, so greift er in das materielle eidgenössische Strafrecht ein. Er wird das aber nur dann können, wenn der eidgenössische Gesetzgeber ihm ausdrücklich diese Möglichkeit zubilligt. Ohne diesen ausdrücklichen Vorbehalt wäre der Kanton nicht zur Aufstellung solcher Regeln legitimiert. In diesen Zusammenhang gehört auch die Immunität wahrheitsgetreuer Pressberichte. Sie muss ausdrücklich vorbehalten werden, wenn der Bund oder die Kantone sie sollen einführen dürfen.

Der materiellrechtliche Teil des Artikels muss unter allen Umständen stehen bleiben. Zweckmässig wird man aber auch die prozessualen Vorbehalte hier nennen.

Vorsitzender: Hafters Aeusserungen stimme ich zu. Es ist wohl das Beste, beide Punkte im Gesetze zu regeln.

Dem Gedanken des Eventualantrags Müller würde ich gerne folgen; ich fürchte jedoch, dass sich die Kantone über eine einheitliche Regelung nicht verständigen können.

Die alten Gesetze von 1850 hätte ich gerne bei dieser Gelegenheit revidiert. Die Revision wird kommen; heute wird man sich aber mit einem Hinweis auf das alte Recht begnügen können.

Die Anregung Wettstein würde ich bei lit. a berücksichtigen.

Das Wort ist nicht weiter verlangt, die Diskussion geschlossen. Die terminologische Frage, die Wettstein zu lit. a. aufgeworfen hat, geht an die Redaktionskommission.

Abstimmung.

Zunächst lit. a.

1. *Abstimmung:* Wollen Sie, für den Fall, dass der Artikel festgehalten wird, eine Bestimmung über die Straflosigkeit wahrheitsgetreuer Berichte aus den Parlamenten aufnehmen?

Mehrheit (18 Stimmen) *für einen solchen Zusatz.*

Es folgt lit b.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie der Vorlage oder dem Antrag Müller folgen?

Mehrheit (14 gegen 5 Stimmen) *für Festhalten an der Vorlage.*

3. *Abstimmung:* Wollen Sie das Beschlossene festhalten oder den Artikel nach Antrag Gautier-Calame streichen?

Mehrheit (13 gegen 5 Stimmen) *für Festhalten des Beschlossenen.*

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Art. 388.

Zürcher: Unter Hinweis auf die Erläuterungen beantrage ich Annahme dieses Artikels.

Gautier: Toutes les contraventions du droit fédéral, celles inscrites au Code pénal comme celles prévues par d'autres lois fédérales, doivent être, si elles rentrent dans la juridiction cantonale, instruites et jugées selon la procédure instituée dans le canton pour les contraventions. Cette règle s'applique même lorsque le maximum de la peine comporte une privation de liberté de plus de trois mois.

Le but de cette disposition est d'empêcher que certaines de ces contraventions soient poursuivies dans une procédure inutilement compliquée et parfois lente. Il s'agit de juger promptement, sans solennités inutiles et à peu de frais.

Le texte français n'est pas beau. Je le retiendrai.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht verlangt, *der Artikel genehmigt.*
Wir gehen über zu

Art. 389.

Es liegt vor

der Antrag Lang:

389. Als Untersuchungshaft, auf die Art. 69 Anwendung findet, ist jede in einem Straf- oder Auslieferungsverfahren vollzogene Haft bis zum Eintritt der Rechtskraft des Urteils anzusehen.

Die Haft vom Tage des erstinstanzlichen Urteils bis zum Beginn des Strafvollzuges kommt von Rechts wegen auf die Freiheitsstrafe zur Anrechnung.

389bis. Wird ein Angeklagter, über den Untersuchungshaft verhängt war, nur zu Geldbusse verurteilt, so kann der Richter bestimmen, dass die Strafe ganz oder teilweise als vollzogen gelte.

der Antrag Zürcher:

389. *Der zweite Satz sei zu fassen wie folgt:* Die Haft zwischen der Fällung des Urteils und dem Beginn des Strafvollzuges kommt von Rechts wegen auf die Freiheitsstrafe zur Anrechnung, sofern nicht noch ein weiteres Urteil eintritt.

Zürcher: Es ist klar, dass der Bundesstrafgesetzgeber, der vorschreibt, dass eine Untersuchungshaft an der Strafe angerechnet werde, auch das Recht hat, den Begriff der Untersuchungshaft zu umschreiben. Diese Umschreibung ist notwendig, weil der Begriff der Untersuchungshaft (Sicherheits-, Kollusions-, Präventivhaft) nicht in allen Kantonen

derselbe ist. Die vorliegende Definition bezieht sich nur auf die Anwendung von Art. 69, stört also das kantonale Prozessrecht in keiner Weise.

Der Antrag Lang entspricht der in den Erläuterungen näher erörterten Absicht der Redaktionskommission.

Die Anrechnung soll durch den Richter im Urteil festgestellt werden, zumal der Richter eine grosse Freiheit bei der Anrechnung hat. Wo er aber nicht mehr zum Urteilen kommt, da soll die Anrechnung von Rechts wegen eintreten, also ohne weiteres durch den Anstaltsdirektor berücksichtigt werden; so die Dauer der Haft zwischen der Urteilsfällung und dem Ablauf der ordentlichen Rechtsmittelfrist, wenn das Rechtsmittel nicht gebraucht wurde, zwischen der Urteilsfällung und dem Rückzug des Rechtsmittels und zwischen der Urteilsfällung und dem Entscheid des kantonalen oder eidgenössischen Richters, der, ohne auf die Sache einzutreten, die Kassationsbeschwerde von der Hand weist.

Sobald aber ein zweitinstanzliches oder ein Kassationsurteil gefällt wird, hat der Richter der zweiten oder Kassationsinstanz die Anrechnung zu bestimmen.

Gautier: La question traitée dans cet article est assez ardue et non sans importance. Il s'agit de régler d'une manière uniforme pour toute la Suisse l'application de l'art. 69, soit l'imputation de la détention préventive sur la peine, et la difficulté provient surtout de ce que la notion de la détention préventive varie de canton à canton. Il est nécessaire, par conséquent, de préciser ce qu'il faut entendre par détention préventive au sens du Code pénal.

Le projet qualifie détention préventive toute détention subie dans un procès pénal avant le jour où le jugement est passé en force. Les motifs qui ont amené le juge à ordonner ou à maintenir la détention préventive, ne jouent à cet égard aucun rôle. La détention subie entre le jugement en première instance et celui de seconde instance, la détention pendant les délais de recours et la procédure en recours, même si le recours est rejeté, tout cela rentre dans la détention préventive. Il n'est pas fait non plus de distinction entre la détention subie en Suisse et celle subie à l'étranger. Cette extension donnée à la notion de la détention préventive n'est peut-être pas tout à fait prudente, notamment en cas d'extradition, parce que, quand l'inculpé est arrêté à l'étranger, dans un pays d'outre mer surtout, son extradition peut rendre la détention préventive très longue. Le correctif gît dans la disposition de l'art 69, à teneur duquel le juge peut imputer sur la peine, en tout ou en partie, la durée de la détention préventive, mais n'est pas obligé de le faire. Le juge pourra dès lors tenir compte dans une large mesure des circonstances particulières du cas.

Le temps qui s'écoule entre le jour où le jugement passe en force et celui où commence l'exécution de la peine doit, si le condamné est détenu pendant cette période, être d'office déduit de la peine. Il ne s'agit pas, en effet, d'une détention préventive dans le sens strict du terme, et la durée de cette période n'est en rien dépendante des faits et gestes du condamné, de sorte que l'imputation obligatoire est tout à fait justifiée. Cette déduction ne peut naturellement pas être statuée par le jugement. Elle doit se faire par l'autorité chargée de l'exécution.

M. Lang nous fait une proposition originale. Il veut, quand un accusé qui a fait de la prison préventive n'est condamné qu'à une amende, imputer, par une conversion à rebours, la détention préventive sur l'amende. Avant que de me prononcer sur ce point, j'attendrai que M. Lang nous ait développé son amendement.

Lang: Ich möchte die Worte „im Gebiete der Schweiz“ streichen und damit den Text mit den Erläuterungen in Einklang setzen. Die im Ausland ausgestandene Untersuchungs- oder Sicherheitshaft soll m. E. um so mehr angerechnet werden können, als sie oft sehr lang und sehr hart ist. Zürcher wird diesen Antrag wohl unterstützen.

Der neue Antrag Zürcher stimmt mit meinem zweiten Antrag überein, und ich brauche nichts beizufügen.

Die Sicherheitshaft soll nach meinem Art. 389bis auch auf die Busse angerechnet werden können; bestimmen wir dies nicht, so kommen wir zu dem Resultat, dass derjenige besser daran ist, der zu Freiheitsstrafe verurteilt wird, als der, dessen Urteil nur auf Busse lautet. Denn diesem könnte die Untersuchungshaft nicht angerechnet werden, wohl aber jenem. Das ist doch durchaus unbillig, und deshalb soll der Richter erklären können, die Busse ist teilweise durch die Freiheitsentziehung im Sicherheitsverhaft getilgt.

Rohr: Ich habe Bedenken gegen den Abs. 2 des Antrags Lang zu Art. 369. Wenn ein Verhafteter die Sache nach allen Regeln der Trölererei durch unbegründete Beschwerden in die Länge zieht, dann soll die Strafe m. E. erst mit dem obergerichtlichen Urteil beginnen können. Aus dieser Trölererei darf er doch keinen Vorteil für den Strafvollzug ableiten können. Jedenfalls kann das Obligatorium der Anrechnung, wie es Lang vorschlägt, nicht stehen bleiben.

Thormann: Auch mir scheint dieser Antrag Lang zu weit zu gehen. Wir gingen doch bei Beratung des allgemeinen Teils davon aus, dass die Freiheitsstrafe in einer ganz bestimmten Behandlung der Sträflinge bestehen soll. Das geben wir auf, wenn wir den Antrag Lang annehmen. Ueber die Anrechnung der Untersuchungshaft enthält Art. 517 des bernischen Strafprozesses eine Bestimmung, die m. E. die richtige Lösung

gibt. Darnach kann der erstinstanzlich zu Freiheitsstrafe Verurteilte verlangen, während der Dauer des zweitinstanzlichen Verfahrens, das er veranlasst, in die Strafanstalt versetzt zu werden. Geschieht dies, dann muss ihm dieser Teil der Haft angerechnet werden. Im andern Fall hängt die Frage der Anrechnung vom Entscheid der obern Instanz ab. Diese Lösung im kantonalen Strafprozess ist wohl auch mit unsern Bestimmungen im VE vereinbar, und ich stelle daher nicht den Antrag auf Annahme einer solchen Vorschrift.

Hafter: Der Antrag Lang betreffend Art. 369bis gehört m. E. zum Art. 69, nach welcher Bestimmung übrigens das, was Lang verlangt, schon möglich ist. Die ganze Frage gehört aber in den allgemeinen Teil, und wir müssen sie wohl bei den Wiedererwägungen behandeln.

Vorsitzender: Was Lang verlangt, lässt sich sicher auch mit Art. 69 vereinigen, und es scheint mir daher eher eine redaktionelle Frage zu sein, ob wir es in Art. 69 noch deutlicher zum Ausdruck bringen wollen.

Studer: Ich glaube auch, dass Art. 69 das von Lang Verlangte erlaubt, es wäre aber doch gut, es ausdrücklich zu sagen.

Gegenüber Gautier mache ich doch darauf aufmerksam, dass die Untersuchungshäftlinge keineswegs immer milder behandelt werden, als die Häftlinge in den Strafanstalten. Dazu kommt noch, dass der zur Untersuchung Eingezogene durch den Lohnausfall stark geschädigt wird. Es ist also aller Anlass vorhanden, mit der Anrechnungsmöglichkeit auch bei Bestrafung mit blosser Busse recht weit zu gehen.

Vorsitzender: Wir bereinigen den Artikel. Lang will im ersten Satz die Worte „im Gebiete der Schweiz“, die übrigens im französischen Text fehlen, streichen und beifügen „oder Auslieferungsverfahren“.

Abstimmung.

1. Satz.

1. Abstimmung: Wollen Sie die Worte „im Gebiete der Schweiz“ streichen?

Mehrheit für Streichung dieser Worte.

Die Frage der Erwähnung des Auslieferungsverfahrens geht an die Redaktionskommission, da diese Beifügung mit Rücksicht auf das Wort „Sicherheitshaft“ vielleicht nicht nötig ist.

2. Satz.

2. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie dem Antrag Zürcher oder dem Antrag Lang zustimmen?

Mehrheit (8 gegen 7 Stimmen) für den Antrag Zürcher.

3. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie dem VE oder dem Antrag Zürcher den Vorzug geben?

Mehrheit (10 gegen 4 Stimmen) für Festhalten des Antrags Zürcher.

4. Abstimmung: Wollen Sie eine Bestimmung nach Antrag Lang, Art. 389bis, aufnehmen?

Mehrheit für Aufnahme einer solchen Bestimmung.

Es folgt

Art. 390.

Zürcher: Keine Bemerkungen.

Gautier: J'aurais bien quelques observations à présenter sur cet article. Mais comme elles ne sont pas d'une importance capitale et que l'heure est déjà avancée, je me bornerai à faire observer que la locution „l'autorité compétente pour statuer sur l'abandon de la poursuite“ ne me plaît pas beaucoup. J'ai songé à dire „l'autorité compétente pour rendre l'ordonnance de non lieu“ et n'ai été empêché de le faire que parce que je ne suis pas certain que cette locution soit comprise de la même façon dans tous les cantons romands. Je réserve mon opinion définitive sur ce point.

Vorsitzender: *Art. 390 ist genehmigt.*

Es folgt

Art. 391.

Zürcher: Keine Bemerkungen.

Gautier: Pas d'observations.

Vorsitzender: *Art. 391 ist genehmigt.*

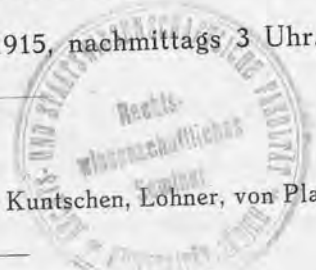
Schluss der Sitzung 1 Uhr.

Siebente Sitzung

Montag, den 18. Oktober 1915, nachmittags 3 Uhr.

Vorsitz: Bundesrat Müller.

Abwesend: Bolli, Büeler, Huber, Kuntschen, Lohner, von Planta.



Vorsitzender: Wir verlassen nunmehr die Beratung des III. Buchs und wenden uns den Abänderungsanträgen der Redaktionskommission zum I. und II. Buch zu. Ich erinnere daran, dass die Abänderungsanträge der Redaktionskommission in der in Ihren Händen befindlichen gedruckten Fassung des VE vom August 1915 schon berücksichtigt sind. In den beiden nicht gedruckten Zusammenstellungen sind die Abänderungsanträge so gefasst, dass sich aus ihrem Wortlaut ohne weiteres die frühere Fassung der betreffenden Bestimmung ergibt. Zunächst möchte ich die beiden grundsätzlichen Anträge zu den Strafandrohungen erledigen.

Der erste Antrag der Redaktionskommission lautet:

a) In allen Strafandrohungen, die zwei verschiedene Strafarten enthalten, sei die schwerere Strafart voranzustellen.

Dazu liegen vor

der Antrag Lang:

Wo wahlweise zwei Strafen angedroht sind, ist die leichtere Strafe voranzustellen. Eine Ausnahme soll diese Regel in den Fällen erfahren, wo neben Zuchthaus Gefängnisstrafe von wenigstens sechs Monaten angedroht ist. Es werden das die Vergehen sein, die schon nach ihrer typischen Erscheinungsform sich als schwere Straftaten darstellen, so dass aus diesem Grund die Voranstellung der schwereren Strafe sich rechtfertigt. Danach wäre die Zuchthausstrafe nur in den folgenden Artikeln an die erste Stelle zu rücken:

104, 107, 111, 162, 176, 178, 189 Ziff. 2, 193 Ziff. 1, 202 Ziff. 2, 209, 219 Ziff. 2, 231, 232 Ziff. 1, 233 Ziff. 1, 236, 237 Ziff. 2, 240 Ziff. 2 Abs. 2, 264, 273 Ziff. 2, 281 Ziff. 2.

der Antrag Studer:

Es sei immer die mildere Strafart zuerst zu nennen, wo verschiedene Strafarten angedroht sind.

Zürcher: Die Redaktionskommission hat im März 1915 das System der Strafandrohungen durchgearbeitet. Dabei haben sich zwei gesetzgebungstechnische Leitsätze ergeben, die der Vorsitzende vor allem zur Besprechung bringen will, da deren Missbilligung durch die Kommission zu einer Umarbeitung der gedruckten Vorlage führen würde.

Der erste Leitsatz betrifft die Aufeinanderfolge mehrerer Strafarten, die, wahlweise für den Richter, bei ein und demselben Tatbestand angedroht sind. Es soll überall die schwerere Strafandrohung vorausgestellt werden.

Der Antrag bezweckt keine Aenderung im Inhalt der Strafandrohung, sondern ist lediglich als Grundsatz für die Technik der Redaktion anzusehen. Man braucht daher bei der Erörterung dieses Antrags nicht auf die Grundlagen der Methode der Strafzumessung zurückzugehen.

Die eine Möglichkeit, durch das Voranstellen der einen Strafandrohung den Richter anzuweisen, die vorangestellte Strafandrohung als die im „Normalfall“ anzuwendende zu behandeln, hat sich als fast undurchführbar erwiesen. Es gibt schwerere, es gibt leichtere Fälle, aber kaum einen Normalfall. Und ob nun die Zahl der einen oder der andern Fälle die grössere sein wird, das lässt sich kaum bemessen. Ich gebe dies zu, obgleich ich persönlich früher dieses System verteidigt und möglichst durchzuführen versucht habe.

Die zweite Möglichkeit, die schwerere Strafandrohung überall voranzustellen, liegt dem Antrag der Redaktionskommission zugrunde, die dritte Möglichkeit, überall die leichtere Strafandrohung in erster Linie zu bringen, empfiehlt uns der Antrag Studer.

Der Antrag der Redaktionskommission und der Antrag Studer stehen einander direkt entgegen; die Gründe, die für den einen Antrag sprechen, sprechen gegen den andern, so dass sie miteinander behandelt werden können.

a) Die Reihenfolge soll und kann auf den Richter keinen Einfluss ausüben, und ihn weder zu einer mildern noch zu einer strengern Bestrafung veranlassen; jedenfalls schaut unser Richter zuerst nach dem Minimum. Für den Entscheid über die Reihenfolge der Strafandrohungen müssen daher andere Gründe gesucht werden.

b) Die Voranstellung der schwereren Androhung entspricht der Anordnung der Tatbestände, wenn auch nicht hinsichtlich der Abschnitte, so doch innerhalb der Abschnitte und Unterabschnitte. So im ersten Abschnitte: Vergehen gegen Leib und Leben: 1. Tötung, 2. Körperverletzung, 3. Gefährdung von Leib und Leben, und innerhalb der

Unterabschnitte, hier wie überall, Voranstellung der vorsätzlichen Begehung vor der fahrlässigen. Eine Abweichung findet sich nur vor, wo vom Grundtatbestand ein qualifizierter Tatbestand ausgeschieden wird, da geht der mildere Grundtatbestand voraus; dann wird der schwerere Fall erörtert und dann der mit einem milderem Strafraumen zu belegende privilegierte Tatbestand (vgl. die Art. 102, 103, 104). Die Annahme des Antrags Studer würde zur logischen Folge auch die gänzliche Umarbeitung der Artikelfolge haben. Beim Antrag Studer handelt es sich übrigens um die Wiederholung einer Anregung Studers, die bisher keinen Anklang gefunden hat (Protokoll II, 144, Vergehen gegen Leib und Leben).

c) Die grundsätzliche Voranstellung der Minimalstrafandrohung würde dem StGB den Anschein einer ungeheuren Milde geben, die es gar nicht hat, und uns die Verteidigung des Gesetzes gegenüber denjenigen, die ihm die vollständige Preisgabe des Gesellschaftsschutzes vorwerfen, noch mehr erschweren. Es wäre somit referendumpolitisch verfehlt, dem Antrag Studer zu folgen.

d) Die Voranstellung der mildereren Strafandrohung wäre eine Abschwächung der abhaltenden Wirkung des StGB. Es ist zuzugeben, dass die Androhung sehr oft versagt; Beweis sind die vielen begangenen Vergehen. Aber es gibt doch eine ganze Anzahl auf Gewinn gerichteter Handlungen, bei denen der Täter sich die Gewinn- und Verlustchancen überlegt, und wenn nun die Minimalstrafandrohung der andern vorangestellt wird, so kommt es ihm viel weniger zum Bewusstsein, dass er auch mit der Maximalandrohung zu rechnen hat. Der Schwachheit der Leute müssen wir auch Rücksicht tragen, wir leisten auch ihnen einen Dienst, wenn wir ihnen den ganzen Ernst der Sachlage möglichst drastisch vor Augen führen.

e) Der Antrag Lang über die ausnahmsweise Voranstellung der Zuchthausstrafe zeigt die Undurchführbarkeit des Antrags Studer.

Gautier: La question que nous avons à trancher est celle-ci: Quel ordre faut-il suivre dans l'énumération des peines multiples dont une infraction est menacée alternativement?

Trois systèmes sont possibles:

1er système: On peut ne pas s'astreindre à une règle absolue et mettre en tête tantôt la peine la plus dure, tantôt la peine la plus douce, selon que, d'après la nature du délit ou de la contravention, on estime que l'une de ces peines sera le plus souvent applicable. L'idée directrice, dans ce système, consiste donc à recommander au juge de prononcer, à moins de circonstances particulières, la peine nommée la première. C'est en quelque sorte statuer une présomption légale en faveur de la peine placée en tête.

Dans les premières phases de l'élaboration du projet, nous étions partisans de ce système. Mais nous en sommes revenus. Nous nous sommes dit que nous risquions de n'être pas compris par le juge, qu'il serait nécessaire de lui élucider le système en ajoutant au Code pénal un article explicatif et que même cet article explicatif ne nous donnerait pas une sécurité absolue sur ce point. De plus, ce système a l'inconvénient de mettre, dans une certaine mesure, le législateur à la place du juge. Ce serait en contradiction avec un des principes généraux du projet, qui cherche à élargir le pouvoir d'appréciation du juge.

Je suis donc convaincu que ce système doit être abandonné.

2me système: Il consiste à nommer en premier lieu la peine la plus douce. C'est le système de M. Studer et aussi de M. Lang; ce dernier y apporte pourtant un tempérament.

3me système: Il place en tête la peine la plus forte. C'est le système choisi par la commission de rédaction.

Ces deux derniers systèmes peuvent être étudiés simultanément, puisque l'un est la contre-partie exacte de l'autre, de sorte que tout ce qui est critique pour l'un est recommandation pour l'autre, et inversement.

Le système du projet se recommande déjà par le fait qu'il est conforme à la tradition. Sans doute, cet argument n'est pas décisif, loin de là. Nous n'entendons pas nous opposer au progrès au nom de la tradition. Mais il est permis de dire que la tradition, souvent, n'est autre chose que le résultat d'une longue expérience et qu'il ne faut pas, sans de bonnes raisons, faire litière de l'expérience. Et l'expérience sur ce point est celle-ci: qu'il est utile d'attirer l'attention de celui qui peut être tenté de commettre un délit sur la peine qu'il encourrait, et naturellement avant tout sur la peine la plus grave.

La raison pour laquelle MM. Lang et Studer donnent la préférence au 2me système et qu'ils nous exposeront certainement, est qu'ils estiment que, si nous suivons leur système, le juge sera encore moins enclin qu'il ne l'est déjà à prononcer la peine la plus grave des deux. C'est qu'en effet ce système a l'air de donner au juge un avertissement, de le prémunir en quelque sorte contre l'application de la peine la plus sévère. Je crois qu'il y aurait là un danger sérieux et que nous devons éviter. Notre projet, en général, est bien loin d'être dur et nous devons nous défendre contre les mesures et les changements qui accentueraient trop son caractère de clémence. Des deux extrêmes dans lesquels une loi pénale peut tomber, celui d'une faiblesse excessive crée certainement le plus grand danger. Gardons-nous, dès lors, d'édulcorer, ou seulement de paraître édulcorer notre code. La défense sociale en souffrirait. Le projet ne contient aucune rigueur inutile, et lorsqu'il édicte une peine sévère, cette peine est justifiée et nécessaire.

Accepter l'une des propositions Studer ou Lang serait, à mon avis, commettre une grave erreur. Je vous prie instamment d'approuver la proposition de la commission de rédaction.

Lang: Dass die Frage der Anordnung der Strafen keine allzugrosse Wirkung auf die Praxis hat, ist sicher richtig. Gefühlsmässig wird die Strafe ausgefällt, erst hintennach sieht vielfach der Richter auf die gesetzlich angedrohte Strafe. Auch das Voranstellen der strengern Strafe wird daran nicht viel ändern. Aber ohne allen Einfluss dürfte die Reihenfolge auf die Praxis doch nicht sein. Im Laufe der Jahre kann sie zu einer Tendenz führen oder eine solche verstärken. Ich habe mich gefragt, ob sich nicht im Groben individualisieren liesse. Wir sollten uns klar machen, ob die typische Erscheinungsform des einzelnen Verbrechens dieses zu den schweren oder zu den leichten Fällen stellt. Das entscheidende Kriterium liesse sich in dem Umstande finden, ob Gefängnis mit erhöhtem Maximum angedroht ist. Alle Vergehen, bei denen die mildeste Strafe sechs Monate Gefängnis beträgt, dürften schwere sein. Bei diesen möchte ich daher die Zuchthausstrafe voranstellen.

Der Antrag der Redaktionskommission stellt die Zuchthausstrafe voran, auch dort, wo der Richter regelmässig auf Gefängnis erkennen wird. Zuchthaus oder Gefängnis ohne besonderes Minimum droht der VE in fünfundvierzig Fällen an. Dahin gehören auch Diebstahl und Hehlererei. Hier wirkt es befremdend, wenn die Zuchthausstrafe vorangestellt wird.

Der Vorschlag Studer führt zweifellos zu Inkongruenzen dort, wo regelmässig auf Zuchthaus erkannt werden wird, so bei Totschlag.

Studer: Die abschreckende Wirkung der Strafandrohung halte ich nicht für sehr gross. Auch glaube ich nicht, dass der Sträfling vor Begehung des Deliktes sich über die einzelnen Strafandrohungen erkundigen wird. Weit aus die Mehrzahl der Verbrecher denkt im Moment der Begehung der Tat ja gar nicht an die Strafe, sondern ist überzeugt, nicht erwischt zu werden.

Dagegen bin ich der Ansicht, dass es mit Rücksicht auf die Richter nicht gleichgültig ist, wie wir vorgehen. Und rücksichtlich des Volkes teile ich nicht die Meinung Zürchers. Warum soll z. B. in Art. 104 nicht die leichtere Strafe voranstehen? Heute erscheint unser StGB vielfach als allzustreng. Die Wahl zwischen verschiedenen Strafarten wird dem Richter in der Regel dann gelassen, wenn bei ein und demselben Delikt Fälle von sehr verschiedener Schwere denkbar sind. Wo dies zutrifft, sollte aber auch die mildere Strafe vorangestellt werden.

Es steht fest, dass der Richter die hohen Strafen in den allerseltensten Fällen anwendet. Bei uns, wo der Richter aus dem Volke hervorgeht, liegt darin aber ein Umstand, der Beachtung verlangt. Wir dis-

kreditieren nur den VE mit steter Voranstellung der schwereren Strafe, die in der Praxis dann äusserst selten zur Anwendung kommt.

Zürcher: Eine ganze Anzahl von Vergehen gibt es, bei denen der Täter doch den Einsatz überlegt.

Der Antrag Lang ist gefährlicher als jener von Studer. Lang will ermitteln, wo schwerere und mildere Taten vorliegen. Damit wird jedoch der Richter angewiesen, in den betreffenden Fällen regelmässig auf die vorangestellte Strafe zu erkennen. Der Richter wird in einem gewissen Grade gebunden. Das aber ist sicher schädlich.

Calame: Je me prononce contre la proposition Lang. Dans son ensemble, le projet est clément, comparé aux codes cantonaux. Il l'est surtout, et c'est un de ses meilleurs côtés, pour le délinquant primaire, et si, pour les récidivistes, les chevaux de retour, il se montre sévère, ce n'est qu'un bien.

Si à toutes les mesures que le projet prévoit déjà pour permettre au juge de mesurer la peine en prenant en considération les circonstances spéciales de chaque cas, nous ajoutons l'indication générale contenue dans le projet Lang, indication que l'on peut appeler aussi invitation à une clémence irraisonnée, nous irions beaucoup trop loin. Car déjà sans cette indication nous savons que le juge, en général, s'ingénie à trouver des raisons, même des prétextes lui permettant sinon d'acquitter, du moins de réduire la peine d'une manière souvent excessive.

D'autre part, le public n'apprécie pas beaucoup cette tendance. Il l'appelle faiblesse. Il ne se croit pas assez défendu contre le crime et n'approuverait pas un Code pénal fédéral qui semblerait amoindrir encore la sécurité relative qu'il trouve dans les lois actuelles.

Vorsitzender: Die Diskussion ist geschlossen. Ich möchte in eventueller Abstimmung entscheiden lassen zwischen dem Antrag Lang und dem Antrag Studer. Das Resultat wird dem Antrag der Redaktionskommission gegenübergestellt.

Abstimmung:

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie dem Antrag Lang oder dem Antrag Studer den Vorzug geben?

Mehrheit (10 gegen 8 Stimmen) für den Antrag Studer.

2. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie dem Antrag der Redaktionskommission oder dem Antrag Studer den Vorzug geben?

Mehrheit (16 gegen 4 Stimmen) für den Antrag der Redaktionskommission.

Vorsitzender: Nun folgt der zweite grundsätzliche Antrag der Redaktionskommission zu den Strafandrohungen. Er lautet:

b) In Art. 49 sei der Abs. 2 neu aufzunehmen, der dem Richter bei wahlweiser Androhung von Freiheitsstrafe und Busse stets die Verbindung der beiden Strafen gestattet. Der Satz „Die beiden Strafen können verbunden werden“ sei wegzulassen in den Art. 114, 139, 141, 142, 143, 146, 147, 148, 149, 198, 199, 200, 201, 203, 284, 285, 310, 322, 335.

Vorsitzender: Hier liegt vor
der Antrag Lang:

Art. 49, Abs. 2, ist zu streichen. Andererseits ist aber auch der von der Redaktionskommission gestrichene Satz: „die beiden Strafen können verbunden werden“ in den entsprechenden Artikeln nicht wieder aufzunehmen. Wo die Verbindung von Freiheitsstrafe mit Busse sich wirklich rechtfertigt, kann sie, gestützt auf Art. 49, Abs. 1, vorgenommen werden.

Zürcher: Der Antrag der Redaktionskommission stellt den Leitsatz auf, es solle die Norm „Die beiden Strafen können verbunden werden“, jeweilen weggelassen werden und dafür in Art. 49 ein Abs. 2 aufgenommen werden, der folgendermassen lautet:

„Ist im Gesetz wahlweise Freiheitsstrafe oder Busse angedroht, so kann der Richter in jedem Falle die beiden Strafen verbinden.“

Die Weglassung der obgenannten Norm erfolgt nach der Zusammenstellung in neunzehn Artikeln; hier bleibt der Rechtszustand derselbe. Dagegen würde durch Annahme des Antrags der Redaktionskommission die Strafandrohung geändert:

- in Art. 127, Fundunterschlagung,
- „ „ 129, Hehlerei bei Uebertretungen,
- „ „ 130, Sachbeschädigung,
- „ „ 132, Veruntreuung von Pfandsachen,
- „ „ 134, fahrlässig unwahre Angaben über Aktiengesellschaften und Genossenschaften,
- „ „ 135, Warenfälschung,
- „ „ 136, Inverkehrbringen gefälschter Waren,
- „ „ 139, Verleitung zur Spekulation,
- „ „ 141, Kreditschädigung,
- „ „ 142, Unlauterer Wettbewerb,
- „ „ 143, Verletzung des Fabrikgeheimnisses,
- „ „ 144, Handlungen Dritter im Interesse des betrügerischen Bankrottiers,
- „ „ 145, Pfändungsbetrug durch Dritte,
- „ „ 146, Leichtsinziger Konkurs und Vermögensverfall,
- „ „ 147, Unterlassung der Buchführung,
- „ „ 148, Bevorzugung eines Gläubigers,

- in Art. 149, Stimmenkauf,
- „ „ 150, Verfügung über Pfandsachen,
- „ „ 154, Ueble Nachrede,
- „ „ 156, Beschimpfung,
- „ „ 157, Drohung,
- „ „ 158, Nötigung,
- „ „ 163, Hausfriedensbruch,
- „ „ 185, Unterdrückung und Fälschung des Personenstandes (aus ehrenwerten Beweggründen),
- „ „ 190, 191, Ziff. 2, 195, Ziff. 2, 197, bei der fahrlässigen Begehung gemeingefährlicher Vergehen, ebenso
- „ „ 198, Ziff. 2, 199, Ziff. 2, 200, Ziff. 2, 201, Ziff. 2, 203, bei fahrlässiger Begehung von Vergehen gegen die öffentliche Gesundheit,
- „ „ 205, Ziff. 2, 206, Ziff. 2, bei fahrlässiger Begehung von Vergehen gegen den öffentlichen Verkehr.

Ferner bei den allermeisten Uebertretungen, wo die wahlweise Androhung von Haft oder Busse geradezu die normale Strafandrohung ist.

Hat es nun irgend etwas auf sich, wenn in den genannten Fällen nach Antrag der Redaktionskommission dem Richter gestattet wird, neben der Freiheitsstrafe auch auf Busse zu erkennen, statt dass ihm nur die Wahl zwischen der einen oder andern Strafart gelassen wird? Eine Verschärfung der Praxis ist nicht zu befürchten, da der Richter dann nur eine um so kürzere Freiheitsstrafe ausfallen wird. Auch behält Art. 49, Abs. 1, seine Bedeutung für alle Fälle bei, in denen nur Gefängnisstrafe angedroht ist. Andererseits wäre es vielleicht zweifelhaft, ob diese Bestimmung zur Anwendung käme in Fällen, in denen das Gesetz schon wahlweise die Busse zulässt.

Gautier: La commission de rédaction vous propose, au 2me alinéa de l'art. 49, une disposition nouvelle portant que, quand la loi prévoit alternativement une peine privative de liberté et l'amende, le juge pourra toujours cumuler les deux peines. Cette proposition est motivée dans les notes du Département, et je m'en rapporte à cet exposé, auquel je n'ai que peu de chose à ajouter.

Ce qui nous a décidés à vous faire cette proposition, c'est que nous avons constaté l'impossibilité de faire entre les articles où l'on aurait dû ajouter la clause „Les deux peines pourront être cumulées“ et ceux où cette clause n'eût pas paru nécessaire, un départ qui nous donnât satisfaction. Cette constatation nous a fait réfléchir. Nous avons vu que ce serait, de la part du législateur, agir un peu à l'aveuglette que de faire un tel triage, parce que l'utilité du cumul se mesure moins à la nature du délit qu'aux particularités de chaque cas pris en soi, de sorte que le

juge, si on lui donne la latitude nécessaire, pourra faire du cumul un usage plus judicieux. Il est vrai que, par là, nous augmentons encore le pouvoir du juge. Mais nous ne nous en effrayons pas, car nous restons dans la ligne du projet.

Si vous acceptez notre proposition, le résultat sera celui-ci: dans tous les cas où le projet prévoit alternativement l'amende et les arrêts (ou l'emprisonnement) ce sera comme s'il disait: . . . sera puni des arrêts (de l'emprisonnement) et de l'amende, ou de l'une de ces peines seulement. D'où il résultera pour le juge le droit: de prononcer les arrêts (l'emprisonnement) seul, ou l'amende seule, ou encore les arrêts (l'emprisonnement) et l'amende en cumul. Et dans ce dernier cas, il est bien entendu que rien n'obligera le juge d'aller pour l'une des peines au maximum, ou seulement de se rapprocher du maximum. Il sera, dans le cadre indiqué par la loi, complètement libre de mesurer comme il lui paraîtra juste chacune des peines à cumuler.

M. Lang fait opposition. Il objecte que la règle du 1er alinéa de l'art. 49 suffit et qu'en dehors des cas de cumul visés par cette disposition, le cumul n'est pas justifié. Je ne puis partager son avis. Le fait que le délinquant a agi dans un but de lucre, est le plus flagrant de ceux qui justifient l'application de la peine cumulée, mais il n'est pas le seul. D'autres circonstances, p. ex. la grandeur du dommage causé, peuvent motiver également le cumul.

En somme, j'ai la conviction que nous vous proposons un système simple, juste et efficace.

Si vous l'acceptez, nous aurons obtenu comme résultat accessoire, mais non à dédaigner, que nous pourrions supprimer partout la clause: „Les deux peines pourront être cumulées“.

Lang: Der Richter soll von der Verbindung von Freiheitsstrafe und Busse überall da Umgang nehmen, wo nicht ganz bestimmte Gründe dafür sprechen. In der Regel kommen doch unbemittelte Leute mit dem Strafgesetz in Widerspruch. Der Richter vergisst leider sehr oft die ökonomischen Nebenwirkungen, die die Freiheitsstrafe für diese Leute mit sich bringt, Verlust der Stelle, Lohninbusse etc. Diese Nebenwirkungen machen sich nun aber häufig nicht für den Delinquenten, sondern für seine Angehörigen am meisten fühlbar. Es fällt infolge des Vollzugs der Freiheitsstrafe für den Arbeiter ein Zahltag aus, und die Frau muss während der Dauer des Vollzugs Schulden machen. Soll der Arbeiter dann gar noch eine Busse bezahlen, so wird seine ökonomische Existenz doppelt geschädigt und oft geradezu gefährdet. Zwingende Gründe für die Kumulation der Freiheits- und Geldstrafe liegen in gewissen Fällen allerdings vor, und das berücksichtigt das Gesetz jetzt schon dadurch, dass es obligatorisch Geldbusse neben der Freiheitsstrafe androht. Dazu

kommen noch diejenigen Fälle, wo der Täter aus Gewinnsucht gehandelt hat, und hier schreibt das Gesetz ja vor, dass der Richter berechtigt sein soll, immer auch auf Geldbusse zu erkennen. Die Fälle, wo das Gesetz wahlweise Freiheitsstrafe und Busse vorsieht und auf die Art. 49, Abs. 2, also zur Anwendung käme, sind überdies ziemlich häufig, und es schiene mir sehr bedauerlich, hier in allen Fällen die Verbindung beider Strafen vorzusehen. Daher mein Antrag, den ich mit voller Ueberzeugung zur Annahme empfehle.

Vorsitzender: In der Redaktionskommission kamen wir zu diesem Antrag, weil wir bei der Vergleichung der Artikel fanden, es bestehe gar kein Prinzip betreffend die Beifügung des Satzes „Die beiden Strafen können verbunden werden“. Das ist auch begreiflich, weil bei der Abstimmung über die einzelnen Artikel der Kommission eben ein verbindender Gesichtspunkt fehlte. Vielleicht mag unser Antrag etwas extrem erscheinen; sicher scheint mir dies beim Antrag Lang der Fall zu sein.

Lachenal: La proposition Lang part d'une bonne intention, mais peut aller à l'encontre du résultat qu'il en attend. Si le juge inflige une amende, outre l'emprisonnement, il diminuera d'autant cette dernière peine. Il faut lui laisser toute liberté dans l'intérêt du prévenu et de la justice.

Thormann: Ich möchte die Frage aufwerfen, ob nicht der von der Redaktionskommission vorgeschlagene Abs. 2 von Art. 49 bezüglich der Uebertretungen etwas weit geht. Für die Vergehen scheint er mir durchaus annehmbar. Für die Uebertretungen, zu deren Beurteilung nur ein summarisches Verfahren stattfindet und wobei die Verhältnisse des Täters nicht so genau geprüft werden können, wie in einer eingehenden Untersuchung wegen eines Vergehens, scheint mir der Antrag über das Ziel zu schiessen. Ich würde gern die Referenten sich über diesen Punkt noch eingehender aussprechen hören. Bei den Uebertretungen finden sich einige, wo sofort in die Augen fällt, dass die Kumulation von Busse und Freiheitsstrafe gerechtfertigt ist, so bei Art. 310, 322 und 335, vielleicht auch bei Art. 330, 331 und 338. Bei andern mag es zweifelhaft erscheinen. Bei der Grosszahl scheint mir aber die Kumulation nicht nötig zu sein. Ich frage mich, ob wir nicht für die Vergehen den Antrag der Redaktionskommission annehmen, bei den Uebertretungen aber zu dem System der Beifügung des Satzes: „Die beiden Strafen können verbunden werden“ zurückkehren könnten.

Vorsitzender: Gerade bei den Uebertretungen sind wir auf die Systemlosigkeit aufmerksam geworden, die in der Beifügung jenes Satzes herrschte.

Zürcher: Wenn die Kumulation nach dem Vorschlag der Redaktionskommission bei den Vergehen nicht schädlich scheint, so scheint mir die Gefahr bei den Uebertretungen noch viel geringer. Da wird der Richter gern auf das Minimum der Freiheitsstrafe erkennen und dafür eine Busse beifügen.

Gautier: J'appuie ce que viennent de dire mon collègue Zürcher et M. le Président.

Ce qui a été décisif pour nous, je l'ai déjà dit, c'est que nous avons constaté que le législateur ne peut judicieusement faire le triage des articles où la possibilité de cumuler est nécessaire et de ceux où elle ne s'impose pas, attendu que l'utilité du cumul dépend moins de la nature de l'infraction que des circonstances de l'espèce. Et cette expérience, nous l'avons faite surtout à propos des contraventions précisément.

M. Thormann, si je l'ai bien compris, approuve le système pour les délits, mais le trouve trop afflictif pour les contraventions. Je ne saisis pas bien ce qui peut justifier cette objection. Car le maximum de chaque peine ne se trouve pas modifié. En matière de contravention, on ne pourra jamais cumuler que les arrêts, au minimum d'un jour et au maximum de trois mois, avec une amende de 1 à 500 francs, tandis que pour les délits le cumul portera sur l'emprisonnement, au minimum de huit jours et au maximum de deux ans (normalement), et l'amende de 3 à 5000 francs (normalement). La distance entre la peine pour délit et celle pour contravention sera donc en cas de cumul exactement la même que sans cumul.

Les raisons qui nous ont dicté cette solution étant exactement aussi fortes en matière de contraventions qu'en matière de délits, je ne vois pas pourquoi nous ne l'appliquerions qu'aux délits. Je répète, au surplus, que le juge, s'il tient le cumul pour utile, ne sera ni pour les délits, ni pour les contraventions entravé dans la mesure de chacune des peines à cumuler par d'autres considérations que par le cadre fixé par la loi pour chacune des peines. Il ne sera jamais tenu d'épuiser l'une d'elles pour pouvoir ajouter l'autre. Il pourra donc, précisément grâce au droit qu'il aura d'infliger aussi une amende, prononcer les arrêts pour une durée moins longue que s'il n'avait cette peine à sa disposition qu'alternativement avec l'amende. Les scrupules de Thormann ne me paraissent donc pas justifiés.

Hafer: Die Referenten haben die Entstehungsgeschichte des Abs. 2 von Art. 49 schon dargelegt. Die immer wiederkehrende Norm „Die beiden Strafen können verbunden werden“ sollte zu einer allgemeinen Regel gemacht werden. Die Kontroverse Lang-Redaktionskommission ist vielleicht nur eine Interpretationsfrage. Gilt Abs. 1 von Art. 49 auch

da, wo wahlweise Freiheitsstrafe und Busse angedroht ist? Lang sieht das als sicher an. Der Redaktionskommission schien dies zweifelhaft, und sie entschloss sich, um dieser Unsicherheit abzuweichen, zur Beifügung des Abs. 2. M. E. sollte Art. 49, Abs. 2, ebenfalls nur Anwendung finden, wenn Gewinnsucht vorliegt. Lang scheint den Abs. 2 anders auszulegen. Er denkt dabei wohl an den § 23 des zürcherischen Strafgesetzbuches, welcher sagt, dass auch da, wo dies im besondern Teil des Gesetzes nicht vorgesehen ist, mit jeder Freiheitsstrafe Busse verbunden werden kann. In der zürcherischen Praxis wird aber in der Regel die Kumulation nur vorgenommen, wenn gewinnsüchtige Momente vorliegen. In entsprechender Weise wird und muss man nach Annahme des Antrages der Redaktionskommission Art. 49, Abs. 2, für das ganze Gebiet der Schweiz auslegen.

Gegenüber Thormann muss ich sagen, dass es mir unverständlich ist, warum er unter den Fällen, wo ihm bei den Uebertretungen die Kumulation gerechtfertigt erscheint, nicht auch die Uebertretungen gegen das Vermögen genannt hat. Da kommen doch fast immer gewinnsüchtige Motive in Betracht und rechtfertigen die Kumulation. Dasselbe gilt m. E. aber auch für die Art. 340 und 343 und noch für manche andern Uebertretungen.

Vorsitzender: Gerade die Uebertretungen, bei denen keine Gewinnsucht in Betracht kommt, z. B. die Tierquälerei, scheinen uns eine Kumulationsmöglichkeit zu rechtfertigen. Abs. 1 von Art. 49 genügt bei den Uebertretungen nicht immer; es gibt eben eine ganze Reihe von Uebertretungen, bei denen die Gewinnsucht keine Rolle spielt und doch die Kumulation durchaus geboten erscheint.

Lang: Ich nahm allerdings an, Art. 49, Abs. 1, komme auch da zur Anwendung, wo wahlweise Busse und Freiheitsstrafe angedroht ist. Gegenüber Hafer möchte ich darauf aufmerksam machen, dass das zürcherische Recht eine Bestimmung aufweist, wonach von der Busse auch überall da Umgang genommen werden kann, wo sie obligatorisch angedroht ist, sofern die Verhältnisse das rechtfertigen.

Thormann: Ich bin von den Erklärungen der Referenten befriedigt und sehe mich nicht veranlasst, einen Antrag zu stellen.

Vorsitzender: Wir wollen entscheiden.

Abstimmung:

Wollen Sie dem Antrag der Redaktionskommission oder dem Antrag Lang den Vorzug geben?

Mehrheit (14 gegen 6 Stimmen) für den Antrag der Redaktionskommission.

Vorsitzender: Es folgt

der Antrag Studer:

Hauptantrag:

Es sei grundsätzlich bei Gefängnisstrafen nirgends ein erhöhtes Minimum dem Richter vorzuschreiben.

Eventuell:

Das erhöhte Minimum der Gefängnisstrafe sei jedenfalls in folgenden Artikeln wegzulassen: 107, 108, 115, 121, 136, 167, 168, 170, 171, 189, 191, 193, 194, 195, 196, 197, 201, 202, 219, 224, 231, 233, 237, 238, 240, 245, 255, 270, 271, 273, 282.

Studer: Wir haben schon mehrfach von den Strafminima gesprochen, und ich verweise auf die frühern Debatten über diese Frage. Wir werden dem StGB viele und einflussreiche Gegner schaffen, wenn wir die Minima nicht abschaffen oder doch wesentlich einschränken. Die neueste Verordnung des Bundesrates betreffend das Militärstrafrecht geht ebenfalls darauf aus, eine Anzahl Strafminima abzuschaffen oder doch sehr einzuschränken. Behalten wir sie bei, so versetzen wir den Richter in vielen Fällen in eine Zwangslage, aus welcher er sich entweder durch unbegründeten Freispruch oder durch Annahme eines milder bedrohten, aber nicht vorliegenden Tatbestandes heraushelfen wird. Solche Urteile sind denn doch höchst unerfreulich und erhöhen das Ansehen der Justiz nicht, und deshalb sollten wir dem Richter diese Zwangslage ersparen. Die Vielgestaltigkeit der Fälle ist doch nicht zu übersehen, und ihr wird man nur gerecht durch Abschaffung der besonders Strafminima. Den schweren Fällen wird ja durch die oft sehr hoch angesetzten Strafmaxima überall genügend Rechnung getragen; hingegen nimmt man auf die leichten Fälle nicht die nötige Rücksicht.

Sollten Sie sich aber zur Annahme meines Hauptantrags nicht entschliessen können, so bitte ich Sie, doch jedenfalls meinen Eventualantrag zu berücksichtigen.

Zürcher: Der Antrag Studer geht auf Abschaffung der Minima bei Gefängnis; nicht bei Bussen, weil wir sie ja hier schon abgeschafft, um dem Richter um so mehr Raum zur Anwendung von Art. 47, Ziff. 2, zu geben.

Am Eingang der Beratungen des I. Buches (Besonderer Teil) hat Studer (vgl. Prot. II, 144) gesagt:

„Können wir sicherlich die Strafminima nicht in allen Fällen weglassen, so wird dies doch in einer ganzen Reihe von Fällen möglich sein . . .“

Die Fälle sind nicht mehr sehr zahlreich. Wir besitzen noch die Strafandrohungen:

Gefängnis nicht unter einem Monat,
Gefängnis nicht unter drei Monaten,
Gefängnis nicht unter sechs Monaten,
Zuchthaus nicht unter drei Jahren,
Zuchthaus nicht unter fünf Jahren,

wobei sehr sorgfältig darauf geachtet worden ist, solche Zuchthausminima nur bei besonders schweren und gefährlichen Verfehlungen vorzusehen.

Für ganz besonders leicht zu nehmende Fälle haben wir immer noch Milderungsgründe (Art. 63, 64) vorgesehen, ein Umstand, der in der ganzen Beratung viel zu wenig berücksichtigt worden ist. Und doch bedeutete gerade diese Abstufung die Verwirklichung eines bedeutenden Teils der Strafreform in der Richtung der Individualisierung der Strafe und der Möglichkeit, je nach Bedürfnis blosse Warnungs-, Besserungs- oder Sicherungsstrafen anzuwenden.

Wenn Studer ganz konsequent sein wollte, so müsste er alle Bestimmungen über die Minimaldauer der Strafart an sich streichen.

Bei Annahme des Antrages Studer müssten die Art. 63 und 64 gestrichen werden, und das wäre sehr zu bedauern, weil gerade diese Bestimmungen den Richter zur Erforschung der Psychologie der Tat nötigen.

Gautier: M. Studer nous propose la suppression générale et sans exception des minima spéciaux prévus pour l'emprisonnement. Mais pour l'emprisonnement seul, non pour les arrêts ni pour la réclusion. Pourquoi cela? Je n'en vois pas la raison. Je me prononce contre la proposition Studer et fais valoir contre elle des arguments de deux catégories:

1. Arguments tirés des nécessités législatives:

La fixation d'un minimum spécial est la conséquence forcée du fait que le législateur ne peut considérer tous les délits punis d'emprisonnement comme étant égaux en gravité, comme présentant pour la société un danger égal. Puisqu'il ne peut leur attribuer à tous la même gravité, il ne peut pas non plus les punir tous du même minimum de peine. Cet argument est, à mon sens, sans réplique.

Mais ce n'est pas seulement selon la diversité des délits que le législateur est obligé de diversifier la peine, il est obligé parfois de le faire pour distinguer entre le cas normal et le cas aggravé ou le cas mitigé d'un seul et même type de délit. Ainsi nous avons au projet plusieurs articles punissant le délit accidentel de l'emprisonnement sans minimum spécial et le délit habituel de l'emprisonnement à minimum spécial, parfois même à minimum spécial sensiblement plus élevé que le minimum général (voir p. ex. les art. 135 et 136). La même diver-

sification se rencontre dans le projet pour d'autres cas encore. Les exemples pourraient être multipliés.

M. Studer, par son système, nous forcerait à renoncer à ce procédé juste et efficace. Il nous ferait de tous les délits punis de l'emprisonnement une véritable salade.

2. Arguments tirés de la situation que la proposition Studer ferait au juge:

La proposition Studer mettrait le juge très souvent dans une fâcheuse posture. Elle l'obligerait soit à s'éloigner sensiblement, même dans des cas plutôt bénins, du minimum de la peine, afin d'éviter qu'un délit grave ne soit frappé que de quelques jours d'emprisonnement, tout comme un délit infiniment moins grave (voir p. ex, les art. 176 et 177), soit à se résigner à ce non-sens et à prononcer dans certains cas des peines dérisoires. Et comme nos juges ont une tendance marquée à se tenir tout proche du minimum, c'est dans la grande majorité des cas la seconde alternative que nous verrions se produire, au grand détriment de la justice et de l'égalité.

Le système de M. Studer est donc mauvais en soi. Il ne peut, de plus, se justifier dans notre code par les considérations qui, dans d'autres lois, le rendent peut-être acceptable comme pis-aller. Car à l'inverse de ces lois, notre projet a tout fait pour donner au juge la faculté d'atténuer largement les peines dans tous les cas où une cause sérieuse d'abaissement de peine est constatée. Il contient même des dispositions présentant un certain caractère de parenté avec celle préconisée par Studer, puisque, à teneur des art. 64 et 65, il efface le minimum spécial de l'emprisonnement dans tous les cas d'atténuation, et ces cas sont nombreux. Seulement il faudra que le juge se rende compte des faits justifiant l'atténuation et qu'il la motive. Rien ne saurait être plus juste que cette réserve. Je vous prie donc de repousser la proposition générale formulée par M. Studer. Elle est inutile et nuisible.

Quant à la proposition subsidiaire de M. Studer, elle consiste à supprimer le minimum spécial de l'emprisonnement dans un certain nombre d'articles expressément désignés. C'est là tout autre chose, et nous ne nous refusons pas à examiner avec M. Studer, à propos de chacun de ces articles, les raisons qui peuvent militer en faveur de la modification préconisée par M. Studer.

Studer: Die Referenten wiesen darauf hin, dass es nicht logisch sei, nur bei den Gefängnisstrafen die Minima zu streichen. Damit halte ich mich aber ganz auf dem Boden meiner Ansicht, die ich in Schaffhausen aussprach. Beim Zuchthaus sind ja genügend Gründe für ein Minimum eben in der Schwere der Tat gegeben. Bei Gefängnis scheint mir dagegen die Mannigfaltigkeit der Fälle zu gross, um die Minima zu behalten.

Zürcher verweist mit vollem Recht auf Art. 63 und 64. Aber hier wird auch darauf hingewiesen werden können, dass der Richter sehr oft diese Artikel übersehen wird, da sie an ganz anderer Stelle stehen als die eigentliche Strafandrohung.

Lachenal: On ne laissera jamais trop de marge au juge pour l'appréciation de la culpabilité et de la peine. Avec l'application du minimum nécessaire disparaîtra la disposition de maints codes cantonaux, prévoyant la peine sans minimum en cas de circonstances atténuantes ou très atténuantes admises par le juge. Celui-ci, dès lors, se résoudra souvent à acquitter plutôt qu'à prononcer une peine trop sévère. Or, le juge a fait peu à peu sa propre éducation et les acquittements dits scandaleux sont rares aujourd'hui. Il mérite plus de confiance et par conséquent plus de latitude.

L'art. 63 qui prévoit diverses causes d'atténuation ne peut pas les mentionner toutes. Il rappelle les contingences générales, il ne tient aucun compte des contingences particulières à chaque affaire pénale. Ce sont, entre cent autres, la jeunesse, la vieillesse, le milieu, l'éducation, la provocation qui n'atteint pas le degré exigé par la loi, la personnalité, les agissements, le caractère du lésé, tous critères qui échappent au législateur et dont l'appréciation est laissée au juge. Ce juge, quel qu'il soit, il ne faut pas lui témoigner de méfiance ni le limiter dans ses moyens pour la recherche de la vérité et pour l'application de la sanction juste.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt.

Abstimmung:

Wollen Sie dem Antrag Studer oder der Methode des VE den Vorzug geben?

Mehrheit (16 gegen 6 Stimmen) lehnt den Antrag Studer ab.

Den Eventualantrag Studer werde ich bei den einzelnen Artikeln zur Beratung stellen.

Es folgen die

Wiedererwägungsanträge der Redaktionskommission zum I. Buch: Von den Vergehen.

Allgemeiner Teil.

Die Referenten werden abschnittweise berichten.

Zu

Erster Abschnitt.

Der Bereich des Strafgesetzes.

liegt ein Antrag der Redaktionskommission vor betreffend

Art. 4.

Statt einzelner Vergehen aus dem Abschnitt „Vergehen gegen den Staat und die Landesverteidigung“ sei der ganze Abschnitt zu zitieren.

Zürcher: Der erste Abschnitt des allgemeinen Teils enthält Bestimmungen über den Bereich des Strafgesetzes, Art. 1 bis 11. Hiezu stellt die Redaktionskommission einen einzigen Wiedererwägungsantrag.

Art. 7 des VE 1908 bestimmt, dass nur die Vergehen der Art. 193, 194, 195, 196 auch bei Begehung im Ausland nach inländischem Gesetze zu beurteilen seien. Also nur in diesen Fällen sollte der Staat gegen Angriffe vom Auslande her geschützt werden. Seither haben wir aus dem Ernst der Zeit heraus eine Anzahl von Tatbeständen, welche die Landesverteidigung schädigen oder gefährden, aufgenommen. Wir müssen diese Tatbestände auch dann unter Strafe stellen, wenn sie im Auslande begangen werden. Es betrifft das vom VE 1915, wie ich die neueste Fassung kurz nennen will, die Art. 234, 237, 238, 239, 241, 243, 244, 245, 246, 247, 248.

Ich beantrage Annahme des Antrages der Redaktionskommission. Auf diejenigen Vergehen gegen den Staat oder die Landesverteidigung, die ihrem Begriff nach im Ausland nicht begangen werden können, findet natürlich das Gesetz keine Anwendung, es wäre denn, der Versuch solcher Vergehen sei, was möglich ist, im Ausland begangen worden.

Gautier: L'art. 7 de l'A.-P. 1908 faisait un choix des délits contre l'Etat qui doivent être punis en Suisse et d'après la loi suisse même quand ils sont commis à l'étranger. Il en nommait quatre sur les cinq qui constituaient alors le chapitre des délits contre l'Etat.

Dans notre projet actuel, ce chapitre porte le titre de délits contre l'Etat et la défense nationale. Il est devenu gros, car il compte dix-huit articles, dont plusieurs sont de haute gravité et peuvent être commis à l'étranger contre la Suisse aussi bien qu'en Suisse même.

La commission a trouvé ce triage dangereux. Les événements lui ont appris à reconnaître que certains faits délictueux auxquels elle n'attribuait qu'une portée secondaire, constituent au contraire pour l'Etat un danger très grave. Elle s'est donc décidée à vous proposer de rédiger l'art. 4 de sorte qu'il déclare punissables en Suisse et d'après la loi suisse tous les délits contre l'Etat et la défense nationale. Ce système est simple et, nous semble-t-il, satisfaisant. Il se justifie même à l'égard des peu nombreux délits du chapitre qui, selon la nature des choses, ne peuvent être réalisés qu'en Suisse, puisque la tentative peut être, dans tous ces délits, commise à l'étranger.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht verlangt, *der Antrag der Redaktionskommission ist angenommen.*

Haben Sie sonst Bemerkungen zum ersten Abschnitt?

Die Redaktionskommission ist neuerdings beauftragt worden, bei

Art. 9 die Frage zu prüfen, ob nicht bezüglich der Unterlassungsdelikte eine ausdrückliche Bestimmung aufzunehmen sei.

Das Wort ist nicht verlangt.

Wir gehen über zu

Zweiter Abschnitt.

Das Vergehen.

Es liegen zunächst folgende Anträge vor:

der Antrag der Redaktionskommission zu Art. 14:

Der frühere Art. 14 (vgl. Vorlage der Redaktionskommission vom August 1912. Prot. II, S. 5) lautend:

1. Zurechnungsfähigkeit.
Zurechnungsfähige Personen.
Strafbar ist, wer zur Zeit der Tat das achtzehnte Altersjahr zurückgelegt hatte und sich nicht in einem die Zurechnung ausschliessenden Geisteszustand befand.

sei zu streichen.

der Antrag Lang zu Art. 21:

Art. 21. Zusatz: Ist der Irrtum entschuldbar, so kann der Richter von einer Bestrafung absehen.

Die Referenten werden in erster Linie berichten über

Art. 12 bis 27.

Zürcher: Der frühere Art. 14, der eine dogmatische Einleitung des Kapitels enthält, soll gestrichen werden. Sein Inhalt ergibt sich ja aus den folgenden Artikeln über Zurechnungsfähigkeit (jetzt Art. 12 ff.) und aus dem IV. Abschnitt, Behandlung der Kinder und Jugendlichen, und das Gesetz soll doch Gebote und keine Lehrsätze enthalten.

Zu Art. 21 stellt Lang einen Zusatzantrag. Damit kommen wir auf die frühere, zweimalige Diskussion zurück. Ich glaube nicht, dass der bisherige Gang der Beratungen uns Veranlassung bietet, dem Antrag Lang Folge zu geben.

Immerhin will ich bemerken, dass der Irrtum über Tatsachen voll berücksichtigt wird, indem bei Vorliegen eines solchen Irrtums der Vorsatz als ausgeschlossen betrachtet wird; wer das Gesetz nicht kennt und die Moral nicht fühlt, den muss man an beides erinnern.

Ich nehme dabei an, dass der Irrtum über zivilrechtliche Verhältnisse als Tatirrtum aufzufassen ist.

Gautier: Le projet de la commission de rédaction d'août 1912 contenait un art. 14 (v. P.-V. II, 33), portant: „Est punissable celui qui, au moment de l'infraction, était âgé de plus de dix-huit ans révolus et ne se trouvait pas dans un état mental excluant la responsabilité“.

C'était un essai de définition positive de la responsabilité, mais un essai bien malheureux, il faut l'avouer. Il aurait eu pour conséquence

d'exclure la responsabilité pénale non seulement des enfants, qui, en effet, ne sont pas responsables selon le projet, mais aussi des adolescents, que le projet considère nettement comme responsables, bien qu'il leur applique des peines mitigées (art. 95 et 98). L'art. 14 du projet d'août 1912 était donc faux en soi et dangereux. Il paraissait modifier le système établi déjà dans le projet de 1908 et qui n'exclut la responsabilité à raison de l'âge que pour les enfants âgés de moins de quatorze ans. La commission de rédaction a reconnu son erreur et propose de biffer ce malencontreux article, de sorte que, comme dans la plupart des codes, nous ne définirions plus la responsabilité, mais bien l'irresponsabilité. Nous aurions alors en ce qui concerne l'influence de l'âge le règlement suivant:

Les enfants de moins de quatorze ans ne sont pas responsables. Ils n'encourent jamais de répression pénale. Ils sont soumis à un traitement approprié à leur état, à la réprimande ou aux arrêts scolaires quand ils n'ont pas besoin de traitement.

Toutes les personnes âgées de plus de quatorze ans sont, en principe, responsables. Mais pour les adolescents âgés de moins de dix-huit ans qui n'ont pas reçu l'éducation voulue, des mesures éducatrices ou, en cas de besoin, un traitement spécial remplace la peine. Les adolescents normaux, au contraire, encourent des peines qui, quoique mitigées, constituent cependant une répression pénale.

La suppression de l'art. 14 du projet d'août 1912 est donc parfaitement justifié et remet les choses au point. Elle donne aussi satisfaction à M. Stooss, qui, ne sachant pas que la commission de rédaction avait reconnu et rectifié son erreur, a vivement critiqué cette erreur dans un article de la Revue pénale suisse, dont un exemplaire vous a été remis.

Reichel: Ich habe Bedenken gegen die Streichung des frühern Art. 14. Er wäre überflüssig in einem Zustand des Gesetzes, wie er früher war, wo im Gesetz: Kinder, Jugendliche, Zurechnungsfähigkeit, Verschulden, Versuch und Teilnahme aufeinanderfolgte. Die jetzige Aufeinanderfolge der Bestimmungen ist anders. Die Behandlung der Kinder und Jugendlichen haben wir in den vierten Abschnitt versetzt. Jetzt erscheint mir der Art. 82 überflüssig, aber nicht der frühere Art. 14. Man muss wissen, von welchem Alter an der Mensch strafbar ist. Der frühere Art. 14 enthält einen notwendigen Grundsatz. Damit ist über die Zurechnungsfähigkeit nichts ausgesagt. Dieser Schluss wird erst durch das Marginale nahegelegt. Das könnte man aber ändern. Die Hauptsache ist für mich die Notwendigkeit des Artikels, da die folgenden Normen eben die Kategorien näher fixieren, die als Kinder oder Jugendliche der Strafe nicht unterliegen.

Vorsitzender: Sollten wir den alten Artikel wieder herstellen, so müssten wir das achtzehnte Altersjahr ersetzen durch das vierzehnte Altersjahr, mit Rücksicht auf die Bestimmung über die Jugendlichen. Denn auch deren Behandlung führt m. E. zu Strafen, es ist eine strafrechtliche Behandlung. So wie sie bis anhin gefasst war, ist die Bestimmung mit dem jetzigen Inhalt des Gesetzes nicht vereinbar.

Reichel: Ich stimme den Ausführungen des Vorsitzenden in bezug auf das hier zu nennende Alter zu *und stelle den Antrag, den frühern Art. 14 wieder herzustellen, unter Einsetzung des vierzehnten statt des achtzehnten Altersjahres.*

Hafter: Ich möchte, abgesehen von dem was Stooss in seinem Ihnen ausgeteilten Aufsatz „Die Behandlung der Jugend im neuen schweizerischen Strafgesetzentwurf“ zu dieser Frage sagt, noch darauf hinweisen, dass kein anderes Strafgesetzbuch eine Definition der Zurechnungsfähigkeit enthält. Ueberall wird nur die Unzurechnungsfähigkeit umschrieben. Zu den Unzurechnungsfähigen gehören natürlich auch die Kinder. Aus den Umschreibungen der Unzurechnungsfähigkeit ist dann eben abzuleiten, was Zurechnungsfähigkeit ist. Mit dem Antrag Reichel wird nur, was in dem Artikel direkt unrichtig ist, beseitigt, der Artikel aber nicht so umgestaltet, dass er notwendig erscheint.

Vorsitzender: Wir wollen entscheiden,

Abstimmung.

Wollen Sie dem Antrag der Redaktionskommission oder dem Antrag Reichel den Vorzug geben?

Mehrheit (16 gegen 5 Stimmen) für den Antrag der Redaktionskommission.

Vorsitzender: Wir gehen über *zum Antrag Lang betreffend einen Zusatz zu Art. 21.*

Lang: Es scheint mir, mein Antrag liege ganz in der Tendenz des VE, nämlich der Verinnerlichung des Strafrechts und der Ablehnung der Erfolgshaftung. Nur die Schuld soll bestraft werden. Wenn in der Bestimmung über die Zumessung der Strafe gesagt wird, der Richter messe die Strafe nach dem Verschulden zu, so ergibt sich auch daraus, dass unser Strafgesetz, wo kein Verschulden vorliegt, auch keine Strafe eintreten lassen will. Das soll nun aber m. E. auch für den Rechtsirrtum gelten. Nur da soll gestraft werden, wo der Rechtsirrtum ein schuldhafter ist. Auch in Deutschland stand man bisher auf dem Standpunkt unseres VE; die Expertenkommission hat aber, wie sich aus den Mitteilungen Ebermayers ergibt, nunmehr den Grundsatz angenommen,

dass, wenn der Rechtsirrtum entschuldbar ist, der Richter berechtigt sein soll, von der Strafe Umgang zu nehmen. Daraufhin habe ich mich berechtigt geglaubt, meinen frühern Antrag wieder aufzunehmen.

Vorsitzender: Wir

stimmen ab.

Wollen Sie den von Lang beantragten Zusatz zu Art. 21 aufnehmen?

Mehrheit (10 gegen 9 Stimmen) *lehnt den Antrag Lang ab.*

Vorsitzender: Zu den Art. 12 bis 27 sind keine weitere Anträge gestellt worden; *sie sind genehmigt.*

Wir gehen über zu

Art. 28.

Hier liegen vor

der Antrag der Redaktionskommission:

28, Ziff. 3, Abs. 1. Statt „oder in der Schweiz nicht vor Gericht gestellt werden kann“, sei zu sagen, „oder in der Schweiz nicht bestraft werden kann“.

Abs. 2. Statt „militärischer Landesverrat“ sei zu zitieren: „landesverräterische Verletzung militärischer Geheimnisse, fahrlässiger Verrat von Geheimnissen, Begünstigung des Feindes“.

die Anträge Wettstein:

28. Ziff. 3, Abs. 2, 3. Satz, soll folgende Fassung erhalten:

„Diese Vorschrift findet keine Anwendung bei folgenden Vergehen: Schreckung der Bevölkerung (226), Angriffe auf die Unabhängigkeit der Eidgenossenschaft (232), landesverräterische Verletzung militärischer Geheimnisse (234), Begünstigung des Feindes (236)“.

Zusatzantrag: Als Ziff. 5 des Art. 28 ist folgender Zusatz aufzunehmen:

„Wahrheitsgetreue Berichte über die Verhandlungen der Bundesversammlung oder des Bundesgerichtes bleiben von jeder Verantwortlichkeit frei.“

Zürcher: Zu Art. 28 stellt die Redaktionskommission zwei mehr formelle Anträge.

1. in Art. 28 statt „in der Schweiz nicht vor Gericht gestellt werden kann“, zu sagen: „in der Schweiz nicht bestraft werden kann“.

Das ist klarer, weil es entscheidet, was zu geschehen hat, wenn der im Ausland befindliche Autor zwar vor ein schweizerisches Gericht geladen werden kann, sich aber nicht stellt.

2. Der Antrag zu Abs. 2 korrigiert lediglich ein Versehen, entstan-

den dadurch, dass der dreizehnte Abschnitt damals noch nicht durchberaten war.

Der Antrag Wettstein auf Anfügung einer Ziff. 5 ist materiell schon beschlossen (vgl. oben, S. 156) und in der Ihnen jetzt eben ausgeteilten Vorlage des Redaktionsausschusses vom 17. Oktober 1915 berücksichtigt.

Gautier: Au ch. 3, al. 1er, la commission de rédaction propose de remplacer le membre de phrase: „s'il ne peut être traduit devant un tribunal suisse" par „s'il ne peut être puni en Suisse". Le but de cette substitution est de diminuer le nombre des cas d'impunité absolue. Il faut à cet effet que la peine puisse être appliquée au rédacteur responsable toutes les fois que la peine ne peut pas être exécutée contre l'auteur, même si celui-ci a été jugé.

Au ch. 3, al. 2, nous avons remplacé dans l'énumération le délit dénommé „atteinte aux intérêts militaires de la Confédération" par „violation de secrets intéressant la défense nationale" et par „services rendus à l'ennemi", parce que le délit qualifié d'atteinte aux intérêts militaires de la Confédération a été supprimé et la matière répartie sur les deux articles désignés en marge comme „violation de secrets intéressant la défense nationale" et „services rendus à l'ennemi". Il s'agit donc d'une simple mise au point rendue nécessaire par une modification sur le mérite de laquelle vous aurez à vous prononcer plus tard.

Quant aux propositions que M. Wettstein nous présente à l'art. 28, je pense qu'avant de m'expliquer à leur égard, je ferai bien d'entendre ce que M. Wettstein va nous dire pour nous les recommander.

Wettstein: Meinen Zusatzantrag habe ich gestellt, bevor ich die soeben erst zur Austeilung gelangte Vorlage des Redaktionsausschusses vom 17. Oktober 1915 kannte.

Mein Antrag basierte auf der Annahme, dass man bei Art. 387 auch die Regelung der Frage der Berichterstattung aus den Beratungen der Volksvertretungen den Kantonen vorbehalten wollte. Da nun der Redaktionsausschuss diese Frage bei Art. 28 berücksichtigt und in der neuen Ziff. 5 geregelt hat, so kann ich mich damit einverstanden erklären. Mein Zusatzantrag geht aber weiter. Die Immunität der Berichterstattung aus den Parlamenten beruht auf der Öffentlichkeit der Verhandlungen. Aus dem gleichen Grunde sollte auch die Berichterstattung über öffentliche Gerichtsverhandlungen der Immunität teilhaftig werden. Unter Berücksichtigung der Vorlage des Redaktionsausschusses möchte ich also in meinem Zusatzantrag die Berichterstattung über die Verhandlungen der Bundesversammlung, der kantonalen Volksvertretungen und der Gerichte anführen.

Was Art. 28 selbst anbelangt, so muss ich darauf aufmerksam machen, dass die Anträge der Redaktionskommission nicht etwa eine Einschränkung, sondern eine wesentliche Erweiterung der Haftung des Redakteurs bedeuten. Wenn Art. 28, Ziff. 3, Abs. 1, in der neuen Fassung angenommen würde, so könnte, wenn der Autor bekannt ist, aber im Laufe der Verhandlungen geistesgestört wird, oder stirbt, oder sich flüchtet, wieder auf den verantwortlichen Redakteur zurückgegriffen werden. Das widerspricht dem Prinzip, das man in Art. 28 aufstellen wollte, nämlich dass die Haftung des Redakteurs von dem Momente an ausgeschlossen sein soll, wo der Redakteur den Autor oder dieser sich selbst nennt. Man kann daher für den Eintritt der pressrechtlichen Verantwortlichkeit des Redakteurs nicht auf den Zeitpunkt der Bestrafung, man muss vielmehr auf den Beginn der Strafverfolgung abstellen.

In Abs. 2 der Ziff. 3 vermisste ich bei der Aufzählung der Delikte, bei denen das Redaktionsgeheimnis durchbrochen werden kann, die Angabe der einschlägigen Artikelziffern. Das schafft Verwirrung insbesondere auch deshalb, weil die Benennung der Delikte jetzt nicht einmal genau mit den Marginalien übereinstimmt. Wenn z. B. von der öffentlichen Aufforderung zu Vergehen die Rede ist, so könnte es einem Richter einfallen, das ganz allgemein aufzufassen, während doch nur das in Art. 227 umschriebene Delikt gemeint ist. Noch schlimmer ist es bei dem „fahrlässigen Verrat von Geheimnissen“. Diese Bezeichnung entspricht keinem der im StGB gebrauchten Marginalien. Ein Richter könnte auf die Idee kommen, es beziehe sich auf Art. 348, was gewiss nicht beabsichtigt ist. Wir müssen daher genau sagen, auf Grund welcher Artikel die Verletzung des Redaktionsgeheimnisses gestattet sein soll, und ich schlage daher vor, die Artikelziffern wieder zu zitieren.

Seinerzeit erklärte ich schon, dass die Liste der hier aufzählenden Tatbestände nochmals durchgegangen werden müsse. Das müssen wir jetzt tun, und ich möchte Sie bitten, einige der im Vorschlag der Redaktionskommission genannten Tatbestände zu streichen. Dabei gehe ich von dem Grundsatz aus, dass die Verletzung des Redaktionsgeheimnisses sich nur dann rechtfertigt, wenn es sich um solche Delikte handelt, die die Existenz des Staates und der Gesellschaft bedrohen, vor allem also bei den anarchistischen Vergehen.

In erster Linie möchte ich die öffentliche Aufforderung zu Vergehen streichen. Hier liegt kein genügender Grund zur Durchbrechung des Redaktionsgeheimnisses vor. Der Redakteur kann sehr gute Gründe dafür haben, bei diesem Delikt sich selbst als Täter zu stellen, und das soll ihm gestattet sein. Von der Erueierung des Täters kann doch die Existenz des Staates nicht abhängen.

Auch den diplomatischen Landesverrat möchte ich streichen. Dieser Tatbestand ist schon dann gegeben, wenn ein Geheimnis, dessen Be-

wahrung zum Wohle der Eidgenossenschaft geboten ist, verraten wurde; es handelt sich also nicht um ein Geheimnis, dessen Verrat die Existenz des Staates bedroht. Auch hier rechtfertigt sich eine Durchbrechung des Redaktionsgeheimnisses nicht. Vergessen wir doch nicht, dass wir mit den vielen Durchbrechungen des Redaktionsgeheimnisses das Verantwortlichkeitsgefühl der Redakteure abschwächen, statt es zu stärken. Die Redakteure sollen dazu erzogen werden, zu wissen, welche Verantwortlichkeit für das Land sie mit der Aufnahme eines Artikels auf sich nehmen. Dieses Ziel erreichen wir aber nur, wenn wir an der Verantwortlichkeit des Redakteurs in solchen Fällen festhalten. Was nun den fahrlässigen Verrat von Geheimnissen anbelangt, so werden Sie gewiss mit mir darin einig gehen, dass für eine fahrlässige Tat sich die Durchbrechung des Redaktionsgeheimnisses nicht rechtfertigt.

Bei der Begünstigung des Feindes mögen Zweifel möglich sein; ich halte dafür, dass auch dieses Delikt hier gestrichen werden könnte.

Sehr wichtig ist aber, dass die Aufforderung und Verleitung zur Verletzung militärischer Dienstpflichten aus der in Frage stehenden Aufzählung verschwinde. Ich bedaure es lebhaft, dass Klagen über alle möglichen Kleinigkeiten aus dem Dienstbetrieb in die Zeitung kommen, oft ohne dass sie auf ihre Begründetheit genügend geprüft wurden. Aber hier sind doch eben die Redakteure die Hauptschuldigen, die leichtfertig solche Artikel aufnehmen. Aus jeder solchen Einsendung kann zudem die Aufforderung zur Verletzung der Dienstpflicht konstruiert werden. Würde hier die Durchbrechung des Redaktionsgeheimnisses gestattet, so hätte das eine sehr weitgehende Unterbindung der Kritik zur Folge, und das ist m. E. nicht annehmbar. Das wäre ein Einbruch in die Pressfreiheit, der die bedenklichsten Folgen haben müsste und namentlich vom Volke nie verstanden würde. Hat doch das Volk seinerzeit ein Militärdisziplinargesetz hauptsächlich deshalb verworfen, weil es die Freiheit der Kritik bedroht glaubte. Auch in diesen Fällen können wir, ohne die Existenz des Staates zu gefährden, uns mit der Haftung des Redakteurs begnügen.

Lassen wir diese eben genannten Tatbestände aus der Aufzählung weg, so wird sich aus Art. 28 eine Umschreibung des Redaktionsgeheimnisses ergeben, die sowohl für die Presse selbst als für die Allgemeinheit annehmbar ist.

Hafter: Zu der Liste der Tatbestände in Art. 28, Ziff. 3, Abs. 2, ist zu bemerken, dass der fahrlässige Verrat von Geheimnissen allerdings keinem der jetzt bestehenden Marginalien mehr entspricht. Die Erklärung dafür ergibt sich aus Folgendem: Der frühere Art. 195quater, der eben den fahrlässigen Verrat von Geheimnissen betraf, soll nach dem Vorschlag der Redaktionskommission dadurch hinfällig werden,

dass in Art. 233, Ziff. 2, und in Art. 234, Ziff. 3, je ein Fahrlässigkeits-tatbestand aufgenommen wird. Stimmen Sie diesem Vorschlag zu, so muss der fahrlässige Verrat von Geheimnissen in Art. 28 allerdings gestrichen werden.

Die Bezeichnung aller andern in Art. 23 genannten Delikte entspricht jeweilen einem Marginale im besondern Teil. Die Artikelziffern hat die Redaktionskommission in Befolgung eines bestimmten Grundsatzes weggelassen. Danach soll überall da, wo sich ein Hinweis auf einen Tatbestand des besondern Teils des Strafgesetzbuches findet, die Artikelziffer weggelassen werden; dagegen soll sie stehen bleiben, wo auf ein anderes Gesetz, z. B. das ZGB, verwiesen wird.

Was nun den Zusatzantrag Wettstein anbelangt, so ist zu bemerken, dass die vom Redaktionsausschuss vorgeschlagene Ziff. 5 des Art. 28 auf den Beschlüssen der Kommission zu Art. 387 beruht und dass sie, zum Teil wenigstens, dem entspricht, was Wettstein will. Dies umsomehr, als sich die Referenten einverstanden erklärt haben, auch die Berichterstattung über öffentliche Gerichtsverhandlungen in der neuen Ziff. 5 zu erwähnen. Tut man dies, so wird man m. E. mit gleichem Recht auch die Berichterstattung über öffentliche Verhandlungen der grossen Stadträte in Ziff. 5 aufnehmen müssen, denn sonst entstehen eigentümliche Missverhältnisse in der Behandlung der Berichterstattung aus den Verhandlungen der verschiedenen Körperschaften.

Ich frage mich aber, ob eine solche Bestimmung überhaupt nötig ist. Mir ist kein einziger Fall bekannt, und es ist auch von anderer Seite noch kein Fall genannt worden, wo bei uns ein Reporter wegen wahrheitsgetreuer Berichterstattung aus den öffentlichen Verhandlungen eines Parlaments, Gerichts oder Stadtrats verurteilt oder auch nur vor Gericht gestellt worden wäre. Der schweizerische Richter wird in solchem Falle nie strafen. Er wird in der wahrheitsgetreuen Berichterstattung nie ein vorsätzliches Vergehen erblicken. Der Berichterstatter beleidigt doch nicht vorsätzlich, wenn er über einen in einem Parlament vorgekommenen Fall von Beleidigung wahrheitsgetreu berichtet. Ich halte daher eine solche Bestimmung in unsern Verhältnissen für durchaus überflüssig.

Lang: Die Ziff. 2 und 3, Abs. 1, des Art. 28 enthalten Ausnahmen von der primären Haftung. Allein es heisst nun nicht wie in Ziff. 1, der Redakteur oder Drucker sei verantwortlich, sondern sie seien strafbar. Soll damit nun wirklich gesagt werden, dass in den Fällen der Ziff. 2 und 3 die Strafbarkeit auch dann eintritt, wenn weder der Redakteur noch der Drucker eine Schuld auf sich geladen haben? Diese beiden sollen doch m. E. nur dann strafbar sein, wenn sie verantwortlich sind, d. h. wenn ihnen eine Schuld beigemessen werden kann.

Nach Ziff. 2 des Art. 28 wird sodann der Verleger oder Drucker einer nicht periodischen Druckschrift nur haftbar, wenn der Verfasser nicht ermittelt werden kann; nach Ziff. 3 dagegen haftet der Redakteur einer periodischen Zeitung auch dann, wenn der Verfasser in der Schweiz nicht gefasst werden kann. Mir sind Zweifel darüber aufgestiegen, ob diese Unterscheidung begründet und gewollt sei, und ich wäre dankbar, wenn jemand mich hierüber aufklären wollte.

Vorsitzender: Die Bemerkungen Langs könnten uns beinahe dazu führen, Art. 28 zu streichen. Lang verstösst in seinen Darlegungen gegen die Grundlagen des Presstrafrechts.

Wettstein: Die Presse ist sich bewusst, dass sie ein privilegium onerosum auf sich nimmt. Sie nimmt aber die Last auf sich, weil sie dafür das Redaktionsgeheimnis eintauscht.

Einige Worte zu den Ausführungen Hafters. Wir haben es den Kantonen überlassen, die Straflosigkeit von Abgeordneten zu statuieren. Nun haben die Kantone öfters als Ergänzung zur Immunität der Abgeordneten auch die Immunität der Pressberichte festgesetzt. Mit dem StGB geben wir den Kantonen nur die Immunität für die Reden der Abgeordneten. Können Sie noch die Straflosigkeit der wahrheitsgetreuen Berichterstattung von sich aus festsetzen? Das mag zweifelhaft sein. Wollen wir klar sein, so müssen wir die Straflosigkeit im Bund und in den Kantonen statuieren. Wenn Hafter den Pressberichterstatter, der wahrheitsgetreu berichtet, nicht strafen will, wenn der Redner bekannt ist, so ist das verständlich. Wenn aber der Redner straflos bleiben muss, kann dann nicht der Verbreiter verfolgt werden? Das ist die Frage. Die Gemeindevertretungen zu privilegieren, scheint mir nicht gerechtfertigt.

Vorsitzender: Ich möchte Wettstein bitten, sich über das von Lang berührte Verhältnis der Ziff. 2 und 3 auszusprechen.

Wettstein: Die Verschiedenheit erklärt sich daraus, dass die Verantwortung des Redakteurs der periodischen Presse eine andere ist, als die des Verlegers oder Druckers von Büchern. Sie ist schärfer; das liegt im verschiedenen Wesen der Verhältnisse begründet.

Thormann: Zu Ziff. 5 der Vorlage des Redaktionsausschusses und dem Antrage Wettstein zum gleichen Punkte würde ich vorschlagen, einen allgemeinen Ausdruck zu brauchen und etwa zu sagen „kantonale Volksvertretung“ statt „Kantonsrat“. „Gesetzgebender Rat“ stimmt nicht ganz für die Kantone mit absolutem Referendum.

Gerichtsverhandlungen sind nicht in gleicher Weise für die Öffentlichkeit bestimmt wie parlamentarische Beratungen. Ich würde daher die Gerichtsverhandlungen hier nicht nennen; geschieht es doch, so

müsste aber jedenfalls eine Beschränkung auf öffentliche Verhandlungen der Gerichte eintreten.

Wettstein: Ich kann die Erwähnung der Gerichtsverhandlungen weglassen, da ja die Sachlage nur zweifelhaft wird, wenn der wirkliche Täter nicht gefasst werden kann. Bei den Gerichtsverhandlungen kennt man jedoch stets den Täter. Im übrigen stimme ich der Fassung zu „über die Verhandlungen der Bundesversammlung und der Volksvertretungen der Kantone.“

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt.

Lang hat keine bestimmten Anträge gestellt.

Die Redaktionskommission stimmt dem Antrag Wettstein zu, in Ziff. 3 zu sagen, „nicht vor Gericht gestellt werden“ statt „nicht bestraft werden“.

In Ziff. 3, Abs. 2, ist der fahrlässige Verrat von Geheimnissen nicht vorzusehen.

Wettstein beantragt, den diplomatischen Landesverrat, die öffentliche Aufforderung zu Vergehen und die Aufforderung und Verleitung zu Verletzungen militärischer Dienstpflichten zu streichen.

Abstimmung:

1. *Abstimmung:* Wollen Sie nach dem VE die öffentliche Aufforderung zu Vergehen und die Aufforderung und Verleitung zu Verletzung militärischer Dienstpflichten in der Ziff. 3, Abs. 2, vorsehen oder dem Antrag Wettstein folgen?

Mehrheit (11 gegen 9 Stimmen) für Beibehaltung dieser Straftaten in Ziff. 3, Abs. 2.

Vorsitzender: Hält Wettstein seinen weitem Antrag zu diesem Punkte aufrecht?

Wettstein: Ich lasse ihn als aussichtslos nach der vorangegangenen Abstimmung fallen.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie dem Antrag Wettstein über die Straflosigkeit wahrheitsgetreuer Parlamentsberichte Folge geben?

Mehrheit (16 gegen 3 Stimmen) für Aufnahme einer solchen Bestimmung.

Vorsitzender: Zu den Art. 29 bis 35 liegen keine Anträge vor. Verlangt jemand das Wort?

Calame: Je me demande si l'on ne devrait pas prévoir ici que le retrait de la plainte ne sera effectif qu'après que les frais auront été payés. Il arrive souvent qu'après une procédure déjà longue et coûteuse, ayant causé à l'Etat des frais considérables, parfois des frais

s'élevant à des centaines de francs, les parties en cause s'arrangent ensuite d'un marchandage où elles n'ont tenu compte que de leurs propres intérêts. Les cantons restent libres, sans doute, de se récupérer de leurs frais sur les parties au procès, si tant est qu'ils le peuvent, ce qui, fort souvent, ne sera pas le cas. Je crois donc qu'il faudrait leur donner une arme qui leur permette d'exercer une pression efficace tant sur le plaignant que sur son adversaire. Une telle arme est celle dont certains d'entre eux usent en pareil cas, à teneur de leur législation, en traitant le retrait de la plainte comme nul et non avenue, s'il n'est pas suivi du paiement des frais dans un délai donné. Je demanderai donc à la commission de rédaction d'examiner s'il ne conviendrait pas d'ajouter à l'art. 32 une disposition faisant du paiement des frais une condition du retrait de la plainte.

Zürcher: Eine Bestimmung, den Rückzug erst wirken zu lassen, wenn die Kosten bezahlt sind, können wir hier nicht vorsehen.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Dritter Abschnitt.

Strafen, sichernde und andere Massnahmen.

I. Die einzelnen Strafen und Massnahmen.

Ich schlage vor, morgen an die Behandlung der Anträge Studer zu Art. 37, Delaquis zu Art. 44 und Kronauer zu Art. 47 und 48 zu gehen, im übrigen aber diesen Unterabschnitt zurückzulegen und ihn im Frühjahr an Hand des Gutachtens der Expertenkommission für die Reform des Strafvollzugs zu behandeln.

Morgen werde ich auch die Frage aufwerfen, ob Sie hinsichtlich der Todesstrafe bei dem gefassten Beschluss bleiben wollen oder nicht. Es handelt sich um eine Wiedererwägung, die den Kompromiss in erneute Prüfung zieht und zu einem Beschluss über die eventuelle Aufnahme der Todesstrafe ins Gesetz führen soll.

Schluss der Sitzung 7 Uhr 35 Minuten.

Achte Sitzung

Dienstag, den 19. Oktober 1915, vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundesrat Müller.

Abwesend: Bolli, Büeler, Huber, Kuntschen, Lohner, von Planta.

Vorsitzender: Ich gedenke, wie ich Ihnen schon gestern sagte, beim Abschnitt von den Strafen, die Frage aufzuwerfen, ob wir die Beschlüsse über die Todesstrafe in Wiedererwägung ziehen wollen. Ich habe mir bisher grosse Zurückhaltung auferlegt, weil ich in dieser stark politischen Frage nicht hervortreten wollte, ohne vorher die Meinung der Kommission gehört zu haben. Nun scheint mir aber der Moment gekommen, wo es meine Pflicht ist, Stellung zu nehmen, womit ich aber nicht beabsichtige, in irgendeiner Richtung eine Pression auszuüben. Ich verstehe sehr wohl, dass in dieser Frage die Meinungen geteilt sind und dass Gegner und Anhänger der Todesstrafe gewichtige und ernste Gründe ins Feld führen können. Solche Gründe haben seinerzeit auch die Annahme des Kompromisses veranlasst. Wenn ich bisher im Schosse der Kommission mit meiner Meinung zurückhielt, so habe ich doch ausserhalb der Kommission, so z. B. am Juristentag in Solothurn, mich dahin ausgesprochen, dass ich den Kompromiss für nicht durchführbar halte. Bisher haben Sie nun den Kompromiss festgehalten, und jedermann wird überzeugt sein, dass dies in durchaus loyaler Weise geschehen ist. Der Versuch, den Kompromiss zu halten, war gewiss auch für die künftigen Beratungen von nicht zu unterschätzendem Wert. Andererseits wollen wir uns aber nicht verhehlen, dass das Ergebnis dieses Versuchs niemand befriedigt hat, wie dies ja in der Natur der Kompromisse liegt. Im Volk hat der Kompromiss scharfe und zum Teil berechtigte Kritik erfahren, und man hat gesagt, er sei vom Standpunkt der wünschbaren Rechtseinheit schlechter als jede radikale Lösung im einen oder andern Sinn. Unsere Diskussion zu Art. 359 hat nun gezeigt, dass es für die heutige Eidgenossenschaft ein Unding ist, wenn ein Kanton dem andern sagt, ich gebe dir den Mörder nicht heraus, weil du die

Todesstrafe hast, und als bei Art. 373 die Kostenfrage aufgeworfen wurde, da zeigte sich, dass der Kompromiss auch fast lächerliche Seiten hat. Sie haben die Kostenfrage nicht gelöst, und doch müsste bei Festhalten des Kompromisses eine Lösung gegeben werden. Aber es hat sich eben gezeigt, dass die Lösung beim Kompromiss nicht zu finden ist.

Nun könnten wir die Frage wieder zurückstellen bis zur zweiten Beratung des genannten Artikels. Aber bis zum Frühjahr wird in der Kommission kein Meinungsumschwung eingetreten sein. Jetzt stehen wir überdies unter dem Eindruck der letzten Diskussion und werden daher eher zu einem Entscheid kommen, als im Frühjahr. Zieht sich die Unzufriedenheit in der Kommission und ausserhalb noch bis zum Frühjahr hin, so wird das dem Werk der Strafrechtseinheit nicht förderlich sein, und ich sehe nicht ein, warum man nicht jetzt die Wiedererwägungsfrage stellen sollte. Jetzt, wo wir bei den Strafen angelangt sind, ist der richtige Zeitpunkt gekommen, die Frage wieder aufzurollen. Ich möchte dabei aber nicht unterlassen, zu betonen, dass es mir nicht etwa darum zu tun ist, die jetzige Zusammensetzung der Kommission, wie sie sich durch die zufällige Abwesenheit einiger Mitglieder gestaltet hat, auszunützen. Ich stelle fest, dass m. W. diese Abwesenheit in gleicher Weise die Anhängerschaft und die Gegner der Todesstrafe in der Kommission betrifft.

Zunächst fragt es sich nun, wie wir vorgehen wollen. In erster Linie will ich die Frage zur Beratung stellen, ob Sie jetzt auf die Wiedererwägung eintreten wollen oder nicht. Bejahen Sie diese Frage, so kommt die zweite Frage, ob Sie am Kompromiss festhalten wollen oder nicht, und wird dann der Kompromiss abgelehnt, so wird zu entscheiden sein, ob Sie die Todesstrafe in den Vorentwurf aufnehmen wollen oder nicht. Entscheiden Sie sich für die Aufnahme der Todesstrafe, so sind dann noch die Modalitäten der Durchführung der Todesstrafe zu erwägen, über die man aber wohl im Sinne von Art. 359 so ziemlich einig ist.

Nach dieser Diskussion und Entscheidung fällt die Frage der Todesstrafe dann für die Kommission definitiv ausser Betracht.

Ich eröffne die Diskussion über die Frage, ob Sie jetzt auf die Wiedererwägung des Kompromisses eintreten wollen?

Wettstein: Die Frage der Wiedererwägung gehört ohne Zweifel hieher. Wir haben seinerzeit bei den Strafen den Kompromiss angenommen. Bei der Beratung über seine Durchführung haben sich nun die Schwierigkeiten, die daraus entstehen, aufs deutlichste gezeigt, und deshalb können und sollen wir jetzt unsern frühern Beschluss in Wiedererwägung ziehen. Hier und jetzt müssen wir über diese Frage eine prinzipielle Entscheidung treffen.

Vorsitzender: Das Wort wird nicht weiter verlangt.

Abstimmung:

Wollen Sie die Frage der Todesstrafe in Wiedererwägung ziehen?
Mehrheit (20 Stimmen) für Eintreten auf die Wiedererwägung.

Vorsitzender: Ich stelle jetzt die Frage zur Diskussion, ob Sie am Kompromiss festhalten wollen oder nicht.

Kronauer: Ich habe meinen Kompromissantrag seinerzeit in guten Treuen gestellt, in dem Glauben, damit die Frage, ob Todesstrafe oder nicht, aus der Diskussion über Annahme oder Verwerfung des Gesetzes auszuschliessen. Seither hat sich die Sache weiter entwickelt und namentlich seit der Beratung über Art. 359 ist in der Presse Kritik am Kompromiss geübt worden, und es ist leichter an dieser Kritik teilzunehmen, als den Kompromiss zu verteidigen. Die letzte Diskussion hat nun allerdings auch mir die grosse Schwierigkeit der Durchführung des Kompromisses gezeigt. Nicht, dass ich der Kostenfrage eine sehr grosse Bedeutung beimesse, aber der Ausnahmezustand des Kompromisses bringt doch auch sonst manche Schwierigkeiten mit sich. Daher kann ich heute ganz ruhig den Kompromiss preisgeben. Ich stimme dem Wiedererwägungsantrage zu, und werde mich nicht aufregen, wenn der Kompromiss aufgegeben wird. Mit dem Präsidenten aber halte ich dafür, dass die Diskussion über den Kompromiss für das weitere Schicksal des StGB nicht wertlos gewesen ist.

Studer: Ich würde es nicht gern sehen, wenn als Begründung für das Zurückkommen auf den Kompromiss die Schwierigkeit der Durchführung des Kompromisses in den Vordergrund gestellt würde. Wenn wir den Kompromiss für nötig hielten, so müssten wir eben auch für seine Durchführung eine Lösung suchen und finden. Wir wollen uns aber auf den grundsätzlichen Standpunkt stellen und uns von der Erwägung leiten lassen, dass für die Rechtseinheit eine klare Entscheidung für oder wider die Todesstrafe nötig ist. Das kann die einzige Begründung für eine Wiedererwägung dieser Frage sein, der ich selbstverständlich zustimme.

Müller: Wir sind im Begriffe, die Arbeit der Penelope zu wiederholen: dasjenige, was wir mit schwerer Mühe zustande gebracht, wieder zu vernichten. Man wird nicht verfehlen, ein solches Schwanken auf Prinzipienlosigkeit zurückzuführen. Mit Unrecht. Wir haben mit bestem Willen eine Lösung gesucht, und es sind die Schwierigkeiten, welche sich bei Ausführung des Grundsatzes ergeben haben, welche uns heute

zwingen, auf letztern zurückzukommen. Ich vermute zwar, dass das, was uns passiert ist, sich wiederholen kann und dass die andern möglichen Lösungen ebensoviel oder noch mehr Schwierigkeiten bringen werden. Vor allem wird man nicht glauben dürfen, mit der Beseitigung des Kompromisses sei nun auch die Todesstrafe beseitigt. Selbst wenn ein Strafgesetz eingeführt würde, das diese Strafe nicht kennt, wer bürgt dafür, dass nachher die Einführung nicht auf dem Wege der Initiative erfolgt. Die Unterschriften für eine solche wären wohl unschwer zusammenzubringen, und wenn die Abstimmung etwa in eine Zeit fallen sollte, wo das Volk unter dem Eindruck schwerer Verbrechen steht, dürfte auch die Annahme der Initiative sehr nahe liegen. Die schweizerische Rechtsgeschichte bietet uns ja bereits ein Beispiel hiefür. Die Bundesverfassung von 1874 schaffte die Todesstrafe ab, aber sehr bald gestattete ein Volksbeschluss den Kantonen wieder deren Einführung. Wenn einmal das Strafgesetz eingeführt sein wird, könnte dieser Vorgang sich wiederholen; nur wäre es dann wohl unmöglich, die Einführung oder Nichteinführung neuerdings den Kantonen zu überlassen.

Die Anhänger der Todesstrafe haben den Kompromiss nicht vorgeschlagen, aber demselben zugestimmt. Sie taten das, weil sie anerkannten, dass gewichtige Gründe auch gegen diese Strafe aufgeführt werden können und weil sie die Annahme des Gesetzes möglich machen wollten. Die konservativen Pressorgane haben sich ebenfalls in der Mehrzahl einverstanden erklärt, allerdings nicht ausnahmslos. Es besteht auch bei uns vielfach die Meinung, dass eine einheitliche Lösung besser sei, schon deshalb, damit man nicht einzelne Kantone als solche betrachte, welche ein weniger feines Rechtsgefühl repräsentieren. Immerhin wäre unsererseits, auch von diesem an und für sich ganz berechtigten Gesichtspunkt aus, der Kompromiss nicht angefochten worden. Unmöglich ist er indessen für uns geworden durch die Annahme des Art. 373, Ziff. 2, Abs. 2. Die Ueberlassung der Einführung der Todesstrafe an die Kantone setzt voraus, dass die sich gegenüberstehenden Lösungen der Frage als gleichberechtigt loyal anerkannt werden, was möglich sein sollte, wenn berücksichtigt wird, wie hervorragende Autoritäten beide Lager für ihre Ansicht anführen können. Auf diesen Standpunkt hat sich nun aber die Kommission bei Beratung des Art. 373 nicht gestellt. Ich bin stets dafür eingetreten, die Todesstrafe möglichst einzuschränken, namentlich auch durch eine entsprechende Formulierung des Begriffs Mord. Der Art. 373 macht nun aber die Durchführung der Todesstrafe abhängig rein vom Zufall, davon nämlich, ob es dem Täter gelingt, in einen Kanton zu fliehen, der ihn nicht ausliefert. Wenn ein solcher Fall in Wirklichkeit sich ereignen sollte, so würde das m. E. vom ganzen Schweizervolke als ein Skandal betrachtet. Unter diesen Umständen stimme auch ich für Aufhebung des Kompromisses.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht mehr verlangt.

Abstimmung:

Wollen Sie den Kompromiss aufrecht erhalten oder ihn fallen lassen?

Mehrheit (19 gegen 2 Stimmen) für Fallenlassen des Kompromisses.

Vorsitzender: Die Redaktionskommission wird aus diesem Beschluss für das III. Buch die Konsequenzen ziehen, namentlich bei der Neufassung der Art. 359, 360 und 373. Vielleicht ergeben sich aber auch noch für andere Bestimmungen Abänderungen aus dem Beschluss.

Ich stelle nunmehr die Hauptfrage zur Diskussion, ob Sie im Allgemeinen Teil die Todesstrafe aufnehmen wollen oder nicht.

Gabuzzi: Je propose de ne pas introduire la peine de mort. La question a été amplement traitée à Lucerne. Les opinions sont faites. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'ouvrir à nouveau la discussion, et je me borne à demander que la peine de la réclusion à vie reste la peine la plus grave inscrite au projet.

Calame: Je tiens à expliquer brièvement le vote que je vais émettre. J'ai accepté le compromis parce que je pensais qu'il constituait le seul moyen pratique de concilier les opinions contraires et d'éviter l'écueil que cette question peut constituer pour le projet.

Le compromis abandonné, je me prononce contre la peine de mort. En votant le compromis, je n'ai pas entendu trancher en principe la question en faveur de la peine capitale. Je ne la voterai pas.

Dubuis: Comme je n'ai pas assisté aux conférences de Lucerne, je tiens à motiver mon vote en deux mots.

J'ai toujours considéré que le compromis auquel vous venez de renoncer était une solution d'ordre politique et pratique de nature à donner satisfaction aux diverses aspirations et à faciliter l'adoption du Code pénal suisse.

Puisqu'on abandonne ce terrain pour ne se préoccuper que de l'unité de l'œuvre, de la systématique du futur droit criminel, je me range, pour les motifs qui ont été longuement exposés, aux côtés de ceux qui veulent compléter l'échelle des peines par la peine de mort.

Wettstein: Es ist selbstverständlich, dass unser Entscheid nur ein Vorentscheid ist. Namentlich präjudizieren wir die Frage nicht, ob nicht dem Volk Gelegenheit gegeben werden muss, über die Aufnahme der Todesstrafe ins Strafgesetzbuch getrennt abzustimmen. Wir geben nur unsere Meinung darüber ab, ob die Todesstrafe ins Strafgesetzbuch gehört oder nicht. Sollte sich das Volk seinerzeit für die Todesstrafe

entscheiden, so ist es für mich selbstverständlich, dass sie nur wahlweise beim Mord angedroht werden kann. Aber dann hat eben das Volk entschieden, und die Kantone werden die Todesstrafe auf Grund des Volksentscheides, und nicht mehr auf Grund eines Kompromisses anwenden.

Vorsitzender: Die Frage der spätern Gestaltung ist jetzt noch nicht zu übersehen. Sie wird in erster Linie vom Entscheid der Räte abhängen. Ich würde die Frage der Todesstrafe dem Volk nicht gesondert vorlegen, sondern das Volk über das Strafgesetzbuch als Ganzes abstimmen lassen. Doch, wie gesagt, das alles müssen wir der Zukunft anheimstellen.

Deschenaux: Je n'aurais pas pris la parole dans ce débat, qui revient pour la troisième fois devant la commission, si un grand journal n'avait dit, ces jours passés, que même les partisans du compromis de Lucerne n'étaient personnellement pas favorables à la peine de mort.

Je suis partisan de la peine de mort et je la voterai. Non pas que j'en prévoie une application fréquente; l'exemple des cantons qui la possèdent dans leur législation est probant sous ce rapport; mais elle constitue une arme sociale à laquelle beaucoup de nos concitoyens tiennent, non seulement dans les cantons dont la tendance politique est plutôt la mienne, mais un peu partout. Et je ne vois pas, dès lors, pourquoi nous ne l'introduirions pas dans l'échelle des peines de notre code.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt. Wir müssen uns für den Fall der Aufnahme der Todesstrafe darüber klar sein, unter welchen Modalitäten wir sie einführen wollen. Ich nehme an, dass dies die Modalitäten des Kompromisses sind: Beschränkung auf die Fälle des Mordes und wahlweise Androhung neben lebenslänglichem Zuchthaus, dann obligatorische Vorlegung des Urteils an die Begnadigungsbehörde und Vollzug in umschlossenem Raum.

Da sich kein Widerspruch erhebt, so sind Sie einverstanden, dass, falls die Einführung beschlossen wird, die Todesstrafe diesen Modalitäten unterstehen soll.

Abstimmung.

Wollen Sie die Todesstrafe mit diesen Modalitäten aufnehmen oder nicht?

Mehrheit (16 gegen 6 Stimmen) lehnt die Aufnahme der Todesstrafe in den VE ab.

Vorsitzender: Wir fahren fort bei der Beratung der Freiheitsstrafen. Es liegt vor

der Antrag Studer:

37. Der Artikel sei dahin abzuändern, dass die kürzeste Dauer der Gefängnisstrafe drei Tage statt acht Tage beträgt.

Die Redaktionskommission stellt keine Abänderungsanträge.

Zürcher: Der Antrag Studer führt auf die Diskussion in Luzern (Prot. I, S. 234 ff) zurück, wo Thormann den gleichen Antrag gestellt hatte. Ich verweise auf das, was damals gesagt worden ist, insbesondere auf das energische Votum des Präsidenten, und beantrage auch diesmal Abweisung des Antrags. Ich möchte nicht dazu Hand bieten, einen gefährlichen Scherz mit dem Strafrecht zu treiben; ein Scherz sind drei Tage Gefängnis, gefährlich wäre der Scherz, weil der so Verurteilte den folgenschweren Schritt ins Gefängnis leichten Herzens tun und keinen ernsthaften Eindruck aus dem Gefängnis nach Hause mitnehmen würde. Man sei sparsam mit der Freiheitsstrafe; auch kurzzeitige sollten gegenüber erstmals Verurteilten fast gar nicht zur Anwendung kommen.

Gautier: Je vous prie de rejeter la proposition Studer tendant à fixer à trois jours le minimum de l'emprisonnement. J'ai exposé déjà lors du premier débat sur la matière les considérations qui me rendent l'adversaire passionné des peines privatives de liberté de très courte durée. Je considère de telles peines comme constituant, au point de vue de la politique criminelle, une mesure fautive, déplacée, dangereuse et qui soulève un grand nombre d'objections dont je ne veux énumérer aujourd'hui que les plus importantes.

L'emprisonnement de courte durée, n'a aucun but. Il est un véritable gaspillage de la peine privative de liberté. Il la prive du caractère de gravité que nous entendons lui donner et ne rime à rien du tout quand la durée est si minime que le condamné n'est pas conduit tout au moins à réfléchir sérieusement sur sa faute. Pour cela, une peine de huit jours est le minimum absolument nécessaire, de sorte que, lorsque l'infraction ne mérite pas un emprisonnement de huit jours au moins, le juge doit renoncer à l'emprisonnement et ne prononcer que l'amende. Je voterais même volontiers un minimum supérieur à huit jours, s'il nous était proposé.

L'emprisonnement à minimum réduit est un danger pour la communauté, parce que, s'il ne dure pas assez longtemps pour amender le condamné, il est toujours assez long pour émousser chez lui la honte d'avoir encouru cette peine. Sans procurer au condamné aucun appui pour son relèvement, cette peine lui inflige une flétrissure souvent indélébile. Il a été en prison; il sait ce que c'est; s'il est condamné une seconde fois, la condamnation passera sur lui sans le secouer, sans lui faire la puissante impression qu'elle devrait produire. C'est ainsi qu'on donne aux condamnés le stigmate pénitentiaire, qu'on les habitue à la prison, qu'on forme des endurcis, et qu'il y ait là un grand danger pour la communauté, personne, je pense, ne le niera.

Même au point de vue de M. Studer, je crois que sa proposition

aurait des effets absolument contraires à ceux qu'il en attend. Au lieu de mitiger les peines, elle risquerait fort de les aggraver, car le juge se résignera plus facilement à prononcer trois jours de prison que huit jours de cette peine. Il y aurait donc recours plus souvent que si le minimum restait fixé à huit jours. Le nombre des condamnations à l'emprisonnement augmenterait donc en proportion de la diminution des condamnations à l'amende. Ce n'est pas ce que désire M. Studer, mais c'est bien le résultat qu'il obtiendrait, si nous acceptions sa proposition.

Mais j'espère que vous la repousserez. Je vous prie instamment de maintenir le projet.

Studer: Die früheren Diskussionen in Luzern und Lugano haben die zweimalige Verwerfung des Minimums von einem Tag Gefängnis ergeben. Schon in Luzern stellte Wettstein jedoch einen Vermittlungsantrag, der dem heute von mir gestellten entspricht. Dieser Antrag ist in Luzern bei der Abstimmung verloren gegangen. Das ist der äussere Grund, warum ich die drei Tage Minimum nochmals zur Erwägung stelle.

Um Scherz handelt es sich dabei wirklich nicht. Delaquis teilte in Luzern mit, dass in Deutschland in 31 Prozent der Fälle der Richter auf weniger als acht Tage Gefängnis erkannte. Hat der Richter in allen diesen Fällen Scherz getrieben? In 702 Fällen hat der Zürcher Richter im Jahre 1914 auf weniger als acht Tage Gefängnis erkannt. Soll das Scherz sein? Wird der Richter nicht auch seine Gründe dabei haben?

Es ist absolut nicht richtig, dass auch nur ein Teil der Delinquenten leichten Herzens einige Tage Gefängnis auf sich nimmt. Auch nur ein Tag trifft die meisten innerlich schwer.

Könnte man eine genaue Statistik in bezug auf leichte und schwere Bestrafung und ihre Einwirkung auf den Rückfall führen, so würde sie sicher nicht zu ungunsten der leichten Strafen ausfallen. Die langen Strafen bringen die Gewöhnung, die Abstumpfung und damit die Veranlagung zum Rückfall. Die armen Leute, die das erste Mal delinquieren, trifft aber das Minimum von acht Tagen Gefängnis viel zu hart. Es bedeutet für sie oft den wirtschaftlichen Ruin, weil sie und ihre Familie dabei den Verdienstausfall von mehr als einer Woche haben.

Wir müssen sodann daran denken, dass wir z. B. auch im zürcherischen StGB in einer Reihe von Fällen bloss Busse haben, wo unser VE allein Gefängnis androht. Wollen Sie da gleich auf acht Tage gehen?

In den Fällen, wo Geldbusse wahlweise angedroht ist, drängt das hohe Minimum der Gefängnisstrafe zur Erkennung von Geldbusse. Hier aber ist die bedingte Verurteilung ausgeschlossen. Würde also auf Gefängnis erkannt, so könnte bedingt verurteilt werden, nicht aber bei

der Busse. Und hier macht sich der Richter oft gar nicht klar, wie tief eine Busse von 30 oder 40 Franken in das Leben eines Arbeiters hineingreifen kann.

Alle diese Gründe sprechen sicherlich für den in Luzern von Wettstein gestellten Antrag, den ich hier wiederhole.

Vorsitzender: Es ist nicht richtig, wenn Studer meint, der Antrag Wettstein sei nicht zur Abstimmung gekommen. Ich habe Sie zwischen dem Minimum des VE (8 Tage) und einem herabgesetzten Minimum entscheiden lassen (vgl. Prot. I. 238). Da Sie sich für acht Tage aussprachen, war damit der Antrag Wettstein implicite abgelehnt.

Deschenaux: Si je suis opposé à la proposition Studer, c'est que l'expérience de plusieurs années pendant lesquelles j'exerçais les fonctions de président du tribunal, m'en démontre les graves inconvénients. La peine de l'emprisonnement doit être ressentie comme une peine grave. Il faut que l'accusé, quand il l'entend prononcer contre lui, sente „passer quelque chose“. A cette condition seulement elle produira sur lui un effet salutaire.

Notre projet ne justifie pas les craintes que M. Studer a pour les malheureux qui, à son dire, vont être condamnés en grand nombre, à raison de péchés après tout véniels, à l'emprisonnement pour huit jours au moins. Dans des cas comme ceux auxquels M. Studer fait allusion, si la condamnation s'impose, le juge prononcera une peine conditionnelle ou l'amende. M. Studer me paraît avoir, dans son raisonnement, oublié tout à fait l'institution de la condamnation conditionnelle, sinon il ne ressentirait pas l'inquiétude qu'il a manifestée.

Le juge, en général, a bon cœur. Si l'amendement Studer est accepté, il prononcera trop souvent l'emprisonnement pour quelques jours seulement, et la justice en souffrira. Nous avons à Fribourg pour certains délits un minimum d'emprisonnement de quinze jours, et nous en trouvons bien. Je salue donc comme une heureuse disposition la fixation à huit jours de ce minimum. C'est à mon avis la bonne limite. Je vous prie donc d'écarter la proposition Studer.

Hartmann: In dieser Frage stehe ich auf dem Boden der Referenten. Ich möchte auch nicht auf die frühern Beschlüsse zurückkommen; denn neue Tatsachen, die die Angelegenheit in anderm Lichte erscheinen lassen als früher, liegen nicht vor. In Luzern wurde mit 14 gegen 9 Stimmen, in Lugano mit 15 gegen 6 Stimmen das Minimum von acht Tagen Gefängnis festgehalten. Ich wundere mich daher einigermaßen über den neuen Antrag Studer.

Nun gibt uns Studer eine Statistik aus Zürich, woraus hervorgeht, dass dort im Jahre 1914 in 702 Fällen auf Gefängnis von weniger als

acht Tagen erkannt wurde. Diese Statistik kann aber für uns nicht massgebend sein und kann nicht zum Vergleich benützt werden, u. a. weil der Kanton Zürich weder die bedingte Verurteilung, noch die Haftstrafe kennt. Da unser Entwurf diese beiden Einrichtungen vorsieht, so wird eine Menge von Fällen, in denen nach zürcherischem Recht auf Gefängnis erkannt werden muss, nach Annahme des Entwurfs aus dem Gebiet der Gefängnisstrafe wegfallen. Eine ganze Reihe von Eigentumsdelikten steht in unserm VE, im Gegensatz zum zürcherischen StGB, bei den Uebertretungen. Das führt mich dazu, Studers Statistik als wertlos zu bezeichnen.

Des langen und breiten ist schon früher darauf hingewiesen worden, dass die Praktiker des Strafvollzugs gegen die kurzen Strafen sind, weil ihre Nachteile grösser sind als die Vorteile.

Je kürzer Sie die Zeit der Gefängnisstrafe bemessen, um so schwieriger wird der Strafvollzug sein. Es herrscht die Meinung, in Zukunft die Bezirksgefängnisse vom Vollzug der Gefängnisstrafe auszunehmen, da der Strafvollzug grösserer Anstalten bedarf, wo die Leute beschäftigt werden können. Je kürzer Sie die Strafzeit bemessen, desto weniger wird das Ziel des Strafvollzugs erreicht werden.

Man argumentiert immer wieder mit der Rücksicht auf die Familienväter. Die Statistik beweist aber, dass die überwiegende Zahl der Verurteilten ledig ist. Begeht aber ein Familienvater einen Rechtsbruch, so soll auch er dafür büssen.

Lachenal: Les arguments opposés à la proposition Studer sont des arguments d'école plus que d'expérience. Il ne peut guère être question d'endurcis en face de peines légères, et l'augmentation du nombre des condamnés par suite de l'abaissement du minimum n'a pas de portée réelle. Quant au gaspillage de la liberté individuelle, il y a là une expression que je ne puis admettre. La liberté individuelle est le bien fondamental dont jouit l'homme et dont il ne saurait être privé tant qu'il n'est pas frappé par la loi pénale. C'est le gaspillage de la peine auquel il faut s'opposer. Ne la distribuons qu'avec ménagement. Tel condamné sera suffisamment puni par trois jours de prison, tandis que huit jours seront sans effet utile sur un autre. Tenons compte davantage de l'équation personnelle du coupable et laissons à cet effet au juge la plus grande liberté d'appréciation. On l'a fait dans le Code civil suisse; dans le Code pénal ce principe est encore plus en place. Le juge ni le jury ne sont pas aussi insuffisants qu'on les a parfois décrits. Ils sont les instruments de la justice et comme tels ils ont droit à notre confiance.

Gautier: Je ne prétends pas avoir le monopole de la profondeur et m'incline volontiers devant la grande expérience dont M. Lachenal se

prévaut. Mais, sans la contester, j'ose dire qu'il n'est pas seul à avoir de l'expérience. D'autres en ont acquis aussi et nous en ont fait part dans des livres, des statistiques et autres publications. Devons-nous donc n'en tirer aucun profit? Peut-être nous autres, que M. Lachenal qualifie de théoriciens, ne sommes nous pas aussi absolument dénués d'expérience qu'il veut bien le dire. Notre collègue M. Hartmann, le distingué directeur du pénitencier de St-Gall, vient de se prononcer énergiquement contre la proposition Studer. Est-il un pur théoricien? Non certes, et c'est même de sa longue expérience qu'il a tiré ses arguments défavorables à l'abaissement du minimum.

J'ai parlé de gaspillage, et M. Lachenal s'en indigne. Il a tort, et je persiste à dire que c'est gaspiller la liberté individuelle et la peine privative de liberté, enlever à celle-ci son caractère sérieux et grave, que de prononcer l'emprisonnement pour trois ou quatre jours.

M. Lachenal m'invite à ne pas me placer uniquement au point de vue de l'équation personnelle du juge, mais à celui de l'équation personnelle du coupable. Je le voudrais bien, mais j'avoue que ces formules me sont inintelligibles.

M. Lachenal me reproche de dire toujours de nos juges qu'ils sont mauvais et incapables. Non, je prétends seulement que la mission du juge pénal est si haute et si délicate, qu'une intelligence moyenne ne suffit pas à la remplir dignement. C'est pourquoi le nombre des bons juges au sens vrai du mot demeure forcément restreint.

Studer: M. E. würde die Ablehnung meines Antrages verlangen, dass wir auch bei Busse die bedingte Verurteilung vorsehen.

Andererseits wäre es dann geboten, in manchen Fällen, wo dies bisher nicht der Fall ist, neben Gefängnis wahlweise Busse zuzulassen.

Vorsitzender: Die Diskussion ist geschlossen.

Abstimmung.

Wollen Sie als kürzeste Dauer der Gefängnisstrafe drei Tage oder acht Tage vorsehen?

Mehrheit (16 gegen 5 Stimmen) für ein Minimum von acht Tagen.

Vorsitzender: Ich habe der Diskussion zu Art. 37 freien Lauf gelassen, bin aber der Meinung, dass Fragen, die schon zweimal erörtert worden sind, in kürzerer Zeit erledigt werden sollten. Anders liegt es bei neuen Fragen.

Zu den

Art. 36, 38 bis und mit 41

sind keine Anträge gestellt. Wir legen diese Bestimmungen nach unserm Plan vorläufig zurück.

Zu

Art. 44

liegt vor

der Antrag Delaquis:

44, Ziff. 1, Abs. 1: Ist jemand . . . , so kann ihn der Richter, wenn er voraussichtlich heilbar ist, in eine Heilanstalt für Trinker einweisen und den Strafvollzug aufschieben.

Ziff. 1, Abs. 2 und 3: unverändert.

Ziff. 2: Der Richter entlässt den Verurteilten aus der Heilanstalt, sobald er geheilt ist. Er entscheidet vor der Entlassung, ob und inwieweit die Gefängnisstrafe noch zu vollziehen sei.

Der Richter kann dem Entlassenen aufgeben . . . (Rest unverändert).

Vorsitzender: Delaquis hat gewünscht, die Beratung seines Antrages bis zum Eingang der Gutachten der Gefängniskommission auszusetzen. Ich halte das für richtig. *Wir legen den Antrag zurück.*

Die Anträge zu den Art. 36 bis und mit 46 werden somit vorläufig zurückgelegt.

Dagegen liegt vor zu den

Art. 47 und 48

der Antrag Kronauer:

47. Bei Ziff. 2 sei folgender Abs. 2 anzufügen: „Der Richter setzt im Urteil eine angemessene Haftstrafe fest, die im Falle der Unerhältlichkeit an Stelle der Busse treten soll. Die Dauer darf das Höchstmass der auf das Vergehen angesetzten Freiheitsstrafe nicht übersteigen und in keinem Falle mehr als drei Monate betragen.

48. Streichung von Satz 2 in Abs. 2.

Zürcher: Der Antrag Kronauer scheint mir rein redaktionell zu sein. Ihn hat offenbar in Art. 48 der Beginn des ersten Absatzes gestört. Deshalb will er die Feststellung der Haft durch das Urteil schon in Art. 47 erwähnen. Dann bleibt in Art. 48 noch der Satz über die Beibehaltung der Busse bestehen.

Art. 49 ist schon gestern erledigt worden.

Gautier: Les art. 47 et 48 donnent les règles relatives à l'amende. L'art. 47 fixe les limites générales de la peine, dicte au juge les règles qu'il doit suivre en prononçant l'amende et énumère les dispositions accessoires qu'il est de son devoir de prendre, dans le jugement même, en vue du recouvrement. L'art. 48 prévoit les mesures coercitives pour le recouvrement et formule les règles à observer lorsque l'amende doit être convertie en arrêts. Or, si je comprends bien la proposition Kro-

nauer et les motifs qui l'ont dictée, M. Kronauer estime qu'une partie du 2me alinéa de l'art. 48 devrait être incorporée à l'art. 47, attendu que cette partie (la première de l'alinéa) constitue une indication donnée au juge et concernant une disposition accessoire qui doit figurer au jugement. M. Kronauer a peut-être bien raison. Mais il me semble qu'alors, ce n'est pas une partie seulement du 2me alinéa de l'art. 48, mais tout l'alinéa que nous ferions bien de transférer à l'art. 47.

Kronauer: Mir schien der zweite Teil des Abs. 2 des Art. 48 nach Art. 47 zu gehören, weil er sich auf das Urteil bezieht. Mein Antrag ist rein redaktionell und mag ruhig der Redaktionskommission überwiesen werden.

Vorsitzender: *Der Antrag Kronauer geht an die Redaktionskommission.*

Der Art. 49 ist schon gestern erledigt worden. Zu Art. 49 bis 61 liegen keine Anträge vor.

Reichel: Ich wollte nur darauf aufmerksam machen, dass der Art. 61 über das Strafregister hier nicht nötig ist, sondern ebensogut ins III. Buch versetzt werden könnte. Doch ist dies eine rein redaktionelle Bemerkung.

Vorsitzender: *Die Anregung Reichels geht an die Redaktionskommission.*

Studer: Ich möchte eine Bemerkung zu Art. 56 machen. Mir ist ein Fall bekannt geworden, wo eine ehemalige Schweizerin, die einen Italiener geheiratet hatte, mehrfach wegen Verweisungsbruchs bestraft worden ist. Sie war nie in Italien, und ihr Mann ist seit langen Jahren bei uns heimisch. Italien hat die von einem schweizerischen Gericht zu Landesverweisung Verurteilte dreimal wieder zurückspediert. Solchen Vorkommnissen sollte doch abgeholfen werden durch eine Bestimmung, die es verbietet, den einen Ehegatten allein auszuweisen, wenn er erst durch Heirat Ausländer geworden ist. Solche Ausweisungen sind doch so hart, dass sie vermieden werden sollten. Ich möchte die Redaktionskommission ersuchen, zu prüfen, ob nicht eine Bestimmung zur Vermeidung solcher Fälle aufgenommen werden könnte.

Vorsitzender: Es gibt natürlich sehr unangenehme Fälle, auch in umgekehrtem Sinn, wenn eine ganz verrufene Person einen Schweizer heiratet, nur um vor der Ausweisung gesichert zu sein. *Lang schlägt folgende Fassung für eine Bestimmung im Sinne der Anregung Studers vor:*

56. Abs. 2. Gegen Frauen, die durch Verheiratung das Schweizerbürgerrecht verloren haben, darf nicht auf Landesverweisung erkannt werden.

Lang: Ich habe seinerzeit beantragt, die Ausweisung für solche Ausländer auszuschliessen, die eine gewisse Zeit bei uns niedergelassen waren. Das wurde abgelehnt. Der von Studer angeführte Fall liegt nun ganz anders. Die Schweizerbürgerin, die durch Heirat Ausländerin geworden ist, ist doch in einem gewissen Sinn für uns immer noch als Angehörige unseres Landes zu betrachten. Sie ist hier aufgewachsen, und enge Bande verknüpfen sie immer noch mit der Schweiz. Das anerkennt denn auch der Gesetzgeber, der ihr die Wiedereinbürgerung gestattet. Die gleichen Erwägungen sprechen nun dafür, solchen Personen auch die Landesverweisung zu ersparen. Ich bitte Sie daher, dem Gedanken Studers Folge zu geben und meinen Antrag anzunehmen.

Vorsitzender: Wir

stimmen ab.

Wollen Sie eine Bestimmung im Sinne des Antrages Lang aufnehmen?

Mehrheit (10 gegen 7 Stimmen) lehnt den Antrag Lang ab.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

II. Das Strafmass.

Hier beantragt die Redaktionskommission folgende Aenderung zu Art. 66:

66, Ziff. 1, Abs. 1: Statt „Wird jemand wegen eines Vergehens zu Freiheitsstrafe“ sei zu sagen: „Wird jemand zu Freiheitsstrafe . . .“.

Vorsitzender: Es wird gut sein, den Art. 296 gleichzeitig zu behandeln. Zu diesem Artikel liegt folgender *Antrag der Redaktionskommission* vor:

296. *An Stelle des trühern Art 240quater*, der auf Grund der Kommissionsbeschlüsse schliesslich folgenden Wortlaut erhalten hatte:

240quater. 1. Macht sich der Täter vor Ablauf eines Jahres nach der Verurteilung nochmals der gleichen Uebertretung schuldig, so kann der Richter das auf die Tat angesetzte Mass der Freiheitsstrafe und den Bussenansatz verdoppeln. Er ist an das höchste gesetzliche Mass der Straftart nicht gebunden (Art. 30ter, 239).

2. Bei weitem Rückfällen kann in den bloss mit Busse bedrohten Fällen auch auf Haft erkannt werden.

sei folgende Bestimmung einzusetzen:

Der Rückfall wird nicht berücksichtigt, wenn zur Zeit der Tat wenigstens ein Jahr vergangen ist, seit der Täter eine Freiheitsstrafe erstanden hat oder aus der Arbeitserziehungsanstalt entlassen worden ist.

Ausserdem liegen zu diesem Abschnitt vor:

die Anträge Lang:

zu Art. 62, Abs. 2:

62. Der Abs. 2 soll lauten: Hat der Richter die Wahl . . . , so darf er auf Zuchthaus nur erkennen, wenn . . . etc.

zu Art. 63, Ziff. 2:

63. Die Ziff. 2 ist zu streichen.

zu Art. 66:

Nur der gleichartige Rückfall soll einen Straferhöhungsgrund bilden. Zu Ziff. 1 wäre daher zu sagen: „... seit er wegen eines ähnlichen Vergehens eine Freiheitsstrafe ...“.

Zürcher: Ich möchte zunächst bemerken, dass der Antrag Lang zu Art. 56 vielleicht noch von der Redaktionskommission geprüft werden sollte.

Zu den Anträgen Lang zu diesem Abschnitt folgende Bemerkungen:

Mit dem Antrag zu Art. 62, Abs. 2, soll wahrscheinlich dem Richter verboten werden, in irgend einem andern Fall, als wenn ehrlose Gesinnung vorliegt, auf Zuchthaus zu erkennen. Das geht vielleicht zu weit.

Die Ziff. 2 des Art. 63 sollte m. E. stehen bleiben. Man kann z. B. bei Art. 104 (Totschlag), der den mildernden Umstand des Handelns „in einer nach den Umständen entschuldbaren heftigen Gemütsbewegung“ in den Tatbestand aufgenommen hat, so dass die Anwendung dieses Artikels schon die Feststellung des mildernden Umstandes in sich schliesst, nicht nochmals den allgemein vorgesehenen Milderungsgrund des Art. 63, zweiter Satz von Ziff. 1, in Berücksichtigung ziehen, sofern er sich mit dem speziellen Milderungsgrund des Art. 104 deckt. Lang hat wohl beabsichtigt, z. B. bei der Kindesmordung unter Umständen die Wohltat des Milderungsgrunds der schweren Bedrängnis aus Art. 63, erster Satz, zugute kommen zu lassen. Wir sollten aber m. E. doch nicht auf den Schutz des Art. 63, Ziff. 2, verzichten, um allzugrosser Sentimentalität vorzubeugen.

Gautier: La proposition que M. Lang nous présente à l'art. 62, 2me alinéa, ne me paraît pas, de prime abord, très limpide. Sa portée exacte m'échappe pour le moment, mais je crois y trouver une mesure destinée à limiter encore davantage que ne le fait le projet le droit du juge d'opter entre la réclusion et l'emprisonnement. Dans ce sentiment, je me prononce pour le projet, qui, à mon avis, restreint déjà bien suffisamment l'option du juge.

A l'art. 63, M. Lang nous propose de supprimer le ch. 2. Est-ce parce que M. Lang trouve superflu de poser expressément une règle qui, après tout, s'imposerait même à défaut d'un texte précis, où est-ce que M. Lang croit que, quand dans la définition d'une variété d'un délit le projet fait rentrer comme caractéristique l'une des causes d'atténuation visées à l'art. 63 et, par conséquent, fixe la peine en tenant compte de cette atténuation, il faut laisser au juge la liberté d'apprécier cette même cause d'atténuation une seconde fois, à teneur de l'art. 63, en mesurant la peine (v. p. ex. le rapport existant entre les art. 102 et 104 et le 3me alinéa de l'art. 63)? Je ne sais pas. Mais si M. Lang a formulé sa proposition dans le sens de la seconde alternative, alors il vise à rendre possible, à raison d'une seule et même circonstance atténuante une double atténuation. J'estime pour ma part, qu'une pareille double atténuation n'est pas admissible.

Lang: Was meinen Antrag zu Art. 62, Abs. 2, anbelangt, so mache ich darauf aufmerksam, dass im StGB in etwa fünfundvierzig Fällen wahlweise Zuchthaus oder Gefängnis angedroht ist. Der Entwurf gibt nun in Art. 62, Abs. 2, dem Richter die Wegleitung, dass bei ehrloser Gesinnung auf Zuchthaus erkannt werden muss. Allein es muss doch, selbst wenn ehrlose Gesinnung vorliegt, auch noch auf die Schwere des Delikts abgestellt werden. Ist das Objekt des an sich ehrlosen Diebstahls nur ein geringes, so soll der Richter nicht gezwungen sein, auf Zuchthaus zu erkennen. Er soll es nur tun dürfen, wenn auch noch weitere Momente als die ehrlose Gesinnung dies rechtfertigen. Auch der DVE steht auf dem Boden meines Antrages.

Zu Art. 63. Es ist nicht leicht, festzustellen, wann ein Tatbestand einen solchen mildernden Umstand ausdrücklich zum Tatbestandsmerkmal macht. Es gibt Fälle, wo man im Zweifel sein kann. Liegt z. B. beim Zweikampf schwere Bedrängnis als Tatbestandsmerkmal vor für den, der gefordert wurde? Ich würde das bejahen. Wie ist es aber bei der Tötung auf Verlangen, bei der Abtreibung, beim kleinen Diebstahl, der aus Not begangen wurde? Deshalb habe ich mich gefragt, ob man nicht Abs. 2 streichen könnte. Nehmen Sie ihn an, so verunmöglichen Sie es dem Richter, in diesen Fällen noch einen andern Milderungsgrund des Art. 63 als den, der schon zum Tatbestandsmerkmal erhoben ist, zu berücksichtigen. Wollte man dies ausschliessen, so müsste man in Art. 63, Ziff. 2, mindestens sagen: „so wird die Strafe wegen dieses Milderungsgrundes nicht mehr weiter gemildert“.

Vorsitzender: Um die Tragweite des Antrags Lang zu Art. 62 bemessen zu können, muss man sich bestimmte Fälle vergegenwärtigen. Dabei bin ich auf die Vergehen gegen den Staat gestossen. Muss denn

da ehrlose Gesinnung nachgewiesen werden, ehe man auf Zuchthaus erkennen kann? Auch bei den Vergehen gegen den öffentlichen Frieden, z. B. bei der öffentlichen Aufforderung zu Vergehen, scheint mir Zuchthausstrafe in gewissen Fällen auch dann angezeigt, wenn keine ehrlose Gesinnung nachgewiesen ist. Wird der Antrag Lang angenommen, so fürchte ich, dass stets eine grosse Diskussion darüber entstehen wird, was ehrlose Gesinnung ist. Das scheint mir nicht sehr wünschenswert.

Müller: Die ganze Diskussion über Art. 62, Abs. 2, veranlasst mich zu der Frage, ob diese Bestimmung überhaupt nötig sei. Wo der Richter die Wahl zwischen Zuchthaus und Gefängnis hat, können wir es ihm überlassen, das Richtige zu treffen. Er wird nicht nur die ehrlose Gesinnung, sondern auch die Schwere der Tat berücksichtigen. Die Wegleitung des Art. 62, Abs. 2, ist ausserdem verfänglich und könnte den Richter durch ihre unglückliche Fassung zu der Annahme verführen, er könne nur auf Zuchthaus erkennen, wenn ehrlose Gesinnung vorliegt. *Ich glaube daher, es wäre besser, den Abs. 2 einfach zu streichen, und beantrage dies.*

Zürcher: Ich beantrage Ablehnung des Antrags Lang. Es gibt eine ganze Menge von Fällen, wo der Richter auf Zuchthaus erkennen soll, auch wenn keine ehrlose Gesinnung vorliegt. Dem Streichungsantrag könnte ich auch nicht zustimmen. Der Richter erhält durch Art. 62, Abs. 2, eine ausdrückliche Anweisung, auf die Gesinnung des Täters zu achten, und das ist gewiss nicht überflüssig.

Der Antrag Lang zu Art. 63, Abs. 2, beruht vielleicht auf unrichtiger Interpretation. Lang meint, wenn ein Milderungsgrund schon im Tatbestand berücksichtigt sei, so könne kein anderer Milderungsgrund des Art. 63 mehr berücksichtigt werden. Das trifft aber m. E. nicht zu. Immerhin könnte das vielleicht durch die Redaktion noch besser zum Ausdruck gebracht werden. Wenn Sie meine Auffassung teilen, so könnte man die Redaktionskommission beauftragen, eine bessere Redaktion zu suchen.

Lang: *Ich ziehe meinen Antrag zu Art. 63, Abs. 2, zurück mit Rücksicht auf die Anregung Zürchers.*

Vorsitzender: *Lang ändert seinen Antrag zu Art. 62 in folgender Weise ab: „... so erkennt er, sofern die übrigen Umstände es rechtfertigen, auf Zuchthaus, wenn ...“.*

Wir

stimmen ab.

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie bei Art. 62 für den Fall der Beibehaltung des Abs. 2 den Zusatzantrag Lang aufnehmen?

Mehrheit (15 gegen 6 Stimmen) lehnt den Antrag Lang ab.

2. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie Abs. 2 festhalten oder streichen?

Mehrheit (14 gegen 5 Stimmen) für Streichung des Abs. 2 von Art. 62.

Vorsitzender: *Die Ziff. 2 von Art. 63 wird, da sich gegen die Anregung Zürchers kein Widerspruch erhebt, an die Redaktionskommission zurückgewiesen.*

Von Studer sind soeben Anträge zum Strafvollzug ausgeteilt worden. Sie werden zunächst an die Kommission für die Reform des Strafvollzugs gewiesen und kommen erst in unserer nächsten Session zur Beratung, da das Kapitel über den Strafvollzug erst behandelt werden kann, wenn einmal die Berichte jener Kommission vorliegen.

Vorsitzender: Wir fahren fort bei

Art. 66.

Ich erinnere Sie an den Antrag Lang zu diesem Artikel, wonach in Ziff. 1 zwischen „seit er“ und „eine Freiheitsstrafe“ die Worte „wegen eines ähnlichen Vergehens“ eingeschoben und damit der Grundsatz des speziellen Rückfalls eingeführt werden soll.

Zürcher: Zuerst die Anträge der Redaktionskommission. Es wird darin versucht, die Rückfallsbestimmungen einheitlich für Vergehen und Uebertretungen herzustellen, mit der einzigen Ausnahme, dass für die Uebertretungen eine kürzere Rückfallsverjährungsfrist eingesetzt wird. Daher sollen in Art. 66 die Worte „wegen eines Vergehens“ gestrichen und Art. 240quater umgeändert werden durch Aufgeben des bisherigen Systems des Rückfalls bei Uebertretungen.

Der VE 1908 brachte (Art. 55) zwar schon den allgemeinen Rückfall bei Vergehen, aber mit zwei Beschränkungen. Rückfallbegründend sollte nur eine Vorstrafe von mehr als sechs Monaten sein, und die Rückfallsverjährungsfrist sollte auf drei Jahre beschränkt bleiben.

Wir haben dann zunächst das Anwendungsgebiet der Rückfallsbestimmung erweitert, indem die Dauer der Vorstrafe gestrichen wurde.

Sodann haben wir bei den Uebertretungen das Bedürfnis gefühlt, auch Vorstrafen, die auf Busse allein lauten, den Rückfall begründen zu lassen, dabei aber hat man sich auf den speziellen Rückfall beschränkt.

Die Redaktionskommission will auf diese Sondervorschrift verzichten. *Ich stelle dazu den Antrag, den frühern Art. 240quater, Ziff. 2, wiederherzustellen.*

Einiges zum Antrag Lang zu Art. 66. Hier soll an Stelle des allgemeinen Rückfalls der spezielle Rückfall eingeführt werden. Auch darüber ist gesprochen worden, und ich beschränke mich darauf, auf die unleidliche Unbestimmtheit des Ausdruckes: „ähnliches Vergehen“ hinzuweisen. Der Ausdruck des italienischen Strafgesetzbuches, das beide Arten von Rückfall kennt und in diesem Falle die Worte „della stessa indole“, d. h. „aus gleichartigen Motiven“, braucht, ist schon etwas bestimmter. Die Fassung des zürcherischen Strafgesetzbuches: „derselben Art“, hat zu den grössten Zweifeln Anlass gegeben!

Gautier: L'intention de la commission de rédaction en modifiant le texte de l'art. 66, a été de donner ici une disposition générale applicable aussi bien aux contraventions qu'aux délits et d'établir ainsi pour les deux catégories d'infractions la récidive d'après le même système, soit la récidive générale. A cet effet, elle a supprimé au ch. 1 les mots „à raison d'un délit“ et, un peu plus loin, remplacé „ce délit“ par „l'infraction“, et a obtenu ainsi un texte s'appliquant aussi aux contraventions.

Vous vous souviendrez que, en opposition au système de la récidive générale accepté pour les délits, nous avons, dans les sessions de Hiltfingen et de Berne, admis pour les contraventions le système de la récidive spéciale. La commission de rédaction a soumis cette question à un nouvel examen, et je vous prie instamment d'admettre la solution qu'elle vous recommande aujourd'hui et de repousser par conséquent la proposition Lang, qui veut introduire pour les délits la récidive spéciale. Il n'y a aucune raison d'établir en cette matière pour les contraventions un système qui est le contre-pied de celui que vous avez, avec raison, adopté pour les délits. Le système de la spécialisation est, à mes yeux, détestable, pour les contraventions comme pour les délits. Il n'est précis que si l'on pose comme condition de la récidive que la seconde infraction consiste en une répétition de la première, de sorte que le délinquant ou contrevenant ait commis deux fois la même infraction. Or il est évident qu'une pareille conception de la récidive doit restreindre celle-ci dans une mesure absolument inadmissible. Elle aboutirait, pour prendre un exemple tiré justement du livre des contraventions, à ce qu'un individu condamné pour un larcin (art. 301) et qui commettrait quelques semaines après un vol forestier (art. 302) ou un petit abus de confiance (art. 303) ne serait pas récidiviste! Que si, pour échapper à ce contre-sens, on n'exige plus l'identité, mais comme M. Lang simplement l'analogie des deux infractions, alors on tombe dans le vague absolu. Au surplus, j'estime fausse l'idée même sur laquelle repose le système. Le penchant au délit, qui rend le récidiviste dangereux pour la société et nécessite à son égard des mesures de répression aggravées, est

un, et on ne me fera pas admettre qu'un individu est spécialement dangereux parce qu'il commet plusieurs fois la même infraction, tandis qu'un autre ne serait pas dangereux parce que, chez lui, les infractions se suivent sans se ressembler. J'insiste donc auprès de vous en faveur du système de la récidive générale.

Le ch. 1 de l'art. 66, tel que nous vous le proposons, est donc conçu de manière à s'appliquer aux délits comme aux contraventions, à une exception près, consistant en ce que, pour les contraventions, le délai de récidive est réduit à un an. C'est à l'art. 296 que vous trouverez cette disposition, raisonnable à mon sens, à raison de la portée moindre des contraventions et du caractère local de bon nombre d'entre elles. L'art. 296, pour le dire en passant, ne contient plus que cette seule disposition. Il a pu être ainsi écourté parce que l'art. 66 a été rendu applicable aussi aux contraventions.

Pour la récidive simple, la peine, et c'est un point qu'il est utile de relever, ne peut jamais dépasser le maximum du genre de peine prévu pour l'infraction.

En vertu de la disposition expresse inscrite au second alinéa du ch. 1, la grâce est assimilée à l'exécution, ce qui veut dire que celui qui commet une infraction après avoir obtenu sa grâce pour une première infraction, est en récidive aussi bien que s'il avait subi sa peine, et cette règle s'applique aux contrevenants comme aux délinquants.

Au ch. 2 vous trouvez une disposition nouvelle permettant, en cas de récidive réitérée, de substituer à l'amende les arrêts, même lorsque la seule peine prévue par la loi est l'amende. Il serait sage (bien que non absolument nécessaire, v. art. 288) de remplacer ici les mots „pour un délit“ par „pour une infraction“. Il est clair que cette disposition alors s'appliquera surtout en matière de contraventions, les délits punis seulement de l'amende étant en petit nombre.

On peut se demander si la dernière phrase de ce chiffre n'est pas superflue, à raison de la règle inscrite à l'art. 49, alinéa 2. Elle doit être maintenue, parce que, contrairement à cette dernière disposition, elle s'applique à un cas où la loi ne prévoit pas alternativement deux peines, mais une seulement, l'amende.

Du ch. 3 nous devons déduire qu'une condamnation prononcée à l'étranger pour une contravention ne crée jamais la récidive, la loi suisse ne donnant pas lieu à extradition à raison d'une simple contravention.

Je conclus en vous priant d'accepter le projet et de repousser les amendements Lang et Zürcher.

Lang: Ich komme nicht darüber hinweg, dass, wenn Art. 66 beibehalten und auch der ungleichartige Rückfall als Straferschwerungsgrund behandelt wird, wir uns mit dem Geist unseres VE in Widerspruch

setzen. Was diesen auszeichnet, ist die Vertiefung und Verinnerlichung des Strafrechts und der Begriffe, mit welchen es arbeitet. Damit ver trägt es sich aber nicht, dass nicht nur die Begehung eines gleichen oder ähnlichen Vergehens den Rückfall begründet, sondern die Begehung jedes Vergehens, sofern es mit einer Freiheitsstrafe geahndet wird. Der VE, der sonst so klug und gerecht individualisiert, übersieht die unendliche Mannigfaltigkeit der Motive und der innern Beziehungen der Tat zum Charakter des Täters und verfällt damit in eine schablonenhafte Anwendung eines an sich richtigen Grundsatzes. Nach dem VE würde Rückfall vorliegen bei fahrlässiger Brandstiftung nach einem Sittlichkeitsdelikt, bei Verspottung einer Kultushandlung nach einer fahrlässigen Hinderung des Eisenbahnverkehrs. In welchen Fehler ist denn der Täter hier wieder verfallen? Die Bestimmungen über den Rückfall werden vom Richter jetzt schon häufig etwas schablonenhaft und gedankenlos gehandhabt, und das wird noch öfter geschehen, wenn wir nicht die Vorschrift des Art. 66 auf den gleichartigen Rückfall beschränken. Die misslichen Folgen wären nicht so empfindlich, wenn wir den VE in seiner frühern Fassung beibehalten hätten, wonach Rückfall nur bei Freiheitsstrafen von mehr als sechs Monaten angenommen wurde und die Verjährungsfrist drei Jahre betrug.

Vorsitzender: Der Antrag *Zürcher* bezieht sich lediglich auf Art. 296. Er will einen zweiten Absatz aufnehmen, den er inzwischen folgendermassen formuliert hat: „Macht sich der Täter der selben Uebertretung, für die er bestraft worden ist, zum dritten und weitem Male schuldig, so kann der Richter in bloss mit Busse bedrohten Fällen auf Haft erkennen.“

Eben ist eingelangt

der Antrag *Thormann:*

296, Al. 2. Im wiederholten Rückfall kann in den bloss mit Busse bedrohten Fällen auch auf Haft erkannt werden; Rückfall liegt dann vor, wenn der Täter sich vor Ablauf eines Jahres nach der Verurteilung einer neuen Uebertretung schuldig macht.

Vorsitzender: *Zürcher* will also den speziellen, *Thormann* den generellen Rückfall bei Uebertretungen vorsehen.

Thormann: Ich verstehe sehr wohl den Versuch der Redaktionskommission, die Rückfallsbestimmung einheitlich zu regeln und möglichst viel in Art. 66 auch für die Uebertretungen festzusetzen.

Der Versuch ist aber nicht ganz geglückt. Es sind dabei einige Bestimmungen verloren gegangen, die früher beschlossen worden waren, darunter jene Bestimmung, auf die der Antrag *Zürcher* und der meinige zurückkommen.

Allerdings wird nur bei sechs oder sieben Uebertretungen aus-

schliesslich Busse angedroht. Immerhin ist eine solche Bestimmung nötig. In Art. 66 fehlt sie, weil dort in Ziff. 2 von Vergehen die Rede ist, aber auch weil Art. 66 immer eine frühere Freiheitsstrafe oder Einweisung in die Arbeitserziehungsanstalt voraussetzt.

Soweit gehe ich mit *Zürcher* einig. Ich weiche von ihm ab darin, dass ich am generellen Rückfall festhalte. Ueber den Grundsatz lässt sich ja streiten. Beide Ansichten haben gute Gründe für sich. Entscheidet man sich aber bei den Vergehen für den generellen Rückfall, so sehe ich nicht ein, warum man bei den Uebertretungen anders vorgehen soll. Ich stimme in dieser Beziehung der Argumentation *Gautiers* zu.

Dann rechne ich den Beginn der Verjährungsfrist anders als *Zürcher*. Will man Rückfall annehmen bei bloss mit Busse bedrohten Uebertretungen, so kann man nicht Art. 66, Ziff. 1, anwenden. Nimmt man die von mir vorgeschlagene Bestimmung nicht auf, so bleibt die Norm toter Buchstabe. Eine andere Rechnungsweise ist nicht möglich. Auch liegt bei der Bestrafung mit Busse das mahnende Moment in der Verurteilung und nicht in der Bezahlung. Diese Abweichung von Art. 66 ist daher auch sachlich gerechtfertigt. Daher schlage ich Ihnen in meinem Antrag einen zweiten Satz vor und verweise auf die Diskussion und die Beschlüsse in Prot. VI, 169 bis 172.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt.

Abstimmung:

Zunächst Art. 66.

Wollen Sie an Ziff. 1 von Art. 66 in der Fassung der Vorlage festhalten oder dem Antrag *Lang* folgen?

Mehrheit (13 gegen 8 Stimmen) lehnt den Antrag *Lang* ab.

Im übrigen sind die Anträge der Redaktionskommission unbestritten und daher angenommen.

Zu Art. 296 liegt vor der Antrag *Zürcher*. *Thormann* will einen ähnlichen Zusatz, jedoch unter Wahrung des Systems des allgemeinen Rückfalls anfügen. Ueberdies will er die Rückfallsverjährungsfrist mit der Verurteilung, nicht mit der Erstehung der früher ausgesprochenen Strafe beginnen lassen.

Zürcher: Ich schliesse mich dem Antrag *Thormann* an.

Vorsitzender: Wir wollen entscheiden.

Abstimmung.

Wollen Sie den Zusatz *Thormann-Zürcher* aufnehmen oder an der Vorlage festhalten?

Mehrheit (16 gegen 1 Stimme) für den Zusatzantrag *Thormann-Zürcher*.

Vorsitzender: Zu Art. 67 liegt kein Antrag vor. Art. 68 wird infolge Annahme eines Antrages Hildebrand in Ziff. 2, Abs. 2, redaktionell etwa zu ändern sein: „... unter Aufhebung der Freiheitsstrafe des ersten Urteils ...“.

Zu den Art. 67 bis 69 werden keine Bemerkungen gemacht.
Zum Unterabschnitt

III. Die Verjährung

liegt vor

der Antrag Wettstein auf Einfügung eines Art. 72bis lautend:
72bis. Vergehen, die durch das Mittel der Druckerpresse verübt werden, verjähren in sechs Monaten von der Veröffentlichung an.

Zürcher: Ich vermute, dass Wettstein mit seinem Antrag recht hat und wir hier seinerzeit die verkürzte Verjährung vorsehen wollten.

Gautier: Je m'en rapporte à ce que vient de dire Zürcher.

Wettstein: Den Ort der Einfügung des Zusatzes überlasse ich der Redaktionskommission. Man könnte ihn auch als Ziff. 2 bei Art. 70 aufnehmen. Der Zusatz entspricht einem frühern Beschluss (vgl. Prot. II, 468). Wahrscheinlich ist bei Herübernahme des frühern Art. 109 in den Allgemeinen Teil die Verjährungsbestimmung weggefallen.

Bei den Pressdelikten ist es sehr schwierig, den Zeitpunkt der eigentlichen Begehung festzustellen, und man wird daher auf die Veröffentlichung abstellen müssen. Auch herrschen bei diesen Delikten besondere Verhältnisse. Der Redakteur haftet nicht nur für seine eigenen, sondern auch für strafbare Handlungen anderer. Ein Pressdelikt ist im Augenblick, in dem die Zeitung erschienen ist, aktuell. Es verliert diese Bedeutung aber viel schneller als andere Delikte. Die Presse würde bei Festhalten der gewöhnlichen Verjährungsfristen in Unsicherheit geraten. Stellen Sie lange Verjährungsfristen auf, so ergeben sich immer mehr Unklarheiten. Nur bei kurzen Verjährungsfristen können klare Verhältnisse herrschen.

Aus innern und äussern Gründen ist die Verkürzung der Verjährung berechtigt.

Calame: La proposition de M. Wettstein constituerait un privilège en faveur de la presse, alors que M. Wettstein nous a toujours déclaré ne réclamer pour elle que l'égalité des droits. C'est un postulat déjà assez difficile à admettre dans certains cas, quand p. ex. une diffamation a eu lieu par la voie de la presse et revêt ainsi un caractère de gravité particulier et cause un dommage moral et matériel bien plus sensible que si le diffamateur avait usé d'un autre moyen. Mais si l'on pri-

vilégiait la presse en écourtant pour elle le délai de prescription, cela constituerait, selon moi, un véritable excès de prévenance envers ses écarts. Je m'oppose à l'adoption de la proposition Wettstein.

Lachenal: Ce qui justifie une courte prescription pour les délits de presse, c'est que ces infractions sont connues en même temps qu'elles sont commises, à la différence des autres délits qui souvent ne sont constatés ou dont les auteurs ne sont découverts qu'au bout d'un certain nombre de mois ou d'années.

Wettstein: Wenn eine Verleumdung durch die Presse begangen wurde, ist sie allerdings besonders schwer, aber so liquid, dass man sie sofort verfolgen und auch sofort einen haftbaren Täter, den verantwortlichen Redakteur, fassen kann.

Wenn einer sechs Monate wartet, bis er eine Verleumdung in der Presse verfolgt, so ist es ihm damit sicher nicht ernst.

Vorsitzender: Gegenüber Wettstein betone ich, dass er die sechs Monate von der Veröffentlichung an laufen lassen will. Es ist aber durchaus möglich, dass jemand erst später von den Tatsachen Kenntnis erhält.

Gabuzzi: Peut-être les délais de prescription du projet sont-ils trop élevés pour les délits punis d'un emprisonnement de peu de durée. J'estime que l'on pourrait, à l'art. 70, faire une classe spéciale pour la peine de l'emprisonnement pour six mois au plus. Une prescription de deux ans suffirait peut-être. Alors les délits de presse rentrant pour la plupart dans ce cadre, il ne serait pas nécessaire de statuer pour eux un délai de prescription écourté.

Vorsitzender: Gabuzzi möchte dem Art. 70 folgenden Zusatz begeben: „in zwei Jahren, wenn es mit einer Gefängnisstrafe von weniger als sechs Monaten bedroht ist“.

Thormann: Ich bitte die Kommission, den Antrag Gabuzzi abzulehnen. Die etwas umständliche Fassung des die Verfolgungsverjährung regelnden Art. 59 im VE 1908 ist von der Kommission bedeutend vereinfacht und die Verjährungsfristen sind teilweise herabgesetzt worden (s. Prot. Bd. I, 401 ff.). Die zweijährige Verjährungsfrist für Vergehen, die mit Gefängnis bis zu sechs Monaten bedroht sind, ist zu kurz. Diese Fälle können auch schwerer Natur sein.

Der Antrag Wettstein entspricht einem Beschluss in Lugano (s. Prot., Bd. II, 468), und es sprechen gute Gründe für eine besondere, verkürzte Verjährungsfrist bei Pressdelikten. Doch ist es nicht richtig, zu sagen, dass die Ehrverletzungen, die mittelst der Presse begangen wer-

den, dem Verletzten immer sofort bekannt werden. Für diese Fälle gilt ausserdem die Antragsfrist von drei Monaten, die vom Zeitpunkte an zu rechnen ist, an welchem der zum Antrag Berechtigte von der Tat und dem Täter Kenntnis erhalten hat (Art. 30). Der Verletzte muss sich also innert drei Monaten entscheiden, nicht innert der Verjährungsfrist.

Man könnte den gefallenen Bemerkungen entgegenkommen, indem die Verjährungsfrist bei Pressdelikten auf ein Jahr angesetzt wird, was schon in Art. 109, Abs. 4, des VE 1908 vorgesehen war.

Wettstein: Wir wollen doch nicht hinter den VE 1908 zurückgehen, der eine Verjährungsfrist von einem Jahr vorsah. Die Kommission ist auf sechs Monate zurückgegangen. Diese Dauer der Verjährungsfrist ist vollauf genügend. Wenn in einer Zeitung eine Verleumdung erschienen ist und der Betroffene erfährt es erst nach sechs Monaten, dann ist diese Tatsache allein schon ein Beweis dafür, dass die Verleumdung wirkungslos geblieben ist.

Vorsitzender: Wir wollen entscheiden. Der Antrag Gabuzzi bezieht sich auf alle Vergehen und muss daher besonders behandelt werden. Zum Antrag Wettstein stellt Thormann den Abänderungsantrag, die Verjährungsfrist auf ein Jahr anzusetzen.

Abstimmung:

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie die Verjährungsfrist für Pressvergehen nach Wettstein oder nach Antrag Thormann festsetzen?

Mehrheit (13 gegen 7 Stimmen) für den Antrag Thormann.

2. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie dies im Gegensatz zur Vorlage definitiv festhalten?

Mehrheit (10 gegen 9 Stimmen) für Festhalten des eben Beschlossenen.

3. Abstimmung: Wollen Sie den von Gabuzzi vorgeschlagenen Zusatz zu Art. 70 aufnehmen?

Mehrheit (14 gegen 7 Stimmen) lehnt den Antrag Gabuzzi ab.

Vorsitzender: Damit ist das Kapitel über die Verjährung erledigt.

Der Ihnen ausgeteilte Antrag Lang zu Art. 80, betr. Aufnahme einer Bestimmung über die Wirkung der Löschung einer Verurteilung im Strafregister, ist durch die bei Beratung der Strafregisterbestimmungen des III. Buches gefassten Beschlüsse erledigt worden. Lang lässt seinen Antrag zu Art. 80 fallen.

Thormann: Nur eine Frage: wie verhält sich die Rehabilitation zu Art. 52, Ziff. 2, Abs. 2? Für die Unfähigkeit zum Dienst in der Armee

ist jetzt im StGB keine Rehabilitation vorgesehen. Ist das beabsichtigt, und stimmt es mit der Idee der Rehabilitation überein?

Delaquis: Ich habe diese Frage in der ersten Debatte über die Rehabilitation berührt und verweise auf Prot. I, 440. Einen bestimmten Antrag zu diesem Punkte zu stellen, bin ich nicht in der Lage, glaube aber, dass unter gewissen Umständen auch hier eine Rehabilitation möglich sein sollte. Nach dem DVE 1909 erstreckt sich die Rehabilitation auch auf solche Rechtsverwirkungen. Durch gute Führung sollte das Recht zum Dienst in der Armee doch wohl wieder erlangt werden können.

Zürcher: Ich habe nichts gegen eine solche Erweiterung der Rehabilitation einzuwenden. Mit dem Aufhören der Einstellung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit wird man nach Art. 52 allerdings nicht wieder dienstfähig. Es wird eben vielleicht Schwierigkeiten machen, einen aus der Armee Ausgestossenen wieder in ihren Verband aufzunehmen und einzureihen.

Vorsitzender: Ich beantrage, Art. 52, Ziff. 2, Abs. 2, zu streichen. Diese Bestimmung wurde, wenn ich mich recht erinnere, auf meinen Vorschlag hin aufgenommen, aber allerdings bevor die Rehabilitationsvorschriften beraten waren. Die Beratung über die Rehabilitation hat diese Fragen abgeklärt und mich zur Ueberzeugung gebracht, dass die Bestimmungen über die Rehabilitation genügen. Ich sehe nicht ein, warum der bürgerlich Rehabilitierte nicht auch wieder militärisch rehabilitiert werden soll.

Hafer: Streichen wir in Art. 52, Ziff. 2, den Abs. 2, so kommen wir zur jetzigen Rechtslage zurück. Der in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit Eingestellte wird jetzt nicht ohne weiteres zum Heeresdienst unfähig, sondern nur dann, wenn ein Entscheid des Militärdepartements ihn ausdrücklich unfähig zum Dienst erklärt. Meines Wissens haben sich aus dieser Regelung bis jetzt keine Schwierigkeiten ergeben.

Vorsitzender: Da kein Gegenantrag gestellt ist, nehme ich an, Art. 52, Ziff. 2, Abs. 2, sei gestrichen.

Kronauer: In Art. 80 wird von einem „Antrag“ des Verurteilten gesprochen, während sonst überall von einem „Gesuch“ die Rede ist. Das muss in Art. 80 geändert werden.

Sodann heisst es am Schluss von Art. 80 nicht wie in den vorhergehenden Artikeln, dass der Verurteilte den Schaden, soweit es ihm möglich war, ersetzt haben müsse. Art. 80 verlangt vielmehr den Schadenersatz ohne jede Einschränkung. Ich weiss nicht, ob diese Unter-

scheidung hier beabsichtigt ist, halte sie aber jedenfalls nicht für berechtigt.

Delaquis: Zu Art. 80 ist die Aufnahme der Worte „soweit es ihm möglich war“ seinerzeit von Wettstein beantragt, aber abgelehnt worden (vgl. P. II, 116, 118). Lang hat diesen Teil seines Antrages jetzt wohl nur aus Versehen fallen lassen, und *ich nehme daher den Antrag, diese Worte einzusetzen, wieder auf*. Wenn der Verurteilte alles ihm Mögliche getan hat, so soll das doch zu seiner Rehabilitierung genügen. Mehr können wir nicht verlangen, sonst schliessen wir Leute von der Rehabilitation aus, die ihrer durchaus würdig sind.

Vorsitzender: In Art. 80 ist das Wort „Antrag“ durch „Gesuch“ zu ersetzen. Ueber den Antrag Delaquis wollen wir entscheiden.

Abstimmung.

Wollen Sie in Art. 80 am Ende die Worte einsetzen „so weit es ihm möglich war“?

Mehrheit für diesen Zusatz.

Vorsitzender: *Der vierte Abschnitt:*

Behandlung der Kinder, der Jugendlichen und der Personen im Uebergangsalter

wird zurückgelegt auf die nächste Session.

Schlussbestimmung.

Hier liegt zu Ziff. 5, Abs. 2, vor

der Antrag der Redaktionskommission:

101, Ziff. 5, Abs. 2. Statt „Oeffentliche Urkunden sind die von einem Beamten . . .“, sei zu sagen „Oeffentliche Urkunden sind die von einer Behörde, die von einem Beamten . . .“.

Zürcher. In vielen Fällen stellen nicht nur Beamte sondern Behörden öffentliche Urkunden aus. Daher wollten wir hier auch die Behörde nennen.

Gautier: Nous avons ajouté sous ch. 5, au 2me alinéa, les mots „d'une autorité“, parce que dans certains cantons la dénomination „fonctionnaire“ est entendue dans un sens étroit qui ne comprendrait pas les membres des autorités supérieures (exécutives et judiciaires), ceux que nous appelons à Genève „magistrats“. Or les autorités supérieures font des actes authentiques par excellence. Elles édictent des ordonnances, des arrêts, elles rendent des arrêts.

J'estime donc que cette adjonction était commandée.

Reichel: Die Frage taucht später wieder auf. Wenn es durch die französische Uebersetzung verlangt wird, die Behörde ausdrücklich zu

nennen, so stelle ich natürlich keinen Streichungsantrag. Nach deutschschweizerischer Auffassung ist aber jedes Mitglied einer öffentlichen Behörde ein Beamter, und es wäre daher nicht nötig, im Deutschen die Behörde noch besonders zu erwähnen.

Hafter: Hier spielt das kantonale Staatsrecht mit hinein, und mit Rücksicht darauf ist die Erwähnung der Behörde nötig. Ein Gemeinderat oder eine Schulpflege z. B. sind Behörden. Sie gelangen unter Umständen dazu, öffentliche Urkunden auszustellen, während alle Mitglieder, die eine solche Urkunde ausfertigen, keine Beamten sind.

Lachenal: Il y aurait lieu de faire au ch. 4 de l'art. 101 la même distinction qu'au ch. 5 et de mentionner les magistrats de l'ordre administratif et judiciaire, qui dans nombre de cantons ne sont pas considérés comme fonctionnaires. Ce sera l'affaire de la commission de rédaction.

Vorsitzender: Lachenal schlägt vor, in Ziff. 4 bei der Definition des Beamten auch die Mitglieder einer Behörde und eines Gerichts aufzuführen. Das würde auch andere Aenderungen zur Folge haben, z. B. in den Art. 279 und 280. Dort hat man Richter und Behörden besonders aufgeführt.

Kaiser: Die Richter fallen nach der Definition in Art. 101, Ziff. 4, unter den Begriff der Beamten, und in Art. 279 wurde von den zur Ausübung des Richteramtes berufenen Personen nur mit Rücksicht auf die Geschworenen gesprochen, die richterliche Funktionen ausüben und ganz sicherlich keine Beamten sind.

Deschenaux: On peut varier sur le sens du mot „fonctionnaire“. A Fribourg, les membres du Conseil d'Etat sont des fonctionnaires; il n'existe aucun doute sur ce point, tandis qu'on vient de nous dire qu'à Genève les membres du Conseil d'Etat ne rentrent pas dans la catégorie des fonctionnaires.

Vorsitzender: *Die Anregungen Lachenals und Reichels gehen an die Redaktionskommission.*

Damit ist der Allgemeine Teil erledigt.

Bezüglich der Behandlung des Besondern Teils möchte ich bemerken, dass ich bei den einzelnen Artikeln die materiellen Anträge der Redaktionskommission und ihre Anträge betreffend die Strafdrohungen jeweilen zusammen behandeln möchte.

Schluss der Sitzung 1 Uhr.

Neunte Sitzung

Mittwoch, den 20. Oktober 1915, vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundesrat Müller.

Abwesend: Bolli, Huber, Kuntschen, Lohner, von Planta.



Vorsitzender: Wir gehen über zu

Erster Abschnitt.

Vergehen gegen Leib und Leben.

Wir wollen nacheinander die einzelnen Unterabschnitte behandeln.
Zum ersten Unterabschnitt

Tötung, Art. 102 bis 108

liegen vor

der Antrag der Redaktionskommission zu Art. 103:

103. Statt „andere Mittel, durch welche das Leben vieler Personen in Gefahr kommt“ sei zu sagen „andere Mittel, die geeignet sind, Leib und Leben vieler Menschen zu gefährden“.

der Antrag Lang zu Art. 104:

104. Tötet der Täter in einer heftigen Gemütsbewegung, so wird er mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft. Ist die Gemütsbewegung nach den Umständen entschuldbar, so kann der Richter auf Gefängnis von einem bis zu fünf Jahren erkennen.

der Antrag Studer:

In den Art. 107 und 108 sei das erhöhte Minimum der Gefängnisstrafe wegzulassen.

der Antrag Lang zu Art. 108:

108. Im 2. Absatz ist nur Gefängnis (ohne erhöhtes Minimum) anzudrohen.

der Antrag der Redaktionskommission zur Strafandrohung in Art. 108, Abs. 1:

108, Abs. 1. Streichung der wahlweisen Bussenandrohung.

Zürcher: Zu Art. 103 stellt die Redaktionskommission den Wiedererwägungsantrag, statt „andere Mittel, durch welche das Leben vieler Personen in Gefahr kommt“, zu sagen „andere Mittel, die geeignet sind, Leib und Leben vieler Menschen zu gefährden“.

Es ist dies eine Hervorhebung des subjektiven an Stelle des objektiven Momentes. Der Täter gebraucht vorsätzlich solche Mittel, er muss deren Eignung kennen; dass in concreto die Gefahr auch wirklich eingetreten, braucht nicht nachgewiesen zu werden.

Nach dem Antrag Lang zu Art. 104 soll schon die heftige Gemütsbewegung allein, also auch wenn sie nicht entschuldbar ist, genügen, um die Tötung als Totschlag zu privilegieren; ist die heftige Gemütsbewegung entschuldbar, so soll der Richter nur mehr auf Gefängnis von einem bis zu fünf Jahren erkennen können.

Damit kehren wir zu der abgelehnten Methode zurück, nach der Begehung mit oder ohne Vorbedacht zu scheiden und würden den rohen Kerl unter die mildere Strafandrohung von Art. 104 stellen, ein überaus gefährliches Individuum also der ihm nach der Vorlage drohenden sehr langen Sicherungsstrafe entziehen.

Bei den Art. 107 und 108 will Studer das erhöhte Gefängnisminimum streichen. Dabei übersieht er wieder Art. 63, der ein System einführt, das die bisherigen Gesetze gar nicht besitzen.

In Art 108, Abs. 1, beantragt die Redaktionskommission, Streichung der wahlweisen Androhung von Busse, um gegenüber Art. 114 (fahrlässige Körperverletzung) eine Abstufung zu erhalten. Es handelt sich nicht um Erfolgshaftung, weil Bestrafung nur dann eintritt, wenn der Täter den Erfolg hätte voraussehen können.

Bei all diesen Gefährdungsdelikten sind die Täter meist Unternehmer, Vorgesetzte, nicht aber Arbeiter, so dass ich finde, man sollte hier strengere Konsequenzen vorsehen.

In Art. 108, Abs. 2, will Lang das Gefängnisminimum streichen und damit die Strafandrohung im wesentlichen mit derjenigen des Abs. 1 gleichstellen. Hier kommen nun aber als Täter keine armen, ungelerten Arbeiter in Betracht, sondern lauter Leute, die aus ihrer qualifizierten Arbeit einen ziemlich erhöhten Lohn ziehen und deshalb auch die Pflichten ihres Berufes kennen müssen.

Gautier: Les art. 102 à 108 traitent de l'homicide.

Il n'y a rien à dire au sujet de l'art. 102.

L'art. 103 a été modifié par la commission de rédaction dans son ordonnance intérieure. La commission de rédaction a groupé d'une part les causes d'aggravation tirées du mobile, d'autre part celles résultant des moyens employés. Quant à ceux-ci, nous en terminons

l'énumération par une expression générale: „ou par d'autres moyens de nature à mettre en danger la vie ou la santé . . ." etc. Cela ne suppose plus, comme dans l'ancien texte, un danger concret. De plus, au lieu de ne nommer que la vie, nous disons „la vie ou la santé".

A l'art. 103, la rédaction française a été un peu modifiée.

Même observation à l'art. 104.

Ici M. Lang nous propose de distinguer entre l'émotion violente même non excusable, et l'émotion violente et excusable. Le meurtre commis dans une émotion violente non excusable formerait une atténuation au 1er degré du meurtre simple (art. 102) et le meurtre commis dans une émotion excusable une atténuation au 2me degré. Ceci doit, à mon sens, être rejeté, pour les raisons indiquées par Zürcher.

Point d'observation aux art. 105 et 106.

A l'art. 107 M. Studer veut supprimer le minimum de l'emprisonnement. Je vous prie de le maintenir. Pour l'infanticide, quand il n'y a pas de circonstances atténuantes permettant l'application des art. 63 ou 65, une peine de huit jours d'emprisonnement serait dérisoire.

Nous avons, au 1er alinéa de l'art. 108, supprimé l'amende, de sorte que la seule peine prévue est l'emprisonnement. L'amende est en soi, quand il n'y a pas de circonstance atténuante, une peine inadmissible pour une négligence entraînant mort d'homme. De plus, nous avons estimé que la peine pour l'homicide par négligence doit être plus élevée que celle pour les lésions corporelles par négligence (art. 114, al. 1).

Le 2me alinéa contient un cas d'aggravation où la fixation d'un minimum spécial de la peine de l'emprisonnement est pleinement justifiée. Les personnes qui sont ici visées ont un devoir particulier de protéger les vies qui leur sont confiées.

Je vous propose donc le rejet des propositions Lang et Studer.

Vorsitzender: Zu Art. 102 ist kein Antrag gestellt. Das Wort ist nicht verlangt. Er ist *genehmigt*, ebenso Art. 103.

Zu Art. 104 liegt ein Antrag Lang vor.

Lang: Einen Einbruch in das System des VE sehe ich in meinem Antrag nicht, das System des VE findet meine volle Billigung. In Art. 104 scheint mir jedoch, dass das Moment, das die Abhebung des Totschlages von der Tötung begründet, nicht die Entschuldbarkeit der Gemütsbewegung, sondern die Gemütsbewegung an sich ist. Ich stelle nicht den Antrag, die Tötung ohne Ueberlegung milder zu bestrafen. Nicht die Abwesenheit der Ueberlegung ist entscheidend, sondern der Grund, warum der Täter keine Ueberlegung anstellen konnte, sofern er in heftiger Gemütsbewegung liegt. Dieser Grund muss während des

ganzen Aktes, also bei Entschlussfassung und Ausführung gegeben sein. Das Moment der Ausführung kann allein nicht in Frage stehen, denn jeder Mörder wird in diesem Augenblick in starker Aufregung handeln.

Die gegnerischen Ausführungen Zürchers, die sich auf den Gemütszustand im Moment der Tat stützen, scheinen mir aus den soeben angegebenen Gründen verfehlt. Wir müssen davon ausgehen, dass das Motiv entlastet, der Charakter aber belastet. Gegenüber dem Moment der starken Gemütsbewegung, die entschuldbar ist, lassen sich kaum ablehnende Argumente geltend machen. Dieser Zustand ist das Ergebnis eines längeren Weges, bei dessen Beginn kein Mensch hat sagen können, dass ein Totschlag in Frage kommen könnte. Lehnen Sie meinen Antrag ab, so kann die heftige Gemütsbewegung vom Richter nur noch innerhalb des ordentlichen Strafrahmens berücksichtigt werden. Der Täter wird dann wegen Tötung im Minimum mit fünf Jahren Zuchthaus bestraft, denn nach Art. 63 ist die Gemütsbewegung nur dann ein Strafmilderungsgrund, wenn sie durch eine ungerechte Reizung verursacht worden ist. Das ist eine, wie mir scheint, nicht wünschbare Verschärfung gegenüber manchen kantonalen Strafgesetzen, z. B. gegenüber dem zürcherischen, das als Mindeststrafe des Totschlages ein Jahr Zuchthaus vorsieht.

Thormann: Zum Antrag Lang betone ich, dass er die Grenzen zwischen Art. 103 und 104 vollständig verwischt, indem er einen neuen Tatbestand des Totschlages schafft, die Tötung in heftiger Gemütsbewegung.

Es ist möglich, dass jemand in heftiger Gemütsbewegung, aus Mordlust, aus Habgier etc. tötet. Nach dem VE ist es aber klar, dass nicht entschuldbare Gemütsbewegung vorliegt, wenn die Fälle des Mordes gegeben sind.

Man hat ausdrücklich nicht die Affekttötung als solche privilegieren wollen, sondern nur die in einer nach den Umständen entschuldbaren Gemütsbewegung erfolgte Tötung.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt.

Abstimmung:

Wollen Sie an der Vorlage festhalten oder dem Antrage Lang zu Art. 104 folgen?

Mehrheit (19 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

Zu Art. 105 und 106 sind keine Anträge gestellt; sie sind *genehmigt*.

Zu Art. 107 liegt der Antrag Studer vor.

Studer: Das, was meinen Anträgen gemeinsam ist, soweit sie sich auf Herabsetzung des Strafminimums richten, will ich hier ein für alle Mal hervorheben.

Die gegen mich von Zürcher angeführten Beispiele treffen nicht meinen Antrag, da es sich dabei um Fälle handelt, wo das Minimum der Strafe gar nicht in Frage kommt. Für jene Fälle haben wir vielmehr die Maxima ins Auge zu fassen. Wie steht es aber bei weniger belastenden Fällen? Wie, wenn z. B. ein Knecht in der Eile vergisst, die Laterne anzuzünden und dadurch infolge eines Zusammenstosses ein Radfahrer getötet wird? Gewiss, Art. 63 käme vielleicht in Betracht. Andererseits würde aber auch Art. 62 es ermöglichen, den Bedenken Zürchers gerecht zu werden. Es gibt auch Fälle der Kindestötung, die ganz besonders milde liegen und in denen sechs Monate Gefängnis zu hart sind.

Ich bitte, überall dort das Minimum zu streichen, wo Fälle möglich sind, in denen ein Strafminimum den Richter in Verlegenheit zu bringen geeignet ist.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht verlangt.

Abstimmung:

Wollen Sie in Art. 107 am Gefängnisminimum der Vorlage festhalten oder es nach Antrag Studer streichen?

Mehrheit (15 gegen 7 Stimmen) für Festhalten des Gefängnisminimums.

Verlangt jemand zum Antrag der Redaktionskommission zu Art. 108 das Wort?

Calame: Au 1er alinéa de l'art. 108, la commission de rédaction propose de substituer à la peine alternative de l'emprisonnement et de l'amende, la seule peine de l'emprisonnement. Je crois que c'est une erreur. En effet, si dans la grande majorité des cas l'emprisonnement est la peine adéquate aux délits d'homicide par négligence, il est cependant des circonstances qui justifient l'application d'une simple amende. La pratique m'a démontré qu'une imprudence légère peut entraîner de redoutables conséquences; or, dans des espèces de ce genre et conformément au système du Code pénal, il convient, pour la répression, de prêter beaucoup plus d'attention au degré de faute imputable à l'auteur qu'au résultat produit. Lors donc que la faute, malgré les suites qu'elle provoque, ne revêt en elle-même aucun caractère de gravité, il est désirable qu'elle ne soit pas réprimée par une peine privative de liberté.

D'autre part, je voudrais signaler à la commission des cas spéciaux dans lesquels l'application de la peine de l'emprisonnement constituerait une sorte de cruauté. Pensez p. ex. à une mère de famille qui, au milieu de ses nombreuses occupations, omet d'apporter à la surveillance de ses enfants tous les soins voulus. Cette omission occasionne la mort d'un de ses enfants. Allons-nous traduire cette pauvre femme devant les tribunaux, alors qu'elle est déjà atteinte dans ses affections les plus chères,

et la condamner à huit jours d'emprisonnement au moins? L'adjonction à de gros chagrins intimes d'une peine privative de liberté constituerait une aggravation de traitement inadmissible. *Je propose en conséquence de rétablir au 1er alinéa de l'art. 108 la peine alternative de l'emprisonnement et de l'amende.* Si ma proposition, qui est d'ailleurs conforme à nombre de codes cantonaux, est votée, le juge aura à sa disposition des genres de peines lui permettant de proportionner exactement la répression à l'importance de la faute.

Vorsitzender: Ich setze den ganzen Art. 108 in Diskussion. Zu Abs. 2 liegen die Anträge Lang und Studer vor auf Streichung des Gefängnisminimums.

Studer: Grundsätzlich sehe ich es nicht gern, dass wir so oft im VE qualifizierte Tatbestände aufstellen. Wir könnten Abs. 2 hier ruhig streichen. Der Richter wird von selbst die nötigen Unterschiede bei der Beurteilung der einzelnen Fälle machen.

Kronauer: Zum Antrag Calame betone ich, dass auch ich Fälle kenne, wo man sehr froh war, bei fahrlässiger Tötung nur Busse aussprechen zu können. Ich erinnere mich besonders des Falles einer Irrenwärterin, die bei der nächtlichen Sorge für eine unheilbare Kranke sich in der Apotheke vergriff und der Kranken Gift verabreichte, woran diese starb. In solchen Fällen habe ich selbst schon auf die Busse als Strafe gedrängt. Aber wir haben nun die Möglichkeit, auch bei Verurteilung zu Gefängnis die bedingte Verurteilung eintreten zu lassen. Das ist das Heilmittel für zu grosse Strenge bei der Beurteilung solcher Fälle, und deshalb glaube ich, man kann ruhig hier die Bussandrohung streichen.

Hafter: Nach Art. 64, letzter Satz, kann überdies der Richter bei mildernden Umständen statt auf Gefängnis auf Haft oder Busse erkennen.

Studer: Bei dem von Kronauer erwähnten Fall der Krankenschwesterin kann trotz all unsern Bestimmungen über die Strafmilderung nicht auf Busse erkannt werden, weil es ein qualifizierter Fall war und keine mildernden Umstände, wie sie Art. 63 aufzählt, vorlagen. Gerade dieses Beispiel zeigt, wie wichtig es ist, die Bussenandrohung hier wieder aufzunehmen.

Vorsitzender: Wir

stimmen ab.

1. Abstimmung: Wollen Sie an der Strafe des VE festhalten oder mit Calame die Bussandrohung wieder aufnehmen?

Mehrheit für die Strafandrohung des VE.

2. Abstimmung: Wollen Sie in Abs. 2 das Gefängnisminimum festhalten oder streichen?

Mehrheit (13 gegen 9 Stimmen) für Festhalten des Gefängnisminimums.

Vorsitzender: Wir gehen über zum zweiten Unterabschnitt

Abtreibung, Art. 109 und 110.

Hiezu liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission betreffend die Strafandrohungen:

109. Streichung des erhöhten Gefängnisminimums (nicht unter drei Monaten).

110, Ziff. 1: Streichung des erhöhten Gefängnisminimums und -maximums (von drei Monaten bis zu fünf Jahren).

Ziff. 3: Streichung des erhöhten Zuchthausminimums (von drei Jahren).

die Anträge Lang:

110, Ziff. 4. Es ist nur Zuchthaus (ohne erhöhtes Minimum) anzudrohen.

Die Worte „wenn der Täter das Abtreiben gewerbmässig betreibt“ sind zu streichen (in der Meinung, dass die Bestimmung über den Rückfall ausreicht).

Es ist ein neuer Art. 110a einzuschalten:

Hauptantrag:

110a. Die Abtreibung bleibt straflos, wenn sie innerhalb drei Monaten nach der Schwängerung erfolgt und durch einen patentierten Arzt vorgenommen wird.

Eventueller Antrag:

110a. Die Abtreibung bleibt straflos, wenn sie von einem patentierten Arzt vorgenommen worden ist, um eine erhebliche Gefahr für Leben oder Gesundheit der Mutter abzuwenden;

wenn derjenige, der die Frau geschwängert hat, sich durch die Schwängerung der Notzucht, des Missbrauchs einer Wehr- oder Bewusstlosen, der Schändung oder der Blutschande schuldig gemacht hat.

Zürcher: Die Strafe der Abtreibung durch die Schwangere selber soll nach dem Antrag der Redaktionskommission in Art. 109 gemildert werden durch Streichung des Gefängnisminimums.

In Art. 110 soll die abgekürzte Verjährungsfrist nach dem Antrag der Redaktionskommission nur für die Abtreibung mit dem Willen der

Schwangeren Platz greifen; daher wurde die Verjährungsbestimmung mit Ziff. 1 verbunden. Als Ziff. 4 würde sie sich auch auf die Abtreibung gegen den Willen der Schwangeren beziehen; es besteht aber kein Grund, den Schutz der Schwangeren einzuschränken.

Das Zuchthausminimum von drei Jahren wird beim einfachen Tatbestand der Abtreibung gegen den Willen der Schwangeren gestrichen, weil dies der Strafraum des qualifizierten Tatbestandes ist.

Zum Antrag Lang. Die milde Behandlung des gewerbmässigen Abtreibers rechtfertigt sich nicht; es wäre im Gegenteil wünschbar, wenn schon das an unbestimmt viele Personen gerichtete Anerbieten zur Abtreibung unter Strafe gestellt werden könnte. Leider haben wir den Art. 185 des VE 1908, Anerbieten zu Verbrechen, gestrichen; selbst Art. 324 greift hier nicht Platz.

Ueber die Strafloserklärung der Abtreibung, die Lang in seinem Art. 110a vorschlägt, ist schon mehrmals gesprochen worden; jedenfalls wären diese Vorschläge an Art. 110, Ziff. 1 und 2, anzulehnen und die Ziff. 3 und 4 dann zu einem Art. 110bis zu erheben.

Vorsitzender: Der vorliegende deutsche Text des Art. 110 scheint mir jedenfalls in der Anordnung insofern fehlerhaft zu sein, als die jetzt in Ziff. 2 enthaltene Bestimmung keine besondere Ziffer, sondern bloss einen besondern Absatz bilden soll. Ziff. 3 muss Ziff. 2 werden. Ziff. 4 wird Ziff. 3, wie im französischen Text.

Gautier: Tout d'abord une observation rédactionnelle. Nous employions autrefois dans ces deux articles l'expression „femme enceinte“. Cette expression a dû être éliminée ici, parce que la définition du mot „femme“ (art. 101) a été modifiée en ce sens que cette expression ne désigne plus que les personnes du sexe féminin âgées de seize ans révolus. Or, bien que le cas ne soit pas fréquent, il arrive pourtant que des jeunes personnes de moins de seize ans soient enceintes. Nous avons donc remplacé „femme enceinte“ par „personne en état de grossesse“. Ce n'est pas élégant, mais nous n'avons par trouvé autre chose, sauf au dernier alinéa de l'art. 110, où nous disons „la victime“. La personne qui meurt des suites de l'avortement n'est plus en état de grossesse. N'y aurait-il pas à faire ici un changement aussi dans le texte allemand?

Ceci dit, je passe aux modifications matérielles que nous vous proposons.

L'art. 109 prévoyait comme peine l'emprisonnement pour trois mois au moins. Nous vous proposons maintenant de supprimer ce minimum spécial. Il nous paraît que, dans la diversité des opinions régnant sur ce délit, nous ne devons pas le punir d'une peine trop rigoureuse et que l'emprisonnement sans minimum spécial suffira.

A l'art. 110, nous avons transféré la disposition concernant la prescription qui se trouvait à la fin de l'article et qui, dès lors, s'appliquait à l'ensemble de l'article, au ch. 1, comme 2^{me} alinéa. Elle ne s'applique donc plus qu'au ch. 1.

M. Lang propose de supprimer au ch. 3 la disposition portant aggravation pour les professionnels, parce que, dit-il, les dispositions sur la récidive suffisent. Je ne puis suivre M. Lang dans cette voie. S'il y a un cas où le caractère professionnel d'un délit est une circonstance aggravante incontestable, c'est bien celui de l'avortement. Les dispositions sur la récidive ne suffisent pas; elles autorisent, il est vrai, le juge à augmenter la peine d'après les circonstances, mais ne l'y obligent point. Et même s'il augmente la peine, il peut le faire dans une si modeste mesure que l'aggravation soit hors de toute proportion avec la circonstance aggravante. Nous tenons à pouvoir frapper fort ces professionnels, nous ne voulons pas que le juge puisse, à son gré, user de rigueur ou n'en pas user à leur égard. Je me prononce donc contre la proposition Lang.

De même, je vous prie de rejeter l'amendement Lang visant à intercaler un article 110a, du moins l'amendement principal. Les médecins qui pratiquent l'avortement ne sont heureusement pas nombreux. Mais il y en a, et ils constituent un grave danger pour la communauté, non seulement à raison de leurs propres délits, mais encore à cause des conséquences de leurs agissements. Ces médecins là font aussi des accouchements pour des honoraires si bas que les sages-femmes en souffrent et se voient ainsi amenées à pratiquer, elles aussi, l'avortement. De plus, quand un médecin est en jeu, l'avortement se fait presque toujours dans les trois mois, de sorte qu'en acceptant la proposition principale de M. Lang, nous autoriserions virtuellement les médecins à faire avorter toute personne en état de grossesse. Nous ne voulons pas, bien entendu, interdire aux médecins de faire les avortements que des indications médicales rendent nécessaires pour sauvegarder la mère, mais nous n'avons pas besoin pour cela d'un texte spécial. Ces médecins sont au bénéfice de l'art. 33. La proposition Lang me paraît énorme, immorale. Je ne puis employer un mot moins expressif.

Quant à la proposition subsidiaire de M. Lang, je vous prie de l'écarter également, au moins dans sa première partie. Si le danger dont il s'agit de sauver la mère n'est que le danger naturel inhérent à toute grossesse et à tout accouchement, les arguments invoqués contre la proposition principale sont tous à leur place aussi à l'encontre de cette première partie de la proposition subsidiaire. Si au contraire la mère court un danger particulièrement grave, alors nous nous trouvons en plein dans le domaine de l'art. 33, et la proposition subsidiaire de M. Lang est superflue.

Beaucoup plus délicate est la question que M. Lang pose dans la seconde partie de son amendement subsidiaire. Il s'agit là des grossesses qui sont le résultat d'un crime (art. 164, 166, al. 1^{er}, et 182). Ces grossesses sont rares, mais elles se produisent parfois, et l'on peut hésiter sur la question qu'elles soulèvent: la victime d'un de ces délits est-elle vraiment tenue d'en subir les conséquences jusqu'au bout, de vider le calice jusqu'à la lie? Avant de répondre négativement à cette question, je vous prie de réfléchir à un point d'où vous tirerez, je crois, de très graves objections. Comment constatera-t-on que la grossesse est vraiment due à un délit? Car nous pouvons être certains que beaucoup de femmes se prévaudraient à tort de la disposition en question. On ne peut songer à faire dépendre le droit à l'avortement de la condamnation préalable de l'auteur du viol ou des autres délits dont il s'agit ici; les procès en ces causes-là durent en général trop longtemps pour que l'avortement puisse être retardé jusqu'après leur solution. Alors que fera-t-on? Se contentera-t-on de simples présomptions, déduites dans la plupart des cas des dires de la femme elle-même? Sans compter les autres objections qui peuvent être soulevées, j'estime celle-ci très grave. Elle me fait hésiter sur le parti à prendre à l'égard de la proposition subsidiaire dans sa seconde partie.

Dans tous les cas, j'insiste pour le rejet de la proposition principale et de la proposition subsidiaire, première partie.

Lang: Zu Art. 110 beantrage ich, die Worte „Wenn der Täter die Abtreibung gewerbsmässig betreibt“ zu streichen. Ich bezwecke damit, den patentierten Arzt vor der harten Strafe von drei Jahren Zuchthaus, durch welche er in seiner bürgerlichen Existenz vollständig vernichtet würde, zu bewahren. Man darf dabei folgendes nicht vergessen: der Arzt wird häufig, namentlich von ledigen Frauen, flehentlich gebeten, einen Abortus einzuleiten und sie dadurch vor einem schweren Unglück zu behüten. Es ist gerade dem wohlmeinenden und humanfühlenden Arzte oft recht schwer, sein Ohr vor solchen Bitten zu verschliessen. Da aber auch in solchen Fällen, wo es menschlich begreiflich ist, dass er der Frau seinen Beistand nicht versagt, der Eingriff zur Berufsausübung gehört, wird der Richter leicht dazu kommen, Gewerbsmässigkeit anzunehmen, auch wenn der Arzt nur einer Frau abgetrieben hat. Die Strafe von drei Jahren Zuchthaus ist in solchen Fällen gewiss zu hart.

Dazu tritt noch folgende Erwägung: Die schwere Strafandrohung wird schliesslich viel eher den Arzt als den Kurpfuscher, der aus dem Abtreiben ein Geschäft macht, abhalten, seine Dienste den bedrängten Frauen zu leihen. Die Folge ist die, dass die Frauen gewissenlosen Menschen noch mehr in die Arme getrieben werden als es jetzt der Fall ist. Die Frau, die sich einem Kurpfuscher anvertraut, setzt dabei, meist

ohne es zu wissen, ihr Leben aufs Spiel. Wird schon einmal ein Abortus eingeleitet, so ist es doch besser, es geschieht das von kundiger Hand als durch einen Laien, der die Frau in keiner Weise vor einer Infektion schützt, die vielleicht ihren Tod, vielleicht lebenslanges Siechtum zur Folge hat. Auch wenn Sie meinen Antrag annehmen, hat der Richter immer noch die Möglichkeit, bei der Strafausmessung die Gewerbmässigkeit zu berücksichtigen. Er kann in jedem Falle auf fünf Jahre Zuchthaus erkennen, und wenn der Täter rückfällig ist, die Strafe bis auf 15 Jahre Zuchthaus erhöhen.

Ich nehme sodann den früher von Ihnen abgelehnten Antrag wieder auf, die Abtreibung straflos zu lassen, wenn sie innerhalb von drei Monaten nach der Schwängerung erfolgt und durch einen patentierten Arzt vorgenommen wird. Es ist früher gegen diesen Vorschlag eingewendet worden, die Frauen empfinden hier ganz anders und würden die Straffreiheit missbilligen. Nun hat der Zentralvorstand des Schweizerischen Arbeiterinnenverbandes in einer wohlbegründeten Eingabe die Kommission um die Annahme dieses Antrages gebeten, und es rechtfertigt sich im Hinblick darauf eine Wiederholung der Abstimmung.

Für den Fall der Ablehnung dieses Vorschlages beantrage ich Ihnen, die Abtreibung wenigstens in zwei Fällen straflos zu lassen. Erstens dann, wenn sie von einem patentierten Arzt vorgenommen wird, um eine erhebliche Gefahr für Leben oder Gesundheit der Mutter abzuwenden. Gegen diesen Antrag ist eingewendet worden, der Arzt werde in einem solchen Falle durch Art. 33 geschützt, der die Tat, die eine Berufspflicht gebietet, für straflos erklärt. Es erscheint mir aber sehr fraglich, ob der Arzt sich mit Erfolg auf diese Bestimmung berufen können, deren Tragweite und Bedeutung wohl uns allen noch nicht ganz klar ist. Das Gesetz verbietet die Abtreibung schlechthin und stellt sich damit auf den Standpunkt, dass der Arzt nicht berechtigt sei, das Kind der Mutter zu opfern. Unter diesen Umständen bezweifle ich, dass der Arzt, der das Kind opfert, um die Mutter vor einer Gefahr zu bewahren, nach Art. 33 straflos bleiben wird.

Ein zweiter Einwand gegen meinen Antrag geht dahin, dass die Vorschrift über den Notstand den Arzt in ausreichender Weise schütze. Das ist nun ganz sicher nicht richtig. Unser VE hat allerdings die Voraussetzungen des Notstandes nicht so enge gefasst wie der DVE. Dieser verlangt, dass die abzuwendende Gefahr nicht nur eine gegenwärtige, sondern auch eine unverschuldete sei. Diese Bestimmung gibt dem Zweifel Raum, ob die ledige Frau oder die Frau, die im Ehebruch geschwängert worden ist, von einer unverschuldeten Gefahr sprechen könne. Die Gefahr muss aber auch nach unserem Entwurf in jedem Falle eine unmittelbare sein. Nun ist von ärztlicher Seite wiederholt darauf hingewiesen worden, dass die Frau recht häufig sich zwar in einer

grossen, aber nicht in einer unmittelbaren Gefahr befinde. Der Direktor der Frauenklinik der Universität Giessen, Prof. v. Franqué, führt in einem Vortrage aus, dass, auch wenn die Gefahr keine gegenwärtige sei, doch die Unterbrechung der Schwangerschaft vom medizinisch-wissenschaftlichen Standpunkt aus vollkommen berechtigt sein könne, z. B. bei Tuberkulose einer mittellosen Person. Soll man, so fragt Franqué, diese arme Frau mit selbstgerechtem Achselzucken sterben und verderben lassen, weil sie voraussichtlich erst nach sieben bis acht Monaten zugrunde gehen wird, da ihr die Mittel zur Heilung in einem Sanatorium fehlen? Die Gefahr, so fährt er fort, wegen welcher wir operieren, ist sehr häufig nicht gegenwärtig, wir sehen sie nur herannahen, nicht einmal immer mit absoluter Sicherheit, sondern nur mit mehr oder weniger grosser Wahrscheinlichkeit, und doch müssen wir operieren, wollen wir nicht das Leben unserer Patientinnen dem Zufalle preisgeben. So liegt die Sache z. B. bei Tuberkulose, schwerem Herzfehler, Nephritis und extrauteriner Schwangerschaft.

Wie in Deutschland, so haben auch die Aerzte in der Schweiz den dringenden Wunsch geäussert, dass durch eine positive Vorschrift eine klare Situation geschaffen und der Arzt davor behütet werde, in Strafuntersuchung gezogen und möglicherweise auch angeklagt und sogar verurteilt zu werden, weil er einen Eingriff vornahm, zu dem er sich vor seinem ärztlichen Gewissen als berechtigt und verpflichtet fühlte.

Des fernern beantrage ich Ihnen, die Abtreibung straffrei zu lassen, wenn derjenige, der die Frau geschwängert hat, sich durch die Schwängerung der Notzucht, der Schändung, der Unzucht mit einer Schwachsinnigen oder der Blutschande schuldig gemacht hat. Das scheint mir ein Gebot der Menschlichkeit zu sein. Kurz vor dem Zusammentritt unserer Kommission bin ich von einer Aerztin gefragt worden, ob sie einen Abortus an einem dreizehnjährigen Mädchen einleiten dürfe, das zur Zeit ihrer ersten Menstruation von einem Manne missbraucht worden sei; es sei körperlich gut entwickelt und würde die Schwangerschaft und Geburt aller Wahrscheinlichkeit nach ohne Gefahr überstehen. Wir werden bei keinem Menschen, an dessen Urteil uns etwas liegen kann, auf Widerspruch stossen, wenn wir die Abtreibung in Fällen dieser Art straffrei lassen. Es geht aber nicht an, die Straffreiheit an die Voraussetzung zu knüpfen, dass im Zeitpunkte der Abtreibung der Schwängerer wegen des Sittlichkeitsdeliktes bereits bestraft sei; denn die Bestimmung würde sonst ihre praktische Bedeutung fast völlig einbüssen.

Ich erinnere daran, dass uns Resolutionen des Zürcherischen Juristenvereins und der juristisch-psychiatrischen Vereinigung Zürich, sowie eine Eingabe des Frauenstimmrecht-Vereins Zürich zugestellt worden sind, in welchen die Privilegierung der Abtreibung unter den besprochenen Voraussetzungen ebenfalls gefordert wird.

Thormann: Ich möchte in Art. 109 und 110 die frühern Strafandrohungen mit dem Strafminimum von drei Monaten wieder herstellen, die in Lugano (Antrag Calame, Prot. II, 188 ff.) festgesetzt wurden, und zwar in wesentlicher Milderung der Strafandrohungen des VE 1908. Ich verweise zur Begründung nur darauf, dass es sich hier überall um die vorsätzliche Vernichtung eines menschlichen Lebens handelt.

Reichel: Je länger je mehr komme ich zur Ueberzeugung, dass bei der Behandlung dieser Frage gewisse soziale Anschauungen in den Vordergrund treten, die eben mit den rein juristischen Erwägungen nichts zu tun haben. Wir müssen jedenfalls den Arzt, der zum Schlusse gelangt, ich muss eingreifen, wenn nicht das Leben der Schwangeren jetzt oder später in Gefahr geraten soll, straffrei lassen. Nun ist ja beim Arzt die Diagnose nicht etwas absolut Zuverlässiges; der Arzt kann sich täuschen, und die Expertise kann zu einem verschiedenen Schluss kommen. Da nützt dem Arzt weder Art. 33 noch der Notstandsartikel. Gegenüber Thormann bemerke ich, dass m. E. vor dem dritten Monat der Schwangerschaft der Foetus noch kein Einzelwesen ist, und wenn auch das Zivilrecht den Foetus schon vom Anfang der Schwangerschaft an schützt, so ist das doch für die strafrechtliche Behandlung der Abtreibung nicht massgebend.

Vorsitzender: Das ist der zweifelhafteste Punkt bei der Sache. Art. 33 ist in seiner Anwendung auf die Abtreibung durch den Arzt ungewiss. Wann gebietet die Berufspflicht dem Arzt die Tat? Es gibt klare und zweifelhafte Fälle. Autoritäten stehen nicht immer zur Verfügung. Von diesem Gesichtspunkt aus begreife ich den eventuellen Antrag Lang (Abs. 1). Wann ist aber eine Gefahr für Leben und Gesundheit erheblich? In jeder Schwangerschaft etwa? Der Begriff ist vag. Ich würde nicht gerne den Aerzten den Entschluss allzu leicht machen. Sie sollen sich die Gebote der Berufspflicht klar machen. Die Sanitätsgesetze müssten eine Regelung vorsehen.

Wettstein: Zweifellos ist die Frage wichtig. Ein Moment ist bisher übersehen worden. Ich bedaure, dass die Aerzte der biologischen Seite der Frage so wenig Beachtung schenken. Sie reden von ihren Berufsinteressen, nicht aber von den Wirkungen der einen oder andern Praxis auf die Bevölkerung.

Die moralische Seite lasse ich beiseite. Es besteht aber die Gefahr, dass durch häufige Abtreibungen das Geschlecht der Mütter verschlechtert wird. Jede Abtreibung ist für die später kommenden Kinder eine Gefahr. Wir verschlechtern also durch deren Zulassung die Rasse.

Meine Beobachtungen in der Justizverwaltung zeigen mir eine starke Neigung zur Abtreibung. Die heutige Generation hat eine leicht-

fertige Auffassung gegenüber dem keimenden Leben. Wir dürfen diese Tendenz nicht unterstützen und müssen deshalb hier sehr vorsichtig vorgehen.

Dem Hauptantrag Lang kann ich daher nicht zustimmen. Den eventuellen Antrag könnte ich annehmen, wenn auch in Abs. 2 die Voraussetzung aufgenommen wird, dass ein patentierter Arzt die Abtreibung vorgenommen habe. Kinder, die aus Schändungen, Blutschande, Notzucht hervorgehen, sind auch eine Verschlechterung der Rasse. Da ist es besser, den Eingriff zuzulassen. Auch dann wäre ich bereit, den Eingriff zuzulassen, wenn ein unheilbarer Alkoholiker oder ein geistig oder körperlich in gleichem Masse Minderwertiger das Kind gezeugt hat. Dafür ist jedoch die Formulierung kaum zu finden.

Zürcher: Lang will die gewerbsmässige Begehung ausschalten. Es wäre vielleicht richtiger, die Gewerbsmässigkeit zu umschreiben, und in Art. 101 folgende neue Fassung aufzunehmen:

„Gewerbsmässig begangen ist ein Vergehen, wenn der Täter aus der Begehung der Handlung ein Gewerbe macht, oder eine wiederkehrende Einnahme zieht, oder zu machen oder zu ziehen beabsichtigt.“

Ich bitte, über die beiden Teile des Eventualantrags Lang getrennt abstimmen zu lassen. Ich könnte Abs. 1 zustimmen, wenn er eine aussergewöhnliche Gefahr vorsieht. Die medizinische Indikation für die Abtreibung halte ich hinsichtlich der Frau für beachtenswert, hinsichtlich der Kinder ist die Frage doch wohl zu wenig abgeklärt. Die soziale Indikation kann die Abtreibung nicht rechtfertigen.

Vorsitzender: Auf Art. 101 möchte ich nicht nochmals eingehen. Das Wort ist nicht weiter verlangt.

Abstimmung:

1. *Abstimmung:* Wollen Sie in Art. 109 nach Antrag der Redaktionskommission das Gefängnisminimum streichen oder dem Antrag Thormann folgen?

Mehrheit (15 gegen 6 Stimmen) für den Antrag der Redaktionskommission.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie nach Antrag der Redaktionskommission in Art. 110, Ziff. 1, das erhöhte Gefängnisminimum und das erhöhte Gefängnismaximum und in Ziff. 3 das erhöhte Zuchthausminimum streichen oder dem Antrag Thormann folgen?

Mehrheit (16 Stimmen) für den Antrag der Redaktionskommission.

3. *Abstimmung:* Wollen Sie in der letzten Ziffer des Art. 110 mit Lang das erhöhte Zuchthausminimum streichen oder am VE festhalten?

Mehrheit (16 Stimmen) für Festhalten am VE.

4. *Abstimmung*: Wollen Sie mit Lang in Art. 110 den Qualifikationsgrund des gewerbmässigen Abtreibens streichen?

Mehrheit (18 Stimmen) lehnt den Antrag Lang ab.

5. *Abstimmung*: Wollen Sie einen neuen Art. 110a nach dem Hauptantrag Langs aufnehmen?

Mehrheit (gegen 2 Stimmen) lehnt den Antrag Lang ab.

6. *Abstimmung*: Wollen Sie von dem neuen Art. 110a des Eventualantrags Lang den Abs. 1 aufnehmen?

Mehrheit (11 gegen 10 Stimmen) lehnt den Abs. 1 des Eventualantrags Lang ab.

Zu Abs. 2 des Eventualantrags Lang stellt Wettstein folgenden Zusatzantrag: „und die Abtreibung durch einen patentierten Arzt vorgenommen worden ist“. Lang stimmt diesem Zusatz zu. Ich nehme an, dass das Amendement Wettstein eventuell beigefügt würde.

7. *Abstimmung*: Wollen Sie den Abs. 2 des Eventualantrags Lang aufnehmen?

Mehrheit (12 gegen 9 Stimmen) für Aufnahme dieses Antrags Lang.

Wettstein: Hat der Antrag Lang die Bedeutung, dass auch dieser Abortus nur straflos sein soll, wenn er während der ersten drei Monate der Schwangerschaft eingeleitet wird?

Vorsitzender: Nein.

Wir gehen über zum dritten Unterabschnitt

Körperverletzung, Art. 111 bis 114:

Es liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

zu Art. 111, Ziff. 1, Abs. 4: Statt „wenn der Verletzte dauernd arbeitsunfähig“, sei zu sagen „wenn der Verletzte bleibend arbeitsunfähig“;

statt „und dauernd entstellt“, sei zu sagen „und bleibend entstellt“.

Zu den Strafandrohungen in Ziff. 1 und 2 des Art. 111:

111, Ziff. 1: Erhöhung des Zuchthausmaximums von acht auf zehn, des Gefängnismaximums von drei auf fünf Jahre.

Ziff. 2: Streichung des Zuchthausmaximums (bis zu zehn Jahren).

Zu 112, Ziff. 1: Streichung der wahlweisen Bussenandrohung.

Weiter liegt vor

der Antrag Lang zu Art. 112, Ziff. 1:

Neben Gefängnis ist auch Busse zuzulassen.

Zürcher: In der Umschreibung des Begriffs der schweren Körperverletzung, Art. 111, Ziff. 1, Abs. 4, soll „bleibend“ gesagt werden, statt

„dauernd“, das auch von vorübergehenden Folgen gesagt werden könnte. Dieselbe Aenderung schlagen wir auch in Art. 122, Abs. 2 vor.

Die Strafandrohung betreffend wird beantragt, das Maximum der Zuchthausstrafe von acht auf zehn Jahre zu erhöhen und das Gefängnismaximum von drei auf fünf Jahre, was dem Richter ermöglicht, in einer grösseren Zahl von Fällen sich mit Gefängnis zu begnügen (vgl. Art. 104). Zu Ziff. 2 beantragen wir Streichung des Zuchthausmaximums, um für die schlimmsten Fälle einen erhöhten Strafrahmen zu gewinnen.

Bei Art. 112, Ziff. 1, wird die Streichung der wahlweisen Busse beantragt, weil die Redaktionskommission, im Gegensatz zu Lang, der Ansicht ist, die vorsätzliche Körperverletzung dürfe, wenn nicht besondere Milderungsgründe vorliegen, nicht mit blosser Busse bestraft werden. Tätlichkeiten ohne Folgen fallen unter Art. 298.

Die Strafandrohung der Ziff. 2 wird im Maximum auf fünf Jahre erhöht; die Schwere der Tat wäre sonst gegenüber Ziff. 1 nicht genügend hervorgehoben.

Vorsitzender: Lang weist darauf hin, dass es in Art. 113 statt „verursachen können“, heissen muss „voraussehen können“.

Gautier: Dans le texte français de l'art. 111, il y avait confusion entre „lésion“ et „atteinte“. La commission de rédaction a remédié à cela. Maintenant „lésion“ désigne le délit et „atteinte“ le fait matériel.

De plus, la commission a aggravé la peine prévue au ch. 1, en portant le maximum de la réclusion de huit à dix ans et celui de l'emprisonnement de trois à cinq ans. Nous avons considéré d'abord qu'il s'agit ici d'un délit très grave et que la peine prévue par la loi doit permettre au juge de le frapper durement dans les cas qui dénotent chez le délinquant une brutalité et une cruauté révoltantes, cas malheureusement pas très rares. Puis nous avons aussi songé à diminuer la bigarrure dans les comminations de peine et à les ramener si possible à un nombre restreint de comminations-types, si l'on peut s'exprimer ainsi.

A l'art. 112, ch. 1, nous avons rayé l'amende prévue alternativement avec l'emprisonnement. Pour les simples voies de fait de l'art. 298, la peine est les arrêts où l'amende. Il nous a paru nécessaire d'éviter que le délit de l'art. 112 ne soit puni de la simple amende, tout comme la contravention de l'art. 298.

Enfin, nous avons interverti les deux chiffres suivants, pour que les variétés qualifiées du délit se suivent dans l'ordre que le projet suit partout ailleurs, c'est-à-dire en commençant par la qualification moins grave et en faisant suivre la qualification plus grave.

Vorsitzender: Zu Art. 111 ist das Wort nicht verlangt. Sie haben den Anträgen der Redaktionskommission zugestimmt.

Zu Art. 112 hat Lang das Wort.

Lang: Ich bitte Sie dringend, bei Ziff. 1 auch Busse zuzulassen. Leider hat man die Bestimmung gestrichen, dass nur der ehrlose Täter mit Zuchthaus bestraft werden soll, wenn Zuchthaus und Gefängnis angedroht sind. Man könnte einen ähnlichen Grundsatz auch für das Verhältnis von Gefängnis und Busse aufstellen. Jedenfalls soll der Richter von Gefängnis absehen bei Affektvergehen, zu denen vielfach die Körperverletzungen gehören. Sonst nötigen Sie den kantonalen Strafrichter in hunderten von Fällen dazu, dort auf Gefängnis zu erkennen, wo er es heute nicht tut. Und die bedingte Verurteilung kann und darf nicht ein Mittel sein, allgemein üble Folgen des Gesetzes abzuschwächen.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt.

Abstimmung:

Wollen Sie mit der Redaktionskommission in Art. 112, Ziff. 1, bloss Gefängnis vorsehen oder mit Lang auch Busse?

Mehrheit (14 gegen 6 Stimmen) für den Antrag der Redaktionskommission.

Zu Art. 113 und 114 wird das Wort nicht verlangt. Sie sind genehmigt.

Es folgt der vierte Unterabschnitt

Gefährdung des Lebens und der Gesundheit, Art. 115 bis 122.

Hier liegen vor

der Antrag Studer:

115. Streichung des erhöhten Gefängnisminimums.

121. Streichung des erhöhten Gefängnisminimums.

die Anträge der Redaktionskommission:

117, Ziff. 1, Al. 2: „Gefängnis nicht unter einem Jahr“ sei zu ersetzen durch „Gefängnis von einem Jahr bis zu fünf Jahren“.

118. Streichung des besondern Bussenmaximums (tausend Franken).

120. Nach „wird“ seien die Worte „sofern nicht die Vorschriften über Tötung oder Körperverletzung Anwendung finden“ zu streichen; die Strafdrohung soll statt „mit Gefängnis, in leichtern Fällen mit Busse“ lauten „mit Gefängnis oder mit Busse“.

122, Abs. 2. Statt „dauernde Beeinträchtigung“ sei zu sagen „bleibende Beeinträchtigung“.

Die Strafdrohung soll statt „Gefängnis von sechs Monaten bis zu fünf Jahren“ lauten „Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder Gefängnis nicht unter sechs Monaten“. Ueberdies soll fakultativ Busse bis zu zwanzigtausend Franken angedroht werden.

Studer: Ich verzichte auf meinen Antrag zu Art. 115 und zu Art. 121. Der Grund, warum ich ihn bei Art. 121 aufnahm, lag in der Unbestimmtheit des Wortes „vernachlässigt“. Ich bin aber der Ansicht, dass die Kindermisshandlung streng bestraft werden muss.

Zürcher: In Art. 117, Ziff. 1, Abs. 2, war der Zweikampf auf Leben und Tod mit Gefängnis von einem Jahr im Minimum bedroht; es ist selbstverständlich, dass der Richter in diesem Falle, ebenso wie in Abs. 1, auf fünf Jahre Gefängnis soll gehen können.

Das gesetzliche Bussenmaximum von fünftausend Franken im Falle des Art. 118 auf tausend Franken zu beschränken, hat keinen Grund, da es sich gerade hier meist um Leute in bessern Vermögensverhältnissen handelt. Ueberhaupt kommen herabgesetzte Bussenmaxima im besondern Teil des ersten wie des zweiten Buches nicht mehr vor.

Den Tatbestand des Art. 120 bildet die blosser Beteiligung am Raufhandel; bestraft wird der Täter wegen dieser Beteiligung. Es ist daher nicht notwendig, weitere Strafdrohungen vorzubehalten, falls der Täter dabei einen Totschlag oder eine Körperverletzung begeht.

Die Strafdrohung wurde vereinfacht; sie lautet jetzt „Gefängnis oder Busse“, statt „Gefängnis, in leichtern Fällen Busse“.

Bei Art. 122, Abs. 2, Ueberanstrengung von Kindern mit schweren Folgen, ist keine Veranlassung gegeben, dem Richter zu gestatten, auf Gefängnis bis zu fünf Jahren zu erkennen; in schweren Fällen dieses Vergehens ist nur Zuchthaus am Platze.

Gautier: A l'art. 117, ch. 1, al. 2, la commission de rédaction a remanié la peine. Au lieu de „pour un an au moins“, nous avons mis „de un à cinq ans“. Le duel dans les conditions prévues au 2me alinéa est un délit grave, et si l'on renonce à le punir de réclusion, parce que le mobile n'est pas de ceux qui exigent la peine infamante, nous ne pouvons renoncer à le frapper d'une peine de longue durée. C'est précisément en vue de pareils délits, et surtout de celui qui nous occupe, que le projet s'est réservé, à l'art. 37, de dépasser pour certains délits le maximum normal de l'emprisonnement. Or, en stipulant comme peine l'emprisonnement pour un an au moins on n'aurait pas autorisé le juge à dépasser le maximum normal de deux ans. C'eût été d'autant plus

singulier qu'au 1er alinéa, qui concerne le cas non aggravé, il n'y a pas de minimum, mais le maximum est expressément fixé à cinq ans.

A l'art. 118, nous avons supprimé le maximum spécial de l'amende, qui était fixé à mille francs, de sorte que le juge pourra aller jusqu'à cinq mille francs. C'était le seul cas où l'amende était prévue avec un maximum inférieur au maximum normal, et c'était particulièrement peu justifié ici, où l'on aura généralement affaire à des personnages dans une situation aisée.

L'art. 120 a été simplifié dans son texte par la suppression de l'alinéa réservant l'application des articles concernant les délits en concours. Cette réserve va de soi. Il est donc superflu de l'inscrire expressément à l'art. 120. Nous avons, de plus, rectifié la commination en disant: „puni de l'emprisonnement ou de l'amende" et non „puni de l'emprisonnement, dans les cas peu graves de l'amende". Matériellement cela ne change rien.

Art. 122. L'ancien texte prévoyait au ch. 2 l'emprisonnement de six mois à cinq ans. Mais il ne s'agit pas ici d'un des rares délits qui exigent une peine de longue durée, tout en excluant, à raison du mobile relativement honorable, la réclusion. Nous avons donc prévu la réclusion jusqu'à cinq ans et, alternativement, l'emprisonnement pour six mois au moins. Ayant créé l'alternative de la réclusion, il n'était plus nécessaire de prévoir un maximum particulier pour l'emprisonnement. Quand le juge estimera qu'une peine d'une durée de plus de deux ans est nécessaire, il prononcera la réclusion. Ces délinquants sont d'ailleurs peu intéressants.

Nous avons ajouté, en outre, comme pouvant être cumulée avec la peine privative de liberté, l'amende jusqu'à vingt mille francs. Le surmenage des enfants et des subordonnés a souvent pour mobile le désir d'un gain facile. Il est juste que ces délinquants soient fortement frappés dans leurs intérêts pécuniaires. Ils seront sensibles à cette peine.

Vorsitzender: Zu den Art. 115 bis 122 wird das Wort nicht verlangt. Sie sind genehmigt.

Bei

Zweiter Abschnitt,

Vergehen gegen das Vermögen.

haben wir uns zunächst zu befassen mit dem Unterabschnitt der

Vergehen gegen das Eigentum, Art. 123 bis 132.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

124: Der frühere Abs. 4 „wenn er wissentlich eine Sache von bedeutendem Wert entwendet" sei zu streichen.

126, Ziff. 1: Die Strafandrohung „Gefängnis oder Zuchthaus bis zu fünf Jahren" sei zu ersetzen durch „Gefängnis bis zu fünf Jahren".

Ziff. 3: Statt „die er als Beamter" sei zu sagen „die er als Mitglied einer Behörde, als Beamter".

Die Strafandrohung „Zuchthaus bis zu zehn Jahren" sei zu ersetzen durch „Zuchthaus bis zu fünf Jahren".

129, Ziff. 1, Abs. 1: „Zuchthaus bis zu drei Jahren" sei zu ersetzen durch „Zuchthaus bis zu fünf Jahren".

Abs. 2: „so kann auf Busse erkannt werden", sei zu ersetzen durch „so ist die Strafe Gefängnis oder Busse".

Ziff. 2: statt „Zuchthaus bis zu sechs Jahren", sei einzusetzen „Zuchthaus bis zu zehn Jahren".

130, Abs. 1: Im Eingang „Wer böswillig oder mutwillig eine fremde Sache", seien die Worte „böswillig oder mutwillig" zu streichen.

Abs. 2: Im Eingang „Hat der Täter aus gemeiner Gesinnung absichtlich", sei das Wort „absichtlich" zu streichen.

die Anträge Lang:

123. Zusatz: „In geringfügigen Fällen kann auf Busse erkannt werden."

124. Der Eingang soll lauten: „Der Dieb kann mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft werden";

125, Ziff. 2. Die Worte „wenn er den Raub als Mitglied einer Bande ausführt" seien zu streichen.

131. Der zweite Absatz sei zu streichen.

der Antrag Thormann:

127: Streichung des Antragerfordernisses.

Neu: Ziff. 2. „Die Fundunterschlagung zum Nachteil eines Angehörigen oder Familiengenossen wird auf Antrag verfolgt."

Zürcher: Zum zweiten Abschnitt: *Vergehen gegen das Vermögen*, 1. Vergehen gegen das Eigentum, Art. 123 bis 132, folgende Bemerkungen:

Bei Art. 123, Diebstahl, beantragt Lang in geringfügigen Fällen auch Bestrafung mit blosser Busse zu gestatten. Dies ist abzulehnen im Hinblick auf Art. 301, Entwendung, Art. 302, Wald- und Feldfrevl, in denen die kleinen Entwendungen besonders behandelt sind, und insbesondere auch wegen des in Art. 63, Ziff. 1, genannten Milderungsgrundes der schweren Bedrängnis und der achtenswerten Beweggründe, welcher Milderungsgrund genügt, um zu strenge Bestrafung eines Diebstahls zu verhindern, der etwa für die armen Eltern begangen wurde.

Zu Art. 124 beantragt die Redaktionskommission den Auszeichnungsgrund „wenn er wissentlich eine Sache von bedeutendem Werte

entwendet“ zu streichen. Diese Wertgrenze ist etwas verschwommen und wäre zudem geeignet, den Richter in den Irrtum zu führen, dass auch fernerhin die Strafzumessung bei den Vermögensvergehen sich nach dem Wert der Sache zu richten habe.

Lang will den Strafrahmen in Art. 124 nur fakultativ neben den von Art. 123 gestellt wissen. Das entspricht nicht dem System des VE, vgl. die Art. 125, Ziff. 2, 126 Ziff. 3, 129 Ziff. 2, 131 Abs. 2, 133 Ziff. 3. Umgekehrt ist auch der Strafrahmen bei den mildern Fällen obligatorisch festgestellt, so in den Art. 128, Abs. 2, 129, Ziff. 1, Abs. 2, 134, Abs. 2, usw.

Bei Art. 125 will Lang die Qualifikation der bandenmässigen Begehung des Delikts streichen; warum nicht auch in Art. 124? Die Räuberbande ist doch viel bedenklicher als die Diebsbande. Der Hinweis darauf, dass solche Banden vielfach aus jugendlichen Mitgliedern bestehen, ist nicht ausreichend, da bei Tätern von weniger als zwanzig Jahren die besondern Bestimmungen über Jugendliche und Personen im Uebergangsalter zur Anwendung kommen.

In Art. 126, Ziff. 1, will die Redaktionskommission die Zuchthausandrohung streichen, um sie für den qualifizierten Fall vorzubehalten. Dann muss die Möglichkeit der verlängerten Gefängnisstrafe gegeben werden. Ferner soll in Ziff. 3 das Maximum der Zuchthausstrafe auf fünf Jahre herabgesetzt werden, vgl. Art. 123. In den Text haben wir eingeschoben: „Mitglied einer Behörde“ mit Rücksicht auf die Mitglieder von Behörden, denen keine Beamtenqualität zukommt.

Bei Art. 127 will Thormann das Antragserfordernis streichen; hören wir die Begründung seines Antrages.

Zu Art. 129, Ziff. 1: Das sonst nirgends mehr verwendete Zuchthausmaximum von drei Jahren wird im ersten Absatz umgewandelt in ein solches von fünf Jahren. In Abs. 2 ist die Wendung „Der Richter kann auch auf Busse erkennen“ in die gebräuchliche Formel „so ist die Strafe Gefängnis oder Busse“ umgegossen worden.

Auch in Ziff. 2 wurde statt einer ungewöhnlichen Maximalandrohung „Zuchthaus bis zu sechs Jahren“ eine übliche „Zuchthaus bis zu zehn Jahren“ eingesetzt.

Bei Art. 130 glaubt die Redaktionskommission von der Einfügung des Motivs „böswillig oder mutwillig“ absehen zu können. Der Schädigungsvorsatz genügt, um das Vergehen zu charakterisieren.

In Abs. 2 ist „absichtlich“ zu streichen, wir wollen hier nichts verlangen, bezw. nachweisen müssen, was über das Erfordernis des Vorsatzes hinausgeht.

Gautier: *Art. 123.* M. Lang présente un amendement permettant au juge de prononcer l'amende dans les cas de peu d'importance. Or les cas de peu d'importance sont les larcins de l'art. 301, où l'amende

est prévue alternativement avec les arrêts jusqu'à huit jours. L'adjonction proposée par M. Lang est donc inutile à mon sens, et je me prononce contre son amendement.

Art. 124. Nous vous proposons de biffer dans les causes d'aggravation celle conçue en ces termes: „s'il a sciemment soustrait une chose de grande valeur“. Il est contraire à l'idée maîtresse de notre projet de donner au seul résultat du délit, résultat qui sera souvent accidentel, l'importance d'une cause d'aggravation. Ce dont à nos yeux dépend la gravité d'un délit, c'est la gravité de l'intention délictueuse. On ne peut, il est vrai, nier qu'un voleur qui machine un vol devant lui rapporter beaucoup, un grand coup, ne soit plus dangereux que celui qui vole sans préparatifs et prend ce qui lui tombe sous la main. Mais le premier pourra, sans la clause que nous vous proposons de biffer, être condamné pour vol qualifié, à teneur du dernier alinéa, car il aura prouvé par son délit qu'il est particulièrement dangereux.

M. Lang veut remplacer: „Le vol sera puni . . .“ etc., par: „Le vol pourra être puni . . .“ etc. Je vous recommande d'en rester au texte de la commission de rédaction. Dans tous les cas analogues, notre projet enjoint au juge d'appliquer la peine du délit qualifié. Il n'y a aucune raison d'en agir autrement à l'art. 124. Nous supprimerions tout simplement, dans ce qu'elle a d'essentiel, la différence entre le vol simple et le vol qualifié.

Art. 126. La commission vous propose ici d'abaisser les peines au ch. 1, en supprimant la réclusion; au ch. 3, en réduisant le maximum de la réclusion de dix à cinq ans.

Ce changement ne me plaît pas. Il y a des cas très graves d'abus de confiance qualifié, et nous nous sommes vus à Genève, en 1892, amenés à faire une loi spéciale pour criminaliser l'abus de confiance qualifié et pouvoir le punir précisément de la réclusion jusqu'à dix ans. De plus, puisque nous abaissions au ch. 3 le maximum de la réclusion à cinq ans, nous avons dû, pour maintenir la distance entre l'abus de confiance qualifié et le délit simple, supprimer totalement la réclusion pour celui-ci (ch. 1) et augmenter la durée de l'emprisonnement à cinq ans, parce qu'il y a des cas, où l'abus de confiance même non qualifié exige absolument une peine de plus de deux ans. Le résultat, plutôt saugrenu, est que nous mettons ainsi l'abus de confiance au bénéfice du système que nous appliquons aux délits dont le mobile est relativement honorable. Je ne suis donc pas content de ce changement.

Au ch. 3, nous avons intercalé, pour les raisons expliquées hier à l'occasion de l'art. 101, ch. 5, al. 2, avant les mots „de fonctionnaire“ ceux „de membre d'une autorité“.

Art. 128. Vous l'aviez placé d'abord au livre des délits, puis renvoyé aux contraventions, et nous vous proposons maintenant de le replacer parmi les délits.

Art. 129. La peine est aggravée aux deux chiffres.

Au ch. 1, le maximum de la réclusion est porté de trois à cinq ans, et au 2me alinéa, où l'on lisait: „le juge pourra prononcer l'amende, si ...“, nous disons maintenant: „La peine sera l'emprisonnement ou l'amende, si ...“. Ceci surtout est un heureux changement.

Au ch. 2, le maximum de la réclusion est porté de six à dix ans.

Art. 130. Ici, il y a à noter deux suppressions.

Au ch. 1, nous avons biffé le mobile „par malveillance ou par légèreté“. Les dégradations se commettent toujours par malveillance ou par légèreté. On ne peut guère imaginer d'autre mobile.

Au ch. 2, nous avons supprimé „à dessin“. Le délit est intentionnel, l'intention doit donc aussi comprendre le résultat d'où dépend la qualification, pour que l'on puisse reconnaître le délinquant coupable du délit qualifié. „A dessein“ était donc superflu.

Vorsitzender: Zunächst

Art. 123.

Lang: Die Achtung vor dem Eigentum ist heutzutage entschieden etwas gesunken, und zwar wohl deshalb, weil eben sehr häufig nicht mehr die Arbeit das Mittel des Eigentumserwerbs ist. Berücksichtigt man dies, so kommt man zur Ueberzeugung, dass für gewisse Fälle des Diebstahls auch die Bestrafung mit einer Busse genügt. Ihre Zulassung scheint mir gerechtfertigt, trotzdem ich zugeben muss, dass durch die Möglichkeit der bedingten Verurteilung manche Härte vermieden wird.

Vorsitzender: Wir wollen entscheiden.

Abstimmung.

Wollen Sie den von Lang beantragten Zusatzantrag zu Art. 123 aufnehmen?

Mehrheit (gegen 2 Stimmen) lehnt den Antrag Lang ab.

Vorsitzender: Es folgt

Art. 124.

Lang: Ich habe hier Bedenken, den Richter an die Strafdrohung für den qualifizierten Fall zu binden und ihm jede Bewegungsfreiheit zu nehmen. Die qualifizierenden Merkmale liegen doch nicht immer klar zu Tage, namentlich wird oft zweifelhaft sein, ob der Diebstahl eine besondere Gefährlichkeit des Täters offenbart oder nicht. Nun mag ja in manchen Fällen der Wert der entwendeten Sache ein Indiz dafür geben. Allein es kann auch der Diebstahl eines ganz geringfügigen Objekts die

Merkmale einer besondern Gefährlichkeit des Täters aufweisen. Namentlich wegen der Unbestimmtheit dieses Kriteriums möchte ich durch meinen Antrag dem Richter die Möglichkeit geben, die weniger bedeutenden Fälle des schweren Diebstahls noch in den Strafrahmen des Art. 123 einzufügen.

Reichel: *Ich beantrage die Wiederaufnahme der Qualifikation des bedeutenden Wertes der gestohlenen Sache.* Es scheint mir denn doch wichtig zu sein, die Tatsache qualifizierend wirken zu lassen, dass der Täter ohne jede Scheu grosse Werte entwendet.

Vorsitzender: Wir wollen entscheiden.

Abstimmung.

1. Abstimmung: Wollen Sie, im Gegensatz zum Antrag der Redaktionskommission, den Qualifikationsgrund des grossen Werts der gestohlenen Sache wieder aufnehmen?

Mehrheit (12 gegen 9 Stimmen) lehnt dies ab.

2. Abstimmung: Wollen Sie, im Gegensatz zum VE, dem Antrag Lang zu Art. 124, Abs. 1, folgen?

Mehrheit lehnt den Antrag Lang ab.

Vorsitzender: Nun folgt

Art. 125.

Lang: Ich stütze meinen Antrag auf die Unbestimmtheit des Begriffs der Bandenbildung. Das DStGB umschreibt diesen Begriff und schliesst mit seiner Umschreibung die Gelegenheitsgesellschaft vom Bandenbegriff aus. Nach unserer Bestimmung wird sie aber doch wohl mitumfasst, und das scheint mir unstatthaft, namentlich, wenn als Mindeststrafe fünf Jahre Zuchthaus angedroht sind. Vergessen wir doch nicht, dass in vielen dieser Fälle der Alkoholgenuss und jugendliche Unüberlegtheit eine grosse Rolle spielen. Zu helfen wäre mit der Aufnahme einer Definition der Bande nach Vorbild des DStGB. Wenn Sie meinem Antrag in der einen oder andern Weise Rechnung tragen wollen, so müsste natürlich Art. 124, Abs. 2, ebenfalls abgeändert werden.

Kronauer: Ich erinnere mich an mehrere Fälle, wo durch solche Gelegenheitsgesellschaften Raubtaten ausgeführt worden waren und wo, um die schwerere Strafe zu vermeiden, die Geschwornen dazu kamen, Diebstahl anzunehmen. Es sind also Fälle der bandenmässigen Begehung sehr wohl denkbar, für die die hier vorgesehene Strafdrohung zu hart ist. Es wäre m. E. richtig, den Begriff der Bande in Art. 124 und 125 nach Vorbild des DStGB zu definieren. Ich stelle den Antrag, dies zu tun.

Vorsitzender: Ich möchte jedenfalls nicht den Art. 101 noch ausdehnen. Aber es lässt sich wohl ohne grosse Mühe eine Umschreibung dessen, was unter Bande zu verstehen ist, in Art. 124 und 125 einfügen. *Der Antrag Kronauer*, eine solche Umschreibung des Begriffs Bande in Art. 124 und 125 einzusetzen, ist nicht bestritten und somit *angenommen*.

Lang: *Unter diesen Umständen lasse ich meinen Antrag fallen.*

Vorsitzender: Es folgt

Art. 126.

Deschenaux: A l'art. 126, ch. 3, je vous demande de revenir à la peine de la réclusion jusqu'à dix ans, au lieu du maximum de cinq ans que vous nous proposez. Le délinquant qui, au mépris des devoirs que lui impose sa qualité de fonctionnaire, de tuteur, de curateur, etc., commet un abus de confiance, est aussi coupable que celui qui commet un vol qualifié. Il cause aussi très souvent un dommage incomparablement plus grand, ainsi le tuteur qui ruine ses pupilles. Il n'y a donc aucune raison de le menacer d'une peine de réclusion de moitié plus courte que celle que vous avez tenu nécessaire pour le vol qualifié.

Calame: J'appuie vivement la proposition de M. Deschenaux. Moi aussi, j'ai vu comme procureur général de mon canton des cas d'abus de confiance que cinq ans de réclusion ne punissent pas suffisamment au gré des populations. Et l'on comprend cela, quand on voit combien de ruines le délit d'un seul gérant de fortunes p. ex. peut causer, combien de familles il peut plonger dans la misère. Seulement, je ne voudrais pas augmenter la peine du délit simple, et d'autre part, je ne crois pas que la définition du délit qualifié comprenne tous les cas où l'abus de confiance peut provoquer de véritables catastrophes. *Je propose donc d'intercaler au ch. 3, à la fin, après „pouvoirs publics“, les mots „ou s'il s'agit de choses de grande valeur“.*

Vorsitzender: Calame möchte in Ziff. 3 einfügen „oder handelt es sich um Sachen von bedeutendem Wert“.

Deschenaux will das frühere Zuchthausmaximum von zehn Jahren wieder herstellen.

Wir wollen entscheiden.

Abstimmung:

1. *Abstimmung:* Wollen Sie die Ziff. 3 nach Antrag Calame erweitern?

Mehrheit (11 gegen 9 Stimmen) *lehnt dies ab.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie das Zuchthausmaximum auf fünf oder auf zehn Jahre festsetzen?

Mehrheit (14 gegen 3 Stimmen) *für das Zuchthausmaximum von zehn Jahren.*

Vorsitzender: Es folgt

Art. 127.

Thormann: Ich möchte die Fundunterschlagung dem Diebstahl und der Unterschlagung gleichstellen, das Antragserfordernis also nur aufstellen, wenn die Fundunterschlagung zum Nachteil eines Angehörigen oder Familiengenossen begangen wurde. Das Antragserfordernis ist eigentlich nur da berechtigt, wo, abgesehen von den besondern zur Aufstellung des Antragserfordernisses führenden Erwägungen, der Verletzte regelmässig bekannt ist.

Das trifft nun gerade bei der Fundunterschlagung nicht zu. Man kennt die Tatsache der Fundunterschlagung, aber der Geschädigte ist oft nicht bekannt. Hier genügt Art. 353 doch nicht zur Repression. Das Strafbare ist in solchen Fällen die vorsätzliche Aneignung, die bei Art. 353 keine Rolle spielt. Dass der Geschädigte sich oft nicht meldet, ist darauf zurückzuführen, dass er nicht weiss, wo er etwas verloren hat. Aber dieses Moment kann doch dem, der den Fund unterschlagen hat, nicht zugute kommen. An seiner Schuld wird durch jenen zufälligen Umstand nichts geändert. Wir sollten also das Delikt der Fundunterschlagung in der Regel von Amtes wegen verfolgen. Die Mehrzahl der kantonalen Gesetze steht auf diesem Boden.

Die vorgeschlagene Ziff. 2 stellt den Parallelismus zu Art. 123 (Diebstahl) und 126 (Unterschlagung) her. In diesen Fällen rechtfertigt sich das Antragserfordernis bei der Fundunterschlagung aus den gleichen Gründen wie dort.

Zürcher: Der Antrag Thormann scheint mir ganz berechtigt zu sein. Wir würden sonst gegen viele eigentliche Fundunterschlagungen nur mit der ganz ungenügenden Strafe des Art. 353 einschreiten können.

Auf Grund der Bestimmungen des ZGB sehe ich mich sodann veranlasst, *den Antrag zu stellen, in Art. 127 beizufügen:*

„Die gefundene Sache oder deren Wert fällt, wenn kein Eigentümer sich meldet, dem Staate anheim.“

Im ZGB fehlt nämlich eine Bestimmung darüber, was mit der gefundenen Sache geschieht, wenn der Finder die Anzeigepflicht nicht erfüllt.

Vorsitzender: Das ist richtig.

Der Zusatzantrag Zürcher ist nicht bestritten und somit angenommen.

Abstimmung.

Wollen Sie nun am VE festhalten oder dem Antrag Thormann folgen?

Mehrheit für den Antrag Thormann.

Vorsitzender: Zu Art. 128 liegen keine Anträge vor; er ist genehmigt.

Bei Art. 129 sind die Anträge der Redaktionskommission nicht bestritten, also angenommen.

Bei Art. 130 beantragt Lang die Worte „böswillig oder mutwillig“, die die Redaktionskommission gestrichen hat, wieder herzustellen.

Abstimmung:

Wollen Sie, im Gegensatz zum VE, diese Worte wieder aufnehmen?

Mehrheit (13 gegen 7 Stimmen) lehnt den Antrag Lang ab.

Vorsitzender: Zu Art. 131 liegt der Antrag Lang auf Streichung von Abs. 2 vor.

Lang: Gehört ein Merkmal zur typischen Erscheinungsform des Verbrechens, so können wir es doch nicht zum Gegenstand der Qualifikation machen. Hier aber wird die Qualifikation darauf begründet, dass der Täter in der Absicht handelte, sich oder einen andern unrechtmässig zu bereichern. Die Fälle, wo die Entziehung von Energie in anderer, als in Bereicherungsabsicht geschieht, dürften ausserordentlich selten sein. Somit schaffen wir nur Verwirrung, wenn wir die Regel zur Qualifikation stempeln.

Vorsitzender: Ich mache darauf aufmerksam, dass in Abs. 2 die Diebstahlsstrafe angedroht ist.

Zürcher: Der VE 1908 behandelte die unrechtmässige Entziehung von Energie mit der Absicht der Bereicherung beim Diebstahl. Sodann war bei der Eigentumsschädigung die Entziehung von Energie ohne Bereicherungsabsicht mit Strafe bedroht. Sie haben beschlossen, die beiden Tatbestände in einem Artikel zusammenzufassen. Mir hat das nicht recht gefallen, ich konnte mich jedoch damit abfinden, weil in Art. 131 die beiden Tatbestände auseinandergelassen wurden. Ihre verschiedene Behandlung ist im Leben begründet. Ich möchte Sie bitten, am VE festzuhalten. Die Anordnung der beiden Tatbestände im VE 1908 hat mir allerdings viel besser gefallen.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt.

Abstimmung.

Wollen Sie den Abs. 2 des Art. 131 nach Vorschlag der Redaktionskommission festhalten oder ihn mit Lang streichen?

Mehrheit (12 gegen 7 Stimmen) für Festhalten des Abs. 2.

Vorsitzender: Es folgt

Art. 132.

Reichel: Redaktionell kann der Ausdruck „Retentionsgegenstand“ Zweifel erwecken. Wir befinden uns hier auf dem Boden des zivilrechtlichen Retentionsrechtes. Man müsste also eine Formulierung finden, die Zweifel darüber ausschliesst, ob nicht die betriebsrechtlichen Retentionsgegenstände gemeint sind.

Vorsitzender: Ein Antrag ist nicht gestellt; Art. 132 ist genehmigt. Wir gehen über zum zweiten Unterabschnitt:

Vergehen gegen Vermögensrechte überhaupt, Art. 133 bis 140.

Es liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

133, Ziff. 1. Im Tatbestand sei das Wort „fälschlich“ vor „Vorspiegelung“ zu streichen (ebenso in Art. 305).

Ziff. 3. Statt „Busse bis zu zehntausend Franken“ sei einzusetzen „Busse bis zu zwanzigtausend Franken“.

134 und 315. Diese beiden Artikel seien an Stelle des frühern Art. 253 ins StGB aufzunehmen.

137, Ziff. 1. Nach „schwere Drohung“ sei einzufügen „oder nachdem er ihn auf andere Weise zum Widerstand unfähig gemacht hat“.

138, Ziff. 1, Abs. 1. Nach „Vermögensleistung“ seien die Worte „namentlich auf Kredit“ zu streichen.

der Antrag Silbernagel:

134. Wer als Gründer, als Mitglied eines Verwaltungs- oder Aufsichtsorgans oder als Liquidator einer Aktiengesellschaft oder einer Genossenschaft oder als deren Bevollmächtigter vorsätzlich in öffentlichen Kundgebungen, in Berichten oder Vorlagen an die Generalversammlung, an die Handelsregisterbehörde oder an eine andere Behörde unwahre Angaben macht oder den Stand der Verhältnisse der Gesellschaft verschleiert, wird mit Gefängnis und mit Busse bis zu zwanzigtausend Franken bestraft.

Wer, im Bewusstsein, damit die Gesellschaft oder Genossenschaft, die Aktionäre, die Genossenschafter oder die Gläubiger der Aktiengesellschaft oder Genossenschaft zu schädigen, als Gründer, als Mitglied eines Verwaltungs- oder Aufsichtsorgans oder als Liquidator einer Aktiengesellschaft oder einer Genossenschaft oder als deren Bevollmächtigter in der Geschäftsführung, Vertretung oder Beaufsichtigung Anordnungen trifft oder zu treffen unterlässt, und dadurch statutarische oder gesetzliche Vorschriften über die Aktiengesellschaft oder die Genossenschaft verletzt, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

Handelt der Täter fahrlässig, so ist die Strafe Gefängnis oder Busse.

315. Sei zu streichen.

Vorsitzender: Wir wollen Art. 134 vorläufig zurückstellen.

Zürcher: Art. 133, Betrug, enthält eine etwas langatmige Definition. Lässt sich ohne Schaden etwas streichen, so sollte man es tun. Da der Ausdruck „Vorspiegelung“ sicherlich die Behauptung einer Unwahrheit bedeutet, so bedarf er des Beiworts „fälschlich“ nicht. In Abs. 2 möchten wir das Bussenmaximum verdoppeln und Busse bis zu zwanzigtausend Franken vorsehen.

In Art. 137, Ziff. 1, schlagen wir den Zusatz vor „oder nachdem er ihn auf andere Weise zum Widerstand unfähig gemacht hat“, um auch die Gewaltanwendung durch Verunmöglichung physischen Widerstandes zu umfassen, so etwa die Hypnose und ähnliches.

Denselben Antrag bringen wir auch bei den Art. 158 und 164.

Bei Art. 138 ist es nicht notwendig, den Fall der Gewährung von Kredit besonders vorzusehen. Der Richter könnte sonst irre geleitet werden.

In Art. 140 soll das Bussenmaximum auf zehntausend Franken erhöht werden. Schon bei der Unterschlagung sprachen Sie sich für die strenge Bestrafung der ungetreuen Geschäftsführer aus. Hier handelt es sich um jede aus ungetreuer Geschäftsführung hervorgehende Schädigung.

Vorsitzender: Bei Art. 136, Ziff. 1, Abs. 2, beantragt Studer Weglassung des erhöhten Gefängnisminimums.

Studer: Ich verzichte auf diesen Antrag.

Gautier: Art. 133. Au texte allemand du ch. 1, nous avons supprimé „fälschlich“, comme inutile, accouplé à „Vorspiegelung“. La traduction française ne comporte pas de changement analogue. Au surplus, cet article constitue pour le traducteur une véritable croix. Le texte français actuel est loin encore de me satisfaire. La difficulté provient surtout du mot „Vorspiegelung“, qui est intraduisible.

Au ch. 3, nous avons porté le maximum de l'amende de dix mille à vingt mille francs, comme pour le recel.

Art. 137. A la menace grave et à la violence, nous avons ajouté comme moyen d'extorsion le fait d'avoir „de toute autre manière mis la victime hors d'état de résister“. Nous avons fait cela pour établir la concordance avec d'autres articles (art. 158 et 164 p. ex.), et l'on a estimé que l'hypnose est, à côté de la violence et des menaces, un des

moyens de commission possibles. Mais est-ce bien le cas pour l'extorsion aussi, où il ne s'agit pas de contreindre la victime à subir un acte, mais à agir elle-même? Je ne sais trop.

Art. 138. Nous avons rayé, comme très superflus, les mots: „notamment à crédit“.

Art. 140, ch. 1, alinéa 2. Nous proposons de rendre l'amende obligatoire et d'en élever le maximum à dix mille francs.

Calame: Je prends la liberté d'attirer l'attention de la commission sur le fait que, d'après la rédaction actuelle de l'art. 133, le simple mensonge pourra provoquer l'ouverture d'une action pénale pour escroquerie. En effet, le terme „d'affirmation trompeuse“ ne peut qu'être assimilé à celui d'affirmation mensongère. Or, si telle est bien la portée de ces mots, la disposition de l'art. 133 constitue pour les cantons romands un bouleversement complet des notions admises jusqu'ici en matière d'escroquerie. Les codes de ces cantons, qui s'inspirent du Code pénal français, ne considèrent le mensonge comme élément constitutif du délit d'escroquerie que s'il porte sur le nom et la qualité de l'auteur; à part ces deux cas, le mensonge, à lui seul, dépouillé de tout acte matériel extérieur, n'est pas incriminable et n'est pas considéré comme une manœuvre frauduleuse génératrice de l'escroquerie. Dans ces conditions, si le mensonge, pris isolément, doit pouvoir engendrer le délit d'escroquerie, dès qu'il a pour but de procurer à son auteur un bénéfice illicite, c'est pour les cantons romands une innovation qui modifie complètement la construction juridique du délit d'escroquerie tel que nous le connaissons jusqu'à présent. Aussi bien s'agit-il de s'entendre sur ce point, qui concerne un délit commis très fréquemment. Si la nouvelle notion est admise, on peut s'attendre à ce que les causes d'escroquerie se multiplient devant nos tribunaux. Enfin, le texte français est-il bien adéquat au texte allemand? Je ne fais pas de proposition, mais j'estime que la commission de rédaction devrait revoir de très près la question, de façon à éviter toute équivoque.

Vorsitzender: Im Französischen ist „frauduleusement induit en erreur par des affirmations trompeuses“ doch auch das Behaupten einer qualifizierten Unwahrheit. Im Deutschen schliesst die Vorspiegelung jedenfalls die Falschheit in sich.

Gautier: La question soulevée par M. Calame touche à un point qui m'est sensible. Il se peut qu'elle ne se pose pas quant au texte allemand. Alors ce serait une question de traduction, et j'ai déjà dit que cet article est pour moi une sorte de cauchemar, à cause de la difficulté de rendre exactement le texte allemand. Mais il se peut aussi qu'il y ait vraiment une divergence entre la conception de l'escroquerie par

M. Calame et celle qu'exprime le texte allemand. Tout dépend de la portée du vocable „Vorspiegelung“.

En somme, j'ai l'impression que nous tournons en quelque sorte dans un cercle vicieux.

Vorsitzender; Die Bemerkung Calames werden wir uns noch überlegen. *Im übrigen ist Art. 133 genehmigt.*

Zu Art. 135 und 136 ist das Wort nicht verlangt, die Artikel sind genehmigt.

Der Zusatz der Redaktionskommission zu Art. 137 hat vor allem die Fälle der Hypnose im Auge.

Zürcher: Wir haben früher in Art. 63 die Fälle definiert, welche der Gewalt gleichzustellen waren. Dem Nötigen durch Gewalt wurde das Nötigen durch zum Widerstand unfähig machen gleichgestellt. Wir sahen davon später ab, da nur etwa drei Tatbestände in Betracht kommen, und haben dieses Kriterium dann in die einzelnen Artikel eingearbeitet.

Vorsitzender: Es handelt sich nicht um eine Neuerung. Sie sind einverstanden. *Auch Art. 137 ist genehmigt.*

Zu den Art. 138 und 139 besteht kein Antrag. *Sie sind genehmigt.* Art. 140 ist nicht bestritten. *Er ist angenommen.*

Schluss der Sitzung 1 Uhr.

Zehnte Sitzung

Donnerstag, den 21. Oktober 1915, vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundesrat Müller.

Abwesend: Bolli, Huber, Kuntschen, Lohner, v. Planta.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Art. 134 und 315.

Die hier vorliegenden Anträge Silbernagel sind Ihnen bekannt (vgl. S. 245/246 hievor).

Zürcher: Die Beratung von Art. 253 des VE 1908 liess die Frage auftauchen, ob nicht alle mit dem Gesellschaftsrecht zusammenhängenden Strafbestimmungen besser der Revision dieses Teils des OR überlassen blieben und andererseits, ob nicht gerade diese Strafvorschriften in möglichster Vollständigkeit dem StGB jetzt schon einzuverleiben seien. In einem Gutachten, das das Departement von Prof. Eugen Huber eingeholt hat, wird die erste Frage verneint, die zweite bejaht. Zugleich arbeitete der Verfasser des Gutachtens einen Vorschlag aus, auf dem die heutige Vorlage der Redaktionskommission beruht.

Es handelt sich dabei um den Schutz sowohl der neu zu gewinnenden Mitglieder einer wirtschaftlichen Körperschaft und der schon vorhandenen Mitglieder einer solchen, als auch derjenigen, welche in den Fall kommen, der Körperschaft in grösserem Umfange zu kreditieren, konkret gesagt, um den Schutz der Aktionäre und Obligationäre und solcher, die es werden wollen.

Zum Zwecke dieses Schutzes soll den Gründern und den Organträgern, sowie den Vertretern einer Korporation mit privatwirtschaftlichem Betriebe das Verantwortlichkeitsgefühl geschärft, und sie sollen zur Wahrheit in ihren Kundgebungen und zur strengen Befolgung ihrer gesetzlichen und statutarischen Pflichten angehalten werden.

Den strafbaren Tatbestand bilden also unwahre Angaben über die ökonomischen Verhältnisse einer zu gründenden oder einer bestehenden

wirtschaftlichen Korporation (Gründungsschwindel und Agiotage), sowie die Nichtbefolgung der Vorschriften, welche Gesetz und Statuten über die Pflichten der Leiter einer solchen Korporation aufgestellt haben.

Die Redaktionskommission schlägt Ihnen zunächst vor, in zwei Artikeln den Stoff zu behandeln:

a) das Verbot falscher Angaben in einen Vergehenstatbestand zu fassen,

b) die Nichtbefolgung gesetzlicher oder statutarischer Pflichten zu einem Uebertretungstatbestand zu machen.

Eine gemeinsame Frage ist noch zu erledigen: bei welchen Gesellschaftsformen bedarf es dieses besondern Schutzes?

Prof. E. Huber schlug vor, die Strafvorschriften zu beschränken auf solche wirtschaftliche Körperschaften des Obligationenrechts, die sich zur Gewinnung von Körperschaftsmitgliedern oder zur Aufnahme von Anleihen mittelbar oder unmittelbar der öffentlichen Zeichnung bedienen.

Die Redaktionskommission schlägt die konkretere Fassung: Aktiengesellschaften und Genossenschaften vor. Es bleibt zu gewärtigen, ob und wie das in Revision befindliche Gesellschaftsrecht des OR die Gesellschaft mit beschränkter Haftbarkeit anerkennen wird; je nach dem wäre der hier vorgesehene Schutz auch auf diese Gesellschaftsform auszudehnen.

Die Redaktionskommission schlägt anderseits vor, die Beschränkung auf die Korporationen mit grosser Oeffentlichkeit fallen zu lassen, weil diese Beschränkung tatsächlich doch eintrete, wenigstens beim Vergehenstatbestand. Der Begutachter liess sich von der Betrachtung leiten, dass eine allzu schwere Verantwortlichkeit den kleinen Genossenschaften usw. die Gewinnung von Organträgern allzusehr erschweren würde.

Art. 134 enthält nun im Grunde zwei Tatbestände:

a) Gründerschwindel: „Wer als Gründer in öffentlichen Kundgebungen oder in Vorlagen an die Registerbehörde oder andere Behörden unwahre Angaben macht“;

b) unwahre Angaben der Mitglieder der Verwaltungs- oder Aufsichtsorgane, oder der Bevollmächtigten (z. B. der Direktoren, die nicht Mitglieder sind).

Die Angaben richten sich in beiden Fällen entweder an das Publikum (öffentliche Kundgebungen) oder an die Korporationsmitglieder (Berichte und Vorlagen an die Generalversammlung) oder an Behörden (insbesondere die Registerbehörde).

Unter den falschen Angaben in Vorlagen an die Generalversammlung sind insbesondere auch die falschen Bilanzen inbegriffen.

Betrug setzt voraus die Absicht einer Vermögensschädigung, die Vollendung geschieht durch die Täuschung, es werden im persönlichen Verkehr individuelle Motive hervorgerufen; das wird hier nicht verlangt, weshalb die Strafbestimmung des Art. 134 neben der von Art. 133 notwendig und berechtigt ist.

Die Handlung wird sowohl als vorsätzliche (1. Absatz), wie auch als fahrlässige (2. Absatz) unter Strafe gestellt.

Bei Art. 315 ist der Tatbestand die Verletzung gesetzlicher oder statutarischer Vorschriften durch Handlungen oder Unterlassungen. Die statutarischen Vorschriften sind den gesetzlichen gleichgestellt, da sie, angesichts der vielfach nur subsidiären Geltung des Gesetzes in diesem Gebiet ebenso grosse Bedeutung haben, wie die gesetzlichen Vorschriften. Das Gutachten bringt Beispiele: Versäumnis der Vorschriften über die Einberufung der Generalversammlung, über die Anfertigung und Auflage der Jahresrechnung, über die Erklärung der Zahlungseinstellung, also von Vorschriften, die die Solidität der Geschäftsführung sichern und die wirksame Aufsicht durch die Gesellschafter erleichtern sollen.

Hier ist natürlich nur die vorsätzliche Begehung bedroht.

Die Drohung richtet sich an solche, welche die Verpflichtung haben, die Vorschriften zu beachten, also an die Organträger und Vertreter der Aktiengesellschaft oder Genossenschaft.

Gautier: Le projet réprime les agissements des promoteurs et des organes de sociétés commerciales revêtues de la personnalité morale.

Dans le projet de 1908, les faits que nous visons ici faisaient l'objet de l'art. 253, que nous avons trouvé tout à fait insuffisant. Il ne désignait avec netteté ni les auteurs de l'infraction ni les faits incriminés, et la peine qu'il prévoyait nous paraissait trop faible, de sorte que la commission de rédaction a trouvé nécessaire de le transformer complètement. Mais, avant que de le remplacer dans son projet par les art. 134 et 315, elle a cherché à se renseigner sur l'opportunité de comprendre ces infractions dans le Code pénal, attendu que le Code des obligations va être révisé dans les articles qui traitent des sociétés commerciales et qu'il se pourrait que les textes que nous adopterions aujourd'hui ne répondissent plus, après la révision, aux intentions qui nous les dictent. Le Département a pris sur ce point l'avis de M. le professeur E. Huber. M. Huber a répondu par un mémoire très intéressant, qui arrive à la conclusion que l'on peut, sans inconvénient, régler la matière dans le Code pénal, en prenant la précaution de désigner les

sociétés visées par une formule assez générale pour y faire rentrer les nouveaux types de sociétés commerciales que le Code des obligations révisé créera peut-être. M. Huber proposait la formule „corporation économique du Code des obligations“. Nous n'avons, il est vrai, pas adopté cette expression, qui nous a paru trop abstraite. Nous avons préféré nommer les sociétés visées, considérant qu'il sera facile, si la révision du Code des obligations crée de nouveaux types de sociétés, d'apporter alors, par une révision partielle du Code pénal, les rectifications nécessaires aux art. 134 et 315.

La commission de rédaction a étudié, avant de fixer le contenu de ces articles, plusieurs questions générales:

1. Quid des associations qui ne font qu'accessoirement des opérations commerciales? Nous avons estimé ne pas devoir les englober dans cette incrimination. Ces sociétés ne s'adressent pas au public pour qu'il leur confie son argent en vue d'opérations commerciales.

2. Ne devons-nous pas punir aussi les faux renseignements proposés à la bourse? Nous y avons renoncé pour la raison que les bourses suisses, peu nombreuses d'ailleurs et qui jouent un rôle assez effacé, sont régies par des lois et règlements cantonaux.

3. Qu'est-ce qu'un fondé de pouvoirs? Il y a eu à ce sujet dans la commission de rédaction une discussion prolongée, les uns pensant qu'on désignait par là un fondé de pouvoirs spécial, l'administrateur délégué, pour employer la terminologie usitée en France, les autres entendant désigner par là des fondés de pouvoirs occasionnels, les intermédiaires, notaires, hommes de loi etc. appelés à faire certains actes pour la société. Je crains que, malgré cette discussion, la clarté n'en soit pas faite et que ce point ne prête encore à équivoque.

Après ces observations plus générales, je passe à l'examen du détail.

Art. 134. Les auteurs de ce délit peuvent être d'abord les fondateurs des sociétés, puis les organes d'administration et de surveillance ainsi que leurs fondés de pouvoirs.

1. Les premiers, les fondateurs, commettent le délit avant même que la société existe; ils le commettent précisément pour faciliter la fondation de la société. Mais, bien entendu, le délit ne consiste pas à répandre des prospectus optimistes, même très optimistes; les prospectus des sociétés à fonder voient l'avenir toujours en rose et, souvent, sont sincères dans leurs espoirs. Ce que l'on veut atteindre, ce sont les contre-vérités concrètes, portant sur des faits, p. ex. l'affirmation que le capital est versé ou que les terrains nécessaires sont achetés et payés, alors que ce n'est pas le cas.

2. Les organes administratifs et de surveillance de la société, en

revanche, ne peuvent se rendre coupables de ce délit qu'après la société fondée. Car ce n'est qu'après avoir été fondée qu'une société peut avoir des „autorités d'administration et de surveillance“. Les renseignements contraires à la vérité dont parle notre texte se produisent alors le plus souvent sous forme de faux bilans; mais elles peuvent consister aussi en toutes sortes d'autres assertions controuvées, pourvu que ces assertions portent sur des faits et non sur de simples prévisions.

L'acte constituant le délit consiste à donner dans certains documents des renseignements contraires à la vérité. Les documents dont il s'agit sont ceux destinés ou bien à être publiés, ou bien à être soumis à une autorité, notamment au registre du commerce. Ils ont donc pour but soit de tromper directement le public, soit de le tromper indirectement, en provoquant de la part des autorités des constatations fausses et qui sont aussi rendues publiques. Mais, nous a-t-on dit au sein de la commission de rédaction, ces faits constituent sinon l'escroquerie, du moins la tentative d'escroquerie. Nous n'avons pu admettre cette opinion, parce que ces communications au public et ces rapports à l'autorité, tout faux qu'ils soient, ne sont pas toujours dictés par le dessein de nuire à autrui, et ce n'est qu'à cette condition qu'il y aurait escroquerie consommée ou tentée. Le délit visé dans notre texte est consommé par la simple publication ou présentation à l'autorité, même quand il n'y a pas dessein de nuire et quand aucun dommage n'est causé.

La peine prévue pour le délit intentionnel est l'emprisonnement cumulé obligatoirement avec l'amende jusqu'à vingt mille francs, et pour le délit commis par négligence, l'emprisonnement ou l'amende au maximum normal de cinq mille francs. Nous n'avons pas hésité à faire de cette infraction un délit et à prévoir une peine sérieuse. Car ces faits sont très dangereux; ils causent parfois de véritables catastrophes. Pour cette raison aussi, nous n'avons pas hésité à punir la négligence. Il est vrai que, très souvent, il y a dans les organes d'administration et de surveillance de ces sociétés des hommes peu qualifiés pour remplir la tâche qu'ils assument, des personnages en vue dont le nom contribue à attirer l'attention et la confiance du public et qui acceptent ces fonctions à cause des jetons de présence qu'elles leur valent, bien qu'ils n'aient ni les connaissances ni l'expérience voulue. Ces personnages ne commettent pas le délit intentionnel, mais ils doivent être responsable pénalement de l'erreur qu'ils commettent en s'exposant à être mêlés des agissements qui échappent à leur contrôle.

Art. 315. Les auteurs possibles de cette contravention sont identiques avec les auteurs du délit de l'art. 134, à cette exception près que le fait incriminé supposant ici une société déjà constituée, les fondateurs ne sont pas visés.

L'acte punissable n'est pas précisé. L'art. 315 est ce que les Allemands appellent un „Blankettgesetz“, c'est-à-dire que la loi pénale fixe la répression et les conditions générales, laissant à d'autres le soin de préciser ce qui rentre dans ce cadre. Le cadre comprend tous actes et omissions enfreignant une disposition légale ou statutaire. C'est un cadre très large, trop large peut-être, et l'on s'expose par là à punir des vétilles, l'inobservation p. ex. des dispositions statutaires concernant la date de l'assemblée générale, ou d'autres simples règles d'ordre interne dont l'inobservation accidentelle ne fait tort à personne.

Pour ce qui est de la proposition Silbernagel, avant de me prononcer à son égard, je désire entendre ce que M. Silbernagel va nous dire à ce sujet.

Silbernagel: Bei Art. 134 bin ich im allgemeinen mit der Fassung des VE einverstanden. Sie stellt einen wesentlichen Fortschritt gegenüber allen frühern Vorschlägen dar. Immerhin glaube ich, es wäre gut, wenn auch noch die Liquidatoren genannt würden. Diese Personen sind in der Lage, so gut wie andere Verwaltungsorgane, die hier mit Strafe bedrohten Vergehen zu begehen. Das deutsche Handelsgesetzbuch erwähnt übrigens die Liquidatoren auch. Ich habe sodann im Tatbestand noch besonders die „Verschleierung“ des Standes der Gesellschaftsverhältnisse aufgenommen, und zwar im Anschluss an unser OR, das diesen Ausdruck auch gebraucht, wie auch das deutsche HGB ihn bei der entsprechenden Strafbestimmung anwendet.

Der Art. 315 geht m. E. zu weit, wenn er jede Verletzung von Gesetz und Statuten bestrafen will. Es gibt gesetzliche und Statutenbestimmungen, deren Uebertretung keine Bestrafung nötig macht, z. B. die Vorschrift, dass die Gewinn- und Verlustrechnung acht Tage vor der Generalversammlung aufgelegt werden müsse, und sodann hauptsächlich die gesetzlichen und statutarischen Bestimmungen über die Festsetzung des Zeitpunktes der Generalversammlung. Andererseits trifft der Art. 315 auch eine Reihe schwerer Verletzungen von Gesetz und Statuten. Sie sind strafwürdig, wenn sie die Interessenten, die Gläubiger und Aktienzeichner inbegriffen, schädigen, und wenn derjenige, der diese Uebertretungen begeht, sich dieses schädigenden Erfolges bewusst war. Es gibt darunter Gesetzesverletzungen, die sehr gemeingefährlich sind, und daher finde ich, die gegen solche Verletzungen gerichteten Strafbestimmungen sollten eher unter die Vergehen eingereiht werden. Das Gesetz verbietet z. B. die Ausgabe von Aktien vor der Eintragung der Gesellschaft ins Handelsregister, die Ausgabe von Inhaberaktien vor der Einzahlung der Hälfte des Nominalbetrages. Findet eine Aktienaussgabe vor der Eintragung der Gesellschaft statt, so sind die Aktien ungültig. Es kann dadurch grosser Scha-

den entstehen. Die Uebertragung solcher Vorschriften verdient offenbar eine Vergehensstrafe. Das deutsche HGB bestrafte hier mit Gefängnis bis zu einem Jahr, fakultativ sogar mit Entzug der bürgerlichen Ehrenrechte. Das Strafmass, das hierauf angesetzt werden soll, ist nun freilich nicht so sehr wichtig; es erscheint aber angemessen, dass es eine Vergehensstrafe sei. Meine Formulierung beabsichtigt, die nicht strafwürdigen Fälle auszuschalten; vielleicht könnte man einzelne Beispielfälle noch besonders erwähnen, wie im deutschen Recht. Das deutsche Recht braucht daneben als Generalklausel die Wendung: „wenn sie absichtlich zum Nachteil der Gesellschaft handeln“. Einem solchen Gedanken möchte ich auch hier Ausdruck geben.

Noch weitere Fälle erscheinen beachtenswert, die in andern Gesetzen ausdrücklich vorgesehen sind. So bestrafen andere Rechte Emissionsbanken, die in ihren Kundgebungen bei der Ankündigung von Aktien unwahre Angaben machen, ebenso diejenigen, die durch unwahre Angaben auf den Kurs von Wertpapieren einzuwirken suchen. Doch ist es vielleicht möglich, hier mit den allgemeinen Bestimmungen auszukommen.

Vorsitzender: Was Silbernagel im 2. Absatz seines Antrages verfolgt, ist offenbar nicht unbegründet. Ich weiss aber nicht, ob nicht im VE schon Vorsorge getroffen ist. In Art. 315 haben wir bewusst einen rein formalen Uebertretungstatbestand formuliert. Vielleicht ist dies etwas weitgehend. Man könnte die blosser Tatsache etwaiger Schädigung in den Tatbestand noch aufnehmen.

Die Hauptsache im Antrag Silbernagel liegt darin, dass er das Bewusstsein, also doch wohl den Vorsatz der Schädigung postuliert. Das alles ist aber in Art. 140 des VE getroffen. Die Fälle, die Silbernagel in Abs. 2 seines Art. 134 treffen will, fallen wohl mit Art. 140 zusammen.

Wettstein stellt den Antrag, hinter die Worte „unwahre Angaben macht“, einzufügen „oder machen lässt“.

Wettstein: Der neuen Fassung der Redaktionskommission kann ich im allgemeinen zustimmen. Die generelle Regel halte ich für richtig. In Art. 134 ist aber der Tatbestand etwas zu eng.

Die Fälle, in denen ein Gesellschaftsorgan direkt unwahre Angaben macht, sind selten. Meist lässt man solche Angaben durch Dritte machen. Hier kommt das Verhältnis zur Handelspresse in Betracht. Wenn ein Handelsredakteur in seinem Blatt einen Prospekt bespricht, so hat der Direktor nicht die Angaben in öffentlichen Kundgebungen gemacht. Man muss auch alle Schwindeleien treffen, die innerhalb der Gesellschaft

gemacht werden, wenn z. B. ein unterer Beamter mit solchen Angaben auf der Generalversammlung eingreift.

Durch meinen Antrag wird der Kreis der Deliktsubjekte bedeutend ausgedehnt, aber auch erst dadurch wird der Schutz genügend.

In Art. 315 ist mit Recht eine formale Vorschrift aufgenommen. Sie soll die Leute daran gewöhnen, die gesetzlichen Vorschriften genau einzuhalten. Dagegen sollten wir die statutarischen Vorschriften aus Art. 315 eliminieren. Entsteht ein Schaden, so greifen andere Sanktionen ein. Die bloße Formverletzung gegenüber Statuten unter allen Umständen zu verfolgen, geht zu weit. Fassen wir die Vorschrift rein formal auf, so müssen die Worte „oder statutarische“ wegbleiben. Will man eine Schädigung zur Voraussetzung machen, so muss der Artikel umgearbeitet werden, da er sowieso in der Fassung unglücklich ist. Es sollte heissen: „Wer durch Anordnungen . . . verletzt und dadurch die Gesellschaft schädigt“.

Vorsitzender: *Gabuzzi beantragt, bei Art. 315 hinter „une disposition légale ou statutaire“ einzufügen „dont la violation peut être cause de dommages pour la société ou ses créanciers“.*

Kronauer hat einen Antrag in ähnlichem Sinne eingereicht.

Gabuzzi: A mon avis, il y a lieu de nommer au nombre des auteurs possibles du délit de l'art. 134 aussi les directeurs des sociétés anonymes et des sociétés coopératives. Conformément à l'art. 650 du Code des obligations, il arrive fréquemment que les directeurs sont choisis hors des conseils d'administration ou de surveillance de la société et même qu'ils ne sont pas sociétaires du tout. En pareil cas, ils ne font pas partie des „autorités d'administration ou de surveillance“, comme dit le texte. Ils ne sont pas compris non plus dans les fondés de pouvoirs, car notre texte parle expressément de fondés de pouvoirs „d'une de ces personnes“, et non des fondés de pouvoirs de la société. D'ailleurs le Code des obligations distingue nettement entre les directeurs et les fondés de pouvoir, puisqu'à l'art. 650, al. 2, il nomme les premiers expressément, à côté des fondés de pouvoirs. Si nous ne mentionnons pas expressément les directeurs, nous courons le risque qu'ils échappent à cette incrimination, alors que, très souvent, ce sont justement eux qui sont les coupables.

Cette observation s'applique naturellement aussi à la contravention de l'art. 315. Concernant cet article, j'appuie en outre la critique présentée par M. Gautier concernant le danger qu'elle crée de faire poursuivre et punir de simples fautes d'ordre interne, des vétilles sans portée. Cette critique est absolument fondée. Les statuts des sociétés commerciales renferment toujours des dispositions de portée purement

réglementaire et dont l'inobservation ne cause en général aucun préjudice, ni aux sociétaires, ni au public. Il faut donc restreindre l'incrimination de l'art. 315 aux violations des statuts qui sont susceptibles de nuire à la société ou à ses créanciers.

Kronauer: Mein Vorschlag deckt sich in allem Wesentlichen mit dem von Gabuzzi. Ich wollte sagen: „und dadurch gesetzliche oder statutarische Vorschriften *in einer Weise verletzt, die geeignet ist, die Gesellschafter oder die Gesellschaftsgläubiger zu schädigen*, wird . . .“. Ich schliesse mich den Ausführungen Gabuzzis an.

Haftner: Der Antrag Silbernagel geht aus vom Antrag der Redaktionskommission zu Art. 134 und 315. Seine Vorschläge sind nur Ergänzungen dazu.

Einmal geht Silbernagel insofern über den Antrag der Redaktionskommission hinaus, als er als Täter auch die Liquidatoren nennt. Das scheint mir ebenso richtig, wie der Vorschlag Gabuzzis, die Direktoren (Art. 650, Abs. 1, OR) zu nennen.

Eine weitere Abweichung Silbernagels geht dahin, in Abs. 1 auch denjenigen Täter zu strafen, der den Stand der Verhältnisse der Gesellschaft verschleiert. Ist das nötig? Silbernagel denkt wohl vor allem an die Bilanzverschleierung. Das OR verlangt Bilanzklarheit und Bilanzwahrheit (vgl. Art. 656 des OR). Wer dagegen verstösst, macht sich der Bilanzverschleierung schuldig. Mir scheint, dass es sich bei derartigen Machenschaften um „unwahre Angaben“ handelt, dass also dieser Fall bereits durch den jetzigen Text des Art. 134 getroffen wird. Man kann aber weiter sagen, dass derjenige, der die Bilanz verschleiert, vor allem gesetzliche Vorschriften verletzt, also unter Art. 315 fällt. Sehen wir die Bilanzverschleierung in Abs. 1 von Art. 134 vor, so schaffen wir also eine Konkurrenz mit Art. 315. Ich würde daher den eben besprochenen Zusatz Silbernagel weglassen.

Eine weitere, von Silbernagel beantragte Aenderung ist die, Art. 315 unter die Vergehen zu stellen, allerdings unter Einengung des Tatbestandes insoweit, als der Täter das Bewusstsein der Schädigung haben muss. Nimmt man aber den Art. 315 zu Art. 134 hinüber und lässt man daneben, wie der Antrag Silbernagel es tut, den Abs. 2 des Art. 134 als Abs. 3 stehen, so wird auch die fahrlässige Verletzung statutarischer Vorschriften strafbar. Gegen diese Ausdehnung habe ich Bedenken. Schon die Versetzung des Tatbestandes unter die Vergehen scheint mir ungerechtfertigt. Das Wesen von Art. 315 ist das gleiche wie das der Art. 311 und 312. Diese enthalten unter Strafe gestellte Fälle des Ungehorsams im Betreibungs- und Konkursverfahren. Auch bei Art. 315 handelt es sich um typische Ungehorsamsdelikte gegen das Aktiengesellschafts- und Genossenschaftsrecht. Man muss diese Paral-

lele ziehen. Damit aber fällt die Bestrafung der Fahrlässigkeit ausser Betracht. Die in der Diskussion angeführten Fälle stützen meine Auffassung zur Genüge. Sobald es sich um den fahrlässigen Tatbestand handelt, kommt der einengende Beisatz des Abs. 2 des Antrags Silbernagel nicht in Frage. Da bliebe bloss der nackte Tatbestand der Verletzung von Vorschriften bestehen.

Art. 315 muss also als Uebertretung stehen bleiben. Er muss aber auch in seiner jetzigen Fassung stehen bleiben, ohne Rücksicht auf Schädigung oder Möglichkeit der Schädigung. Man verwässert die Bestimmung durch die Aufnahme eines solchen Merkmals um so mehr, als bei Nachweis der Schädigung Betrug oder ungetreue Geschäftsführung vorliegen werden.

Reichel: Auch ich bin der Auffassung, dass wir nicht auf spezielle Tatbestände eintreten dürfen.

Der „Direktor“ dürfte, wie schon hervorgehoben wurde, unter die Bevollmächtigten fallen. Ich verweise auf Art. 650 des OR.

Dagegen halte ich es für richtig, die Liquidatoren zu erwähnen.

Im Gegensatz zum Vorsitzenden bezweifle ich, dass Art. 140 genügt, um alle Fälle zu treffen, die Silbernagel mit Abs. 2 seines Antrages erfassen will. Die Schädigung der Gläubiger durch Verletzung statutarischer oder gesetzlicher Pflichten fiele z. B. nicht darunter.

Zu Art. 134 stimme ich der Fassung der Redaktionskommission zu. Die Verschleierung fällt unter die falschen Angaben.

Art. 315 ist dagegen unmöglich. Die Analogie mit dem Konkursrecht ist abzulehnen. Hier steht doch kein öffentliches Verfahren in Frage, wie z. B. beim Konkurs.

In Art. 315 sind auch die Genossenschaften aufgeführt. Das würde dazu führen, auch alle die vielen grossen und kleinen landwirtschaftlichen Genossenschaften mit einzubeziehen und die Strafverfolgungen würden ins Ungemessene wachsen. Wir haben hier ein Gesetz von drakonischem Inhalt. Ich stimme daher den Ausführungen des Präsidenten zu, den Nachteil zur Bedingung der Strafbarkeit zu machen; dagegen sollte die Möglichkeit der Schadenszufügung unberücksichtigt bleiben.

Auch würde ich dem Antrag Wettstein hinsichtlich des Dritten, durch den man unwahre Angaben machen lässt, zustimmen.

Zürcher: Ich teile die Ansicht, dass der Ausdruck „Bevollmächtigter“ in Art. 134 sowohl den dauernd als den vorübergehend Bevollmächtigten, sei er gesetzlich, sei er vertraglich eingesetzt, umfasst.

Der Antrag Wettstein will den Tatbestand erweitern. Da wir aber im Gesetz den Ausdruck haben „in öffentlichen Kundgebungen“ so bezieht es sich nur auf Kundgebungen der Gesellschaft selbst. Wir woll-

ten ursprünglich auch die Agiotage mit hineinnehmen. Wir sahen aber schliesslich davon ab und überlassen sie der Börsengesetzgebung. Der Antrag Wettstein trifft nun wieder die Agiotage in den Handelszeitungen. Er müsste jedenfalls umgearbeitet werden, wenn wir ihm Folge geben wollten.

Die Einbeziehung des Liquidators bei Aktiengesellschaften und Genossenschaften scheint mir nicht nötig. Jeweils ist in solchen Fällen ein Krach zwischen Gesellschaftsorganen und Gesellschaft vorausgegangen. Der Liquidator ist gewissermassen ein Aufseher gegenüber den Gesellschaftsorganen. Er würde doch wohl unter Art. 140 fallen, wenn er sich etwas zu schulden kommen liesse.

Die Verschleierung, die Silbernagel besonders erwähnt, scheint mir im Wortlaut des Art. 134 inbegriffen zu sein. Ihre Aufnahme bekämpfe ich jedoch nicht. Art. 315 würde ich unverändert aufnehmen, weil seine Wirksamkeit sonst dahinfällt. *Ich stelle den Antrag*, die Beschränkung aufzunehmen, die Prof. E. Huber vorschlug, nämlich *den Artikel einzuschränken auf* „Aktiengesellschaften und Genossenschaften, welche sich zur Gewinnung von Körperschaftsmitgliedern oder zur Aufnahme von Anleihen mittelbar oder unmittelbar der öffentlichen Zeichnung bedienen“. Nur bei diesen ist der öffentliche Kredit in hohem Masse in Anspruch genommen. Bei jeder Gesetzesänderung haben die Statuten sich dem neuen Stande anzupassen. Dann hat ja die Gesellschaft die Möglichkeit, zwischen Ordnungsvorschriften und absolut bindenden Normen zu trennen.

Müller: Die Bedeutung des Art. 315 ist mir nach der Diskussion völlig unklar. Was ist der subjektive Tatbestand? Wettstein sagt, es handle sich um ein Formaldelikt. Also kommt es auf Vorsatz und Fahrlässigkeit nicht an. Hafter will nur den Vorsatz bestrafen, dagegen hält er dafür, die Uebertretung des Art. 315 sei, wie diejenige des Art. 311, als reiner Ungehorsamstatbestand zu bestrafen. Was ist dabei der Unterschied gegenüber Wettsteins Ansicht?

Der Vorsitzende will nur bestrafen bei Vorsatz, wobei aber die Schädigung vom Vorsatz nicht umfasst zu sein brauche.

Was ist nun richtig? Und was bleibt, wenn die Bestrafung der Fahrlässigkeit ausgeschaltet wird? Sind nicht diese Tatbestände meist fahrlässige? Haben wir in unserm Strafgesetzbuch überhaupt Formaldelikte? Wie verhalten Sie sich zu Art. 19?

Silbernagel: Ich möchte mit meinem Antrag hauptsächlich vermeiden, dass der Tatbestand des Art. 315 ein Formaldelikt bildet. Nicht jede beliebige Statuten- und Gesetzesverletzung soll vor Gericht gezogen werden, sondern nur diejenige, bei welcher der Täter vorsätzlich Schaden stiftet. Ich würde mich der Fassung Kronauer eventuell an-

schliessen können. Es besteht kein Bedürfnis für die von der Redaktionskommission vorgeschlagene rein formale Strafbestimmung, die in vielen Fällen als Chikane erscheinen müsste. Ich halte es für richtig, dass dann bestraft wird, wenn ein Nachteil vorsätzlich herbeigeführt wurde.

Dass dieses Delikt schon durch Art. 140 genügend getroffen wird, scheint mir nicht zuzutreffen. Die dort genannten Pflichten bestehen z. B. nicht gegenüber Gesellschaftsgläubigern und Aktienzeichnern.

Ob die Bestimmung bei den Vergehen oder bei den Uebertretungen steht, ist nicht von besonderer Wichtigkeit. Immerhin scheint mir eine Haftstrafe von maximal drei Monaten für die schweren Fälle im Vergleich zu andern Gesetzgebungen zu niedrig. Ich bin mit Hafter damit einverstanden, dass die fahrlässige Begehung beim Uebertretungstatbestand nicht bestraft werden soll. Den Direktor reihe auch ich unter die Bevollmächtigten ein.

Wettstein: Art. 253 des VE 1908 hatte nicht nur das im Auge, was Zürcher meint. Er wollte den Gründungs- und Gesellschaftsschwindel durch Verbreitung unwahrer Nachrichten treffen, also nicht nur die offiziellen Prospekte. Viel gefährlicher ist der Schwindel in den Zeitungen. Diesen wollte der frühere Artikel treffen.

„Kundgebungen“ sind nicht nur die offiziellen Kundgebungen der Gesellschaft. Wenn diese Auslegung nicht zutrifft, so *schlage ich vor*, „Kundgebungen“ durch „Mitteilungen“ zu ersetzen.

Hildebrand: Bei Art. 134 scheint mir eine Abklärung mit Bezug auf die Worte „oder an eine andere Behörde“ notwendig. Ist das jedwede Behörde, auch wenn sie mit der Aktiengesellschaft eigentlich nichts zu tun hat, sondern aus irgendeinem Anlass Anfragen stellt, auch ohne, dass sie ein Recht darauf hat? Geht dies nicht zu weit? Will man das auch auf Steuerbehörden ausdehnen, wenn etwa eine Familienaktiengesellschaft unwahre Angaben macht? *Es wäre wohl richtig, die Worte „oder eine andere Behörde“ zu streichen, oder zu sagen „oder eine andere Behörde, welcher die Aufsicht über die Aktiengesellschaft zusteht“.*

Gautier: M. Calame m'a rendu attentif à un lapsus de traduction auquel nous devons remédier. Le texte actuel de l'art. 134 parle „des publications, rapports ou propositions destinés à l'assemblée générale, au registre du commerce ou à toute autre autorité“. Or, les publications ne sont pas destinées au registre du commerce ou à d'autres autorités; elles s'adressent directement au public. Nous rectifierons donc: . . . „aura, dans des publications, ou dans des rapports ou propositions destinés . . .“ etc.

Vorsitzender: Die Herren werden mit der Bemerkung Gautier einverstanden sein. Das Wort ist nicht weiter verlangt, die Diskussion geschlossen.

Abstimmung:

1. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Silbernagel in Art. 134, Abs. 1, auch den Liquidator nennen?

Mehrheit (19 Stimmen) für Nennung des Liquidators.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Gabuzzi die Direktoren von Aktiengesellschaften und Genossenschaften erwähnen?

Mehrheit (mit Stichentscheid) lehnt den Antrag Gabuzzi ab, in der Meinung, dass die Direktoren unter die Bevollmächtigten fallen.

3. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Wettstein „Kundgebungen“ durch „Mitteilungen“ ersetzen und hinter „Angaben macht“ einfügen „oder machen lässt“?

Mehrheit (15 gegen 4 Stimmen) für den Antrag Wettstein.

4. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Silbernagel die Verschleierung des Standes der Verhältnisse der Gesellschaft besonders erwähnen?

Mehrheit (14 gegen 7 Stimmen) lehnt den Antrag Silbernagel ab.

5. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Hildebrand die Worte „oder an eine andere Behörde“ streichen?

Mehrheit (13 gegen 6 Stimmen) für den Antrag Hildebrand.

Zu Abs. 2 der Vorlage ist kein Antrag gestellt.

Zu Art. 315 erklärt Silbernagel, dass Abs. 2 seines Antrags zu Art. 134 den Art. 315 überflüssig mache. Es erscheint ihm aber angängig, den Tatbestand auch bei den Uebertretungen zu belassen.

Silbernagel will, entgegen der Vorlage, in den Tatbestand das Bewusstsein, durch die Verletzung gesetzlicher oder statutarischer Pflichten zu schädigen, aufnehmen. Gabuzzi und Kronauer wollen dagegen den Umstand, dass die Schädigung eingetreten ist oder hätte eintreten können, als Bedingung der Strafbarkeit aufnehmen.

Zürcher: Ich bitte, meinen Antrag betreffend Einschränkung des Tatbestands auf Gesellschaften, die sich der öffentlichen Zeichnung bedienen, zuerst zu erledigen.

Vorsitzender: Einverstanden.

6. *Abstimmung:* Wollen Sie, im Gegensatz zur Vorlage, dem Antrag Zürcher folgen?

Mehrheit (13 gegen 8 Stimmen) für den Antrag Zürcher.

7. (*Eventuelle*) *Abstimmung:* Wollen Sie dem Antrag Silbernagel oder dem Antrag Gabuzzi-Kronauer folgen?

Mehrheit (15 gegen 6 Stimmen) für den Antrag Gabuzzi-Kronauer.

8. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie das Beschlossene festhalten oder nach VE von der Schädigung nichts sagen?

Mehrheit (12 gegen 9 Stimmen) *für Festhalten des Beschlossenen.*

Vorsitzender: Es ist selbstverständlich, dass wir auch in Art. 315 den Liquidator erwähnen.

Wettstein beantragt, die Worte „oder statutarische“ zu streichen. Hält er das noch aufrecht?

Wettstein: Nein. Der Artikel hat aber jetzt zwei ganz verschiedene Teile. Was der Antrag Zürcher will, ist der Schutz der Oeffentlichkeit; was der Antrag Gabuzzi aber will, ist: Schutz der Gesellschafter unter sich.

Vorsitzender: Das ist richtig. Ich hätte den Antrag Zürcher abgelehnt und den Antrag Gabuzzi angenommen.

Art. 134 ist erledigt.

Es wird beantragt, *alle Art. 315 betreffenden Fragen an die Redaktionskommission zu überweisen. Sie sind einverstanden.*

Wir kommen zum dritten und vierten Unterabschnitt:

Vergehen gegen immaterielle Güterrechte und Konkurs- und Betreibungsvergehen, Art. 141 bis 153 und 314.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

149, Ziff. 1, Abs. 1: Nach „Wer einem Gläubiger“ sei einzufügen „oder dessen Vertreter“;

Der Satz „wer dem Mitgliede einer Konkursverwaltung für seine Stimme . . .“ sei neu aufzunehmen (er soll einen besondern Abs. 2 bilden);

Ziff. 2: Nach „Vertreter“ sei einzufügen „oder das Mitglied einer Konkursverwaltung“.

152. Dieser Artikel sei neu aufzunehmen.

153 und 314. Statt „von juristischen Personen“ sei zu setzen: „einer juristischen Person“; die Worte: „oder Handelsgesellschaften“ seien zu streichen, und dafür sei der neu formulierte Abs. 2 aufzunehmen.

Ferner sei, statt „so finden die Strafbestimmungen auf die schuldigen Einzelpersonen der Verwaltungs- und Aufsichtsorgane Anwendung“, zu sagen: „so finden die Strafbestimmungen auf diejenigen Personen Anwendung, die als Verwaltungs- oder Aufsichtsorgane gehandelt haben“.

der Antrag Reichel:

150. Art. 150 ist zu streichen.

der Antrag Silbernagel:

152. In Art. 152 ist die Zahl 148 zu streichen.

der Antrag Gabuzzi:

153, al. 1. „Si l'une des infractions prévues aux art. 132 et 144 à 151 est commise dans la gestion d'une personne morale, la peine sera appliquée aux directeurs et à ceux des membres . . .“

In bezug auf die Strafen beantragt die Redaktionskommission:

150. Streichung des erhöhten Gefängnismaximums (bis zu fünf Jahren).

Zürcher: Zu Art. 149, *Stimmenkauf.* Die Stimme des Vertreters eines Gläubigers kann gekauft werden, ohne dass der Auftraggeber auch nur Kenntnis davon hätte. Die Erwähnung des Gläubigers in Abs. 1 reicht also nicht aus.

In einem Abs. 2 soll auch der Kauf der Stimme eines Mitglieds der Konkursverwaltung unter Strafe gestellt werden.

In Ziff. 2, wo derjenige, der sich kaufen lässt, unter Strafe gestellt wird, muss dann das Mitglied der Konkursverwaltung ebenfalls erwähnt werden.

Zu Art. 150, *Pfandunterschlagung im Betreibungs- und Konkursverfahren.* Reichel, der den Streichungsantrag gestellt hat, hält diese Bestimmung angesichts des Art. 258, Bruch amtlicher Beschlagnahme, für überflüssig. Es liesse sich darüber reden, aber jedenfalls hätte die Streichung zur Folge, dass viele Fälle der Pfandunterschlagung straflos blieben, weil der Richter den Art. 258 nicht für anwendbar hielte oder einfach ausser acht liesse.

Die Redaktionskommission beantragt sodann, in Art. 150 die Androhung von Gefängnis nicht über das gesetzliche Maximum von zwei Jahren auszudehnen.

Zu Art. 152. Die Aufnahme dieses Artikels wird es den Kantonen, deren Recht gegenwärtig an die blosse Tatsache der Zahlungsunfähigkeit Ehrenfolgen knüpft, erleichtern, hievon abzugehen, da nach Art. 152 wenigstens in allen Fällen des strafbaren Bankrotts oder der strafbaren Zahlungseinstellung auf Ehrenfolgen erkannt werden kann. Ich möchte deshalb auch den Antrag Silbernagel, die Gläubigerbegünstigung (Art. 148) hier auszunehmen, ablehnen.

Art. 153 ist, wie der entsprechende Art. 314, nach Einholung eines Gutachtens von Prof. Eugen Huber, durch Abs. 2 erweitert worden. Da im Konkurse der Kollektiv- oder Kommanditgesellschaften die Gesellschafter eben nicht Gemeinschuldner sind, so ist auch für diese Fälle die Bestimmung notwendig. Insbesondere bei der Kommanditgesellschaft ist es wünschenswert, auch den Kommanditär zur Verantwortung ziehen zu können.

Dem Gedanken des Antrags Gabuzzi könnte vielleicht durch Aufnahme des Bevollmächtigten, wie in Art. 134, Rechnung getragen werden.

Gautier: *Art. 149.* La première observation que me suggère le ch. 1er a trait à la disposition typographique. Je pense que nous devrions le disposer en trois alinéas, le premier se terminant par „concordat judiciaire“, et le second par „avantages spéciaux“.

La commission de rédaction a élargi cette incrimination en nommant parmi ceux dont la voix peut être achetée, à côté des créanciers, les représentants des créanciers et les membres de l'administration de la faillite. Il est clair que l'achat de leurs voix crée le même danger que l'achat des voix des créanciers.

Au ch. 2, les mêmes personnages sont ajoutés aux créanciers, leur corruption étant dangereuse à l'égal de celle des créanciers.

Art. 150. Nous avons supprimé le maximum spécial de l'emprisonnement (cinq ans); l'emprisonnement pour deux ans nous paraît bien suffisant.

Art. 152. D'après l'art. 52, la condamnation à la réclusion est la seule qui rende la privation des droits civiques obligatoire. Quand la peine est l'emprisonnement, elle est facultative et ne doit être prononcée que si le délit dénote chez son auteur la bassesse de caractère. L'art. 152 fait, pour les délits qui y sont énumérés, exception à cette règle en rendant obligatoire la privation des droits civiques, alors que la peine prévue est l'emprisonnement ou même simplement l'amende. Je ne sais pas si cela est bien équitable. Quelques-uns de ces délits, celui de l'art. 144 notamment, peuvent justifier cette rigueur. Mais d'autres ne la justifient certainement pas, alors que p. ex. le vol et l'usure eux-mêmes n'entraînent pas nécessairement cette conséquence. On explique cette disposition comme un moyen de lutter contre l'abus que font certains cantons de la privation des droits civiques, en en privant les personnes mises en faillite ou contre lesquelles a été dressé un acte de défaut de biens, encore qu'elles n'aient commis aucun délit. Mais même à ce point de vue, je crois que l'art. 152 ne rendra pas les services qu'on en attend.

Art. 153. Cet article vise deux cas soumis à la même norme, c'est-à-dire à la règle que la peine doit être prononcée à raison de la culpabilité personnelle. Le premier cas concerne les personnes morales et statue que, pour les délits commis dans leur gestion, seront punis les membres des autorités d'administration et de surveillance qui auront commis l'infraction. Le deuxième cas vise les sociétés commerciales qui ne sont pas revêtues de la personnalité morale et prescrit que la peine atteindra les sociétaires personnellement coupables.

Je considère ces dispositions comme justes et dans tous les cas comme plus claires que l'ancien art. 104.

Nous avons aussi modifié d'après le même principe l'art. 314.

Vorsitzender: Die *Art. 141 bis 149* sind genehmigt, da niemand das Wort dazu verlangt.

Zu Art. 150 beantragt Reichel Streichung.

Reichel: Dieser Artikel ist neben Art. 258 kaum nötig. Dort wird allerdings ganz allgemein das Entziehen einer Sache aus der amtlichen Gewalt als Tatbestandsmerkmal genannt, während in Art. 150 die Handlungen spezifiziert sind. Doch trifft der allgemeine Ausdruck „Bruch der Beschlagnahme“ m. E. auch alle Fälle der widerrechtlichen Verfügung über gepfändete, mit Arrest belegte oder amtlich aufgezeichnete Sachen, die hier genannt sind. Alle diese Sachen sind eben amtlich mit Beschlag belegt, und deshalb ist es überflüssig, die widerrechtliche Verfügung über diese Sachen in zwei Artikeln zu behandeln. Diese Wiederholung lässt sich nicht mit der Rücksicht auf die Drastik des Gesetzes rechtfertigen. Die spezifizierenden Merkmale des Tatbestandes in Art. 150 sind nicht nötig; sie werden z. B. durch die Sachbeschädigung und andere Bestimmungen des Gesetzes getroffen. Der Artikel ist also überflüssig.

Kaiser: Ich möchte den Artikel beibehalten, weil eine solche Bestimmung im Zusammenhang mit den Betreibungs- und Konkursdelikten gesucht wird, und nicht anderswo.

Ich glaube durchaus, dass sowohl in den Fällen des Art. 150 als in denjenigen des Art. 258 eine Beschlagnahme vorliegt; dennoch sind die Fälle nicht identisch. Bei Art. 258 muss die Gewalt über die Sache an die Behörde übergegangen sein, was bei den Fällen des Art. 150 nicht immer erforderlich ist. Auch wird in Art. 150 nicht nur das Zerstören und Unbrauchbarmachen bestraft, sondern auch die Beschädigung, bei welcher also die Sache selbst, wenn sie in die Gewalt der Behörde übergegangen ist, dieser Gewalt nicht entzogen wird, was für die Anwendung von Art. 258 Voraussetzung ist. Die Sachbeschädigung trifft sodann gar nicht auf alle in Art. 150 gemeinten Fälle zu, denn nach ihr ist nur die Beschädigung einer fremden Sache strafbar. Der Schuldner, der seine eigene gepfändete Sache beschädigt, begeht keine Sachbeschädigung im Sinne von Art. 130.

Ausserdem glaube ich, dass die Beschlagnahme im Betreibungs- und Konkursrecht doch andern Charakter hat, als die in Art. 258 gemeinte Beschlagnahme. Das ergibt sich schon daraus, dass Sachen, die zur Konkursmasse gehören, durch gleichwertige Sachen ersetzt werden dürfen, dass der Konkursit solche Sachen sogar verbrauchen darf. All

dies scheint mir dafür zu sprechen, dass Art. 150 auch neben Art. 258 Daseinsberechtigung hat, ja notwendig ist.

Vorsitzender: Wir wollen entscheiden.

Abstimmung:

Wollen Sie den Art. 150 beibehalten oder streichen?

Mehrheit (17 gegen 3 Stimmen) für Festhalten des Art. 150.

Vorsitzender: Zu Art. 151 wird das Wort nicht verlangt; *er ist genehmigt.*

Es folgt Art. 152.

Silbernagel: Ich teile die Bedenken Gautiers gegen diesen Artikel und sähe ihn am liebsten ganz verschwinden. Da dies aber kaum zu erreichen ist, so möchte ich jedenfalls die grössten Härten des Artikels beseitigen und die Nennung des Art. 148 hier streichen, den ich, wie auch Wettstein, seinerzeit grundsätzlich bekämpft habe. Auf die Vergehen des Art. 148 sollte nicht auch noch die Ehrenfolgenbestimmung angewendet werden können. Es kommen da doch oft Fälle vor, die sicher nicht strafwürdig sind; namentlich fehlt doch oft jede niedrige Gesinnung, die allein die Ehrenfolgen rechtfertigen würde. Meist liegt es so, dass ein Mensch, der sich in einer Notlage befindet, sich mit den ihm gebliebenen Mitteln noch so gut wie möglich zu retten sucht. Beispiele mögen dies zeigen. Ein Mann verbraucht das Vermögen seiner Frau und tritt ihr dafür z. B. seine Lebensversicherung ab. Da taucht dann die Frage auf, ob das ein übliches Zahlungsmittel sei. Oder ein Schuldner verkauft dem drängenden Gläubiger einige Möbelstücke und kompensiert den Kaufpreis mit der Schuld. In all diesen und ähnlichen Fällen ist die Aberkennung der Ehrenfähigkeit in der Regel nicht gerechtfertigt. In Basel sind wir von der Aberkennung der Ehrenrechte bei Konkurs- und Betreibungsvergehen immer mehr abgekommen; sie ist nur noch in den schweren Fällen, z. B. beim betrügerischen Bankrott vorgesehen. Die Bestimmung des Art. 152 würde also für uns einen Rückschritt bedeuten.

Studer: Ich stehe grundsätzlich auf dem Standpunkt Silbernagels und sehe die Einführung des Art. 152 nicht gern. Die Einstellung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit wird hier verknüpft mit Tatbeständen, die dieser Ahndung nicht wert sind. Art. 152 greift ganz unnötigerweise in das Gebiet des Art. 52 ein. Immerhin mag es sein, dass durch die Aufnahme des Art. 152 eine Einschränkung der in einigen Kantonen allzuweit gehenden Aberkennung der Ehrenrechte gegenüber Konkursiten und fruchtlos Betriebenen, auch wenn sie kein Vergehen begangen, ja schuldlos an ihrer finanziellen Lage sind, erzielt werden kann. Sie sollte namentlich auf solche Personen, die sich keiner strafbaren Handlung

schuldig gemacht haben, nicht angewendet werden können. Ob Art. 152 auf die abweichenden kantonalen Rechte den gewünschten Einfluss haben wird, ist aber doch nicht ganz sicher. Deshalb möchte ich vorschlagen, der Redaktionskommission den Auftrag zu geben, zu prüfen, ob es nicht möglich wäre, eine Bestimmung ins Gesetz aufzunehmen, wonach Personen, die sich keiner strafbaren Handlung schuldig gemacht haben, die bürgerlichen Ehrenrechte nicht entzogen werden dürfen. Wir würden damit ein Stück Rechtseinheit verwirklichen und es vermeiden, dass eine im StGB vorgesehene Strafe diskreditiert würde infolge ihrer missbräuchlichen Anwendung durch die Kantone auch auf Personen, die sich keine strafbare Handlung zuschulden kommen liessen. Die Strafen des StGB, also auch die Einstellung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit, sollen doch nur gegenüber eigentlichen Uebeltätern angewendet werden dürfen. Wenn die Redaktionskommission dazu käme, eine Bestimmung im Sinne meines Vorschlags in das StGB einzusetzen, könnte ich dem Art. 152 beistimmen.

Vorsitzender: Im Nationalrat ist eine Motion Affolter betr. die bundesrechtliche Regelung des Entzugs der Ehrenfolgen bei Betreibungs- und Konkursdelikten angenommen worden und das Justizdepartement ist im Begriff, einen Bericht hierüber auszuarbeiten. Allein diese Regelung gehört m. E. in ein Spezialgesetz; jedenfalls wäre die Aufnahme einer Bestimmung nach Antrag Studer ins StGB sehr gefährlich.

Lang: Ich beantrage Streichung des Art. 152. Die von Zürcher erhoffte Wirkung dieser Bestimmung wird m. E. ausbleiben, ja, ich befürchte, dass Art. 152 die Kantone eher zu einer Erweiterung ihrer Ehrenfolgengesetze anspornen wird. Ausserdem empfinde ich den Widerspruch zwischen Art. 52 und Art. 152 als stossend. Die bei Art. 152 in Betracht kommenden Vergehen sind doch oft sehr geringfügig, und es rechtfertigt sich daher nicht, für diese Fälle die Aberkennung der bürgerlichen Ehrenrechte in weiterem Umfang zuzulassen, als sie nach Art. 52 möglich ist.

Thormann: Die Anregung Studers geht über das Strafrecht hinaus; sie geht auf eine Revision des Schuldbetriebsrechtes (Art. 26 SchKG) und darauf können wir uns hier bei der Beratung des Strafgesetzes nicht einlassen. Es kommen dort auch andere als strafrechtliche Gesichtspunkte in Betracht. Ich bitte, die Anregung Studers abzulehnen.

Vorsitzender: Wir

stimmen ab.

1. (Eventuelle) *Abstimmung:* Wollen Sie mit Silbernagel im Zitat des Art. 152 den Art. 148 streichen?

Mehrheit (13 gegen 10 Stimmen) für Festhalten dieses Zitats.

2. (*Definitive*) *Abstimmung*: Wollen Sie den Artikel festhalten oder mit Lang streichen?

Mehrheit (13 gegen 10 Stimmen) *für Festhalten des Artikels*.

3. *Abstimmung*: Wollen Sie die Anregung Studers der Redaktionskommission überweisen?

Mehrheit (16 gegen 6 Stimmen) *lehnt den Antrag Studer ab*.

Es folgt *Art. 153*.

Gabuzzi; Dans les art. 132 et 144 à 151, qui prévoient les infractions commises par les débiteurs au préjudice de leurs créanciers, on désigne en général comme auteur du délit le débiteur.

Le premier alinéa de l'art. 153 détermine les personnes punissables lorsque les infractions sont commises dans la gestion d'une société anonyme ou d'une société coopérative, et déclare que dans ces cas la peine sera appliquée aux membres de l'administration ou de la surveillance qui auront commis l'infraction.

Le Code des obligations, à l'art. 650, prévoit que les statuts peuvent prescrire à l'administration de confier la direction des affaires sociales ou de certaines de ces affaires à une ou plusieurs autres personnes, même étrangères à la société. Cela se pratique presque généralement, et ces personnes ne sont pas comprises dans le texte de l'art. 153. Or il me semble que, lorsque la société anonyme ou la société coopérative est administrée par des directeurs, ce sont eux qui font toutes les affaires et il peuvent seuls se rendre directement coupables de la plus grande partie des faits délictueux prévus par les dispositions dont il s'agit. Il est donc nécessaire de mettre hors de question que les sanctions pénales peuvent et doivent atteindre les directeurs, et cela doit être dit clairement dans la loi. C'est là le but de ma proposition.

Je propose de nommer les directeurs, et il faudrait peut-être ajouter aussi les fondés de pouvoirs. A l'occasion de la discussion de l'art. 134 on a dit que les fondés de pouvoirs comprennent aussi les directeurs. Je pense qu'il est utile de maintenir la mention des directeurs et des fondés de pouvoirs, en relation avec la disposition du second alinéa de l'art. 650 du Code des obligations, et je dois en outre remarquer que les sociétés coopératives n'ont pas un conseil d'administration, mais un directeur. Je recommande la question à l'examen de la commission de rédaction.

Permettez-moi, puisque j'ai la parole, de faire une observation concernant le texte français. Peut-on, s'agissant d'une société commerciale, parler de ses „autorités“ d'administration et de surveillance? J'en doute fort et ne vois pas bien pourquoi on évite ici l'expression „organes“. C'est d'autant moins explicable pour moi que le Code des obligations parle couramment des organes d'une société. Je prie la commission de rédaction de revoir ce point.

Haftter: Sowohl im französischen wie im italienischen Text des ZGB, Art. 54 ff, ist der Ausdruck „Organe“ gebraucht.

Wettstein: Der Antrag Gabuzzi bringt m. E. eine gewisse Gefahr. Der Ausdruck „Verwaltungsorgane“ umfasst auch den Direktor. Wenn wir ihn besonders erwähnen, so entsteht die Frage, wie es dann mit den Prokuristen sich verhält. Man könnte ja noch die Bevollmächtigten nennen, um alle Zweifel zu beseitigen.

Calame: Je crois qu'on pourrait se tirer de cette difficulté de traduction en disant: „à ceux qui en auront assumé la direction“.

Vorsitzender: Was über den Antrag Gabuzzi hinausgeht, ist redaktionell.

Abstimmung:

Wollen Sie in Art. 153 die Direktoren und Bevollmächtigten nach Antrag Gabuzzi-Wettstein nennen?

Mehrheit für den Antrag Gabuzzi-Wettstein.

Vorsitzender: Es folgt

Dritter Abschnitt.

Vergehen gegen die Ehre.

Art. 154 bis 156.

Es liegt lediglich vor

der Antrag der Redaktionskommission zu Art. 154, Ziff. 4 und 5: 154, Ziff. 4. Statt „ähnliche Mittel“ sei zu sagen „andere Mittel“. Ziff. 5. Nach „Nachrede“ seien die Worte „oder der Vorhalt“ zu streichen.

Zürcher: Die beantragten Aenderungen sind nur redaktioneller Natur. Der Gedanke in Ziff. 4 war von jeher, alle möglichen Mittel, nicht nur ähnliche, einzubeziehen. Das ist jetzt verdeutlicht.

Gegenüber den Verstorbenen ist ein Vorhalt nicht möglich. Daraus ergibt sich unser Antrag zu Ziff. 5.

Gautier: *Art. 154, ch. 4.* Nous avons remplacé „autres moyens analogues“ par „tout autre moyen“. On ne comprend pas bien quels moyens pourraient être analogues à l'écriture, à l'image et au geste.

Ch. 5. Ici, nous avons, après „Si l'imputation“ supprimé „ou le reproche“. On ne peut plus faire de reproche à une personne décédée, puisque nous entendons par reproche l'imputation faite face à face.

Vorsitzender: Das Wort zum *dritten Abschnitt* ist nicht verlangt; der Abschnitt ist nach den Anträgen der Redaktionskommission *genehmigt*.

Vierter Abschnitt.

Vergehen gegen die Freiheit.

Art. 157 bis 163

Hierzu stellt

die Redaktionskommission folgende Anträge:

Ziff. 1. Streichung der wahlweisen Bussenandrohung.

Ziff. 2. Streichung des Zuchthausmaximums (bis zu zehn Jahren).

160. Streichung des Zuchthausmaximums (bis zu zehn Jahren).

162, Abs. 2. Nach „Zuchthaus“ sei einzusetzen „nicht unter drei Jahren“.

Zürcher: Zum ganzen Kapitel: Vergehen gegen die Freiheit (Art. 157 bis 163), stellt die Redaktionskommission keine materiellen Wiedererwägungsanträge.

Art. 159. Die grosse Wertschätzung, die man der individuellen Freiheit beilegt, sollte sich nicht nur zugunsten des Verbrechers äussern, sondern auch zugunsten der geschädigten, nicht verbrecherischen Leute. Daher sollen die gewöhnlichen Fälle unter *Ziff. 1* nicht nur mit Busse bedroht werden. Ebenso soll die Möglichkeit gegeben werden, in den überaus schweren und von äusserster Gefühllosigkeit des Täters zeugenden Tatbeständen der *Ziff. 2* eine möglichst lange Sicherungsstrafe auszufällen.

Art. 160. Die Streichung des Strafmaximums in Abs. 2 beruht auf gleichen Erwägungen, wie zu Art. 159, *Ziff. 2*.

Art. 162. Man vergleiche die Strafandrohung von Abs. 2 mit Art. 179, *Ziff. 2* (Mädchenhandel mit Unmündigen).

Gautier: *Art. 159.* Au ch. 1er nous avons supprimé l'amende, qui était prévue alternativement. La séquestration n'est pas une bagatelle. Elle ne doit pas être expiée par une simple peine pécuniaire.

Au ch. 2, qui concerne les cas qualifiés, nous avons supprimé le maximum spécial de la réclusion. Il s'agit de délits très graves.

Art. 160. Pour le cas aggravé (ch. 2) nous avons fait la même suppression qu'à l'art. 159, ch. 2, et pour les mêmes raisons.

La disposition figurant aujourd'hui comme 2me alinéa du ch. 1er, formait antérieurement le dernier alinéa de l'article et avait l'air de s'appliquer au cas aggravé seulement. Or elle s'applique au cas simple, et nous l'avons donc reportée, comme 2me alinéa, au ch. 1er. Peut-être vaudrait-il

encore mieux la placer à la fin de l'article, sous ch. 3, de façon à ce qu'elle s'applique au cas simple comme au délit qualifié.

Art. 162. Au ch. 2, nous avons aggravé la peine en fixant un minimum de trois ans à la réclusion. L'enlèvement d'un enfant pour abuser de lui ou le livrer à la débauche est un des plus infâmes délits que nous connaissions.

Vorsitzender: Das Wort ist zum *vierten Abschnitt* nicht verlangt; er ist *mit den Anträgen der Redaktionskommission genehmigt*.

Wir gehen über zu

Fünfter Abschnitt.

Vergehen gegen die Sittlichkeit.

Angriffe auf die geschlechtliche Freiheit und Ehre.

Art. 164 bis 174.

Es liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

167, Ziff. 1, nach „Gefängnis“ einsetzen „nicht unter einem Monat“.

Ziff. 2. Streichung der früheren Zuchthausandrohung (Zuchthaus bis zu zwei Jahren).

168, Ziff. 2, statt „Zuchthaus bis zu sechs Jahren“ einsetzen „Zuchthaus bis zu fünf Jahren“.

169, Ziff. 2. Streichung des Gefängnisminimums (nicht unter einem Monat).

170, Ziff. 1, statt „Gefängnis nicht unter zwei Monaten“ einsetzen „Gefängnis nicht unter einem Monat“.

Ziff. 2. Streichung der Zuchthausandrohung (Zuchthaus bis zu zwei Jahren).

der Antrag Studer:

In den Art. 167, *Ziff. 1*, 168, *Ziff. 2*, 170, *Ziff. 1*, 171, *Ziff. 1*, seien die Strafminima bei Gefängnis zu streichen.

Zürcher: Alle Anträge betreffen die Strafdrohung, um die gleichartigen Tatbestände gleichmässig zu treffen.

In *Art. 167, Ziff. 1*, soll durch die Erhöhung des Gefängnisminimums der Unterschied zwischen *Ziff. 1* und *2* besser zum Ausdruck gebracht werden, um so mehr, als auch in Art. 166 eine ziemlich erhebliche Strafe vorgesehen ist.

In *Art. 168, Ziff. 2*, soll das übliche Maximum von fünf Jahren eingeführt werden, statt des ungewöhnlichen von sechs Jahren.

In Art. 169, Ziff. 2, wollen wir das Gefängnisminimum streichen, um die Differenzierung gegenüber Ziff. 1 besser hervorzuheben.

In Art. 170, Ziff. 1, soll die Aenderung einen ungebräuchlichen Strafrahmen ausmerzen.

Gautier: Art. 167. Au ch. 1er la commission de rédaction a remplacé l'emprisonnement sans minimum spécial par l'emprisonnement pour un mois au moins.

Au ch. 2 elle a supprimé la réclusion.

Art. 168, ch. 2. La commission de rédaction a réduit la réclusion au maximum de cinq ans (au lieu de six ans).

Art. 169, ch. 2. Ici, elle a atténué la peine en rayant le minimum spécial de l'emprisonnement (un mois).

Art. 170, ch. 1. Elle a réduit à un mois le minimum spécial de l'emprisonnement, qui était fixé à deux mois.

Art. 174. Doit on employer ici le terme de femme, de sorte que cette incrimination ne s'applique pas à celui qui, dans les conditions indiquées, abuse d'une personne de moins de seize ans? Ce serait très bien si en pareil cas l'art. 168 était applicable. Mais cet article dit „faire subir l'acte sexuel à un enfant . . ." etc. Et si la jeune fille était consentante, pourra-t-on néanmoins sévir à teneur de l'art. 168?

Vorsitzender: Zu den Art. 164, 165, 166 sind keine Anträge gestellt, sie sind genehmigt.

Studer: Zu Art. 167 verzichte ich auf meinen Antrag. Das Vergehen ist nicht leicht zu nehmen, obschon auch der Umstand Rücksicht verlangt, dass Zweifel hinsichtlich des Schwachsinnns bestehen können.

Bei Art. 168, Ziff. 2, ersuche ich jedoch um Streichung des erhöhten Gefängnisminimums. Die Definition der unzüchtigen Handlung ist ausserordentlich schwer. Oft wird auch die einzig vorhandene Aussage des Kindes in ihrem Werte nicht einwandfrei sein. Sehr oft wird der Richter Zweifel haben und froh sein, eine leichte Strafe aussprechen zu können.

Art. 170, Ziff. 1, kann Fälle betreffen, in denen sich das Gefängnisminimum nicht rechtfertigt. Der Verkehr kann in solchen Fällen auf beidseitiger Zuneigung beruhen. Gleiche Gründe bewegen mich zu meinem Antrage bei Art. 171, Ziff. 1. Denken Sie an Fälle, in denen die handelnden Mädchen etwa einundzwanzig und neunzehn Jahre alt sind. Je näher sie sich im Alter stehen, desto milder liegt m. E. der Fall.

Thormann: Die Bemerkung Gautiers zu Art. 174 erscheint mir nicht gerechtfertigt. Es wird dadurch das Verhältnis zu Art. 168 wieder gestört. In dem von Gautier am Schlusse seines Votums angeführten Fall ist Art. 168 anwendbar.

Gautier: Das ist richtig.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht verlangt. Bei Art. 167 lässt Studer seinen Antrag fallen, dagegen hält er ihn aufrecht bei Art. 168.

Abstimmung:

1. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Studer in Art. 168, Ziff. 2, das Gefängnisminimum streichen?

Mehrheit (15 gegen 6 Stimmen) lehnt den Antrag Studer ab.

Bei Art. 169 ist der Antrag der Redaktionskommission angenommen.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Studer in Art. 170, Ziff. 1, das Gefängnisminimum streichen?

Mehrheit (18 Stimmen) lehnt den Antrag Studer ab.

3. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Studer in Art. 171, Ziff. 1, das Gefängnisminimum streichen?

Mehrheit (14 gegen 7 Stimmen) lehnt den Antrag Studer ab.

Zu den Art. 172 bis 174 liegen keine Anträge vor; sie sind genehmigt.

Es folgen die Unterabschnitte

Begünstigung und Ausbeutung der Unzucht

und

Verletzung der öffentlichen Sittlichkeit.

Art. 175 bis 181.

Vorsitzender: Es liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

177. Nach „Wer“ sei einzufügen „ohne gewinnsüchtige Absicht“.

Die Begünstigung der widernatürlichen Unzucht sei in Abs. 2 selbstständig zu stellen.

178. Der Ausdruck „Frau“ sei in Abs. 1 und 2 zu ersetzen durch „weibliche Person“ (vergl. Art. 101, Ziff. 1).

Ferner sei der Zuchthausandrohung beizufügen: „oder mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten und mit Einstellung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit“.

179, Ziff. 2, Abs. 4. Die Eingangsworte „wenn sie gegen ihren Willen der Unzucht überliefert wurde, namentlich“ seien zu streichen.

181, Ziff. 1. Das Wort „geschäftsmässig“ vor „ausleiht“ sei zu ersetzen durch „gewerbsmässig“.

Die fakultative Gefängnisandrohung „Ueberdies kann auf Gefängnis erkannt werden“ sei zu streichen.

Zürcher: Zu *Art. 177* bitte ich, sich zu erinnern, dass in *Art. 175* die einfache Kuppelei als Vorschubleisten aus Gewinnsucht aufgefasst ist. Die Frauenvereine ersuchten, das Erfordernis der Gewinnsucht zu streichen, da Kuppeleien auch aus andern Motiven vorkommen können. Doch haben wir geglaubt, die Fälle der Gewinnsucht besonders hervorheben zu müssen. Hingegen gibt es Fälle, in denen das einfache Vorschubleisten zur Unzucht unter Strafe gestellt werden muss, so wenn es sich um Personen unter achtzehn Jahren oder um widernatürliche Unzucht handelt.

Um den Gegensatz ganz deutlich zu machen, beantragen wir, die neue Fassung aufzunehmen. Damit ist die Abgrenzung zu den *Art. 175* und *176* unzweideutig durchgeführt.

Bei *Art. 178* schlagen wir vor „Frau“ durch „weibliche Person“ zu ersetzen, da die Zuhälterei auch bei Mädchen unter sechzehn Jahren möglich ist.

Ferner stellen wir einen Antrag bezüglich der Strafe, namentlich auch um die Einstellung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit obligatorisch zu gestalten.

Zu *Art. 179*. In *Ziff. 2* wurden die Worte „wenn sie gegen ihren Willen der Unzucht überliefert wurde, insbesondere“ gestrichen, weil die folgende Wendung „wenn der Täter List, Gewalt oder Drohung angewendet hat“, uns alles Nötige zu sagen scheint.

In *Art. 181, Ziff. 1*, soll an Stelle von „geschäftsmässig“ „gewerbsmässig“ gesagt werden. Es soll nur der Fall getroffen werden, da jemand aus Gewinnsucht diese Dinge verbreitet.

Gautier: *Art. 177*. Au 1er alinéa nous avons, pour préciser et accentuer l'opposition à l'art. 175, ajouté „sans dessein de lucre“. J'approuve le 1er alinéa.

Mais le 2me alinéa me trouble. S'adresse-t-il à celui qui, sans dessein de lucre, aura favorisé la débauche contre nature? Et alors celui qui la favorisera dans un but de lucre, d'après quelle disposition sera-t-il puni? Ou le dessein ne joue-t-il ici aucun rôle? Le texte ne le mentionne pas, il ne l'exige ni ne l'exclut. La solution de ces questions dépendra en grande partie de l'interprétation à donner aux art. 175 et 176. Si ces articles visent aussi la débauche contre nature, alors notre texte ne vise que celui qui favorise sans dessein de lucre la débauche contre nature. Mais si ces articles ne visent pas la débauche contre nature, et c'est ainsi que nous devons les interpréter, alors notre texte est le seul que nous ayons à appliquer aux auteurs de cette débauche. Dans ce cas l'art. 177 est composite et hétérogène. L'alinéa premier viserait l'amateur seul, l'alinéa 2 l'amateur aussi bien que le proxénète

en pédéastie. Aucune qualification ne serait prévue, ni pour cause d'exercice professionnel, ni même à raison de l'âge des victimes! Et, de plus, quelle singulière différence dans les peines! A teneur de l'art. 176, celui qui livre à la prostitution une jeune fille mineure est passible de la réclusion jusqu'à dix ans, et d'après notre texte celui qui livre à la débauche contre nature un jeune garçon n'encourrait que l'emprisonnement simple. Il semble que si l'on veut faire une distinction, elle devrait être plutôt en sens contraire.

Bref, je trouve cela bien peu satisfaisant.

Art. 178. Au premier alinéa, nous avons remplacé „femme“ par „prostituée“, parce que femme ne s'applique qu'aux personnes de seize ans révolus et qu'ainsi, si nous avons laissé le mot „femme“, le souteneur d'une jeune fille de moins de seize ans eût échappé à l'incrimination.

Art. 179. Nous avons supprimé au ch. 2, 4me alinéa, les mots: „si c'est contre sa volonté qu'elle devait être livrée à la débauche, notamment“. Les mots suivants: „si le délinquant a usé de ruse, de violence ou de menace“ disent tout à cet égard.

Art. 181. L'ancien texte français du ch. 1er était très défectueux. Il avait l'air de mettre sur le même pied les objets obscènes, les écrits, images ou dessins quels qu'ils soient. Nous avons remédié à cela en intercalant après „écrits, images ou dessins“ le mot „obscènes“. Au lieu de „publiquement annoncés“ nous disons „annoncés par des publications“.

En ce qui concerne la peine, nous avons au ch. 1er supprimé l'emprisonnement. Le délinquant n'échappera pas pour autant à la peine privative de liberté, grâce à l'art. 66, ch. 2. Car tous ces individus récidivent, puisque c'est leur métier de faire ce commerce malpropre. Ils ne subiront, il est vrai, que les arrêts.

Haftter: Auch ich glaube, dass *Art. 177* nicht ganz in Ordnung ist, wir sollten aber hierüber in der Expertenkommission ins klare kommen. *Art. 175* und *176* handeln von der Begünstigung der Unzucht aus Gewinnsucht, dem gegenüber fehlt bei *Art. 177* die Gewinnsucht. Unter *Art. 175* fällt nun auch das Vorschubleisten bei widernatürlicher Unzucht. Will man somit den Unterschied zwischen *Art. 175* und *176* einerseits, *Art. 177* andererseits klarstellen, so ist zu beachten, dass die Worte „ohne gewinnsüchtige Absicht“ auch auf den Abs. 2 des *Art. 177* zu beziehen sind. Wir könnten fassen: „Wer ohne gewinnsüchtige Absicht der Unzucht mit Personen unter achtzehn Jahren oder der widernatürlichen Unzucht Vorschub leistet, . . .“

Ist die Beifügung der Worte „ohne gewinnsüchtige Absicht“ in *Art. 177* aber überhaupt nötig? Lässt man sie weg, so wird der Richter

doch den Unterschied zwischen Art. 175 und 176 einerseits und Art. 177 andererseits feststellen können.

Studer: Auch durch Hafters Ausführungen ist noch nicht volle Klarheit geschaffen. Die einfache Unzucht und die widernatürliche Unzucht zwischen Mündigen werden an sich nicht bestraft. Daher wird auch bei der einfachen Unzucht das Vorschubleisten nicht bestraft, es sei denn, es geschehe aus Gewinnsucht (Art. 175), oder es geschehe, auch ohne gewinnsüchtige Absicht, bei Personen unter achtzehn Jahren. Gleich müssen wir verfahren bei der widernatürlichen Unzucht. Wir bestrafen das Vorschubleisten zur widernatürlichen Unzucht, wenn es aus Gewinnsucht geschieht (175), dürfen aber bei fehlender gewinnsüchtiger Absicht das Vorschubleisten zur widernatürlichen Unzucht nur dann bestrafen, wenn die widernatürliche Unzucht an sich nach Art. 171 strafbar ist, nämlich wenn es sich um die widernatürliche Unzucht mit unmündigen Personen handelt. Wir müssen die Bestimmung fassen: „Wer ohne gewinnsüchtige Absicht

der Unzucht mit Personen unter achtzehn Jahren Vorschub leistet, der widernatürlichen Unzucht mit Unmündigen Vorschub leistet, wird . . .“.

Vorsitzender: Die Art. 175 und 176 sind genehmigt, da niemand das Wort dazu verlangt.

Bei Art. 177 will Hafter die Worte „ohne gewinnsüchtige Absicht“ streichen; Studer will sie beibehalten, aber auch auf Abs. 2 beziehen; den Abs. 2 will er auf die widernatürliche Unzucht mit Unmündigen einschränken.

Abstimmung:

1. *Abstimmung:* Wollen Sie die Worte „ohne gewinnsüchtige Absicht“ festhalten oder streichen?

Mehrheit (17 Stimmen) für Festhalten dieser Worte.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Studer den Abs. 2 auf die widernatürliche Unzucht mit Unmündigen beschränken?

Mehrheit (14 gegen 5 Stimmen) lehnt den Antrag Studer ab.

Vorsitzender: Ich nehme dabei an, dass die Worte „ohne gewinnsüchtige Absicht“ für beide Tatbestände gelten sollen.

Studer: Nach diesen Beschlüssen kommen wir zu dem Resultat, dass jemand, der ohne gewinnsüchtige Absicht zwei erwachsenen Pädagogen Wohnung gibt, bestraft wird, während, wer einer Dirne Wohnung gibt, straflos ausgeht.

Lachenal: Je propose de renvoyer l'art. 177 à la commission de rédaction pour élucider les diverses questions soulevées aujourd'hui.

Vorsitzender: Lachenal will diesen Artikel noch an die Redaktionskommission zurückweisen. Ich glaube, das wird nicht zu umgehen sein. Da sich kein Widerspruch erhebt, ist das beschlossen.

Deschenaux: A l'art. 181, ch. 1, je propose de rétablir la peine de l'emprisonnement, telle qu'elle était prévue avant la modification faite par la commission de rédaction. Nos populations de la Suisse romande ont été fortement incommodées ces derniers temps, même révoltées par ce hideux commerce. L'amende ne saurait être considérée comme une peine suffisante.

Vorsitzender: Bei Art. 181 will Deschenaux in Abs. 1 die Gefängnisstrafe wieder aufnehmen.

Lachenal: Si l'on prévoit ici une peine privative de liberté, on pourrait se contenter des arrêts.

Deschenaux: Je ne puis me déclarer d'accord. J'estime que l'emprisonnement doit être prononcé.

Vorsitzender: Wir

stimmen ab:

Wollen Sie in Art. 181, Ziff. 1, nur Busse vorsehen oder auch Gefängnis?

Mehrheit (16 gegen 4 Stimmen) für Gefängnis oder Busse.

Vorsitzender: Es folgt

Sechster Abschnitt.

Vergehen gegen die Familie.

Art. 182 bis 188.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

182. Das Zuchthausmaximum sei von zwei auf drei Jahre zu erhöhen.

187, Abs. 1. Statt „wie sie wissen oder wissen müssen“, sei zu sagen „wie sie wissen oder annehmen müssen“.

der Antrag Lang:

185. Die Strafandrohung soll lauten in Abs. 1: „wird mit Gefängnis, in schwereren Fällen mit Zuchthaus bestraft“.

in Abs. 2: . . . so kann auf Busse erkannt werden.

Zürcher: Der Antrag der Redaktionskommission hat nur den Zweck, in Art. 182 das ungebräuchliche Zuchthausmaximum von zwei Jahren in das gebräuchliche von drei Jahren umzuwandeln.

Gautier: *Art. 182, ch. 1.* Nous avons remplacé le maximum de deux ans de réclusion par trois ans.

Art. 183. L'expression „déchu du droit de porter plainte“ a paru dure et peu appropriée en cas de pardon. Nous disons: „n'a pas le droit de porter plainte“.

Art. 185. Le texte français a été abrégé et amélioré. La supposition et la substitution d'enfant n'y figurent plus qu'à titre de moyens de commettre le délit.

Art. 187. Au lieu de „devaient le savoir“ nous avons mis „devaient le présumer“. Cette expression est moins étroite et correspond à notre manière de nous exprimer dans d'autres articles.

Art. 188. Nous avons cherché à améliorer le texte français tout en respectant le sens du texte allemand et espérons y être parvenus.

Lachenal: *Je propose de biffer l'art. 183 et de ne pas traiter l'adultère comme un délit de l'ordre pénal. Sans reprendre la discussion qui est présente encore à nos esprits, j'estime, vu l'importance de la question, que la commission doit se prononcer à nouveau.*

Studer: *Ich möchte den Streichungsantrag Lachenal zu Art. 183 unterstützen; sollte er abgelehnt werden, so beantrage ich eventuell, in Art. 183, Ziff. 1, die Worte „und sein Mitschuldiger“ zu streichen. Wir müssen es doch jedenfalls vermeiden, dass, wenn der Mitschuldige verheiratet war, sein Ehegatte aber ihm verziehen hat, durch die Verurteilung auch noch eine zweite Ehe zerrüttet wird.*

Zur Begründung des Antrags Lang zu Art. 185 bin ich beauftragt, in seiner Abwesenheit folgendes auszuführen: Lang hat namentlich bei Zivilstandsämtern Erkundigungen über Fälle des Art. 185 eingezogen und dabei den Bescheid erhalten, dass diese Fälle meistens ganz geringfügiger Natur sind. Da scheint es durchaus unangebracht, durch die hohe Strafdrohung in Abs. 1 den Anschein zu erwecken, als ob die schwereren Fälle gewissermassen die Regel bildeten, und von vornherein, um eine den Regelfällen angemessene mildere Bestrafung zu ermöglichen, den Nachweis achtenswerter Beweggründe zu verlangen. Die von Lang zu Abs. 1 vorgeschlagene Strafdrohung reicht zur Repression der meisten Fälle, auch der schwereren, aus. Liegen dann gar noch achtenswerte Beweggründe vor, so ist es gerechtfertigt, dem Richter die Möglichkeit zu geben, bloss auf Busse zu erkennen.

Reichel: Die Strafdrohung in Art. 185 scheint auch mir zu hoch. Die mir bekannten Fälle der Fälschung oder Unterdrückung des Zivilstandes wenigstens hätten eine so hohe Strafe nicht verdient, wenn schon nicht immer achtenswerte Beweggründe vorlagen.

Zu Art. 187 eine redaktionelle Bemerkung. Man kann wohl beim Vorliegen gewisser Umstände verlangen, dass die Eltern hätten wissen müssen, dass das Kind gefährdet sei. Allein es wird sehr schwer zu entscheiden sein, wann die Eltern die Gefährdung hätten annehmen müssen. Es schiene mir also besser, zu sagen „wie sie wissen oder hätten wissen müssen“.

Vorsitzender: Die *Art. 182, 184, 186 bis 188 sind* nicht bestritten und somit *genehmigt*.

Abstimmung:

Zunächst Art. 183.

1. (*Eventuelle*) *Abstimmung:* Wollen Sie mit Studer die Worte „und sein Mitschuldiger“ streichen?

Mehrheit (16 Stimmen) *für Festhalten dieser Worte.*

2. (*Definitive*) *Abstimmung:* Wollen Sie den Artikel festhalten oder mit Lachenal streichen?

Mehrheit (11 gegen 10 Stimmen) *für Streichung des Art. 183.*

Vorsitzender: Ich sehe mich infolge dieser Abstimmung zu folgender Erklärung veranlasst: Wenn ich mitgestimmt hätte, so wäre ich für Festhalten des Art. 183 eingetreten. Es läge somit Stimmgleichheit vor. In einem solchen Fall aber habe ich das Recht auf Stichentscheid durch doppelte Präsidialstimme, und ich mache von diesem Recht jetzt Gebrauch, und zwar aus folgenden Gründen: Art. 183 ist nach langen und eingehenden Debatten seinerzeit im VE festgehalten worden als Konzession gegenüber den Anschauungen gewisser Volkskreise. Der Streichungsantrag Lachenal war zudem nicht zum voraus angekündigt, er ist ganz überraschend in die Debatte geworfen worden. Ich lege daher meine zwei Stimmen gegen den Antrag Lachenal in die Wagschale, und *damit ist Art. 183 festgehalten*. Dabei mache ich kein Hehl daraus, dass ich grundsätzlich die Bestrafung des Ehebruchs ablehne.

Es ist noch der Antrag Lang zu Art. 185 zu erledigen.

Abstimmung:

Wollen Sie in der Strafdrohung bei Art. 185 dem VE oder dem Antrag Lang folgen?

Mehrheit (11 gegen 7 Stimmen) *für den Antrag Lang.*

Schluss der Sitzung 1 Uhr 15 Minuten.

Elfte Sitzung

Freitag, den 22. Oktober 1915, vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundesrat Müller.

Abwesend: Bolli, Gabuzzi, Geel, Huber, Kuntschen, Lohner,
von Planta, Silbernagel.



Vorsitzender: Wir stehen bei

Siebenter Abschnitt.

Gemeingefährliche Vergehen.

Art. 189 bis 197.

Es liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

189, Ziff. 2. Nach „Gefängnis“ sei einzufügen „nicht unter sechs Monaten“.

Ziff. 3. Statt „wissentlich Menschenleben“ sei zu sagen „wissentlich Leib und Leben von Menschen“.

Das Zuchthausminimum sei von zwei auf drei Jahre zu erhöhen.

190, Abs. 2. Statt „und dadurch Menschenleben“ sei zu sagen „und dadurch Leib und Leben von Menschen“.

191, Ziff. 1. Das Zuchthausmaximum von zehn Jahren und die Androhung von Gefängnis nicht unter einem Monat sei zu streichen. Dafür sei als Abs. 2 beizufügen: „Ist nur ein geringer Schaden entstanden, so kann auf Gefängnis nicht unter drei Monaten erkannt werden.“

193, Ziff. 1. Das Zuchthausmaximum sei von fünf auf zehn Jahre zu erhöhen.

Ziff. 2. Das Zuchthausmaximum sei von drei auf fünf Jahre zu erhöhen.

Ziff. 3. Das Zuchthausmaximum sei von zwei auf drei Jahre zu erhöhen.

195, Ziff. 1. Die Gefängnisandrohung sei zu streichen. Dafür sei als Abs. 2 beizufügen: „Ist nur ein geringer Schaden entstanden, so kann auf Gefängnis nicht unter drei Monaten erkannt werden.“

196, Ziff. 1. Wie zu 195, Ziff. 1.

197, Ziff. 1. Statt „und dadurch Menschenleben“ sei zu sagen „und dadurch Leib und Leben von Menschen“.

Das Bussenmaximum sei von zehntausend auf zwanzigttausend Franken zu erhöhen.

der Antrag Studer:

In den Art. 189, 191, 193, 194, 195, 196 und 197 sei das erhöhte Minimum der Gefängnisstrafe wegzulassen.

Zürcher: In Art. 189, Ziff. 2, möchten wir bei Brandstiftung an der eigenen Sache Gefängnis mit einem Minimum von sechs Monaten vorsehen.

In Ziff. 3 soll das Zuchthausminimum auf drei Jahre erhöht werden, wie schon früher bei Art. 182 u. a. a. O. Es handelt sich hier um die wissentliche Gefährdung von Menschenleben.

Statt „Menschenleben“ soll gesagt werden „Leib und Leben von Menschen“, nicht nur wegen der schönen Alliteration, sondern auch deshalb, weil die Frage, ob wirklich Todesgefahr vorhanden war oder bloss schwere oder leichte Körperverletzung in Aussicht gestanden hat, der Diskussion der Verteidiger entzogen werden muss.

Dieselbe Aenderung schlagen wir auch vor bei den Art. 190, Abs. 2, und 197, Ziff. 1, ferner im neunten Abschnitt bei den Art. 205 und 206.

Betreffend den Versicherungsbetrug beantragt die Redaktionskommission von der Aufnahme einer Bestimmung abzusehen. Versicherungsbetrug liegt vor:

einmal in der Vorspiegelung des schädigenden Ereignisses, für das die Versicherung genommen worden ist;

sodann in der Vorspiegelung eines Schadens, bezw. Täuschung über den Umfang des Schadens;

endlich in der Täuschung über die Dauer einer Schädigung (Simulation).

In allen diesen Fällen reicht die Strafandrohung gegen Betrug aus. Dieser Schutz wird bei der regelmässig mit konkurrierenden Schadensherbeiführung durch verschiedene Umstände verstärkt. Bei Versicherung der eigenen Person wird regelmässig die Furcht vor Schmerzen und Tod hemmend wirken. Bei Versicherung anderer Personen wirken die Strafbestimmungen gegen die Vergehen an Leib und Leben in gleicher Weise; bei der Sachversicherung, die Strafbestimmungen gegen gemeingefährliche Vergehen, insbesondere auch diejenigen gegen Brandstiftung an der

eigenen Sache, in vielen Fällen auch die Strafandrohung gegen Irreführung der Rechtspflege.

Bei *Art. 191* (Explosion) soll die Strafandrohung wie bei der Brandstiftung (*Art. 189*, Ziff. 1 und 4) gebildet werden.

Da die Redaktionskommission im Bestreben, die überflüssige Vielgestaltigkeit der Strafrahen zu vereinfachen, das Zuchthausmaximum von zwei Jahren ausgemerzt und überall auf drei Jahre erhöht hat, so schlägt sie vor, in *Art. 193*, Ziff. 1 bis 3, an Stelle der frühern Zuchthausmaxima von fünf, drei und zwei Jahren, solche von zehn, fünf und drei Jahren einzusetzen.

Die Strafandrohungen in *Art. 196* sind mit denen von *Art. 195* in Uebereinstimmung gesetzt worden.

Die Erhöhung des Bussenmaximums in *Art. 197*, Ziff. 1, soll es ermöglichen, die Spekulation auf einen Bauunternehmergewinn wirksam zu bekämpfen.

Gautier: *Art. 189*. Au ch. 3, la commission de rédaction a remplacé „la vie d'une personne" par „la vie ou la santé des personnes". Cette expression „la vie ou la santé" est déjà employée à l'art. 103.

Au ch. 2, nous avons remplacé la peine de l'emprisonnement sans minimum spécial par l'emprisonnement pour six mois au moins. L'emprisonnement simple, à minimum de huit jours, serait une peine dérisoire pour le grave délit qu'est l'incendie, même quand l'incendiaire a voulu incendier sa propre propriété.

Au ch. 3, le minimum de la réclusion a été porté de deux à trois ans.

Art. 190. Le deuxième alinéa a subi la même correction que le ch. 3 de l'art. 189: „la vie ou la santé des personnes".

Art. 191. Au ch. 1er, le maximum spécial de la réclusion (dix ans) a été rayé. Ce délit est aussi dangereux que celui de l'art. 192, ch. 1er.

Le deuxième alinéa du ch. 1er autorise le juge à prononcer l'emprisonnement au minimum de trois mois, si le dommage causé est peu grave. Cette disposition ne me plaît pas beaucoup. Elle ne cadre pas bien avec notre principe, qui est de mesurer la peine à l'intention délictueuse et non aux conséquences accidentelles de l'acte délictueux.

Art. 193. La peine a été aggravée aux trois chiffres de cet article:

Au ch. 1er, le maximum de la réclusion a été porté de cinq à dix ans. La fabrication rend le délit possible. De plus, la définition du délit suppose que le fabricant sache l'usage probable du produit. Dans ces conditions, la culpabilité du fabricant n'est pas tellement inférieure à celle du délinquant qui fait usage du produit et ne justifie pas la grande différence de peine qui existerait, si nous laissions ici le maximum de la réclusion fixé à cinq ans.

Au ch. 2, le maximum de trois ans de réclusion a paru trop bas. Nous avons estimé, au surplus, devoir aussi

au ch. 3 élever de deux à trois ans le maximum de la réclusion, parce que la limite de deux ans ne répond pas à un des types de peine adoptés. Pour maintenir la distance entre les ch. 2 et 3, il fallait au ch. 2 porter le maximum à cinq ans. C'est ce que nous avons fait.

Art. 195 et 196. Ces deux articles ne contenaient autrefois sous ch. 1er qu'une seule incrimination, mais prévoyaient l'emprisonnement comme peine alternative. Nous l'avons supprimé, mais introduit aux deux articles un alinéa permettant au juge de prononcer l'emprisonnement pour trois mois au moins, quand le dommage causé est peu important. C'est la répétition du changement que j'ai déjà critiqué à l'art. 191. Je réitère ici mes objections.

Art. 197, ch. 1. Ici encore „la vie" a été remplacée par „la vie ou la santé".

De plus, nous avons élevé le maximum de l'amende à vingt mille francs, pour marquer, dans l'amende aussi, la distance d'avec le délit par négligence.

Vorsitzender: Zu *Art. 189*, Ziff. 2, ist noch ein *Antrag Lang* eingegangen. Er lautet:

189, Ziff. 2. Es sei für den Fall, wo der Täter nur die eigene Sache angezündet hat, Gefängnis ohne besonderes Minimum anzudrohen.

Studer: Zu *Art. 189* wird *Lang* sprechen. In bezug auf die andern in meinem *Antrag* genannten Artikel bitte ich, vom Strafminimum abzu sehen, da auch hier leichte Fälle möglich sind. So waren auch beim sogenannten Bombenattentat in Davos die meisten Beteiligten nicht schwere Delinquenten.

Man kann dann wohl bei *Art. 191* im Falle geringen Schadens unter drei Monate heruntergehen. Streichung des Gefängnisminimums empfiehlt sich auch bei *Art. 193* mit Rücksicht auf die leichten Fälle, namentlich wenn es sich lediglich um die Herstellung von Bomben handelt. *Eventuell würde ich vorschlagen, dort, wo der Entwurf ein Minimum von drei Monaten androht, auf einen Monat herunterzugehen und das Minimum von sechs Monaten auf drei Monate zu ermässigen*. Auch glaube ich, dass bei der fahrlässigen Gefährdung durch Sprengstoffe die untere Grenze gestrichen werden könnte. Trotz aller Vorsicht kann u. U. ein Unglück beim Hantieren mit Sprengstoffen passieren, ohne dass den Täter eine grosse Schuld trafe.

Auch bei der Ueberschwemmung mit geringem Schaden genügt wohl das blosse Gefängnis ohne Minimum. Das gleiche gilt bei der Beschädigung elektrischer Anlagen mit geringem Schadenserfolg.

Lang: In Ziff. 2 des Art. 189 ist Gefängnis nicht unter sechs Monaten vorgesehen, während wir hier bisher nur Gefängnis androhten. Ich wende mich nicht gegen das erhöhte Minimum beim Anzünden der fremden Sache. Dagegen soll in dem Fall, wo der Täter nur seine eigene Sache anzündet, um an eigener Sache eine Brandstiftung zu verursachen, eine Strafandrohung ohne erhöhtes Minimum vorgesehen werden.

Im VE 1894 ist die gleiche Tat ausdrücklich als straflos erklärt. Man hat dagegen Einwendungen erhoben, gestützt auf das Bestehen einer abstrakten Gefahr. Allerdings sind dabei Fälle denkbar, in denen eine konkrete Gefahr gar nicht vorliegt. Ich will hiebei aber nicht länger verweilen. Erwägen Sie jedoch, dass regelmässig bei abstrakter Gefahr lediglich eine Polizeiübertretung vorliegt, so wird klar, dass man durch Aufstellung von Bestimmungen, wie die vorliegende, soweit sie sich bloss auf das Anzünden der eigenen Sache bezieht, die Grenze zwischen dem eigentlich kriminellen und dem Polizeirecht verwischt.

Ich bin trotzdem einverstanden, die Ziff. 2 in Art. 189 zu belassen, aber das erhöhte Minimum der Gefängnisstrafe bitte ich, zu streichen.

Zürcher: Ich bitte, die verschiedenen Milderungsanträge abzulehnen. Gerade bei den Sprengstoffdelikten müssen wir, im Interesse der Erziehung zur grösstmöglichen Vorsicht, strenge Strafen androhen. Auch würde unser Volk bei diesen Delikten die Milde nicht verstehen, und zwar um so weniger, als wir die Aufbewahrung von Sprengstoffen nur bestrafen, wenn der Täter weiss, dass sie zu einer strafbaren Handlung bestimmt sind.

Ich verstehe sodann nicht, warum man die Brandstiftung an der eigenen Sache so milde behandeln will. Wir bestrafen hier nur die gemeingefährliche Handlung, die Entfesselung des Feuers mit Gefahr für die Oeffentlichkeit, aber auf diese setzen wir mit Recht eine empfindliche Strafe.

Studer: Ich glaube nicht, dass unser Volk die Ansicht Zürchers betreffend Art. 194 teilt.

Reichel: Die Ausführungen Zürchers zur Brandstiftung verstehe ich nicht. Warum soll derjenige in so schwerer Weise bestraft werden, der seine eigene Sache anzündet, ohne Gefahr für eine fremde zu erzeugen? Der Begriff „Feuersbrunst“ sagt nichts, er ermangelt der nötigen Klarheit, Umfang und Abgrenzung des Begriffs stehen nicht fest.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht mehr verlangt.

Abstimmung:

Zu Art. 189, Ziff. 2, liegt der Antrag Lang vor, zwischen Brandstiftung an eigener und an fremder Sache zu unterscheiden und bei der

ersten kein erhöhtes Strafminimum, bei der zweiten ein Gefängnisminimum von drei Monaten vorzusehen. Studer schliesst sich diesen Anträgen an.

1. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Lang unterscheiden zwischen Brandstiftung an fremder und an eigener Sache?

Mehrheit (mit Stichentscheid) *für die Unterscheidung.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie nun bei Brandstiftung an fremder Sache ein Gefängnisminimum von sechs oder von drei Monaten vorzusehen?

Mehrheit (14 Stimmen) *für sechs Monate.*

3. *Abstimmung:* Wollen Sie bei Brandstiftung an eigener Sache ein Gefängnisminimum von drei Monaten vorsehen oder das Minimum streichen?

Mehrheit (11 gegen 9 Stimmen) *für drei Monate Minimum.*

Zu Ziff. 4 liegt vor der Antrag, bloss Gefängnis anzudrohen, eventuell Gefängnis nicht unter einem Monat.

4. *Abstimmung:* Wollen Sie mit der Vorlage Gefängnis nicht unter drei Monaten oder weniger androhen?

Mehrheit (11 gegen 7 Stimmen) *für Gefängnis nicht unter drei Monaten.*

Der Antrag der Redaktionskommission zu Art. 190 ist nicht bestritten. Der Artikel ist *genehmigt.*

Es folgt Art. 191.

5. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Studer in Art. 191, Ziff. 1, bloss Gefängnis, eventuell Gefängnis nicht unter einem Monat vorsehen oder an der Strafandrohung der Vorlage festhalten?

Mehrheit (15 Stimmen) *für Festhalten an der Strafandrohung der Vorlage.*

Art. 192 ist nicht bestritten, also genehmigt.

Bei Art. 193, Ziff. 1, beantragt Studer, bloss Gefängnis, eventuell Gefängnis nicht unter drei Monaten anzudrohen.

6. *Abstimmung:* Wollen Sie als Gefängnisminimum nach Vorlage sechs Monate oder weniger vorsehen?

Mehrheit (15 Stimmen) *für das Gefängnisminimum von sechs Monaten.*

In Ziff. 2 will Studer das erhöhte Minimum der Gefängnisstrafe streichen.

7. *Abstimmung:* Wollen Sie an der Vorlage festhalten oder dem Antrag Studer folgen?

Mehrheit (14 Stimmen) *für Festhalten an der Vorlage.*

Zu *Art. 194* beantragt Studer zu sagen: „Gefängnis bis zu fünf Jahren“.

8. *Abstimmung*: Wollen Sie an der Vorlage festhalten oder dem Antrag Studer folgen?

Mehrheit (14 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

9. *Abstimmung*: Wollen Sie in *Art. 195* mit Studer bloss Gefängnis oder eventuell Gefängnis nicht unter einem Monat vorsehen, oder an der Vorlage festhalten?

Mehrheit (14 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

10. *Abstimmung*: Wollen Sie in *Art. 196* mit Studer bloss Gefängnis, eventuell Gefängnis nicht unter einem Monat androhen, oder an der Vorlage festhalten?

Mehrheit (14 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

11. *Abstimmung*: Wollen Sie in *Art. 197*, *Ziff. 1*, nach Vorlage Gefängnis nicht unter einem Monat, oder mit Studer bloss Gefängnis vorsehen?

Mehrheit (15 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

Vorsitzender: Ein Antrag, auf den Versicherungsbetrug zurückzukommen, ist nicht gestellt.

Sie sind einverstanden, ihn wegzulassen.

Wir gehen über zu

Achter Abschnitt.

Vergehen gegen die öffentliche Gesundheit.

Art. 198 bis 204.

Hier liegen vor

der Antrag der Redaktionskommission:

201, Ziff. 1. Statt „Zuchthaus oder Gefängnis nicht unter einem Monat“ sei zu sagen „Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder Gefängnis nicht unter einem Monat“.

der Antrag Studer:

201, Ziff. 1. Das von der Redaktionskommission vorgesehene erhöhte Gefängnisminimum sei zu streichen.

die weiteren Anträge der Redaktionskommission zu den Strafandrohungen:

202, Ziff. 2. Das Bussenmaximum sei von zehntausend Franken auf zwanzigttausend Franken zu erhöhen.

Ziff. 3. Die Einziehung sei obligatorisch zu erklären.

die übrigen materiellen Anträge der Redaktionskommission:

202, Ziff. 1, Abs. 2. Nach „solche Ware“ sei einzufügen „einführt, lagert, feilhält oder“.

Ziff. 2, Abs. 2. Nach „Behandeln“ sei einzufügen „Einführen, Lagern, Feilhalten“.

203, Ziff. 1, Abs. 2. Nach „solche Ware“ sei einzufügen „einführt, lagert, feilhält oder“.

Auf Grund der Beifügungen in den *Art. 202* und *203* sei der früher angenommene *Art. 267bis* lautend:

Einfuhr und
Ausfuhr
gesundheits-
gefährlicher
Waren.

267bis. Wer vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit Waren, deren Genuss oder Gebrauch die menschliche Gesundheit gefährdet, einführt oder ausführt, wird mit Haft oder mit Busse bestraft.

zu streichen.

Zürcher: Die Zuchthausandrohung schlechthin ist in *Art. 201, Ziff. 1*, auf fünf Jahre im Maximum zu beschränken, wie im ganzen Abschnitt (*198, Ziff. 1; 199, Ziff. 1; 202, Ziff. 2*). Im französischen Text ist dies schon berücksichtigt, im deutschen irrtümlicherweise noch nicht.

Zu *Art. 202, Ziff. 1*, ferner zu *Art. 202, Ziff. 2*, und zu *Art. 203* beantragt die Redaktionskommission, die Worte „einführt, lagert, feilhält oder“ vor „in Verkehr bringt“, wieder einzusetzen. Das „Ausführen“, das in dem früheren zusammenfassenden *Art. 159* (VE 1908) mit-enthalten war, bleibt gestrichen, im übrigen dürfen wir kaum hinter *Art. 38, Abs. 2*, des Lebensmittelgesetzes zurückgehen. Dafür wird *Art. 267bis* überflüssig.

Die Erhöhung des Bussenmaximums in *Art. 202, Ziff. 2*, ist gerechtfertigt, weil insbesondere das gewerbsmässige Herstellen sehr gewinnbringend sein kann.

In *Art. 202, Ziff. 3*, wie in *Art. 203*, wird die Einziehung obligatorisch erklärt, da in *Art. 58* die Einziehung gefährlicher Gegenstände bloss fakultativ vorgesehen ist.

Gautier: *Art. 202 et 203*. Après les décisions de Montreux l'état du projet, en ce qui concerne les produits nuisibles à la santé, était celui-ci:

a. la fabrication et la mise en circulation étaient punies comme délits (art. 157 ancien);

b. l'importation et l'exportation étaient punies comme contraventions (art. 267bis ancien);

c. la prise en dépôt et la mise en vente n'étaient pas punies, tandis que la mise en vente de marchandises falsifiées non dangereuses pour la santé constituait un délit à teneur de l'art. 164 ancien.

La commission estime que l'importation, la prise en dépôt et la mise en vente sont aussi punissables que la fabrication. De là la modification consistant en ce que l'importation, la prise en dépôt et la mise en vente ont été, aux art. 202 et 203, réunies en une incrimination parallèle à celle visant la fabrication et punies des mêmes peines, donc comme délits. En conséquence l'art. 267bis a été biffé.

D'autre part, la commission de rédaction a été d'avis qu'il n'est pas nécessaire d'incriminer l'exportation. C'est aux pays d'importation à faire à cet égard le nécessaire.

Au ch. 2 de l'art. 202, nous avons porté le maximum de l'amende obligatoire à vingt mille francs.

Aux art. 202 et 203, la confiscation a été rendue obligatoire. Cette disposition porte sa justification en elle-même.

Vorsitzender: Die Art. 198 bis 200 sind genehmigt.

Studer: Für die leichtern Fälle ist auch in Art. 201 die Strafe zu hoch. Es kann doch oft sehr zweifelhaft sein, ob ein Stoff gesundheitsschädlich sei. Infolgedessen wird sich hier leicht eine sehr verschiedene Praxis der Gerichte ergeben, und es ist daher auch aus diesem Grunde wohl angezeigt, das erhöhte Gefängnisminimum zu streichen.

Lang: Ich unterstütze den Antrag Studer. Hier wird ja nicht nur die Verunreinigung des Trinkwassers in einer grössern Anlage mit Strafe bedroht, sondern schon die Verunreinigung in einem Waschzuber oder in einem Trinkgefäss genügt, auch ist es zur Strafbarkeit nicht nötig, dass ein schädigender Erfolg eingetreten ist. Der Täter braucht nicht einmal eine schädigende Absicht gehabt zu haben; denn wo eine solche vorliegt, muss Versuch der Körperverletzung oder Tötung angenommen werden. Es genügt also, dass der Täter die Möglichkeit voraussieht, dass Mensch oder Tier von dem Wasser trinken wird. Bei dieser Fassung des Tatbestandes genügt denn doch eine Warnungsstrafe, und das erhöhte Gefängnisminimum ist nicht gerechtfertigt.

Zürcher: Gegenüber Studer bemerke ich, dass hier die Fahrlässigkeit nicht bestraft wird, gegenüber Lang, dass, sobald mit der Verunreinigung eine bestimmte einzelne Person geschädigt werden soll, andere Strafbestimmungen eintreten. Hier handelt es sich doch um ein Vergehen gegen die öffentliche Gesundheit. Die von Lang angeführten Beispiele treffen somit gar nicht zu.

Vorsitzender: Wir wollen entscheiden.

Abstimmung.

Wollen Sie bei Art. 201 an der Strafdrohung der Vorlage festhalten oder dem Antrag Studer folgen?

Mehrheit (Stichentscheid) für Festhalten an der Vorlage.

Vorsitzender: Die Art. 202 bis 204 sind genehmigt.

Studer verzichtet bei den Art. 219, 224, 231, 233, 237, 245, 271 und 282 auf seinen Antrag betr. Streichung des erhöhten Gefängnisminimums.

Es folgt

Neunter Abschnitt.

Vergehen gegen den öffentlichen Verkehr.

Art. 205 bis 207.

Hier liegen vor

der Antrag Lang:

205, Ziff. 1, Abs. 2. Die Strafdrohung soll lauten: „so kann auf Zuchthaus bis zu zehn Jahren erkannt werden“.

die Anträge der Redaktionskommission:

205, Ziff. 1. Statt „und dadurch Menschen“ sei zu sagen „und dadurch Leib und Leben von Menschen“.

Ziff. 2. Statt „wissentlich viele Menschen“ sei zu sagen „wissentlich Leib und Leben vieler Menschen“.

206, Ziff. 1 und 2. Statt „dadurch Menschen“ sei zu sagen „dadurch Leib und Leben von Menschen“.

Zürcher: Zu Art. 205. Der Antrag Lang will die Zuchthausandrohung des schweren Falles fakultativ erklären. Wir haben den Antrag schon bei Art. 124 behandelt und grundsätzlich abgelehnt.

Ueber die Aenderung von „Menschenleben“ in „Leib und Leben von Menschen“ in Art. 205 und 206 ist früher, bei Art. 189, das Nötige bemerkt worden.

Gautier: Je n'ai pas d'observations à présenter.

Lang: Der Täter weiss allerdings in den Fällen von Art. 205, Ziff. 1, Abs. 2, dass er eine Gefahr für viele Menschen herbeiführt; er hat aber nicht die Absicht, diese Gefahr herbeizuführen, er hofft immer noch, es werde ihm durch seine Geschicklichkeit gelingen, irgendwelche Schädigung zu vermeiden. Er würde es selbst ausserordentlich bedauern, wenn eine Schädigung einträte. Nun habe ich nichts dagegen, wenn Sie die Gefährdung vieler Menschen als Qualifikation aufnehmen wollen; aber setzen Sie doch nicht für alle diese Fälle eine so exorbitante Strafe wie ein Jahr Zuchthaus im Minimum obligatorisch an. Eine solche Strafe wird der Richter in den meisten Fällen nicht anwenden, sondern lieber den Tatbestand fälschen, um dem Zwang dieser obligatorisch angedrohten Strafe zu entgehen. Mein Antrag wird Ihnen auch begreif-

lich erscheinen, wenn Sie die Strafandrohung von Art. 205, Ziff. 1, Abs. 2, vergleichen mit der Strafandrohung von Art. 206, Ziff. 1, wo eine viel grössere Gefahr in Frage steht. Dort aber ist neben Zuchthaus auch Gefängnis nicht unter sechs Monaten angedroht. Man sollte in Art. 205, Ziff. 1, Abs. 2, doch mindestens die gleiche Strafandrohung aufnehmen.

Wettstein: Auch ich empfinde die Verschiedenheit der Strafandrohungen in Art. 205, Ziff. 1, Abs. 2, und Art. 206, Ziff. 1, als Widerspruch, über den ich nicht hinwegkommen kann. Ich unterstütze daher den Antrag Lang.

Vorsitzender: Auch mir scheint der Antrag Lang annehmbar.

Abstimmung:

Wollen Sie in Art. 205, Ziff. 1, Abs. 2, an der Strafandrohung der Vorlage festhalten oder dem Antrag Lang folgen?

Mehrheit für den Antrag Lang.

Die Art. 205 bis 207 sind mit der eben beschlossenen Aenderung genehmigt.

Es folgt

Zehnter Abschnitt.

Fälschung von Geld, amtlichen Wertzeichen, amtlichen Zeichen, Mass und Gewicht.

Art. 208 bis 218.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

211, Ziff. 1, Abs. 2: Statt „Gefängnis nicht unter drei Monaten“ sei zu sagen „Gefängnis nicht unter einem Monat“.

213, Ziff. 1. Der frühere Abs. 2, lautend „wer Geräte, womit amtliche Wertzeichen hergestellt werden, unrechtmässig gebraucht“ sei zu streichen (vgl. die Aenderung zu Art. 215);

Ziff. 2. Statt „als echte oder gültige“ sei zu sagen „als echt, unverfälscht oder gültig“.

214, Abs. 1. Nach „oder fälscht“ sei beizufügen „um sie als echt oder unverfälscht zu verwenden“;

Abs. 2. Statt „dieser Art gebraucht“, ist zu sagen „dieser Art als echt oder unverfälscht verwendet“;

Der frühere Abs. 3, lautend „wer Geräte, womit solche Zeichen hergestellt werden, unrechtmässig gebraucht“, sei zu streichen (vgl. die Aenderung zu Art. 215).

Neben Gefängnis sei wahlweise Busse anzudrohen.

215, Abs. 1. Nach „Banknoten“ ist beizufügen „amtlichen Wertzeichen oder amtliche Zeichen“.

Abs. 2. Nach „Banknoten“ ist beizufügen „amtliche Wertzeichen oder amtliche Zeichen“.

Zürcher: Es ist der Kommission eine Eingabe der Schweizerischen Numismatischen Gesellschaft eingereicht worden, die ein Verbot der Nachahmung alter, ausser Kurs gesetzter Münzen, die aber oft einen hohen Sammelwert haben, wünscht.

Wir beantragen, darauf nicht einzutreten; diese Münzen sind kein Geld mehr, und es kann deren Nachahmung daher auch nicht als Münzfälschung bestraft werden.

Werden solche Nachahmungen als echt und alt verkauft, so liegt Betrug vor, zu dem allerdings die Anfertigung erst die noch straflose Vorbereitungshandlung wäre.

Ganz verbieten kann man die Nachahmung alter Münzen schon deshalb nicht, weil nachgemachte Münzen oft als solche Verwendung finden, z. B. zum Ersatz echter, im Preise unerschwinglich gewordener Stücke für Sammlungen, als Schmuckgegenstand usw.

Zu Art. 211. In der Strafandrohung soll es heissen: „Gefängnis nicht unter einem Monat“, statt „nicht unter drei Monaten“. Im französischen Text ist dies bereits berücksichtigt, im deutschen irrtümlicherweise nicht.

In Art. 215 ist nunmehr auch das Anfertigen von Geräten zur Fälschung von amtlichen Wertzeichen und amtlichen Zeichen erwähnt und fällt daher in Art. 213 und 214 aus.

Sodann wird beantragt, in Art. 213, Ziff. 2, „echt, unverfälscht oder gültig“ zu sagen; alle diese Möglichkeiten kommen vor, und diese Aenderung stellt erst die Uebereinstimmung mit dem ersten Teil des Satzes her; ähnlich in Art. 214, Abs. 1 und 2.

Die redaktionelle Abänderung, die in Art. 214 vorgenommen wurde, war durch die Logik geboten.

Gautier: La société de numismatique nous a adressé un mémoire demandant l'inscription au Code pénal d'un article réprimant l'imitation des anciennes monnaies. Elle entend que l'imitation en soi, indépendamment du but poursuivi, soit punie. Il ne paraît ni nécessaire ni même possible de faire droit à cette demande. Ce n'est pas nécessaire, parce que lorsque les anciennes monnaies imitées sont, dans le trafic, données pour authentiques, ce fait constitue le délit d'escroquerie. Ce n'est pas possible, parce qu'on empêcherait par là la confection des facsimilés, dont les collections sérieuses ont besoin pour combler leurs lacunes et qu'elles acquièrent et exposent comme tels.

Il est vrai que le projet interdit absolument, ensuite de la demande des philatélistes, la contrefaçon de timbres-poste, même quand ces imitations sont destinées à être mises en circulation comme telles, à moins cependant que chaque pièce ne soit marquée d'un signe la désignant comme imitation. Malheureusement pour les numismates, cette solution est impossible dès qu'il s'agit de monnaies, qui ne peuvent être ainsi marquées. Nous ne pouvons donc pas satisfaire à leur demande.

Art. 213 à 215. Dans l'ancien texte on punissait, en ce qui concerne les appareils:

a. pour les monnaies et les billets de banque, d'une part, l'achat et la fabrication des appareils de falsification, et d'autre part, l'emploi illicite des appareils officiels; on distinguait donc là deux délits différents;

b. pour les timbres officiels de valeur et les marques officielles, on punissait seulement l'usage illicite des appareils officiels (art. 174 et 162 anciens).

Cette inégalité n'a aucune raison d'être, et la commission a estimé devoir y remédier. Elle propose dès lors, à l'art. 215, de punir la fabrication et l'acquisition d'appareils de falsification, d'une part, et l'usage illicite des appareils officiels, d'autre part, et cela uniformément en ce qui concerne les monnaies, le papier-monnaie, les billets de banque, les timbres officiels de valeur et les marques officielles.

A l'art. 214, nous avons introduit dans la définition du délit le dessin: „dans le but de les employer comme authentiques ou intacts“.

Enfin, nous avons ajouté comme peine alternative l'amende.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht verlangt. Ein Antrag, dem Begehren der Numismatischen Gesellschaft Folge zu geben, ist nicht gestellt.

Die Art. 208 bis 218 sind genehmigt.

Es folgt

Elfter Abschnitt.

Urkundenfälschung.

Art. 219 bis 225.

Ich erinnere daran, dass durch Aufnahme der Art. 219, Ziff. 3, und 220 an dieser Stelle die Art. 274 und 275 des VE 1908 dahingefallen sind.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission.

219, Ziff. 3. Infolge der Uebernahme dieser Bestimmung aus den Uebertretungen unter die Vergehen sei statt „Haft oder Busse“ anzudrohen „Gefängnis oder Busse“.

221. Das besondere Zuchthausmaximum sei von fünf auf drei Jahre herabzusetzen.

224, Ziff. 1. Ausser Gefängnis sei hier Zuchthaus bis zu drei Jahren anzudrohen.

Ziff. 2. Statt „Landes- oder Kantonsgrenzen“ sei zu sagen „Landes-, Kantons- und Gemeindegrenzen“.

Zürcher: Die Begründung der Anträge liegt schon in ihrer Fassung. Der leichte Fall der Urkundenfälschung, Art. 219, Ziff. 3, ist nach Beschluss der Kommission wieder unter die Vergehen versetzt worden. Die Konsequenz hievon war die Einsetzung von Gefängnis statt Haft in der Strafandrohung. Die Aenderung ist nicht von grosser Bedeutung. Haft als Vergehensstrafe ist nur ganz ausnahmsweise vorgesehen. Auch Art. 220 ist auf Ihren Beschluss hin hier eingestellt worden.

Bei der Grenzverrückung, Art. 224, wurden in Ziff. 2 auch die Gemeindegrenzen in den erhöhten Schutz eingeschlossen. In Ziff. 1 wird beantragt die Zuchthausandrohung wieder aufzunehmen und den qualifizierten Fall mit Zuchthaus bis zu drei Jahren zu bedrohen. Es gibt doch sehr schwere Fälle der Grenzverrückung, für welche eine Zuchthausandrohung angebracht ist.

Gautier: Art. 219. Le texte de 1908 excluait des délits les petits faux. Il en faisait une contravention (art. 274 ancien), et ce système avait été maintenu à Sierre et à Hilterfingen.

La commission de rédaction est d'avis de l'abandonner. Elle propose de viser les petits faux dans une disposition insérée sous ch. 3 à l'art. 219 et d'en faire ainsi un cas atténué du délit type. Il en résultera que cette atténuation pourra s'appliquer aux faux en écritures authentiques aussi bien qu'aux faux en écritures privées, et c'est justice, car il se produit aussi des faux très peu graves concernant des titres authentiques. D'autre part, au lieu de la peine contraventionnelle des arrêts, nous devons alors prévoir, en alternative avec l'amende, l'emprisonnement. Mais cela aussi est juste, puisque la falsification de certificats, le faux traditionnellement privilégié, sera aussi punie de cette peine (art. 220), si vous acceptez le projet de la commission de rédaction.

Il y a lieu d'observer que l'atténuation du ch. 3 de l'art. 219 n'est pas répétée à l'art. 221. L'incitation au faux intellectuel est toujours un délit grave.

Art. 220. Cet article remplace l'ancien art. 275. J'ai déjà dit que nous proposons, puisque nous le transférons des contraventions aux délits, de le punir, alternativement avec l'amende, non des arrêts, mais de l'emprisonnement. L'amende seule n'en reste pas moins possible.

Art. 221. Nous abaissons à trois ans le maximum de la réclusion. Cette réduction est indiquée par la circonstance que l'art. 281, ch. 1er, punit le fonctionnaire ou l'officier public coupable de faux intellectuel aussi de la réclusion jusqu'à trois ans. De sorte que, si nous n'abaissions pas la peine à l'art. 221, nous punirions l'instigateur d'une constatation fautive dans un titre authentique d'une peine plus forte que l'auteur d'une constatation fautive dans un titre de cette nature, bien que cet auteur soit un fonctionnaire ou un officier public.

Art. 224. Nous n'avons aucune raison de ne pas protéger les limites des communes à l'égal des frontières cantonales et proposons donc d'intercaler, sous ch. 2, après „d'un canton“ les mots „ou d'une commune“.

De plus, nous avons, au ch. 1er, rétabli comme peine alternative la réclusion jusqu'à trois ans. Il y a des cas de déplacement de limites fort graves à raison du tort que l'empiètement cause au voisin.

Reichel: Nur eine redaktionelle Bemerkung zu Art. 220, Ziff. 1, Abs. 3. Hier wird das Wort „Urkunden“ gebraucht; das sollte besser vermieden werden, damit diese Bestimmung nicht mit der Legaldefinition der Urkunde in Art. 101 in Widerspruch kommt, die für Zeugnisse nicht immer zutreffen dürfte. *Man könnte sagen* „Schrift“. Das entspricht auch dem französischen Text.

Vorsitzender: *Das ist beschlossen.* Im übrigen ist der *elfte Abschnitt genehmigt.*

Es folgt

Zwölfter Abschnitt.

Vergehen gegen den öffentlichen Frieden.

Art. 226 bis 230.

Hier liegen nur vor

die Anträge der Redaktionskommission:

226. Statt „Mord, Raub oder“ sei zu sagen „Mord, Plünderung oder“.

228. Die wahlweise Bussenandrohung sei zu streichen.

229, Abs. 1. Statt „die Ueberzeugung anderer in Glaubenssachen oder Gegenstände religiöser Verehrung beschimpft oder verspottet“, sei zu sagen „die Ueberzeugung anderer in Glaubenssachen verspottet oder Gegenstände religiöser Verehrung verunehrt“.

Abs. 2. Statt „oder öffentlich beschimpft“, sei zu sagen „oder öffentlich verspottet“.

Zürcher: Es entspricht jedenfalls dem Charakter des Delikts des Art. 226 mehr, dass die Drohung mit Plünderung, also mit dem Massendelikt, im Tatbestand als Beispiel genannt wird.

In Art. 229 glauben wir, den Ausdruck verbessert zu haben. Gegenstände können eigentlich nicht beschimpft werden. Dagegen passen die Ausdrücke verspotten und verunehren, jenes auf die Meinungen und Handlungen, dieses auf die Gegenstände. Auch hat Beschimpfen im StGB einen spezifischen Sinn, der hier nicht zutrifft. Daher wird dieser Ausdruck hier besser vermieden.

Bei Art. 228 liegt kein Grund für die Zulassung der Bussandrohung vor.

Gautier: *Art. 226.* La commission remplace „menace de brigandage“ par „menace de pillage“. Le brigandage peut consister en une simple menace, et nous aurions donc, si nous ne faisons pas cette rectification, établi un délit pouvant consister en la menace d'une menace.

Art. 228. La commission de rédaction supprime l'amende. Cette peine modeste était bien étonnée d'être accolée à un délit qui porte le nom solennel et grave de „Landfriedensbruch“.

Art. 229. Les modifications que nous proposons ici sont, à notre avis, purement rédactionnelles. Je prie nos collègues catholiques de croire que toute intention de modifier le sens des décisions prises a été absolument étrangère à la commission de rédaction. Mais nous avons ressenti le besoin de mettre plus de clarté dans cet article et d'éviter des expressions peu appropriées.

Au 1er alinéa, nous avons trouvé qu'on ne peut pas dire „outrager des convictions ou des objets“. Les convictions peuvent être raillées ou bafouées, les objets profanés. Et nous avons donc corrigé dans ce sens.

Au 2me alinéa, on a fait une correction analogue au texte allemand, parce qu'on ne peut guère appliquer le verbe „beschimpfen“ à un acte. En français nous employons ici aussi le mot „bafouer“, dans le même sens qu'au 1er alinéa.

Au 3me alinéa, nous avons rectifié la traduction, de manière à ce qu'elle dise ce qu'elle veut dire, à savoir qu'il s'agit non seulement des cultes placés sous la garantie constitutionnelle, mais aussi des actes culturels placés sous cette garantie.

Art. 230. Le texte ancien disait: „manifeste son mépris à l'égard d'un convoi funèbre“. Cette expression est impropre, et nous nous exprimerons mieux en disant „profaner un convoi“, comme plus haut „profaner des objets“.

Calame: Il y a dans ce texte un terme qui me choque un peu, c'est le mot de croyance. Exprime-t-il bien la pensée que l'on a voulu rendre?

Ne faudrait-il pas au moins ajouter un qualificatif? L'interjection que vient de faire M. Gautier: „cela va jusqu'à l'incroyance" explique et précise la pensée, et si l'on veut aller jusque là et donner à ce mot cette interprétation, alors c'est bien. Mais je répète que, prise dans un sens aussi étendu, cette expression étonne.

Vorsitzender: Nach dem deutschen Text ist kein Zweifel darüber möglich, dass auch die Ueberzeugung des Ungläubigen geschützt ist.

Lang beantragt, in Abs. 1 von Art. 229 nur von „verspotten" zu sprechen und nicht mehr das Wort „verunehren" zu brauchen.

Lang: Die Redaktionskommission ist der Ansicht, dass man eine Ueberzeugung nicht beschimpfen kann. Ich hätte diesen Ausdruck also einfach gestrichen und nicht „verunehren" eingefügt, sondern von der Verspottung von Ueberzeugungen und Gegenständen gesprochen. Verunehren scheint mir etwas unbestimmt. Liegt das schon vor, wenn ich gewisse Ehren einem Gegenstande nicht erweise, die ihm nach Landessitte erwiesen werden? Dieses Negative möchte ich nicht treffen.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt. Die Anträge der Redaktionskommission sind nur bestritten bei Art. 229, Abs. 1, durch den Antrag Lang.

Abstimmung:

Wollen Sie an der Fassung der Vorlage festhalten oder dem Antrag Lang folgen?

Mehrheit (13 gegen 4 Stimmen) für die Fassung der Vorlage.

Vorsitzender: Zu Art. 228 stellt Lang nachträglich den Antrag, die Busse zuzulassen.

Lang: Vor Jahren hatten wir in Zürich einen sogenannten Italienerkrawall. Tausende von Personen waren beteiligt, der Schaden war gross. Wollen Sie diese Tausende ins Gefängnis stecken? Es liegt in der Natur des Vergehens, dass viele sich beteiligen, ohne dass das Verschulden des Einzelnen immer ein grosses ist.

Studer: Beim Italienerkrawall hatte ich die Wache und sah einen Zürcher Oberrichter in der Menge. Wollen Sie solche Neugierige mit Gefängnis strafen?

Vorsitzender: Wir

stimmen ab.

Wollen Sie in Art. 228 nur „Gefängnis" oder „Gefängnis oder Busse" androhen?

Mehrheit (11 gegen 7 Stimmen) für die Androhung von Gefängnis oder Busse.

Wir fahren fort bei

Dreizehnter Abschnitt.

Art. 231 bis 248.

Vergehen gegen den Staat und die Landesverteidigung.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission zu den Tatbeständen:

233, Ziff. 1, Abs. 1. Statt „der Oeffentlichkeit verrät", sei zu sagen „der Oeffentlichkeit bekannt oder zugänglich macht";

Abs. 2. Statt „wissentlich gefährdet", sei zu sagen „vorsätzlich gefährdet".

Abs. 3. Vor „Unterhandlungen" sei einzufügen „vorsätzlich".

Ziff. 2 sei neu aufzunehmen (vgl. die Bemerkung nach dem Antrag zu Art. 234).

234. Die Ziff. 3 sei neu aufzunehmen.

Bemerkung: Durch Aufnahme der Ziff. 2 in Art. 233 und der Ziff. 3 in Art. 234 würde der frühere Art. 195quater, lautend:

Fahrlässiger
Verrat von
Geheimnissen.

195quater. Wer fahrlässig Geheimnisse, deren

Bewahrung zum Wohl der Eidgenossenschaft geboten ist, einem fremden Staate, dessen Agenten oder der Oeffentlichkeit preisgibt, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

überflüssig und wäre zu streichen.

236, Abs. 2. Die Mitwirkung bei einer feindlichen Anleihe sei in Abs. 2 selbständig zu stellen und ausserdem mit Strafe zu bedrohen „wer auf sie zeichnet".

237, Ziff. 2. Der Eingang sei, entsprechend der Umschreibung der strafbaren Tätigkeit in Ziff. 1, zu fassen „Stört oder gefährdet der Täter", statt bloss „Gefährdet der Täter".

238, Ziff. 1, Abs. 1. Im Eingang sei, statt „Wer in Kriegszeiten" zu sagen „Wer vorsätzlich in Kriegszeiten"; vor „gefährdet", sei einzufügen „stört oder".

Abs. 2. Hier sei die fahrlässige Begehung unter Strafe zu stellen

240, Ziff. 2, Abs. 2. Die in der frühern Fassung nach „verübt" eingeschobenen Worte „oder damit droht", seien zu streichen.

244. Hier seien in den Strafschutz ausdrücklich einzubeziehen auch die Befehle und Verordnungen, die „vom schweizerischen Militärdepartement, von eidgenössischen Kommissären, vom Armeekommando, von den Territorialkommandanten oder von andern zuständigen Militärpersonen" erlassen wurden (vgl. Verordnung betr. Strafbestimmungen für den Kriegszustand, vom 6. August 1914, Art. 6, Amtl. Sammlg., n. F. XXX. 370).

246, Ziff. 1 und 2. Statt „dauernd oder zeitweise“ sei zu sagen „bleibend oder zeitweise“.

247. Statt „dauernd oder zeitweise“, sei zu sagen „bleibend oder zeitweise“.

die Anträge der Redaktionskommission zu den Strafandrohungen:

236. Nach „Gefängnis“ sei einzufügen „nicht unter sechs Monaten“. Ausserdem sei beizufügen „Mit der Freiheitsstrafe kann Busse bis zu zwanzigtausend Franken verbunden werden“.

238, Ziff. 1. Nach „Zuchthaus“ sei einzufügen „bis zu zehn Jahren“, nach „Gefängnis“ sei einzufügen „nicht unter einem Monat“.

Ziff. 2. Neben Gefängnis sei wahlweise Busse anzudrohen.

241, Ziff. 1. Nach „Zuchthaus“ sei einzufügen „bis zu fünf Jahren“. Ausserdem sei beizufügen „Mit der Freiheitsstrafe kann Busse bis zu zwanzigtausend Franken verbunden werden“.

Ziff. 2. Neben Gefängnis sei wahlweise Busse anzudrohen.

243, Ziff. 3. Das Zuchthausmaximum sei von drei auf fünf Jahre zu erhöhen.

der Antrag Studer:

In den Art. 238 und 240 sei das erhöhte Gefängnisminimum zu streichen.

der Antrag Lang:

Art. 242, Abs. 2, soll lauten: „Wer eine Militärperson, ohne dass sie dazu Anlass gibt, bei Ausübung des Dienstes beschimpft . . .“.

Zürcher: Die Redaktionskommission hat sich grosse Mühe gegeben, die verschiedenen Anträge in das System des VE einzufügen. Betreffs des Strafmasses werde ich im einzelnen erst Bemerkungen machen, nachdem etwa unsere Vorschläge angegriffen werden.

Materielle Abänderungen wünschen wir z. B. in Art. 233. Wir haben die Wendung „der Oeffentlichkeit verraten“ nicht für glücklich gehalten. Daher der Vorschlag einer neuen Fassung. In Abs. 2 soll „wissentlich“ durch „vorsätzlich“ ersetzt werden. Zu Abs. 3 liegt der Vorschlag vor, „vorsätzlich“ vor „Unterhandlungen“ einzufügen. Mir scheint, dass wir „vorsätzlich“ auf „zum Nachteil führen“ beziehen müssen. Der Redaktionsausschuss wird dies noch durchsehen.

Der Sammelartikel der früheren Vorlage (Art. 195quater) wird durch unsere Vorschläge in zweckmässiger Weise aufgeteilt.

Zu Art. 236, Abs. 2, beantragen wir Verselbständigung der Mitwirkung bei einer feindlichen Anleihe.

Die Anträge zu Art. 237, Ziff. 2, und 238, Ziff. 1, bedürfen keiner weitern Begründung.

Art. 240, Ziff. 2, Abs. 2, ist etwas gemildert.

In Art. 244 werden die Befehlsstellen näher umschrieben, von denen Verordnungen ausgehen können.

Die zu Art. 246, Ziff. 1 und 2, und Art. 247 vorgeschlagene Aenderung ist bei den Körperverletzungsdelikten schon gutgeheissen worden.

Der Antrag Lang erscheint mir nicht gerechtfertigt.

Gautier: Art. 231. C'est l'un de ceux qui m'ont donné le plus de tablature pour la traduction. Nous n'avons pas pu mettre l'énoncé „par la violence“ en exergue, comme le fait le texte allemand, et nous sommes vus obligés de le répéter dans chacun des alinéas, dans l'un d'eux même deux fois. Cela enlaidit extraordinairement notre texte.

Au 3me alinéa on disait: „à détacher par la violence de la Confédération . . .“ etc. Cela nous a paru défectueux. Il ne s'agit pas de la violence de la Confédération, mais de détacher de la Confédération. Nous avons rectifié le texte pour éliminer ce fâcheux double sens. Le nouveau texte n'est pas beau, mais je le crois clair.

Art. 233. La notion de l'acte délictueux ici incriminé au ch. 1er a été étendue par l'adjonction des mots „ou rendu accessible“. Il ne s'agit pas toujours de révélations proprement dites. On peut trahir un secret en s'arrangeant pour le laisser pénétrer.

Au 2me alinéa du ch. 1er, nous remplaçons „sciemment“ par „intentionnellement“, que nous avons, de plus, déplacé. Avant ce déplacement, le texte français était inexact. Car l'intention délictueuse porte sur le fait de compromettre les intérêts de la Confédération, non sur la destruction, falsification ou suppression de titres, faits qui apparaissent ici comme moyens. C'est pourquoi nous nous exprimerions mal en laissant: „celui qui, intentionnellement, aura détruit . . .“ etc. Il faut: „celui qui aura détruit . . . et aura ainsi, intentionnellement, compromis . . .“.

Au ch. 2, nous incriminons la violation de secrets par négligence. L'ancien texte renfermait un article 195quater qui visait les faits délictueux des art. 233 et 234 quand ils étaient commis par négligence. Nous avons décomposé cet article en ajoutant à l'art. 233 la disposition que nous vous présentons sous ch. 2, et à l'art. 234, sous ch. 3, la même disposition.

Art. 234. Il ne donne lieu qu'à l'observation qui vient d'être faite.

Art. 236. A la participation à un emprunt émis par l'ennemi, nous avons ajouté la simple souscription à un tel emprunt. Nous avons aussi fixé à la peine de l'emprisonnement un minimum spécial de six mois. Infliger huit jours d'emprisonnement pour services rendus à l'ennemi, serait d'une insuffisance ridicule. Enfin, comme ce délit est souvent inspiré par la cupidité, nous avons élevé le maximum de l'amende à vingt mille francs.

Art. 238. Proposant d'ajouter à cet article une disposition qui punit la négligence, nous devons aussi proposer d'intercaler au ch. 1er, al. 1er, le mot „intentionnellement“.

Le 2me alinéa vise la négligence. A mon sens il devrait, pour suivre l'ordre observé partout ailleurs, figurer sous un chiffre spécial, ch. 2, et le ch. 2 actuel devenir ch. 3.

Quant à la peine, nous proposons les changements suivants:

Au *ch. 1er*: Fixer à la réclusion le maximum de dix ans et à l'emprisonnement le minimum d'un mois.

Au *ch. 2* (actuel): Ajouter l'amende comme peine alternative.

Art. 240. Nous proposons de rayer la menace de commettre des violences. Nous la supprimerions aussi au délit parallèle de rébellion (art. 255).

Art. 241. La rédaction française est simplifiée. Le maximum de la réclusion est ramené à cinq ans, mais avec adjonction possible de l'amende au maximum spécial de vingt mille francs.

Art. 242. Ici, je n'ai à m'occuper que de la proposition Lang. Je vous prie de la rejeter. Elle ferait double emploi avec le 1er alinéa de l'article, car une injure faite à un militaire en service, c'est un trouble apporté à son service. M. Lang ne me paraît d'ailleurs pas avoir suffisamment pesé qu'on ne vise l'injure faite à un militaire que lorsque celui-ci n'y a pas donné sujet et que l'injure a été publique.

Cette incrimination est à mes yeux très justifiée, et je vous prie de rejeter la proposition Lang.

Art. 243, ch. 3. Nous vous proposons d'élever de trois à cinq ans le maximum de la réclusion. Ce n'est pas trop.

Art. 244. Ce texte a été complété conformément à l'ordonnance du Conseil fédéral du 6 août 1914.

Art. 246. Nous avons essayé d'améliorer le texte français. Y avons-nous réussi? Je l'espère, sans en être absolument certain.

Vorsitzender: Das Wort ist zu den *Art. 231 bis 237* nicht verlangt, sie sind genehmigt.

Studer: In *Art. 238, Ziff. 1*, ist das erhöhte Gefängnisminimum neu vorgeschlagen. Ich bitte um dessen Streichung. Es handelt sich um einen neuen Tatbestand. Da rechtfertigt sich das erhöhte Minimum um so weniger, als Leute getroffen werden können, die unschuldige Biertischpolitik treiben.

Zürcher: Studer übersieht, dass es sich nicht um blosse Verbreitung solcher Nachrichten handelt, sondern um Verbreitung wissentlich unwahrer Nachrichten, durch welche vorsätzlich die Unternehmungen unseres Heeres gestört oder gefährdet werden.

Vorsitzender: Wir

stimmen ab.

Wollen Sie in *Art. 238, Ziff. 1, Abs. 1*, das erhöhte Gefängnisminimum der Vorlage festhalten oder es mit Studer streichen?

Mehrheit (16 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

Die Redaktionskommission wird prüfen, ob hier nicht drei Ziffern zu machen sind.

Studer: Zu *Art. 240* beantrage ich Streichung der *Ziff. 2*, eventuell Streichung des erhöhten Gefängnisminimums.

Ich halte es für gefährlich, so oft qualifizierte Tatbestände zu bilden und mit erhöhter Strafe zu bedrohen. Es entspricht denn auch nicht dem Leben, die Mehrheit der Beteiligten an sich als Qualifikation zu behandeln.

So leuchtet es mir denn auch gar nicht ein, dass in *Ziff. 1* bloss Gefängnis, in *Ziff. 2* aber Gefängnis nicht unter einem Monat, bezw. nicht unter sechs Monaten angedroht wird.

Mir scheint, wir kämen zu einem durchaus brauchbaren Ergebnis bei Streichung der *Ziff. 2*. Der Richter wird die Verschiedenheit der Fälle innerhalb des weiten Strafrahmens der *Ziff. 1* berücksichtigen können.

Zürcher: Der Artikel bezieht sich auf die Befreiung von Kriegsgefangenen, die wir gemacht haben. Das setzt also Krieg voraus. Wenn in solchen Zeiten Leute sich zusammenrotten, um Gefangene zu befreien, so handelt es sich um schwere Tatbestände, die stark zu bestrafen sind.

Und auch bei Internierten ist die Sachlage immerhin heikel.

Die Meuterei der Kriegsgefangenen selbst wird vom Militärgesetz bedroht.

Vorsitzender: Wir schreiten zur

Abstimmung:

1. (*Eventuelle*) *Abstimmung:* Für den Fall des Festhaltens von *Ziff. 2*, wollen Sie in *Abs. 2* Gefängnis nicht unter sechs Monaten oder Gefängnis vorsehen?

Mehrheit (14 gegen 4 Stimmen) für Gefängnis nicht unter sechs Monaten.

2. (*Definitive*) *Abstimmung:* Wollen Sie die *Ziff. 2* festhalten oder mit Studer streichen?

Mehrheit (14 gegen 4 Stimmen) für Festhalten der *Ziff. 2* nach Vorlage.

Vorsitzender: *Art. 241 ist nicht bestritten, also genehmigt.*

Lang: Gegen Abs. 2 von Art. 242 lassen sich m. E. grosse Bedenken erheben. Soll die Beschimpfung gegenüber der Militärperson Offizialdelikt sein? Ich würde dies immer dann bejahen, wenn die Beschimpfung bei Ausübung des Dienstes geschah oder dabei das öffentliche Interesse berührt ist.

Keinerlei Grund dazu liegt aber vor bei Beschimpfung ausserhalb der Ausübung des Dienstes. Wir dürfen gerade hier den Bogen nicht überspannen. Soll jede in einer Wirtschaft erfolgte Beschimpfung eines Soldaten, der den Wortwechsel vielleicht selber provoziert hat, von Amtes wegen verfolgt werden?

Zürcher: Der Tatbestand ist eingeschränkt durch den Begriff „öffentlich“ und durch die Forderung, dass die Beschimpfung „ohne dass die Militärperson dazu Anlass gibt“, geschehen sein muss.

In monarchischen Staaten ist der Begriff der Ehrennotwehr sehr ausgedehnt. Wir wollen auf diesem Wege nicht folgen, müssen aber dafür den Militärpersonen die Zusicherung öffentlicher Verfolgung bei Ehrverletzungen zusichern. Das ist nötig schon im Interesse unserer Wehrmacht.

Calame: A mes yeux, le maintien de cette disposition s'impose. Il faut se représenter la position d'un militaire qu'on injurie sans rime ni raison, parfois même dans des circonstances prouvant que c'est moins sa personne que son uniforme qu'on cherche à outrager. Doit-il accepter l'outrage? Ce serait contraire à toutes les règles de l'honneur. Doit-il riposter? Il provoquerait probablement une rixe dans la rue, un spectacle affligeant et où le respect dû à l'uniforme national souffrirait fort. Que doit-il donc faire? Si la loi lui assure la punition de l'insulteur, il pourra céder la place et se contenter de faire rapport à ses chefs. S'il n'en est pas ainsi, il ne lui restera qu'à se faire respecter, l'arme à la main, au risque de frapper peut-être un coup grave. Il n'aura même pas le choix. Ses chefs exigent qu'il respecte l'uniforme, mais aussi qu'il le fasse respecter, et je vous rappellerai à ce propos un cas qui a fait du bruit en son temps, le cas de ce jeune homme dont la carrière militaire a été entravée et fort retardée parce que, souffleté, il n'avait pas fait usage de son arme.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt.

Abstimmung.

Wollen Sie an der Fassung der Vorlage festhalten oder dem Antrag Lang folgen?

Mehrheit (17 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

Vorsitzender: Zu *Art. 243* ist keine Bemerkung gemacht, er ist genehmigt.

Wettstein stellt folgenden Antrag:

244. Vor dem Wort „Militärpersonen“ ist einzufügen: „andern Militärbehörden oder ...“

Wettstein: Der Ausdruck „Militärpersonen“ in Art. 244 umfasst nicht alle Instanzen, die in Betracht kommen. So fallen darunter nicht die kantonalen Militärdirektionen und Regierungen, die doch, namentlich bei der Mobilisation, in den Fall kommen, sehr wichtige Befehle oder Verordnungen zu erlassen. Ich ersuche Sie daher, die von mir vorgeschlagene Formulierung gutzuheissen.

Vorsitzender: Wir wollen hierüber entscheiden.

Abstimmung.

Wollen Sie den Zusatzantrag Wettstein annehmen?
Mehrheit für den Zusatzantrag Wettstein.

Vorsitzender: Die *Art. 245 bis 248 sind genehmigt.*
Es folgt

Vierzehnter Abschnitt.

Vergehen gegen den Volkswillen.

Art. 249 bis 254.

Hier liegen keine Anträge vor.

Zürcher: Keine Bemerkung.

Gautier: Pas d'observations.

Vorsitzender: Der vierzehnte Abschnitt ist genehmigt.
Es folgt:

Fünfzehnter Abschnitt.

Vergehen gegen die Staatsgewalt.

Art. 255 bis 260.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

255, *Ziff. 1.* Die Bussandrohung sei zu streichen.

257. Um Zweifel auszuschliessen, sei hier nach dem Uebersetzer auch der Dolmetscher zu nennen.

der Antrag Studer:

255, *Ziff. 2, Abs. 2.* Das erhöhte Gefängnisminimum sei zu streichen.

Zürcher: Der Uebersetzer ist derjenige, der schriftliche Uebersetzungen liefert, der Dolmetscher der mündliche Uebersetzer, den wir, um Zweifel auszuschliessen, erwähnen möchten.

Bei der Widersetzung scheint uns die Bussandrohung nicht angebracht, da doch Gewaltanwendung oder Drohung zum Tatbestand gehört.

Gautier: *Art. 255.* Nous proposons, au ch. 1er, de prévoir l'emprisonnement seul. Cette rectification est déjà faite au texte français, mais non au texte allemand.

Art. 257. Nos collègues allemands ont consenti à ajouter au texte allemand, après „Uebersetzer“, les mots „oder Dolmetscher“, afin qu'il y ait concordance avec le texte français, où nous ne pouvons nous contenter de mentionner le traducteur. Car les personnes qui sont appelées à rendre de vive voix ce qui a été dit dans une langue étrangère, ne sont, en français, pas des traducteurs, nom qu'on donne à ceux qui traduisent des écrits, mais des interprètes.

Studer: Bei Art. 240 wurde mein Antrag bekämpft, weil es sich dort um Kriegszeiten handelt. Das trifft nun bei Art. 255 nicht zu. Unter diese Bestimmungen fallen doch die harmlosesten Widersetzlichkeiten, z. B. von Studenten. Für solche Dinge ist die Gefängnisstrafe ohne erhöhtes Minimum gerade noch hart genug, ja vielleicht schon zu hart für die leichten Fälle.

Vorsitzender: Wir wollen entscheiden.

Abstimmung:

1. *Abstimmung:* Wollen Sie in Ziff. 1 des Art. 255 die Busse festhalten oder sie nach Antrag der Redaktionskommission streichen?

Mehrheit (11 gegen 7 Stimmen) für Festhalten der Bussandrohung.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie in Ziff. 2, Abs. 2, die Strafandrohung der Vorlage festhalten oder das erhöhte Gefängnisminimum nach Antrag Studer streichen?

Mehrheit für Festhalten der Strafandrohung der Vorlage.

Reichel: Im Deutschen bildet die Erwähnung des Dolmetschers neben dem Uebersetzer eine Tautologie und kann daher in Art. 257 entbehrt werden. Dasselbe gilt wohl auch für das Französische.

Müller: Unter Uebersetzer verstehen wir sowohl den, der mündlich, als den, der schriftlich übersetzt. „Dolmetscher“ aber bedeutet in der ganzen Zentralschweiz im Volksbewusstsein den Vermittler eines Kaufes oder andern Geschäfts. Es könnte daher zu Irrtümern führen, wenn wir hier den Dolmetscher besonders nennten.

Thormann: Kann man unter Dolmetscher nicht auch denjenigen verstehen, der z. B. die Taubstummensprache wiedergibt? Das ist kein Uebersetzer. Deshalb möchte ich den Dolmetscher hier nicht streichen.

Vorsitzender: Wir wollen entscheiden.

Abstimmung:

Wollen Sie den Dolmetscher in Art. 257 besonders erwähnen oder ihn streichen?

Mehrheit (9 gegen 8 Stimmen) für Nennung des Dolmetschers.

Vorsitzender: Der Abschnitt ist im übrigen genehmigt.

Es folgt

Sechzehnter Abschnitt.

Vergehen gegen fremde Staaten.

Art. 261 bis 266.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

261. Statt „in seinen Vertretern, insbesondere in der Person . . . seines Gesandten“, sei zu sagen „in der Person . . . seines diplomatischen Vertreters“.

264. Nach „Zuchthaus“ sei einzufügen „bis zu zehn Jahren“; nach „Gefängnis“ sei einzufügen „von sechs Monaten bis zu fünf Jahren“.

265. Statt „geheimen Nachrichtendienst“ sei zu sagen „geheimen militärischen Nachrichtendienst“.

Zürcher: Die Aenderung in *Art. 261* bezweckt, den Kreis der durch diese Bestimmung geschützten Personen einzuschränken. Nach der neuen Fassung sind nicht mehr alle Vertreter, sondern nur mehr die diplomatischen Vertreter des fremden Staates geschützt.

Den *Art. 265* wollen wir auf den geheimen militärischen Nachrichtendienst beschränken, während er nach der frühern Fassung jeden Nachrichtendienst betraf.

Gautier: *Art. 261.* Le texte ancien manquait en allemand de précision, attendu qu'on en aurait pu conclure que tout représentant d'un Etat étranger était protégé par cet article. Telle n'est pas l'intention. On ne veut pas le rendre applicable aux représentants accidentels, dans des expositions p. ex. ou des congrès; la rectification nécessaire est proposée au texte allemand, le texte français restant sans changement.

Art. 264. La commission de rédaction vous propose de réduire à dix ans le maximum de la réclusion, mais d'élever à cinq ans le maximum de l'emprisonnement.

Art. 265. Ce fait n'était jusqu'ici pas punissable selon nos lois. Les circonstances actuelles nous ont montré la nécessité de le punir. Mais nous ne voulons pourtant pas aller à l'infini. Ce qu'il est nécessaire de pouvoir réprimer, c'est l'établissement en Suisse d'agences d'espionnage militaire. Nous avons donc après „renseignements" intercalé „militaires".

Vorsitzender: *Der Abschnitt ist genehmigt.*

Es folgt

Siebenzehnter Abschnitt.

Vergehen gegen die Rechtspflege.

Art. 267 bis 275.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

271, Ziff. 2. Statt „in leichtern Fällen mit Gefängnis nicht unter drei Monaten", sei zu sagen „oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten".

273, Ziff. 1. Nach „Uebersetzer", sei einzufügen „oder Dolmetscher".

der Antrag Studer:

270, Ziff. 2, Abs. 2, und 273, Ziff. 1, Abs. 1. Das erhöhte Gefängnisminimum sei zu streichen.

Zürcher: Der Antrag zu *Art. 271, Ziff. 2*, bezweckt, die ungewöhnliche Formulierung „in geringern Fällen" zu beseitigen. Indem wir wahlweise Zuchthaus oder Gefängnis androhen, weisen wir den Richter ja sowieso an, eben in den leichtern Fällen auf Gefängnisstrafe zu erkennen.

Der Antrag zu *Art. 273* ist durch die Abstimmung zu *Art. 257* erledigt.

Gautier: *Art. 271, ch. 2.* Au lieu de „punis de la réclusion jusqu'à cinq ans, dans les cas de peu de gravité de l'emprisonnement pour trois mois au moins", nous vous proposons de dire simplement: „punis de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins". C'est l'affaire du juge, non du législateur, de distinguer entre les cas réclamant la peine grave et ceux où la peine moins grave peut suffire. Sinon, nous aurions dû employer cette formule partout où nous prévoyons une peine alternative. Mais il va de soi que les cas de peu de gravité sont justement ceux auxquels le juge appliquera naturellement la peine la moins grave.

Vorsitzender: *Die Art. 267 bis 269 sind genehmigt.*

Studer: Ich mache darauf aufmerksam, dass in *Art. 270, Ziff. 1*, nur Gefängnis angedroht ist; es wäre vielleicht doch zu erwägen, ob es sich nicht rechtfertige, auch Busse neben Gefängnis anzudrohen. *Mein Antrag geht in erster Linie auf Streichung der Ziff. 2; die Streichung des erhöhten Gefängnisminimums verlange ich nur eventuell.*

Vorsitzender: Zu entscheiden ist lediglich über den Antrag Studer.

Abstimmung.

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie am Schluss von *Ziff. 2* des *Art. 270*, das erhöhte Minimum der Gefängnisstrafe streichen oder an der Strafandrohung der Vorlage festhalten?

Mehrheit für Festhalten an der Vorlage.

2. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie an der Vorlage festhalten oder die *Ziff. 2* streichen?

Mehrheit für Festhalten an der Vorlage.

Vorsitzender: Es folgt der Antrag Studer zu *Art. 273, Ziff. 1*.

Studer: Drei Monate Gefängnisminimum ist für die schwereren Fälle des falschen Zeugnisses ja zweifellos angebracht; aber bei den schweren Fällen ist der Richter sowieso zur Strenge geneigt. Nun werden Sie aber zugeben müssen, dass es z. B. bei der falschen Uebersetzung doch auch sehr leichte Fälle gibt, für die dieses Gefängnisminimum viel zu hoch ist. Es wird in diesen Fällen oft schwer sein, den Vorsatz nachzuweisen. Da sollte man dem Richter doch die Möglichkeit geben, auf eine geringere Strafe als drei Monate Gefängnis zu erkennen. Ich bitte Sie dringend, hier Gefängnis ohne erhöhtes Minimum anzudrohen.

Zürcher: Die Abschaffung des Minimums könnte den Richter zu der Ueberlegung führen, dass, wenn der, der falsch übersetzt hat, sich seines widerrechtlichen Tuns nicht bewusst war, man ihn doch, wenn auch milde, bestrafen soll. Allein hier soll doch überhaupt nur die vorsätzliche Tat bestraft werden. In *Abs. 2* ist übrigens schon ein leichter Fall genügend berücksichtigt.

Deschenaux: La disposition de l'art 272 me paraît imprudente. Nous savons tous que dans les procès civils les parties mentent souvent. Devrons-nous donc faire intervenir le juge pénal dès que l'on aura constaté qu'une des parties s'est écartée de la vérité? Ce serait excessif. Mais alors, où sera le critère? Dans les mots „servant de preuve"? Je crains que ce ne soit insuffisant, car les déclarations des parties dans un procès civil peuvent toujours servir de preuve, sinon contre l'adver-

saire, du moins contre la partie qui les a faites. Je désire attirer l'attention de la commission sur ces objections.

Vorsitzender: Unter der falschen Beweisaussage versteht man nur das, was dem Richter von der Partei auf sein Befragen zu den Beweissätzen erklärt wird, also nur die vom Richter angeordnete Parteiaussage. Ausserdem ist doch zu beachten, dass sich Art. 274 auch auf Art. 272 bezieht.

Studer: Vielleicht wäre Zürcher damit einverstanden, meinen Antrag zu Abs. 1 von Art. 273, Ziff. 1, anzunehmen und dann den Abs. 2 zu streichen.

Vorsitzender: Wir

stimmen ab:

Wollen Sie, im Gegensatz zur Vorlage, mit Studer in Ziff. 1 von Art. 273 das erhöhte Minimum der Gefängnisstrafe streichen?

Mehrheit (13 gegen 6 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

Vorsitzender: Damit ist auch die Ziff. 2 als erledigt zu betrachten. Deschenaux stellt keinen Antrag.

Der Abschnitt ist genehmigt.

Es folgt

Achtzehnter Abschnitt.

Vergehen gegen die Amts- und Berufspflicht.

Art. 276 bis 287.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

276. Im Eingang sei beizufügen „Mitglieder einer Behörde oder“. Das Zuchthausmaximum sei von drei auf fünf Jahre zu erhöhen.

278. Im Eingang sei beizufügen „Mitglieder einer Behörde oder“. Es sei als Schlusssatz beizufügen: Mit der Freiheitsstrafe ist Busse bis zu zwanzigtausend Franken zu verbinden.

279, Ziff. 1. Nach „Uebersetzer“ sei einzufügen „oder Dolmetscher“.

Ziff. 3. Hier sei der zweite Satz neu aufzunehmen (vgl. auch Art. 280, Abs. 2).

280. Nach „Uebersetzer“ sei einzufügen „oder Dolmetscher“.

281, Ziff. 1. Ausser Gefängnis sei auch „Zuchthaus bis zu drei Jahren“ anzudrohen.

Ziff. 2. Das Zuchthausmaximum sei von drei auf fünf Jahre, das Gefängnisminimum von einem auf sechs Monate zu erhöhen.

284. Vor „als Beamter“ sei einzufügen „als Mitglied einer Behörde oder“.

286, Abs. 3: Statt „Adressaten“, sei zu sagen „Empfangsberechtigten“.

287, Abs. 3: Nach „fälscht“ sei einzufügen „unrichtig wiedergibt“; Nach „unterdrückt“ sei einzufügen „oder dem Empfangsberechtigten vorenthält“.

der Antrag Hafer:

285, Ziff. 1. Geistliche, Rechtsanwälte, Verteidiger, Notare, Aerzte, Apotheker, Gehülften solcher Personen, Studierende der Medizin, Hebammen, welche ein Geheimnis offenbaren, das ihnen zufolge ihres Berufs oder ihrer Tätigkeit anvertraut wird oder das sie bei der Ausübung ihrer Tätigkeit wahrnehmen

Zürcher: Die Erwähnung der Mitglieder einer Behörde scheint mir nötig beim Amtsmisbrauch, Art. 276, bei der ungetreuen Amtsführung, Art. 278, und bei der Verletzung des Amtsgeheimnisses, Art. 284.

Die Frage der Erwähnung des Dolmetschers, Art. 279 und 280, ist erledigt.

Der der Ziff. 3 des Art. 279 bei der passiven Bestechung neu angefügte Schlusssatz ist nötig, weil Art. 51 diese Fälle nicht deckt. In Art. 280 steht dieser Satz schon.

In Art. 286 soll statt „Adressat“ gesagt werden „Empfangsberechtigter“, weil diese Bezeichnung umfassender ist, also auch etwa die Frau des Adressaten einbegreift.

Die Einfügung der im deutschen Text irrtümlicherweise noch fehlenden Worte „unrichtig wiedergibt“ in Art. 287 dient zur Vervollständigung der Aufzählung der möglichen Tatbestände. Da „unterdrücken“ den Sinn von „beseitigen“ hat, musste auch das Vorenthalten hier erwähnt werden.

Die Anträge zu den Strafandrohungen bedürfen wohl keiner weiteren Begründung.

Gautier: Une première question rédactionnelle se pose pour plusieurs articles de ce chapitre. Tandis que partout ailleurs nous préférons le singulier: „Celui qui aura“, et non „Ceux qui auront“, ici nous avons eu recours au pluriel, dans les deux textes. Mais la raison de ce choix se trouve uniquement dans le texte français. Nous y avons été contraints par l'adjonction des membres des autorités aux personnes qui peuvent commettre ces délits. „Le membre d'une autorité“ serait insupportable en français. Nous avons essayé de tourner la difficulté en disant: „Tout membre d'une autorité, tout fonctionnaire“ etc.

Mais la répétition nécessaire de „tout“ nous a paru également inadmissible, notamment à l'art. 279, où nous l'aurions eu six fois dans trois lignes. Nous avons dû nous résigner à employer le pluriel. Et alors nos collègues de langue allemande ont consenti à l'accepter aussi pour leur texte, afin de maintenir la concordance. Mais il n'en reste pas moins vrai que ce passage du singulier au pluriel, qu'aucune considération de fond n'exige, est insolite et regrettable.

Art. 276. C'est ici, avant tout, que se justifie l'adjonction des membres des autorités. Ils sont encore plus puissants que les fonctionnaires et moins surveillés qu'eux. La même adjonction a été faite aux *art. 278 et 284*, où elle est également indispensable. Elle ne l'est pas, en revanche, à l'art. 277, car ce sont des fonctionnaires, et non les membres des autorités, qui perçoivent des taxes, émoluments ou indemnités. Partout ailleurs, où les membres des autorités sont mentionnés (*art. 279 et 280*), cela a eu lieu conformément à vos décisions antérieures. La commission de rédaction ne propose pas de les mentionner aux articles 281 et 283, mais c'est peut-être à tort en ce qui concerne ce dernier article, car on peut très bien supposer qu'une personne faisant partie de la commission de surveillance d'un établissement pénitencier prête un appui très efficace à l'évasion d'un détenu, et il serait alors au moins aussi coupable qu'un fonctionnaire de l'établissement qui aurait agi de même.

Art. 276 et 278. Les peines sont modifiées, à l'art. 276 par l'élévation de trois à cinq ans du maximum de la réclusion, et à l'art. 278 par l'adjonction de l'amende obligatoire, au maximum de vingt mille francs. Ces deux modifications se justifient, la première par la gravité du délit, la seconde par son mobile.

Art. 279. La commission de rédaction vous propose d'ajouter ici, au ch. 3, la disposition: „Le don reçu ou sa valeur est acquis à l'Etat“. Cette disposition figure déjà à l'art. 280, où il s'agit du délit d'accepter un avantage pour procéder à un acte licite en soi. A plus forte raison la corruption proprement dite doit-elle entraîner cette conséquence. Peut-être avait-on pensé pouvoir se dispenser de l'inscrire ici en termes exprès, l'art. 51 la statuant déjà. Ce serait une erreur, parce que l'art. 51 parle des cas où le don ou le présent a servi à provoquer ou à récompenser un délit, tandis qu'ici le fait seul d'avoir accepté le don ou le présent constitue déjà le délit. Je vous recommande donc d'approuver ce complément.

Art. 281. Nous vous proposons d'aggraver les peines ici prévues, au ch. 1er en ajoutant comme peine alternative la réclusion jusqu'à trois ans, et au ch. 2 en élevant de trois à cinq ans le maximum de la réclusion et le minimum de l'emprisonnement de un à six mois. La raison est

que, sans ces aggravations, le projet serait beaucoup plus clément au fonctionnaire faussaire qu'à l'instigateur du faux intellectuel qui, à teneur de l'art. 221, peut être puni de réclusion jusqu'à trois ans, selon la rectification que vous avez faite à cet article, et aurait pu l'être de la réclusion jusqu'à cinq ans si cette rectification n'était pas intervenue.

Art. 287, al. 3. Ici, double adjonction. Aux faits délictueux énumérés, nous ajoutons celui d'avoir inexactement transcrit et celui d'avoir „intercepté“ un télégramme. Un télégramme inexactement transcrit, de même qu'un télégramme intercepté, n'est en effet ni modifié ni supprimé au sens exact de ces mots.

Calame: L'expression „dans un acte juridique“, à l'art. 278 me rend un peu perplexe. Qu'entend-on ici par acte juridique? Je ne comprends pas non plus, peut-être justement parce que je ne sais pas très bien ce que c'est qu'un acte juridique au sens de l'art. 278, quelle sera la relation entre cet article et l'art. 126, ch. 3, qui traite de l'abus de confiance commis par un fonctionnaire en violation des devoirs que sa fonction lui impose. Bref, je ne suis pas encore orienté et serais reconnaissant à MM. les rapporteurs de bien vouloir me donner des explications sur les points signalés.

Vorsitzender: Der Begriff „Rechtsgeschäft“ ist m. E. durch „acte juridique“ nicht sehr gut wiedergegeben, trotzdem diese Uebersetzung, wie Gautier bemerkt, aus dem ZGB stammt. Gemeint ist aber z. B. der Fall, dass ein von einer Gemeinde mit dem Ankauf von Quellen für eine Wasserversorgung Beauftragter dafür sorgt, dass er bei diesem Anlass für seinen eigenen Brunnen aus der Leitung unentgeltlich Wasser bekommt. Das widerspricht den Interessen der Gemeinde. Also ein Rechtsgeschäft zugunsten der Gemeinde, bei dem der Täter seine eigenen Interessen zum Schaden der Gemeinde begünstigt.

Gautier: Pour que l'art. 278 soit applicable, il faut que le fonctionnaire tire profit de l'acte même qu'il a été appelé à conclure au service des intérêts publics. La distinction d'avec l'abus de confiance commis par un fonctionnaire en violation des devoirs de sa fonction me paraît dès lors assez nette.

Thormann: Der Satz betreffend den Anfall des Geschenkes ist in Art. 279 ebenso nötig wie in Art. 280, weil Art. 51 auf diese Fälle nicht zutrifft. Es ist namentlich nicht nötig, dass die Amtspflichtverletzung, die durch die Bestechung hervorgerufen wird, eine strafbare Tat sei.

Vorsitzender: Anträge sind keine gestellt. Die Art. 278 bis 284 sind mit den von der Redaktionskommission vorgeschlagenen Aenderungen genehmigt.

Calame: Peut-être y aurait-il une amélioration possible du texte de l'art. 278 par la simple transposition de „dans un acte juridique“, après „auront“, de sorte que l'on lirait: „auront dans un acte juridique lésé les intérêts qu'ils avaient mission de défendre“. Je prie la commission de rédaction de revoir cela.

Vorsitzender: Das geht an die Redaktionskommission.

Hafter: Ich stelle meinen Antrag zu Art. 285 im Auftrag von Prof. Bleuler, dem Direktor der Irrenanstalt Burghölzli, der mir schreibt: „Man sollte die Studenten unter denjenigen, welche verpflichtet sind, ein Geheimnis zu bewahren, ausdrücklich nennen. Die klinischen Vorstellungen werden sonst entschieden gefährdet. Als Gehülfen kann man natürlich die Hörer nicht rechnen. Ich mache jeweilen die Hörer darauf aufmerksam, dass sie Schweigepflicht haben und eventuell bestraft werden könnten.“ Diese Anregung scheint mir richtig zu sein mit Rücksicht auf den klinischen Betrieb in der Frauenklinik usw. Die Studenten aber sind unter dem Ausdruck „Gehülfen“ in Art. 285 nicht inbegriffen. Daher sollten sie besonders genannt werden. Andere als Medizinstudenten werden nicht in Betracht kommen. Auch der OeVE führt die Studierenden der Medizin bei der entsprechenden Bestimmung, § 403, besonders auf, und zwar in einer eigenen Ziffer.

Nimmt man den Studenten in den Kreis der Verpflichteten auf, so wird eine weitere Textänderung noch deshalb erforderlich, weil der Studierende keinen Beruf ausübt. Ich schlage daher die Fassung vor: „... Geheimnis offenbaren, das ihnen zufolge ihres Berufes oder ihrer Tätigkeit anvertraut wird oder das sie bei Ausübung ihrer Tätigkeit wahrnehmen ...“.

Dubuis: Pour le cas où cette proposition serait acceptée, je me demande s'il n'y aurait pas lieu de la compléter par les étudiants en pharmacie.

En effet, il y en a qui font des remplacements soit dans des pharmacies privées, soit dans des pharmacies d'établissements hospitaliers; du moins dans le temps il en était ainsi. Je crois que la loi le permet encore; ne faudrait-il pas faire cette adjonction?

Gautier: Les étudiants en pharmacie ne sont pas admis dans les cliniques et lorsqu'ils remplacent le patron de la pharmacie, ils sont des auxiliaires au sens de l'art. 285. Je ne crois donc pas nécessaire de les mentionner.

Reichel: Ich weiss aus Mitteilungen, die mir gemacht wurden, dass u. U. auch Studenten anderer Fakultäten, als der medizinischen, in kli-

nische Vorstellungen hineinkommen. Daher scheint mir die Beschränkung auf Medizinstudierende zu eng.

Das Vorgehen des OeVE, der die Bestimmung in eine besondere Ziffer fasst, scheint mir richtig. Die Ausübung des Berufs durch „Tätigkeit“ wiederzugeben, scheint mir etwas unsicher.

Vorsitzender: Die Bemerkung Reichels geht an die Redaktionskommission.

Abstimmung:

Wollen Sie den Zusatzantrag Hafter annehmen oder nicht?

Mehrheit (18 Stimmen) für Annahme des Antrags Hafter.

Zu Art. 286 werden keine Bemerkungen gemacht; *er ist genehmigt*.

Bei Art. 287, Abs. 3, des deutschen Textes muss nach „fälscht“ aufgenommen werden: „unrichtig wiedergibt“. Der Artikel ist mit dieser Beifügung *genehmigt*.

Wir gehen über zu

Zweites Buch: Von den Uebertretungen.

Allgemeiner Teil.

Art. 296 ist bei der Beratung des Art. 66 erledigt worden. Anträge liegen zum Allgemeinen Teil nicht vor.

Zürcher: Keine Bemerkungen.

Gautier: Pas d'observations.

Vorsitzender: *Der allgemeine Teil ist genehmigt*. Es folgt

Besonderer Teil.

Art. 298, 299, 300.

Hier liegt vor

der Antrag der Redaktionskommission:

299, Abs. 2. Vor „im Stiche lässt“, seien die Worte „ohne genügenden Grund“ wegzulassen.

Zürcher: Keine Bemerkungen.

Gautier: *L'art. 298 s'applique seulement quand l'auteur des voies de fait n'a pas touché à l'honneur de son adversaire. Quand le bien visé était l'honneur, et non l'intégrité corporelle, nous aurons affaire au délit de l'art. 156, à l'injure.*

Art. 299. Nous vous proposons de supprimer au 2me alinéa les mots: „sans raison suffisante“. Le cas est ici tout autre qu'au 4me alinéa, où nous ne songeons pas à biffer ces mots. Celui qui laisse sans secours une personne blessée par son fait, viole un devoir impérieux, un devoir

dont aucune raison n'est suffisante pour le dispenser, si ce n'est l'état de nécessité au sens strict de l'art. 35. En maintenant les mots „sans raison suffisante“, nous induirions le juge à croire que le législateur a eu une autre pensée, qu'il a admis p. ex. que la hâte d'arriver à temps pour le départ du train peut être considérée comme dispensant du devoir de prêter secours à la victime. Ce serait extrêmement fâcheux.

Nous avons intercalé ces mots à la demande de M. Thormann, qui nous avait expliqué qu'on ne peut punir p. ex. le voyageur qui ne porte pas secours à un homme renversé par la voiture postale, quand la voiture continue sa route. Il a raison, mais à la réflexion nous avons trouvé que ce voyageur ne sera pas puni, malgré la suppression des mots „sans raison suffisante“, car sans rechercher si l'on peut dire de lui qu'il se servait de la voiture, il est évident qu'il a une excuse encore plus absolue que l'état de nécessité, à savoir la contrainte qu'il a subie de la part du conducteur, contrainte qui l'a mis dans l'impossibilité de porter secours.

Au 4me alinéa, en revanche, ces mots sont parfaitement à leur place. Le cas d'urgence n'est ici pas le fait de la personne appelée à prêter secours, et si elle s'y refuse parce qu'elle a un intérêt sérieux à ne pas le faire, elle n'agit peut-être pas très moralement, mais elle ne viole pas un devoir impérieux comparable à celui qui résulte des circonstances que le 2me alinéa suppose. Il appartiendra au juge de dire si la raison invoquée est sérieuse et suffisante aux yeux de la loi.

Art. 300. Le cas de récidive spéciale ici prévu a été formulé en un alinéa à part.

Vorsitzender: Zu den *Art. 298 bis 300* werden keine Bemerkungen gemacht; sie sind genehmigt.

Es folgen

Art. 301 bis 310.

Es liegen vor

Die Anträge der Redaktionskommission:

307, Abs. 1. Statt „ausnützt“ sei zu sagen „ausbeutet“.

Abs. 2. Statt „solcher Künste“ sei zu sagen „dieser Künste“.

309, Abs. 1: Statt „einführt oder ausführt“ sei zu sagen „einführt oder lagert“.

Abs. 3: Dieser Absatz sei neu aufzunehmen.

Zürcher: Bei *Art. 307, Abs. 1*, handelt es sich lediglich um eine redaktionelle Aenderung. Den Ausdruck „ausbeuten“ haben wir auch an andern Orten schon gebraucht.

Bei *Art. 307, Abs. 2*, soll die Auslegung verhindert werden, als ob

nicht nur die in *Art. 307* erwähnten Künste, sondern auch gleichartige umfasst seien.

Zu *Art. 309, Abs. 1*, betone ich nochmals, dass wir die Tatbestände des Einführens und Lagerns gesundheitsschädlicher Waren in den besondern Teil des ersten Buches übernommen haben. Wir haben also hier das Einführen und Lagern nicht gefährlicher Waren in Uebereinstimmung mit den *Art. 202* und *203* geregelt.

Der neue *Abs. 3* hängt damit zusammen, dass in *Art. 293* gesagt ist, die öffentliche Bekanntmachung des Urteils sei nur in den vom Gesetz ausdrücklich bestimmten Fällen möglich.

Gautier: Art. 305. On s'est demandé à la commission de rédaction si l'art. 305 comprend dans les intérêts pécuniaires qu'il est destiné à protéger le *lucrum cessans* (les honoraires de l'accoucheur p. ex. appelé par un mauvais plaisant auprès d'une femme qui n'est pas enceinte et qui se refuse naturellement à le payer). C'est fort douteux, et si ce n'est pas le cas, l'art. 305 sera d'une application bien rare. Je n'en propose pas la suppression, mais je la souhaite.

Art. 307. Cette incrimination a été limitée sur deux points: nous l'avons restreinte aux professionnels, et l'énumération des procédés est devenue limitative.

Art. 308. Nous remplaçons les mots „alors qu'il se savait insolvable“ par „alors qu'il savait ne pas pouvoir payer“. On peut très bien être insolvable et avoir cependant sur soi l'argent nécessaire pour payer l'écot.

Une question plus délicate est celle de la traduction du mot „Gasthaus“. Ni „hôtel“ ni „auberge“ n'ont le sens compréhensif du terme allemand. J'ai choisi, non sans hésitation, le mot un peu archaïque d'hôtellerie, parce qu'il est exact.

Art. 309. Cet article forme le complément des art. 135 et 136, où l'on punit comme délits la fabrication de marchandises falsifiées et la mise en circulation et la vente de ces marchandises. Ici, nous érigeons en contravention l'importation et la prise en dépôt, qui sont des actes préparatoires du délit de l'art. 136. On peut objecter avec raison que l'importation en grand, que nous ne punissons qu'à titre contraventionnel, peut avoir un caractère beaucoup plus grave que la mise en circulation ou en vente par un petit détaillant, laquelle est toujours un délit.

La commission de rédaction a jugé nécessaire d'incriminer aussi la prise en dépôt. Quant à l'exportation, nous l'avons biffée à l'art. 202, et l'excluons à plus forte raison de l'art. 309. C'est au pays d'importation à s'en protéger.

La publication du jugement est statuée à titre facultatif.

Enfin, dernière observation: nous sommes ici en présence d'un des rares cas où l'infraction commise par négligence est confondue avec l'infraction intentionnelle dans une seule et même incrimination. Au point de vue de la théorie, c'est un procédé législatif contestable, mais en pratique il n'y a, quant à cette contravention, pas grand inconvénient à procéder ainsi. Il appartiendra au juge de faire la distinction et de n'appliquer aux cas de pure négligence qu'une légère amende.

Art. 310, ch. 1, al. 2. Le texte français disait „aura pris part d'une façon quelconque à l'exploitation d'une loterie" alors que l'allemand porte „ein Lotteriegeschäft betreibt", ce qui est manifestement plus étroit. Nous avons rectifié cela, heureusement à mon sens, en disant: „aura tenu une agence de loterie". Ainsi nous indiquons qu'il s'agit d'une exploitation en règle et nous avons, comme en allemand, la même expression pour les paris et la loterie.

Lang: Es geht m. E. nicht an, auch das fahrlässige Einführen und Lagern von im Wert verringerten Waren unter Strafe zu stellen. Der Spezereihändler erhält statt der bestellten reinen Butter eine mit Margarine vermischte Butter. Würde er sie als Naturbutter verkaufen, so machte er sich nach Art. 136 strafbar. Allein es besteht kein Grund, ihn schon deshalb zu bestrafen, weil er die Butter lagert. *Ich beantrage, die Worte „oder aus Fahrlässigkeit" zu streichen.*

Deschenaux: Au lieu d'employer le mot „hôtellerie" qui est décidément vieilli, ne pourrait-on pas dire à l'art. 308: „Celui qui se sera fait héberger dans un hôtel, une auberge ou une pension"? Le fait que nous employerions deux mots pour traduire un seul mot du texte allemand n'a rien qui puisse nous effrayer, puisque le sens serait parfaitement rendu.

Vorsitzender: Von der Bemerkung Deschenaux wird Vormerkung genommen.

Bei Art. 308 müssen die Worte „wird mit Haft oder Busse bestraft" einen selbständigen Absatz bilden.

Die Art. 307 bis 308 sind unbestritten und genehmigt.

Bei Art. 309 ist über den Antrag Lang zu entscheiden.

Abstimmung:

Wollen Sie an der Vorlage festhalten oder mit Lang die Worte „oder aus Fahrlässigkeit" streichen?

Mehrheit (einstimmig) für Annahme des Antrags Lang.

Art. 310 ist unbestritten und genehmigt.

Schluss der Sitzung 1 Uhr 15 Minuten.

Zwölfte Sitzung

Samstag, den 23. Oktober 1915, vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundesrat Müller.

Abwesend: Bolli, Gabuzzi, Geel, Huber, Kuntschen, Lachenal, von Planta, Silbernagel.



Vorsitzender: Ich stelle die

Art. 311 bis 314

zur Diskussion.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

311, Ziff. 1. Durch Einfügung der Worte „oder der Aufnahme eines Güterverzeichnisses" nach „Pfändung" und der Zahl „163" nach „91" sei die frühere Ziff. 3 dieses Artikels (vgl. Ergebnis der Beratungen vom März 1915, Prot. VII, Art. 255, S. 395/96) mit Ziff. 1 zu vereinigen.

Ziff. 2. Durch Einfügung der Worte „oder zu einem genügenden Arrestvollzug" nach „Pfändung" und der Zahl „275" nach „91" sei die frühere Ziff. 5 dieses Artikels mit Ziff. 2 zu vereinigen.

314. (Vgl. den Antrag zu Art. 153, oben S. 262.)

der Antrag Reichel:

311, Ziff. 2: Die Worte „oder zu einem genügenden Arrestvollzug" und das Zitat von Art. 275 des SchKG sind zu streichen (Vgl. BG 40, 3, S. 167; Schw. Jurist. Zeitung 1913, S. 345).

Zürcher: *Art. 311.* Von dem frühern Art. 255 sind die Ziff. 1, Mitwirkung des Schuldners bei der Pfändung, und die Ziff. 3, Mitwirkung des Schuldners bei der Aufnahme eines Güterverzeichnisses, in Art. 311 miteinander vereinigt worden.

Ebenso die Ziff. 5, Angabe der Vermögensgegenstände bei der Pfändung, mit Ziff. 2, Angaben des Schuldners beim Arrestvollzug.

Zu Art. 312 und 313 keine Bemerkung.

Art. 314 ist erledigt durch die Beschlüsse zu Art. 153.

Gautier: Art. 311. La commission de rédaction a changé la disposition de cet article en mentionnant au ch. 1er, à côté de la saisie, la prise d'inventaire et au ch. 2, à côté de la saisie, l'exécution d'un séquestre. Cela n'a aucune portée matérielle et nous a permis d'éliminer les dispositions spéciales inscrites pour la prise d'inventaire et pour l'exécution d'un séquestre sous les ch. 3 et 5 de l'ancien texte.

Art. 312. Il n'y a que quelques petites rectifications de pure forme.

L'art. 314 a été déjà traité conjointement avec l'art. 153.

Reichel: Ich beantrage nur Streichung dessen, was sich auf den Arrest bezieht. Eine Pflicht des Schuldners, hiebei Auskunft zu geben wie bei der Pfändung, besteht nach der bundesgerichtlichen Praxis nicht, weil ja nicht das ganze Vermögen, sondern nur die in der Arresturkunde besonders genannten Gegenstände mit Beschlag belegt werden. Ein Recht, den Schuldner zur Auskunft zu zwingen, hat der Betreibungsbeamte bei der Arrestlegung nicht. Mein Antrag kann natürlich auch nur als Anregung an die Redaktionskommission aufgefasst werden.

Zürcher: Es ist vielleicht gut, wenn wir die Sache noch überprüfen, trotzdem mir die von Reichel angeführten Gründe einleuchtend scheinen.

Vorsitzender: Wir könnten den Antrag annehmen, unter Vorbehalt näherer Prüfung durch die Redaktionskommission. Das ist beschlossen.

Bei Art. 314 kommen die Beschlüsse zu Art. 153 in Betracht und sind in der Fassung zu berücksichtigen.

Es folgt

Art. 315.

Der Streichungsantrag Silbernagel zu diesem Artikel ist dadurch hinfällig geworden, dass Art. 315 zusammen mit Art. 134 an die Redaktionskommission zurückgewiesen wurde.

Es folgt

Art. 316.

Zürcher: Keine Bemerkung.

Gautier: Nous avions autrefois „riposté par une autre injure“. Nous supprimons „autre“.

Vorsitzender: Art. 316 ist genehmigt.

Es folgt

Art. 317.

Hier liegen vor

der Antrag der Redaktionskommission:

317, Abs. 2: Statt „oder ausbeutet“ sei zu sagen „oder ausnützt“.

der Antrag Hildebrand:

317. . . . Kenntnis zu nehmen,

wer Tatsachen verbreitet oder ausnützt, deren Kenntnis er durch Oeffnen einer nicht für ihn bestimmten verschlossenen Schrift, oder durch widerrechtliche Einsichtnahme in eine im Gewahrsam eines Dritten sich befindende Schrift erlangt hat,

wird auf Antrag mit Haft oder mit Busse bestraft.

Zürcher: Hier wird, im Gegensatz zu Art. 307, wo wir „ausnützen“ in „ausbeuten“ umsetzen, beantragt, „ausnützen“ zu sagen, weil es sich hier keineswegs immer um eine vermögensrechtliche Ausbeutung handelt; ferner werden Personen, nicht Tatsachen ausgebeutet.

Hildebrand: Die Verletzung von Geheimnissen wird in verschiedenen Bestimmungen des VE behandelt. Bei genauerer Durchsicht glaube ich, noch gewisse Lücken zu entdecken. In Art. 284 wird der Beamte bestraft, der Amtsgeheimnisse verrät, aber nicht z. B. der Angestellte oder Hausgenosse eines Beamten, der in ein solches Geheimnis eindringt und es verrät. Eine ähnliche Lücke besteht bei Art. 285. Nach Art. 317, Abs. 1, ist strafbar, wer die Schrift öffnet, die nicht für ihn bestimmt ist, um Kenntnis von ihrem Inhalt zu nehmen, und nach Abs. 2, wer diese Kenntnis verbreitet. Nun gibt es aber doch noch recht schwere Fälle, die nicht unter diese Bestimmung fallen. Wenn ich zu einem Kollegen aufs Bureau gehe und einen Augenblick seiner Abwesenheit benutze, um auf seinem Tisch Einsicht in Akten zu nehmen, deren Inhalt ich später verbreite, so bin ich nicht nach Art. 317 strafbar. Solche Fälle können denn doch recht schwer sein und man sollte ein Mittel haben, um sie zu bekämpfen. Man kann von der Verletzung des Briefgeheimnisses m. E. auch in diesen Fällen sprechen, weshalb ich hier eine Beifügung beantrage, wenn schon ich eine viel allgemeinere Fassung über die Geheimnisverletzung vorgezogen hätte, um auch die Lücken in Art. 284 und 285 auszufüllen. Eventuell könnte mein Antrag auch an die Redaktionskommission zurückgewiesen werden.

Zürcher: Der Antrag Hildebrand geht wohl über das Briefgeheimnis ein wenig hinaus, und ich frage mich, ob wir so weit gehen können. Wenn das Geheimnis ein solches des Staates ist, so haben wir die

nötige Bestimmung. Das Eindringen Dritter in das Geheimnis des Anwalts ist wohl ein seltener Fall. Man könnte vielleicht eher sagen, der Anwalt soll eben solche Sachen nicht herumliegen lassen. Beim Fabrikationsgeheimnis besteht die Lücke nicht. Ein dringender Anlass für die von Hildebrand vorgeschlagene Erweiterung des Art. 317 scheint mir nicht vorhanden zu sein. Viele der Fälle, die von dieser Erweiterung erfasst würden, bedürfen keiner strafrechtlichen Repression; sie erfahren in der Regel eine genügende moralische Zurückweisung in der Gesellschaft.

Gautier: L'art. 317 vise le secret des lettres et suppose un écrit fermé, de sorte que la proposition Hildebrand, si elle était acceptée, s'insérerait dans une matière tout à fait étrangère. Dans la proposition Hildebrand, il s'agit d'une simple indiscretion, moralement très répréhensible, mais qui ne doit pas être punie et, du moins, pas rapprochée de la contravention de l'art. 317. Je voterai donc le rejet de cet amendement.

Wettstein: Ich möchte nur wiederholen, dass wir vermeiden sollen, aus dem StGB ein Buch des Taktes und des Wohlverhaltens zu machen. Was Hildebrand bestrafen will, fällt in das Gebiet des guten Betragens und gehört nicht ins StGB.

Hildebrand: Es ist doch unmöglich für den Rechtsanwalt, bei jedem Besuch sofort alles wegzuschliessen. Auch bei Beamten kommt es vor, dass geheime Akten auf ihrem Schreibtisch herumliegen. Man sagt nun, man könne solche Verfehlungen mit Verachtung strafen; aber aus dem gleichen Grund müsste dann schon Art. 317, Abs. 2, gestrichen werden.

Vorsitzender: Der Antrag Hildebrand scheint mir nicht ganz unberechtigt, nur gehört, was er normieren will, vielleicht nicht unter das Briefgeheimnis, weil sonst nicht alle wichtigen Fälle getroffen werden. Man denke nur an den Journalisten, der vielleicht in das Bureau eines Bundesrates eindringt, um von wichtigen Akten Kenntnis zu nehmen. Solche Verletzungen des amtlichen Geheimnisses durch Dritte sollte man strafen können, wozu aber eine Bestimmung über das Briefgeheimnis nicht genügt. Das ist Verletzung des amtlichen Geheimnisses durch Dritte.

Wettstein: Hildebrand kommt auf Art. 259 des VE 1908 zurück, der abgelehnt wurde, weil das StGB kein Buch des guten Tons ist. Die Fälle, die der Vorsitzende erwähnt, müssen nicht strafrechtlich geahndet werden. Der Beamte, der sich solcher Indiskretionen schuldig macht, wird entlassen, der Parlamentarier verliert sein Mandat, etc., das ist Strafe genug.

Calame: Je comprends qu'on donne au secret des lettres la protection de la loi pénale. Car on ne peut pas se garer de sa violation. En revanche, je ne comprendrais pas du tout qu'en acceptant l'amendement Hildebrand nous accordions la protection du Code pénal à un secret dont la violation suppose une négligence du détenteur. Pour que les indiscretions que M. Hildebrand a en vue se produisent, il faut, en effet, qu'on ait laissé traîner des papiers que la prudence élémentaire commandait de tenir sous clef ou, du moins, à l'abri des regards indiscrets. Je ne voterai donc pas l'amendement.

Vorsitzender: Wir wollen entscheiden.

Abstimmung:

Wollen Sie den Zusatzantrag Hildebrand annehmen?

Mehrheit (10 gegen 7 Stimmen) lehnt den Antrag Hildebrand ab.

Lang: Zu Art. 313 will ich keinen Antrag stellen, aber bemerken, dass der Fahrlässigkeitstatbestand bei der Buchführung kaum denkbar ist. Wer keine Bücher führt, ist sich dessen doch bewusst. Die Redaktionskommission sollte prüfen, ob man nicht die Erwähnung der Fahrlässigkeit hier unterlassen kann.

Zürcher: Die Ausführungen Langs treffen nicht zu; der Fahrlässigkeitstatbestand ist z. B. dann gegeben, wenn der Kaufmann zwar einen Buchhalter anstellt, aber ihn nicht gehörig überwacht.

Vorsitzender: Es folgen die

Art. 318 bis 324.

Hier liegen vor:

die Anträge der Redaktionskommission:

320, Abs. 3, letzter Satz. Nach „kann“ sei einzufügen „neben der Hauptstrafe“.

321, Abs 1. Nach „über den körperlichen“ sei einzufügen „und den geistigen“.

Abs. 2. Statt „oder der Vormundschaftsbehörde“, sei zu sagen „oder sie statt dessen einer freiwilligen Vereinigung zur Besserung verdorbener Unmündiger“.

Der frühere Art. 263ter, lautend:

Ungehorsam
gegen Kine-
matographen-
verbote.

263ter. Wer entgegen dem Verbote einer zuständigen Behörde oder eines zuständigen Beamten durch den Kinematographen Tatsachen oder Vorgänge zur öffentlichen Darstellung bringt, die entsetzlich, verrohend oder aufreizend wirken, wird mit Haft oder mit Busse bis zu fünftausend Franken bestraft.

sei zu streichen.

Ueber den frühern Art. 267bis vgl. oben S. 287.

der Antrag Kronauer:

320. Wer bei Anlass gewerbmässiger Unzucht die Bewohner eines Hauses oder die Nachbarschaft durch Lärm oder in Verletzung von Anstand und Sitte belästigt

der Antrag Lang:

324, Ziff. 2: Wer solche Gegenstände an unmündige Personen versendet

Eventuell:

Wer solche Gegenstände an Personen versendet, die kein berufliches Interesse daran haben

Zürcher: Zu den Art. 318 und 319 keine Bemerkung.

Art. 320. Hier wird, wie in Art. 337, ausdrücklich bestimmt, dass die Landesverweisung neben der Hauptstrafe ausgefällt werden soll, was hier nützlich ist, da die Landesverweisung hier der Einweisung in eine Arbeitserziehungsanstalt gleichgestellt ist, also als sichernde Massnahme, nicht als Nebenstrafe, betrachtet werden könnte.

Dem Antrag Kronauer stimme ich persönlich zu.

Art. 321. Der Abs. 2 ist in der alten Form wieder aus dem III. Buch hierher versetzt worden. Die Frauenvereine wünschen in ihrer Eingabe dringend, dass die Ueberweisung auf mindestens drei Jahre stattfinden solle, weil erst nach dieser Zeit auf Besserung der Mädchen gehofft werden kann. *Ich schlage dies vor.*

Die Redaktionskommission stellt den Wiedererwägungsantrag, den Kinematographenartikel, also den Art. 263ter, zu streichen. Einerseits stehen der zuständigen Behörde bessere Zwangsmittel zur Verfügung. Sie kann namentlich Art. 343, Ungehorsam gegen amtliche Verfügungen, zur Anwendung bringen oder die Schliessung der Bude anordnen. Sodann könnte der Text dieses Artikels die Handlungsfreiheit der Behörde beschränken, indem der Kinematographenbesitzer die Frage, ob die Voraussetzungen dieses Artikels vorhanden seien, dem Strafrichter verschiedener Instanzen unterbreiten könnte.

Gautier: Art. 320. A teneur de l'art. 56, l'expulsion est une peine accessoire. Or, d'après le texte du „résultat des délibérations de la commission“ on aurait pu croire que, par exception, on en avait fait ici une peine principale. C'est pourquoi nous avons précisé en insérant les mots „accessoirement à la peine principale“.

Quant à la proposition Kronauer, je n'y suis pas opposé.

Art. 321. Il s'agit ici des mesures spéciales à prendre dans les cas des art. 319 et 320 à l'égard des coupables des deux sexes quand ils sont âgés de dix-huit à vingt ans.

Le premier alinéa charge le juge de s'informer d'une manière aussi précise que possible, le cas échéant par un examen médical, de l'état physique et mental du mineur, ainsi que de son éducation. L'examen de l'état mental est, dans ces circonstances, d'une très grande importance. Il était déjà prévu par le texte antérieur.

Au 2me alinéa est indiquée la mesure à laquelle le juge pourra recourir, si le résultat de son examen l'y engage. C'est le renvoi dans une maison d'éducation au travail ou, pour en tenir lieu, la remise à une association privée pour le relèvement des mineurs. Cet appel à la collaboration des sociétés privées figurait déjà au projet de 1908, mais partant de l'idée que cette disposition trouverait sa place dans une loi d'application, vous l'aviez supprimée à Montreux. Cependant, comme il s'agit ici d'une mesure spéciale n'ayant trait qu'à deux contraventions, la commission de rédaction a trouvé logique de rapprocher la mesure des deux contraventions auxquelles elle s'applique.

En revanche, la commission de rédaction vous propose de supprimer la remise à l'autorité tutélaire, éventualité admise par vous dans vos décisions de Montreux. Cette suppression se recommande par les considérations que voici: D'abord le projet ne fait nulle part ailleurs intervenir l'autorité tutélaire quand il s'agit d'adolescents; puis l'autorité tutélaire serait, en pareil cas, sans doute bien embarrassée, n'ayant guère d'autres mesures à sa disposition que celles que le juge peut ordonner lui-même; enfin si l'autorité tutélaire juge bon d'intervenir, elle peut le faire, sans être mentionnée ici, à teneur de l'art. 284 C. C.

C'est donc, selon le projet de la commission de rédaction, au juge qu'il appartiendra de choisir entre le renvoi dans une maison d'éducation disciplinaire et la remise à une association privée. La mesure choisie sera prononcée par jugement; il en résultera que la mesure ordonnée ne pourra, au cours de l'exécution, plus être convertie en celle que le juge n'a pas choisie d'abord. Le texte, au surplus, ne donne au juge aucune indication pour le guider dans son choix. Il est probable qu'en général le renvoi dans une maison d'éducation au travail sera appliqué aux plus corrompus et aussi aux jeunes hommes, parce que, s'il y a beaucoup d'associations pour le relèvement de la jeunesse féminine, il y en a beaucoup moins qui s'occupent du relèvement de la jeunesse masculine. Je ne sais même pas s'il en existe.

Art. 322 et 323. Les petits changements rédactionnels apportés à l'art. 322 (marge) et à l'art. 323 (texte) n'ont besoin d'aucune explication.

Art. 263ter des „résultats des délibérations de la commission“. C'est l'article des cinématographes. La commission de rédaction a décidé de vous en demander la suppression. Les raisons sont celles-ci: d'abord la police peut interdire à ces établissements les exhibitions qu'elle juge

dangereuses, et si l'établissement ne se soumet pas à cette décision, l'art. 343 lui sera applicable; puis il nous paraît que si l'on statue une disposition spéciale pour les cinémas, il faudra en faire autant pour les théâtres et scènes de variétés, aucune circonstance ne justifiant une différence de traitement, et finalement nous considérons que la disposition proposée comporte un certain danger, car elle a l'air de dire que l'infraction faite par un de ces établissements à une interdiction de la police ne sera punie que si le spectacle présente un certain caractère, et non à raison de l'insoumission elle-même.

Vorsitzender: Die Art. 318 und 319 sind genehmigt.

Kronauer: Art. 320 war ursprünglich nur auf die Bestrafung der Prostituierten gerichtet. Das erschien zu eng, und man wollte auch die Personen bestrafen können, die die Dirne besuchen und sich dabei ungebührlich aufführen. Deshalb möchte ich nicht sagen „bei Anlass der Ausübung“, sondern einfach „bei Anlass gewerbsmässiger Unzucht“. Sodann möchte ich sagen „die Bewohner des Hauses“, statt „die Mitbewohner“. Auch wollte ich den Tatbestand etwas näher präzisieren, indem ich beifügte „durch Lärm oder in Verletzung von Anstand und Sitte“, ähnlich wie in Art. 334.

Thormann: Dem Antrag Kronauer kann ich nicht zustimmen. Ich halte es für bedauerlich, dass man auf diesen Antrag im Sinne einer Einschränkung zurückkehrt. Sie erinnern sich an unsere bisherigen Diskussionen und daran, dass in der zweiten Lesung die Wendung „durch Aufsehen erregendes Verhalten“ mit grossem Mehr abgelehnt wurde. Die Fassung Kronauer ist besser als jener Zusatz, die Fassung „durch Lärm oder in Verletzung von Anstand und Sitte“ erweckt weniger Bedenken. Immerhin ist der Ausdruck zu eng. Man wollte die Mitbewohner gegen Belästigung schlechthin schützen.

„Bei Anlass der Ausübung gewerbsmässiger Unzucht“ scheint mir besser als „bei Anlass gewerbsmässiger Unzucht“. Auf Grund der letztgenannten Wendung müsste der Dritte, der die gewerbsmässige Unzucht verhindern wollte, bestraft werden. Die Störung muss im Zusammenhang mit der Ausübung der gewerbsmässigen Unzucht stehen. Wir wollen nicht einen allgemeinen Lärmparagraphen schaffen.

Ich frage mich, ob die für Art. 321, Abs. 2, vorgeschlagene Mindestdauer von drei Jahren für die Ueberweisung an freiwillige Vereinigungen nicht zu weit gehe, indem sie zur seltenen Anwendung der Ueberweisung führen wird. Ich stelle eventuell den Antrag, die Ueberweisung auf zwei Jahre einzuschränken.

Wettstein: Der Art. 320 ist nicht sehr glücklich. Ich beantrage, ihn zu streichen und den Tatbestand dem kantonalen Polizeistrafrecht zu

überlassen. Der Artikel behandelt die gewerbsmässige Unzucht gleichsam als gebilligtes Gewerbe und bestraft nur die Lärmerregung bei dessen Ausübung.

„Belästigen“ ist ein verschwommener Ausdruck. Der Antrag Kronauer verbessert nicht viel. „Verletzung von Anstand und Sitte“ ist ein Begriff, der an den groben Unfug grenzt. Endlich ist die Wendung „bei Anlass der Ausübung gewerbsmässiger Unzucht“ schlechthin unbrauchbar. Wie soll abgegrenzt werden?

Müller: Ich konstatiere, dass wir durch die Ausführungen Wettsteins recht erhalten, da wir grundsätzlich den Kantonen die Bestrafung der gewerbsmässigen Unzucht überlassen wollten. Wir haben unsern Antrag nicht neu vorgebracht, aber stehen nach wie vor auf dem alten Standpunkt.

Kronauer: Ich wäre über die Streichung des Artikels nicht unglücklich. Die Wendung meines Vorschlages „in Verletzung von Anstand und Sitte“ übernahm ich aus Art. 334.

Zürcher: Es handelt sich um einen Artikel, der einen gewissen Kompromiss enthält. Mit seiner Streichung erreichen Sie nur die Wiedereinführung des Dirnenarrestes an Stelle einer vernünftigen vorbeugenden Massnahme und machen es den Kantonen möglich, jeden ausserhehlichen Geschlechtsverkehr zu bestrafen, wie dies bereits jetzt mancherorts geschieht.

Vorsitzender: Wir

stimmen ab.

1. Abstimmung: Für den Fall des Festhaltens des Artikels, wollen Sie ihn nach der Vorlage oder nach Antrag Kronauer fassen?

Mehrheit (15 Stimmen) für die Fassung der Vorlage.

2. Abstimmung: Wollen Sie den Artikel festhalten oder streichen?

Mehrheit (16 Stimmen) für Festhalten des Artikels.

Studer: Die Worte „an öffentlichen Orten“ in Art. 319 sollten ersetzt werden durch „öffentlich“. Es kann doch nicht der Sinn sein, dass die Handlung auf öffentlichem Grund und Boden geschehen müsse.

Zürcher: Ich stimme dem Antrag zu.

Vorsitzender: Die Bemerkung Studers zu Art. 319 geht an die Redaktionskommission zur Erwägung.

Zu Art. 321 liegt der Antrag Zürcher vor, die Ueberweisung auf mindestens drei Jahre vorzuschreiben. Thormann schlägt mindestens

zwei Jahre vor. Ich spreche mich gegen jeden Zusatz dieser Art aus, da Erfahrungen fehlen und die Praxis freie Hand behalten sollte.

Thormann: Betreffend die Ueberweisung bemerke ich noch, dass die Berechtigung der Zeitbestimmung deshalb fraglich ist, weil die freiwilligen Vereinigungen damit doch noch keine Zwangsgewalt erhalten.

Ich möchte Sie bitten, die Ueberweisung an die Vormundschaftsbehörde wieder aufzunehmen, weil wir nicht wissen, ob es überall solche Vereinigungen gibt. Auch gibt es jedenfalls nicht viel Vereinigungen, die sich mit jungen Leuten männlichen Geschlechts befassen. Hier muss die Vormundschaftsbehörde eingreifen.

Vorsitzender: Das Wort ist nicht weiter verlangt. Wir

stimmen ab.

Es fragt sich, ob Sie die Ueberweisung an eine freiwillige Vereinigung zur Besserung verdorbener Unmündiger zeitlich genauer begrenzen wollen?

1. Abstimmung: Für den Fall, dass Sie eine solche Bestimmung aufnehmen, wollen Sie minimal drei oder zwei Jahre vorsehen?

Mehrheit (gegen 3 Stimmen) für zwei Jahre.

2. Abstimmung: Wollen Sie diese Mindestdauer der Ueberweisung aufnehmen oder nicht?

Mehrheit (gegen 4 Stimmen) lehnt die Bestimmung einer Mindestdauer ab.

3. Abstimmung: Wollen Sie die Ueberweisung an die Vormundschaftsbehörde wieder aufnehmen?

Mehrheit (13 gegen 3 Stimmen) für Aufnahme der Ueberweisung an die Vormundschaftsbehörde.

Zu Art. 322 und 323 sind keine Anträge vorhanden. Sie sind genehmigt.

Lang: Der strafrechtliche Schutz des Art. 324 geht m. E. weit genug, wenn die Versendung an Unmündige verhindert wird. Jedenfalls besteht kein Grund, die Versendung der Gegenstände oder der Prospekte auch an solche Personen, die ein berufliches oder geschäftliches Interesse daran haben, wie Aerzte und Apotheker, zu bestrafen. Sonst würde auch der Fabrikant unter die Bestimmung fallen, der in einem medizinischen oder pharmazeutischen Fachblatt seine Fabrikate durch Inserate empfiehlt.

Kronauer: Auch die mittelbare Uebergabe an Kinder, indem man solche Sachen an erwachsene Personen sendet, sollte getroffen werden. Ich bin gegen den Hauptantrag Lang.

Vorsitzender: Wir

stimmen ab.

1. Abstimmung: Wollen Sie an Art. 324, Ziff. 2, der Vorlage festhalten oder nach Langs Hauptantrag den Tatbestand auf die Versendung an Unmündige beschränken?

Mehrheit (15 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

2. Abstimmung: Wollen Sie den eventuellen Antrag Lang annehmen oder nicht?

Mehrheit (9 gegen 7 Stimmen) für den Eventualantrag Lang.

Der Antrag Lang bildet einen Zusatz. Die Worte „die es nicht verlangt haben“, müssen daneben doch stehen bleiben.

Mit der Streichung des Kinematographenartikels sind Sie einverstanden, da von keiner Seite seine Beibehaltung beantragt ist.

Es folgt der Abschnitt

Gemeingefährliche Uebertretungen.

Art. 325 bis 327.

Das Wort wird nicht verlangt. Die Art. 325 bis 327 sind genehmigt.

Es folgt

Art. 328.

Hier liegt vor:

der Antrag Lang:

328. Streichung der Worte „einführt, lagert“.

Zürcher: In Uebereinstimmung mit frühern Artikeln, in denen wir das „Lagern“ bestrafen, bitte ich, dies auch hier vorsehen zu wollen.

Gautier: Je m'associe à ce que Zürcher vient de dire. Nous croyons nécessaire de prévoir ici l'importation et la prise en dépôt aussi bien que la mise en vente ou en circulation.

Lang: Bestraft wird nach dem VE auch das fahrlässige Handeln. Den vorsätzlichen Tatbestand könnte ich noch verstehen. Ich begreife aber nicht die Bestrafung des fahrlässigen Lagerns und Einführens.

Zu Art. 309 haben Sie einen analogen Antrag angenommen.

Reichel: Ich habe auch Bedenken, weil ein sehr grosser Teil des eingeführten Obstes reif gar nicht eingeführt werden kann, z B. Pfirsiche, Bananen usw.

Vorsitzender: Wir sollten trennen zwischen den Lebensmitteln und dem Essobst und bei letzterem nur das vorsätzliche Feilhalten oder Inverkehrbringen strafen.

Wettstein: Wir müssen analog vorgehen, wie bei den Vergehen, wo wir die fahrlässige Begehung gestrichen haben.

Müller: Bei den Vergehen können wir den fahrlässigen Vertriebs nicht strafen. Das beweist aber nicht, dass wir ihn nicht als Uebertretung strafen können.

Wir können doch nicht den fahrlässigen Verkauf verdorbener Lebensmittel straflos lassen. Das macht die Marktpolizei unmöglich.

Thormann: Wettstein sagte, wir hätten den fahrlässigen Tatbestand bei den Vergehen gestrichen. Das stimmt nur für Art. 309. Das aber ist ein ganz anderer Fall.

Ich stimme Müllers Ansicht zu.

Vorsitzender: Wir schreiten zur

Abstimmung:

1. *Abstimmung:* Wollen Sie in Abs. 1 des Art. 328 die Worte „vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit“ festhalten?

Mehrheit (16 Stimmen) für Festhalten dieser Worte.

Sie sind einverstanden, die Bestimmung betr. das unreife Essobst zu einem besondern Absatz zu gestalten und dabei nur das Feilhalten oder Inverkehrbringen mit Strafe zu bedrohen.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie auch in der Bestimmung über die verdorbenen Lebensmittel mit Lang das Einführen und Lagern streichen?

Mehrheit (8 gegen 6 Stimmen) für den Antrag Lang.

Demnach bleibt der Artikel wie er ist, nur dass die Worte „einführt, lagert“ gestrichen werden.

Zu

Art. 329.

werden keine Bemerkungen gemacht; er ist genehmigt.

Es folgen die

Uebertretungen gegen den Geld- und Wertzeichenverkehr.

Art. 330 bis 333.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

330, Abs. 1. Nach „Metallgeld“ sei einzufügen „des In- oder Auslandes“.

Auf Grund von Gutachten des Finanzdepartements und der Direktion der Nationalbank sei von der Aufnahme eines Verbotes des Agiohandels mit Gold- und Silbermünzen der lateinischen Münzunion (vgl. Bundesratsbeschluss vom 13. März 1915, Amtl. Sammlg. XXXI, 73, und Antrag Zürcher zu einem Art. 272bis, Prot. VII, S. 139) abzusehen.

333, Abs. 1: Nach „einzelnen Stücke“ seien die Worte „mit einem Aufdruck zu versehen, der sie“ zu streichen; ebenso nach „kenntlich macht“ die Worte „oder in anderer Weise ihre Verwendung zu Frankaturzwecken oder zum Verkauf oder Tausch als echte ausschliesst“;

Abs. 2. Nach „einführt“ sei beizufügen „feilhält oder“.

Bezüglich der frühern Art. 274 und 275 vergleiche die Bemerkung zu Art. 219 und 220, oben S. 292.

Zürcher: Die Art. 329 bis 332 geben zu keinen Bemerkungen Anlass.

In Art. 333 beantragen wir, von der Forderung eines besondern Aufdrucks, der die falschen Stücke kenntlich machen soll, abzusehen. Das Feilhalten sodann haben wir bei allen diesen Fällen unter Strafe gestellt.

Sie finden schon in den Erläuterungen die Gründe, warum ein Verbot der Silberdrainage nicht in den VE aufgenommen wurde. Ein solches Verbot ist heute nicht nötig, für spätere Zeiten sind besondere Abwehrmassregeln jeweils erst auf Grund der gegebenen Verhältnisse möglich.

Der Agiohandel mit Gold- und Silbermünzen ist gegenwärtig auf Grund des Bundesratsbeschlusses vom 13. März 1915 verboten.

Ich hatte früher folgenden Art. 272bis vorgeschlagen:

272bis. Wer ohne besondere Bewilligung des schweizerischen Finanzdepartements Goldmünzen und Silberkurantmünzen (silberne Fünffrankenstücke) der lateinischen Münzunion und von der Schweiz, Belgien und Frankreich ausgegebene und gemäss den internationalen Münzverträgen umlaufende Silberscheidemünzen (Zweifranken-, Einfranken- und Halbfrankenstücke) zu einem ihren Nennwert übersteigenden Preise erwirbt, veräussert, oder solche Geschäfte über diese Münzen vermittelt, oder dazu auffordert, oder sich dazu erbieht, wird mit Haft, womit Busse bis zu fünftausend Franken verbunden werden kann, bestraft.

Die Redaktionskommission hat beschlossen, diesen Antrag und die damit zusammenhängende Frage an das schweizerische Finanzdepartement zu überweisen. Das Departement hält Bestimmungen auf diesem Gebiete nicht für nötig. Der Agiohandel sei nur zu Kriegszeiten von

Bedeutung und könne durch besondere Verordnung unter Strafe gestellt werden.

Gautier: *Art. 330.* Nous vous proposons de dire expressément: „des monnaies suisses ou étrangères“. Si nous disons simplement „des monnaies“, nous autorisons le juge à n'appliquer l'art. 330 qu'aux monnaies suisses, ou du moins le mettons dans l'incertitude pour l'application aux monnaies étrangères. Or le danger résultant des faits visés à l'art. 330 est à peu près aussi grave quand il s'agit de monnaies étrangères que lorsque la contravention se produit au moyen de monnaies suisses.

Art. 332. L'acte puni se présente sous deux variétés, la contrefaçon et l'imitation. Nous disons „contrefaire“ quand il s'agit d'une imitation absolue, et „imiter“ quand nous voulons désigner une imitation qui, bien que rendant la confusion possible, n'est cependant qu'approximative.

Nous vous proposons de punir aussi l'importation, attendu que la contrefaçon ou l'imitation peut avoir été faite à l'étranger.

D'après les „résultats des délibérations“ on protégeait ici, en fait de monnaies, seulement celles qui ont cours légal en Suisse, mais ne faisait pas de restriction analogue pour les valeurs fiduciaires et les timbres officiels. Si nous maintenions ce texte, nous arriverions à ce singulier résultat que le papier-valeur, les billets de banque et les timbres officiels de valeur seraient protégés absolument, tandis que la monnaie ne le serait qu'autant qu'elle a cours légal en Suisse. La similitude du danger et la logique nous ordonnent de supprimer cette différence et de rendre la protection absolue aussi pour les monnaies. C'est pourquoi nous supprimons „ayant cours légal en Suisse“. De plus, nous ajoutons „de la Suisse ou de l'étranger“; j'ai déjà dit les raisons de cette adjonction en vous parlant de l'art. 330.

Art. 333. La rédaction que nous vous proposons est simplifiée, d'une manière heureuse à mon avis. L'ancien texte exigeait l'apposition d'un timbre qui rende évident le caractère d'imitation ou une autre précaution excluant l'emploi pour l'affranchissement postal. Nous nous contentons de dire: „sans marquer chaque pièce d'un signe la désignant comme imitation“.

De plus, nous vous proposons de punir aussi la mise en vente.

Art. 272bis. Agiotage, drainage des monnaies:

M. Zürcher a proposé à Montreux un article punissant comme contravention l'agiotage et le drainage des monnaies. Vous avez renvoyé cette question à l'examen de la commission de rédaction.

Avant de formuler sa proposition, celle-ci a tenu à prendre l'avis du Département fédéral des finances. Le Département, appuyé sur une

consultation de la Banque nationale, a fait savoir qu'il ne considère pas comme opportun d'insérer au Code pénal un article sur cette matière. Il estime qu'en temps de paix le drainage des monnaies et l'agiotage doivent être combattus par une bonne politique financière et fait remarquer que, depuis la création de la Banque nationale et grâce à l'influence qu'elle exerce, l'agiotage a disparu, pour ainsi dire, de sorte qu'une loi permanente paraît superflue. En temps de guerre, il est vrai, les choses se présentent sous un autre aspect. Mais alors les autorités peuvent intervenir par des ordonnances ou d'autres mesures temporaires. C'est ce que le Conseil fédéral a fait quand la guerre a éclaté, et son intervention s'est montrée efficace.

La commission de rédaction a apprécié ces arguments et vous propose de ne pas admettre au Code pénal de dispositions concernant la matière.

Reichel: Bei Art. 333, Abs. 2, ist nicht sofort ersichtlich, was die Worte „Wer solche Nachahmungen“ bedeuten. Es sind zwei Arten von Nachahmungen in Art. 333 betroffen, einmal die strafbaren, dann die nicht strafbaren, durch besondere Zeichen kenntlich gemachten Nachahmungen.

Natürlich muss das „solche“ auf die erstgenannten bezogen werden. Das müsste aber klarer ausgesprochen werden.

Vorsitzender: Man könnte sagen, „wer strafbare Nachahmungen dieser Art“.

Das Wort ist im übrigen nicht verlangt. Die *Art. 330 bis 333 sind genehmigt.*

Wir gehen über zu den

Übertretungen gegen den öffentlichen Frieden.

Art. 334 bis 338.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

336, Abs. 1. Statt „Wer im Zustande der Betrunktheit vorsätzlich oder aus Fahrlässigkeit öffentlich Sitte und Anstand in grober Weise verletzt“, sei zu sagen „Wer im Zustande der Betrunktheit öffentlich Aergernis erregt“.

Abs. 2. Statt „neben der Strafe“ sei zu sagen „anstatt der Strafe“.

337, Ziff. 1, Abs. 4. Nach „so kann“ sei einzuschreiben „neben der Hauptstrafe“.

Zu Art. 338. Vor „Tierkämpfe“ sei das Wort „öffentlich“ zu streichen.

der Antrag Thormann:

336, Abs. 2. Wiederherstellung des Wortlautes nach Kommissionsbeschluss vom 30. März 1915 zum frühern Artikel 278:

„Der Richter kann einen Gewohnheitstrinker neben der Strafe in eine Trinkerheilanstalt einweisen . . .“ (statt „anstatt der Strafe“).

Zürcher: In Art. 336, Abs. 1, versuchen wir den Tatbestand etwas besser zu fassen.

Zu Abs. 2: Die Einweisung in eine Trinkerheilanstalt nach Art. 44 hat zu erfolgen nach Strafverbüßung. Wir werden vielleicht später wieder davon abkommen.

Es hat aber doch sicher keinen Zweck, den Täter bei Uebertretungen vor der sichernden Massnahme noch auf ein paar Tage ins Loch zu stecken.

Die zu Art. 337 vorgeschlagene Beifügung ist schon durch meine Erklärungen zu Art. 320 begründet. Hier ist vielleicht die Notwendigkeit der Beifügung geringer als dort.

In Art. 338 beantragen wir, das „öffentlich“ zu streichen. Die durch dieses Wort herbeigeführte Einschränkung des strafbaren Tatbestandes ist nicht gerechtfertigt.

Gautier: Art. 336. Les éléments nécessaires du délit étaient 1^o l'ivresse et 2^o le scandale ou, comme s'exprimait le texte de Montreux, l'offense publique aux bonnes mœurs ou à la décence. L'ivresse seule, quelque dégoûtante qu'elle fût, ne constituait pas une contravention. Mais la contravention n'était pas uniquement intentionnelle, elle pouvait être commise par négligence. Or la commission de rédaction vous propose de supprimer la mention „intentionnellement ou par négligence“. La conséquence de cette suppression est que la contravention deviendra purement intentionnelle. Il faudra, pour que l'ivrogne soit puni, qu'il ait voulu faire du scandale, qu'il en ait fait et qu'il ait su qu'il en faisait. A mon sens, c'est beaucoup trop étroit.

La commission de rédaction a pensé qu'il fallait ici faire une exception à la règle générale de l'art. 44, qui exige qu'avant l'application de la mesure du renvoi dans un asile pour buveurs la peine prononcée soit subie, et permettre au juge de remplacer la peine par le renvoi. La peine prévue est l'amende, et il serait vraiment grotesque d'obliger le juge à attendre que l'ivrogne ait, d'une manière ou d'une autre, acquitté son amende pour le faire entrer à l'asile. En d'autres termes, la mesure utile, le traitement à l'asile, serait sacrifié à l'exécution d'une peine parfaitement inutile. C'est pourquoi nous vous proposons de substituer aux mots „accessoirement à la peine“ les mots „au lieu de prononcer une peine“.

M. Thormann veut au contraire maintenir ou rétablir „accessoirement à la peine“. Conformément à ce que je viens de dire, je m'oppose de toutes mes forces à cette proposition. Je ne la trouve pas judicieuse du tout.

Art. 337. Le texte français était inexact en ce que „sans ressources“ ne se rapportait qu'à „se trainera de lieu en lieu“, tandis que le fait d'être sans ressources est caractéristique non seulement du vagabondage qui consiste à se trainer de lieu en lieu, mais aussi de l'autre forme du vagabondage. Nous avons rectifié cela.

Ici comme à l'art. 320, nous jugeons utile de préciser que l'expulsion ne peut être prononcée qu'à côté et en plus d'une peine principale. Zürcher croit que cette mention est superflue à l'art. 337, l'application de l'art. 56 n'étant pas douteuse. Pour moi, je ne comprends pas cela. La mention expresse „accessoirement à la peine principale“ est à mes yeux exactement aussi utile qu'à l'art. 320.

Art. 338. Nous estimons que les hideuses exhibitions et récréations visées au 2^{me} alinéa, doivent être prohibées absolument et vous recommandons, dès lors, de supprimer du texte de Montreux les mots „en public“ et, en général, de rectifier ce texte, de manière que les combats d'animaux ou avec des animaux et les tirs sur des animaux apprivoisés ou captifs n'échappent pas à la répression uniquement parce qu'ils n'ont pas été offerts au public, mais à une société d'invités ou aux membres d'un club.

Vorsitzender: Zu Art. 334 und 355 werden keine Bemerkungen gemacht; diese Artikel sind genehmigt.

Thormann: Nachdem wir den Antrag Delaquis zu Art. 44 betreffend die Trinkerheilanstalt zurückgelegt haben, um die Gutachten der Gefängniscommission abzuwarten, bin ich einverstanden, auch meinen Antrag zurückzulegen. Die Anträge zu Art. 44 und 336 stehen in Wechselwirkung. Ich will Uebereinstimmung schaffen zwischen Art. 44 und 336, und Delaquis will Art. 44 revidieren. Ist der Präsident einverstanden, so verschiebe ich die Begründung meines Antrages auf die nächste Session.

Hafer: Die Hauptdiskussion zu der grundsätzlichen Frage der Aufeinanderfolge von Trinkerheilanstalt und Strafe wird beim Wiedererwägungsantrag Delaquis zu Art. 44 einsetzen. Die Redaktionscommission hat aber hier bewusst einen Gegensatz zu Art. 44 geschaffen. Selbst wenn man in Art. 44 die jetzige Ordnung bestehen liesse, kann trotzdem die jetzt vorgeschlagene umgekehrte Regelung bei Art. 336 aufrecht erhalten werden.

Wettstein: Redaktionell bemerke ich zu Art. 336, dass man natürlich nicht anstatt der Strafe den Gewohnheitstrinker in die Trinkerheilanstalt einweisen kann. Man muss sagen „... Gewohnheitstrinker, statt ihn zu strafen, in eine Trinkerheilanstalt einweisen“. In ähnlicher Weise wäre auch der Antrag Thormann zu berichtigen.

Thormann: *Ich beantrage, in Art. 336, Abs. 1, die Worte „öffentlich Aergernis erregt“ wieder zu ersetzen durch die frühere Fassung „öffentlich Sitte und Anstand in grober Weise verletzt“.*

Die Kommission hat die Wendung „öffentliches Aergernis erregt“ seinerzeit ja ausdrücklich abgelehnt, und es ist kein Anlass vorhanden, sie wieder einzusetzen. Ich verweise auf die Diskussion in Montreux zu diesem Artikel (Prot. VII, S. 169). Es wurde damals hauptsächlich betont, dass man eben nie wisse, wie viele Leute Aergernis nehmen müssen. Die Wendung „öffentlich Sitte und Anstand in grober Weise verletzt“ ist deutlicher und wird manche Zweifel ausschliessen, die durch das Erfordernis des öffentlichen Aergernisses erweckt werden.

Vorsitzender: Wir wollen entscheiden.

Abstimmung:

1. *Abstimmung:* Wollen Sie an der Fassung der Vorlage festhalten oder zur alten Fassung zurückkehren?

Mehrheit (12 gegen 6 Stimmen) *für die alte Fassung.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie den Ordnungsantrag Thormann annehmen oder über die Reihenfolge von Strafe und Einweisung bei Art. 336 sofort entscheiden?

Mehrheit (10 gegen 7 Stimmen) *für den Ordnungsantrag Thormann.*

Die Art. 337 und 338 sind genehmigt.

Es folgen die

Übertretungen gegen die Landesverteidigung.

Art. 339 bis 341.

Hier liegen vor

die Anträge der Redaktionskommission:

339. Der Abs. 3, der die Veröffentlichung verbotener Aufnahmen von Festungsgebieten usw. mit Strafe bedroht, sei neu aufzunehmen.

340. Nach „zerstört“ sei einzufügen „oder unbrauchbar macht“.

341. Nach „Uniform“ seien die Worte „oder Gradabzeichen“ zu streichen.

Zürcher: Die Notwendigkeit des neu vorgeschlagenen Abs. 3 des Art. 339 ist in der jetzigen Zeit wohl ohne weiteres klar.

In Art. 340 wurde der Tatbestand ergänzt durch die Beifügung der Worte „oder unbrauchbar macht“.

„Gradabzeichen“ können nicht wohl ohne die Uniform getragen werden, und deshalb brauchen wir sie in Art. 341 kaum zu erwähnen. Wer aber der Armee angehört und sich unbefugt Gradabzeichen aufnähen lässt, wird nach den Militärgesetzen bestraft.

Gautier: Nous avons interverti l'ordre des articles concernant les contraventions contre la défense nationale, en mettant en tête l'article qui vise la plus importante de ces contraventions.

Art 339. La commission de rédaction a ajouté aux actes réprimés la publication de vues de régions fortifiées ou d'autres établissements militaires, qu'on avait omise bien qu'elle soit plus dangereuse de beaucoup que la simple prise de vues.

Art. 340. En marge nous disons „Trafic de matériel saisi ou réquisitionné“, c'est-à-dire que, après „matériel“, nous supprimons „de guerre“. Le matériel en question ne sera pas toujours du matériel de guerre proprement dit, mais p. ex. des moyens de transport, des chevaux etc.

Dans le texte nous ajoutons „ou mis hors d'usage“.

Art. 341. Nous supprimons „ou des insignes de grade“. Ou bien c'est un militaire qui porte sur l'uniforme auquel il a droit des insignes de grade auxquels il n'a pas droit, et alors le fait est passible non des lois civiles, mais des lois militaires, ou bien c'est un bourgeois qui porte un uniforme auquel il n'a pas droit muni d'insignes de grade, et dans ce cas la contravention est commise par le port de l'uniforme, sans que les insignes de grade jouent un rôle.

Vorsitzender: *Die Art. 339 bis 341 sind genehmigt.*

Es folgen die

Übertretungen gegen die Staatsgewalt.

Art. 342 bis 348.

Hier haben wir folgenden *Antrag der Redaktionskommission* zu besprechen:

Auf Grund eines Gutachtens von Prof. Dr. Eugen Huber *sei von der Aufnahme eines Artikels betr. die „Verweigerung von Angaben bei der Aufnahme eines Inventars“* (Antrag Zürcher zu einem Art. 281ter, Prot. VII, S. 373 ff.) *abzusehen.*

Zu den Art. 342 bis 348 liegen keine weiteren Anträge vor.

Zürcher: Zu den Art. 342 bis 348 habe ich keine Bemerkung zu machen.

Ich möchte nun aber ein Wort über den Inventarartikel, den ich seinerzeit beantragt habe, sagen; er wurde an die Redaktionskommission zurückgewiesen, die aber nun beantragt, keine solche Bestimmung aufzunehmen.

Ich nehme meinen frühern Antrag in folgender Form wieder auf:

Art. 345bis. 1. Der erwachsene Bevormundete, der bei Aufnahme des vormundschaftlichen Inventars Vermögensstücke verheimlicht oder Schulden vorspiegelt oder die Auskunft über seine Vermögensverhältnisse verweigert.

der Dritte, der, zur Aufnahme des Inventars beigezogen, die geforderte Auskunft verweigert oder unrichtig erteilt, wird mit Haft oder Busse bestraft.

2. Wer mit dem Verstorbenen in gleicher Haushaltung gelebt hat und auf behördliche Aufforderung Angaben über die vermögensrechtlichen Verhältnisse des Verstorbenen verweigert oder unrichtig erteilt, wird mit Haft oder Busse bestraft.

Es werden zwei Fälle unterschieden:

1. der Fall der Inventaraufnahme bei der Bevormundung eines Erwachsenen, wobei dieser es fertig bringt, Vermögensstücke der Inventaraufnahme zu entziehen. Hier sollte man den Bevormundeten, aber auch die dritten Schmarotzer, die ihm dabei behülflich waren, strafen können;

2. der Fall des Hausgenossen eines Verstorbenen, der verpflichtet ist, über das Vermögen des Verstorbenen Auskunft zu geben (ZGB 581). Diese Pflicht wollte ich mit einem Strafschutz versehen. Prof. Huber hält dies nicht für tunlich, namentlich mit Rücksicht darauf, dass die Kantone zuständig sind über das Verfahren sowohl bei der Bevormundung als bei der Feststellung des Nachlasses zu legiferieren. Allein es handelt sich hier doch um eine eidgenössische Vorschrift, die von allen Nachlassbehörden gehandhabt werden muss. Von den kantonalen Einführungsgesetzen enthalten nur vier einschlägige Bestimmungen, nämlich

1. *Baselstadt*, EG zum ZGB, vom 30. Mai 1911.

§ 154 d (Strafgesetzbuch) [Inventurbetrug]. Wer bei einer amtlich angeordneten Inventur trotz öffentlicher oder persönlicher Aufforderung des inventarisierenden Beamten oder Notars oder ihres Personals vorsätzlich Vermögensstücke verheimlicht oder beiseiteschafft, eine vorhandene Buchführung verheimlicht oder vernichtet, oder sonstwie die ihm gesetzlich obliegende Pflicht zur wahrheitsgemässen Auskunft und zur Ablieferung der in seinen Händen befindlichen Aktiven verletzt, wird wegen Inventurbetrugs zu Geldbusse oder Gefängnis bis zu einem Jahr, in schwereren Fällen mit Geldbusse und Gefängnis bestraft.

2. *Appenzell Inner-Rhoden*. EG zum ZGB, vom 30. April 1911.

Art. 61. Wenn von der zu bevormundenden Person nach der Einleitung des vormundschaftlichen Verfahrens oder vom Vögting Vermögensstücke beseitigt oder bei der Inventarisierung des Vermögens verheimlicht oder unredlicherweise Schulden vorgespiegelt werden, so ist derselbe mit Polizeistrafe, bestehend in Gefängnis bis auf einen Monat oder Busse bis auf fünfhundert Franken oder mit Gefängnis und Busse zu belegen.

Derselben Strafe unterliegen auch Dritte, welche sich solcher Handlungen schuldig machen oder sich bei denselben beteiligen.

Die zur Aufnahme des Inventars zugezogenen Personen sind auf die Bestimmungen dieses Artikels aufmerksam zu machen.

3. *Schwyz*. EG zum ZGB, vom 29. November 1910.

§ 79. Wenn von einer zu bevormundenden oder bereits bevormundeten Person nach der Einleitung des vormundschaftlichen Verfahrens Vermögensstücke beseitigt oder bei der Inventarisierung des Vermögens verheimlicht oder unredlicherweise Schulden vorgespiegelt werden, so ist dieselbe mit Polizeistrafe, bestehend in Gefängnis bis auf einen Monat oder Busse bis auf fünfhundert Franken oder mit Gefängnis und Busse zu belegen.

Derselben Strafe unterliegen auch Dritte, welche sich solcher Handlungen schuldig machen oder sich bei denselben beteiligen.

Die Bestimmungen des Kriminalstrafgesetzbuches bleiben vorbehalten.

Die zur Aufnahme des Inventars zugezogenen Personen sind auf die Bestimmungen dieses Artikels aufmerksam zu machen.

4. *Zürich*. EG zum ZGB, vom 2. April 1911.

§ 95. Wenn von der zu bevormundenden Person nach der Einleitung des vormundschaftlichen Verfahrens oder von dem Vögting Vermögensstücke beseitigt oder bei der Inventarisierung des Vermögens verheimlicht oder unredlicherweise Schulden vorgespiegelt werden, so ist der Fehlbare mit Ordnungsbusse, in schwereren Fällen wegen Uebertretung der Vorschriften betreffend das vormundschaftliche Inventar mit Busse bis auf tausend Franken oder mit Gefängnis bis auf drei Monate zu bestrafen.

Den nämlichen Strafen unterliegen auch Dritte, welche sich solcher Handlungen schuldig machen oder sich daran beteiligen. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Strafgesetzbuches.

§ 96. Die zur Aufnahme des Inventars zugezogenen Personen sind auf die Bestimmungen des § 95 aufmerksam zu machen.

Gestützt auf diese Bestimmungen möchte ich an meinem Antrag festhalten und bin einverstanden damit, dass man den ersten Tatbestand

auf den erwachsenen Bevormundeten oder zu Bevormundenden beschränkt und den zweiten Tatbestand auf die Bestimmung des ZGB betr. das Erbschaftsinventar.

Gautier: *Art. 343.* La traduction française „décision prise à son égard“ ne rend pas l'allemand „an ihn erlassene Verfügung“. Il faudrait dire peut-être „décision à lui intimée“ ou quelque chose d'analogue. Nous rectifierons cela.

Art. 281ter ou, maintenant, Art. 345bis, Insoumission dans un inventaire: Il s'agit d'une proposition individuelle que Zürcher a faite à Montreux et que vous avez renvoyée à la commission de rédaction. Elle prévoit la répression de l'insoumission, lors de la prise d'inventaire, de la personne placée sous curatelle et des personnes tenues de fournir des renseignements dans une prise d'inventaire au décès. Personnellement, je ne suis pas au clair sur le besoin d'une disposition de cette nature. Mais la commission de rédaction a décidé de vous proposer d'y renoncer. Elle a pris connaissance d'une consultation de M. le professeur E. Huber, qui déclare cette incrimination superflue. Au sein de la commission on a fait valoir de plus que, pour les inventaires en matière de tutelle ou de curatelle, la procédure est du domaine cantonal, et que, en ce qui concerne l'inventaire au décès, le code civil, art. 581, crée une simple responsabilité civile, sans prévoir de peines, comme le fait p. ex. l'art. 91 L. P.

En conséquence et sauf meilleur avis, je vous propose de renoncer à introduire au C. P. l'article présenté par Zürcher.

Müller: Ich halte die Ausführungen Zürchers für durchaus berechtigt. Die von ihm vorgeschlagene Bestimmung scheint mir namentlich für den Fall nötig zu sein, wo beim Tod der Ehefrau der Mann verpflichtet ist, ein Inventar des den Kindern gehörenden Vermögens vorzulegen. Da liegt die Gefahr und die Verlockung, dass Vermögensstücke der Inventaraufnahme entzogen werden, besonders nahe, und eine Strafbestimmung tut dringend Not, um hier Missbräuche auszuschliessen.

Der von Prof. Eugen Huber vorgeschlagene Weg, den Strafschutz für diese zivilrechtlichen Verpflichtungen dem kantonalen Recht zu überlassen, ist angesichts des Art. 357 des III. Buchs unseres VE nicht mehr gangbar. Denn dort wird den Kantonen bloss die Gesetzgebung über das Polizeistrafrecht und für Uebertretungen des kantonalen Rechts vorbehalten; hier aber handelt es sich um eine eidgenössische Norm, und die zu ihrem Schutz aufzustellenden Bestimmungen gehören m. E. nicht zum Polizeistrafrecht.

Thormann: Es scheint mir unmöglich, jetzt über den Antrag Zürcher Beschluss zu fassen, da uns der Text desselben nicht in schriftlicher Ausfertigung ausgeteilt worden ist.

Vorsitzender: Ich schlage vor, den Artikel an die Redaktionskommission zurückzuweisen.

Es erhebt sich kein Widerspruch; das ist beschlossen.

Reichel: Ich ersuche die Redaktionskommission, neuerdings zu prüfen, ob im speziellen Teil der Uebertretungen die Obermarginalien sich nicht besser fassen liessen als mit der hart klingenden Wendung „Uebertretungen gegen ...“.

Vorsitzender: Wir haben lange über diesen Punkt geredet, aber nichts Besseres gefunden.

Die Art. 342 bis 348 sind genehmigt.

Es folgt

Art. 349.

Hier liegt vor

der Antrag der Redaktionskommission:

349. Nach „wegnimmt“ sei einzufügen „beschädigt“ (vgl. Art. 262.)

Zürcher: Der Tatbestand wurde in diesem Artikel ergänzt durch die Beifügung des Wortes „beschädigt“. Er ist jetzt wieder gleichlautend wie in Art. 262 gefasst, was wohl gerechtfertigt ist.

Gautier: J'ai de très graves doutes sur l'opportunité de cette disposition.

La commission vous recommande d'ajouter aux actes punissables, soit à l'enlèvement et à l'outrage, la dégradation, et c'est évidemment dans la ligne de cette disposition.

Personnellement j'ai à présenter deux graves objections à cet article:

D'abord: qu'est-ce qu'une solennité publique? Le texte allemand dit „öffentlicher Anlass“. Il n'est en rien plus clair que le texte français. S'agit-il seulement des solennités publiques qui ont un rapport quelconque avec notre vie nationale, comme les fêtes de gymnastique ou autres fêtes auxquelles participent souvent des sociétés étrangères ou des délégations de ces sociétés? Alors il faudrait le dire. Ou bien s'agit-il aussi de solennités et de fêtes organisées sur notre territoire par des étrangers, fête nationale française ou américaine, anniversaire de l'empereur d'Allemagne et autres? S'il en est ainsi, nous statuerions par cet article un droit des étrangers à arborer à tout propos et même hors de propos leurs emblèmes nationaux sur le territoire suisse,

un droit protégé par le Code pénal! Est-ce bien nécessaire, est-ce seulement opportun? L'affaire de Biasca p. ex. s'est produite, si je me souviens bien, à propos de l'inauguration d'un hôpital par une société italienne, ce qui montre qu'on risque de multiplier à l'infini les occasions où des étrangers pourraient se prévaloir de l'art. 349.

Pourtant je me résignerais à cet article, si nous placions au moins sous la même protection nos drapeaux et nos armes suisses. Mais selon le texte actuel, tandis que nous accorderions la protection de la loi suisse aux drapeaux étrangers même contre le simple enlèvement, notre drapeau fédéral et nos drapeaux cantonaux ne seraient pas protégés du tout, ni contre les Suisses ni contre les étrangers, et pas même dans nos solennités nationales.

Je n'ai pas grand plaisir à voir, dans nos fêtes à Genève, s'étaler à profusion, à côté du drapeau fédéral et des couleurs de nos cantons, la tricolore française. Mais je serais positivement navré, s'il arrivait un jour que l'enlèvement de quelques-uns de ces drapeaux étrangers fût poursuivi au pénal, tandis que des outrages faits à notre drapeau resteraient impunis.

Kronauer: Gautier stellt keinen Streichungsantrag. Der Artikel wurde seinerzeit, trotz der von Gautier aufgezeigten Ungleichheit, aufgenommen; er entspricht, wie der Schutz der fremden Hoheitszeichen, einer Forderung der internationalen Courtoisie. Ein Strafschutz zugunsten der schweizerischen Fahnen und Wappen schien damals nicht nötig. Dagegen war allerdings zu unterscheiden zwischen den Hoheitszeichen und den andern Emblemen. Der Ausdruck „öffentliche Anlässe“ scheint mir nicht so missverständlich zu sein wie Gautier annimmt. Die minder wichtigen Fälle werden aber genügend als Uebertretung geahndet. Durch Aufstellung dieser Bestimmung erhält man ein Mittel, in solchen Fällen sofort strafrechtlich einzuschreiten und damit allfälligen diplomatischen Reklamationen, die sehr unangenehm werden können, von vornherein die Spitze abzubrechen. Es fehlt weder im Inland noch im Ausland an Beispielen für diesen Tatbestand.

Calame: Si l'art. 349 nous est en quelque sorte imposé par les égards internationaux, on ne peut cependant pas le laisser tel qu'il est. La différence que ce texte consacre en faveur des armes et des drapeaux étrangers, est profondément vexante. Nous ne pouvons adopter cet article tel qu'il est sans choquer le sentiment national de nos populations. *Je propose donc de dire:* „les armes ou le drapeau suisses ou ceux d'un Etat étranger . . .“ etc.

Hafter: Die Annahme des Antrages Calame würde uns wohl zwingen, auf Art. 262 zurückzukommen und auch diese Bestimmung durch

Erwähnung der schweizerischen Hoheitszeichen zu erweitern. Man denke nur an die auf dem Bundeshaus oder auf einem kantonalen Regierungsgebäude gehissten Fahnen. All' dies wurde schon in Hilterfingen erörtert, und es fragt sich, ob wir trotz den dort gefassten Beschlüssen nochmals auf Art. 262 zurückkommen können.

Vorsitzender: Die Sache liegt für die fremden und für die schweizerischen Hoheitszeichen nicht gleich. Die Hoheitszeichen werden von den Vertretern fremder Staaten auf Schweizerboden, also von ihrem Standpunkt aus im Ausland angebracht. Das ist doch etwas anderes, als wenn die Eidgenossenschaft oder ein Kanton auf dem eigenen Gebiet solche Hoheitszeichen anbringt.

Lang: Was wir mit dieser Bestimmung schützen wollen, ist natürlich nicht die Fahne oder das Wappen an sich, sondern das gute Verhältnis zu dem fremden Staat. Wir wollen den Widerwärtigkeiten entgehen, die durch die Beschimpfung solcher Zeichen in unserm Verhältnis zu dem betreffenden fremden Staat entstehen könnten.

Wettstein: Mit Art. 262 treffen wir alles, was des Schutzes überhaupt würdig ist. Art. 349 geht aber viel weiter, namentlich auch insofern, als zur Strafverfolgung nicht einmal ein Antrag erforderlich ist. Das Missverhältnis zwischen dem Schutz der ausländischen und der schweizerischen Embleme, das durch diesen Artikel geschaffen wird, scheint mir nun aber doch so unleidlich, *dass ich den Antrag stelle, den Art. 349 zu streichen.*

Calame: *Je retire ma proposition en faveur de celle de M. Wettstein.*

Vorsitzender: Calame verzichtet auf seinen Antrag und schliesst sich dem Antrag Wettstein an. Wir wollen entscheiden.

Abstimmung:

Wollen Sie den Art. 349 festhalten oder streichen?

Mehrheit (12 gegen 4 Stimmen) für Streichung.

Vorsitzender: Es folgen die

Art. 350 bis 354.

Hier liegen keine Anträge vor.

Zürcher: Nur eine Bemerkung zu Art. 353. Bei der Fundunterschlagung, Art. 127, haben wir eine Ziff. 3 neu aufgenommen zu Regelung des Heimfalls der gefundenen Sache. Das sollte vielleicht mit Rücksicht auf die Unvollständigkeit der Bestimmungen des ZGB auch bei Art. 353 geschehen.

Thormann: Den Zusatz zu Art. 127 hat Zürcher beantragt. Die Sachlage ist aber bei Art. 353 eine wesentlich andere als bei Art. 127. Bei der Fundunterschlagung liegt eine widerrechtliche Aneignung vor; bei Art. 353 steht keine Aneignung in Frage, sondern lediglich ein Ausserachtlassen der Anzeigepflicht. Da scheint mir eine Bestimmung über den Heimfall des gefundenen Gegenstandes nicht nötig zu sein.

Gautier: Je n'ai pas d'observations à faire.

Kaiser: Die Notwendigkeit der Bestimmung über den Anfall des Gegenstandes scheint mir auch bei Art. 127 fraglich zu sein. Wir gingen davon aus, dass zu unterscheiden sei zwischen dem Falle, wo der Finder die Vorschriften des Art. 720 ZGB beobachtet hat und dem Fall, wo er diese gesetzlichen Vorschriften nicht erfüllt, sondern sich die Sache aneignet, sie unterschlägt. Man nahm an, der erste Fall sei im ZGB geregelt, der zweite Fall aber nicht, d. h. es bestehe im ZGB in dieser Hinsicht eine Lücke. Selbst wenn dem so wäre, so will es mir nun nicht ohne weiteres einleuchten, dass der Strafgesetzgeber berufen sein soll, die Lücke im ZGB auszufüllen. Ich frage mich aber, ob überhaupt eine Lücke im ZGB bestehe. Nach Art. 721 ZGB sind die gefundenen Sachen in angemessener Weise aufzubewahren, und die Kantone haben die zur Aufbewahrung zuständigen Behörden in den EG zum ZGB bezeichnet. Diese Amtsstellen können natürlich die Sachen nicht ersitzen, wohl aber glaube ich, dass man annehmen darf, der Eigentümer, der sich während einer Reihe von Jahren nicht meldet, habe die Sache derelinquiert. Ist dies der Fall, so könnten die Bestimmungen über den Erwerb herrenloser Sachen zur Anwendung kommen, und die kantonale Amtsstelle kann sich die Sache aneignen. Danach bestünde aber wohl eigentlich keine Lücke im ZGB, und die Bestimmung über den Heimfall des Fundgegenstandes wäre wohl auch in Art. 127 überflüssig. Immerhin möchte ich dies jetzt nicht mit aller Bestimmtheit behaupten. *Ich schlage daher vor, die ganze Frage, also sowohl hinsichtlich Art. 127, als hinsichtlich Art. 353, an die Redaktionskommission zurückzuweisen.*

Vorsitzender: Da sich kein Widerspruch erhebt, so *ist der Antrag Kaiser angenommen.*

Im übrigen sind die Art. 350 bis 354 genehmigt.

Damit ist unser Pensum erledigt und die Session geschlossen.

Schluss der Sitzung 11 Uhr.

*Delaquis.
Kaeslin.
Krentel.*

Ergebnis der Beratungen

der

Strafrechts-Expertenkommission

(Oktober 1915)

Art. 28, 69, 70, 97bis, 110bis, 127, 134, 177, 189, 205, 315,
355 bis 391.

Aus dem ersten und zweiten Buch werden hier nur noch die Texte derjenigen Bestimmungen wiedergegeben, zu denen die Redaktionskommission Abänderungsanträge stellen wird.

Résultat

des

Délibérations de la commission d'experts

(Octobre 1915)

Art. 28, 69, 70, 97bis, 110bis, 127, 134, 177, 189, 205, 315,
355 à 391.

Pour les livres premier et deuxième on s'est borné à donner ici le texte des dispositions à propos desquelles la commission de rédaction présentera des amendements.

Ergebnis der Beratungen

der

Strafrechts-Expertenkommission

(Oktober 1915)

Schweizerisches Strafgesetzbuch.



5. Verantwortlichkeit bei Pressvergehen.

1. *unverändert.*

2. " "
3. " "
4. " "

5. Die wahrheitsgetreue Berichterstattung über die Verhandlungen der Bundesversammlung oder der Volksvertretung eines Kantons bleibt straflos.

69.

Anrechnung der Untersuchungshaft.

Die Untersuchungshaft kann dem Verurteilten ganz oder teilweise auf die Freiheitsstrafe angerechnet werden. Bei einer andern Strafart soll der Richter die Dauer der Haft in angemessener Weise berücksichtigen.

70.

1. Verfolgungsverjährung. Verjährungsfristen.

1. = *Art. 70.*

2. Vergehen, die durch das Mittel der Druckerpresse verübt werden, verjähren in sechs Monaten von der Veröffentlichung an.

97bis.

Löschung der Massnahmen im Strafregister.

Der Richter kann auf Antrag des Täters anordnen, dass die gegen ihn verhängten Massnahmen am Strafregister

Résultat

des

délibérations de la commission d'experts

(Octobre 1915)

CODE PÉNAL SUISSE.



Art. 28.

1. *Sans changement.*

2. " "
3. " "
4. " "

5. L'auteur d'un compte rendu véridique des débats de l'Assemblée fédérale ou d'un conseil législatif cantonal n'encourra aucune peine.

Art. 69.

La durée de la détention préventive pourra être, en tout ou en partie, déduite de la peine privative de liberté. S'il s'agit d'un autre genre de peine, le juge tiendra compte de façon équitable de la détention préventive subie.

Art. 70.

1. = *art. 70.*

2. Pour les délits commis par la voie de la presse, l'action pénale se prescrit par six mois à partir de la publication.

Art. 97bis.

Le juge pourra, à la requête du délinquant, ordonner la radiation au casier judiciaire des mesures prises contre

5. Responsabilité en matière de délits de presse.

Imputation sur la peine.

1. Prescription de l'action pénale. Délais de prescription.

Radiation des mesures au casier.

gelöscht werden, wenn seit ihrem Vollzug mindestens zehn Jahre verflossen sind, das Verhalten des Täters die Löschung rechtfertigt und er den gerichtlich festgestellten Schaden ersetzt hat.

110bis.

Straflose Abtreibung.

Die Abtreibung bleibt straflos, wenn der Schwängerer sich durch die Schwängerung der Notzucht, der Schändung oder der Blutschande schuldig gemacht hat und die Abtreibung von einem patentierten Arzte vorgenommen wird.

127.

Fundunterschlagung.

1. = Art. 127; in Abs. 4 sind die Worte „auf Antrag“ gestrichen.

2. Die Fundunterschlagung zum Nachteil eines Angehörigen oder Familiengenossen wird auf Antrag verfolgt.

3. Die gefundene Sache oder deren Wert fällt, unter Vorbehalt der Rechte des Eigentümers, dem Staat anheim.

134.

Unwahre Angaben über Aktiengesellschaften und Genossenschaften.

Wer als Gründer, als Mitglied eines Verwaltungs- oder Aufsichtsorgans einer Aktiengesellschaft oder einer Genossenschaft, oder als deren Bevollmächtigter oder Liquidator vorsätzlich in öffentlichen Mitteilungen, in Berichten oder Vorlagen an die Generalversammlung oder an die Handelsregisterbehörde unwahre Angaben macht oder machen lässt, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zwanzigtausend Franken bestraft.

Handelt der Täter fahrlässig, so ist die Strafe Gefängnis oder Busse.

177.

Begünstigung der Unzucht.

Wer ohne gewinnsüchtige Absicht der Unzucht mit Personen unter achtzehn Jahren oder der widernatürlichen Unzucht Vorschub leistet, wird mit Gefängnis bestraft.

lui, si depuis l'exécution de ces mesures il s'est écoulé dix ans au moins, si la conduite du délinquant justifie cette radiation, et s'il a réparé le dommage fixé par le juge.

Art. 110bis.

L'avortement n'est pas punissable si celui qui a rendu la femme enceinte s'est par là rendu coupable de viol, d'attentat à la pudeur d'une femme idiote, aliénée, inconsciente ou incapable de résistance, ou d'inceste, et si l'avortement a été pratiqué par un médecin diplômé.

Avortement non punissable.

Art. 127.

1. = art. 127, avec suppression au dernier alinéa des mots „sur plainte“.

Appropriation d'objets trouvés.

2. L'appropriation d'une chose appartenant à un proche ou à un familier ne sera poursuivie que sur plainte.

3. La chose trouvée ou sa valeur sera acquise à l'Etat, sous réserve des droits du propriétaire.

Art. 134.

Celui qui, en qualité de fondateur, de membre d'un organe d'administration ou de surveillance d'une société anonyme ou d'une société coopérative, ou en qualité de fondé de pouvoirs ou de liquidateur d'une de ces sociétés, aura intentionnellement, dans des communications au public, ou dans des rapports ou propositions destinées à l'assemblée générale ou au registre du commerce, donné ou fait donner des renseignements contraires à la vérité, sera puni de l'emprisonnement et de l'amende jusqu'à vingt mille francs.

Faux renseignements sur des sociétés anonymes et coopératives.

La peine sera l'emprisonnement ou l'amende, si le délinquant a agi par négligence.

Art. 177.

Celui qui, sans dessein de lucre, aura favorisé la débauche de personnes âgées de moins de dix-huit ans, ou la débauche contre nature, sera puni de l'emprisonnement.

Favoriser la débauche.

189.

Brandstiftung.

1. Wer eine fremde oder eigene Sache anzündet, um dadurch eine Feuersbrunst an fremdem Eigentum zu verursachen, wird mit Zuchthaus bestraft.

2. Ist keine Feuersbrunst oder ist nur ein geringer Schaden entstanden, so kann auf Gefängnis nicht unter drei Monaten erkannt werden.

3. Wer eine fremde Sache anzündet, um dadurch eine Feuersbrunst an der eigenen Sache zu verursachen, wird mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten bestraft.

4. Wer eine eigene Sache anzündet, um dadurch eine Feuersbrunst an der eigenen Sache zu verursachen, wird mit Gefängnis bestraft.

5. Bringt der Täter durch die Brandstiftung wissentlich Leib und Leben von Menschen in Gefahr, so wird er mit Zuchthaus nicht unter drei Jahren bestraft.

205.

Störung des öffentlichen Verkehrs.

1. *Abs. 1 unverändert.*

Bringt der Täter dadurch wissentlich Leib und Leben vieler Menschen in Gefahr, so kann auf Zuchthaus bis zu zehn Jahren erkannt werden.

2. *unverändert.*

315.

Verletzung gesetzlicher oder statutarischer Vorschriften über Aktiengesellschaften und Genossenschaften.

Wer als Mitglied eines Verwaltungs- oder Aufsichtsorgans oder als Bevollmächtigter oder Liquidator einer Aktiengesellschaft oder einer Genossenschaft, die sich zur Gewinnung von Mitgliedern oder zur Aufnahme von Anleihen mittelbar oder unmittelbar der öffentlichen Zeichnung bedient, in der Geschäftsführung, Vertretung oder Beaufsichtigung gesetzliche oder statutarische Vorschriften verletzt und dadurch einen Schaden verursacht, wird mit Haft oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

Art. 189.

Incendie.

1. Celui qui, dans le but d'incendier la propriété d'autrui, aura mis le feu à une chose appartenant à lui-même ou à autrui, sera puni de la réclusion.

2. Le juge pourra prononcer l'emprisonnement pour trois mois au moins, si l'incendie n'a pas éclaté ou si le dommage est de peu d'importance.

3. Celui qui, dans le but d'incendier sa propriété, aura mis le feu à une chose appartenant à autrui, sera puni de l'emprisonnement pour six mois au moins.

4. Celui qui, dans le but d'incendier sa propriété, aura mis le feu à une chose lui appartenant, sera puni de l'emprisonnement.

5. La peine sera la réclusion pour trois ans au moins, si l'incendiaire a sciemment mis en danger la vie ou la santé des personnes.

Art. 205.

1. *alinéa 1 sans changement.*

Entraver la circulation publique.

Le juge pourra prononcer la réclusion jusqu'à dix ans, si le délinquant a sciemment mis en danger la vie ou la santé d'un grand nombre de personnes.

2. *sans changement.*

Art. 315.

Celui qui, en qualité de membre d'un organe d'administration ou de surveillance, de fondé de pouvoirs ou de liquidateur d'une société anonyme ou d'une société coopérative, qui pour recruter des membres ou pour contracter un emprunt procède directement ou indirectement par voie de souscription publique, aura, dans la gestion, la représentation ou la surveillance de cette société, enfreint une disposition légale ou statutaire et causé par là un dommage, sera puni des arrêts ou de l'amende jusqu'à dix mille francs.

Violation des prescriptions légales ou statutaires concernant les sociétés anonymes et coopératives.

Drittes Buch: Einführung und Anwendung
des Gesetzes.

Erster Abschnitt.

Verhältnis dieses Gesetzes zu andern Gesetzen des Bundes
und zu den Gesetzen der Kantone.

355.

1. Bundes-
gesetze.
Anwendung des
allgemeinen Teils
auf Neben-
gesetze.

Die allgemeinen Bestimmungen dieses Gesetzes über Vergehen und Uebertretungen finden auf Taten, die in besonderen Bundesgesetzen mit Strafe bedroht sind, insoweit Anwendung, als diese Bundesgesetze nicht selbst Bestimmungen aufstellen.

Ist in einem besonderen Bundesgesetz die Tat mit Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten bedroht, so finden die allgemeinen Bestimmungen über Vergehen Anwendung, andernfalls die allgemeinen Bestimmungen betreffend Uebertretungen, wobei statt auf Gefängnis auf Haft von entsprechender Dauer zu erkennen ist.

Die Behandlung der Jugendlichen, der Vollzug der Freiheitsstrafen, die Vollstreckung und Umwandlung der Bussen und die Begnadigung richten sich überall nach den Vorschriften dieses Gesetzes.

356.

Verweisungen auf
aufgehobene
Bestimmungen.

Wird in Bundesvorschriften auf Bestimmungen verwiesen, die dieses Gesetz ausser Kraft setzt, so sind diese Hinweise auf die Bestimmungen dieses Gesetzes zu beziehen, die an deren Stelle getreten sind.

357.

2. Gesetze der
Kantone.
Vorbehalt der
kantonalen
Gesetzgebung.

Den Kantonen bleibt die Gesetzgebung über das Polizeistrafrecht insoweit vorbehalten, als dasselbe nicht Gegenstand der Bundesgesetzgebung ist.

Sie sind befugt, die Uebertretung kantonaler Verwaltungs- und Prozessvorschriften mit Strafe zu bedrohen.

Als Freiheitsstrafe dürfen die Kantone nur Haft androhen.

Livre III: Entrée en vigueur et application
du Code pénal.

Chapitre premier.

Relation entre le Code pénal et les lois fédérales
et cantonales.

Art. 355.

Les dispositions générales du présent code sur les délits et les contraventions seront applicables aux infractions prévues par les lois fédérales spéciales, pour autant que celles-ci ne contiennent pas de dispositions sur la matière.

1. Lois fédérales
Application de la
partie générale
du Code pénal
aux lois fédérales
spéciales.

Les dispositions de la partie générale du livre des délits seront applicables à toute infraction pour laquelle la loi spéciale édicte une peine privative de liberté de plus de trois mois; pour les autres infractions, la partie générale du livre des contraventions sera applicable, et dans ce cas le juge, au lieu de l'emprisonnement prévu par la loi spéciale, prononcera les arrêts pour la même durée.

Le traitement des adolescents, l'exécution des peines privatives de liberté, l'exécution et la conversion de l'amende, ainsi que la grâce, seront toujours régis par les prescriptions du présent code.

Art. 356.

Lorsqu'une prescription du droit fédéral renvoie à une disposition abrogée par le présent code, ce renvoi s'appliquera à la disposition du présent code qui a remplacé le texte abrogé.

2. Renvois à des
dispositions
abrogées.

Art. 357.

Les cantons conservent le pouvoir de légiférer sur le droit pénal en matière de police, pour autant que ce droit ne fait pas l'objet de la législation fédérale.

2. Lois cantonales
Réserve de la
législation
cantonale.

Ils ont pouvoir pour édicter des peines pour le cas de contravention aux prescriptions cantonales d'administration et de procédure.

Les cantons ne pourront édicter d'autre peine privative de liberté que celle des arrêts.

358.
Gestrichen.

359.
Gestrichen.

Zweiter Abschnitt.

Verhältnis dieses Gesetzes zum bisherigen Recht.

360.

Vollziehung
früherer
Strafurteile.

Die Vollziehung von Strafurteilen, die auf Grund der bisherigen Strafgesetzgebungen ergangen sind, unterliegt folgenden Beschränkungen:

- a. ein Todesurteil darf nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes nicht mehr vollstreckt werden; die Todesstrafe ist in einem solchen Falle von Rechtes wegen in lebenslängliche Zuchthausstrafe umgewandelt;
- b. Kettensträflingen sind die Ketten abzunehmen;
- c. wenn ein Sträfling vor dem Inkrafttreten dieses Gesetzes in verschiedenen Kantonen zu Freiheitsstrafen verurteilt worden war, die nach der Vorschrift von Art. 68 in eine Gesamtstrafe zusammenzufassen wären, so kann er, falls er von den verhängten Freiheitsstrafen noch mehr als fünf Jahre zu verbüssen hätte, dem Bundesgericht das Gesuch um Festsetzung einer solchen Gesamtstrafe einreichen. Das Bundesgericht überbindet den Vollzug dieser Gesamtstrafe einem Kanton und legt den dadurch entlasteten Kantonen nach freiem Ermessen einen Kostenbeitrag auf;
- d. wenn ein Sträfling zur Zeit des Inkrafttretens dieses Gesetzes eine Freiheitsstrafe verbüsst und eines andern, vor diesem Zeitpunkt verübten, mit Freiheitsstrafe bedrohten Vergehens schuldig erklärt wird, so fällt der Richter, unter Aufhebung der Freiheitsstrafe des ersten Urteils, eine Gesamtstrafe aus und rechnet dem Verurteilten die auf Grund des ersten Urteils erstandene Strafzeit an;

Art. 358.
Supprimé.

Art. 359.
Supprimé.

Chapitre deuxième.

Relation entre le Code pénal et le droit actuellement en vigueur.

Art. 360.

L'exécution des jugements rendus en conformité des lois pénales actuellement en vigueur, est soumise aux restrictions ci-après: Exécution des jugements rendus antérieurement à l'entrée en vigueur du présent code.

- a. aucune condamnation à mort ne pourra être exécutée après l'entrée en vigueur du présent code; le cas échéant, la peine de mort sera d'office convertie en réclusion à vie;
- b. les condamnés aux fers seront délivrés de leurs chaînes;
- c. tout détenu condamnés dans différents cantons à des peines privatives de liberté temporaires, lequel au moment de l'entrée en vigueur du présent code aurait encore à subir une détention d'une durée supérieure à cinq ans, pourra adresser une requête au Tribunal fédéral, aux fins de faire fixer une peine d'ensemble, en conformité de l'art. 68 du présent code. Le Tribunal fédéral chargera un des cantons de faire exécuter cette peine d'ensemble et imposera aux cantons exonérés de l'exécution une contribution aux frais, qu'il fixera d'après sa libre appréciation;
- d. si un détenu qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent code, subit une peine privative de liberté, est reconnu coupable d'un autre délit puni d'une peine privative de liberté commis avant l'entrée en vigueur du présent code, le juge annulera la première condamnation en ce qui concerne la peine privative de liberté et fixera une peine d'ensemble, de laquelle sera déduite la détention subie en vertu du premier jugement;

e. Sträflinge, die auf Grund eines Strafgesetzes verurteilt wurden, das die bedingte Entlassung nicht vorgesehen hatte, können die bedingte Entlassung gemäss den Bestimmungen des Strafgesetzbuches nachsuchen.

361.

Rehabilitation.

Die Rehabilitation richtet sich auch bei Urteilen, die nach einem aufgehobenen Strafgesetz ausgefällt worden sind, nach den Bestimmungen dieses Gesetzes.

Ebenso kann die Löschung eines Urteils, das vor dem Inkrafttreten dieses Gesetzes ergangen ist, im Strafregister nach den Bestimmungen dieses Gesetzes bewilligt werden.

362.

Verjährung.

Die Bestimmungen dieses Gesetzes über die Verfolgungs- und Vollstreckungsverjährung finden auch Anwendung, wenn vor Inkrafttreten dieses Gesetzes eine Tat begangen oder eine Strafe erkannt worden ist, jedoch nur, wenn dieses Gesetz für den Täter günstiger ist, als das frühere Gesetz. Der vor Inkrafttreten dieses Gesetzes abgelaufene Zeitraum wird angerechnet.

362bis.

Auf Antrag zu verfolgende Straftaten.

Wenn für die Verfolgung eines Vergehens oder einer Uebertretung, die nach dem früheren Gesetz von Amtes wegen zu verfolgen war, dieses Gesetz den Antrag eines Geschädigten erfordert, so läuft die Frist zur Stellung des Antrages auf Verfolgung einer vor Inkrafttreten dieses Gesetzes begangenen strafbaren Handlung vom Inkrafttreten dieses Gesetzes an.

Wenn dieses Gesetz die Verfolgung eines Vergehens oder einer Uebertretung von Amtes wegen verlangt, während das frühere Gesetz den Antrag eines Geschädigten erforderte, so bleibt dieses Erfordernis bestehen, auch wenn die strafbare Handlung erst unter dem neuen Gesetze zur Behandlung kommt.

Die Antragsfrist wird nach dem Gesetze berechnet, das dem Schuldigen am günstigsten ist.

e. tout détenu condamné en vertu d'une loi qui ne prévoyait pas la libération conditionnelle, peut réclamer cette libération en conformité des dispositions du présent code.

Art. 361.

Réhabilitation.

La réhabilitation, même en ce qui concerne les jugements rendus en vertu du droit cantonal abrogé, est régie par les dispositions du présent code.

La radiation au casier judiciaire d'un jugement rendu avant l'entrée en vigueur du présent code, pourra de même être accordée à teneur des dispositions du dit code.

Art. 362.

Prescription.

Les dispositions du présent code concernant la prescription de l'action publique et des peines, seront applicables aux infractions commises et aux peines prononcées avant l'entrée en vigueur du dit code, pour autant que les dispositions de ce code sont plus favorables à l'auteur de l'infraction que celles de la loi antérieure. Il sera tenu compte du temps pendant lequel la prescription a couru avant l'entrée en vigueur du présent code.

Art. 362bis.

Infractions poursuivies sur plainte.

Lorsque le présent code exige la plainte préalable d'un lésé pour la poursuite d'un délit ou d'une contravention que la loi antérieure soumettait à la poursuite d'office, le délai pour porter plainte à raison d'une infraction commise avant l'entrée en vigueur du présent code court à partir de cette entrée en vigueur.

Lorsque le présent code soumet à la poursuite d'office un délit ou une contravention pour la poursuite desquels la loi antérieure exigeait la plainte préalable d'un lésé, l'infraction commise après l'entrée en vigueur du présent code ne pourra être poursuivie que sur plainte. Le délai pour porter plainte sera calculé d'après la loi la plus favorable au délinquant.

Dritter Abschnitt.

Bundesgerichtsbarkeit und kantonale Gerichtsbarkeit.

363.

Kantonale
Gerichtsbarkeit.

Die Verfolgung und die Beurteilung der in diesem Gesetze vorgesehenen strafbaren Handlungen liegt, unter nachfolgenden Vorbehalten, den kantonalen Behörden nach den Vorschriften der kantonalen Strafprozessgesetze ob.

364.

Bundesgerichts-
barkeit.

Der Bundesgerichtsbarkeit unterstehen die Vergehen des dreizehnten bis fünfzehnten und des siebzehnten Abschnittes dieses Gesetzes, sofern sie gegen den Bund, gegen den Volkswillen im Bundesstaate, gegen die Bundesgewalt oder gegen die Bundesrechtspflege gerichtet sind; ferner die Vergehen gegen fremde Staaten (sechzehnter Abschnitt) und die von einem Bundesbeamten verübten Amtsvergehen (achtzehnter Abschnitt), sowie die Uebertretungen gegen die Landesverteidigung und gegen die Staatsgewalt des Bundes (Art. 339 bis 348).

Endlich unterstehen der Bundesgerichtsbarkeit die politischen Vergehen, die Ursache oder Folge derjenigen Unruhen sind, durch welche eine bewaffnete eidgenössische Intervention veranlasst wird.

365.

Zusammentreffen
mehrerer straf-
barer Handlungen
und mehrerer
Straf-
bestimmungen.

Ist jemand mehrerer strafbarer Handlungen beschuldigt, von denen die einen der Bundesgerichtsbarkeit, die andern der kantonalen Gerichtsbarkeit unterstellt sind, so kann der Bundesrat auf Antrag der Bundesanwaltschaft die Vereinigung der Strafverfolgung und Beurteilung in der Hand der Bundesstrafbehörde oder der kantonalen Strafbehörde anordnen.

Dasselbe gilt, wenn eine Handlung unter mehrere Strafbestimmungen fällt, von denen die einen vom Richter des Bundes, die andern vom kantonalen Richter zu handhaben sind.

Chapitre troisième.

Juridiction fédérale et juridiction cantonale.

Art. 363.

Juridiction
cantonale.

La poursuite et le jugement des infractions prévues au présent code incombent aux autorités des cantons, en conformité des lois cantonales de procédure, sous les réserves ci-après.

Art. 364.

Juridiction
fédérale.

Sont soumis à la juridiction fédérale, les délits prévus aux chapitres treizième à quinzième et dix-septième du présent code, pour autant qu'ils ont été commis contre la Confédération, contre la volonté populaire en matière fédérale, contre l'autorité ou la justice fédérales; il en sera de même des délits contre les Etats étrangers (chapitre seizième), des délits commis par un fonctionnaire fédéral dans l'exercice de ses fonctions (chapitre dix-huitième), ainsi que des contraventions contre la défense nationale et contre l'autorité fédérale (art. 339 à 348).

Sont aussi soumis à la juridiction fédérale les délits politiques qui sont la cause ou la suite de troubles ayant amené une intervention fédérale armée.

Art. 365.

Concours de
plusieurs infrac-
tions et concours
de plusieurs loi-
pénales.

Lorsqu'un délinquant est inculpé de plusieurs infractions dont les unes sont soumises à la juridiction fédérale et les autres à la juridiction cantonale, le Conseil fédéral, à la requête du Ministère public fédéral, pourra ordonner la jonction des procédures soit par devant l'autorité fédérale, soit par devant l'autorité cantonale.

La même règle sera suivie lorsque, par un seul et même acte, un délinquant aura enfreint plusieurs dispositions pénales dont les unes doivent être appliquées par la justice fédérale, les autres par la justice cantonale.

Sind von mehreren Vergehen die einen den Bundesassisen, die andern dem Bundesstrafgericht oder der kantonalen Gerichtsbarkeit unterstellt, so sind die Bundesassisen ausschliesslich zuständig.

Vierter Abschnitt.

Die kantonalen Behörden. Ihre sachliche und örtliche Zuständigkeit. Rechtshilfe.

366.

1. Sachliche Zuständigkeit.

Die Kantone bestimmen die Behörden, denen die Verfolgung, die Untersuchung und die Beurteilung der in diesem Gesetze vorgesehenen, der kantonalen Gerichtsbarkeit unterstellten strafbaren Handlungen obliegt.

Die Beurteilung von Uebertretungen kann auch einer Polizeibehörde übertragen werden.

367.

2. Gerichtsstand. Gerichtsstand des Ortes der Begehung.

Für die Verfolgung und Beurteilung einer strafbaren Handlung sind die Behörden des Ortes zuständig, wo die strafbare Handlung ausgeführt wurde. Liegt nur der Ort, wo der Erfolg eingetreten ist oder eintreten sollte, in der Schweiz, so sind die Behörden dieses Ortes zuständig.

Ist die strafbare Handlung an mehreren Orten ausgeführt worden, oder ist der Erfolg an mehreren Orten eingetreten, so sind die Behörden des Ortes zuständig, wo die Untersuchung zuerst angehoben wurde.

368.

Bei Pressvergehen im Inlande.

Bei Vergehen, die im Inlande durch die Druckerpresse verübt wurden, sind ausschliesslich die Behörden des Ortes zuständig, wo die Druckschrift erschienen ist. Im Zweifel gilt der Druckort als Erscheinungsort.

Ist der Erscheinungsort unbekannt, so sind die Behörden des Ortes zuständig, wo die Druckschrift verbreitet wird. Erfolgt die Verbreitung an mehreren Orten, so sind die Behörden des Ortes zuständig, wo die Untersuchung zuerst angehoben wird.

Si les délits en concours sont soumis les uns à la juridiction des assises fédérales, les autres à celle de la Cour pénale fédérale ou à celle d'un canton, la compétence appartient exclusivement aux assises fédérales.

Chapitre quatrième.

Les autorités cantonales. Leur compétence matérielle et locale. Assistance réciproque.

Art. 366.

Les cantons désignent les autorités chargées de la poursuite, de l'instruction et du jugement des infractions prévues au présent code et soumises à la juridiction cantonale.

1. Compétence matérielle.

Le jugement des contraventions peut être remis à une autorité de police.

Art. 367.

L'autorité compétente pour la poursuite et le jugement d'une infraction est celle du lieu où l'infraction a été perpétrée. Si le lieu où le résultat s'est produit ou devait se produire est seul situé en Suisse, l'autorité compétente est celle de ce lieu.

2. Compétence locale. For du lieu de commission.

Si l'infraction a été perpétrée en différents lieux, ou si le résultat s'est produit en différents lieux, l'autorité compétente est celle du lieu où la première instruction a été ouverte.

Art. 368.

Pour les délits commis en Suisse par la voie de la presse, la compétence appartient exclusivement à l'autorité du lieu où l'imprimé a paru. En cas de doute, l'imprimé est réputé avoir paru à son lieu d'impression.

For des délits de presse commis en Suisse.

Si le lieu où l'imprimé a paru n'est pas connu, l'autorité compétente est celle du lieu où l'imprimé a été répandu. Si l'imprimé a été répandu en différents lieux, l'autorité compétente est celle du lieu où la première instruction a été ouverte.

Kann der Täter an keinem dieser Orte vor Gericht gestellt werden, weil sein Wohnortskanton keine Rechtshilfe leistet, so sind die Behörden seines Wohnortes zuständig.

369.

Bei Vergehen im Ausland und bei unbekanntem Begehungsort.

Ist die strafbare Handlung im Auslande begangen worden, oder ist der Ort der Begehung der Tat nicht zu ermitteln, so sind die Behörden des Ortes zuständig, wo der Täter wohnt. Hat der Täter keinen Wohnort in der Schweiz, so sind die Behörden des Heimatortes zuständig. Hat der Täter in der Schweiz weder Wohnort noch Heimat, so ist der Gerichtsstand an dem Orte, wo der Täter betreten wird, begründet.

Ist keiner dieser Gerichtsstände begründet, so sind die Behörden des Kantons zuständig, der die Auslieferung veranlasst hat. Die kantonale Regierung bestimmt in diesem Fall die örtlich zuständige Behörde.

370.

Gerichtsstand der Teilnehmer

Wird eine strafbare Handlung von mehreren Personen an verschiedenen Orten begangen, so sind die Behörden des Ortes, denen die Verfolgung und Beurteilung des Täters obliegt, auch für die Verfolgung und Beurteilung der Anstifter und Gehilfen zuständig. Sind an der Tat mehrere als Mittäter beteiligt, so sind die Behörden des Ortes zuständig, wo die Untersuchung zuerst angehoben wurde.

371.

Gerichtsstand beim Zusammentreffen mehrerer strafbarer Handlungen.

Wird jemand wegen mehrerer, an verschiedenen Orten begangener Vergehen verfolgt, so sind die Behörden des Ortes, wo er die mit der schwersten Strafe bedrohte Tat begangen hat, auch für die Verfolgung und die Beurteilung der andern Taten zuständig.

Sind die mehreren Vergehen mit der gleichen Strafe bedroht, so sind die Behörden des Ortes zuständig, wo die Untersuchung zuerst angehoben wird.

Ist jemand entgegen der Vorschrift über Zusammentreffen mehrerer strafbarer Handlungen zu mehreren Frei-

S'il n'est pas possible de traduire l'inculpé devant la justice d'un des lieux ci-dessus, parce que le canton où il a sa résidence refuse l'assistance, l'autorité compétente est celle du lieu où l'inculpé a sa résidence.

Art. 369.

Si l'infraction a été commise à l'étranger, ou s'il n'est pas possible de déterminer en quel lieu elle a été commise, l'autorité compétente est celle du lieu où l'auteur de l'infraction a sa résidence. S'il n'a pas de résidence en Suisse, l'autorité compétente est celle de son lieu d'origine. S'il n'a en Suisse ni résidence ni lieu d'origine, l'autorité compétente est celle du lieu où il a été arrêté.

Si la compétence ne peut être fondée sur aucun de ces fors, l'autorité compétente est celle du canton qui a provoqué l'extradition. En pareil cas, le gouvernement du canton désigne l'autorité à laquelle appartient la compétence locale.

Art. 370.

Lorsqu'une infraction a été commise par plusieurs personnes en différents lieux, l'autorité compétente pour poursuivre et juger l'auteur principal est aussi compétente pour poursuivre et juger l'instigateur et le complice. Si l'infraction a été commise par plusieurs co-auteurs, l'autorité compétente est celle du lieu où la première instruction a été ouverte.

Art. 371.

Lorsqu'un inculpé est poursuivi pour plusieurs délits commis en différents lieux, l'autorité du lieu où a été commis le délit frappé par la loi de la peine la plus forte est aussi compétente pour la poursuite et le jugement des autres délits.

Si les différents délits sont frappés par la loi de la même peine, l'autorité compétente est celle du lieu où la première instruction a été ouverte.

Si, contrairement aux règles sur le concours des délits, un délinquant a été condamné à plusieurs peines privatives

For des délits commis à l'étranger.

For en cas de participation.

For en cas de concours d'infractions.

heitsstrafen verurteilt worden, so kann er bei dem Gericht, das die schwerste Strafe ausgesprochen hat, die Festsetzung einer Gesamtstrafe verlangen.

372.

Streitiger
Gerichtsstand.

Ist der Gerichtsstand unter den Behörden mehrerer Kantone streitig, so entscheidet das Bundesgericht sowohl über die Berechtigung als über die Pflicht zur Strafverfolgung.

373.

3. Rechtshilfe.
Verpflichtung
gegenüber dem
Bund und unter
den Kantonen.

1. In Strafsachen, auf die dieses Gesetz oder ein anderes Bundesgesetz Anwendung findet, sind die Behörden eines Kantons denjenigen des Bundes und der andern Kantone im Strafverfahren und in der Urteilsvollstreckung zur Rechtshilfe verpflichtet. Insbesondere sind Haft- und Zuführungsbefehle in solchen Strafsachen durch die ganze Schweiz zu vollziehen.

2. Ein Kanton darf einem andern Kantone die Zuführung des Beschuldigten oder Verurteilten nur dann verweigern, wenn die Strafsache ein politisches Vergehen oder ein Pressvergehen betrifft.

Verweigert bei Pressvergehen ein Kanton die Zuführung des Beschuldigten oder Verurteilten, so ist er verpflichtet, dessen Beurteilung selbst zu übernehmen.

374.

Verfahren.

Der Verkehr in Rechtshilfesachen findet direkt von Behörde zu Behörde statt.

Telegraphisch oder telephonisch übermittelte Haftbefehle sind sofort schriftlich zu bestätigen.

Die Beamten der Polizei haben auch unaufgefordert Rechtshilfe zu leisten.

Ein Beschuldigter oder Verurteilter ist vor der Zuführung an den ersuchenden Kanton von der zuständigen Behörde zu Protokoll zu vernehmen.

de liberté, il pourra adresser au tribunal qui a prononcé la peine la plus sévère une requête aux fins de faire fixer une peine d'ensemble.

Art. 372.

S'il y a contestation sur l'attribution de la compétence entre les autorités de plusieurs cantons, le Tribunal fédéral décide quelle est l'autorité qui a le droit et le devoir de poursuivre.

Contestations au
sujet du for.

Art. 373.

1. Dans toute cause entraînant application du présent code ou d'une autre loi fédérale, l'autorité cantonale est tenue de prêter assistance à l'autorité fédérale et à celle d'un autre canton, tant pour le procès que pour l'exécution du jugement. Les mandats d'arrêt et les mandats d'amener sont notamment exécutoires dans toute la Suisse.

3. Assistance.
Obligation envers
la Confédération
et entre cantons.

2. Les cantons ne peuvent se refuser la remise d'un accusé ou d'un condamné qu'au cas où la cause a trait à un délit politique ou à un délit de presse.

S'il s'agit d'un délit de presse, le canton qui refuse la remise d'un accusé ou d'un condamné est tenu de se charger du jugement.

Art. 374.

En matière d'assistance, les autorités judiciaires ou de police entrent directement en relations.

Procédure.

Les mandats d'arrêt transmis par télégraphe ou par téléphone doivent être confirmés sans délai par correspondance.

Les fonctionnaires de la police sont tenus de prêter assistance même sans requête préalable.

Avant d'être remis au canton requérant, tout inculpé ou condamné doit être interrogé par l'autorité compétente.

375.

Kosten.

Die Rechtshilfe wird unentgeltlich geleistet. Immerhin sind Auslagen für wissenschaftliche oder technische Gutachten durch die ersuchende Behörde zu ersetzen.

Die bei Leistung der Rechtshilfe entstandenen Kosten sind, auch wenn ein Ersatz durch die ersuchende Behörde nicht in Frage kommt, dem Schuldigen im Strafurteil zu überbinden.

376.

Selbsthilfe

Eine Strafverfolgungsbehörde oder ein Gericht darf Amtshandlungen auf dem Gebiete eines andern Kantons nur mit Zustimmung der zuständigen Behörde dieses Kantons vornehmen. Ist Gefahr im Verzuge, so darf die Amtshandlung zwar vorgenommen werden, es ist indessen die betreffende Behörde hiervon unverzüglich und unter Darlegung des Sachverhalts in Kenntnis zu setzen.

Diese Bestimmung bezieht sich nicht auf die direkte Vorladung von Angeschuldigten und Zeugen, die in einem andern Kanton wohnen. Zeugen können indessen Vorschuss der Reisekosten verlangen.

377.

Nachteile.

Die Beamten der Polizei sind berechtigt, in dringenden Fällen einen Beschuldigten oder einen Verurteilten auf das Gebiet eines andern Kantons zu verfolgen oder einen Beschuldigten oder Verurteilten auf dem Gebiete eines andern Kantons festzunehmen.

Der Festgenommene ist sofort dem nächsten zur Ausstellung eines Haftbefehles ermächtigten Beamten des Kantons der Betretung zuzuführen. Dieser vernimmt den Festgenommenen zu Protokoll und trifft die erforderlichen weiteren Verfügungen.

378.

Streitigkeiten.

Verweigert ein Kanton die Rechtshilfe, oder entsteht Streit darüber, an welchen Kanton eine Zuführung zuerst stattfinden soll, so kann von dem ersuchenden Kanton der

Art. 375.

Frais.

L'assistance est gratuite. Toutefois le coût des rapports scientifiques ou techniques sera toujours remboursé par l'autorité requérante.

Les frais dérivant de l'assistance seront mis par le jugement à la charge du condamné, même si le canton requérant n'est pas tenu de les rembourser.

Art. 376.

Mesures d'urgence.

Aucune autorité de poursuite, aucun tribunal, n'est en droit de faire des actes de procédure sur le territoire d'un autre canton, sans avoir obtenu le consentement de l'autorité cantonale compétente. S'il y a péril en la demeure, il pourra être procédé à l'acte, mais à la condition d'en avertir sur le champ l'autorité intéressée en lui exposant les faits.

Cette disposition ne s'applique pas à la citation directe d'inculpés ou de témoins demeurant dans un autre canton. Toutefois, les témoins peuvent exiger l'avance des frais de voyage.

Art. 377.

Droit de suite.

Dans les cas d'urgence, les fonctionnaires de la police sont autorisés à suivre ou à arrêter sur le territoire d'un autre canton une personne condamnée ou inculpée.

La personne ainsi arrêtée sera immédiatement conduite devant le plus voisin des fonctionnaires compétents pour décerner le mandat d'arrêt dans le canton où l'arrestation a eu lieu. Ce fonctionnaire procédera à l'interrogatoire et prendra toutes mesures nécessaires.

Art. 378.

Contestations.

Si un canton a refusé l'assistance, ou s'il y a contestation sur la question de savoir à quel canton une remise doit être faite, le canton requérant pourra recourir au Tri-

Entscheid des Bundesgerichtes angerufen werden. Bis dieser erfolgt, sind angeordnete Sicherheitsmassregeln aufrecht zu erhalten.

Fünfter Abschnitt.

Strafregister.

379.

Strafregister werden geführt:

1. bei dem schweizerischen Zentralpolizeibureau über alle Personen, die im Gebiete der Eidgenossenschaft verurteilt worden sind, sowie über alle im Auslande verurteilten Schweizer;
2. in den Kantonen von einer durch diese zu bezeichnenden Amtsstelle über alle Personen, die von den Behörden des Kantons verurteilt worden sind, sowie über alle verurteilten Kantonsbürger.

380.

In das Strafregister sind aufzunehmen:

1. Die Verurteilungen wegen Vergehen zu Strafen oder sichernden Massnahmen; ebenso die Verurteilungen wegen Uebertretungen gegen Leib und Leben, gegen das Vermögen, gegen die Sittlichkeit und gegen den öffentlichen Frieden;
2. die Massnahmen gegenüber Jugendlichen, die eine als Vergehen bedrohte Tat begangen haben;
3. die aus dem Auslande eingehenden Mitteilungen über dort erfolgte, nach diesem Gesetz vormerkungspflichtige Verurteilungen;
4. die Vormerke darüber, dass eine Verurteilung bedingt erfolgt sei;
5. die Tatsachen, die eine Aenderung erfolgter Eintragungen herbeiführen.

381.

Dem schweizerischen Zentralpolizeibureau sind sämtliche vormerkungspflichtigen Verurteilungen mitzuteilen.

bunal fédéral. Jusqu'à décision de ce dernier, les mesures de sécurité ordonnées seront maintenues.

Chapitre cinquième.

Casier judiciaire.

Art. 379.

Le casier judiciaire est tenu:

1. par le Bureau suisse de police centrale, pour toute personne condamnée sur le territoire de la Confédération et pour tout Suisse condamné à l'étranger;
2. par une autorité à désigner dans chaque canton, pour toute personne condamnée par les autorités du canton, ainsi que pour tout condamné originaire du canton.

Art. 380.

Sont inscrites au casier:

1. toute condamnation à une peine et toute astringence à une mesure de sûreté à raison d'un délit, toute condamnation à raison d'une contravention contre la vie et l'intégrité corporelle, contre le patrimoine, contre les mœurs, ou contre la paix publique;
2. toute mesure prise à l'égard d'un adolescent ayant commis un acte réprimé comme délit;
3. toute communication venant de l'étranger et concernant une condamnation soumise à inscription prononcée à l'étranger;
4. toute mention portant qu'une condamnation a été prononcée conditionnellement;
5. toute circonstance produisant une modification dans les inscriptions au casier.

Art. 381.

Toute condamnation soumise à inscription sera communiquée au Bureau suisse de police centrale.

Register-
behörden.

Autorités

Inhalt.

Contenu.

Mitteilung der
Verurteilungen.

Communication
des jugements.

Das Zentralpolizeibureau trägt die ihm gemeldeten Verurteilungen in das zentrale Strafregister ein und teilt sie dem Heimatkanton oder dem Heimatstaate des Verurteilten mit.

382.

Mitteilung der Eintragungen.

Gerichtlichen und andern Behörden des Bundes, der Kantone oder der Gemeinden ist auf Ersuchen ein das Vorstrafenverzeichnis enthaltender amtlicher Auszug aus dem Strafregister zu verabfolgen.

Das Vorstrafenverzeichnis wird Untersuchungsämtern oder Strafgerichten vollständig mitgeteilt, wenn die Person, über die Auskunft verlangt wird, in dem Strafverfahren Angeschuldigter oder Angeklagter ist. In diesem Falle sind auch gelöschte Vorstrafen, unter Hinweis auf die Löschung, mitzuteilen. Sie sind nicht mehr mitzuteilen, wenn seit der Löschung mindestens fünf Jahre verflossen sind und keine neue Verurteilung erfolgt ist. In diesem Falle besteht keine Pflicht, die Bestrafung auf Befragen des Gerichts oder einer andern Behörde anzugeben.

Ueber andere Personen oder an andere Behörden werden gelöschte Vorstrafen nicht mitgeteilt.

An Privatpersonen werden Auszüge nicht abgegeben.

383.

Löschung von Eintragungen.

Im Strafregister sind zu streichen:

Eintragungen bedingter Verurteilungen (Art. 41) und aufgeschobener Einschliessungen (Art. 95), wenn die Verurteilung infolge Bewährung während der Probezeit als nicht geschehen zu betrachten ist;

Eintragungen, deren Löschung der Richter verfügt hat (Art. 80, 97bis).

384.

Vollziehungsbestimmung.

Der Bundesrat erlässt durch Verordnung die ergänzenden Vorschriften über das Strafregister. Er stellt die Formulare fest.

Ce bureau inscrit ces condamnations au casier central, et les communique au canton ou à l'Etat d'origine du condamné.

Art. 382.

Toute autorité, judiciaire ou autre, de la Confédération, d'un canton ou d'une commune, recevra sur sa demande un extrait officiel du casier contenant la liste des condamnations inscrites.

La liste des condamnations sera intégralement reproduite dans les extraits destinés aux autorités d'instruction et aux tribunaux pénaux, lorsque la personne sur laquelle des renseignements sont demandés figure comme inculpé ou comme accusé dans le procès. Dans ce cas, les condamnations rayées seront portées à l'extrait avec mention de la radiation. Elles ne seront plus portées à l'extrait si, depuis la radiation, il s'est écoulé au moins cinq ans sans qu'aucune nouvelle condamnation ne soit intervenue. En pareil cas, le condamné interrogé plus tard par un tribunal ou par une autre autorité n'est pas tenu d'indiquer la condamnation qu'il a subie.

Les condamnations radiées ne seront pas portées à l'extrait, quand elles concernent d'autres personnes ou quand l'extrait est destiné à d'autres autorités.

Aucun extrait ne sera délivré aux particuliers.

Art. 383.

Seront rayées au casier:

l'inscription concernant une condamnation conditionnelle (art. 41) et la suspension de l'exécution d'une détention (art. 95), si, par suite de l'épreuve subie jusqu'au bout, la condamnation doit être considérée comme non-avenue; les inscriptions dont le juge a ordonné la radiation (art. 80 et 97bis).

Art. 384.

Le Conseil fédéral édictera par voie d'ordonnance les prescriptions complémentaires concernant le casier judiciaire. Il fera dresser les formulaires.

Extraits du casier.

Radiation.

Mesures d'exécution.

Sechster Abschnitt.

Verfahren.

385.

Löschung der
Massnahmen im
Strafregister.

Die Kantone bestimmen das Verfahren der kantonalen Behörden, vorbehältlich der nachfolgenden Vorschriften und der Vorschriften des Bundesgesetzes über die Organisation der Bundesrechtspflege über das kantonalgerichtliche Verfahren und die Weiterziehung der Urteile kantonalen Gerichte bei Anwendung eidgenössischer Strafgesetze.

386.

Strafverfolgung.

Die Strafverfolgung ist durch die zuständige Behörde von Amtes wegen zu betreiben; ist jedoch eine Tat nach diesem Gesetz nur auf Antrag zu verfolgen, so tritt die Strafverfolgung erst ein, nachdem ein Berechtigter den Antrag gestellt hat.

Die Kantone dürfen keine Strafverfolgung auf den Weg des Zivilprozesses verweisen.

387.

Parlamentarische
Immunität.
Strafverfolgung
gegen Mitglieder
der obersten
Behörden.

Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Verantwortlichkeit der eidgenössischen Behörden und Beamten vom 9. Dezember 1850 und über die politischen und polizeilichen Garantien zugunsten der Eidgenossenschaft vom 24. Dezember 1850 bleiben in Kraft.

Die Kantone bleiben berechtigt, Bestimmungen zu erlassen, wonach:

- a. die strafrechtliche Verantwortlichkeit der Mitglieder ihrer gesetzgebenden Räte wegen Aeusserungen in den Verhandlungen der Räte aufgehoben oder beschränkt wird;
- b. die Strafverfolgung der Mitglieder ihrer obersten Vollziehungs- und Gerichtsbehörden wegen Vergehen im Amte vom Vorentscheid einer nichtrichterlichen Behörde abhängig gemacht und das Urteil in solchen Fällen einer besondern Behörde übertragen wird.

Chapitre sixième.

Procédure.

Art. 385.

La procédure devant les autorités cantonales est fixée par les cantons, sous réserve des règles qui vont suivre, ainsi que des dispositions de la loi sur l'organisation judiciaire fédérale qui ont trait à la procédure devant les tribunaux cantonaux et au recours contre les jugements rendus par ces tribunaux en application des lois pénales fédérales.

Procédure devant
les autorités
cantonales.

Art. 386.

La poursuite a lieu d'office, par décision de l'autorité compétente; toutefois, dans les cas où le présent code subordonne la poursuite de l'infraction à la plainte du lésé, la poursuite n'est ouverte qu'après qu'une plainte a été portée par un ayant droit.

Poursuite pénale.

Les cantons ne sont pas autorisés à soumettre la poursuite des infractions aux règles de la procédure civile.

Art. 387.

Les dispositions de la loi fédérale sur la responsabilité des autorités et fonctionnaires de la Confédération, du 9 décembre 1850, et celles de la loi fédérale sur les garanties politiques et de police en faveur de la Confédération, du 24 décembre 1850, demeurent en vigueur.

Immunité
parlementaire.
Poursuite contre
les membres des
autorités
supérieures.

Les cantons conservent le droit d'édicter des dispositions aux termes desquelles:

- a. la responsabilité pénale des membres des Conseils législatifs cantonaux à raison des opinions manifestées par eux au cours des débats de ces assemblées, peut être supprimée ou restreinte;
- b. la poursuite pénale est subordonnée à l'autorisation préalable d'une autorité non judiciaire et le pouvoir de juger remis à une autorité non judiciaire, en ce qui concerne les délits de fonction commis par les membres des autorités supérieures, exécutives ou judiciaires.

388.

Verfahren bei Uebertretungen.

Die in diesem Gesetz oder in andern Bundesgesetzen vorgesehenen Uebertretungen sind, soweit sie der kantonalen Gerichtsbarkeit unterliegen, nach dem Verfahren zu behandeln, das der Kanton für Uebertretungen vorschreibt.

389.

Untersuchungshaft.

Als Untersuchungshaft (Art. 69) ist jede in einem Strafverfahren verhängte Haft (Untersuchungs- und Sicherheitshaft) bis zum Beginn des Strafvollzuges anzusehen.

Die Haft zwischen der Fällung des Urteils und dem Beginne des Strafvollzuges kommt von Rechts wegen auf die Freiheitsstrafe zur Anrechnung, sofern nicht noch ein weiteres Urteil eintritt.

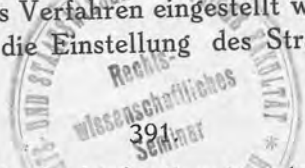
390.

Massnahmen zur Versorgung Unzurechnungsfähiger.

Die Kantone können die Verhängung sichernder Massnahmen über Angeschuldigte, gegen die wegen Unzurechnungsfähigkeit das Verfahren eingestellt wird, der Behörde übertragen, der die Einstellung des Strafverfahrens zukommt.

Kostentragung bei Massnahmen zur Versorgung Unzurechnungsfähiger.

Das kantonale Recht bestimmt, unter Vorbehalt der Unterstützungspflicht der Verwandten (ZGB Art. 328), wer die Versorgungskosten eines Unzurechnungsfähigen oder vermindert Zurechnungsfähigen zu tragen hat, wenn weder der Versorgte, noch, falls er unmündig ist, die Eltern die Kosten bestreiten können.



Art. 388.

Pour autant qu'elles sont soumises à la juridiction cantonale, les contraventions prévues au présent code et par d'autres lois fédérales sont instruites et jugées d'après la procédure instituée par le canton pour les contraventions.

Procédure en matière de contraventions.

Art. 389.

Sera considérée comme détention préventive (art. 69), toute détention ordonnée au cours d'un procès pénal, pour les besoins de l'instruction ou par motif de sûreté, tant que l'exécution de la peine n'a pas commencé.

Détention préventive.

La détention subie entre le prononcé du jugement et le commencement de l'exécution de la peine sera déduite d'office de la peine privative de liberté, pour autant qu'il n'y a pas lieu à nouveau jugement.

Art. 390.

Les cantons peuvent charger l'autorité compétente pour rendre l'ordonnance de non-lieu de prendre toutes mesures de sûreté prévues par la loi à l'égard d'un inculpé contre lequel la poursuite a été abandonnée pour cause d'irresponsabilité.

Mesures pour l'hospitalisation des irresponsables.

Art. 391.

Sous réserve des règles concernant la dette alimentaire, le droit cantonal détermine qui supportera les frais nécessités par le placement d'une personne irresponsable ou à responsabilité restreinte, lorsque ni le délinquant, ni ses parents s'il est mineur, ne sont en état de les payer.

Frais des mesures pour l'hospitalisation des irresponsables.